

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 53 E

45:e årgången

28 februari 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001-2002

Sammanträdesperioden 11-14 juni 2001

Måndag 11 juni 2001

(2002/C 53 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
3. Parlamentets sammansättning	1
4. Valprovning	2
5. Inkomna dokument	2
6. Framställningar	8
7. Arbetsplan	10
8. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi * – Bekämpning av människohandel * (debatt)	12
9. Djurs välbefinnande (uttalanden följt av debatt)	13
10. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (debatt)	13
11. Export och återlämnande av kulturföremål (debatt)	13
12. Föredragningslista för nästa sammanträde	14
13. Avslutande av sessionen	14
NÄRVAROLISTA	15

SV

(Fortsättning på nästa sida)

Tisdag 12 juni 2001

(2002/C 53 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	16
1. Återupptagande av sessionen	16
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	16
3. Inkomna dokument	16
4. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)	17
5. Beslut om brådskande förfarande	19
6. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I (debatt)	19
7. Hälsokrav för animaliska biprodukter ***I – Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel ***I (debatt)	20
8. Ozon i luften ***II (debatt)	20
9. Tidsplan för budgeten (TÅB 3 och 4)	21
 OMRÖSTNING	
10. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I (omröstning)	21
11. Hälsokrav för animaliska biprodukter ***I (omröstning)	22
12. Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel ***I (omröstning)	22
13. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi * (omröstning)	23
14. Bekämpning av människohandel * (omröstning)	24
15. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (omröstning)	25
16. Export och återlämnande av kulturföremål (omröstning)	25
 SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
17. Ozon i luften ***II (fortsättning på debatten)	26
18. WTO-panel för avsnitt 211 (debatt)	26
19. ASEM-processen (debatt)	27
20. Utveckling av tjänsten för yttre representation (debatt)	27
21. Föredragningslistan	27
22. Förslag till rådets förordning om inrättande av ett allmänt preferenssystem för perioden 2002–2004 (meddelande från kommissionen)	28
23. Frågestund (frågor till rådet)	28
24. Parlamentets sammansättning	29
25. Skydd av gemenskapens skogar ***II (debatt)	30
26. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning * (debatt)	30
27. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission * (debatt)	30
28. Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I (debatt)	30
29. Statistik rörande företagsstrukturer ***I (debatt)	31
30. Silikonimplantat (debatt)	31
31. Föredragningslista för nästa sammanträde	31
32. Avslutande av sessionen	31
 NÄRVAROLISTA	32

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	33
Betänkande Whitehead A5-0198/2001 – ändring 207	33
Betänkande Whitehead A5-0198/2001 – ändring 205	34
Betänkande Whitehead A5-0198/2001 – ändring 217	35
Betänkande Whitehead A5-0198/2001 – resolution	37
Betänkande Paulsen A5-0200/2001 – ändring 39	38
Betänkande Paulsen A5-0200/2001 – resolution	39
Betänkande Karamanou A5-0206/2001 – ändrat förslag	41
Betänkande Karamanou A5-0206/2001 – resolution	42
Betänkande Klamt A5-0183/2001 – ändring 14	44
Betänkande Dybkjaer A5-0191/2001 – resolution	45

TEXTER ANTAGNA

1. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I

A5-0198/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD))

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD))

2. Hälsokrav för animaliska biprodukter ***I

A5-0185/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD))

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD))

3. Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel ***I

A5-0200/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD))

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD))

4. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi *

A5-0206/2001

Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS))

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS))



5. Bekämpning av människohandel *	
A5-0183/2001	
Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS))	114
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS))	121
6. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna	
A5-0191/2001	
Europaparlamentets resolution om information- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (2000/2327(INI))	121
7. Export och återlämnande av kulturföremål	
A5-0122/2001	
Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén om tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål och av rådets direktiv 93/7/EEG om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000 – 2000/2246(COS))	125

Onsdag 13 juni 2001

(2002/C 53 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	129
1. Öppnande av sammanträdet	129
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	129
3. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner	129
4. Förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 (uttalanden följda av en debatt)	129
5. Parlamentets sammansättning	130
OMRÖSTNING	
6. Skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	130
7. Frukträd ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)	131
8. Gemensamma organisationen av marknaden för humle * (förfarande utan debatt) (omröstning)	131
9. Förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 (omröstning)	131
10. Ozon i luften ***II (omröstning)	132
11. Skydd av gemenskapens skogar ***II (omröstning)	133
12. Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I (omröstning)	133
13. Välkomsthälsning	134
14. Statistik rörande företagsstrukturer ***I (omröstning)	134
15. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning * (omröstning)	134
16. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission * (omröstning)	135
17. ASEM-processen (omröstning)	135
18. Silikonimplantat (omröstning)	135
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
19. Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter ***II (debatt)	137
20. Övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten ***I – Europeisk sjösäkerhetsbyrå ***I – Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I (debatt)	138
21. Rapportering av händelser inom civil luftfart ***I (debatt)	138
22. Frågestund (frågor till kommissionen)	139
23. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	139
24. Rapportering av händelser inom civil luftfart ***I (fortsättning på debatten)	140
25. Arbetsutrustning ***II (debatt)	140
26. Unionens oljeförsörjning (debatt)	140
27. Djurskyddskrav vid svinhållning * (debatt)	141
28. Ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo * (debatt)	141
29. Föredragningslista för nästa sammanträde	141
30. Avslutande av sessionen	141
 NÄRVAROLISTA	 142
 RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	 143
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 5	143
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 23, första delen	144
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 23, andra delen	145
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 28, första delen	147
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 28, andra delen	148
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 30	150
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 31	151
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 34	153
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 35	154
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – punkt 36	156
B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg – resolution	157
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 10, första delen	159
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 14	160
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 26	161
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 27	163
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 28	164
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 29	166
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 30	167
Rekommendation Davies A5-0187/2001 – ändring 31	168
Betänkande Harbour A5-0202/2001 – ändring 40	170
Betänkande Harbour A5-0202/2001 – resolution	171
Betänkande Torres Marques A5-0149/2001 – resolution	173
Betänkande Brok A5-0207/2001 – ändring 1	174
Betänkande Brok A5-0207/2001 – ändring 4	176
Betänkande Fourtou A5-0186/2001 – resolution	177

TEXTER ANTAGNA

1.	Skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0162/2001	
	Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprid inom gemenskapen (KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS))	179
2.	Fruktträd ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0182/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD))	179
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD))	180
3.	GOM för humle * (förfarande utan debatt)	
	A5-0204/2001	
	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS))	181
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS))	182
4.	Föberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15-16 juni 2001	
	B5-0405, 0406, 0408, 0409/2001	
	Europaparlamentets resolution om föberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15-16 juni 2001	183
5.	Ozon i luften ***II	
	A5-0187/2001	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ozon i luften (13114/1/2000 – C5-0090/2001 – 1999/0068(COD))	187
6.	Skydd av gemenskapens skogar ***II	
	A5-0179/2001	
	1. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3528/86 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar (14644/1/2000 REV 1 – C5-0072/2001 – 1999/0159(COD))	193
	2. Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2158/92 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder (14645/1/2000 REV 1 – C5-0073/2001 – 1999/0160(COD))	194
7.	Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I	
	A5-0202/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD))	195

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD))	212
8. Statistik rörande företagsstrukturer ***I	
A5-0181/2001	
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))	213
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))	216
9. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning *	
A5-0149/2001	
Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning (KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS))	216
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning (KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS))	221
10. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission *	
A5-0194/2001	
1. Förslag till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS))	222
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS))	225
2. Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS))	226
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS))	226
11. ASEM-processen	
A5-0207/2001	
Europaparlamentets resolution om kommissionens arbetsdokument "Framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen (Asien-Europa-mötet) inför nästa decennium" (KOM(2000) 241 – C5-0505/2000 – 2000/2243(COS))	227
12. Silikonimplantat	
A5-0186/2001	
Europaparlamentets resolution om de framställningar som förklarats tillåtliga och som gäller silikonimplantat (framställning nr 0470/1998 och 0771/1998) (2001/2068(INI))	231

Torsdag 14 juni 2001

(2002/C 53 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	233
1. Öppnande av sammanträdet	233
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	233
3. Inkomna dokument	234
4. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) * – Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) * – Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor * – Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser * (debatt)	236
OMRÖSTNING	
5. Strukturfonderna *** (förfarande utan debatt) (omröstning)	237
6. Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter ***II (omröstning)	238
7. Arbetsutrustning ***II (omröstning)	238
8. Övervakning-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten ***I (omröstning)	238
9. Europeisk sjösäkerhetsbyrå ***I (omröstning)	239
10. Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I (omröstning)	239
11. Rapportering av händelser inom civil luftfart ***I (omröstning)	240
12. Djurskyddskrav vid svinhållning * (omröstning)	240
13. Ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo * (omröstning)	241
14. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) * (omröstning)	241
15. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) * (omröstning)	242
16. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor * (omröstning)	243
17. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser * (omröstning)	243
18. Utveckling av tjänsten för yttre representation (omröstning)	243
19. Unionens oljeförsörjning (omröstning)	244
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
20. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken * (debatt)	246
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT	
21. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen (debatt)	247
22. Läget i Centralafrikanska republiken (debatt)	247
23. Mänskliga rättigheter	247
24. Nepal (debatt)	248
25. Läget i Angola (debatt)	248
SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR	
26. Räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser * (debatt)	249
27. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest * (debatt)	249
28. Fiskeavtal EEG-Islamiska förbundsrepubliken Komorererna * (debatt)	249
29. Parlamentets sammansättning	249
30. Utskottens sammansättning	250

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
OMRÖSTNING	
AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT (Enkel majoritet erfordrades)	
31. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen (omröstning)	250
32. Läget i Centralafrikanska republiken (omröstning)	250
33. Mänskliga rättigheter: Guatemala (omröstning)	251
34. Mänskliga rättigheter: Valfusk i Tchad (omröstning)	251
35. Mänskliga rättigheter: Egypten (omröstning)	251
36. Mänskliga rättigheter: Malaysia (omröstning)	252
37. Mänskliga rättigheter: Afghanistan (omröstning)	252
38. Nepal (omröstning)	252
39. Läget i Angola (omröstning)	253
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR	
40. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken * (omröstning) . . .	253
41. Räddningstjänster vid olyckshändelser * (omröstning)	254
42. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest * (omröstning)	254
43. Fiskeavtal EEG-Islamiska förbundsrepubliken Komorerna * (omröstning)	255
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
44. Hänvisningar till utskott – Delegering av beslutanderätten till utskott (artikel 62 i arbetsordningen) – Tillstånd att utarbeta betänkande – Hughesförfarande/Förstärkt Hughesförfarande	255
45. Skriftliga förklaringar (artikel 51 i arbetsordningen)	257
46. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	257
47. Tidpunkt för nästa sammanträde	257
48. Avslutande av sessionen	257
NÄRVAROLISTA	258
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	259
Rekommendation Hughes A5-0196/2001 – ändring 23	259
Betänkande Sterckx A5-0208/2001 – ändring 31	260
Betänkande Mastorakis A5-0205/2001 – ändring 18	261
Betänkande Mastorakis A5-0205/2001 – ändring 27	263
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 1	264
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 12, andra delen	265
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 13	266
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 14	268
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 18	269
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 19	270
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 22	272
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 39	273
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – Artikel 8, punkt 1	274
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 40	276
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 51	277
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 45	278
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 20	280
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 57	281
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 52, första delen	282
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 52, andra delen	283
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändrings 29 och 31	285

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 47	286
Betänkande Esclopé A5-0201/2001 – ändring 49	287
Betänkande Busk A5-0210/2001 – ändring 35	288
Betänkande Poignant A5-0189/2001 – ändring 6	290
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – skäl G	291
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – skäl H	292
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – ändring 2	292
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – punkt 1	293
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – ändring 3	293
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – punkt 4	294
B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola – ändring 4	294
Betänkande Redondo Jimenez A5-0143/2001 – ändring 35	295
Betänkande Redondo Jimenez A5-0143/2001 – resolution	296

TEXTER ANTAGNA

- Allmänna bestämmelser för strukturfonderna ***
 A5-0164/2001
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (KOM(2000) 774 – C5-0752/2000 – 2000/0306(AVC)) 297
- Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter ***II
 A5-0196/2001
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter (5919/1/2001 – C5-0134/2001 – 1998/0319(COD)) 297
- Arbetsutrustning ***II
 A5-0156/2001
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om en andra ändring av rådets direktiv 89/655/EEG om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (5766/2/2001 – C5-0135/2001 – 1998/0327(COD)) 303
- Övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten ***I
 A5-0208/2001
 Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD)) 304
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD)) 311
- Europeisk sjösäkerhetsbyrå ***I
 A5-0205/2001
 Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD)) 312
 Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD)) 316

6.	Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I	
	A5-0201/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD))	317
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD))	324
7.	Rapportering av händelser inom civil luftfart ***I	
	A5-0203/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD))	324
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD))	326
8.	Djurskyddskrav vid svinhållning *	
	A5-0210/2001	
	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS))	327
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS))	334
9.	Ytterligare exceptionellt stöd till Kosovo *	
	A5-0209/2001	
	Förslag till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS))	335
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS))	338
10.	Jordbruksprodukter, med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) *	
	A5-0195/2001	
	1. Förslag till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS))	339
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS))	341
	2. Förslag till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS))	341
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS))	343

3.	Förslag till rådets förordning ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))	344
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))	346
11.	Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) *	
	A5-0197/2001	
1.	Förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS))	347
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS))	356
2.	Förslag och förändrat förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS))	357
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget och det ändrade förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS))	372
3.	Förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS))	372
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS))	384
4.	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))	385
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))	386
12.	Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor *	
	A5-0189/2001	
	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS))	387
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS))	388
13.	Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser *	
	A5-0190/2001	
	Förslag till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS))	389
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS))	390

14. Utveckling av tjänsten för yttre representation	
A5-0199/2001	
Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om utveckling av tjänsten för yttre representation (KOM(2000) 456 – C5-0629/2000 – 2000/2292(COS))	390
15. Unionens oljeförsörjning	
A5-0163/2001	
Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om Europeiska unionens oljeförsörjning (KOM(2000) 631 – C5-0739/2000 – 2000/2335(COS))	397
16. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen	
B5-0434, 0436, 0446, 0454 och 0462/2001	
Europaparlamentets resolution om protokollet för efterlevnaden av konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen)	400
17. Läget i Centralafrikanska republiken	
B5-0431, 0437, 0447, 0455 och 0463/2001	
Europaparlamentets resolution om situationen i Centralafrikanska republiken	401
18. Mänskliga rättigheter: Guatemala	
B5-0430, 0438, 0448, 0456 och 0464/2001	
Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Guatemala	403
19. Mänskliga rättigheter: Valfusk i Tchad	
B5-0439, 0449, 0457, 0465 och 0472/2001	
Europaparlamentets resolution om presidentvalen i Tchad	404
20. Mänskliga rättigheter: Egypten	
B5-0440, 0450, 0466 och 0471/2001	
Europaparlamentets resolution om de mänskliga rättigheterna i Egypten	406
21. Mänskliga rättigheter: Malaysia	
B5-0433, 0441, 0451, 0458 och 0467/2001	
Europaparlamentets resolution om Malaysia	406
22. Mänskliga rättigheter: Afghanistan	
B5-0427, 0429, 0442, 0452, 0459 och 0468/2001	
Europaparlamentets resolution om talibanregimens fortsatta kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Afghanistan	408
23. Nepal	
B5-0428, 0435, 0443, 0460 och 0469/2001	
Europaparlamentets resolution om situationen i Nepal efter massakern av kungafamiljen	410
24. Läget i Angola	
B5-0445, 0453, 0461 och 0470/2001	
Europaparlamentets resolution om situationen i Angola	411

25. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken *	
A5-0184/2001	
Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS))	413
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS))	414
26. Räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser *	
A5-0180/2001	
Förslag till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS))	414
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS))	424
27. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest *	
A5-0143/2001	
Förslag till rådets direktiv om gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest (KOM(2000) 462 – C5-0493/2000 – 2000/0214(CNS))	424
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest (KOM(2000) 462 – C5-0493/2000 – 2000/0214(CNS))	431
28. Fiskeavtal EEG – Islamiska förbundsrepubliken Komorerna *	
A5-0192/2001	
Förslag till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))	431
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorerna (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))	433

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
 - ** I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
 - ** II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
 - *** Samtyckesförfarandet
 - *** I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
 - *** II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
 - *** III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
- (Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- JURI Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
- ITRE Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
- EMPL Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
- AGRI Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- PECH Fiskeriutskottet
- RETT Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
- CULT Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
- DEVE Utskottet för utveckling och samarbete
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ELDR Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- TDI Tekniska gruppen för oberoende ledamöter - den blandade gruppen
- EDD Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
- NI Grupplösa

Måndag 11 juni 2001

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001–2002

Sammanträdesperioden 11–14 juni 2001
LOUISE WEISS-BYGGNADEN – STRASBOURG

(2002/C 53 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 17.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Berger meddelade att hon glömt skriva på närvarolistan.

Talare: Ferber hänvisade till punkt 4 i "Texter antagna under sammanträdet" och meddelade att i punkt 39 i resolutionen i betänkandet Méndez de Vigo/Seguro (A5-0168/2001) begärdes utarbetandet av en europeisk författning. Punkten härrörde från ett ändringsförslag från Brok som hade varit formulerat på ett annat sätt. Han begärde att de olika språkversionerna skulle kontrolleras. Talmannen försäkrade att detta skulle göras.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att Knörr Borràs sedan den 8 juni 2001 var ledamot av det baskiska parlamentet.

Hon gratulerade honom till utnämningen.

Hon informerade om att behöriga spanska myndigheter meddelat att Miguel Mayol i Raynal utsetts till ledamot av parlamentet istället för Knörr Barràs med verkan från och med den 8 juni 2001.

Hon hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

Måndag 11 juni 2001

4. Valprovning

Parlamentet beslutade, på förslag från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, att godkänna ledamöterna Scarbonchi och Laignel.

5. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet och/eller kommissionen:

- Meddelande från kommissionen till revisionsrätten, Europaparlamentet och rådet om balansräkningar och inkomst- och utgiftsredovisning för den sjätte, sjunde och åttonde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) – Budgetåret 2000 (KOM(2001) 233 – C5-0209/2001 – 2001/2096(DEC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: DEVE
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett program för gemenskapsåtgärder på folkhälsoområdet (2001–2006) (KOM(2001) 302 – C5-0222/2001 – 2000/0119(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG, ITRE, FEMM
Rättslig grund: Artikel 152.4 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2001) 299 – C5-0223/2001 – 2000/0032(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET, CONT, JURI, CULT, AFCO, PETI
Rättslig grund: Artikel 255 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om allmänhetens tillgång till miljöinformation (KOM(2001) 303 – C5-0227/2001 – 2000/0169(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: LIBE, ITRE
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (KOM(2001) 315 – C5-0228/2001 – 2000/0158(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (KOM(2001) 316 – C5-0229/2001 – 2000/0159(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av en lista över prioriterade ämnen på vattenpolitikens område (KOM(2001) 317 – C5-0230/2001 – 2000/0035(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: JURI, AGRI
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2001) 277 – C5-0231/2001 – 2001/0112(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, ITRE
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget

Måndag 11 juni 2001

- Kommissionen: Förslag till driftsbudget för EKSG avseende år 2002 (SEK(2001) 827 – C5-0233/2001 – 2001/2100(BUD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: ITRE
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym I – Avsnitt III – Kommissionen – Del 1: Inkomster och utgifter – Del 2: Analys av den ekonomiska förvaltningen (SEK(2001) 528 – C5-0234/2001 – 2001/2102(DEC)) + (Preliminära titlar är markerade med +.)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym II – Avsnitt III – Kommissionen och Euratoms försörjningsbyrå (SEK(2001) 529 – C5-0235/2001 – 2001/2102(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym IV – Konsoliderad inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för Europeiska gemenskaperna av den 31 december 2000, förklarande anmärkningar (SEK(2001) 531 – C5-0236/2001 – 2001/2102(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt I – Europaparlamentet (SEK(2001) 530 – C5-0238/2001 – 2001/2103(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt II – Rådet (SEK(2001) 530 – C5-0239/2001 – 2001/2104(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt IV – EG-domstolen (SEK(2001) 530 – C5-0240/2001 – 2001/2105(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt V – Revisionsrätten (SEK(2001) 530 – C5-0241/2001 – 2001/2106(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska
- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt VI – Ekonomiska och sociala kommittén (SEK(2001) 530 – C5-0242/2001 – 2001/2107(DEC)) +
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Endast tillgänglig på franska

Måndag 11 juni 2001

- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt VII – Regionkommittén (SEK(2001) 530 – C5-0243/2001 – 2001/2108(DEC)) +

Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott

Endast tillgänglig på franska

- Kommissionen: Inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning för verksamheten under budgetåret 2000 – Volym III – Avsnitt VIII – Ombudsmannen (SEK(2001) 530 – C5-0244/2001 – 2001/2109(DEC)) +

Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: alla berörda utskott

Endast tillgänglig på franska

b) från parlamentets utskott:

ba) betänkanden:

- Betänkande med rekommendationer till kommissionen om Europaparlamentets och rådets femte direktiv om trafikförsäkring för att förbättra det rättsliga skyddet för olycksoffer (2000/2126(INI)) – utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Rothley
(A5-0174/2001)

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: González Alvarez
(A5-0180/2001)

- ***I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD)) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Lulling
(A5-0181/2001)

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Redondo Jiménez
(A5-0182/2001)

- * Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS)) – utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (förstärkt Hughesförfarande)
Föredragande: Klamt
(A5-0183/2001)

- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Graefe zu Baringdorf
(A5-0184/2001)

- ***I Betänkande Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Paulsen
(A5-0185/2001)

Måndag 11 juni 2001

- Betänkande om de framställningar som förklarats tillåtliga och som gäller silikonimplantat (framställning nr 0470/1998 och 0771/1998 – 2001/2068(INI)) – utskottet för framställningar
Föredragande: Fourtou
(A5-0186/2001)
- Betänkande om kommissionens årsrapport till rådet och Europaparlamentet om resultatet av de fleråriga utvecklingsprogrammen för fiskeflottorna vid utgången av 1999 (KOM(2000) 738 – C5-0107/2001 – 2001/2056(COS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Busk
(A5-0188/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Poignant
(A5-0189/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Fraga Estévez
(A5-0190/2001)
- Betänkande om informations- och kommunikationsteknik (IKT) och utvecklingsländerna (2000/2327(INI)) – utskottet för utveckling och samarbete
Föredragande: Dybkjær
(A5-0191/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Pérez Royo
(A5-0192/2001)
- Årligt betänkande om de mänskliga rättigheterna i världen år 2000 och Europeiska unionens politik beträffande mänskliga rättigheter (11317/2000 – C5-0536/2000 – 2000/2105(INI)) – utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Wuori
(A5-0193/2001)
- * Betänkande
 1. om förslaget till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS)) och
 2. om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS)) – utskottet för rättsliga frågor och inre marknadenFöredragande: Bill Miller
(A5-0194/2001)
- * Betänkande
 1. om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS));

Måndag 11 juni 2001

2. om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS));
3. om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Martínez Martínez
(A5-0195/2001)

– * Betänkande

1. om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS));
2. om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS));
3. om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS));
4. om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: Martínez Martínez
(A5-0197/2001)

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Whitehead
(A5-0198/2001)

- Betänkande om kommissionens meddelande om utveckling av tjänsten för yttre representation (KOM(2000) 456 – C5-0629/2000 – 2000/2292(COS)) – utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (Hughesförfarandet)
Föredragande: Galeote Quecedo
(A5-0199/2001)

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Paulsen
(A5-0200/2001)

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Esclopé
(A5-0201/2001)

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsömfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (Förstärkt Hughesförfarande) (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD)) – utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Harbour
(A5-0202/2001)

Måndag 11 juni 2001

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Collins
(A5-0203/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Xaver Mayer
(A5-0204/2001)
- *** I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Mastorakis
(A5-0205/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS)) – utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (förstärkt Hughesförfarande)
Föredragande: Karamanou
(A5-0206/2001)
- Betänkande om kommissionens arbetsdokument "Framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen (Asien-Europa-mötet) inför nästa decennium" (KOM(2000) 241 – C5-0505/2000 – 2000/2243(COS)) – utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Brok
(A5-0207/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Sterckx
(A5-0208/2001)

bb) *andrabehandlingsrekommendationer:*

- ***II Andrabehandlingsrekommendation
 1. om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3528/86 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar (14644/1/2000 REV 1 – C5-0072/2001 – 1999/0159(COD));
 2. om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2158/92 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder (14645/1/2000 REV 1 – C5-0073/2001 – 1999/0160(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor

Föredragande: Redondo Jiménez
(A5-0179/2001)
- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ozon i luften (13114/1/2000 – C5-0090/2001 – 1999/0068(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Davies
(A5-0187/2001)
- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för mobila

Måndag 11 juni 2001

arbetstagare som utför vägtransport och förare som är egenföretagare (5919/1/2001 – C5-0134/2001 – 1998/0319(COD)) – utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Hughes
(A5-0196/2001)

c) från ledamöterna:

ca) muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):

- Westendorp y Cabeza för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, till rådet, om en WTO-panel för avsnitt 211 (B5-0326/2001).

cb) muntliga frågor till frågestunden (B5-0171/2001) (artikel 43 i arbetsordningen):

- Staes, Maes, Podestà, Ortuondo Larrea, Nogueira Román, Herman Schmid, Sjöstedt, Isler Béguin, Caudron, Kauppi, Boudjenah, Désir, Wijkman, Gallagher, Karamanou, Izquierdo Rojo, Sacrédeus, Krarup, Ford, Collins, Crowley, Andrews, Hyland, Fitzsimons, Posselt, Dupuis, Alavanos, Korakas, Cushnahan, Patakis, Alyssandrakis, Carlotti, Wijkman, Andrews, Bernié, Izquierdo Rojo, Podestà, Caudron, Van Lancker, Alavanos, David W. Martin, Staes, Maes, MacCormick, Ortuondo Larrea, Ahern, Titley, Elles, Rübig, Marinos, Malmström, Crowley, Nogueira Román, Isler Béguin, Alyssandrakis, Herman Schmid, Krarup, Stühler, Papayannakis, Speroni, Banotti, Sacrédeus, Paulsen, Gallagher, Karamanou, Collins, Hyland, Fitzsimons, Ford, Posselt, Trakatellis, Patakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Aparicio Sánchez, Zorba, Sjöstedt, Folias.

cc) propositionsförslag (artikel 48 i arbetsordningen):

- Staes, Knörr Borràs, Jillian Evans, Maes, Bautista Ojeda, Hudghton, Nogueira Román, MacCormick, Ortuondo Larrea och Eurig Wyn om att tillerkänna provinsen Belluno status som område med särskild autonomi (B5-0316/2001)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT

6. Framställningar

Talmanen meddelade att hon, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som tagits upp i registret under nedanstående datum:

21 maj 2001

Margrit Höpfler (School Sisters of Notre Dame) (med ytterligare 1412 underskrifter) (nr 351/2001),
Mario Thome (nr 352/2001),
Thomas Schmidt (nr 353/2001),
Reiner Schwaen (nr 354/2001),
Monika Raschkow (nr 355/2001),
Robert Novotny (med 2 underskrifter) (nr 356/2001),
Dorel Jury (med 2 underskrifter) (nr 357/2001),
Jürgen Bendzko (nr 358/2001),
Ulrich Pauly (nr 359/2001),
Horst Gerold (nr 360/2001),
Karl Hippler (KFH Grundbesitz GmbH) (nr 361/2001),
Harris Synodinos (Markatos-Mamnides Athens Law Firm) (med ytterligare 3 underskrifter) (nr 362/2001),
Hans-Ulrich Bahr (Bürgerinitiative "Lebensqualitäten im linkselbischen Raum") (nr 363/2001),
Werner Tank (nr 364/2001),
de Ingrid et Anna-Laura Linden (nr 365/2001),
Dirk Völler (nr 366/2001),
Jutta Hofmann (nr 367/2001),
Peter Knoll (nr 368/2001),
Hermann Boehm (nr 369/2001),
Ingrid Stahn (Katzenrettung – Goslar) (nr 370/2001),

Måndag 11 juni 2001

Marlis Ullmann (nr 371/2001),
Norbert Stück (nr 372/2001),
Annerose Frank (nr 373/2001),
Gernot Schwinger (IGCI – Interessengemeinschaft Gefährliche Chemikalien-Intoleranz) (nr 374/2001),
Sebastian Forstmann (nr 375/2001),
Horst Escher (nr 376/2001),
Theodor Janeczek (nr 377/2001),
Ko van Huissteden (nr 378/2001),
William McGregor (nr 379/2001),
Geraldine O’Gorman (nr 380/2001),
Begoña Iñarra (AEFJN – Africa-Europe Faith and Justice Network) (nr 381/2001),
Tom Wright (International Labour Group Andalucia) (med 2 underskrifter) (nr 382/2001),
Marjolein la Croix (nr 383/2001),
Daniel Sebastian Dowling (med 7 underskrifter) (nr 384/2001),
David Lewin (nr 385/2001),
Mikael Nykanen (nr 386/2001),
Paul de la Feuillade (nr 387/2001),
Thierry De Poerck (nr 388/2001),
Thomas De Petro (nr 389/2001),
Fergus Lyons (nr 390/2001),
Patrick Bohn (Banana Republica) (nr 391/2001),
Annette Carnhede (The Union of Civil Servants in Sweden) (med 5 underskrifter) (nr 392/2001),
John Inglis (Dumfries and Galloway Eldere) (nr 393/2001),
Geoffrey Victor Bunyan (nr 394/2001),
Raymond Owen (nr 395/2001),
Halina Maria Polak (nr 396/2001),
Mies Nieuwenkamp (nr 397/2001),
C.J.M. Keijzer (nr 398/2001),
Marzio di Paolo (nr 399/2001),
G.K. van Dellen (Algemeen Belang Dongeradeel) (nr 400/2001),
Marjan Immecker (nr 401/2001),
Eli van Dorp (med ytterligare 140 underskrifter) (nr 402/2001),
Daniela Lawrence (nr 403/2001),
Maria Vitsou (nr 404/2001),
Charalambos Kisoglou (nr 405/2001),
Nikolaos Martis (nr 406/2001),
Theodoros Papoulakos (nr 407/2001),
Segundo Ruiz Reve (med ytterligare 77 underskrifter) (nr 408/2001),
Manuel Crehuet i Carbó (nr 409/2001),
Maria José Olmos Pascual (Asociación de Vecinos de Campo Olivar) (nr 410/2001),
José Angel Castro Pazos (Plataforma Vecinos de Lourizan) (nr 411/2001),
Rafael González (nr 412/2001),
Sandra Gallego Chiquillo (nr 413/2001),
Alfonso Chillerón Hellín (Asociación Nacional para la Protección y el Bienestar de los Animales) (med ytterligare 21 underskrifter) (nr 414/2001),
Francis Darrozin (nr 415/2001),
Bob Moris (nr 416/2001),
Georges Lacroix (TTSI – Telecom Translation Service International GmbH) (nr 417/2001),
Anne Rampillon (nr 418/2001),
Patrick Baltus (nr 419/2001),
Sebastien Koczorowski (nr 420/2001),
Antea Clochiatti (nr 421/2001),

Måndag 11 juni 2001

Antonio Pizzeri (nr 422/2001),
Mario Presa (nr 423/2001),
Antonio Marques de Almeida Valente (nr 424/2001),
Leonidas Ioannidis (nr 425/2001),
Stavros Georgoulas (nr 426/2001),
Theodoros Papoulakos (nr 427/2001).

7 juni 2001

Mariana Zapadi Faithful (nr 428/2001),
Antonios Tzegas (nr 429/2001),
Ageliki Harokopou (nr 430/2001),
Antonio Martínez Flores (nr 431/2001),
María del Rosario San Román Herranz (nr 432/2001),
Francisco Pastor Pachés ("Mediterrània" Asociación Vecinal y Cultural) (med 2 underskrifter) (nr 433/2001),
Josu Ortuondo Larrea (nr 434/2001),
José Ignacio Arbea Marraco (nr 435/2001),
Rafael Naharro Roque (nr 436/2001),
José Antonio Muñoz Grau (Asociación "Comisión Pro-Río") (med ytterligare 9 underskrifter) (nr 437/2001),
Brigitte Verhauwaert (nr 438/2001),
Jean-Marc Giustini (nr 439/2001),
Stylianos Papastratos (med ytterligare 43 underskrifter) (nr 440/2001),
Jean-Loup Schaal (Association pour le Respect des Droits de l'Homme a Djibouti) (med ytterligare 118 underskrifter) (nr 441/2001),
Franck Schrafstetter (One Voice) (med ytterligare 10 underskrifter) (nr 442/2001),
Raffaele Risi (nr 443/2001),
Carlo Govoni (Movimento per la Sovranità Popolare) (med 2 underskrifter) (nr 444/2001),
Antonio Tresoldi (nr 445/2001),
Michele Bertucco (Associazione Legambiente) (med 78 underskrifter) (nr 446/2001),
Marino Rossi (Comitato EpaC) (med ytterligare 95 underskrifter) (nr 447/2001),
Ferdinando Miglio (med ytterligare 4 underskrifter) (nr 448/2001),
Antom de Bernardo Pena (ADEGA – Associação para a Defesa Ecológica da Galiza) (med 2 underskrifter) (nr 449/2001).

7. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden juni 2001 (PE 305.547/PDOJ) hade delats ut, till vilket, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, följande ändringar hade föreslagits:

- *måndag 11 och tisdag 12*
 - inga ändringar föreslogs.
- *onsdag 13*
 - PPE-DE-gruppen begärade att att den gemensamma debatten om de mänskliga rättigheterna (betänkandet Wuori (A5-0193/2001 – punkt 28 på förslaget till föredragningslista) och uttalandet från rådet (punkt 29)) skulle skjutas upp till nästa sammanträdesperiod för att parlamentet vid debatten om förberedelserna inför Europeiska rådet i rådets närvaro skulle kunna beakta resultatet av folkomröstningen i Irland om Nicefördraget.

Talare: Poettering motiverade begäran för PPE-DE-gruppen. Hautala gjorde ett inlägg för Verts/ALE. Barón Crespo, för PSE-gruppen, samtyckte under förutsättning att punkterna togs upp på föredragningslistan för julisammanträdet. Hautala föreslog att betänkandet Wuori skulle stå kvar på föredragningslistan och att en debatt om att Irland inte ratificerar Nice-fördraget skulle hållas. Gollnisch yttrade sig.

Måndag 11 juni 2001

Talmannen lät förslaget om att skjuta upp debatten om de mänskliga rättigheterna till julisammanträdet gå till omröstning.

Parlamentet samtyckte till detta förslag.

Talare: Berès begärde att det franska uttrycket "droits de l'homme" som användes i betänkandet Wuori skulle ersättas med uttrycket "droits de la personne"

- torsdagen den 14
- inga ändringar föreslogs.

Tillämpning av brådskande förfarande (artikel 112 i arbetsordningen), hade begärts av:

- Rådet, om ett förslag om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS))

Motivering: Den nuvarande lagstiftningen skulle ändras för att anpassas till nya vetenskapliga rön.

- Rådet och kommissionen om ett förslag om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS))

Motivering: För att garantera en ekonomisk, social och politisk stabilitet i Kosovo och på Balkan föreslog kommissionen ett nytt exceptionellt finansiellt stöd i form av en gåva på högst 30 miljoner euro. Detta beslut borde – med tanke på den mycket svåra budgetsituationen i Kosovo och landets beroende av Europeiska unionen – antas så snabbt som möjligt för att utbetalningarna inte skulle försenas.

- Rådet och kommissionen, om ett beslut om makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2001) 277 – C5-0231/2001 – 2001/0112(CNS))

Motivering: För att åstadkomma ekonomisk, social och politisk stabilitet i landet och stärka rollen som stabiliserande faktor i regionen föreslog kommissionen makrofinansiellt stöd på högst 300 miljoner euro.

Parlamentet skulle yttra sig om fallen av begäran om brådskande förfarande vid början av tisdagens sammanträde.

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

Ordningsfrågor

Talare:

- Posselt beklagade att frågestunden hade förkortats och undrade varför den tid kommissionsledamöterna skulle närvara för att svara på frågor hade minskats.
- Följande talare gjorde inlägg om folkomröstningen i Irland om ratificeringen av Nicefördraget: Hans-Peter Martin begärde att man på föredragninglistan skulle ta upp en debatt om denna fråga. Talmannen svarade att parlamentet genom att besluta att skjuta upp den gemensamma debatten om de mänskliga rättigheterna redan hade frigjort tid för att behandla denna fråga och därmed tillgodosett hans begäran. Bonde stödde Hans-Peter Martins begäran. Talmannen påminde om bestämmelserna i artikel 111.1 i arbetsordningen. Helmer, Andrews, Gallagher, Hannan och Bill Miller yttrade sig. Bill Miller tog upp konsekvenserna av det val som hållits i Förenade kungariket. McCartin gjorde ett inlägg om Helters inlägg. Helmer gjorde ett personligt uttalande till följd av detta inlägg och Bill Millers inlägg. Read yttrade sig om Helters inlägg. Haarder yttrade sig. Heaton-Harris behandlade valet i Förenade kungariket. Frahm yttrade sig om Haarders inlägg. Blak yttrade sig även han om Haarders inlägg.
- Perry gjorde ett inlägg om framställningar på grundval av artikel 174 i arbetsordningen. Han uppgav att Lloyds i London hade kritiserat en delägare som vänt sig till kommissionen med en framställning och menade att detta berörde rätten att inge framställningar.

Måndag 11 juni 2001

- Posselt återkom till sitt tidigare inlägg och undrade varför två av de tre kommissionsledamöterna som skulle närvarat hade strukits från frågestunden och varför de frågor som ställs till dem hade förts över till rubriken "allmänna frågor". Talmannen svarade att hon fått uppgift om att det berodde på att så få frågor hade ställts till dessa kommissionledamöter).
- Van den Berg tog upp fallet med Joaquín José Martínez vars dödsstraff hade upphävts av en jury i Tampa, Florida. Han begärde att talmannen vid Europeiska rådet i Göteborg skulle påminna om parlamentets inställning mot dödsstraffet som skiljer sig från den amerikanska. Talmannen meddelade att detta redan var hennes avsikt och att presidiet beslutat att parlamentet skulle vara medorganisatör till ett symposium om avskaffande av dödsstraffet som skulle hållas den 21–22 juni 2001.
- Schulz undrade om någonting hänt vad gällde begäran om upphävande av Dell'Utris immunitet och om så inte var fallet uppmanade han talmannen att ta kontakt med de spanska myndigheterna. Talmannen svarade att hon fortfarande inte fått begäran på officiell väg och att det var ordföranden i Högsta domstolen i Spanien som skulle avgöra vad som borde göras.
- Cohn-Bendit fördömde först dödsstraffet och hoppades därefter att debatten om folkomröstningen i Irland skulle gå längre än att enbart bli en debatt mellan talesmän för de politiska grupperna.
- Sauquillo Pérez del Arco hävdade att talmannen skriftligen hade informerat henne och att den information hon fått skilde sig från det svar talmannen givit Schulz. Talmannen upprepade det svar hon just givit och preciserade att Högsta domstolen hade skickat henne kompletterande dokument. Hon tillade att Duff hade utsetts till föredragande i denna fråga och om en eventuell ändring av arbetsordningen vad gällde upphävande av immunitet.
- Alyssandrakis om situationen i Före detta jugoslaviska republiken Makedonien. Talmannen påminde om att presidenten för Före detta jugoslaviska republiken Makedonien på onsdagen skulle närvara vid ett högtidligt möte i parlamentet.
- Lulling om valet i Förenade kungariket.
- Schulz återkom till frågan om upphävande av Dell'Utris immunitet och önskade att talmannen skulle ta upp saken med de spanska myndigheterna.

8. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi * – Bekämpning av människohandel * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden från utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Karamanou presenterade det betänkande hon utarbetat om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS)) (A5-0206/2001).

Föredragande av yttrande enligt "Hughesförfarandet": Prets (FEMM).

Föredragande av yttrande enligt "förstärkt Hughesförfarande": Lynne (CULT).

Klamt presenterade det betänkande hon utarbetat om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS)) (A5-0183/2001). Hon uttalade sig också om Karamanous betänkande.

Föredragande av yttrande enligt "förstärkt Hughesförfarande": Eriksson (FEMM).

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Lynne, föredragande av yttrande för utskottet CULT (om dokumentet A5-0206/2001), Prets, föredragande av yttrande för utskottet FEMM (om dokumentet A5-0206/2001), Eriksson, föredragande av yttrande för utskottet FEMM (om dokumentet A5-0183/2001), Coelho för PPE-DE-gruppen, Terrón i Cusi för PSE-gruppen, Ludford för ELDR-gruppen, Sörensen för Verts/ALE-gruppen, Fraise för GUE/NGL-gruppen, Andrews för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Gollnisch, TDI-gruppen, de La Perriere, grupplös, Banotti, Swiebel, Buitenweg, Emilia Franziska Müller, Theorin, Fiori, Hieronymi och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Måndag 11 juni 2001

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.6.2001, punkterna 13 och 14.

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

Vice talman

9. Djurs välbefinnande (uttalanden följt av debatt)

Winberg, rådets tjänstgörande ordförande, och Byrne, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om djurs välbefinnande.

Talare: Keppelhoff-Wiechert för PPE-DE-gruppen, Kindermann för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Schörling för Verts/ALE-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Maat, Whitehead, Maes, Schnellhardt, Winberg och Byrne.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

10. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (debatt)

Dybkjær presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (2000/2327(INI)) (A5-0191/2001).

Talare: Ferrer för PPE-DE-gruppen, Junker för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Maes för Verts/ALE-gruppen, Korhola och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.6.2001, punkt 15.

11. Export och återlämnande av kulturföremål (debatt)

Aparicio Sánchez presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott om rapporten från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén om tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål och av rådets direktiv 93/7/EEG om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000 – 2000/2246(COS)) (A5-0122/2001).

Talare: Graça Moura för PPE-DE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Manisco för GUE/NGL-gruppen, Alyssandrakis och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 12.6.2001, punkt 16.

Måndag 11 juni 2001

12. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 305.547/OJMA).

13. Avslutande av sessionen

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 20.55.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Gerhard Schmid
Vice talman

Måndag 11 juni 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Caveri, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dybkjær, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folia, Fontaine, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänisch, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hyland, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Langen, Langenhagen, de La Perrière, Lehne, Leinen, Linkohr, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Pisciocchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, De Roo, Rothe, Rothley, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zorba, Zrihen

Tisdag 12 juni 2001

(2002/C 53 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

Vice talman

1. Återupptagande av sessionen

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Blak hade låtit meddela att han hade varit närvarande under måndagen, men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Talare:

- Haarder och Sacrédeus påpekade att de hade varit närvarande under måndagens sammanträde, men att deras namn inte förekom på närvarolistan.
- Van den Berg yttrade sig om arbetsplanen (*punkt 7*).
- Posselt hänvisade till sitt inlägg under samma punkt och i synnerhet till talmannens svar på hans fråga (*punkt 7*) och påpekade att enligt hans mening var flera frågor adresserade till kommissionsledamot Schreyer, som inte fanns med på listan över kommissionsledamöter som skulle närvara för att svara på frågor, vilket han ansåg stod i motsägelse till talmannens svar. Han begärde en granskning av frågan samt en förklaring till att frågestunden för frågor till kommissionen hade förkortats. Talmanen svarade att detta skulle ske.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Inkomna dokument

Talmanen hade mottagit:

a) *betänkanden från parlamentets utskott:*

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo ("Hughesförfarandet") (KOM(2001) 81 — C5-0138/2001 — 2001/0045(CNS)) — utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Betänkande: Brok
(A5-0209/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 — C5-0039/2001 — 2001/0021(CNS)) — utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Busk
(A5-0210/2001)

b) *från ledamöterna, ett resolutionsförslag (artikel 48 i arbetsordningen)*

- Muscardini, om människohandel (B5-0317/2001)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE

Tisdag 12 juni 2001

4. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)

Talmannen meddelade att nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, hade begärt en sådan debatt om följande resolutionsförslag:

I. KONVENTION OM BIOLOGISKA VAPEN OCH TOXINVAPEN

- McKenna, Lucas, Lagendijk, Maes, McCormick, Elisabeth Schroedter, Wuori och Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om efterlevnaden av konventionen om förbud mot biologiska vapen och toxinvapen (B5-0434/2001), + (Preliminära titlar är markerade med +.)
- Marset Campos, Morgantini, Brie, Seppänen, Herman Schmid, Ainardi, Cossutta och Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen, om efterlevnaden av konventionen om förbud mot biologiska vapen och toxinvapen (B5-0436/2001), +
- Newton Dunn för ELDR-gruppen, om efterlevnaden av konventionen om förbud mot biologiska vapen och toxinvapen (B5-0446/2001), +
- Cushnahan och Posselt för PPE-DE-gruppen, om efterlevnaden av konventionen om förbud mot biologiska vapen och toxinvapen (B5-0454/2001), +
- Wiersma och Van den Berg för PSE-gruppen, om efterlevnaden av konventionen om förbud mot biologiska vapen och toxinvapen (B5-0462/2001), +

II. LÄGET I CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN

- Rod, Isler Béguin och Maes för Verts/ALE-gruppen, om Centralafrikanska republiken (B5-0431/2001), +
- Sylla och Miranda för GUE/NGL-gruppen, om läget i Centralafrikanska republiken (B5-0437/2001), +
- Van den Bos för ELDR-gruppen, om läget i Centralafrikanska republiken (B5-0447/2001), +
- Bowis och Morillon för PPE-DE, om läget i Centralafrikanska republiken (B5-0455/2001), +
- Van den Berg, Sauquillo, Pérez del Arco och Carlotti för PSE, om läget i Centralafrikanska republiken (B5-0463/2001), +

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER

Guatemala

- Frassoni, Lipietz och NogueiraRomán för Verts/ALE-gruppen, om läget beträffande mänskliga rättigheter i Guatemala (B5-0430/2001), +
- Di Lello Finuoli, Marset Campos, Frahm och Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, om läget beträffande mänskliga rättigheter i Guatemala (B5-0438/2001), +
- Gasòliba i Böhm för ELDR-gruppen, om läget beträffande mänskliga rättigheter i Guatemala (B5-0448/2001), +
- Salafranca Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil och Liese för PPE-DE-gruppen, om Guatemala (B5-0456/2001), +
- Van den Berg, Seguro och Fava för PSE-gruppen, om Guatemala (B5-0464/2001), +

Valfusk i Tchad

- Sylla, Miranda och Manisco för GUE/NGL-gruppen, om valfusk i Tchad (B5-0439/2001), +
- Van den Bos för ELDR-gruppen, om presidentvalen i Tchad (B5-0449/2001), +
- Bowis och Morillon för PPE-DE-gruppen, om det aktuella läget i Tchad till följd av presidentvalen (B5-0457/2001), +
- Carlotti, Martínez Martínez och Van den Berg för PSE-gruppen, om presidentvalen i Tchad (B5-0465/2001), +
- Maes, Rod och Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om läget i Tchad (B5-0472/2001), +

Tisdag 12 juni 2001*Egypten*

- Belder för EDD-gruppen, om läget i Egypten (B5-0422/2001), +
- Dupuis, Bonino, Pannella, Dell'Alba, Turco, Della Vedova och Cappato för TDI-gruppen, om fallen Nawal El Saadawi och Saad Eddin Ibrahim i Egypten (B5-0425/2001), +
- Boudjenah, Di Lello Finuoli och Uca för GUE/NGL-gruppen, om läget beträffande mänskliga rättigheter i Egypten (B5-0440/2001), +
- Van den Bos, Malmström och Thors för ELDR-gruppen, om fallen Nawal El Saadawi och Saad Eddin Ibrahim i Egypten (B5-0450/2001), +
- Van den Berg för PSE-gruppen, om fallen Nawal El Saadawi och Saad Eddin Ibrahim i Egypten (B5-0466/2001), +
- Cohn-Bendit, Boumediene-Thiery och Frassoni för Verts/ALE-gruppen, om fallen Nawal El Saadawi och Saad Eddin Ibrahim i Egypten (B5-0471/2001), +

Malaysia

- McKenna för Verts/ALE-gruppen, om kvarhållande utan rättegång med stöd av Internal Security Act (ISA) i Malaysia (B5-0433/2001), +
- Vinci för GUE/NGL-gruppen, om kvarhållande utan rättegång med stöd av Internal Security Act (ISA) i Malaysia (B5-0441/2001), +
- Maaten för ELDR-gruppen, om läget i Malaysia (B5-0451/2001), +
- Cushnahan och Posselt för PPE-DE-gruppen, om kvarhållande utan rättegång med stöd av Internal Security Act (ISA) i Malaysia (B5-0458/2001), +
- Ford för PSE-gruppen, om kvarhållande utan rättegång med stöd av Internal Security Act (ISA) i Malaysia (B5-0467/2001), +

Afghanistan

- Belder för EDD-gruppen, om talibanregimens fortsatta brott mot de mänskliga rättigheterna i Afghanistan (B5-0423/2001), +
- Dupuis, Bonino, Pannella, Dell'Alba, Cappato, Turco och Della Vedova för TDI-gruppen, om läget i Afghanistan (B5-0424/2001), +
- Muscardini för UEN-gruppen, om läget i Afghanistan (B5-0427/2001), +
- Jillian Evans, Gahrton, Hautala, Elisabeth Schroedter, Sörensen, Wuori, Boumediene-Thiery, Auroi, Frassoni, Breyer, McKenna och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, om Afghanistan (B5-0429/2001), +
- Fraisse, Uca, Morgantini, González Álvarez, Eriksson, Brie, Cossutta, Patakis, samt Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, om talibanregimens fortsatta brott mot de mänskliga rättigheterna i Afghanistan (B5-0442/2001), +
- Malmström och Thors för ELDR-gruppen, om talibanregimens fortsatta brott mot de mänskliga rättigheterna i Afghanistan (B5-0452/2001), +
- Thomas Mann och Tannock för PPE-DE-gruppen, om Afghanistan (B5-0459/2001), +
- Van den Berg och Vattimo för PSE-gruppen, om läget i Afghanistan (B5-0468/2001), +

IV. NEPAL

- Dupuis, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Cappato, Turco och Della Vedova för TDI-gruppen, om läget i Nepal (B5-0426/2001), +
- Collins för UEN-gruppen, om konsekvenserna av massakern på den kungliga familjen i Nepal (B5-0428/2001), +
- Messner, Lambert och Lucas för Verts/ALE-gruppen, om Nepal (B5-0435/2001), +
- Vinci för GUE/NGL-gruppen, om läget i Nepal (B5-0443/2001), +
- Thomas Mann och Tannock för PPE-DE-gruppen, om Nepal (B5-0460/2001), +
- Fruteau och Aparicio Sánchez för PSE-gruppen, om läget i Nepal (B5-0469/2001), +

Tisdag 12 juni 2001

V. LÄGET I ANGOLA

- Maes, Rod, Schörling och Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om Angola (B5-0432/2001), +
- Miranda, Ainardi, Morgantini, Alyssandrakis och Cossuta för GUE/NGL-gruppen, om läget i Angola (B5-0444/2001), +
- Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, om läget i Angola: det civila samhället och skapande av fred (B5-0445/2001), +
- Van den Bos för ELDR-gruppen, om läget i Angola (B5-0453/2001), +
- Coelho och Cunha för PPE-DE-gruppen, om läget i Angola (B5-0461/2001), +
- Soares, Seguro, Carrilho och Van den Berg för PSE-gruppen, om läget i Angola (B5-0470/2001). +

Talartiden skulle fördelas i enlighet med artikel 120 i arbetsordningen enligt det antal förslag till resolutioner som skulle tas upp i samband med debatten om aktuella och brådskande frågor, dvs. 60 minuter för ledamöterna.

5. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om tre fall av begäran om tillämpning av brådskande förfarande:

- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS)) * (betänkande Busk – A5-0210/2001).

Talare: Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet AGRI.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet för onsdagen.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00.

- Förslag till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS)) * (betänkande Brok – A5-0209/2001).

Talare: Brok, ordförande i utskottet AFET.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet för onsdagen.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00.

- Förslag till rådets beslut om makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2001) 277 – C5-0231/2001 – 2001/0112(CNS)) *

Talare: Brok, ordförande i utskottet AFET.

Det beslutades att brådskande förfarande inte skulle tillämpas.

6. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I (debatt)

Whitehead presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD)) (A5-0198/2001).

Talare: Gebhardt, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Kuckelkorn, föredragande av yttrandet från utskottet BUDG, Ayuso González, föredragande av yttrandet från utskottet CONT, Folias, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Pesälä, föredragande av yttrandet från utskottet AGRI, Hudghton, föredragande av yttrandet från utskottet PECH, Bowis för PPE-DE-gruppen, Olsson för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Fiebiger för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Cappato, TDI-gruppen, Souchet, grupplös, Oomen-Ruijten, Sacconi, Caveri, Auroi, Papayannakis, Thomas-Mauro, Fiori, Riitta Myller, Sterckx, Schnellhardt, Patrie, Doyle, Sornosa Martínez, Korhola, Corbey, Thyssen, Keppelhoff-Wiechert.

Tisdag 12 juni 2001

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

Talare: Lage, Bushill-Matthews och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 10.

7. Hälsokrav för animaliska biprodukter *I – Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel ***I (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor.

Paulsen presenterade betänkandena.

- om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD)) (A5-0185/2001);
- om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD)) (A5-0200/2001).

Talare: Graefe zu Baringdorf, föredragande av yttrandet från utskottet AGRI, Goodwill för PPE-DE-gruppen, Whitehead för PSE-gruppen, Pesälä för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Klauf, Kindermann, Jeggle, Santkin, Byrne, ledamot av kommissionen, och Graefe zu Baringdorf, om ett tekniskt problem.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 11 och 12.

8. Ozon i luften *II (debatt)**

Davies presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ozon i luften (13114/1/2000 – C5-0090/2001 – 1999/0068(COD)) (A5-0187/2001).

Talare: García-Orcyoyen Tormo för PPE-DE-gruppen, Lund för PSE-gruppen, De Roo för Verts/ALE-gruppen.

(Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten för att återupptas kl. 15.00, punkt 17.)

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare:

- von Wogau protesterade mot att utskottet JURI på beslut av tre vice talmän hade utsetts till ansvarigt utskott för ett ärende som han ansåg hör till området för konkurrensfrågor för vilket utskottet ECON enligt arbetsordningen är ansvarigt. Han begärde att talmanskonferensen skulle behandla frågan. Talmannen noterade denna begäran men preciserade att den kommitté som ansvarar för behörighetskonflikter och består av tre vice talmän, hade fattat detta beslut som hade bekräftats av talmanskonferensen förra torsdagen.

Tisdag 12 juni 2001

- Rack beklagade att de områden som är avsedda för besökare har avskiljts med spärklinor vilket leder till långa köer. Talmannen svarade att det rörde sig om en säkerhetsåtgärd.

9. Tidsplan för budgeten (TÅB 3 och 4)

Talmannen meddelade att följande tidsfrister hade fastställts för ingivande av ändringsförslag till förslagen till tilläggs- och ändringsbudget 3 och 4 för budgetåret 2001:

- parlamentets utskott, enskilda ledamöter (minst nio ledamöter) och politiska grupper: onsdagen den 20 juni kl. 12.00,
- budgetutskottets sammanträde: behandling av ändringsförslag och antagande av Haug/Ferber-betänkandet: torsdagen den 25 juni,
- tidsfrist för ingivande av ändringsförslag till Haug/Ferber-betänkandet: torsdagen den 28 juni kl. 12.00,
- återinförande av ändringsförslag som budgetutskottet inte har godkänt och begäran om särskild omröstning, delad omröstning och omröstning med namnupprop för ändringsförslag till TÅB 3 och 4/2001: torsdagen den 28 juni kl. 12.00,
- tidsfrist för ingivande av förslag till allmänt förkastande av tilläggs- och ändringsbudgeten (minst 32 ledamöter eller ett utskott): måndagen den 2 juli kl. 19.00,
- debatt i kammaren: onsdagen den 4 juli,
- tidsfrist för ingivande av begäran om särskild omröstning, delad omröstning och omröstning med namnupprop för Haug/Ferber-betänkandet: onsdagen den 4 juli kl. 21.00,
- omröstning i kammaren: torsdagen den 5 juli.

OMRÖSTNING

10. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I (omröstning)

Betänkande Whitehead – A5-0198/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD)):

Antagna ändringsförslag: 1-4, 6-8, 10, 12-25, 27, 29-42, 45-47, 51-58, 60-62, 64-71, 75, 78-80, 83, 84, 86-89, 91-99, 102-110, 112-115, 117-122, 124-150, 152, 154, 156-164, 166, 169, 170, 172-183, 185-187 och 189 tillsammans, 28, 43, 44, 48, 49, 50, 59, 63, 72 (första delen), 73, 74, 76, 77, 81, 82 (första delen), 82 (andra delen), 90, 123, 153, 155, 209, 5, 202, 26, 207 genom ONU (ELDR), 212, 213 med EO (258 ja-röster, 226 nej-röster, 12 nedlagda röster), 220/ändr., (första delen), 111, 116, 205 genom ONU (ELDR), 188 (första delen)

Förkastade ändringsförslag: 72 (andra delen), 210, 211, 193, 214 med EO (237 ja-röster, 250 nej-röster, 14 nedlagda röster), 208, 101 med EO (213 ja-röster, 261 nej-röster, 1 nedlagd röst), 219/ändr., 220/ändr. (andra delen) med EO (203 ja-röster, 283 nej-röster, 21 nedlagda röster), 206, 195, 221/ändr., 190, 217 genom ONU (GUE/NGL), 188 (andra delen), 215/ändr.

Bortfallna ändringsförslag: 11, 85, 194, 184, 216, 218, 223/ändr.

Tillbakadragna ändringsförslag: 222/ändr.

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1d): 9, 100, 151, 165, 167, 168, 171

Strukna ändringsförslag: 196-201, 203 och 204

Sammanlagda ändringsförslag: 175 och 182

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 72, 123 (PSE), 26, 28, 43, 44, 49, 50, 63 (ELDR), 48, 59, 73, 74, 76, 77, 81, 85, 90, 153, 155, 190, 193, 194, 206, 208, 215/ändr., 216, 217, 218, 219/ändr., 221/ändr., 222/ändr., 223/ändr. (PPE-DE)

Tisdag 12 juni 2001

Delad omröstning:

Ändringsförslag 72 (ELDR):

första delen: styckena 1-3

andra delen: stycke 4

Ändringsförslag 82 (ELDR):

första delen: styckena 1 och 2

andra delen: stycke 3

Ändringsförslag 220/ändr. (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "en gång"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 188 (PSE, PPE-DE, TDI):

första delen: till och med sjunde strecksatsen

andra delen: åttonde strecksatsen

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Antagna ändringsförslag: 191 med EO (250 ja-röster, 245 nej-röster, 21 nedlagda röster), 192

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE, ELDR) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

11. Hälsokrav för animaliska biprodukter *I (omröstning)**

Betänkande Paulsen — A5-0185/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 573 — C5-0538/2000 — 2000/0230(COD):

Antagna ändringsförslag: 1

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

12. Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel *I (omröstning)**

Betänkande Paulsen — A5-0200/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 574 — C5-0539/2000 — 2000/0259(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-4, 6, 8-18, 21, 24, 27-31, 34, 37, 38, 40, 41, 44, 48-52, 54, 55, 57, 58, 60-62, 64-66, 68-70, 73-84, 86-92, 95, 97-99 tillsammans, 25 (första delen), 26 (första delen), 35 (första delen), 39 genom ONU (ELDR), 43 (första delen), 45, 46 och 47 (sammanslagna) (första delen), 53 med EO (251 ja-röster, 226 nej-röster, 10 nedlagda röster), 56, 63 (första delen), 63 (andra delen), 71, 72, 93, 94, 96, 102/ändr., 103/ändr., 59

Förkastade ändringsförslag: 5 med EO (190 ja-röster, 291 nej-röster, 16 nedlagda röster), 7, 19, 20, 22, 23, 25 (andra delen), 26 (andra delen), 32, 33, 35 (andra delen), 36, 43 (andra delen), 43 (tredje delen), 45, 46, 47 (sammanslagna) (andra delen), 100, 101 med EO (211 ja-röster, 270 nej-röster, 22 nedlagda röster)

Bortfallna ändringsförslag: 42

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1d): 67, 85

Tisdag 12 juni 2001

Sammanlagda ändringsförslag: 45, 46 och 47

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 5, 7, 56, 71, 72, 93, 94, 96 (PPE-DE), 7, 19, 20, 22, 23, 32, 33, 36, 53 (ELDR)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 25 (ELDR):

första delen: texten utom orden "bland vilka märks alkalisk hydrolyshandling"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 26 (ELDR):

första delen: texten utom orden "bland vilka märks alkalisk hydrolyshandling"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 35 (ELDR):

första delen: texten utom orden "bland vilka märks alkalisk hydrolyshandling"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 43 (PPE-DE, ELDR):

första delen: texten utom orden "kylas" och "bland vilka märks alkalisk hydrolyshandling"

andra delen: le terme "kylas"

tredje delen: orden "bland vilka märks alkalisk hydrolyshandling"

Ändringsförslag 45, 46 och 47 (sammanlagda) (PPE-DE):

första delen: texten utom punkt iii)

andra delen: punkt iii)

Ändringsförslag 63 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "och övervakar" (punkt 1.b.ii)

andra delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (ELDR) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

13. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi * (omröstning)

Betänkande Karamanou — A5-0206/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL RAMBESLUT KOM(2000) 854 — C5-0043/2001 — 2001/0025(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4, 5, 7, 8, 11, 14 — 19, 21-24, 26 och 33-36 tillsammans, 10, 12, 13, 27, 42, 43, 9, 37, 44 med EO (295 ja-röster, 176 nej-röster, 35 nedlagda röster), 45, 38/ändr., 32

Förkastade ändringsförslag: 29, 40 (första delen), 47, 39

Bortfallna ändringsförslag: 40 (andra delen), 3, 6, 41, 20, 25, 28, 30, 46

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 31

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 10, 12, 28, 30 (ELDR), 10, 12 (GUE/NGL), 13, 27 (Verts/ALE), 29 (PPE-DE)

Tisdag 12 juni 2001

Delad omröstning:

Ändringsförslag 40 (ELDR):

första delen: texten utom orden "eller skapar intryck av att den person det avbildar är ett barn"

andra delen: dessa ord

Parlamentet antog rådets förslag efter dessa ändringar genom ONU (GUE/NGL) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 4).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (GUE/NGL) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 4).

14. Bekämpning av människohandel * (omröstning)

Betänkande Klamt — A5-0183/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL RAMBESLUT KOM(2000) 854 — C5-0042/2001 — 2001/0024(CNS)

Talare: Pirker protesterade för PPE-DE-gruppen, efter att ha beklagat att rådet inte var närvarande, mot det faktum att rådet hade brutit mot EU-fördraget, artikel 39.1, som inte ger rådet rätt att fatta sitt beslut — såsom det i själva verket gjorde den 28 maj — innan Europaparlamentet avgett sitt yttrande. Terrón i Cusi för PSE-gruppen opponerade sig också mot detta förfarande. Talmannen sade att han skulle vidarebefordra dessa protester till rådet.

Antagna ändringsförslag: 2-5, 7, 8, 12, 13, 18, 21, 25-27, 30-33, 37, 41 och 43 tillsammans, 1, 6 (första delen), 11, 14 genom ONU (TDI), 15, 17, 19, 35, 38, 39, 9 och 10 (sammanslagna) (första delen), 9 och 10 (sammanslagna) (andra delen), 16 (första delen) med EO (262 ja-röster, 207 nej-röster, 7 nedlagda röster), 24, 56 med EO (274 ja-röster, 197 nej-röster, 31 nedlagda röster), 44 och 47 identiska, 57

Förkastade ändringsförslag: 6 (andra delen) med EO (226 ja-röster, 253 nej-röster, 15 nedlagda röster), 20, 40, 48, 58, 49, 46/ändr., 16 (andra delen), 59, 50, 51 med EO (243 ja-röster, 246 nej-röster, 7 nedlagda röster), 54, 55, 60, 52, 61, 36

Bortfallna ändringsförslag: 53, 34, 45, 42

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 22, 23, 28, 29

Sammanslagna ändringsförslag: 9 och 10

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 20, 36, 40 (ELDR), 1, 20, 34, 39 (PSE), 1, 16, 20, 38 (Verts/ALE), 6, 11, 14, 15, 17, 19, 35, 36, 40, 42 (PPE-DE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 6 (Verts/ALE):

första delen: stycke 1

andra delen: stycke 2

Ändringsförslagen 9 och 10 (sammanslagna) (PPE-DE):

första delen: till och med "samt livegenskap"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 16 (ELDR):

första delen: texten utom orden "som skall bestraffas med fängelse"

andra delen: dessa ord

Parlamentet antog rådets förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 5).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 5).

Tisdag 12 juni 2001

15. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (omröstning)

Betänkande Dybkjær — A5-0191/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 1, 3, 2

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

16. Export och återlämnande av kulturföremål (omröstning)

Betänkande Aparicio Sánchez — A5-0122/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

*
* *

Röstförklaringar:

Följande ledamöter avgav muntliga röstförklaringar:

- Betänkande Whitehead — A5-0198/2001
Fatuzzo, Schierhuber, Raschhofer
- Betänkande Paulsen — A5-0185/2001 och A5-0200/2001
Fatuzzo
- Betänkande Karamanou — A5-0206/2001
Eriksson, Fatuzzo
- Betänkande Klamt — A5-0183/2001
Fatuzzo
- Betänkande Dybkjær — A5-0191/2001
Fatuzzo
- Betänkande Aparicio Sanchez — A5-0122/2001
Fatuzzo

Följande ledamöter hade anmält skriftliga röstförklaringar:

- Betänkande Whitehead — A5-0198/2001
Muscardini för UEN-gruppen, Sandbæk, Caudron, Figueiredo, Titley, Berthu
- Betänkande Paulsen — A5-0185/2001
Muscardini för UEN-gruppen
- Betänkande Karamanou — A5-0206/2001
Eriksson för GUE/NGL-gruppen, Muscardini för UEN-gruppen, De Rossa, Meijer, Caudron, Figueiredo, Angelilli, Laguiller, Bordes, Cauquil, Titley, Montfort, Krivine, Vachetta, Sandbæk, Bonde, Gunilla Carlsson
- Betänkande Klamt — A5-0183/2001
De Rossa, Meijer, Figueiredo, Wijkman, Sacrédeus, Laguiller, Bordes, Cauquil, Titley, Montfort, Krivine, Vachetta, Sandbæk, Bonde, Berthu
- Betänkande Dybkjær — A5-0191/2001
Laguiller, Bordes, Cauquil
- Betänkande Aparicio Sánchez — A5-0122/2001
Laguiller, Bordes, Cauquil

Tisdag 12 juni 2001

Rättelser till avgivna röster:

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt nedanstående:

- Betänkande Whitehead – A5-0198/2001
 - ändringsförslag 207
 - ja: Färm
- Betänkande Paulsen – A5-0200/2001
 - ändringsförslag 39
 - ja: McCarthy, Zrihen
 - lagstiftningsresolution
 - ja: Doyle
- Betänkande Karamanou – A5-0206/2001
 - slutomröstning
 - ja: Elisabeth Schroedter
 - nedlagda röster: Bordes
 - lagstiftningsresolution
 - ja: Elisabeth Schroedter, Turmes
- Betänkande Klamt – A5-0183/2001
 - ändringsförslag 14
 - ja: Cushnahan
- Betänkande Dybkjær – A5-0191/2001
 - resolution (slutomröstning)
 - ja: Jackson

Talare: Gunilla Carlsson bad om förtydliganden av förfarandet för ingivande av skriftliga röstförklaringar
Talmannen förklarade förfarandet för henne.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.20 för att återupptas kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

Vice talman

17. Ozon i luften *II (fortsättning på debatten)**

Talare: Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Fitzsimons för UEN-gruppen, Grossetête, Bowe och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 10.

18. WTO-panel för avsnitt 211 (debatt)

Erika Mann utvecklade den muntliga fråga som Westendorp y Cabeza hade ställt till rådet för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om en WTO-panel för avsnitt 211 (B5-0326/2001).

Danielsson, rådets tjänstgörande ordförande, besvarade frågan.

Talare: Schwaiger för PPE-DE-gruppen, Erika Mann för PSE-gruppen, Clegg för ELDR-gruppen, Lucas för Verts/ALE-gruppen, Rübig, Danielsson samt Lamy, ledamot av kommissionen, Schwaiger och Erika Mann om Danielssons inlägg. Danielsson preciserade sitt svar.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Tisdag 12 juni 2001

19. ASEM-processen (debatt)

Brok presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om kommissionens arbetsdokument: Framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen (Asien-Europa-mötet) inför nästa decennium (KOM(2000) 241 — C5-0505/2000 — 2000/2243(COS)) (A5-0207/2001).

Talare: Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Wiersma för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Gahrton för Verts/ALE-gruppen, Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, Belder för EDD-gruppen och Cushnahan.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare: Sakellariou, Modrow, Souladakis, Alyssandrakis, Randzio-Plath, Nassauer och Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 17.

20. Utveckling av tjänsten för yttre representation (debatt)

Galeote Quecedo presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om kommissionens meddelande om utveckling av tjänsten för yttre representation (KOM(2000) 456 — C5-0629/2000 — 2000/2292(COS)) (A5-0199/2001).
Föredragande av yttrandet enligt Hughesförfarandet: Bourlanges (BUDG) och Blak (CONT).

Talare: Bourlanges, föredragande av yttrandet från utskottet BUDG, Blak, föredragande av yttrandet från utskottet CONT, Junker, föredragande av yttrandet från utskottet DEVE, Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Carrilho för PSE-gruppen och Dybkjær för ELDR-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

Talare: Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, Souchet, grupplös, Van Orden, Martínez Martínez, Rod, Zacharakis, Cushnahan och Patten, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 18.

21. Föredragningslistan

Talmannen meddelade att president Trajkovski till följd av den senaste tidens händelser i den före detta jugoslaviska republiken Makedonien hade inställt sitt besök till Europaparlamentet onsdag kl. 12.00.

Han föreslog under dessa omständigheter att de punkter på föredragningslistan som ursprungligen planerats för onsdag förmiddag skulle återinföras, nämligen

- 09.00–12.00: uttalanden av rådet och kommissionen om Europeiska rådets möte i Göteborg
- 12.00–13.00: omröstning.

Parlamentet gav sitt samtycke till detta förslag.

Tisdag 12 juni 2001

22. Förslag till rådets förordning om inrättande av ett allmänt preferenssystem för perioden 2002–2004 (meddelande från kommissionen)

Lamy, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om förslaget till rådets förordning om inrättande av ett allmänt preferenssystem för perioden 2002–2004.

Talare: Rübig, Lucas och Kreissl-Dörfler ställde frågor som Lamy besvarade.

Talmannen förklarade denna punkt avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

23. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B5-0171/2001).

Fråga 1 från Staes: Oegentligheter inom projekten SENSUS och EUROPOLIS

Danielsson, rådets tjänstgörande ordförande besvarade frågan samt följdfrågor från Staes och Provan. Det bör observeras att denna fråga faller under kommissionens behörighetsområde.

Fråga 2 från Maes: Politiska dialogmöten med Turkiet

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Maes.

Fråga 3 från Podestà: Tvåspråkighet i Istrien

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Podestà.

Fråga 4 från Ortuondo Larrea: Fiske: Ändringar i fiskeansträngningen, ökning av drivgarnsflottan och återverkningar på det fortplantningsdugliga beståndet

Danielsson besvarade Ortuondo Larreas fråga med tillägg från Nogueira Román.

Fråga 5 från Nogueira Román: Debatten om en fördragsöversyn

Danielsson besvarade frågan samt följdfrågor från Nogueira Román och Sjöstedt.

Nogueira Román yttrade sig om rådets svar.

Fråga 6 från Herman Schmid: Polisinsatser under toppmötet i Göteborg

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Herman Schmid. Det bör observeras att denna fråga inte faller under rådets behörighetsområde.

Fråga 7 från Sjöstedt: Registrering av medborgare i SIS-registret i samband med demonstrationerna i Malmö

Danielsson besvarade frågan samt följdfrågor från Sjöstedt och Herman Schmid. Danielsson svarade att denna fråga inte faller under rådets behörighetsområde.

Fråga 8 från Isler Béguin bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 9 från Caudron: Nedläggningar på Danone och Marks & Spencer

Danielsson besvarade frågan samt följdfrågor från Caudron och Désir.

Tisdag 12 juni 2001

Fråga 10 från Kauppi bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 11 från Boudjenah: Det svenska ordförandeskapets ståndpunkt beträffande införande av skatt på internationella ekonomiska transaktioner

Fråga 12 från Désir: Det svenska ordförandeskapets ståndpunkt om införandet av en skatt på internationella finansiella transaktioner

Danielsson besvarade frågorna samt följdfrågor från Boudjenah, Désir, Ford, Korhola och Auroi.

Fråga 13 från Wijkman hade dragits tillbaka.

Fråga 14 från Gallagher bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 15 Karamanou: Mänskliga rättigheter och kvinnors demokratiska friheter i Turkiet

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Karamanou.

Fråga 16 från Izquierdo Rojo: Stöd till kvinnorna i Afghanistan

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Fråga 17 från Sacrédeus: Valet i Italien och EU som en union av gemensamma värden

Danielsson besvarade frågan samt följdfrågor från Sacrédeus et Rübig.

Fråga 18 från Krarup bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 19 från Ford: Rapport från Europol om euroförfalskning

Danielsson besvarade frågan samt en följdfråga från Ford.

Fråga 20 från Collins bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 21 från Crowley: Uppföljningen av den andra interinstitutionella konferensen om narkotikapolitik i EU

Danielsson besvarade frågan samt följdfrågor från Crowley och Sacrédeus.

Talmannen meddelade att de frågor som på grund av tidsbrist inte besvarats (frågorna 22-31) skulle komma att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.35 för att återupptas kl. 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: LALUMIERE

Vice talman

24. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att hon, i enlighet med artikel 6 i akten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet, hade mottagit en skrivelse från de italienska myndigheterna om att Berlusconi utnämnts till regeringschef samt att Bossi, Buttiglione och Fini utnämnts till ministrar i den nya italienska regeringen.

Hon gratulerade dem till utnämningarna.

Parlamentet konstaterade platserna vakanta från och med den 11 juni 2001.

Tisdag 12 juni 2001

25. Skydd av gemenskapens skogar ***II (debatt)

Redondo Jiménez presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning:

1. (EEG) 3528/86 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar (14644/1/2000 REV 1 – C5-0072/2001 – 1999/0159(COD)),
2. (CEE) 2158/92 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder (14645/1/2000 REV 1 – C5-0073/2001 – 1999/0160(COD)) (A5-0179/2001).

Talare: Sornosa Martínez för PSE-gruppen och Fischler, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 11.

26. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning * (debatt)

Torres Marques presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning (KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS)) (A5-0149/2001).

Talare: García-Margallo y Marfil för PPE-DE-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Kauppi, Bolkestein, ledamot av kommissionen, och Laguiller för GUE-NGL-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 15.

27. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission * (debatt)

Bill Miller presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om förslaget till rådets förordning:

1. om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS)),
2. om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS)) (A5-0194/2001).

Talare: Harbour för PPE-DE-gruppen, Medina Ortega för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Wuermeling, Zappalà samt Kinnock, kommissionens vice ordförande.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 16.

28. Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I (debatt)

Harbour presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD)) (A5-0202/2001).

Tisdag 12 juni 2001

Talare: Aparicio Sánchez, föredragande av yttrandet från utskottet CULT, Papayannakis, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Caudron, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Van Velzen för PPE-DE-gruppen, Berenguer Fuster för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Niebler, och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 12.

29. Statistik rörande företagsstrukturer *I (debatt)**

Lulling presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD)) (A5-0181/2001).

Talare: Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 14.

30. Silikonimplantat (debatt)

Fourtou presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för framställningar om de framställningar som förklarats tillåtliga och som gäller silikonimplantat (framställningar nr 0470/1998 och 0771/1998) (2001/2068(INI)) (A5-0186/2001).

Talare: Perry för PPE-DE-gruppen, Bill Miller för PSE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Stihler, och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.6.2001, punkt 18.

31. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 305.547/OJME).

32. Avslutande av sessionen

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.10.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Tisdag 12 juni 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Foliás, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, De Roo, Rothe, Roure, Røvsing, Rübig, Rutelli, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tisdag 12 juni 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Betänkande Whitehead A5-0198/2001****ändring 207****Ja-röster: 497**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Tisdag 12 juni 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 9

PPE-DE: Cocilovo

PSE: Corbey, Färm

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Vanhecke

Nedlagda röster: 6

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

PSE: Martin Hans-Peter

Betänkande Whitehead A5-0198/2001

ändring 205

Ja-röster: 288

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 12 juni 2001

PSE: Marinho

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martelli, Turco, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Nej-röster: 206

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Fraisse, Manisco

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Martin Hans-Peter

Betänkande Whitehead A5-0198/2001

ändring 217

Ja-röster: 47

ELDR: Caveri, Formentini, Mennea, Rutelli

GUE/NGL: Bertinotti, Cossutta, Manisco, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Vinci

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Cocilovo, De Mita

PSE: Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Sacconi, Santkin, Vattimo

Tisdag 12 juni 2001

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martelli, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Angelilli, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Frassoni

Nej-röster: 455

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Işler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 12 juni 2001

Nedlagda röster: 15**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Boudjenah, Markov, Patakis**PSE:** Martin Hans-Peter**Betänkande Whitehead A5-0198/2001****resolution****Ja-röster: 491****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Tisdag 12 juni 2001

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 5

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

PPE-DE: Fatuzzo

Nedlagda röster: 21

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Vinci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Casaca, Martin Hans-Peter

TDI: Cappato, Dupuis, Martelli, Turco

**Betänkande Paulsen A5-0200/2001
ändring 39**

Ja-röster: 502

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de

Tisdag 12 juni 2001

Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 9

PPE-DE: Gomolka

PSE: Ford, Honeyball, Hughes, McCarthy, McNally, Zrihen

TDI: Gobbo, Speroni

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

NI: Berthu, Montfort, Souchet

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Cappato, Dupuis, Martelli, Turco

Betänkande Paulsen A5-0200/2001 resolution

Ja-röster: 495

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan,

Tisdag 12 juni 2001

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iser Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 10

EDD: Farage, Titford

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Tisdag 12 juni 2001

Nedlagda röster: 17**EDD:** Coûteaux**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**PSE:** Martin Hans-Peter**TDI:** Cappato, Dupuis, Gobbo, Martelli, Speroni, Turco**UEN:** Angelilli, Camre, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Betänkande Karamanou A5-0206/2001****ändrat förslag****Ja-röster: 452****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Cossutta, Fraisse, Herzog, Koulourianos**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poo, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa

Tisdag 12 juni 2001

Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes

Nej-röster: 20

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Fiebigger, Frahm

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Lagendijk, DE ROO, Schröder Ilka, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 47

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PSE: van den Berg, Corbey, van Hulten, Martin Hans-Peter, Swiebel, Wiersma

TDI: Cappato, Dupuis, Martelli, Turco

Verts/ALE: Jonckheer, Lambert, Lucas, Mayol i Raynal, Rod

Betänkande Karamanou A5-0206/2001

resolution

Ja-röster: 446

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Cossutta, Fraise, Herzog, Koulourianos

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-

Tisdag 12 juni 2001

Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rühle, Sörensen, Staes

Nej-röster: 16

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Frahm

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Lagendijk, DE ROO, Schröder Ilka, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 48

EDD: Couîteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PSE: van den Berg, Corbey, van Hulten, Martin Hans-Peter, Swiebel, Wiersma

TDI: Cappato, Dupuis, Martelli, Turco

Verts/ALE: Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, Schörling

Tisdag 12 juni 2001

Betänkande Klamt A5-0183/2001**ändring 14****Ja-röster: 291**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Grosch, Mastella, Sacrédeus, Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhan, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 217

ELDR: Beysen, van den Bos

NI: Berthu, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz,

Tisdag 12 juni 2001

Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martelli, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Hansenne, Korhola

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Marchiani

Betänkande Dybkjaer A5-0191/2001 resolution

Ja-röster: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 12 juni 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

TDI: Cappato, Gollnisch, Martelli, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, DE ROO, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Cunha

Nedlagda röster: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Garaud, de La Perriere

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Vanhecke

Tisdag 12 juni 2001

TEXTER ANTAGNA

1. Europeiska livsmedelsmyndigheten ***I

A5-0198/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titel

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska **livsmedelsmyndigheten** och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska **myndigheten för livsmedelssäkerhet** och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet

(Denna ändring gäller hela texten)

Ändring 209

Skäl 1

(1) **Den fria rörligheten för säkra** och hälsosamma livsmedel är en väsentlig del av den inre marknaden och bidrar i hög grad till att skydda medborgarnas hälsa och välbefinnande samt deras sociala och ekonomiska intressen.

(1) **Säkra** och hälsosamma livsmedel är **det grundläggande villkoret för** medborgarnas hälsa och välbefinnande och för deras sociala och ekonomiska intressen **samt bidrar i hög grad till en väl fungerande inre marknad.**

Ändring 2

Skäl 3

(3) Den fria rörligheten för livsmedel inom gemenskapen kan endast uppnås om kraven för livsmedelssäkerhet inte skiljer sig märkbart mellan medlemsstaterna.

(3) Den fria rörligheten för livsmedel inom gemenskapen kan endast uppnås om kraven för livsmedelssäkerhet inte skiljer sig märkbart mellan medlemsstaterna. **Dessa krav bör även gälla livsmedel och foderprodukter som importerats från tredje land.**

Ändring 3

Skäl 6

(6) I detta avseende intas vatten som övriga livsmedel och bidrar därmed till den sammanlagda exponering av intagna ämnen som en konsument utsätts för, inbegripet kemiska och mikrobiologiska skadliga ämnen. Vatten bör därför anses vara ett livsmedel utan att det påverkar tillämpningen av kraven i rådets direktiv 80/778/EEG och 98/83/EG om kvaliteten på dricksvatten.

(6) I detta avseende intas vatten **direkt eller indirekt** som övriga livsmedel och bidrar därmed till den sammanlagda exponering av intagna ämnen som en konsument utsätts för, inbegripet kemiska och mikrobiologiska skadliga ämnen. Vatten bör därför anses vara ett livsmedel utan att det påverkar tillämpningen av kraven i rådets direktiv 80/778/EEG och 98/83/EG om kvaliteten på dricksvatten.

(1) EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 247.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 9

(9) Erfarenheten har visat att det är nödvändigt att anta åtgärder som syftar till att garantera att endast säkra livsmedel släpps ut på marknaden och att garantera att det finns system som kan identifiera och bemöta problem som rör livsmedels-säkerhet, **så att den inre marknads goda funktion kan garanteras och människors hälsa kan skyddas.**

(9) Erfarenheten har visat att det är nödvändigt att anta åtgärder som syftar till att garantera att endast säkra livsmedel släpps ut på marknaden och att garantera att det finns system som kan identifiera och bemöta problem som rör livsmedels-säkerhet, **för att garantera skydd av människors hälsa och den inre marknads goda funktion.**

Ändring 5

Skäl 11

(11) För att kunna garantera säkra livsmedel är det nödvändigt att ta hänsyn till hela livsmedelskedjan som en sammanhängande enhet, eftersom alla moment kan ha potentiell betydelse för livsmedelssäkerheten.

(11) För att kunna garantera säkra livsmedel är det nödvändigt att ta hänsyn till hela livsmedelskedjan som en sammanhängande enhet, **från de ämnen som används inom jordbruket via utfodringen av djur till försäljningen av livsmedel till privatpersoner och restaurangbranschen**, eftersom alla moment kan ha potentiell betydelse för livsmedelssäkerheten.

Ändring 6

Skäl 12

(12) Erfarenheten har visat att det av detta skäl är nödvändigt att ta hänsyn till produktion, framställning och distribution av **foder** som ges till livsmedelsproducerande djur mot bakgrund av att oavsiktlig eller avsiktlig kontaminering av **foder**, uppblandning samt bedrägliga eller andra skadliga metoder i samband med detta direkt eller indirekt kan ha betydelse för livsmedelssäkerheten.

(12) Erfarenheten har visat att det av detta skäl är nödvändigt att ta hänsyn till produktion, framställning, **transport** och distribution av **foderprodukter** som ges till livsmedelsproducerande djur mot bakgrund av att oavsiktlig eller avsiktlig kontaminering av **foderprodukter**, uppblandning samt bedrägliga eller andra skadliga metoder i samband med detta direkt eller indirekt kan ha betydelse för livsmedelssäkerheten.

Ändring 7

Skäl 17

(17) Det är allmänt erkänt att en vetenskaplig riskvärdering i vissa fall inte ensam kan ge all den information på vilken ett riskhanteringsbeslut bör grundas och att andra faktorer som är relevanta för frågan rimligen bör tas med i bedömningen, bland annat sociala, ekonomiska, etiska och miljömässiga faktorer samt kontrollmöjligheter.

(17) Det är allmänt erkänt att en vetenskaplig riskvärdering i vissa fall inte ensam kan ge all den information på vilken ett riskhanteringsbeslut bör grundas och att andra faktorer som är relevanta för frågan rimligen bör tas med i bedömningen, bland annat sociala, ekonomiska, **traditionella**, etiska och miljömässiga faktorer samt kontrollmöjligheter.

Ändring 8

Skäl 18

(18) Genom att försiktighetsprincipen har åberopats för att garantera skydd för hälsan inom gemenskapen har hinder uppkommit för den fria rörligheten för livsmedel. Genom att anta en enhetlig grund i hela gemenskapen blir det möjligt att minska missbruk av denna princip.

(18) Genom att försiktighetsprincipen har åberopats för att garantera skydd för hälsan inom gemenskapen har hinder uppkommit för den fria rörligheten för livsmedel. Genom att anta en enhetlig grund i hela gemenskapen blir det möjligt att minska missbruk av denna princip. **Med hänsyn till konsumentskyddet bör försiktighetsprincipen också gälla för livsmedel och foderprodukter som importeras från tredje land.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Skäl 22a (nytt)

(22a) Mot bakgrund av den senaste tidens livsmedelsskandaler måste olagliga förfaranden som utgör ett potentiellt hot mot konsumentskyddet rapporteras. Arbetstagare och externa kontrollanter bör därför kunna vara säkra på att eventuell oro som de uttrycker inte påverkar deras anställningssituation negativt.

Ändring 202

Skäl 29a (nytt)

(29a) Små och medelstora företag är viktiga för att upprätthålla den kulturella mångfalden av livsmedel inom EU, och det är nödvändigt att tillhandahålla de åtgärder som behövs för att stödja deras förmåga att anpassa sig till nya säkerhets- och hygienbestämmelser. Dessa åtgärder bör samtidigt syfta till att skydda typiska lokala och traditionella produkter, för vilka det ofta finns specifika produktions- och konserveringsmetoder.

Ändring 12

Skäl 32

(32) Myndigheten bör påta sig rollen av ett oberoende vetenskapligt referenscentrum och därigenom bidra till att den inre marknaden fungerar smidigt. Myndigheten bör kunna konsulteras för att avge yttranden i omtvistade vetenskapliga frågor och därigenom göra det möjligt för medlemsstaterna att fatta de välgrundade riskhanteringsbeslut som är nödvändiga för att garantera **livsmedelssäkerhet** och samtidigt undvika splittringen av den inre marknaden genom införandet av ooberättigade eller onödiga hinder för den fria rörligheten för livsmedel.

(32) Myndigheten bör påta sig rollen av ett oberoende vetenskapligt referenscentrum och därigenom bidra till att den inre marknaden fungerar smidigt. Myndigheten bör kunna konsulteras för att avge yttranden i omtvistade vetenskapliga frågor och därigenom göra det möjligt för medlemsstaterna att fatta de välgrundade riskhanteringsbeslut som är nödvändiga för att garantera **livsmedelssäkerheten och livsmedelshygienen** och samtidigt undvika splittringen av den inre marknaden genom införandet av ooberättigade eller onödiga hinder för den fria rörligheten för livsmedel.

Ändring 13

Skäl 33

(33) Myndighetens roll som ett oberoende vetenskapligt referenscentrum innebär att ett vetenskapligt yttrande inte endast kan begäras av kommissionen utan också av Europaparlamentet och medlemsstaterna eller ett nationellt behörigt organ. Åtgärder måste också vidtas för att undvika **motstridiga** vetenskapliga yttranden och, om det finns **motstridiga** vetenskapliga yttranden mellan flera vetenskapliga organ, måste sådana förfaranden finnas att konflikten kan lösas eller att riskhanterarna får en klar grund av vetenskapliga uppgifter.

(33) Myndighetens roll som ett oberoende vetenskapligt referenscentrum innebär att ett vetenskapligt yttrande inte endast kan begäras av kommissionen utan också av Europaparlamentet och medlemsstaterna eller ett nationellt behörigt organ, **inte enbart före utan även under lagstiftningsförfarandet**. Åtgärder måste också vidtas för att undvika **skiljaktiga** vetenskapliga yttranden och, om det finns **skiljaktiga** vetenskapliga yttranden mellan flera vetenskapliga organ, måste sådana förfaranden finnas att konflikten kan lösas eller att riskhanterarna får en klar grund av vetenskapliga uppgifter.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 14

Skäl 34

(34) Myndigheten bör utgöra en oberoende källa för information och riskkommunikation så att konsumenternas förtroende kan stärkas.

(34) Myndigheten bör utgöra en oberoende källa för information och riskkommunikation så att konsumenternas förtroende kan stärkas. **Därför bör sambandet mellan riskvärdering och riskhantering bli starkare.**

Ändring 15

Skäl 35

(35) Ett system för snabbt informationsutbyte finns redan inom ramen för rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet. Det nuvarande systemet omfattar livsmedel och industriella produkter men inte **foder**. De livsmedelskriser som inträffat på senare tid har visat på behovet av att inrätta ett förbättrat och utvidgat system för snabbt informationsutbyte som täcker livsmedel och **foder**. Detta reviderade system bör skötas av myndigheten. Detta system bör inte omfatta gemenskapsordningen för ett snabbt informationsutbyte i händelse av en nödsituation som medför risk för strålning som inrättats genom rådets beslut 87/600/Euratom.

(35) Ett system för snabbt informationsutbyte finns redan inom ramen för rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet. Det nuvarande systemet omfattar livsmedel och industriella produkter men inte **foderprodukter**. De livsmedelskriser som inträffat på senare tid har visat på behovet av att inrätta ett förbättrat och utvidgat system för snabbt informationsutbyte som täcker livsmedel och **foderprodukter**. Detta reviderade system bör skötas av myndigheten. **Det yttersta ansvaret bör vila på kommissionen.** Detta system bör inte omfatta gemenskapsordningen för ett snabbt informationsutbyte i händelse av en nödsituation som medför risk för strålning som inrättats genom rådets beslut 87/600/Euratom.

Ändring 16

Skäl 39a (nytt)

(39a) Myndigheten kommer på grundval av sina yttranden att bidra till gemenskapens roll i utvecklingen och fastställandet av internationella livsmedelsnormer och handelsavtal i syfte att främja en fri världshandel med livsmedel som uppfyller internationellt överenskomna och acceptabla säkerhetsnormer.

Ändring 17

Skäl 41

(41) **Det är nödvändigt att se till att myndigheten effektivt övervakas av de olika berörda gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna. Av detta skäl bör dess styrelse omfatta fyra företrädare som utsetts av Europaparlamentet, fyra som utsetts av rådet och fyra som utsetts av kommissionen. Styrelsen bör ha de nödvändiga befogenheterna för att fastställa budgeten, kontrollera dess genomförande, utarbeta interna bestämmelser, anta finansiella förordningar, utse medlemmar i den vetenskapliga kommittén och i de vetenskapliga panelerna samt utse den verkställande direktören.**

Utgår

Ändring 18

Skäl 42

(42) Det är nödvändigt att bygga upp en anda av förtroende och öppenhet gentemot allmänheten och därför bör styrelsen innehålla **fyra företrädare för konsumenter och näringslivet.**

(42) Det är nödvändigt att bygga upp en anda av förtroende och öppenhet gentemot allmänheten och därför bör styrelsen innehålla **personer med erfarenhet av produktion och bearbetning av och detaljhandel med livsmedel och foderprodukter samt personer med erfarenhet av arbete för konsumentorganisationer.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Skäl 49

(49) Genom inrättandet av myndigheten bör medlemsstaterna kunna bli mer engagerade i vetenskapliga förfaranden. Det bör därför upprättas ett närmare samarbete mellan myndigheten och medlemsstaterna i detta syfte. Myndigheten bör i synnerhet kunna överlåta vissa uppgifter till organisationer i medlemsstaterna.

(49) Genom inrättandet av myndigheten bör medlemsstaterna kunna bli mer engagerade i vetenskapliga förfaranden. Det bör därför upprättas ett närmare samarbete mellan myndigheten och medlemsstaterna i detta syfte. Myndigheten bör i synnerhet kunna överlåta vissa uppgifter till **auktoriserade behöriga** organisationer i medlemsstaterna.

Ändring 20

Skäl 50

(50) Det är nödvändigt att se till att det finns en balans mellan användningen av nationella organisationer som utför uppgifter för myndighetens räkning och behovet av att se till att dessa uppgifter för allmän samstämmighets skull utförs i enlighet med de kriterier som fastställts för sådana uppgifter av myndigheten. De befintliga förfarandena för utläggning av vetenskapliga uppgifter till medlemsstaterna, särskilt med avseende på bedömningen av ärenden från näringslivet för godkännande av vissa ämnen, produkter eller förfaranden bör omprövas inom ett år för att ta hänsyn till att myndigheten inrättats och till de nya möjligheter som den då erbjuder.

(50) Det är nödvändigt att se till att det finns en balans mellan användningen av nationella **auktoriserade behöriga** organisationer som utför uppgifter för myndighetens räkning och behovet av att se till att dessa uppgifter för allmän samstämmighets skull utförs i enlighet med de kriterier som fastställts för sådana uppgifter av myndigheten. De befintliga förfarandena för utläggning av vetenskapliga uppgifter till medlemsstaterna, särskilt med avseende på bedömningen av ärenden från näringslivet för godkännande av vissa ämnen, produkter eller förfaranden bör omprövas inom ett år för att ta hänsyn till att myndigheten inrättats och till de nya möjligheter som den då erbjuder. **Denna granskning bör dock förbli minst lika noggrann som nuvarande förfaranden.**

Ändring 21

Skäl 51

(51) Myndighetens oberoende och dess uppgift att informera allmänheten innebär att den bör kunna kommunicera självständigt inom de områden där den har behörighet, med syftet att tillhandahålla objektiv, tillförlitlig och lättförståelig information. **Kommissionen har emellertid det fulla ansvaret för att meddela riskhanteringsåtgärder, och lämpligt informationsutbyte måste därför äga rum mellan myndigheten och kommissionen.**

(51) Myndighetens oberoende och dess uppgift att informera allmänheten innebär att den bör kunna kommunicera självständigt inom de områden där den har behörighet, med syftet att tillhandahålla objektiv, tillförlitlig och lättförståelig information, **inbegripet alla rekommendationer till riskhanterare.**

Ändring 22

Skäl 51a (nytt)

(51a) Kommissionen har det fulla ansvaret för att meddela riskhanteringsåtgärder. Lämpligt informationsutbyte bör därför äga rum mellan myndigheten och kommissionen.

Ändring 23

Skäl 54

(54) Myndigheten bör finansieras genom gemenskapens budget. **Mot bakgrund av vunna erfarenheter, särskilt med avseende på handläggningen av ansökningar om godkännande som näringslivet lägger fram, bör möjligheten att införa avgifter undersökas inom tre år efter det att förord-**

(54) Myndigheten bör finansieras genom gemenskapens budget. Gemenskapens budgetförfarande fortsätter att gälla för de anslag som skall debiteras Europeiska gemenskapernas allmänna budget. Vidare bör revisionen av räkenskaperna göras av revisionsrätten.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

ningen trätt i kraft. Gemenskapens budgetförfarande fortsätter att gälla för de anslag som skall debiteras Europeiska gemenskapernas allmänna budget. Vidare bör revisionen av räkenskaperna göras av revisionsrätten.

Ändring 24

Skäl 56

(56) De händelser som nyligen inträffat när det gäller livsmedelssäkerhet har visat **på behovet** av att fastställa lämpliga åtgärder i krisituationer så att man kan garantera att alla livsmedel, oberoende av slag och ursprung, bör bli föremål för gemensamma åtgärder i händelse av **en allvarlig** fara för människors hälsa. Ett sådant övergripande synsätt när det gäller krisåtgärder för livsmedelssäkerhet bör **medföra** att effektiva insatser kan vidtas och att konstlade skillnader i behandlingen av de livsmedel som utgör en **allvarlig** fara för människors hälsa kan undvikas.

(56) De händelser som nyligen inträffat när det gäller livsmedelssäkerhet har visat **att kommissionen varit oförmögen att reagera på ett effektivt och ändamålsenligt sätt och att det finns ett uppenbart behov** av att fastställa lämpliga åtgärder i krisituationer så att man kan garantera att alla livsmedel, oberoende av slag och ursprung, bör bli föremål för gemensamma åtgärder i händelse av fara för människors hälsa. Ett sådant övergripande synsätt när det gäller krisåtgärder för livsmedelssäkerhet bör **underlätta** att effektiva insatser kan vidtas och att konstlade skillnader i behandlingen av de livsmedel som utgör en fara för människors hälsa kan undvikas.

Ändring 25

Skäl 57

(57) De nyligen inträffande livsmedelskriserna har också visat på fördelarna för kommissionen att ha konsekvent anpassade och snabbare förfaranden för krishantering. Dessa organisatoriska förfaranden bör göra det möjligt att förbättra samordningen av insatserna och att fastställa de effektivaste åtgärderna på grundval av den bästa vetenskapliga informationen. Därför bör man när förfarandena ändras ta hänsyn till myndighetens skyldigheter och vidta sådana åtgärder att den kan ge vetenskapligt och tekniskt stöd i händelse av en livsmedelskris.

(57) De nyligen inträffande livsmedelskriserna har också visat på fördelarna för kommissionen att ha konsekvent anpassade och snabbare förfaranden för krishantering. Dessa organisatoriska förfaranden bör göra det möjligt att förbättra samordningen av insatserna och att fastställa de effektivaste åtgärderna på grundval av den bästa vetenskapliga informationen. Därför bör man när förfarandena ändras ta hänsyn till myndighetens skyldigheter och vidta sådana åtgärder att den kan ge vetenskapligt och tekniskt stöd **i form av rådgivning** i händelse av en livsmedelskris.

Ändring 26

Artikel 1, punkt 1

1. Denna förordning har till syfte att säkerställa ett omfattande skydd av människors **liv och** hälsa och av konsumenternas intressen när det gäller livsmedel, samt att se till att den inre marknaden fungerar **tillfredställande**. I förordningen **fastställs** gemensamma principer, definitioner och skyldigheter, en solid vetenskaplig grundval, en effektiv organisation och förfaranden för att stödja beslutsfattande i frågor som gäller livsmedelssäkerhet.

1. Denna förordning har till syfte att säkerställa ett omfattande skydd av människors hälsa och av konsumenternas intressen när det gäller livsmedel, samt att se till att den inre marknaden fungerar **tillfredsställande och är inriktad på kvalitet och mångfald i utbudet av livsmedel, utan att för den skull missgynna typiska och traditionella produkter**. I förordningen **fastställs** gemensamma principer, definitioner och skyldigheter, en solid vetenskaplig grundval, en effektiv organisation och förfaranden för att stödja beslutsfattande i frågor som gäller livsmedelssäkerhet **och livsmedelskvalitet**.

Ändring 27

Artikel 1, punkt 3

3. Denna förordning skall tillämpas på hela produktions- och distributionskedjan av livsmedel och **foder**. Den skall inte

3. Denna förordning skall tillämpas på hela produktions-, **bearbetnings-** och distributionskedjan av livsmedel och **foder-**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

tillämpas på primärproduktion för privat användning eller på enskildas beredning, hantering eller lagring av livsmedel för privat konsumtion.

produkter oavsett om dessa framställts inom EU eller importerats. Den skall inte tillämpas på primärproduktion för privat användning eller på enskildas beredning, hantering eller lagring av livsmedel för privat konsumtion.

Ändring 28

Artikel 2, stycke 2

Livsmedel inbegriper drycker, tuggummi och alla ämnen som avsiktligt tillförts livsmedlet under dess framställning, beredning eller behandling. Det inbegriper vatten utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 80/778/EEG och 98/83/.

Livsmedel inbegriper drycker, tuggummi, **kosttillskott** och alla ämnen som avsiktligt tillförts livsmedlet under dess framställning, beredning eller behandling **och som fortfarande finns kvar i produkten.** Det inbegriper vatten utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 80/778/EEG och 98/83/EG.

Ändring 29

Artikel 2, punkt 3, led d

d) läkemedel i den mening som avses i direktiv 65/65/EEG,

d) **ämnen eller produkter, som uteslutande används som** läkemedel i den mening som avses i rådets direktiv 65/65/EEG,

Ändring 30

Artikel 3, punkt - 1 (ny)

- 1. **slutkonsument: Den slutliga konsumenten av ett livsmedel som inte använder livsmedlet inom ramen för ett livsmedelsföretag eller ett livsmedelsrelaterat yrke.**

Ändring 31

Artikel 3, punkt 1

1. livsmedelslagstiftning: lagar och andra författningar om livsmedel i allmänhet, och livsmedelssäkerhet i synnerhet, **i gemenskapen.** Denna lagstiftning omfattar hela produktions- och distributionskedjan av livsmedel och också **foder** när **foder** kan påverka livsmedelssäkerheten negativt.

1. livsmedelslagstiftning: lagar och andra författningar om livsmedel i allmänhet, och livsmedelssäkerhet i synnerhet, **på gemenskaps- eller medlemsstatsnivå.** Denna lagstiftning omfattar hela produktions- och distributionskedjan av livsmedel och också **foderprodukter** när **foderprodukter** kan påverka livsmedelssäkerheten negativt.

Ändring 32

Artikel 3, punkt 2

2. livsmedelsföretag: varje privat eller offentligt företag som med eller utan vinstsyfte bedriver någon av de verksamheter som hänger samman med produktion och distribution av livsmedel.

2. livsmedelsföretag: varje privat eller offentligt företag som med eller utan vinstsyfte bedriver någon av de verksamheter som hänger samman med **alla stadier av** produktion och distribution av livsmedel.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 33

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. **ingrediens: varje ämne, inbegripet tillsatser, som används vid tillverkningen eller framställningen av en livsmedelsprodukt och som finns kvar i slutprodukten, eventuellt i förändrad form.**

Ändring 34

Artikel 3, punkt 4

4. **foder:** produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturtillstånd, färska eller konserverade, samt produkter som framställts genom industriell bearbetning av dessa **för utfodring av livsmedelsproducerande djur.**
4. **foderprodukt:** produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturtillstånd, färska eller konserverade, samt produkter som framställts genom industriell bearbetning av dessa **och som används som foderprodukter.**

Ändring 35

Artikel 3, punkt 5

5. **foderföretag:** varje privat eller offentligt företag som med eller utan vinstsyfte bedriver någon av de verksamheter som hänger samman med produktion, framställning, bearbetning, lagring **eller** distribution av **foder**, samt alla jordbruksproducenter som producerar eller lagrar **foder** för utfodring av livsmedelsproducerande djur på **sin egen** jordbruksanläggning.
5. **foderproduktföretag:** varje privat eller offentligt företag som med eller utan vinstsyfte bedriver någon av de verksamheter som hänger samman med produktion, framställning, bearbetning, lagring, **transport och** distribution av **foderprodukter**, samt alla jordbruksproducenter **eller andra producenter som föder upp djur som skall användas till foderprodukter, inklusive fiskodlare**, som producerar, bearbetar eller lagrar **foderprodukter** för utfodring av livsmedelsproducerande djur på **det företagets** jordbruksanläggning.

Ändring 36

Artikel 3, punkt 7

7. detaljhandel: hantering och/eller bearbetning av livsmedel och lagring av det på det ställe där produkten säljs eller levereras till slutkonsumenten, inbegripet **storskalig catering, personalmatsalar, allmänna serveringsställen, restauranger eller liknande livsmedelsservice**, affärer, livsmedelsaffärer och grossistaffärer.
7. detaljhandel: hantering och/eller bearbetning av livsmedel och lagring av det på det ställe där produkten säljs eller levereras till slutkonsumenten, inbegripet affärer, livsmedelsaffärer och grossistaffärer.

Ändring 37

Artikel 3, punkt 7a (ny)

7a. **livsmedelsservice: hantering och/eller bearbetning av livsmedel samt lagring av livsmedel på den plats där de saluförs eller från vilken de levereras till slutkonsumenterna; begreppet innefattar också storskalig catering, personalmatsalar, allmänna serveringsställen, restauranger eller liknande livsmedelsservice,**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 38

Artikel 3, punkt 8

8. utsläppande på marknaden: innehav av livsmedel eller **foder** för försäljning, inbegripet utbudande eller varje annan form av överlåtelse, kostnadsfri eller inte, till tredje part, samt försäljning och andra former av överlåtelse.
8. utsläppande på marknaden: **saluföring eller** innehav av livsmedel eller **foderprodukter** för försäljning, inbegripet utbudande eller varje annan form av överlåtelse, kostnadsfri eller inte, till tredje part, samt **distribution**, försäljning och andra former av överlåtelse.

Ändring 39

Artikel 3, punkt 9

9. offentlig kontroll: inspektion, kontrollundersökning, provtagning, laboratorieundersökning eller laboratorieanalys eller andra sätt som medlemsstaternas behöriga myndigheter, deras företrädare eller kommissionen använder för att kontrollera att livsmedelslagstiftningen följs och för att skydda människors hälsa och bevaka konsumenternas intressen
9. offentlig kontroll: inspektion, kontrollundersökning, provtagning, laboratorieundersökning eller laboratorieanalys eller andra sätt som medlemsstaternas behöriga myndigheter, deras företrädare eller kommissionen använder för att kontrollera att livsmedelslagstiftningen följs och för att skydda människors **och djurs** hälsa och bevaka konsumenternas intressen

Ändring 40

Artikel 3, punkt 13

13. riskhantering: förfarande, **till skillnad från riskvärdering**, där olika alternativ vägs i samråd med berörda parter **med beaktande av riskvärdering och andra berättigade faktorer** och där, **i förekommande fall**, lämpliga alternativ för förebyggande och kontroll väljs.
13. riskhantering: förfarande, **som följer efter riskvärderingen**, där olika alternativ vägs i samråd med berörda parter **efter en studie av de vetenskapliga slutsatser som dragits av riskvärderingen** och där lämpliga alternativ för förebyggande och kontroll väljs.

Ändring 41

Artikel 3, punkt 16

16. spårbarhet: möjlighet att spåra livsmedel, **foder**, livsmedelsproducerande djur eller ingredienser genom hela produktions- och distributionskedjan.
16. spårbarhet: möjlighet att **med livsmedelssäkerhet som mål** spåra livsmedel, **foderprodukter**, livsmedelsproducerande djur eller ingredienser genom hela produktions- och distributionskedjan **inklusive detaljhandel**.

Ändring 42

Artikel 3, punkt 17

17. genom hela distributionskedjan: varje stadium från och med primärproduktion av ett livsmedel till och med dess utbudande till försäljning till slutkonsumenten och, när det är relevant för livsmedelssäkerheten, produktion, framställning och distribution av **foder**.
17. genom hela **produktions- bearbetnings- och** distributionskedjan: varje stadium från och med primärproduktion av ett livsmedel till och med dess **lagring, transport och** utbudande till försäljning till slutkonsumenten och, när det är relevant för livsmedelssäkerheten, produktion, framställning, **lagring, transport** och distribution av **foderprodukter**.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43

Artikel 3, punkt 18

18. otjänlig som människoföda: livsmedlet är inte lämpligt att förtäras av människor **i enlighet med dess avsedda användningsområde, eftersom det kan vara förorenat antingen genom främmande ämnen eller på annat sätt, eller genom förruttnelse, försämring eller röta.**

18. otjänlig som människoföda: livsmedlet är inte lämpligt att förtäras av människor, **då det på grund av förruttnelse, försämring eller röta skulle vara skadlig för människors hälsa.**

Ändring 44

Artikel 3, punkt 18a (ny)

18a. förorenad: livsmedlet är otjänligt som människoföda på grund av kontaminering genom främmande ämnen i en halt som överstiger den som är fastställd som säker.

Ändring 45

Artikel 3, punkt 19

19. primärproduktion: produktion, uppfödning eller odling av primärprodukter inklusive skörd, mjölkning och produktion av livsmedelsproducerande djur före slakt. Jakt **och** fiske omfattas också.

19. primärproduktion: produktion, uppfödning eller odling av primärprodukter inklusive skörd, mjölkning och produktion av livsmedelsproducerande djur före slakt. Jakt, fiske **och insamling eller plockning av vildväxande produkter för kommersiella ändamål** omfattas också.

Ändring 46

Artikel 3, punkt 19a (ny)

19a. saluföring: lagerhållning, innehav eller utbudande för försäljning, försäljning, överlåtelse eller varje annan form av utsläpp på marknaden i gemenskapen.

Ändring 47

Artikel 4, stycke 1

Detta kapitel skall omfatta alla stadier inom produktion och distribution av livsmedel och **foder** som produceras eller ges åt livsmedelsproducerande djur.

Detta kapitel skall omfatta alla stadier inom produktion, **bearbetning** och distribution av livsmedel och **foderprodukter** som produceras eller ges åt livsmedelsproducerande djur **samt import och export av livsmedel och foderprodukter.**

Ändring 48

Artikel 4, stycke 2

De allmänna principer som fastställs i artiklarna 5-8 skall utgöra en allmän, övergripande ram **som skall följas när nya åtgärder införs.**

De allmänna principer som fastställs i artiklarna 5-8 skall utgöra en allmän, övergripande ram **för den allmänna livsmedelslagstiftningen.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 49

Artikel 5, punkt 1

1. Syftet med livsmedelslagstiftningen skall vara att uppnå ett eller flera av de allmänna målen för skydd av människors liv, hälsa eller säkerhet, tillvaratagande av konsumenternas intressen och i förekommande fall andra mål, däribland skydd av miljön, skydd av djurs hälsa, liv och välbefinnande samt skydd av växters hälsa **och liv**.

1. Syftet med livsmedelslagstiftningen skall vara att uppnå ett eller flera av de allmänna målen för skydd av människors liv, hälsa eller säkerhet, tillvaratagande av konsumenternas intressen och i förekommande fall andra mål, däribland **bekämpning av livsmedelsbedrägeri**, skydd av miljön, skydd av djurs hälsa, liv och välbefinnande samt skydd av växters hälsa.

Ändring 50

Artikel 5, punkt 1a (ny)

1a. Livsmedelslagstiftningen är ett av de instrument som gör det möjligt för gemenskapen att utveckla den europeiska livsmedelsmodellen på grundval av principerna om kvalitet, mångfald och säkerhet.

Ändring 51

Artikel 5, punkt 2a (ny)

2a. Syftet är att se till att de föreskrifter för användning av kemikalier och antibiotika som gäller för produkter som produceras i gemenskapen även gäller för vattenbruksprodukter som importerats till EU.

Ändring 52

Artikel 5, punkt 3

3. Om det finns internationella standarder eller om sådana kan väntas inom kort skall dessa **beaktas** vid utformandet eller antagandet av livsmedelslagstiftning, utom i de fall då **sådana standarder eller väsentliga delar av dem skulle utgöra ett ineffektivt eller olämpligt sätt att uppnå de legitima målen i livsmedelslagstiftningen, om det är vetenskapligt befogat att inte beakta dem, eller om tillämpningen av dem** skulle leda till en **annan** skyddsnivå än den som konstaterats vara lämplig i gemenskapen.

3. Om det finns internationella standarder eller om sådana kan väntas inom kort skall dessa **följas** vid utformandet eller antagandet av livsmedelslagstiftning, utom i de fall då **de** skulle leda till en **lägre** skyddsnivå än den som konstaterats vara lämplig i gemenskapen.

Ändring 53

Artikel 6, punkt 1

1. Syftet med livsmedelslagstiftningen skall vara att uppnå en hög hälsoskyddsnivå och lagstiftningen skall bygga på riskanalys, utom i de fall då **detta inte är lämpligt med hänsyn till omständigheterna eller åtgärdens art**.

1. Syftet med livsmedelslagstiftningen skall vara att uppnå en hög hälsoskyddsnivå och lagstiftningen skall bygga på riskanalys, utom i de fall då **sådana åtgärder syftar till att korrigera och förhindra vilseledande information och farliga förpackningar**.

Ändring 54

Artikel 6, punkt 3

3. I riskhanteringen skall hänsyn tas till resultaten av riskvärderingen, särskilt till yttranden från Europeiska **livsmedelsmyndigheten**, som inrättas i artikel 21, och till andra faktorer av betydelse för **det berörda ärendet**.

3. I riskhanteringen skall hänsyn tas till resultaten av riskvärderingen, särskilt till yttranden från Europeiska **myndigheten för livsmedelssäkerhet**, som inrättas i artikel 21, och till andra **internationellt erkända** faktorer **som är** av betydelse för **skyddet av konsumenternas hälsa**.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 55

Artikel 7, punkt 1

1. I de särskilda fall när man efter en värdering av tillgängliga relevanta uppgifter har upptäckt en hälsorisk, men vetenskaplig osäkerhet fortfarande råder, **får** sådana provisoriska åtgärder för riskhantering **vidtas** som är nödvändiga för att säkerställa att den höga hälsoskyddsnivå som valts i gemenskapen, i väntan på ytterligare vetenskapliga uppgifter för en mera ingående riskvärdering.

1. I de särskilda fall när man efter en värdering av tillgängliga relevanta uppgifter har upptäckt en hälsorisk **eller en potentiell hälsorisk, antingen genom produkter från medlemsstaterna eller genom import från tredje land** men vetenskaplig osäkerhet fortfarande råder, **skall behöriga offentliga myndigheter vidta** sådana provisoriska åtgärder för riskhantering som är nödvändiga för att säkerställa att den höga hälsoskyddsnivå som valts i gemenskapen, i väntan på ytterligare vetenskapliga uppgifter för en mera ingående riskvärdering.

Ändring 56

Artikel 7, punkt 2

2. De åtgärder som vidtas enligt punkt 1 **skall stå i proportion till målet och de får inte begränsa handeln mer än vad som är nödvändigt för att uppnå den höga hälsoskyddsnivå som fastställts i gemenskapen, med beaktande av teknisk och ekonomisk genomförbarhet och andra faktorer som anses berättigade för det berörda ärendet. Dessa åtgärder skall ses över inom en rimlig tidsperiod beroende på vilken typ av risk för liv eller hälsa som fastställs och vilken typ av vetenskapliga uppgifter som behövs för att få klarhet i den vetenskapliga osäkerheten och för genomförandet av en mera omfattande riskvärdering.**

2. De åtgärder som vidtas enligt punkt 1

- a) **förutsätter en analys av de fördelar och kostnader som blir följden av insatsen eller frånvaron av insatsen,**
- b) **skall vara proportionella i förhållande till skyddsnivån,**
- c) **skall vara icke-diskriminerande vid tillämpningen,**
- d) **skall överensstämja med åtgärder som redan vidtagits i liknande situationer och med liknande angreppssätt,**
- e) **skall granskas på nytt och vid behov ändras beroende på resultaten av den vetenskapliga forskningen och uppföljningen av den inverkan de har haft.**

Ändring 57

Artikel 8, punkt 1, led - a (nytt)

- a) att farliga livsmedel, enligt definitionen i artikel 12, släpps ut på marknaden.

Ändring 58

Artikel 9, punkt 1

1. Livsmedel, **foder**, livsmedelsproducerande djur och alla andra ämnen som är avsedda för eller kan antas ingå i ett livsmedel eller **ett foder** skall kunna spåras genom hela produktions- och distributionskedjan, om detta behövs enligt de villkor som fastställs i punkt 5.

1. Livsmedel, **foderprodukter**, livsmedelsproducerande djur och alla andra ämnen som är avsedda för eller kan antas ingå i ett livsmedel eller **en foderprodukt** skall kunna spåras genom hela produktions-, **bearbetnings-** och distributionskedjan, om detta behövs enligt de villkor som fastställs i punkt 5.

Ändring 59

Artikel 9, punkt 2, stycke 2a (nytt)

För detta skall jordbrukarna ha tillgång till uppgifter om alla produkter och tillsatser som finns i foderprodukter i form av en tydlig och fullständig märkning.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 60

Artikel 9, punkt 4

4. Livsmedel och **foder** som släpps eller sannolikt kommer att släppas ut på marknaden inom gemenskapen skall vara lämpligt märkta eller identifierade för att underlätta spårbarheten **enligt relevanta krav i mera specifika bestämmelser.**

4. Livsmedel och **foderprodukter** som släpps eller sannolikt kommer att släppas ut på marknaden inom gemenskapen skall vara lämpligt märkta eller identifierade för att underlätta spårbarheten **genom relevant dokumentation eller information, för att underlätta återtagande och återkallande.**

Ändring 61

Artikel 10, punkt 1

1. Livsmedels- och **foderföretagarna** skall genom hela produktions- och distributionskedjan **i de företag de har ansvar för se till att alla livsmedel och foder uppfyller relevanta krav i livsmedelslagstiftningen** och skall införa system och förfaranden för kontroll och övervakning av att dessa krav uppfylls.

1. Livsmedels- och **foderproduktföretagarna** skall genom hela produktions- och distributionskedjan **skall se till att de företag de ansvarar för efterlever de krav i livsmedelslagstiftningen som är relevanta för deras verksamhet vad gäller alla livsmedel och foderprodukter** och skall införa system och förfaranden för kontroll och övervakning av att dessa krav uppfylls. Även **producenter som tillverkar foderprodukter för användning på den egna anläggningen skall följa den för förhållandena tillämpliga foderproduktlagstiftningen.**

Ändring 62

Artikel 10, punkt 2, stycke 1

2. Medlemsstaterna skall införa livsmedelslagstiftning samt övervaka och kontrollera att livsmedels- och **foderföretagarna** uppfyller kraven i livsmedelslagstiftningen genom hela produktions- och distributionskedjan.

2. Medlemsstaterna skall införa livsmedelslagstiftning samt övervaka och kontrollera att livsmedels- och **foderproduktföretagarna** uppfyller kraven i livsmedelslagstiftningen genom hela produktions- och distributionskedjan, **oavsett om livsmedlen är avsedda för gemenskapsmarknaden eller för export till tredje land.**

Ändring 63

Artikel 10, punkt 2, stycke 2a (nytt)

Medlemsstaterna skall garantera att konfidentialitet iakttas under alla faser (inte bara i samband med officiella kontroller utan också framför allt i samband med övervakningen) beträffande uppgifter som erhållits och vidarebefordrats då livsmedelslagstiftningen utvecklats eller genomdrivits.

Ändring 64

Artikel 11

Bestämmelserna i detta kapitel påverkar inte rådets direktiv 85/374/EEG om skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister.

Bestämmelserna i detta kapitel påverkar inte rådets direktiv 85/374/EEG om skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister **som det ändrats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/34/EG av den 10 maj 1999⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ EGT L 141, 4.6.1999, s. 20.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 65

Artikel 12, punkt 4, led c

- c) vissa konsumentgruppers särskilda känslighet för denna typ av livsmedel i de fall då livsmedlet är avsett för denna konsumentgrupp.
- c) vissa konsumentgruppers särskilda **hälsomässiga** känslighet för denna typ av livsmedel i de fall då livsmedlet är avsett för denna konsumentgrupp.

Ändring 66

Artikel 12, punkt 7

7. Livsmedel som uppfyller de särskilda gemenskapsbestämmelserna **i livsmedelslagstiftningen** skall bedömas vara säkra avseende de aspekter som omfattas av de berörda gemenskapsbestämmelserna.
7. Livsmedel som uppfyller de särskilda **gemenskapsbestämmelser som reglerar livsmedelssäkerhet** skall bedömas vara säkra avseende de aspekter som omfattas av de berörda gemenskapsbestämmelserna.

Ändring 67

Artikel 12, punkt 8

8. När det inte finns några särskilda gemenskapsbestämmelser skall livsmedel bedömas vara säkra när de uppfyller de särskilda bestämmelserna i den medlemsstats livsmedelslagstiftning på vars territorium dessa livsmedel saluförs och dessa bestämmelser skall utformas och tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av *EG-fördraget*, särskilt artiklarna 28 och 30 i detta.
8. När det inte finns några särskilda gemenskapsbestämmelser skall livsmedel bedömas vara säkra när de uppfyller de särskilda bestämmelserna i den medlemsstats livsmedelslagstiftning på vars territorium dessa livsmedel saluförs, **med hänsyn till Europas rika arv av traditionella lokala livsmedel och tillverkningsmetoder**, och dessa bestämmelser skall utformas och tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av *fördraget*, särskilt artiklarna 28 och 30 i detta. **Om det visar sig att livsmedlet utgör en risk trots att det uppfyller kraven i gemenskapens och medlemsstaternas lagstiftning, skall principen i artikel 12.1 tillämpas.**

Ändring 68

Artikel 13, punkt 3

3. Om ett **foder** som inte uppfyller kraven för **fodersäkerhet**, ingår i ett parti, en sats eller en försändelse av samma kategori eller varuslag, skall man anta att **inget foder** i partiet, satsen eller försändelsen *är* uppfyller kraven, utom om man efter en utförlig värdering inte kan finna belägg för att resten av partiet, satsen eller försändelsen inte uppfyller kraven för **fodersäkerhet**.
3. Om ett **en foderprodukt** som inte uppfyller kraven för **foderproduktssäkerhet**, ingår i ett parti, en sats eller en försändelse av samma kategori eller varuslag, skall man anta att **ingen foderprodukt** i partiet, satsen eller försändelsen uppfyller kraven, utom om man efter en utförlig värdering inte kan finna belägg för att resten av partiet, satsen eller försändelsen inte uppfyller kraven för **foderproduktssäkerhet**. **Partiet, satsen eller försändelsen skall automatiskt förstöras.**

Ändring 69

Artikel 14, punkt 1

1. Livsmedelsföretagarna skall **se till att alla de** steg i produktions- och distributionskedjan **som de ansvarar för utförs på ett sådant sätt att livsmedlen** uppfyller de berörda bestämmelserna i livsmedelslagstiftningen, särskilt avseende livsmedelssäkerheten.
1. Livsmedelsföretagarna skall **i varje** steg i produktions-, transport- eller distributionskedjan **och i enlighet med sina faktiska möjligheter att agera, se till att de livsmedel som släpps ut på marknaden** uppfyller de berörda bestämmelserna i livsmedelslagstiftningen, särskilt avseende livsmedelssäkerheten.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 70

Artikel 14, punkt 2

2. En livsmedelsföretagare skall omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna om **han** anser eller misstänker att livsmedel som släppts ut på marknaden kan vara potentiellt skadliga för människors hälsa. **Han** skall underrätta de behöriga myndigheterna om de åtgärder som vidtagits för att förhindra risker för konsumenten.

2. En livsmedelsföretagare skall omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna om **han/hon** anser eller misstänker att livsmedel som släppts ut på marknaden kan vara potentiellt skadliga för människors hälsa. **Arbetstagare som får vetskap om potentiella säkerhetsrisker beträffande livsmedel får inte bestraffas om de informerar behöriga myndigheter om detta. Personer som genom sin yrkesverksamhet anser eller misstänker att livsmedel som har släppts ut på marknaden potentiellt kan vara skadligt för människors hälsa skall kunna vidarebefordra sådan information utan att detta inverkar negativt på deras ställning. Livsmedelsföretagaren** skall underrätta de behöriga myndigheterna om de åtgärder som vidtagits för att förhindra risker för konsumenten.

Ändring 71

Artikel 14, punkt 3

3. Livsmedelsföretagarna skall samarbeta med de behöriga myndigheterna på deras begäran för att vidta åtgärder för undvikande av risker som orsakas av ett livsmedel som de levererar eller har levererat.

3. Livsmedelsföretagarna skall samarbeta med de behöriga myndigheterna på deras begäran för att vidta åtgärder för undvikande **eller minskning** av risker som orsakas av ett livsmedel som de levererar eller har levererat.

Ändring 72

Artikel 14, punkt 4a (ny)

4a. Livsmedelsproducenter i det allra första ledet i livsmedelskedjan skall se till att alla produktions- och distributionsled under deras kontroll fungerar på så sätt att produktionen uppfyller kraven i gällande livsmedels- och jordbrukslagstiftning, särskilt när det gäller livsmedelssäkerhet.

Livsmedelsproducenter skall omedelbart informera behöriga myndigheter om de anser eller misstänker att någon av deras produkter som har släppts ut på marknaden är potentiellt skadlig för folkhälsan. Detta är särskilt viktigt när det gäller anmälningspliktiga djursjukdomar och andra smittsamma djursjukdomar.

Livsmedelsproducenter skall samarbeta med behöriga myndigheter för att garantera att folkhälsan skyddas.

Ändring 73

Artikel 14, punkt 5, stycke 1

5. En livsmedelsföretagare med ansvar för import, återförsäljning eller distribution som inte påverkar förpackningen, märkningen, säkerheten eller sammansättningen av livsmedlet, skall **iakttä vederbörlig omsorg** för att **bidra** till att kraven på livsmedelssäkerhet efterlevs.

5. En livsmedelsföretagare med ansvar för import, återförsäljning eller distribution som inte påverkar förpackningen, märkningen, säkerheten eller sammansättningen av livsmedlet, skall **vidta de nödvändiga försiktighetsåtgärderna inom sitt ansvarsområde** för att **se** till att kraven på livsmedelssäkerhet efterlevs.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 74

Artikel 14, punkt 5a (ny)

5a. Företagare i foderproduktbranschen som importerat, producerat, förädlad, transporterat, tillverkat eller distribuerat livsmedel som inte uppfyller kraven i gällande livsmedelstiftning och utgör ett hot mot livsmedelssäkerheten skall, inom de gränser som uppställs av deras respektive verksamhetsområden, kunna ställas till svars för de direkta konsekvenserna därav för människors hälsa på kort, medellång och lång sikt.

Ändring 75

Artikel 15, punkt 2, stycke 1

2. En *foderföretagare* skall omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna om *han* anser eller misstänker att *ett foder* släppts ut på marknaden som inte uppfyller kraven för *foder-säkerhet*. Företagaren skall underrätta de behöriga myndigheterna om de åtgärder som vidtagits för att förhindra risker som orsakats av användningen av *ett foder* kan utgöra en risk.

2. En *foderproduktföretagare* skall omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna om *han/hon* anser eller misstänker att *en foderprodukt* släppts ut på marknaden som inte uppfyller kraven för *foderproduktsäkerhet*. Företagaren skall underrätta de behöriga myndigheterna om de åtgärder som vidtagits för att förhindra risker som orsakats av användningen av *en foderprodukt* kan utgöra en risk. *Arbetstagare som får vetskap om potentiella säkerhetsrisker beträffande foderprodukter får inte bestraffas om de informerar behöriga myndigheter om detta. Personer som genom sin yrkesverksamhet anser eller misstänker att foderprodukter som har släppts ut på marknaden potentiellt kan vara skadligt för människors hälsa skall kunna vidarebefordra sådan information utan att detta inverkar negativt på deras ställning.*

Ändring 76

Artikel 15, punkt 5, stycke 1

5. En *foderföretagare* med ansvar för import, återförsäljning eller distribution som inte påverkar förpackningen, märkningen, säkerheten eller sammansättningen av *fodret*, skall *iaktta vederbörlig omsorg* för att *bidra* till att kraven på *foder-säkerhet* efterlevs.

5. En *foderproduktföretagare* med ansvar för import, återförsäljning eller distribution som inte påverkar förpackningen, märkningen, säkerheten eller sammansättningen av *foderprodukter*, skall *vidta de nödvändiga försiktighetsåtgärderna inom sitt ansvarsområde* för att *se* till att kraven på *foderproduktsäkerhet* efterlevs.

Ändring 77

Artikel 15, punkt 5a (ny)

5a. Företagare i foderproduktbranschen som importerat, producerat, bearbetat, transporterat, tillverkat eller distribuerat foderprodukter som inte uppfyller kraven i gällande lagstiftning om foderprodukter och utgör ett hot mot livsmedelssäkerheten skall, inom de gränser som uppställs av deras respektive verksamhetsområden, kunna ställas till svars för de direkta konsekvenserna därav för människors och djurs hälsa på kort, medellång och lång sikt.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 78

Artikel 16, punkt 2

2. Med undantag från bestämmelserna i punkt 1 får livsmedel som inte är avsedda att släppas ut på marknaden i gemenskapen, eftersom de är i transit från ett tredje land till ett annat, eller skall förädlas och omedelbart därefter exporteras, föras in på gemenskapens territorium, förutsatt att dessa livsmedel eller deras derivat **inte släpps ut på** marknaden i gemenskapen.

2. Med undantag från bestämmelserna i punkt 1 får livsmedel som inte är avsedda att släppas ut på marknaden i gemenskapen, eftersom de är i transit från ett tredje land till ett annat, eller skall förädlas och omedelbart därefter exporteras, föras in på gemenskapens territorium, förutsatt att dessa livsmedel eller deras derivat **helt utesluts från** marknaden i gemenskapen. **Bearbetning av livsmedel av animaliskt ursprung inom gemenskapen skall emellertid endast tillåtas då livsmedlen uppfyller kraven i gemenskapens lagstiftning om hygien för livsmedel av animaliskt ursprung.**

Ändring 79

Artikel 17, rubriken

Livsmedel som exporteras från gemenskapen

Livsmedel **och foderprodukter** som exporteras från gemenskapen

Ändring 80

Artikel 17, punkt 1

1. Livsmedel som exporteras från gemenskapen skall uppfylla de relevanta **kraven i livsmedelslagstiftningen**, om inte annat krävs av myndigheterna i importlandet eller föreskrivs i lagar, förordningar, standarder, normer för god praxis och andra rättsliga och administrativa förfaranden som kan gälla i importlandet.

1. Livsmedel **och foderprodukter** som exporteras från gemenskapen skall uppfylla de relevanta kraven **i EU:s livsmedelslagstiftning**, om inte annat krävs av myndigheterna i importlandet eller föreskrivs i lagar, förordningar, standarder, normer för god praxis och andra rättsliga och administrativa förfaranden som kan gälla i importlandet. **Dessa får på inga villkor tillåta export av livsmedel eller foderprodukter som skulle kunna innebära en hälsorisk för befolkningen i importlandet.**

Ändring 81

Artikel 17, punkt 3

3. Livsmedel som exporteras från gemenskapen får inte **vara farliga**, märkas eller presenteras på ett sätt som är felaktigt, vilseledande eller bedrägligt.

3. Livsmedel **och foderprodukter** som exporteras från gemenskapen **skall uppfylla kraven i gemenskapens hygienlagstiftning och** får inte märkas eller presenteras på ett sätt som är felaktigt, vilseledande eller bedrägligt.

Ändring 82

Artikel 17, punkt 4

4. Livsmedel som befunnits vara hälsovådliga **eller** är märkta eller presenterade på ett felaktigt, vilseledande eller bedrägligt sätt i gemenskapen eller som av någon annan orsak inte fått

4. Livsmedel **och foderprodukter** som befunnits vara hälsovådliga **får inte exporteras eller återexporteras från gemenskapen.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

tillträde till gemenskapens marknad får inte exporteras eller återexporteras från gemenskapen, utom i det fall då den behöriga myndigheten i destinationslandet uttryckligen givit sitt medgivande efter att denna myndighet delgivits alla omständigheter och orsaker till varför detta livsmedel inte kunde släppas ut på marknaden i gemenskapen.

Livsmedel och foderprodukter som är märkta eller presenterade på ett felaktigt, vilseledande eller bedrägligt sätt i gemenskapen eller som av någon annan orsak inte fått tillträde till gemenskapens marknad får inte exporteras eller återexporteras från gemenskapen, utom i det fall då den behöriga myndigheten i destinationslandet uttryckligen givit sitt medgivande efter att denna myndighet delgivits alla omständigheter och orsaker till varför detta livsmedel inte kunde släppas ut på marknaden i gemenskapen. **Export av dessa livsmedel och foderprodukter får på inga villkor innebära en hälsorisk i importlandet.**

Medgivande från den behöriga myndigheten i destinationslandet behövs inte om livsmedel och foderprodukter exporteras ur gemenskapen för att returneras till leverantörerna.

Ändring 83

Artikel 17, punkt 5

5. **Punkterna 1 till 4 skall även gälla foder.**

Utgår

Ändring 84

Artikel 18, led - a (nytt)

- a) **se till att verklig överensstämmelse uppnås mellan internationella normer och EU:s livsmedelslagstiftning under förutsättning att detta inte leder till att befintliga EU-normer sänks,**

Ändring 207

Artikel 19

När det är möjligt skall man ha offentligt samråd, antingen direkt eller via representativa organ, i ett lämpligt skede i utarbetandet av livsmedelslagstiftningen.

Förutom i nödfall skall offentligt samråd med allmänheten och andra berörda parter hållas på ett öppet och genomblickbart sätt vid förberedelse, utarbetande, genomförande, utvärdering och ändring av livsmedelslagstiftningen.

Ändring 86

Artikel 21, punkt 2, stycke 1

2. Myndigheten har i uppdrag att bidra till en hög skyddsnivå i fråga om människors liv och hälsa, **skydd av djurens hälsa och välbefinnande, växtskydd, miljöskydd och skydd av arbetstagares hälsa och samtidigt bidra till en väl fungerande inre marknad, genom att inrätta ett samlat och enhetligt system för vetenskapligt och tekniskt stöd till gemenskapens lagstiftning och politik och genom att tillhandahålla oberoende information och riskkommunikation.**

2. Myndigheten har i uppdrag att bidra till en hög skyddsnivå i fråga om människors liv och hälsa, **och i det hänseendet beakta djurens hälsa och välbefinnande, växtskydd och miljö mot bakgrund av en fungerande inre marknad.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Myndigheten skall tillhandahålla vetenskaplig rådgivning samt vetenskapligt och tekniskt stöd för gemenskapens lagstiftning och politik på alla områden som direkt eller indirekt påverkar livsmedel och livsmedelssäkerhet. Den skall ge oberoende information om alla frågor inom dessa områden och upplysa om risker.

Ändring 87

Artikel 21, punkt 2, stycke 2

Uppdraget omfattar följande:

- a) Alla områden som direkt **eller indirekt** påverkar livsmedelssäkerheten.
- b) Djurhälsa och djurskydd samt växtskydd.
- c) Nutrition.
- d) Alla frågor som rör genetiskt modifierade organismer i den mening som avses i direktiv 90/220/EEG.

Uppdraget omfattar följande:

- a) Alla områden som direkt påverkar livsmedelssäkerheten.
- aa) Andra områden, när de påverkar livsmedelssäkerheten, exempelvis:**
 - i) Djurhälsa och djurskydd samt växtskydd **i de fall livsmedel eller foderprodukter kan vara skadliga.**
 - ii) Nutrition.
 - iii) Alla frågor som rör genetiskt modifierade organismer i den mening som avses i direktiv 90/220/EEG, **senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/35/EG av den 18 juni 1997⁽¹⁾.**
 - iv) **Alla frågor som rör märkning av livsmedel i den mening som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000, om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽²⁾.**

⁽¹⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 72.⁽²⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

Ändring 88

Artikel 21, punkt 2, stycke 3

Vad gäller genetiskt modifierade organismer som varken är livsmedel eller foder skall myndighetens uppdrag begränsas till att avge vetenskapliga yttranden.

Utgår

Ändring 89

Artikel 21, punkt 2, stycke 4

Det skall också ingå i myndighetens uppdrag att administrera systemet för snabbt informationsutbyte om livsmedel och **foder.**

Det skall också ingå i myndighetens uppdrag att **under kommissionens ansvar** administrera systemet för snabbt informationsutbyte om livsmedel och **foderprodukter.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 90

Artikel 22, led a

- | | |
|--|--|
| a) Förse gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna med bästa möjliga vetenskapliga yttranden i alla de fall som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen och i alla frågor som ingår i uppdraget. | a) Förse gemenskapsinstitutionerna, bland dem Europaparlamentet , och medlemsstaterna med bästa möjliga vetenskapliga yttranden i alla de fall som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen och i alla frågor som ingår i uppdraget. |
|--|--|

Ändring 91

Artikel 22, led c

- | | |
|---|--|
| c) Tillhandahålla kommissionen vetenskapligt och tekniskt stöd inom de områden som uppdraget omfattar. | c) Tillhandahålla kommissionen och Europaparlamentet vetenskapligt och tekniskt stöd inom de områden som deras uppdrag omfattar. |
|---|--|

Ändring 92

Artikel 22, led ca (nytt)

- ca) Stödja och rådge riskhanterare vid deras tolkning av riskvärderingar och val av riskhanteringsalternativ.**

Ändring 93

Artikel 22, led f

- | | |
|--|---|
| f) Vidta åtgärder för att identifiera och karakterisera nya risker i syfte att minska eller förebygga dem inom de områden som uppdraget omfattar. | f) Identifiera och utvärdera nya risker i syfte att tillhandahålla rådgivning för de åtgärder som är nödvändiga att vidta när det gäller, förebygga, utplåna eller minska dem inom de områden som uppdraget omfattar. |
|--|---|

Ändring 212

Artikel 22, led fa (nytt)

- fa) Beställa oberoende inspektioner på området för foderprodukt- och livsmedelssäkerhet.**

Ändring 94

Artikel 22, led h

- | | |
|---|---|
| h) Ansvara för administrationen av det system för snabbt informationsutbyte om livsmedel och foder som inrättas genom denna förordning. | h) Delta i administrationen av det system för snabbt informationsutbyte om livsmedel och foderprodukter som inrättas genom denna förordning och för vilket kommissionen är ansvarig. |
|---|---|

Ändring 95

Artikel 22, led j

- | | |
|---|--|
| j) Tillhandahålla vetenskapligt och tekniskt stöd när kommissionen så begär, i syfte att förbättra samarbetet mellan gemenskapen, kandidatländerna, internationella organisationer och tredje länder, inom de områden som uppdraget omfattar. | j) Tillhandahålla vetenskapligt och tekniskt stöd när kommissionen eller Europaparlamentet så begär, i syfte att förbättra samarbetet mellan gemenskapen, kandidatländerna, internationella organisationer och tredje länder, inom de områden som uppdraget omfattar. |
|---|--|

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 96

Artikel 22, led k

k) Ge stöd vid upplysning om **folkhälsopolitiska kostfrågor**, när kommissionen så begär.

k) Ge stöd vid upplysning om **de kostmässiga aspekterna av hälsa och livsmedelssäkerhet**, när kommissionen så begär **och med vederbörlig hänsyn till mångfalden av matvaror inom EU**.

Ändring 97

Artikel 22, led ka (nytt)

ka) Fastställa gränsvärden för de ämnen som ingår i beredning av livsmedel när undantag inte tillämpas.

Ändring 98

Artikel 22, led m

m) **Anta** egna slutsatser och riktlinjer i frågor som uppdraget omfattar.

m) **Självständigt och oberoende** anta egna slutsatser och riktlinjer i frågor som uppdraget omfattar **och mot bakgrund av dessa lägga fram rekommendationer för riskhanterarna.**

Ändring 99

Artikel 22, led ma (nytt)

ma) Utöva ett mandat inom sitt behörighetsområde i EU:s förbindelser med sådana relevanta organisationer i syfte att främja en konsekvent hållning från EU:s sida gentemot internationella organisationer inom livsmedelssäkerhetsområdet, inbegripet FN:s regelverk för livsmedel (Codex Alimentarius), Världshälsorganisationen (WHO) och FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO).

Ändring 213

Artikel 24, punkt 1

1. Styrelsen skall bestå av **fyra företrädare som utses av Europaparlamentet, fyra företrädare som utses av rådet, fyra företrädare som utses av kommissionen, samt fyra företrädare för konsumenterna och näringslivet, som utses av kommissionen.**

1. Styrelsen skall bestå av **tolv företrädare som föreslås av kommissionen efter ett öppet ansökningsförfarande via EU-institutionerna, inbegripet personer med praktisk erfarenhet av jordbruk, livsmedelsindustrin, småföretag och konsumentgrupper.**

Ändring 102

Artikel 24, punkt 2

2. **Företrädarna får ersättas av suppleanter som utses vid samma tillfälle. Mandatperioden** skall vara fyra år och kan förnyas en gång.

2. **Företrädarnas mandatperiod** skall vara fyra år och kan förnyas en gång.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 103

Artikel 24, punkt 7, stycke 1

7. Före den 31 januari varje år skall styrelsen anta myndighetens arbetsprogram för det kommande året. Den skall också anta ett flerårigt arbetsprogram som kan ändras efter hand. Styrelsen skall se till att dessa program överensstämmer med **kommissionens** prioriteringar för politiska åtgärder och lagstiftning på området livsmedelssäkerhet.

7. Före den 31 januari varje år skall styrelsen anta myndighetens arbetsprogram för det kommande året. Den skall också anta ett flerårigt arbetsprogram som kan ändras efter hand. Styrelsen skall se till att dessa program överensstämmer med **Europeiska unionens** prioriteringar för politiska åtgärder och lagstiftning på området livsmedelssäkerhet.

Ändring 104

Artikel 24, punkt 7, stycke 3

Den verkställande direktören skall vidarebefordra dessa program och rapporter till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och medlemsstaterna och också offentliggöra dem.

Utgår

Ändring 105

Artikel 24, punkt 8

8. Styrelsen skall anta myndighetens interna regler efter förslag från den verkställande direktören.

8. Styrelsen skall anta myndighetens interna regler efter förslag från den verkställande direktören. **Dessa regler skall offentliggöras.**

Ändring 106

Artikel 24, punkt 10

10. Den verkställande direktören skall delta i styrelsens möten, dock utan rösträtt, samt tillhandahålla sekretariatshjälp.

10. Den verkställande direktören skall delta i styrelsens möten, dock utan rösträtt, samt tillhandahålla sekretariatshjälp. **Den vetenskapliga kommitténs ordförande skall delta i styrelsens möten, dock utan rösträtt.**

Ändring 107 och 220

Artikel 25, punkt 1

1. Den verkställande direktören skall **utses av styrelsen efter förslag från kommissionen, för en femårsperiod som kan förnyas.** Direktören kan befrias från sitt uppdrag av styrelsen.

1. **Vid tillsättningen av** den verkställande direktören skall ett urvalsförfarande präglad av öppenhet och insyn tillämpas. **Styrelsen skall utse den verkställande direktören på grundval av en lista av kandidater, föreslagna av kommissionen efter ett allmänt uttagningsprov som utannonserats i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och i andra medier, och efter en utfrågning av kandidaterna i Europaparlamentet. Ämbetsperioden skall vara fem år och kunna förnyas.** Direktören kan befrias från sitt uppdrag av **en majoritet i styrelsen.**

Ändring 108

Artikel 25, punkt 2, led b

b) Utarbeta myndighetens arbetsprogram **i samråd med kommissionen.**

b) Utarbeta myndighetens arbetsprogram **efter att ha hört kommissionen, den rådgivande gruppen och Europaparlamentet.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 109

Artikel 25, punkt 2, led ga (nytt)

ga) Inleda och upprätthålla kontakt med Europaparlamentet och säkerställa en regelbunden dialog med dess berörda utskott.

Ändring 110

Artikel 25, punkt 3, led a

a) Utkast till en rapport om myndighetens verksamhet under föregående år.

a) Utkast till en **allmän** rapport om myndighetens verksamhet under föregående år.

Ändring 111

Artikel 25, punkt 3a (ny)

3a. Den verkställande direktören skall översända dessa program och allmänna rapporter till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och medlemsstaterna och också offentliggöra dem. Han/hon skall inför Europaparlamentet personligen redogöra för de fleråriga arbetsprogrammen, som kan ändras efter hand, och den allmänna rapporten.

Ändring 112

Artikel 26, punkt 3

3. Den rådgivande gruppen skall ge den verkställande direktören råd om utförandet av dennes uppgifter enligt denna förordning och den skall också se till att det råder ett nära samarbete mellan myndigheten och behöriga organ i medlemsstaterna som fullgör samma typ av uppgift som myndigheten.

3. Den rådgivande gruppen skall ge den verkställande direktören råd om utförandet av dennes uppgifter enligt denna förordning och den skall också se till att det råder ett nära samarbete mellan myndigheten och behöriga organ i medlemsstaterna som fullgör samma typ av uppgift som myndigheten. **Den rådgivande gruppen skall vara ett forum för att utbyta information om potentiella risker och samla kunskap. Medlemmarna i den rådgivande gruppen skall också arbeta för livsmedelssäkerhet och de allmänna principerna i EU:s livsmedelslagstiftning.**

Ändring 113

Artikel 26, punkt 4

4. Ordförande för den rådgivande gruppen skall vara den verkställande direktören, **som också skall vara sammankallande**. Dess operativa förfaranden skall anges i myndighetens interna regler.

4. **Den rådgivande gruppen skall sammanträda minst sex gånger per år på ordförandens uppmaning, eller om minst en tredjedel av dess medlemmar kräver det.** Ordförande för den rådgivande gruppen skall vara den verkställande direktören. Dess operativa förfaranden skall anges i myndighetens interna regler **och offentliggöras.**

Ändring 114

Artikel 26, punkt 6

6. Företrädare för kommissionens enheter skall ha rätt att delta i rådgivande gruppens arbete.

6. Företrädare för kommissionens enheter, **i synnerhet kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor, och för Europaparlamentet** skall ha rätt att delta i rådgivande gruppens arbete, **dock utan rösträtt.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 115

Artikel 27, punkt 1

1. Den vetenskapliga kommittén och de permanenta vetenskapliga panelerna skall ansvara för att avge myndighetens vetenskapliga yttranden, var och en inom sitt eget kompetensområde.

1. Den vetenskapliga kommittén och de permanenta vetenskapliga panelerna skall ansvara för att avge myndighetens vetenskapliga yttranden, var och en inom sitt eget kompetensområde, **i enlighet med myndighetens uppgift, samt ha möjlighet att vid behov anordna offentliga utfrågningar.**

Ändring 116

Artikel 27, punkt 5

5. De ledamöter i vetenskapliga kommittén som inte är ledamöter i en vetenskaplig panel och ledamöterna i de vetenskapliga panelerna skall utses av styrelsen, efter förslag från den verkställande direktören. Ledamöterna skall utses för en period på tre år som kan förnyas, efter det att en inbjudan till intresseanmälan offentliggjorts i Europeiska gemenskapens officiella tidning.

5. De ledamöter i vetenskapliga kommittén som inte är ledamöter i en vetenskaplig panel och ledamöterna i de vetenskapliga panelerna skall utses av styrelsen, efter förslag från den verkställande direktören. Ledamöterna skall utses för en period på tre år som kan förnyas, efter det att en inbjudan till intresseanmälan offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, **i lämpliga ledande vetenskapliga tidskrifter och på myndighetens hemsida.**

Ändring 117

Artikel 28, punkt 3, stycke 1

3. Tillämpningsföreskrifterna för punkterna 1 och 2 skall fastställas av kommissionen **efter samråd med myndigheten**, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2. Dessa regler skall särskilt avse

3. Tillämpningsföreskrifterna för punkterna 1 och 2 skall fastställas av kommissionen, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2. **Innan kommissionen utarbetar ett utkast till tillämpningsföreskrifter skall den samråda med myndigheten. Kommissionen skall ta största hänsyn till myndighetens yttrande och förklara hur man beaktat det i det utkast till tillämpningsföreskrifter som i enlighet med artikel 57.2 skall lämnas över till kommittén.** Dessa regler skall särskilt avse

Ändring 118

Artikel 28, punkt 3, led a

a) det förfarande som myndigheten tillämpar då en begäran inkommer, **och skall särskilt ange de omständigheter under vilka den kan avslå eller ändra en begäran om yttrande,**

a) det förfarande som myndigheten tillämpar då en begäran inkommer,

Ändring 119

Artikel 29, rubriken

Motstridiga vetenskapliga yttranden**Skiljaktiga** vetenskapliga yttranden

Ändring 120

Artikel 29, punkt 1

1. Myndigheten skall vara vaksam så att den tidigt upptäcker möjliga källor till konflikt mellan dess egna vetenskapliga yttranden och vetenskapliga yttranden som avges av andra organ med liknande uppgifter.

1. Myndigheten skall vara vaksam så att den tidigt upptäcker möjliga källor till konflikt mellan dess egna vetenskapliga yttranden och vetenskapliga yttranden som avges av andra organ med liknande uppgifter. **För att uppnå maximala resultat och minimera risken för skiljaktiga vetenskapliga yttranden, krävs det ett effektivt nätverksarbete med och medverkan av befintliga relevanta vetenskapliga institutioner och organ på nationell nivå.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 121

Artikel 29, punkt 3

3. När en väsentlig konflikt i vetenskapliga frågor **upptäckts och organet i fråga är ett gemenskapsorgan eller en av kommissionens vetenskapliga kommittéer** skall myndigheten och organet samarbeta för att antingen lösa konflikten eller lägga fram ett gemensamt dokument inför kommissionen för att klargöra läget i den vetenskapliga tvistefrågan.

3. När en väsentlig konflikt i vetenskapliga frågor **kvarstår efter överläggningar i enlighet med punkt 2** skall myndigheten i sitt yttrande uppge att det föreligger sådana skiljaktiga yttranden och meddela sin åsikt i frågan, så att kommissionen, parlamentet och rådet förfogar över fullständig information.

Ändring 122

Artikel 29, punkt 4

4. När en väsentlig konflikt i vetenskapliga frågor **upptäckts och organet i fråga är ett organ i en medlemsstat** skall myndigheten och det nationella organet samarbeta, i samråd med den rådgivande gruppen, för att antingen lösa konflikten eller lägga fram ett gemensamt dokument inför kommissionen för att klargöra läget i den vetenskapliga tvistefrågan.

Utgår

Ändring 123

Artikel 29, punkt 4a (ny)

4a. När en väsentlig konflikt i vetenskapliga frågor **upptäckts och inte kunnat lösas genom det samarbete som beskrivs i punkterna 2 och 3**, skall myndighetens yttrande vara utslagsgivande.

Ändring 124

Artikel 31, punkt 1

1. Myndigheten skall beställa de undersökningar som krävs för att utföra uppdraget, Myndigheten skall försöka undvika att dubblera det arbete som utförs inom medlemsstaternas eller gemenskapens forskningsprogram och skall verka för samarbete genom lämplig samordning.

1. **Med hjälp av bästa oberoende tillgängliga vetenskapliga resurser skall** myndigheten beställa de undersökningar som krävs för att utföra uppdraget. **Dessa undersökningar skall utföras på ett öppet sätt och med full insyn.** Myndigheten skall försöka undvika att dubblera det arbete som utförs inom medlemsstaternas eller gemenskapens forskningsprogram och skall verka för samarbete genom lämplig samordning.

Ändring 125

Artikel 32, punkt 1, led a

a) **Livsmedelskonsumtion och** individers riskexponering i samband med livsmedelskonsumtion.

a) Individers riskexponering i samband med livsmedelskonsumtion.

Ändring 126

Artikel 32, punkt 1, led b

b) Incidens och prevalens för biologisk fara.

b) Incidens och prevalens för biologisk fara **i samband med livsmedelskonsumtion.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 127

Artikel 32, punkt 1, led c

c) Främmande ämnen i livsmedel och **foder, inklusive restsubstanser**.c) Främmande ämnen i livsmedel och **foderprodukter**.

Ändring 128

Artikel 32, punkt 1, led ca (nytt)

ca) Restsubstanser.

Ändring 129

Artikel 33, punkt 2

2. Om myndigheten har uppgifter som tyder på att en **allvarlig** risk föreligger skall den begära in ytterligare upplysningar från medlemsstaterna, andra gemenskapsorgan och kommissionen. Medlemsstaterna, de berörda gemenskapsorganen samt kommissionen skall svara **så snabbt som möjligt** och översända alla relevanta uppgifter de förfogar över.

2. Om myndigheten har uppgifter som tyder på att en risk föreligger skall den begära in ytterligare upplysningar från medlemsstaterna, andra gemenskapsorgan och kommissionen. Medlemsstaterna, de berörda gemenskapsorganen samt kommissionen skall svara **omgående** och översända alla relevanta uppgifter de förfogar över.

Ändring 130

Artikel 33, punkt 4

4. Myndigheten skall översända de uppgifter den samlat in om nya risker till Europaparlamentet, kommissionen och medlemsstaterna.

4. Myndigheten skall översända **en bedömning av och** de uppgifter den samlat in om nya risker till Europaparlamentet, kommissionen och medlemsstaterna.

Ändring 131

Artikel 34

Artikel 34**Utgår****System för snabbt informationsutbyte**

1. **Myndigheten skall ansvara för administrationen av det system för snabbt informationsutbyte om livsmedel och foder som inrättas genom artikel 49.**

2. **Myndigheten skall, i samråd med medlemsstaterna och kommissionen, tillhandahålla de resurser som krävs för att snabbt översända information, vilket är nödvändigt för administrationen av systemet för snabbt informationsutbyte.**

Ändring 132

Artikel 35, punkt 1

1. Myndigheten skall främja bildandet av nätverk av organisationer som är verksamma inom de områden som myndighetens uppdrag omfattar. Syftet med sådana nätverk är främst att underlätta samordning av verksamheten, att utbyta information, att utveckla och genomföra gemensamma projekt samt att utbyta expertkunskaper och bästa praxis på områden som omfattas av myndighetens uppdrag.

1. Myndigheten skall främja bildandet av nätverk av organisationer som är verksamma inom de områden som myndighetens uppdrag omfattar, **inklusive konsumentorganisationer och övriga intressenter**. Syftet med sådana nätverk är främst att underlätta samordning av verksamheten, att utbyta information, att utveckla och genomföra gemensamma projekt samt att utbyta expertkunskaper och bästa praxis på områden som omfattas av myndighetens uppdrag.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 133

Artikel 35, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna rekommenderas att aktivera och samordna ett nätverk av spetsforskningscenter på regional eller interregional nivå i syfte att kontinuerligt kontrollera livsmedelssäkerheten.

Ändring 134

Artikel 35, punkt 2

2. Styrelsen skall, efter förslag från den verkställande direktören, upprätta en förteckning över kompetenta och oberoende organisationer **som utsetts av medlemsstaterna och** som kan bistå myndigheten i dess uppdrag, antingen enskilt eller i nätverk. Myndigheten kan anförtro dessa organisationer vissa uppgifter, framför allt förberedande arbete inför vetenskapliga yttranden, vetenskapligt och tekniskt stöd, vetenskapliga undersökningar, insamling av uppgifter samt fastställande av nya risker. Vissa av dessa uppgifter kan berättiga till ekonomiskt stöd.

2. Styrelsen skall, efter förslag från den verkställande direktören, upprätta en förteckning **som skall offentliggöras** över kompetenta och oberoende organisationer som kan bistå myndigheten i dess uppdrag, antingen enskilt eller i nätverk. Myndigheten kan anförtro dessa organisationer vissa uppgifter, framför allt förberedande arbete inför vetenskapliga yttranden, vetenskapligt och tekniskt stöd, vetenskapliga undersökningar, insamling av uppgifter samt fastställande av nya risker. Vissa av dessa uppgifter kan berättiga till ekonomiskt stöd. **Vidare skall styrelsen, efter förslag från den verkställande direktören, utforma ett program för samarbete och nätverk mellan oberoende organisationer som verkar på området livsmedels-säkerhet i EES-, EFTA- och ansökarländerna och myndigheten. Myndigheten kan vid vissa tillfällen överlämna vissa vetenskapliga och tekniska uppgifter till sådana organ och organisationer när den anser detta lämpligt.**

Ändring 135

Artikel 36, punkt 1, stycke 1

1. Styrelseledamöterna **och** medlemmarna i den rådgivande gruppen skall förbinda sig att agera oberoende och i allmänhetens intresse.

1. Styrelseledamöterna, medlemmarna i den rådgivande gruppen **och den verkställande direktören** skall förbinda sig att agera oberoende och i allmänhetens intresse.

Ändring 136

Artikel 36, punkt 3

3. Styrelseledamöterna, medlemmarna i den rådgivande gruppen, ledamöterna i vetenskapliga kommittén och de vetenskapliga panelerna samt de externa experter som ingår i arbetsgrupperna skall vid varje möte redovisa särskilda intressen som kan påverka deras oberoende i förhållande till frågorna på dagordningen.

3. Styrelseledamöterna, **den verkställande direktören**, medlemmarna i den rådgivande gruppen, ledamöterna i vetenskapliga kommittén och de vetenskapliga panelerna samt de externa experter som ingår i arbetsgrupperna skall vid varje möte redovisa särskilda intressen som kan påverka deras oberoende i förhållande till frågorna på dagordningen.

Ändring 137

Artikel 37, punkt 1, stycke 1

1. Myndigheten skall se till att dess arbete utförs med en hög grad av öppenhet. Den skall offentliggöra

1. Myndigheten skall se till att dess arbete utförs med en hög grad av öppenhet. Den **skall utan dröjsmål** offentliggöra

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 138

Artikel 37, punkt 1, led - a (nytt)

- a) **föredragningslistor och protokoll från den vetenskapliga kommitténs och de vetenskapliga panelernas sammanträden,**

Ändring 139

Artikel 37, punkt 1, led a

- a) vetenskapliga kommitténs de vetenskapliga panelernas yttranden, **så snart som möjligt** efter att det antagits och inklusive avvikande meningar,
- a) vetenskapliga kommitténs de vetenskapliga panelernas yttranden, **omedelbart** efter att det antagits och inklusive avvikande meningar,

Ändring 140

Artikel 37, punkt 1, led b

- b) de årliga intresseförklaringarna från styrelseledamöterna, medlemmarna i den rådgivande gruppen samt ledamöterna i vetenskapliga kommittén och de vetenskapliga panelerna, samt de intresseförklaringar som görs vid mötena gällande frågor på dagordningen,
- b) de årliga intresseförklaringarna från styrelseledamöterna, **den verkställande direktören**, medlemmarna i den rådgivande gruppen samt ledamöterna i vetenskapliga kommittén och de vetenskapliga panelerna, samt de intresseförklaringar som görs vid mötena gällande frågor på dagordningen,

Ändring 141

Artikel 37, punkt 1, led ba (nytt)

- ba) den information på vilken den baserar sitt yttrande, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 38 och 40,**

Ändring 142

Artikel 37, punkt 1, led da (nytt)

- da) dess årliga arbetsprogram och sitt fleråriga program.**

Ändring 143

Artikel 37, punkt 2

2. **Styrelsen kan, på förslag från verkställande direktören, besluta att vissa av dess möten skall vara offentliga samt att tillåta konsumentföreträdare eller andra berörda parter att observera genomförandet av vissa av myndighetens verksamheter.**
2. **Styrelsens möten skall vara offentliga och den kan tillåta konsumentföreträdare eller andra berörda parter att observera genomförandet av vissa av myndighetens verksamheter.**

Ändring 144

Artikel 37, punkt 2a (ny)

- 2a. Styrelsen skall särskilt sörja för att lekmannaobservatörer deltar i den vetenskapliga kommitténs möten.**

Ändring 145

Artikel 38, punkt 3

3. **Slutsatserna i de vetenskapliga yttranden som myndigheten avger i fråga om förutsebara hälsoeffekter får inte under några omständigheter hemlighållas.**
- Utgår

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 146

Artikel 39, punkt 2

2. Myndigheten skall se till att allmänheten och alla berörda parter snabbt får objektiv, tillförlitlig och lättförståelig information, särskilt vad gäller resultaten av dess arbete. För att underlätta allmänhetens förståelse av dess arbete skall den utarbeta och sprida informationsmaterial riktat till allmänheten.

2. Myndigheten skall **utföra sin riskkommunikation på ett ansvarskännande sätt. Den skall** se till att allmänheten och alla berörda parter snabbt får objektiv, tillförlitlig och lättförståelig information, särskilt vad gäller resultaten av dess arbete. För att underlätta allmänhetens förståelse av dess arbete skall den utarbeta och sprida informationsmaterial riktat till allmänheten.

Ändring 147

Artikel 39, punkt 2a (ny)

2a. Myndigheten, företrädd av den verkställande direktören och medlemmarna i de olika vetenskapliga panelerna, skall regelbundet sammanträda med kommissionen och ministerrådet för att diskutera underlagen till riskanalyserna, så att dessa institutioner kan fatta mer välgrundade beslut om riskhantering.

Ändring 148

Artikel 39, punkt 2b (ny)

2b. Myndigheten skall vid en föredragning redogöra för sina vetenskapliga riskvärderingar inför Europaparlamentet, konsumenterna, livsmedelsbranschen och den akademiska världen; detta för att stärka myndighetens roll och befästa oberoendet hos och insynen i förfarandena för riskanalys.

Ändring 149

Artikel 39, punkt 2c (ny)

2c. Slutsatserna i myndighetens vetenskapliga yttranden om förutsebara hälso- och säkerhetskonsekvenser skall offentliggöras omedelbart efter det att de har antagits och överlämnats till kommissionen.

Ändring 150

Artikel 39, punkt 3

3. Kommissionen och myndigheten skall se till att lämpligt informationsutbyte sker om frågor som faller inom deras respektive behörighetsområden gällande riskkommunikation.

3. Kommissionen och myndigheten skall se till att lämpligt informationsutbyte sker om frågor som faller inom deras respektive behörighetsområden gällande riskkommunikation. **Myndigheten skall offentliggöra alla sådana yttranden, inbegripet rekommendationer till riskhanterare som har förkastats eller inte lett till några åtgärder.**

Ändring 152

Artikel 41

Konsumenter och andra berörda parter

Myndigheten skall utveckla **lämpliga** kontakter med konsumentföreträdare och andra berörda parter.

Konsumenter, **producenter** och andra berörda parter

Myndigheten skall utveckla **effektiva** kontakter med konsumentföreträdare, **producentföreträdare, aktörer inom bearbetningsindustrin** och andra berörda parter.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 153

Artikel 42, punkt 1

1. **Myndighetens inkomster skall bestå av ett gemenskapsbidrag samt eventuella avgifter som myndigheten tar ut för sina tjänster.**

1. **Myndigheten skall till fullo finansieras via gemenskapens allmänna budget.**

Ändring 154

Artikel 42, punkt 5 och 6

5. Styrelsen skall senast den 31 mars anta utkastet till **budget** och översända det till kommissionen, som skall föra in de beräknade siffrorna i det preliminära utkastet till gemenskapens budget, vilket skall läggas fram inför rådet enligt artikel 272 i fördraget.

5. Styrelsen skall senast den 31 mars anta utkastet till **budgetberäkning inbegripet den provisoriska tjänsteförteckningen åtföljd av det preliminära arbetsprogrammet** och översända det till kommissionen, som skall föra in de beräknade siffrorna i det preliminära utkastet till gemenskapens budget, vilket skall läggas fram inför rådet enligt artikel 272 i fördraget.

6. **Styrelsen skall** anta myndighetens budget, och efter behov anpassa **den** till gemenskapens bidrag.

6. **Efter det att budgetmyndigheten antagit den allmänna budgeten skall styrelsen anta myndighetens slutliga budget och arbetsprogram, och efter behov anpassa dessa till gemenskapens bidrag. Den skall utan dröjsmål vidarebefordra dessa till kommissionen och budgetmyndigheten.**

6a. Alla förändringar av budgeten, inbegripet tjänsteförteckningen, skall följa förfarandet enligt punkt 5.

6b. Myndighetens tjänsteförteckning skall godkännas genom unionens budget.

Ändring 155

Artikel 43, punkt 4

4. Europaparlamentet skall **efter styrelsens** rekommendation bevilja myndighetens **verkställande direktör** ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten.

4. Europaparlamentet skall **på rådets** rekommendation bevilja myndighetens **styrelse** ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten.

Ändring 156

Artikel 43a (ny)

Artikel 43a

Bedrägeribekämpning

1. **Bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) (1) skall tillämpas utan inskränkningar för att bekämpa bedrägeri, korruption och andra rättsvidriga handlingar.**

2. **Myndigheten skall ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) (2) och utan dröjsmål utfärda motsvarande föreskrifter som skall gälla för myndighetens samtliga medarbetare.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. *I finansieringsbeslut samt i de genomförandeavtal och – instrument som föranleds av finansieringsbesluten skall uttryckligen föreskrivas att revisionsrätten och OLAF vid behov får genomföra kontroller på plats hos mottagare av myndighetens anslag samt hos de enheter som fördelar anslagen.*

⁽¹⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

Ändring 157

Artikel 44

Artikel 44**Utgår****Avgifter som myndigheten tar ut**

Inom tre år efter det att denna förordning trätt i kraft skall kommissionen, efter samråd med myndigheten, medlemsstaterna och berörda parter, offentliggöra en rapport om huruvida det är möjligt och lämpligt att låta företag betala för gemenskapsgodkännande och andra tjänster som utförs av myndigheten.

Ändring 158

Artikel 49, punkt – 1 (ny)

– 1. Myndigheten skall inför kommissionen ansvara för administrationen av systemet för snabbt informationsutbyte om livsmedel och foderprodukter.

Ändring 159

Artikel 49, punkt – 1a (ny)

– 1a. Myndigheten skall, i samråd med medlemsstaterna och kommissionen, tillhandahålla de resurser som krävs för att snabbt översända information, vilket är nödvändigt för administrationen av systemet för snabbt informationsutbyte.

Ändring 160

Artikel 49, punkt 1

1. *Ett system* för snabbt informationsutbyte om livsmedel och **foder** skall inrättas i form av ett nätverk. Systemet skall omfatta medlemsstaterna, kommissionen och myndigheten, **som ansvarar för dess funktion**. Medlemsstaterna, kommissionen och myndigheten skall utse varsin kontaktpunkt som skall vara medlem i nätverket.

1. *Systemet* för snabbt informationsutbyte om livsmedel och **foderprodukter** skall inrättas i form av ett nätverk. Systemet skall omfatta medlemsstaterna, kommissionen och myndigheten. Medlemsstaterna, kommissionen och myndigheten skall utse varsin kontaktpunkt som skall vara medlem i nätverket.

Ändring 161

Artikel 49, punkt 2, stycke 1

22. Om en medlem i nätverket har uppgifter om att ett livsmedel eller ett **foder** innebär en **allvarlig** direkt eller indirekt risk för människors hälsa skall dessa uppgifter omedelbart anmälas till myndigheten via systemet för snabbt informationsutbyte.

2. Om en medlem i nätverket har uppgifter om att ett livsmedel eller **en foderprodukt** innebär en direkt eller indirekt risk för människors hälsa skall dessa uppgifter omedelbart anmälas till myndigheten **och till kommissionen** via systemet för snabbt informationsutbyte.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 162

Artikel 49, punkt 2, stycke 2

Myndigheten **skall** på grundval av anmälan **fastställa huruvida** produkten i fråga utgör en **allvarlig** risk för människors hälsa och därmed kräver snabba åtgärder. **Om detta är fallet** skall **myndigheten** omedelbart vidarebefordra dessa uppgifter **via systemet för snabbt informationsutbyte**. Myndigheten **får** komplettera anmälan med vetenskapliga eller tekniska uppgifter, vilket möjliggör snabba och lämpliga åtgärder i medlemsstaterna.

Om myndigheten på grundval av anmälan **bedömer att** produkten i fråga utgör en risk för människors hälsa och därmed kräver snabba åtgärder, skall **den fastställa åtgärdernas karaktär och omfattning och** omedelbart vidarebefordra dessa uppgifter **till kommissionen**. **Kommissionen skall besluta om det är nödvändigt att informera medlemsstaterna**. **Om detta är fallet skall myndigheten överlämna denna information till medlemsstaterna**. Myndigheten **kan också** komplettera anmälan med vetenskapliga eller tekniska uppgifter, vilket möjliggör snabba och lämpliga åtgärder i medlemsstaterna.

Ändring 163

Artikel 49, punkt 3

3. Om en nationell behörig myndighet mottar en anmälan från en livsmedelsföretagare i enlighet med artikel 14.2 eller från en **foderföretagare** i enlighet med artikel 15.2 skall den efter att ha utfört en kontroll anmäla detta till **myndigheten** via systemet för snabbt informationsutbyte. **Livsmedelsmyndigheten** skall därefter vidta de åtgärder som föreskrivs i artikel 49.2.

3. Om en nationell behörig myndighet mottar en anmälan från en livsmedelsföretagare i enlighet med artikel 14.2 eller från en **foderproduktföretagare** i enlighet med artikel 15.2 skall den efter att **omgående** ha utfört en kontroll anmäla detta till **kommissionen** via systemet för snabbt informationsutbyte. **Myndigheten** skall därefter vidta de åtgärder som föreskrivs i artikel 49.2.

Ändring 164

Artikel 49, punkt 4, stycke 1

4. Utan att det påverkar tillämpningen av den övriga gemenskapslagstiftningen skall medlemsstaterna omedelbart anmäla följande till **myndigheten** via systemet för snabbt informationsutbyte:

4. Utan att det påverkar tillämpningen av den övriga gemenskapslagstiftningen skall medlemsstaterna omedelbart anmäla följande till **kommissionen** via systemet för snabbt informationsutbyte:

Ändring 166

Artikel 49, punkt 4, stycke 3

Myndigheten skall omedelbart vidarebefordra anmälan och de kompletterande uppgifter som mottagits i enlighet med första och andra stycket till medlemmarna i nätverket.

Kommissionen skall omedelbart vidarebefordra anmälan och de kompletterande uppgifter som mottagits i enlighet med första och andra stycket till medlemmarna i nätverket.

Ändring 169

Artikel 50

Genomförandeåtgärderna för tillämpning av artikel 49 skall antas av kommissionen, efter **samråd** med **Livsmedelsmyndigheten**, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2. I dessa åtgärder skall man närmare ange de särskilda villkor och förfaranden som gäller vidarebefordran av anmälningar och kompletterande uppgifter samt de särskilda regler som tillämpas på uppgifter som lämnats av företagare.

Genomförandeåtgärderna för tillämpning av artikel 49 skall antas av kommissionen, efter **diskussion** med **myndigheten**, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2. I dessa åtgärder skall man närmare ange de särskilda villkor och förfaranden som gäller vidarebefordran av anmälningar och kompletterande uppgifter samt de särskilda regler som tillämpas på uppgifter som lämnats av företagare. **Det slutgiltiga ansvaret skall vila på kommissionen**.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 170

Artikel 51, punkt 1, stycke 1

1. De uppgifter som medlemmarna i nätverket har tillgång till och som gäller risker för människors hälsa orsakade av livsmedel eller **foder** skall **i regel** vara tillgängliga för allmänheten. Allmänheten skall **i regel** ha tillgång till uppgifter som gör det möjligt att identifiera produkten och uppgifter om riskens art och om de åtgärder som vidtagits.

1. De uppgifter som medlemmarna i nätverket har tillgång till och som gäller risker för människors hälsa orsakade av livsmedel eller **foderprodukter** skall vara tillgängliga för allmänheten **i enlighet med kraven på insyn**. Allmänheten skall ha tillgång till uppgifter som gör det möjligt att identifiera produkten och uppgifter om riskens art och om de åtgärder som vidtagits.

Ändring 172

Artikel 52, punkt 1

1. Kommissionen skall i nära samarbete med *Livsmedelsmyndigheten* och **i tillämpliga fall med** medlemsstaterna utarbeta en allmän plan för hantering av kriser som gäller säkerheten hos livsmedel och **foder** (nedan kallad den allmänna planen).

1. Kommissionen skall i nära samarbete med *myndigheten, Europaparlamentet* och medlemsstaterna utarbeta en allmän plan för hantering av kriser som gäller säkerheten hos livsmedel och **foderprodukter** (nedan kallad den allmänna planen).

Ändring 173

Artikel 53, punkt 1

1. Utan att det påverkar kommissionens skyldighet att se till att gemenskapslagstiftningen tillämpas, skall kommissionen omedelbart underrätta medlemsstaterna och myndigheten om den konstaterar en situation där ett livsmedel eller **foder** innebär en direkt eller indirekt risk för människors hälsa och denna risk sannolikt inte kan förhindras, undanröjas eller begränsas genom gällande bestämmelser eller på ett tillfredsställande sätt hanteras endast genom tillämpning av artiklarna 55 och 56.

1. Utan att det påverkar kommissionens skyldighet att se till att gemenskapslagstiftningen tillämpas, skall kommissionen omedelbart underrätta medlemsstaterna, **Europaparlamentet** och myndigheten om den konstaterar en situation där ett livsmedel eller **foderprodukter** innebär en direkt eller indirekt risk för människors hälsa och denna risk sannolikt inte kan förhindras, undanröjas eller begränsas genom gällande bestämmelser eller på ett tillfredsställande sätt hanteras endast genom tillämpning av artiklarna 55 och 56.

Ändring 174

Artikel 53, punkt 2

2. Kommissionen skall omedelbart inrätta en krisenhet i vars arbete myndigheten skall delta **och vid behov bistå enheten med vetenskapligt och tekniskt stöd**.

2. Kommissionen skall omedelbart inrätta en **permanent** krisenhet i vars arbete myndigheten skall delta. **Myndigheten skall erbjuda vetenskapligt och tekniskt stöd när det gäller de olika valmöjligheter enheten har för att hantera livsmedelskrisen i fråga. Tjänstemän vid Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor skall också delta i en sådan krisenhet.**

Ändring 175 och 182

Artikel 53, punkt 2a (ny)

2a. Då denna punkt åberopas skall kommissionen utarbeta ett utkast om vilka åtgärder som skall vidtas inom 30 dagar efter det att den mottagit myndighetens yttrande, och översända detta till medlemsstaterna.

Ändring 176

Artikel 54, punkt 3

3. Krisenheten skall **vidta nödvändiga åtgärder för att informera allmänheten**.

3. Krisenheten skall **hålla allmänheten informerad om vilka risker som föreligger och vilka åtgärder som vidtagits**.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 177
Artikel 55, rubrik

Nödåtgärder för livsmedel som har sitt ursprung i gemenskapen eller som importerats från ett tredje land

Nödåtgärder för livsmedel **och foderprodukter** som har sitt ursprung i gemenskapen eller som importerats från ett tredje landÄndring 178
Artikel 55, punkt 1, led a, led ia (nytt)**ia) Avbryta exporten av livsmedlet eller livsmedelsbiståndet i fråga.**Ändring 179
Artikel 55, punkt 1, stycke 2

De åtgärder som har vidtagits skall inom tio vardagar bekräftas, ändras, återkallas eller förlängas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2.

De åtgärder som har vidtagits skall inom tio vardagar bekräftas, ändras, återkallas eller förlängas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2, **och skälen till kommissionens beslut skall omedelbart offentliggöras.**Ändring 180
Artikel 55, punkt 1, stycke 2a (nytt)**Så länge som de av kommissionen antagna åtgärderna inte har ersatts av en annan rättsakt skall de fortsätta att tillämpas.**Ändring 181
Artikel 56, stycke 2Om det visar sig att ett livsmedel som har sitt ursprung i gemenskapen eller som importeras från ett tredje land sannolikt kommer att innebära en **allvarlig** risk för människors hälsa och kommissionen inte anser det vara lämpligt att det vidtas nödåtgärder i enlighet med artikel 55, kan kommissionen utreda situationen så fort som möjligt inom ramen för den kommitté som inrättas genom artikel 57.1 och anta nödvändiga åtgärder i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2.

Om det visar sig att ett livsmedel som har sitt ursprung i gemenskapen eller som importeras från ett tredje land sannolikt kommer att innebära en risk för människors hälsa och kommissionen inte anser det vara lämpligt att det vidtas nödåtgärder i enlighet med artikel 55, kan kommissionen utreda situationen så fort som möjligt inom ramen för den kommitté som inrättas genom artikel 57.1 och anta nödvändiga åtgärder i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2.

Kommissionen skall följa händelseutvecklingen och vid behov ändra eller upphäva de åtgärder som vidtagits, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2.

Kommissionen skall följa händelseutvecklingen och vid behov ändra eller upphäva de åtgärder som vidtagits, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 57.2, **samt utan dröjsmål offentliggöra skälen till sina beslut, särskilt i de fall kommissionens åtgärder avviker från kommitténs slutsatser och rekommendationer.**Ändring 183
Artikel 60, punkt 11. Inom tre år efter den dag som anges i artikel 65 skall myndigheten **i samarbete med kommissionen genomföra** en oberoende utvärdering av **sina insatser på grundval av det mandat som styrelsen tilldelat den i överenskommelse med kommissionen.** I utvärderingen skall **myndighetens arbetsmetoder och inflytande inom dess uppdragsområde bedömas.**1. Inom tre år efter den dag som anges i artikel 65 **och vart femte år därefter** skall myndigheten **beställa** en oberoende **extern** utvärdering av **förordningens tillämpning.**2. I utvärderingen skall **det bedömas i vilken utsträckning förordningen, myndigheten och dess arbetsmetoder bidragit till livsmedelssäkerheten. I utvärderingen skall hänsyn tas till synpunkter från intressenter både på europeisk och nationell nivå.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 205 och 186
Artikel 60, punkt 1, stycke 2

Myndighetens styrelse skall granska slutsatserna av utvärderingen och ge kommissionen rekommendationer, **i förekommande fall, när det gäller ändringar inom livsmedelsmyndigheten och av dess arbetsmetoder.** Utvärderingen och rekommendationerna skall offentliggöras.

3. Myndighetens styrelse skall granska slutsatserna av utvärderingen och ge kommissionen rekommendationer **om ändringar av förordningen och av livsmedelsmyndigheten och dess arbetsmetoder. Kommissionen skall översända dessa till Europaparlamentet och rådet. En åtgärdsplan med tidsschema skall bifogas vid behov.** Utvärderingen och rekommendationerna skall offentliggöras. **Myndigheten skall emellertid behålla rätten att ändra sina interna arbetsmetoder vid behov och skall i sådana fall informera kommissionen om detta.**

Ändring 185
Artikel 60, punkt 2

2. Kommissionen skall inom tre år från den dag som fastställs i artikel 65 offentliggöra en rapport om **erfarenheterna av genomförandet av avsnitt 1 och 2 i kapitel IV.**

2. Kommissionen skall inom tre år från den dag som fastställs i artikel 65 **för Europaparlamentet och rådet** offentliggöra en rapport om **hur de principer som fastställts i denna förordning tillämpats i gemenskapslagstiftningen.**

Ändring 187
Artikel 61, punkt 1

1. **Varje** hänvisning i gemenskapslagstiftningen till Vetenskapliga kommittén för livsmedel, Vetenskapliga kommittén för djurfoder, Vetenskapliga veterinärkommittén, Vetenskapliga kommittén för bekämpningsmedel, Vetenskapliga kommittén för växter och Vetenskapliga styrkommittén skall ersättas med en hänvisning till Europeiska **livsmedelsmyndigheten.**

1. **En** hänvisning i gemenskapslagstiftningen till Vetenskapliga kommittén för livsmedel, Vetenskapliga kommittén för djurfoder, Vetenskapliga veterinärkommittén, Vetenskapliga kommittén för bekämpningsmedel, Vetenskapliga kommittén för växter och Vetenskapliga styrkommittén skall **där så är lämpligt** ersättas med en hänvisning till Europeiska **myndigheten för livsmedelssäkerhet.**

Ändring 188
Artikel 63

De behöriga myndigheterna skall på grundval av kommissionens förslag besluta var myndigheten skall ha sitt säte.

Rådet skall efter samråd med kommissionen och Europaparlamentet besluta var myndigheten skall ha sitt säte. **Den skall vara oberoende och fysiskt fristående från kommissionen och andra institutioner. Platsen där myndigheten placeras skall uppfylla följande krav:**

- **Den skall ha en lång tradition av livsmedelssäkerhet, för att ge myndigheten trovärdighet i EU-medborgarnas ögon.**
- **Den skall befrämja myndighetens oberoende och integritet.**
- **Den skall erbjuda en god vetenskaplig infrastruktur och faciliteter inom livsmedelssäkerhetsområdet.**
- **Den skall vara centralt belägen och lättillgänglig ur kommunikationssynpunkt med tillgång till goda och snabba kommunikationer.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- Den skall göra det möjligt för myndigheten att nära och effektivt samarbeta med kommissionens tjänsteavdelningar med ansvar för folkhälso- och konsumentskyddsfrågor.
- Den skall vara kostnadseffektiv och göra det möjligt för myndigheten att börja arbeta omedelbart.
- Den skall erbjuda nödvändig social infrastruktur för myndighetens personal.

Ändring 189

Artikel 64

Den nuvarande livsmedelslagstiftningen **skall fortsätta att gälla tills den** ändras för att överensstämma med bestämmelserna i kapitel I och II.

I den mån det är nödvändigt skall den nuvarande livsmedelslagstiftningen ändras för att överensstämma med bestämmelserna i kapitel I och II.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (KOM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 716)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 37, 95, 133 samt artikel 152.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0655/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandena från budgetutskottet, budgetkontrollutskottet, utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling och fiskeriutskottet (A5-0198/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet men anser att medlen för finansiering av myndigheten bör föras över från reserven först då en tillfredsställande lösning hittats både när det gäller dess placering och operativa effektivitet,

2. konstaterar att detta är en ny åtgärd beträffande vilken finansiering inte har fastställts i den nuvarande budgeten; anser att den finansieringsöversikt i förslaget till förordning som kommissionen lagt fram inte är förenlig med utgiftstaken i rubrik 3 i den nuvarande budgetplanen utan en översyn eller neddragning av annan verksamhet,

3. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,

4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 247.

Tisdag 12 juni 2001

2. Hälsokrav för animaliska biprodukter ***I

A5-0185/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Artikel 3, stycke 1

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv **den 1 februari 2003**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv **den 1 januari 2002**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 166.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter (KOM(2000) 573 – C5-0538/2000 – 2000/0230(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 573) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 152.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0538/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0185/2001),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 166.

Tisdag 12 juni 2001

3. Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel *I**

A5-0200/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 3

(3) Mot bakgrund av dessa vetenskapliga yttranden bör de åtgärder som vidtas vara anpassade efter den typ av animaliska biprodukter som används. Möjligheten att använda vissa animalieprodukter bör begränsas. Det bör också fastställas alternativa metoder för produktion av foderråvaror och för användning och bortskaffande av animaliska biprodukter.

(3) Mot bakgrund av dessa vetenskapliga yttranden bör de åtgärder som vidtas vara anpassade efter den typ av animaliska biprodukter som används. Möjligheten att använda vissa animalieprodukter bör begränsas **till att gälla endast sådana produkter som bedöms vara lämpliga för användning som livsmedel. Vidare måste den nuvarande möjligheten till återanvändning inom arten vid utfodring av djur upphöra.** Det bör också fastställas alternativa metoder för produktion av foderråvaror och för användning och bortskaffande av animaliska biprodukter.

Ändring 2

Skäl 5a (nytt)

(5a) I sin resolution av den 16 november 2000 om BSE och förbud mot animaliskt mjöl ⁽¹⁾ efterlyste Europaparlamentet ett förbud mot djurfoderproduktion och djuruppfödning-metoder som innebär att djurrester används i foderprodukter för nötkreatur, får, getter och alla andra djur, inbegripet höns och fiskar, så länge som medlemsstaterna inte kan garantera införlivandet av befintlig gemenskapslagstiftning om åtgärder för att förebygga BSE med nationell rätt (behandling med 133 °C vid 3 bars tryck under 20 minuter, garanterat avlägsnande av högriskmaterial etc.) och så länge som samtliga bestämmelser i denna förordning inte tillämpas.

⁽¹⁾ EGT C 223, 8.8.2001, s. 281.

Ändring 3

Skäl 5b (nytt)

(5b) I sin ovannämnda resolution av den 16 november 2000 underströk Europaparlamentet att djurfoderindustrin måste tillhandahålla en öppen förteckning över alla ingredienser i allt djurfoder som produceras och saluförs i Europeiska unionen.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 40.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 4
Skäl 5c (nytt)

(5c) Ett flertal oberoende vetenskapliga källor visar att det finns en risk för att TSE (transmissibel spongiform encefalopati) hos får i vissa fall kan överföras till människan. Det finns anledning att beakta dessa yttranden och ge den ansvariga vetenskapliga kommittén i uppgift att göra alla utredningar som behövs och utgående från dem snabbt dra slutsatser om animaliska biprodukter i kategori 1 där misstanke om TSE föreligger.

Ändring 102/ändr.
Skäl 5d (nytt)

5d. Kommissionen bör senast i juni 2002 lägga fram ett lagstiftningsförslag i syfte att förbjuda att matavfall används, om inte medlemsstaternas behöriga myndigheter kan garantera lämplig bearbetning enligt korrekta steriliseringsnormer som är tillräckliga för att döda virus som orsakar svinpest och mul- och klövsjuka, i officiellt godkända behandlingsanläggningar, och om inte ett registreringssystem för matavfall avsett som djurfoder är i funktion i medlemsstaterna.

Ändring 6
Skäl 5e (nytt)

(5e) Orsaken till att BSE-epidemin utbrutit och spritt sig står att söka i smittat mjöl av animaliskt ursprung. Om medlemsstaterna hade tillämpat de beslut som fattats på gemenskapsnivå skulle denna smitta ha kunnat utrotas.

Ändring 8
Skäl 7

(7) För att eliminera risken för att patogener och/eller restsubstanter sprids bör animaliska biprodukter bearbetas och lagras i godkända och övervakade anläggningar som den berörda medlemsstaten utsett, eller bortskaffas på annat lämpligt sätt. I vissa fall kan en bearbetnings-, förbrännings- eller samförbränningsanläggning som ligger i en annan medlemsstat väljas, särskilt när detta är motiverat med tanke på avstånd, transport tid eller rådande kapacitetsproblem.

(7) För att eliminera risken för att patogener och/eller restsubstanter sprids bör animaliska biprodukter **separeras**, bearbetas och lagras i godkända och övervakade anläggningar som den berörda medlemsstaten utsett, eller bortskaffas på annat lämpligt sätt. I vissa fall kan en bearbetnings-, förbrännings- eller samförbränningsanläggning som ligger i en annan medlemsstat väljas, särskilt när detta är motiverat med tanke på avstånd, transport tid eller rådande kapacitetsproblem.

Ändring 9
Skäl 7a (nytt)

(7a) Animaliska biprodukter som tillåtits för användning i djurfoder skall i alla etapper av bearbetning, lagring och transport särskiljas allt efter kategori av djur.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Skäl 9

(a) För att ta hänsyn till vissa etablerade metoder bör det vara möjligt att göra undantag från den föreskrivna bearbetningen för användningsområden som kan kontrolleras.

Utgår

Ändring 11

Skäl 14

(14) Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (särskilt bearbetat animaliskt protein, utsmält fett, *foder* för sällskapsdjur, hudar, skinn och ull) finns upptagna i produktförteckningen i bilaga I till **fördraget**. För en del av jordbruksbefolkningen utgör försäljningen av sådana produkter en viktig inkomstkälla. För att säkerställa att denna sektor utvecklas på ett ändamålsenligt sätt **och kan öka sin produktion** bör det fastställas hälsobestämmelser för människor och djur för dessa produkter på gemenskapsnivå. Med tanke på att djur lätt smittas av olika sjukdomar bör särskilda krav gälla när animaliska biprodukter släpps ut på marknaden, särskilt då utsläppandet sker i regioner med hög hälsostatus.

(14) Animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (särskilt bearbetat animaliskt protein, utsmält fett, *foderprodukter* för sällskapsdjur, hudar, skinn och ull) finns upptagna i produktförteckningen i bilaga I till **denna förordning**. För en del av jordbruksbefolkningen utgör försäljningen av sådana produkter en viktig inkomstkälla. För att säkerställa att denna sektor utvecklas på ett ändamålsenligt sätt bör det fastställas hälsobestämmelser för människor och djur för dessa produkter på gemenskapsnivå. Med tanke på att djur lätt smittas av olika sjukdomar bör särskilda krav gälla när animaliska biprodukter släpps ut på marknaden, särskilt då utsläppandet sker i regioner med hög hälsostatus.

Ändring 12

Skäl 15

(15) För att säkerställa att produkter som importeras från tredje land uppfyller hälsokrav som är minst identiska eller likvärdiga med dem som tillämpas i gemenskapen bör det upprättas ett system för godkännande av tredje länder och anläggningar i dessa, liksom bestämmelser om gemenskapsinspektioner för att se till att villkoren för godkännande efterlevs. **Import från tredje land av foder för sällskapsdjur och råvaror för sådant foder får ske på villkor som avviker från dem som gäller samma typer av material som producerats i gemenskapen, särskilt när det gäller de garantier som krävs beträffande resthalter av ämnen som är förbjudna enligt rådets direktiv 96/22/EG⁽¹⁾. För att det skall vara möjligt att garantera att sådant foder för sällskapsdjur och sådana råvaror bara används för avsett syfte är det nödvändigt att fastställa kontrollåtgärder för import av sådant material som omfattas av dessa undantagsbestämmelser.**

(15) För att säkerställa att produkter som importeras från tredje land uppfyller hälsokrav som är minst identiska eller likvärdiga med dem som tillämpas i gemenskapen bör det upprättas ett system för godkännande av tredje länder och anläggningar i dessa, liksom bestämmelser om gemenskapsinspektioner för att se till att villkoren för godkännande efterlevs.

⁽¹⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 3. (Ändring föreslagen i (KOM(2000) 320)).

Ändring 13

Skäl 19

(19) En sådan förenkling kommer också att leda till en större öppenhet när det gäller vissa hälsobestämmelser om sådana animaliska produkter som inte är avsedda som livsmedel. En förenkling av detaljbestämmelserna i hälsolagstiftningen får

(19) En sådan förenkling kommer också att leda till en större öppenhet när det gäller vissa hälsobestämmelser om sådana animaliska produkter som inte är avsedda som livsmedel. En förenkling av detaljbestämmelserna i hälsolagstiftningen får

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

dock inte få leda till att området avregleras. Det är därför nödvändigt att *behålla eller, om det är motiverat av hänsyn till människors och djurs hälsa, att skärpa detaljbestämmelserna för animaliska produkter som inte är avsedda som livsmedel.*

dock inte få leda till att området avregleras. Det är därför nödvändigt att *vidmakthålla och säkerställa skyddet av människors och djurs hälsa, och att skärpa detaljbestämmelserna för animaliska produkter som inte är avsedda som livsmedel.*

Ändring 14

Skäl 20

(20) De berörda produkterna bör omfattas av bestämmelserna om veterinära kontroller och av de skyddsåtgärder som anges i rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden.

(20) De berörda produkterna bör *vara föremål för en noggrann kontroll, även från gemenskapens inspektörer, och omfattas av bestämmelserna om veterinära kontroller och av de skyddsåtgärder som anges i rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden.*

Ändring 15

Artikel 1, punkt 3

3. Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av sådan nationell veterinärlagstiftning som gäller utrotning och bekämpning av vissa sjukdomar **och användning av matavfall.**

3. Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av sådan nationell veterinärlagstiftning som gäller utrotning och bekämpning av vissa sjukdomar.

Ändring 16

Artikel 2, punkt 1

1. animaliska biprodukter: slaktkroppar eller delar från djur, och animaliska produkter som avses i artiklarna 4-6 som inte är avsedda att användas som livsmedel, **utom** ägg, embryon, sperma och matavfall.

1. animaliska biprodukter: **hela** slaktkroppar eller delar från djur, och animaliska produkter som avses i artiklarna 4-6 som inte är avsedda att användas som livsmedel, **inbegripet** ägg, embryon, sperma, **mag- och tarminnehåll, naturgödsel från slakterier** och matavfall.

Ändring 17

Artikel 2, punkt 44a (ny)

44a. matavfall: livsmedelsrester av animaliskt ursprung från restauranger och storkök,

Ändring 18

Artikel 2, punkt 44b (ny)

44b. återanvändning inom arten: utfodring av en djurart med proteiner som framställts vid bearbetning av djurkroppar eller delar av djur av samma art,

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 21

Artikel 4, punkt 1, led a, led i

- | | |
|---|--|
| i) Djur som misstänks eller som officiellt bekräftats vara infekterade med TSE, inbegripet djur som avlivats som ett led i utrotningen av TSE. | i) Djur som misstänks vara infekterade med TSE enligt förordning (EG) nr 999/2001 , eller som officiellt bekräftats vara infekterade med TSE. |
|---|--|

Ändring 24

Artikel 4, punkt 2, inledningen

- | | |
|---|--|
| 2. Kategori 1-material skall utan onödigt dröjsmål samlas in och transporteras bort i enlighet med artikel 7, och skall | 2. Kategori 1-material skall, efter att de märkts med visuella markörer samt med luktämnen och denaturerats med kemiska ämnen som är ofarliga för miljön , utan onödigt dröjsmål samlas in och transporteras bort i enlighet med artikel 7, och skall |
|---|--|

Ändring 25

Artikel 4, punkt 2, led a

- | | |
|---|--|
| a) direkt bortskaffas som avfall genom förbränning i en förbränningsanläggning som godkänts enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall] , | a) direkt bortskaffas som avfall genom förbränning i en förbränningsanläggning som godkänts i enlighet med artikel 9a, varvid bearbetningen, förbränningen och de andra metoderna skall följa vetenskapens senaste rön så fort dessa blivit kända, exempelvis sådana metoder som nyligen tagits upp till behandling av Vetenskapliga styrkommittén, |
|---|--|

Ändring 26

Artikel 4, punkt 2, led b

- | | |
|---|--|
| b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och det därav uppkomna materialet skall slutligt bortskaffas som avfall genom förbränning eller samförbränning i en förbrännings- eller samförbrännings anläggning som godkänts enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall] , | b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och då skall det därav uppkomna materialet märkas permanent i enlighet med kapitel I i bilaga IV och slutligt bortskaffas som avfall genom förbränning eller samförbränning i en förbrännings- eller samförbrännings anläggning som godkänts i enlighet med artikel 9a, varvid bearbetningen, förbränningen och de andra metoderna skall följa vetenskapens senaste rön så fort dessa blivit kända, exempelvis sådana metoder som nyligen tagits upp till behandling av Vetenskapliga styrkommittén, |
|---|--|

Ändring 27

Artikel 4, punkt 2, led c

- | | |
|---|---|
| c) med undantag av material som förtecknas i punkt 1 a.i, bearbetas enligt metod 1 i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och det därav uppkomna materialet skall slutligt bortskaffas som avfall i en deponi som godkänts enligt direktiv 1999/31/EG, | c) med undantag av material som avses i punkt 1 a.i, bearbetas enligt metod 1 i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och då skall det därav uppkomna materialet märkas permanent i enlighet med kapitel I i bilaga IV och slutligt bortskaffas som avfall genom nedgrävning i en deponi som godkänts enligt direktiv 1999/31/EG, |
|---|---|

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

Artikel 4, punkt 3

3. Mellanhantering eller mellanlagring av kategori 1-material får bara ske i mellanläggningar som godkänts enligt artikel 9.

3. Mellanhantering eller mellanlagring av kategori 1-material får bara ske på mellanläggningar **för kategori 1** som godkänts enligt artikel 9.

Ändring 29

Artikel 4, punkt 4

4. **Genom undantag från punkt 2 får döda sällskapsdjur direkt bortskaffas som avfall genom nedgrävning enligt artikel 4 i direktiv 75/442/EEG.**

Utgår

Ändring 30

Artikel 4, punkt 4a (ny)

4a. Kategori 1-material får inte exporteras till tredje land.

Ändring 31

Artikel 5, punkt 1, inledningen

1. Kategori 2-material skall omfatta animaliska biprodukter som motsvarar följande beskrivning, och allt material som innehåller sådana biprodukter:

1. Kategori 2-material skall, **efter att det märkts med visuella markörer samt med luktämnen och denaturerats med kemiska ämnen som är ofarliga för miljön**, omfatta animaliska biprodukter som motsvarar följande beskrivning, och allt material som innehåller sådana biprodukter:

Ändring 34

Artikel 5, punkt 1, led ca (nytt)

ca) Produkter av animaliskt ursprung som inte består av kategori 1-material och som importerats från tredje land och som under sådana inspektioner som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen inte uppfyller de veterinärmedicinska föreskrifterna för import till gemenskapen.

Ändring 35

Artikel 5, punkt 2, inledningen och leden a-c

2. Kategori 2-material skall utan onödigt dröjsmål samlas in och transporteras bort i enlighet med artikel 7, och skall

2. Kategori 2-material skall utan onödigt dröjsmål samlas in, **märkas** och transporteras bort i enlighet med artikel 7 och skall,

a) bortskaffas som avfall genom förbränning **eller samförbränning** i en förbrännings- **eller samförbrännings**anläggning som godkänts **enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall]**.

a) **direkt** bortskaffas som avfall genom förbränning i en förbränningsanläggning som godkänts **i enlighet med artikel 9a, varvid bearbetningen, förbränningen och de andra metoderna skall följa vetenskapens senaste rön så fort dessa blivit kända, exempelvis sådana metoder som nyligen tagits upp till behandling av Vetenskapliga styrelsen,**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och
- i) det därav uppkomna materialet skall bortskaffas som avfall, antingen genom förbränning eller genom samförbränning i en förbrännings- eller samförbränningsanläggning som godkänts **enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall]** eller i en deponi som godkänts enligt direktiv 1999/31/EG, eller
- ii) det utsmälta fettet skall bearbetas vidare till fettderivat för användning i organiska gödselmedel eller jordförbättringsmedel eller för **annan** teknisk användning i en oljefabrik som godkänts enligt artikel 11.
- c) bearbetas enligt metod 1 i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och
- i) det därav uppkomna proteinhaltiga materialet skall användas som organiskt gödselmedel eller jordförbättringsmedel, **eller**
- ii) det därav uppkomna materialet skall **behandlas** i en biogas- eller komposteringsanläggning som **medlemsstaten godkänt** i enlighet med artikel 12,

- b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och **då**
- i) **skall** det därav uppkomna materialet **märkas permanent i enlighet med kapitel I i bilaga IV och** bortskaffas som avfall antingen genom förbränning eller samförbränning i en förbrännings- eller samförbränningsanläggning som godkänts **i enlighet med artikel 9a, varvid bearbetningen, förbränningen och de andra metoderna skall följa vetenskapens senaste rön så fort dessa kommit ut till kännedom, exempelvis sådana metoder som nyligen tagits upp till behandling av Vetenskapliga styrkommittén,** eller
- ii) **skall** det **därav uppkomna** utsmälta fettet bearbetas vidare till fettderivat för användning **uteslutande** i organiska gödselmedel eller jordförbättringsmedel eller för teknisk användning, **med undantag för kosmetika, läkemedel och medicintekniska produkter,** i en **kategori 2**-oljafabrik som godkänts enligt artikel 11,
- c) bearbetas enligt metod 1 i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10, och **då**
- i) **skall** det därav uppkomna proteinhaltiga materialet användas som organiskt gödselmedel eller jordförbättringsmedel, **och därvidlag omedelbart myllas ned,**
- ii) **skall** det därav uppkomna materialet **omvandlas** i en biogas- eller komposteringsanläggning som **godkänts** i enlighet med artikel 12, **eller så**
- iiia) skall det därav uppkomna materialet bortskaffas som avfall genom nedgrävning i en deponi enligt direktiv 1999/31/EG,**

Ändring 37

Artikel 5, punkt 3

3. Mellanhantering och mellanlagring av kategori 2-material får bara ske på mellanläggningar som godkänts enligt artikel 9.

3. Mellanhantering eller mellanlagring av kategori 2-material får bara ske på mellanläggningar för **kategori 2** som godkänts enligt artikel 9.

Ändring 38

Artikel 5, punkt 4

4. **Genom undantag från punkt 2 får den behöriga myndigheten om det behövs besluta att kategori 2-material får bortskaffas som avfall genom nedgrävning på plats om**

Utgår

- i) **en utbredd epizootisk sjukdom har lett till kapacitetsbrist på bearbetnings- eller förbränningsanläggningen,**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- ii) *de animaliska biprodukterna i fråga kommer från ett svårtillgängligt område och mängden material i kombination med transportsträckan inte motiverar att de animaliska biprodukterna samlas in.*

Nedgrävning skall ske i enlighet med artikel 4 i direktiv 75/442/EEG.

Ändring 39

Artikel 5, punkt 4a (ny)

- 4a. **Kategori 2-material får inte exporteras till tredje land.**

Ändring 40

Artikel 6, punkt 1, led c

- c) Hudar, skinn, hovar, horn, svinborst och fjädrar från djur som har slaktats i ett slakteri och som har genomgått en besiktning före slakt där de förklarats vara **lämpade för slakt** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.
- c) Hudar, skinn, hovar, horn, svinborst och fjädrar från djur som har slaktats i ett slakteri och som har genomgått en besiktning före slakt där de förklarats vara **lämpliga för användning som livsmedel** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

Ändring 41

Artikel 6, punkt 1, led d

- d) Blod från djur som har slaktats i ett slakteri och som har **genomgått en besiktning före slakt där de förklarats vara lämpade för slakt** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.
- d) Blod från djur som har slaktats i ett slakteri och som har **förklarats lämpligt för användning som livsmedel** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

Ändring 103/ändrat

Artikel 6, punkt 1, led f

- f) Livsmedel som är av animaliskt ursprung eller som innehåller produkter av animaliskt ursprung **och** som ursprungligen var avsedda att användas som livsmedel, men som i stället – av kommersiella skäl eller på grund av tillverkningsproblem eller förpackningsdefekter eller andra defekter som inte innebär någon risk för människor eller djur – **skall användas som foder för husdjur med hänsyn till att då de inte har bearbetats i enlighet med djurhälsolagstiftningen för tillverkning av svinfoder.**
- f) Livsmedel av animaliskt ursprung eller som innehåller produkter av animaliskt ursprung **samt matavfall**, som ursprungligen var avsedda att användas som livsmedel men som i stället **används som djurfoder eller i en biogas- eller komposteringsanläggning**, av kommersiella skäl eller på grund av tillverkningsproblem eller förpackningsdefekter eller andra defekter som inte innebär någon risk för människor eller djur, **och djurfoder som inte har bearbetats i enlighet med normerna i gemenskapens djurhälsolagstiftning, i synnerhet för förebyggande av svinpest och mul- och klövsjuka.**

Ändring 43

Artikel 6, punkt 2

2. **Animaliska biprodukter** skall utan onödigt dröjsmål samlas in och transporteras bort i enlighet med artikel 7, och skall
- a) bortscaffas som avfall genom förbränning **eller samförbränning** i en förbrännings- **eller samförbränningsanläggning** som godkänts **enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall]**,
2. **Kategori 3-material** skall utan onödigt dröjsmål samlas in och transporteras bort i enlighet med artikel 7, och skall,
- a) **direkt** bortscaffas som avfall genom förbränning i en **förbränningsanläggning** som godkänts **i enlighet med artikel 9a, varvid bearbetningen, förbränningen och de andra metoderna skall följa vetenskapens senaste rön så**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt **artikel 15**,
- c) **omvandlas** i en teknisk anläggning som godkänts enligt artikel 16,
- d) användas som råvara i en anläggning för framställning av *foder* för sällskapsdjur som godkänts enligt artikel 16,
- e) **bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 10 eller artikel 15, och det därav uppkomna materialet skall slutligt bortskaffas som avfall genom förbränning eller samförbränning i en förbrännings- eller samförbränningsanläggning som godkänts enligt direktiv.../.../EG [om förbränning av avfall] eller i en deponi som godkänts enligt direktiv 1999/31/EG, eller**
- f) omvandlas i en biogas- eller komposteringsanläggning som godkänts enligt artikel 12.

- fort dessa blivit kända, exempelvis sådana metoder som nyligen tagits upp till behandling av Vetenskapliga styrkommittén,*
- b) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts **i enlighet med artikel 10 eller 15 och bortskaffas som avfall, antingen genom förbränning eller samförbränning i en förbrännings- eller samförbränningsanläggning som godkänts i enlighet med artikel 9a eller i en deponi som godkänts i enlighet med direktiv 1999/31/EG,**
- c) bearbetas i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt artikel 15,
- d) **bearbetas** i en teknisk anläggning som godkänts enligt artikel 16,
- e) användas som råvara i en anläggning för framställning av *foderprodukter* för sällskapsdjur som godkänts enligt artikel 16,
- f) omvandlas i en biogas- eller komposteringsanläggning som godkänts enligt artikel 12, **eller**
- fa) bortskaffas med någon annan metod som godkänts enligt det förfarande som avses i artikel 33.2 efter samråd med behörig vetenskaplig kommitté.**

Ändring 44

Artikel 6, punkt 3

3. Mellanhantering och/eller mellanlagring av kategori 3-material får bara ske på mellanläggningar som godkänts enligt artikel 9.

3. Mellanhantering och/eller mellanlagring av kategori 3-material får bara ske på mellanläggningar **för kategori 3** som godkänts enligt artikel 9.

Ändring 45 + 46 + 47

Artikel 7

Obearbetade och bearbetade **animaliska** biprodukter skall samlas in, transporteras och identifieras enligt bilaga II.

1. **Animaliska** biprodukter och bearbetade **produkter** skall samlas in, transporteras och identifieras enligt bilaga II.

Biprodukter ur de tre kategorierna skall hållas strikt separerade under hela hanteringen. Anordningar för insamling, transport och identifiering vara fullständigt åtskilda från varandra.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR**Dessutom skall**

i) kategori 1-material märkas med outplånliga färg- och luktämnen i enlighet med kapitel I i bilaga IV och hanteras i enlighet med artikel 4 samt i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001,

ii) kategori 2-material märkas med outplånliga färg- och luktämnen i enlighet med kapitel I i bilaga IV.

2. Under transport skall ett handelsdokument, eller, när det krävs enligt denna förordning, ett hälsointyg åtfölja animaliska biprodukter och bearbetade produkter. Handelsdokument och hälsointyg skall uppfylla de krav och bevaras under den tid som anges i bilaga II.

3. Medlemsstaterna skall se till att det finns ändamålsenliga arrangemang för att garantera att insamling och transport av kategori 1- och kategori 2-material sker i enlighet med bilaga II.

Ändring 48

Artikel 8, punkt 1, led b

b) Mängden material samt en beskrivning av materialet.

b) Mängden material, **märkningen av det med visuella märkörer och luktämnen** samt en beskrivning av materialet.

Ändring 49

Artikel 8, punkt 2, led c

c) Mängden material samt en beskrivning av materialet.

c) Mängden material, **märkningen av det med visuella märkörer och luktämnen** samt en beskrivning av materialet.

Ändring 50

Artikel 8, punkt 3, led c

c) Mängden material samt en beskrivning av materialet.

c) Mängden material, **märkningen av det med visuella märkörer och luktämnen** samt en beskrivning av materialet.

Ändring 51

Artikel 9, punkt 3, led a

a) uppfylla kraven i kapitel I i bilaga VIII,

a) **ligga geografiskt åtskilt från anläggningar för kategori 1- och kategori 2-material samt i övrigt** uppfylla kraven i kapitel I i bilaga VIII,

Ändring 52

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a**9a. Godkännande av förbrännings- och samförbränningsanläggningar**

1. Förbränning och samförbränning av animaliska biprodukter och bearbetade produkter skall ske i enlighet med de bestämmelser som anges i direktiv 2000/76/EG eller i enlighet med bestämmelserna i denna förordning. Förbrännings- och samförbränningsanläggningar skall godkännas enligt det direktivet eller i enlighet med punkt 2 eller 3.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. För att kunna godkännas av den behöriga myndigheten för bortskaffande av animaliska biprodukter, skall en förbränningsanläggning med hög kapacitet som inte omfattas av direktiv 2000/76/EG

- a) motsvara de allmänna kraven i kapitel I i bilaga XIa,
- b) uppfylla villkoren för verksamheten i kapitel II i bilaga XIa,
- c) motsvara kraven i kapitel III i bilaga XIa beträffande utsläpp i vattnet,
- d) motsvara kraven i kapitel IV i bilaga XIa beträffande restprodukter,
- e) kontrolleras och övervakas i enlighet med kapitel V i bilaga XIa,
- f) motsvara mätkraven i kapitel VI i bilaga XIa och
- g) motsvara bestämmelserna gällande onormala driftsvillkor i kapitel VII i bilaga XIa.

3. För att kunna godkännas av den behöriga myndigheten för bortskaffande av animaliska biprodukter, skall en förbränningsanläggning med låg kapacitet som inte omfattas av direktiv 2000/76/EG

- a) användas endast för bortskaffande av sällskapsdjur och/eller kategori 2- och kategori 3-material,
- b) när den ligger på en jordbruksanläggning användas endast för bortskaffande av material från den anläggningen,
- c) användas endast för bortskaffande av mindre än 100 kg animaliska biprodukter åt gången,
- d) uppfylla de tillämpliga villkoren för verksamheten i kapitel II i bilaga XIa,
- e) motsvara kraven i kapitel IV i bilaga XIa beträffande restprodukter, och
- f) kontrolleras och övervakas i enlighet med kapitel V i bilaga XIa.

4. Godkännandet skall dras in omedelbart om villkoren för godkännandet inte längre är uppfyllda.

Ändring 53

Artikel 10, punkt 2, led b

b) hantera, bearbeta och lagra kategori 1- eller kategori 2-material i enlighet med kapitel II i bilaga III samt kapitel I i bilaga IV,

b) hantera, bearbeta och lagra kategori 1- eller kategori 2-material i enlighet med kapitel II i bilaga III, **metod 1 i kapitel III i bilaga III** samt kapitel I i bilaga IV,

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 54

Artikel 11, punkt 2, inledningen och led a

- | | |
|---|--|
| 2. För att kunna godkännas skall en oljefabrik | 2. För att kunna godkännas för kategori 2 skall en oljefabrik |
| a) bearbeta utsmält fett i enlighet med kraven i kapitel III i bilaga IV, | a) bearbeta utsmält fett som härrör från kategori 2-material i enlighet med kraven i kapitel III i bilaga IV, |

Ändring 55

Artikel 11, punkt 2a (ny)

2a. För att kunna godkännas skall en oljefabrik för kategori 3 bearbeta utsmält fett som härrör endast från kategori 3-material och uppfylla kraven för oljefabriker för kategori 2-material enligt punkt 2.

Ändring 56

Artikel 14, punkt 3, inledningen

- | | |
|---|--|
| 3. Förutsatt att de villkor beträffande bekämpning av sjukdomar som avses i punkt 2 a är uppfyllda, skall det vara tillåtet att saluföra obearbetade animaliska biprodukter som kommer från ett område eller en del av ett område som är föremål för djurhälsorestriktioner men som inte är infekterade eller misstänks vara infekterade, förutsatt att produkterna, allt efter omständigheterna | 3. Förutsatt att de villkor beträffande bekämpning av sjukdomar som avses i punkt 2 a är uppfyllda, skall det vara tillåtet att saluföra bearbetade animaliska biprodukter som kommer från ett område eller en del av ett område som är föremål för djurhälsorestriktioner men som inte är infekterade eller misstänks vara infekterade, förutsatt att produkterna, allt efter omständigheterna |
|---|--|

Ändring 57

Artikel 15, punkt 2, led a

- | | |
|--|---|
| a) uppfylla kraven i kapitel I och II i bilaga III samt kraven i bilaga V, | a) ligga geografiskt åtskilt från anläggningar för kategori 1 och 2-material samt i övrigt uppfylla kraven i kapitel I och II i bilaga III samt kraven i bilaga V, |
|--|---|

Ändring 58

Artikel 15, punkt 2, led b

- | | |
|---|---|
| b) hantera, bearbeta och lagra kategori 3-material i enlighet med bilaga V, | b) hantera, bearbeta och lagra endast kategori 3-material i enlighet med bilaga V, |
|---|---|

Ändring 59

Artikel 17, inledningen

Medlemsstaterna skall säkerställa att bearbetat animaliskt protein och annan foderråvara bara släpps ut på marknaden om de	Medlemsstaterna skall säkerställa att bearbetat animaliskt protein och annan foderråvara bara släpps ut på marknaden eller exporteras om de
--	--

Ändring 60

Artikel 17, led c

- | | |
|---|---|
| c) har hanterats, bearbetats, lagrats och transporterats i enlighet med bilaga V, och | c) har hanterats, bearbetats, lagrats och transporterats i enlighet med bilaga V samt på ett sådant sätt att återanvändning inom arten är möjlig att undvika , och |
|---|---|

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 61

Artikel 18

Medlemsstaterna skall säkerställa att *foder* för sällskapsdjur, tuggben och tekniska produkter bara släpps ut på marknaden om de

- a) uppfyller de särskilda kraven i bilaga VI
- b) kommer från anläggningar som har godkänts och som övervakas i enlighet med artikel 16.

1. Medlemsstaterna skall se till *foderprodukter* för sällskapsdjur, tuggben och tekniska produkter, **utom de som avses i punkterna 2 och 3**, bara släpps ut på marknaden **eller exporteras** om de

- a) uppfyller de särskilda kraven i bilaga VI
- b) kommer från anläggningar som har godkänts och som övervakas i enlighet med artikel 16.

2. Medlemsstaterna skall se till att *organiska gödselmedel eller jordförbättringsmedel som är framställda av kategori 2-material* bara släpps ut på marknaden eller exporteras om de

- a) har framställts i en bearbetningsanläggning för kategori 2-material som har godkänts i enlighet med artikel 10
- b) har hanterats, bearbetats, lagrats och transporterats i enlighet med bilaga IV, och
- c) uppfyller de särskilda kraven i bilaga IV.

3. Medlemsstaterna skall se till att *fettderivat som är framställda av kategori 2-material* bara släpps ut på marknaden eller exporteras om de

- a) har framställts i en oljefabrik för kategori 2-material som har godkänts i enlighet med artikel 11, av utsmält fett som kommer från bearbetning av kategori 2-material i en bearbetningsanläggning för kategori 2-material som godkänts i enlighet med artikel 10,
- b) har hanterats, bearbetats, lagrats och transporterats i enlighet med bilaga IV, och
- c) uppfyller de särskilda kraven i bilaga IV.

Ändring 62

Artikel 20

Organiska gödselmedel och jordförbättringsmedel

Det skall vara förbjudet att på betesmark sprida andra typer av organiska gödselmedel eller jordförbättringsmedel än naturgödsel.

Begränsningar i användningen

1. Återanvändning inom arten skall vara förbjuden.

Genomförandebestämmelser för detta förbud skall antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.

2. Det skall vara förbjudet att på betesmark sprida andra typer av organiska gödselmedel eller jordförbättringsmedel än naturgödsel **i fast eller flytande form eller i form av kompost.**

Ändring 63

Artikel 21a (ny)

Artikel 21a

21a. Undantag i fråga om bortskaffning av animaliska biprodukter

1. Den behöriga myndigheten får vid behov besluta att

- a) döda sällskapsdjur som inte ingår bland de djur som avses i artikel 4.1 a i får direkt bortskaffas som avfall genom nedgrävning;

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- b) kategori 1 och 2-material får bortskaffas som avfall genom förbränning eller nedgrävning på plats:
- i) om en epizootisk sjukdom som ingår i Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) A-lista bryter ut och den behöriga myndigheten avslår transport till närmaste förbrännings- eller bearbetningsanläggning på grund av att hälsorisken kan spridas, eller för att en utbredd sjukdom leder till kapacitetsbrist på en sådan anläggning, eller
 - ii) i händelse av kategori 1-material som avses i artikel 4.1 b ii, om det materialet dessutom härstammar från ett avlägset område och den behöriga myndigheten godkänner och övervakar den metod som tillämpas och anser att den i tillräcklig grad utesluter alla risker för överföring av TSE; och
- c) kategori 2 och 3-material som härstammar från ett avlägset område får bortskaffas som avfall genom nedgrävning på plats.
2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om
- a) hur de utnyttjar de möjligheter som anges i punkt 1 b och, när det gäller kategori 2-material, i punkt 1 c, och
 - b) vilka områden de klassificerar som avlägsna i enlighet med punkt 1 b ii och 1 c.
3. Detaljerade förfaranden för genomförande av denna artikel får antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 33.2.

Ändring 64

Artikel 26

Gemenskapens kontroller

1. Kommissionen skall – i samarbete med medlemsstaternas behöriga myndigheter och i syfte att säkerställa en enhetlig tillämpning av bestämmelserna i denna förordning och bestämmelser som antagits i enlighet med denna förordning samt olika säkerhetsåtgärder – genomföra inspektioner på plats samt granskningar på alla nivåer inom produktion, saluföring och bortskaffande av animaliska biprodukter och produkter som framställts av sådana, samt när det gäller organisation och funktionssätt avseende de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.

Gemenskapens kontroller i medlemsstaterna

1. Experter från kommissionen får, när så krävs för en enhetlig tillämpning av denna förordning, i samarbete med de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna genomföra kontroller på plats. Den medlemsstat på vars territorium en inspektion företas skall ge all nödvändig hjälp till experterna så att de kan fullgöra sina uppgifter. Kommissionen skall informera den behöriga myndigheten om resultaten av de genomförda inspektionerna.

1a. Medlemsstaterna skall före den 1 februari 2003 till Europaparlamentet, rådet och kommissionen lägga fram en rapport om enhetlig tillämpning av bestämmelserna i denna förordning.

Sedan denna rapport lagts fram kan ett beslut fattas på gemenskapsnivå om huruvida kött- och benmjöl åter kan börja användas i foderprodukter för andra djur än idisslare.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. Genomförandebestämmelser till denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.

2. Genomförandebestämmelser till denna artikel, *särskilt sådana som syftar till att reglera formerna för samarbete med de nationella myndigheterna*, skall antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.

Ändring 65

Artikel 27

De bestämmelser som skall tillämpas vid import från tredje land av de **foderråvaror** som avses i bilaga V samt det *foder* för sällskapsdjur, de tuggben och tekniska produkter som avses i bilaga VI får varken vara strängare eller mindre stränga än dem som gäller för produktion och saluföring av motsvarande produkter i gemenskapen.

De bestämmelser som skall tillämpas vid import från tredje land av de **produkter** som avses i bilaga V samt *de foderprodukter* för sällskapsdjur, de tuggben och tekniska produkter som avses i bilaga VI får varken vara strängare eller mindre stränga än dem som gäller för produktion och saluföring av motsvarande produkter i gemenskapen.

Det skall dock vara tillåtet att importera *foder* för sällskapsdjur och råvaror för sådant *foder* från tredje land även om detta *foder* och dessa råvaror kommer från djur som har behandlats med vissa ämnen som är förbjudna enligt direktiv 96/22/EG, under förutsättning att vissa särskilda villkor som skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 33.2 är uppfyllda.

Det skall dock vara tillåtet att importera *foderprodukter* för sällskapsdjur och råvaror för *sådana foderprodukter* från tredje land även om *dessa foderprodukter* och dessa råvaror kommer från djur som har behandlats med vissa ämnen som är förbjudna enligt direktiv 96/22/EG, under förutsättning att **råvarorna märks med outplånliga färgämnen samt att** vissa särskilda villkor som skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 33.2 är uppfyllda.

Ändring 66

Artikel 32

Bilagorna får ändras eller kompletteras och lämpliga övergångsbestämmelser får antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.

Efter samråd med den behöriga vetenskapliga kommittén i frågor som kan ha betydelse för folkhälsan får bilagorna ändras eller kompletteras och lämpliga övergångsbestämmelser antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.

Ändring 68

Artikel 38, stycke 2

Den skall tillämpas från och med den **1 februari 2003**.

Den skall tillämpas från och med den **1 januari 2002**.

Ändring 69

Bilaga I, definition 18a (ny)

Avlägsna områden: områden där djurbeståndet är så litet och där anläggningarna befinner sig så långt borta att de risker som följer med uppsamling och transport skulle bli oacceptabelt betungande jämfört med lokalt bortskaffande.

Ändring 70

Bilaga II, punkt 1

1. Alla nödvändiga åtgärder skall vidtas för att material i kategorierna 1, 2 och 3 skall kunna identifieras och förbli identifierbara under insamling och transport.

1. Alla nödvändiga åtgärder skall vidtas för att material i kategorierna 1, 2 och 3 skall kunna **hållas strikt åtskilda**, identifieras och **förbli åtskilda och** identifierbara under insamling och transport.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 71

Bilaga II, punkt 5, led i

- | | |
|--|---|
| <p>– en beskrivning av materialet, inklusive dess klassificering enligt denna förordning,</p> | <p>– en beskrivning av materialet, inklusive dess kategori enligt denna förordning, djurarten (gäller kategori 3-material samt bearbetade produkter som härrör från sådant material och som är avsett som foderråvara), samt i förekommande fall öronlappsnummer,</p> <p>– materialets art, som anges genom texten "Animaliska biprodukter – får ej användas som livsmedel",</p> |
|--|---|

Ändring 72

Bilaga II, punkterna 6a, 6b, 6c (nya)

6a. Transport av animaliska biprodukter måste ske vid lämplig temperatur, för att undvika all fara för djurs eller människors hälsa.

6b. Obearbetat kategori 3-material som är avsett för produktion av foderråvara eller foderprodukter till sällskapsdjur skall transporteras kylt eller djupfryst.

6c. Fordon för kyltransport skall vara så utformade att en lämplig temperatur kan bibehållas under hela transporten.

Ändring 73

Bilaga III, kapitel I, punkt 1, led a

- | | |
|---|--|
| <p>a) Bearbetningsanläggningens lokaler skall ligga tillräckligt långt bort från allmänna vägar och andra anläggningar, till exempel slakterier. Anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter får inte vara belägna på samma tomt som slakterier, såvida de inte är inrymda i en helt separat del av en byggnad. Obehöriga personer och djur får inte ges tillträde till anläggningen.</p> | <p>a) Bearbetningsanläggningens lokaler skall ligga tillräckligt långt bort från allmänna vägar och andra anläggningar, till exempel slakterier. Anläggningar för bearbetning av animaliska biprodukter ur kategori 1 och 2 får inte vara belägna på samma tomt som slakterier. Obehöriga personer och djur får inte ges tillträde till anläggningen.</p> |
|---|--|

Ändring 74

Bilaga III, kapitel II, punkt 7

- | | |
|---|---|
| <p>7. Hygienkontrollerna skall innefatta regelbundna inspektioner av miljö och utrustning. Inspektionsscheman och resultat skall bevaras.</p> | <p>7. Hygienkontrollerna skall innefatta regelbundna inspektioner av miljö och utrustning. Inspektionsscheman och resultat skall bevaras i minst två år.</p> |
|---|---|

Ändring 75

Bilaga IV, kapitel I, punkt 2

- | | |
|--|--|
| <p>2. Genom undantag från punkten ovan får medlemsstaterna tillåta att de anläggningar som används av en bearbetningsanläggning för kategori 2-material</p> | <p>2. Den behöriga myndigheten kan dock ge tillstånd till att en bearbetningsanläggning för kategori 2-material tillfälligt används för bearbetning av kategori 1-material när en utbredd epizootisk sjukdom leder till kapacitetsbrist på en bearbetningsanläggning för kategori 1-material.</p> |
|--|--|

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- i) *tillfälligt används för bearbetning av kategori 1-material, om en utbredd epizootisk sjukdom har lett till kapacitetsbrist på bearbetnings anläggningen för kategori 1-material, eller*
- ii) *permanent används för bearbetning av kategori 1-material, om anläggningen inte har den tilläggskapacitet som krävs för att bli godkänd som anläggning för särskilda ändamål*

Den behöriga myndigheten skall godkänna bearbetningsanläggningen för kategori 2-material på nytt innan den bearbetar kategori 2-material igen.

under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- Anläggningen skall stå under ständig officiell tillsyn.*
- All lossning, bearbetning, lagring och annan hantering av kategori 1-material skall ske under officiell tillsyn.*
- Kategori 1-material skall lagras i ett helt separat utrymme eller i ett separat mottagningsområde.*
- Kategori 1-material skall bearbetas i separata utrymmen med separata anordningar och separat utrustning, utom då*
 - i) bearbetningen äger rum i fullständigt slutna anordningar eller då utrustningen endast används för detta ändamål, eller*
 - ii) den sats med kategori 2-material som bearbetats omedelbart efter kategori 1-materialet klassas som kategori 1-material.*
- Det bearbetade kategori 1-materialet skall lagras i ett särskilt rum eller i separata tankar som är märkta på lämpligt sätt. Rummet respektive de separata tankarna skall hållas låsta och plomberas av den behöriga myndigheten när denna inte finns på plats.*
- Bearbetningsanläggningar för kategori 2-material som tillfälligt eller permanent har använts för bearbetning av kategori 1-material skall genomgå grundlig rengöring och desinfektion enligt den behöriga myndighetens anvisningar innan material i en högre hälsokategori får börja bearbetas.*

Ändring 76

Bilaga IV, kapitel I, punkt 4

4. Efter det att produkterna har bearbetats skall de **färgas eller** märkas permanent genom ett system som godkänts av den behöriga myndigheten. Kommissionen skall, i enlighet det förfarande som avses i artikel 33.2, anta detaljbestämmelser för det system som avses i punkten ovan.

4. Efter det att produkterna har bearbetats skall de märkas permanent **med visuella markörer samt med luktämnen** genom ett system som godkänts av den behöriga myndigheten. Kommissionen skall, i enlighet det förfarande som avses i artikel 33.2, anta detaljbestämmelser för det system som avses i punkten ovan.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 77

Bilaga V, kapitel I, punkt 1

1. Anläggningar för bearbetning av kategori 3-material får inte vara belägna på samma tomt som anläggningar för bearbetning av kategori 1- eller kategori 2-material, **såvida de inte är inrymda i en helt avskild del av en byggnad.**

1. Anläggningar för bearbetning av kategori 3-material får inte vara belägna på samma tomt som anläggningar för bearbetning av kategori 1- eller kategori 2-material.

Ändring 78

Bilaga V, kapitel I, punkt 2

2. **Genom undantag från punkten ovan får medlemsstaterna tillåta att en bearbetningsanläggning för kategori 3-material upplåter sina lokaler för**

2. **Den behöriga myndigheten kan dock ge tillstånd till att en bearbetningsanläggning för kategori 3-material tillfälligt används för bearbetning av kategori 1- eller 2-material när en utbredd epizootisk sjukdom leder till kapacitetsbrist på en bearbetningsanläggning för kategori 1- eller kategori 2-material.**

- i) **tillfällig bearbetning av kategori 1- eller kategori 2-material om en utbredd epizootisk sjukdom har lett till kapacitetsbrist på bearbetningsanläggningen för kategori 1- eller kategori 2-material, eller**
- ii) **permanent bearbetning av kategori 1- eller kategori 2-material om anläggningen saknar den extracapacitet som krävs för att godkännas som en anläggning för särskilda ändamål**

Den behöriga myndigheten skall godkänna bearbetningsanläggningen för kategori 3-material på nytt innan den bearbetar kategori 3-material igen.

under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- **Anläggningen skall stå under ständig officiell tillsyn.**
- **All lossning, bearbetning, lagring och annan hantering av kategori 1- eller kategori 2-material skall ske under officiell tillsyn.**
- **Kategori 1- eller kategori 2-materialet skall lagras i ett helt separat utrymme eller i ett separat mottagningsområde.**
- **Kategori 1- eller kategori 2-materialet skall bearbetas i separata utrymmen med separata anordningar och separat utrustning, utom då bearbetningen sker i fullständigt slutna anordningar eller då utrustningen enbart används för detta ändamål.**
- **Det bearbetade kategori 1- eller kategori 2-materialet skall lagras i ett annat utrymme eller i separata tankar med lämplig märkning och får inte användas som foder. Utrymmet respektive de separata tankarna skall hållas tillslutna och plomberas av den behöriga myndigheten när denna inte finns på plats.**
- **Bearbetningsanläggningar för kategori 3-material som tillfälligt eller permanent har använts för bearbetning av kategori 1- eller kategori 2-material skall genomgå grundlig rengöring och desinfektion enligt den behöriga myndighetens anvisningar innan material i en högre hälsokategori får börja bearbetas.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 79

Bilaga V, kapitel I, punkt 2a (ny)

2a. I anläggningar för behandling av kategori 3-material skall det före, under och efter behandlingen göras en sträng åtskillnad mellan material som härrör från nötkreatur, svin och fjäderfä.

Ändring 80

Bilaga V, kapitel I, punkt 4

4. Bara sådant kategori 3-material som förtecknas i artikel 6 a-l får användas för tillverkning av bearbetat animaliskt protein och annan foderråvara.

4. Bara sådant kategori 3-material som förtecknas i artikel 6 a-l, **och som hållits separerat med avseende på djurart**, får användas för tillverkning av bearbetat animaliskt protein och annan foderråvara.

Ändring 81

Bilaga V, kapitel I, punkt 5

5. Före bearbetning skall de animaliska biprodukterna kontrolleras avseende förekomst av främmande material. **Om** sådant material **påträffas** skall **det** avlägsnas.

5. Före bearbetning skall de animaliska biprodukterna kontrolleras avseende förekomst av främmande material. **Allt** sådant material skall **omedelbart** avlägsnas.

Ändring 82

Bilaga V, kapitel I, punkt 6, stycke 1

6. Kritiska styrpunkter som avgör omfattningen av de värmebehandlingar som används vid bearbetning skall fastställas för varje bearbetningsmetod enligt vad som anges i kapitel III i bilaga III. Dessa styrpunkter **får** omfatta följande:

6. Kritiska styrpunkter som avgör omfattningen av de värmebehandlingar som används vid bearbetning skall fastställas för varje bearbetningsmetod enligt vad som anges i kapitel III i bilaga III. Dessa styrpunkter **skall minst** omfatta följande:

Ändring 83

Bilaga V, kapitel I, punkt 7

7. Uppgifterna skall sparas som bevis på att de lägsta tillåtna processvärdena har tillämpats för samtliga kritiska styrpunkter.

7. Uppgifterna skall sparas **i minst två år** som bevis på att de lägsta tillåtna processvärdena har tillämpats för samtliga kritiska styrpunkter.

Ändring 84

Bilaga V, kapitel I, punkt 8

8. Noggrant kalibrerad utrustning för mätning och registrering av temperaturen skall användas för kontinuerlig övervakning av bearbetningsförhållandena. Uppgifter om kalibreringsdatum för mätning- och registreringsutrustning avseende temperatur skall sparas.

8. Noggrant kalibrerad utrustning för mätning och registrering av temperaturen skall användas för kontinuerlig övervakning av bearbetningsförhållandena. Uppgifter om kalibreringsdatum för mätning- och registreringsutrustning avseende temperatur skall sparas **i minst två år**.

Ändring 86

Bilaga V, kapitel II, punkt 14

14. **Medlemsstaterna** skall spara resultaten från den provtagning som görs för alla sändning som genomgått provtagning.

14. **De behöriga myndigheterna** skall spara resultaten från den provtagning som görs för alla sändning som genomgått provtagning **i minst två år**.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 87

Bilaga V, kapitel II, punkt 15, led a och b

- | | |
|--|---|
| <p>a) återexporteras från gemenskapen, eller</p> <p>b) bearbetas på nytt i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt denna förordning eller dekontamineras genom behandlings som är tillåtna enligt gemenskapens lagstiftning. Sändningen skall inte släppas innan den har behandlats och den behöriga myndigheten gjort ett salmoneallest med negativt resultat i enlighet med kapitel I.10 i denna bilaga.</p> | <p>a) behandlas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 17.2 a i direktiv 97/78/EG, eller</p> <p>b) bearbetas på nytt i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt denna förordning eller dekontamineras genom en behandling som godkänts av den behöriga myndigheten. En förteckning över tillåtna behandlingar kan fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2. Sändningen skall inte släppas innan den har behandlats och den behöriga myndigheten gjort ett salmoneallest med negativt resultat i enlighet med kapitel I.10.</p> |
|--|---|

Ändring 88

Bilaga V, kapitel IV, punkt 2, led c

- | | |
|---|--|
| <p>c) Om det helt eller delvis har framställts av råmaterial från idisslare: det kommer från ett land eller ett område i ett land som varit fritt från mul- och klövsjuka under de föregående 24 månaderna och fritt från boskapspest under de föregående 12 månaderna.</p> | <p>c) Om det helt eller delvis har framställts av råmaterial från idisslare: det kommer från ett land eller ett område i ett land som varit fritt från mul- och klövsjuka under de föregående 24 månaderna och fritt från boskapspest under de föregående 12 månaderna samt förklarats fritt från TSE i enlighet med förordning (EG) nr 999/2001.</p> |
|---|--|

Ändring 89

Bilaga V, kapitel IV, punkt 4

- | | |
|--|---|
| <p>4. Om det utsmälta fett eller fiskolja har förpackats har detta skett i nya eller rengjorda behållare, och alla försiktighetsåtgärder har vidtagits för att förhindra att produkterna återkontamineras. Om produkten är avsedd för bulktransport har en inspektion gjorts av rör, pumpar och bulktankar samt eventuella andra behållare eller tankbilar för bulkklaster som använts i samband med transport av produkterna från tillverkningsanläggningen antingen direkt till fartyget eller till hamntankar eller direkt till anläggningarna; inspektionen skall göras innan de anordningar som anges ovan har använts för ändamålet i fråga och anordningarna skall ha befunnits vara rena.</p> | <p>4. När det utsmälta fett eller fiskolja förpackas skall detta ske i nya eller rengjorda behållare, och alla försiktighetsåtgärder skall vidtas för att förhindra att produkterna återkontamineras. Om produkten är avsedd för bulktransport skall en inspektion göras av rör, pumpar och bulktankar samt eventuella andra behållare eller tankbilar för bulkklaster som använts i samband med transport av produkterna från tillverkningsanläggningen antingen direkt till fartyget eller till hamntankar eller direkt till anläggningarna; inspektionen skall göras innan de anordningar som anges ovan har använts för ändamålet i fråga och anordningarna skall ha befunnits vara rena.</p> |
|--|---|

Ändring 90

Bilaga VI, kapitel III, stycke I, punkt 1, led b, stycke 2

- | | |
|--|--|
| <p>I ovanstående fall skall naturgödseln åtföljas av ett hälsointyg som motsvarar den förlaga som har fastställts i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.</p> | <p>I ovanstående fall skall naturgödseln åtföljas av ett uropeiskt hälsointyg som motsvarar den förlaga som skall fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2. Detta hälsointyg skall tas med i bilagan till förordningen.</p> |
|--|--|

Ändring 91

Bilaga VI, kapitel III, stycke I, punkt 2, led c

- | | |
|--|--|
| <p>c) Naturgödseln skall åtföljas av ett hälsointyg som motsvarar den förlaga som har fastställts i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2.</p> | <p>c) Naturgödseln skall åtföljas av ett uropeiskt hälsointyg som motsvarar den förlaga som skall fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 33.2. Detta hälsointyg skall tas med i bilagan till förordningen.</p> |
|--|--|

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 92

Bilaga VI, kapitel III, stycke II, punkt 5, led b

- b) De skall ha värmebehandlats vid minst 70 °C i åtminstone 60 minuter.
- b) De skall ha värmebehandlats vid minst 70 °C i åtminstone 60 minuter **eller behandlats på ett sätt som följer en jämförelsetabell som kommissionen skall utarbeta och där det skall finnas angivet under vilka betingelser samma mål kan uppnås.**

Ändring 93

Bilaga VIII, kapitel II, del A, punkt 1

1. Anläggningen får inte bedriva någon annan verksamhet än import, insamling, sortering, styckning, kylning, djupfrysning till block, tillfällig lagring och avsändande av kategori 3-material.
1. Anläggningen får inte **ligga på samma tomt som en anläggning för kategori 1- eller 2-material** och inte bedriva någon annan verksamhet än import, insamling, sortering, styckning, kylning, djupfrysning till block, tillfällig lagring och avsändande av kategori 3-material.

Ändring 94

Bilaga VIII, kapitel II, del A, punkt 2

2. Sortering av kategori 3-material skall göras på ett sätt som eliminerar alla risker för införsel av djursjukdomar.
2. Sortering av kategori 3-material skall göras på ett sätt som eliminerar alla risker för införsel av djursjukdomar. **Råvarorna skall hållas separerade med avseende på djurart.**

Ändring 95

Bilaga VIII, kapitel II, del A, punkt 3

3. Kategori 3-material skall vid sortering och lagring alltid hållas avskilt från andra varor och hanteras på ett sådant sätt att all spridning av **epizootiska sjukdomar** förhindras.
3. Kategori 3-material skall vid sortering och lagring alltid hållas avskilt från andra varor och hanteras på ett sådant sätt att all spridning av **patogener** förhindras.

Ändring 96

Bilaga VIII, kapitel II, del A, punkt 4

4. Kategori 3-material skall lagras på lämpligt sätt till dess att det sänds iväg på nytt.
4. Kategori 3-material skall lagras på lämpligt sätt **och kylas eller frysas** till dess att det sänds iväg på nytt.

Ändring 97

Bilaga VIII, kapitel III, punkt 1, led - a (nytt)

- a) **Lokaler för lagring av kategori 3-material får inte förläggas till samma plats som lokaler för lagring av kategori 1- eller kategori 2-material.**

Ändring 98

Bilaga X, kapitel 1, punkt IV, led a, led ii, strecksatserna 3 och 4

- Hudar, skinn, hovar, horn, svinborst och fjädrar från djur som har slaktas i ett slakteri och som genomgått en besiktning före slakt och vid denna besiktning förklarats vara **lämpade för slakt** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.
- Hudar, skinn, hovar, horn, svinborst och fjädrar från djur som har slaktas i ett slakteri och som genomgått en besiktning före slakt och vid denna besiktning förklarats vara **tjänliga till människoföda** i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- Blod från djur som har slaktats i ett slakteri och som har genomgått en besiktning före slakt och vid denna besiktning förklarats vara *lämpade för slakt* i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

- Blod från djur som har slaktats i ett slakteri och som har genomgått en besiktning före slakt och vid denna besiktning förklarats vara *tjänliga till människoföda* i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

Ändring 99
Bilaga XIa (ny)

BILAGA XIa

KRAV på FÖRBRÄNNINGSANLÄGGNINGAR SOM INTE OMFATTAS AV BESTÄMMELSERNA I DIREKTIV 2000/76/EG

KAPITEL I

ALLMÄNNA VILLKOR

1. Förbränningsanläggningen skall vara utformad och utrustad samt drivas på ett sådant sätt att kraven i denna förordning uppfylls.

2. Operatören av förbränningsanläggningen skall vidta erforderliga försiktighetsåtgärder ifråga om mottagning av animaliska biprodukter för att i största möjliga praktiska utsträckning förhindra eller begränsa direkta risker för människors eller djurs hälsa.

KAPITEL II

VILLKOR FÖR DRIFTEN

3. Förbränningsanläggningarna skall utformas, utrustas, byggas och drivas på ett sådant sätt att temperaturen hos förbränningsgaserna efter den sista inblåsningen av förbränningsluft höjs på ett kontrollerat och homogent sätt även under de mest ogynnsamma förhållanden, till en temperatur på 850 °C uppmätt i omedelbar närhet av eldstadens innervägg eller en annan av den behöriga myndigheten godkänd representativ punkt i eldstaden och hålls på den nivån under två sekunder.

4. Varje linje i förbränningsanläggningar med hög kapacitet skall vara utrustad med minst en hjälpbrännare. Denna brännare skall starta automatiskt när temperaturen hos förbränningsgaserna sjunker under 850 °C efter den sista inblåsningen av förbränningsluft. Den skall också användas under anläggningens start- och stoppförlopp för att säkerställa att en temperatur av 850 °C upprätthålls under hela dess förlopp och så länge som oförbränt avfall finns kvar i förbränningskammaren.

5. Förbränningsanläggningar med hög kapacitet skall vara utrustade och drivas med fungerande automatiska system som förhindrar tillförsel av avfall

- a) vid start, till dess att temperaturen 850 °C har uppnåtts, och
- b) när temperaturen 850 °C inte upprätthålls.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

6. *Animaliska biprodukter bör placeras direkt i ugnen utan direkt hantering.*

KAPITEL III

UTSLÄPP I VATTEN

7. *Förbränningsanläggningar med tillhörande upplag för animaliska biprodukter skall utformas och drivas på ett sådant sätt att otillåtet och oavsiktligt utsläpp av förorenande ämnen i mark, ytvatten och grundvatten förhindras i enlighet med bestämmelserna i gemenskapslagstiftningen på området. Det skall dessutom finnas kapacitet att lagra förorenat regnvatten från förbränningsanläggningens område samt vatten som förorenats i samband med spill eller brandbekämpning.*

Denna lagringskapacitet skall vara sådan att vattnet vid behov kan kontrolleras och renas innan det släpps ut.

KAPITEL IV

RESTPRODUKTER

8. *Restprodukter från driften av förbränningsanläggningen skall minimeras i fråga om mängd och skadlighet. Restprodukterna skall allt efter omständigheterna återvinnas direkt i anläggningen eller utanför denna i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning.*

Transport och mellanlagring av torra restprodukter i form av stoft, t.ex. pannaska och torra restprodukter från rening av förbränningsgaserna skall ske på ett sådant sätt att spridning i miljön förhindras, t.ex. i slutna behållare.

KAPITEL V

KONTROLL OCH ÖVERVAKNING

9. *Mätutrustning skall installeras och teknik användas för att övervaka parametrar, villkor och massakoncentrationer som gäller för förbränningsprocessen.*

10. *Tillståndet från den behöriga myndigheten eller i de tillhörande villkoren skall innehålla bestämmelser om mätkraven.*

11. *Den automatiserade utrustningen för övervakning skall kontrolleras och årligen provas med avseende på installation och funktion. Kalibrering skall genomföras genom parallellmätning enligt referensmetoder minst vart tredje år.*

12. *Den behöriga myndigheten skall bestämma var provtagningen eller mätningen skall äga rum.*

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

KAPITEL VI

MÄTKRAV

13. Den behöriga myndigheten skall, antingen genom uppgifter i tillståndsvillkoren eller genom allmänna bindande regler, säkerställa fortlöpande mätning vid förbränningsanläggningen av temperaturen i omedelbar närhet av eldstadens innervägg eller en annan representativ punkt i eldstaden, i enlighet med vad den behöriga myndigheten tillåter, samt av rökgasernas syrehalt, tryck, temperatur och halt av vattenånga.

14. Rökgasernas uppehållstid, minimitemperatur och syrehalt skall kontrolleras minst en gång i samband med att förbränningsanläggningen tas i bruk samt under de sämsta tänkbara driftsförhållandena.

15. Alla mätvärden skall registreras, bearbetas och återges på ett lämpligt sätt så att den behöriga myndigheten, enligt förfaranden som samma myndighet beslutar om, kan kontrollera att de tillåtna driftsvillkoren i detta förordning efterlevs.

KAPITEL VII

ONORMALA DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

16. Operatören skall i händelse av haveri inskränka eller stoppa driften så snart som detta är praktiskt möjligt till dess att normal drift kan återupptas.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel (KOM(2000) 574 – C5-0539/2000 – 2000/0259(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 574) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 152.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0539/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0200/2001),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 40.

Tisdag 12 juni 2001

4. Bekämpning av sexuell exploatering av barn och barnpornografi *

A5-0206/2001

Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 1
Skäl 4a (nytt)

(4a) Barns rätt till skydd och omvårdnad fastställs i artikel 24 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna som tillkännagavs av de europeiska institutionerna den 7 december 2000.

Ändring 2
Skäl 6

(6) Det viktiga arbete som utförs av internationella organisationer måste kompletteras med det arbete som Europeiska unionen genomför.

(6) Det viktiga arbete som utförs av internationella organisationer, **särskilt antagandet av FN:s konvention om barnets rättigheter och protokollet om barnhandel, barnprostitution och barnpornografi samt Europarådets konvention om Internetrelaterad brottslighet**, måste kompletteras med det arbete som Europeiska unionen genomför.

Ändring 42
Artikel 1, led b

(b) barnpornografi: **pornografiskt material som avbildar ett barn som deltar i en handling med uttrycklig sexuell innebörd,**

(b) barnpornografi:

- i) **allt audiovisuellt material, textmaterial eller skrivet material, oberoende av vilken form det har, t.ex. fotografier, fotomontage, film, videofilm, biofilm och datauppgifter som har skapats på elektronisk eller mekanisk väg eller genom något annat medel som**
 - **avbildar ett barn som utför eller bevittnar en handling med uttrycklig sexuell innebörd, eller**
 - **huvudsakligen kännetecknas av att det visar barnets könsorgan eller underliv i sexuell syfte,**
- ii) **allt audiovisuellt material, textmaterial eller skrivet material som syftar till att**
 - **uppmuntra, anstifta eller egga till pedofilhandlingar**
 - **visa eller tillhandahålla information om barn som har använts för sexuell exploatering.**

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 327.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Artikel 2, led a

- (a) Att tvinga, utnyttja, förmå, dra vinning av **eller på annat sätt underlätta** prostitution av ett barn.
- (a) Att tvinga, utnyttja, förmå, **underlätta, ta emot vinst eller dra vinning av prostitution av ett barn, eller att köpa, sälja eller förflytta ett barn inom eller utom staten i syfte att utnyttjas för prostitution eller utföra uppenbart sexuella handlingar för att skapa pornografiskt material, vare sig det är i vinstsyfte eller inte.**

Ändring 5

Artikel 2, punkt ba (ny)

- (ba) **Föräldrar eller vårdnadshavare som tillåter att barnet utnyttjas för prostitution eller uppenbart sexuella handlingar i syfte att skapa pornografiskt material.**

Ändring 43

Artikel 2, led ba (ny)

- (ba) **varje person som vet att ett barn utsatts för sexuell exploatering och som inte informerar de myndigheter som upprätthåller lag och ordning, trots att personen har ett särskilt rättsligt åtagande att göra detta,**

Ändring 7

Artikel 3, punkt 1, led a

- (a) Framställning av barnpornografi, eller
- (a) Framställning **och bearbetning** av barnpornografi, eller

Ändring 8

Artikel 3, punkt 1, led b

- (b) **distribution, spridning eller överföring** av barnpornografi, eller
- (b) **import, export, inköp, försäljning och hantering** av barnpornografi, eller

Ändring 9

Artikel 3, punkt 1, led d

- d) förvärv och innehav av barnpornografi
- d) **distribution, spridning eller överföring av barnpornografi, eller**
- da) uppmuntran till eller underlättande av ovanstående handlingar, eller**
- db) förvärv och innehav av barnpornografi som skall vara straffbart endast när det är medvetet eller avsiktligt eller då ett fortsatt innehav är avsiktligt; förvärv och innehav av barnpornografi i syfte att överlämna den till de rättsliga myndigheterna skall inte utgöra ett brott.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Artikel 3, punkt 2

2. Varje medlemsstat skall också vidta nödvändiga åtgärder för att, utan att det påverkar definitioner som i övrigt anges i detta rambeslut, säkerställa att de handlingar som avses i punkt 1 är straffbara när de inbegriper pornografiskt material som är avsett att föreställa ett barn som deltar i en handling med uttrycklig sexuell innebörd, **om det inte kan fastställas att den person som föreställer barnet var äldre än arton år när bilden togs.**

2. Varje medlemsstat skall också vidta nödvändiga åtgärder för att, utan att det påverkar definitioner som i övrigt anges i detta rambeslut, säkerställa att de handlingar som avses i punkt 1 är straffbara när de inbegriper pornografiskt material som är avsett att föreställa ett barn som deltar i en handling med uttrycklig sexuell innebörd.

Ändring 11

Artikel 4, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att anstiftan och medhjälp till samt främjande av de brott som avses i artiklarna 2 och 3 är straffbara.

1. Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att anstiftan och medhjälp till samt främjande av de brott som avses i artiklarna 2 och 3 är straffbara, **i synnerhet organiserande av brott eller förledande av andra till att begå brott.**

Ändring 12

Artikel 5, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de brott som avses i artikel 2, artikel 3.1 a-c och artikel 4 är belagda med effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder inbegripet ett maximistraff på minst fyra års fängelse och, när det gäller det brott som avses i artikel 3.1 d, minst ett års fängelse.

1. Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de brott som avses i artikel 2, artikel 3.1 da och artikel 4 är belagda med effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder, **också vid minimistraff**, inbegripet ett maximistraff på minst fyra års fängelse och, när det gäller det brott som avses i artikel 3.1 db, minst ett års fängelse.

Ändring 13

Artikel 5, punkt 1a (ny)

1a. Dessa påföljder bör dessutom kompletteras med tillräcklig psykiatrisk behandling, som kan fortsätta såsom en ytterligare form av övervakning då straffet har avtjänats.

Ändring 14

Artikel 5, punkt 1b (ny)

1b. Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att se till att en dom mot en förövare åtföljs av spårande, beslagtagnande och konfiskering av all fast och rörlig egendom som är intäkter från de brott som anges i artiklarna 2, 3 och 4.

Ändring 15

Artikel 5, punkt 2, strecksats 1

— avser ett barn som är yngre än **tio** år, eller

— avser ett barn som är yngre än **sexton** år, eller

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 16

Artikel 5, punkt 2, strecksats 3

– *ger stora inkomster, eller***Utgår**

Ändring 17

Artikel 5, punkt 2, strecksats 4a (ny)

– **avser barn med fysiska eller mentala handikapp.**

Ändring 18

Artikel 5, punkt 3, strecksats 1

– avser ett barn som är yngre än **tio** år, eller– avser ett barn som är yngre än **sexton** år, eller

Ändring 19

Artikel 5, punkt 3, strecksats 2a (ny)

– **avser barn med fysiska eller mentala handikapp.**

Ändring 37 och 21

Artikel 5, punkt 4

4. Utan att det påverkar ytterligare definitioner i medlemsstaternas lagstiftning, skall varje medlemsstat vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de brott som avses i artiklarna 3.1 **a-c** och 4 är belagda med ett maximistraff på minst åtta års fängelse om brotten

- innefattar utbildningar av ett barn som är yngre än **tio** år, eller
- innefattar utbildningar av ett barn som utsätts för våld eller tvång, eller
- ger stora inkomster, eller
- begås inom ramen för en kriminell organisation.

4. Utan att det påverkar ytterligare definitioner i medlemsstaternas lagstiftning, skall varje medlemsstat vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de brott som avses i artiklarna 3.1 **a-da** och 4 är belagda med ett maximistraff på minst åtta års fängelse om brotten

- innefattar utbildningar av ett barn som är yngre än **sexton** år, eller
- innefattar utbildningar av ett barn som utsätts för våld eller tvång, eller
- ger stora inkomster, eller
- begås inom ramen för en kriminell organisation, **eller**
- **innefattar utbildningar av barn med fysiska eller mentala handikapp.**

Ändring 22

Artikel 7, inledningen

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att en juridisk person som har fällt till ansvar i enlighet med artikel 6 omfattas av effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder, som skall innefatta bötesstraff eller administrativa avgifter **och som får innefatta** andra påföljder, såsom

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att en juridisk person som har fällt till ansvar i enlighet med artikel 6 omfattas av effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder, som skall innefatta bötesstraff eller administrativa avgifter **samt konfiskering av alla förtjänster från barnpornografi och sexuell exploatering av barn. Medlemsstaterna skall styra dessa medel till skyddet och rehabiliteringen av offer. I detta får medlemsstaterna även inbegripa** andra påföljder, såsom

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 23

Artikel 8, punkt 1, led b

- (b) gärningsmannen är medborgare i medlemsstaten, eller (b) gärningsmannen är medborgare i medlemsstaten, **eller är fast eller tillfälligt bosatt på denna medlemsstats territorium**, eller

Ändring 24

Artikel 8, punkt 1, led c

- (c) gärningarna begås till förmån för en juridisk person som är etablerad inom medlemsstatens territorium. (c) gärningarna begås till förmån för en juridisk **eller fysisk** person som är etablerad inom medlemsstatens territorium.

Ändring 44

Artikel 8, punkt 2

2. *Varje medlemsstat får besluta att den inte kommer att tillämpa eller endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter kommer att tillämpa bestämmelserna om behörighet i punkt 1 b och c om brottet begås utanför dess territorium.*

2. *Enligt de principer som ligger till grund för detta rambeslut skall brott som begås i tredje land av en medborgare i en av EU:s medlemsstater bestraffas i enlighet med den nationella lagstiftningen i denne medborgares medlemsstat.*

Ändring 26

Artikel 8, punkt 3a (ny)

3a. *Om en medlemsstat håller fast vid kravet på dubbel straffbarhet skall den fortlöpande granska sin lagstiftning så att detta krav inte utgör något hinder för effektiva åtgärder mot dess egna medborgare eller andra som stadigvarande vistas i landet och som misstänks för att begå sådana brott som avses i artiklarna 2, 3 och 4.*

Ändring 27

Artikel 8, punkt 3b (ny)

3b. *Medlemsstaterna skall se över sin lagstiftning när det gäller utlämning av medborgare som misstänks för brott som omfattas av detta rambeslut, för att de inte skall kunna undslippa åtal för brott som begåtts i tredje land.*

Ändring 45 och 38

Artikel 9

Varje medlemsstat skall säkerställa att offer för brott som avses i detta rambeslut erhåller lämpligt rättsskydd och ställning i rättsliga förfaranden. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att brottsutredningar och rättsliga förfaranden inte orsakar brottsoffer ytterligare skada.

1. Varje medlemsstat skall säkerställa att offer för brott som avses i detta rambeslut erhåller lämpligt rättsskydd och ställning i rättsliga förfaranden. **Medlemsstaterna skall även garantera att brottsoffer och vittnen får tillräcklig rättshjälp och stöd. Barn skall tillåtas vittna med hjälp av video.** Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att brottsutredningar och rättsliga förfaranden inte orsakar brottsoffer ytterligare skada. **I detta syfte skall varje enskild medlemsstat vidta lämpliga åtgärder för att skydda offrens, deras familjers och vittnenas privatliv, identitet och fysiska säkerhet.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. Medlemsstaterna skall upprätta register över personer som är dömda för allvarliga sexuella övergrepp mot barn eller har begått brott genom barnpornografi. Europol och de ansvariga myndigheterna i medlemsstaterna skall ha tillgång till den information som finns i registren i enlighet med reglerna om uppgiftsskydd.

Ändring 32

Artikel 10, punkt 3

3. För informationsutbyte som hänför sig till de brott som avses i artiklarna 2, 3 och 4, och i enlighet med regler om uppgiftsskydd, skall medlemsstaterna inrätta operativa kontaktpunkter eller utnyttja befintliga samarbetsmekanismer. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att Europol, inom ramen för *dess* uppdrag, och *de kontaktpunkter som anmälts enligt rådets beslut att bekämpa barnpornografi* engageras till fullo.

3. För informationsutbyte som hänför sig till de brott som avses i artiklarna 2, 3 och 4, och i enlighet med regler om uppgiftsskydd, skall medlemsstaterna inrätta operativa kontaktpunkter eller utnyttja befintliga samarbetsmekanismer. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att Europol **och Interpol**, inom ramen för *deras* uppdrag och **ett kompletterande system**, engageras till fullo **och arbetar med bästa tillgängliga teknik**. Medlemsstaterna bör också överväga ett internationellt samarbete mellan polis och icke-statliga organisationer, bland annat genom att upprätta och finansiera en gemensam databas för att följa och spåra barnpornografi på Internet.

Ändring 33

Artikel 10, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall sträva efter att så snabbt som möjligt se till att kandidatländerna involveras i åtgärder som syftar till att bekämpa barnpornografi och sexuell exploatering av barn.

Ändring 34

Artikel 10, punkt 4

4. Varje medlemsstat skall underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om den kontaktpunkt som utsetts för informationsutbyte om sexuell exploatering av barn och barnpornografi. **Generalsekretariatet skall underrätta alla andra medlemsstater om de utsedda kontaktpunkterna.**

4. Varje medlemsstat skall underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om den kontaktpunkt som utsetts för informationsutbyte om sexuell exploatering av barn och barnpornografi. **Medlemsstaten skall underrätta alla andra medlemsstater om den utsedda kontaktpunkten eller kan begära att generalsekretariatet gör detta för dess räkning.**

Ändring 35

Artikel 10, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall utarbeta gemensamma strategier för förebyggande åtgärder i kampen mot sexuell exploatering av barn och barnpornografi samt *dess* spridning.

Ändring 36

Artikel 10, punkt 4b (ny)

4b. Kommissionen skall i samarbete med kontaktpunkterna mellan medlemsstaterna och Europol vartannat år utarbeta en rapport där man utvärderar effektiviteten i samarbetet mellan medlemsstaterna, och denna rapport skall läggas fram för Europaparlamentet. Den första rapporten skall läggas fram senast den 31 mars 2005.

Tisdag 12 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa sexuell exploatering av barn och barnpornografi (KOM(2000) 854 – C5-0043/2001 – 2001/0025(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 854) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 29, 31 och 34.2 i EU-fördraget (C5-0043/2001),
- med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott samt utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0206/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 327.

5. Bekämpning av människohandel *

A5-0183/2001

Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Titel

Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel

Förslag till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel **vars syfte är sexuell utnyttjande och exploatering som arbetskraft**

Ändring 2
Skäl – 1 (nytt)

(– 1) I artikel 5.3 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, som tillkännagavs den 7 december 2000 ⁽¹⁾, förbjuds människohandel uttryckligen.

⁽¹⁾ EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 324.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 3

(3) Människohandel utgör en allvarlig kränkning av de grundläggande mänskliga rättigheterna och den mänskliga värdigheten och bedrivs med **hänsynslösa** metoder såsom övergrepp och vilseledande av utsatta personer, liksom våld, hot, skuldslaveri och tvång.

(3) Människohandel utgör en allvarlig kränkning av de grundläggande mänskliga rättigheterna och den mänskliga värdigheten och bedrivs med metoder såsom övergrepp och vilseledande av utsatta personer, **vars utsatthet ofta orsakas av fattigdom, bristande utbildning och brist på möjligheter att erhålla arbete**, liksom våld, hot, skuldslaveri och tvång **samt alla andra former av övergrepp oberoende av personens samtycke**.

Ändring 4

Skäl 3a (nytt)

(3a) Europaparlamentet fördömde människohandel i sin resolution av den 14 april 1989 om utnyttjande av prostituerade och människohandel⁽¹⁾, sin resolution av den 16 september 1993 om handeln med kvinnor⁽²⁾, sin resolution av den 18 januari 1996 om människohandel⁽³⁾ och sin resolution av den 19 maj 2000⁽⁴⁾ om kommissionens meddelande om vidare åtgärder i kampen mot kvinnohandel (KOM(1998) 726).

⁽¹⁾ EGT C 120, 16.5.1989, s. 352.

⁽²⁾ EGT C 268, 4.10.1993, s. 141.

⁽³⁾ EGT C 32, 5.2.1996, s. 88.

⁽⁴⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 307.

Ändring 5

Skäl 3b (nytt)

(3b) FN:s tilläggsprotokoll om människohandel utgör ett avgörande steg i riktning mot internationellt samarbete på detta område.

Ändring 6

Skäl 3c (nytt)

(3c) Det måste göras vederbörlig åtskillnad mellan människohandel, som i själva sin definition innehåller elementen tvång, exploatering och förflyttning mot den enskildes vilja, och ideell hjälp till olaglig inresa.

Ändring 7

Skäl 3d (nytt)

(3d) Kvinnor och barn är mer utsatta och löper därför större risk att falla offer för människohandel.

Ändring 8

Skäl 7

(7) Detta rambeslut bör bidra till att bekämpa och förhindra människohandel **genom att komplettera** de instrument som antagits av rådet såsom den gemensamma åtgärden 96/700/

(7) Detta rambeslut bör bidra till att bekämpa och förhindra människohandel **och utgör det nödvändiga rättsliga komplementet till** de instrument som antagits av rådet såsom den

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

RIF om upprättande av ett program för stöd och utbyte för personer ansvariga för att bekämpa människohandel och sexuellt utnyttjande av barn, den gemensamma åtgärden 96/748/RIF om utvidgning av det uppdrag Europols narkotikaenhet erhöll, rådets och Europaparlamentets beslut 293/2000/EG om att anta ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000–2003) för förebyggande åtgärder i kampen mot våld mot barn, ungdomar och kvinnor, den gemensamma åtgärden 98/428/RIF om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk, den gemensamma åtgärden 96/277/RIF om en ordning för utbyte av sambandspersoner för att förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater och den gemensamma åtgärden 98/427/RIF om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål.

gemensamma åtgärden 96/700/RIF om upprättande av ett program för stöd och utbyte för personer ansvariga för att bekämpa människohandel och sexuellt utnyttjande av barn, den gemensamma åtgärden 96/748/RIF om utvidgning av det uppdrag Europols narkotikaenhet erhöll, rådets och Europaparlamentets beslut 293/2000/EG om att anta ett program för gemenskapens insatser (Daphne-programmet) (2000–2003) för förebyggande åtgärder i kampen mot våld mot barn, ungdomar och kvinnor, den gemensamma åtgärden 98/428/RIF om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk, den gemensamma åtgärden 96/277/RIF om en ordning för utbyte av sambandspersoner för att förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater och den gemensamma åtgärden 98/427/RIF om goda rutiner vid inbördes rättshjälp i brottmål.

Ändring 9 och 10

Artikel 1, inledningen

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att rekrytering, transport eller överföring av en person, inklusive hysande, efterföljande mottagande och överföring av kontroll över honom eller henne **är straffbart** om den personens grundläggande rättigheter har varit undertryckta **och** om den personens grundläggande rättigheter **har varit undertryckta och fortsätter att undertryckas** i syfte att utnyttja honom eller henne i tillverkning av varor eller tillhandahållande av tjänster **i överträdelse av arbetsmarknadsbestämmelser om villkor för arbete, löner, och hälsa och säkerhet på arbetsplatsen** och:

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att rekrytering, transport eller överföring av en person, inklusive hysande, efterföljande mottagande och överföring av kontroll över honom eller henne **kategoriseras som brott** om den personens grundläggande rättigheter **undertrycks** i syfte att utnyttja honom eller henne i tillverkning av varor eller tillhandahållande av tjänster **och: Utnyttjandet omfattar därvid åtminstone tvångsarbete eller tjänster utförda under tvång, slaveri eller slaverilikhande metoder samt livegenskap. Dessutom måste en av följande förutsättningar föreligga:**

Ändring 11

Artikel 1, led b

(b) svikligt förfarande eller bedrägeri brukas, eller

(b) **falska förespeglingar**, svikligt förfarande eller bedrägeri brukas, eller

Ändring 12

Artikel 1, led c

(c) missbruk av makt, inflytande eller påtryckningar förekommer, eller

(c) missbruk av makt, **av intygande av en utsatt situation**, eller påtryckningar förekommer, eller

Ändring 13

Artikel 1, led d

(d) någon annan form av övergrepp förekommer.

(d) någon annan form av övergrepp, **särskilt utnyttjande av extrem hjälplöshet, erbjudande eller mottagande av betalning eller fördelar i syfte att erhålla samtycke från en person, som missbrukar sin makt över en annan**, förekommer.

Ändring 14

Artikel 1, punkt 1a (ny)

Från tillämpningen av bestämmelserna i föreliggande rambeslut skall uttryckligen undantas hjälp till olaglig inresa och olaglig vistelse som av humanitära skäl ges till illegala invandrare.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 15
Artikel 1a (ny)**Artikel 1a****Definitioner****Definitioner som gäller detta rambeslut:**

- a) "Människohandel" skall beteckna värvning, transport, överlåtande, hysande eller mottagande av personer, genom hot eller användning av våld eller andra former av tvång, bortrövande, bedrägerier, falska förespeglningar, missbruk av maktställning eller av en utsatt ställning, eller genom att ge eller ta emot pengar eller förmåner för att uppnå samtycke från en person som har kontroll över en annan person, i syfte att bedriva exploatering. Exploatering skall minst omfatta exploatering av andra människors prostitution eller andra former av sexuell exploatering, tvångsarbete eller tvångstjänster, slaveri eller slaveriliknande förhållanden, tvångsarbete eller avlägsnande av organ.
- b) Ifall ett offer för människohandel samtycker till den avsiktliga exploateringen enligt led a i denna artikel skall detta betraktas som ovidkommande om något av de medel som nämns i led a använts.
- c) Värkning, transport, överlåtande, hysande eller mottagande av ett barn i exploateringssyfte skall betraktas som människohandel även om inget av de medel som nämns i led a i denna artikel använts i sammanhanget.
- d) Med barn avses varje person som är yngre än 18 år.

Ändring 16
Artikel 2, inledningen

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att rekrytering, transport eller överföring av en person, inklusive hysande, efterföljande mottagande och överföring av kontroll över **honom eller henne är straffbart** om syftet är att utnyttja honom eller henne i prostitution eller pornografiska föreställningar eller produktion av pornografiskt material och:

Varje medlemsstat skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att rekrytering, transport eller överföring av en person, inklusive hysande, efterföljande mottagande, och överföring av kontroll över **denna person, samt främjande eller underlåtande av alla de skeden av människohandel, som denna person blivit offer för, är brott** om syftet är att utnyttja honom eller henne **för sexuella syften** som prostitution eller pornografiska föreställningar eller **för** produktion av pornografiskt material **eller äktenskap under falska förespeglningar** och:

Ändring 17
Artikel 2, led b

(b) svikligt förfarande eller bedrägeri brukas, eller

(b) **falska förespeglningar**, svikligt förfarande eller bedrägeri brukas, eller

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 18

Artikel 2, led c

(c) missbruk av makt, inflytande **eller** påtryckningar förekommer, eller(c) missbruk av makt, av **inflytande av en utsatt situation, användning av** påtryckningar **som exempelvis skuldslaveri** förekommer, eller

Ändring 19

Artikel 2, led d

(d) någon annan form av övergrepp förekommer.

(d) någon annan form av övergrepp **genom utnyttjande av personers utsatthet, som till exempel. fysiskt eller psykiskt handikapp eller illegal vistelse** förekommer.

Ändring 21

Artikel 3, stycke 1b (nytt)

Medhjälp till sådana brott av tjänstemän, polismän och tulltjänstemän skall betraktas som försvärande omständighet och i enlighet med detta bestraffas på grundval av artikel 4.2.

Ändring 25

Artikel 4, punkt 2, strecksats 1

– utförs med **särskild hänsynslöshet**, eller– utförs med **särskilt fysiskt eller psykiskt våld**, eller

Ändring 26

Artikel 4, punkt 2, strecksats 2

– **ger stora inkomster, eller****Utgår**

Ändring 27

Artikel 4, punkt 2, strecksats 3c (ny)

– **inbegriper transporter och överlämnanden under inhumana förhållanden.**

Ändring 24

Artikel 4, punkt 2a (ny)

2a. Förutom de särskilda frihetsstraff som avses i punkt 1 och 2 skall varje medlemsstat vidta nödvändiga åtgärder för att bestraffa de brott som anges i artiklarna 1, 2 och 3 genom beslag och konfiskering av inkomster som härrör från människohandeln, i syfte att prioritera gottgörelse till brottsoffren för de ekonomiska, fysiska och psykiska skador som de åsamkats.

Ändring 30

Artikel 6, led ea (nytt)

(ea) **beslag och konfiskering av inkomster som härrör från människohandeln, i syfte att prioritera gottgörelse till brottsoffren för de ekonomiska, fysiska och psykiska skador som de åsamkats.**

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 7a (ny), rubrik

Artikel 7a**Domstolsförfarandets genomförande**

Ändring 32

Artikel 7a (ny), punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att de brottsoffer som utsatts för de brott som avses i detta rambeslut ges lämpligt rättsligt skydd och en lämplig ställning i samband med domstolsförfaranden. I detta syfte skall rättegångar vid behov hållas bakom stängda dörrar.

Ändring 33

Artikel 7a (ny), punkt 2

2. Fullgott rättsligt skydd skall även ges personer som vittnar i brottmålsförfaranden.

Ändring 56

Artikel 7a, punkt 3a (ny)

3a. Den berörda medlemsstaten skall se till att dess rättsliga och administrativa system innefattar de åtgärder som krävs för att garantera att brottsoffren samarbetar till fullo under utredningen och rättsprocessen. Särskild hänsyn skall tas med hänsyn till offrets ålder, kön och eventuella särskilda behov.

Ändring 44 och 47

Artikel 8

Varje medlemsstat skall säkerställa att offer för brott som avses i detta rambeslut erhåller lämpligt rättsskydd och ställning i rättsliga förfaranden. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att brottsutredningar och rättsliga förfaranden inte orsakar brottsoffer ytterligare skada.

Under den tid som utredning och rättsliga förfaranden pågår skall den berörda medlemsstaten bevilja offret allt bistånd som krävs inbegripet att utfärda ett tillfälligt uppehållstillstånd för att säkerställa att vederbörande samarbetar med myndigheterna under brottsutredningen och rättegången. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att brottsutredningar och rättsliga förfaranden inte orsakar brottsoffer ytterligare skada. Dessutom skall medlemsstaterna se till att social, medicinsk och psykologisk hjälp finns tillgänglig under den tid som utredning och rättsliga förfaranden pågår. Medlemsstaterna skall aktivt samarbeta med icke-statliga organisationer som arbetar med att bekämpa människohandel

Ändring 35

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a**Förbehåll**

Ingenting av innehållet i detta rambeslut skall påverka de rättigheter, de skyldigheter och det ansvar som stater och enskilda har i enlighet med internationell lagstiftning, inbegripet internationell humanitär rätt och internationell lag-

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

stiftning om mänskliga rättigheter, särskilt konventionen från 1951 och protokollet från 1967 om flyktingars rättsliga ställning och den s.k. non-refoulement-principen, dvs. principen att inte avvisa flyktingar, som detta innehåller.

Ändring 37

Artikel 9, punkt 1

1. I enlighet med tillämpliga konventioner, multilaterala eller bilaterala avtal eller arrangemang, skall medlemsstaterna ge varandra ömsesidig hjälp i största möjliga omfattning när det gäller rättsliga förfaranden som hänför sig till de brott som avses i detta rambeslut.

1. I enlighet med tillämpliga konventioner, multilaterala eller bilaterala avtal eller arrangemang, skall medlemsstaterna ge varandra ömsesidig hjälp **och sträva efter att samarbeta med berörda tredje länder** i största möjliga omfattning när det gäller rättsliga förfaranden som hänför sig till de brott som avses i detta rambeslut.

Ändring 38

Artikel 9, punkt 3

3. För informationsutbyte som hänför sig till de brott som avses i artiklarna 1, 2 och 3, skall medlemsstaterna inrätta operativa kontaktpunkter eller utnyttja befintliga samarbetsmekanismer. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att Europol, inom ramen för *dess* uppdrag, engageras till fullo.

3. För informationsutbyte som hänför sig till de brott som avses i artiklarna 1, 2 och 3, skall medlemsstaterna inrätta **lämpligt utrustade** operativa kontaktpunkter eller utnyttja befintliga samarbetsmekanismer. Medlemsstaterna skall i synnerhet säkerställa att Europol **och Interpol**, inom ramen för **deras** uppdrag, engageras till fullo **och arbetar nära samman och med hjälp av ett förfarande som innebär att de kompletterar varandra.**

Ändring 39

Artikel 9, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall upplysa varandra om namn och signalement på personer som saknas och upprätta en databas med dessa uppgifter, som skall vara tillgänglig för alla medlemsstater. Icke-statliga organisationer skall göras aktivt delaktiga i insamling och inmatning av uppgifter.

Ändring 41

Artikel 9, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall gemensamt utarbeta strategier för samarbete på området för den förebyggande kampen mot människohandel.

Ändring 57

Artikel 9, punkt 4b (ny)

4b. Vartannat år skall rådet lägga fram en rapport till Europaparlamentet angående de åtgärder som vidtagits för att bekämpa människohandel inom EU och i kandidatländerna, inbegripet sådana som vidtagits på grundval av genomförandet av detta rambeslut, med beaktande av det FN-protokoll om förhindrande, undanröjande och bestraffning av människohandel som kompletterar konventionen om gränsöverskridande brottslighet.

Tisdag 12 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43
Artikel 9, punkt 4c (ny)

4c. Medlemsstaterna skall utarbeta gemensamma strategier för bättre utbildning av tjänstemän med ansvar för brottsbekämpning respektive invandring och andra tjänstemän med ansvar för att förhindra människohandel.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om åtgärder för att bekämpa människohandel (KOM(2000) 854 – C5-0042/2001 – 2001/0024(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 854) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39, 31 och 34.2b i EG-fördraget (C5-0042/2001),
 - med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0183/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 324.

6. Informations- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna

A5-0191/2001

Europaparlamentets resolution om information- och kommunikationsteknik och utvecklingsländerna (2000/2327(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utveckling och samarbete (A5-0191/2001), och av följande skäl:

Tisdag 12 juni 2001

- A. Revolutionen inom informations- och kommunikationstekniken (IKT) kan ge utvecklingsländerna stora möjligheter att förbättra sin ekonomiska situation, bekämpa fattigdom och förbättra informationsutbytet med samtliga befolkningskikt.
- B. Det finns fortfarande stora skillnader i användningen av IKT i utvecklings- och industriländerna. Skillnaderna beror på kommunikationsstrukturen och infrastrukturen samt de ekonomiska och rättsliga systemens utvecklingskapacitet samt möjligheterna till utbildning och fortbildning.
- C. Samtidigt riskerar IKT-revolutionen att ytterligare marginalisera utvecklingsländerna till följd av de pågående omvälvningarna om inte tillräckligt görs för att överbygga den redan vida digitala klyfta som finns mellan men också inom länderna.
- D. Inom utvecklingsländerna är tillgången till IKT-medel mycket ojämn. Det finns därför en risk för att det i dessa länder uppstår tudelade samhällen som på lång sikt skulle innebära att endast en liten del av befolkningen har tillgång till nya nät, tjänster och utrustningar och kan använda sig av dem utan problem.
- E. Cirka 80 procent av världens befolkning bor i utvecklingsländer och har mycket begränsad tillgång till information och moderna kommunikationsmedel.
- F. IKT gör det möjligt att i stor utsträckning bidra till direkt demokrati, eftersom den ger fler uttrycksmöjligheter och sålunda stärker det civila samhället och den kulturella identiteten. Den kan också möjliggöra ett omedelbart deltagande över tid och rum.
- G. Det uppskattas att antalet Internetanvändare kommer att uppgå till 700 miljoner vid slutet av 2001, samtidigt som mer än 2 miljarder människor aldrig ringt ett enda telefonsamtal.
- H. Ett hinder för att utveckla IKT i vissa utvecklingsländer är avsaknaden av ändamålsenliga lagar och bestämmelser som ofta gör det svårt att locka nödvändiga investeringar, framför allt från den privata sektorn.
- I. Bristen på tillgång till energi är ofta ett annat större hinder för att utveckla IKT i utvecklingsländerna.
- J. Radion är ett mycket viktigt medium för att sprida information, liksom tryckta medier och utbudet av nationella och regionala TV-kanaler. Den egna produktionen spelar en stor roll för den kulturella identiteten. Därför måste de traditionella medierna, framför allt radion, användas flitigt vid informationsstrategier och medborgarinitiativ.
- K. Informationssamhället kan göra en omvälvande förändring av arbetsorganisationen, utbildningsväsendet och samhället genom att det avlägsnar hinder i tid och rum och erbjuder ett stort utbud av nya instrument som ger utvecklingsländerna tekniska försprång utan mellanetapper som industriländerna gått igenom, förutsatt att de i första hand går till allmän nytta.
- L. Lokal och internationell kunskap kan spridas billigare och snabbare genom IKT inom informations- och rådgivningstjänster samt logistiskt stöd, t.ex. inom jordbruket, hälsovården, transportväsendet, bearbetningsindustrin samt tjänstesektorn.
- M. Både enskilda personer och institutioner måste bygga upp sin kapacitet och utbilda sig för att kunna utnyttja de potentiella fördelarna med IKT.
- N. Inom privatekonomin finns det stora möjligheter att använda IKT, som i synnerhet erbjuder småföretag och mikroföretag helt nya vägar. Innovativa och småskaliga projekt, såsom mikrokreditsystemet, kan därför vara en viktig faktor för att förbättra tillgången till IKT i de fattigaste befolkningsgrupperna, förutsatt att den behövliga infrastrukturen finns, t.ex. i form av lokala telefontjänster eller cybercaféer.

Tisdag 12 juni 2001

O. EU, som är världens största biståndsgivare — och få andra givare utmanar EU — borde gå i spetsen för att utforma och genomföra en IKT-politik till förmån för utvecklingsländerna och de fattiga.

1. Parlamentet anser att det, för att garantera att politiken relaterad till IKT skall nå ett socialt välbalanserat resultat i utvecklingsländerna, måste göras en kraftanstängning för att garantera allmän tillgång till utbildning, något som är en medfödd rättighet hos varje mänsklig individ,

2. understryker kraftigt att användningen av IKT i utvecklingsländerna kan ha stort inflytande på fattigdomsbekämpningen inom t.ex. utbildning, hälsovård, miljö, landsbygdsutveckling och turism,

3. anser att IKT kan vara ett effektivt verktyg för att ge människorna i utvecklingsländerna större påverkningsmöjligheter när det gäller deras förmåga att utveckla och delta i demokratin och att arbeta för att skapa en god förvaltning, samt i fråga om att stärka de mänskliga rättigheterna,

4. understryker att tillförlitliga och öppna rättsliga och lagstadgade ramvillkor måste införas i utvecklingsländerna; anser att villkoren också måste överensstämma med WTO:s krav om lagstadgade principer för bas- och telekommunikationstjänster och även sporra investeringar inom den offentliga och privata sektorn och möjliggöra en pluralistisk informationspolitik,

5. anser att det är nödvändigt att stödja länderna så att de kan förstärka den påbörjade demokratiseringsprocessen och därigenom garantera fria och oberoende medier genom att införa bestämmelser som möjliggör en balans mellan ekonomiska och utvecklingspolitiska aspekter och medverkan,

6. betonar att IKT kan stödja de utvecklingsstrategier och utvecklingsprogram som redan finns genom att göra genomförandet av dem effektivare och samtidigt förbättra det slutgiltiga resultatet,

7. betonar att tjänsternas universalitet inte enbart får begränsa sig till att tekniken och uppgifterna är tekniskt utbytbara och att näten kan sammankopplas, utan att den också skall innebära att det skall vara överkomligt för samtliga användare, potentiella användare samt potentiella tillhandahållare av tjänster att få tillgång till tjänsterna,

8. anser att IKT kunde gynna sysselsättningsmöjligheterna i utvecklingsländerna, inklusive möjligheten att skapa sysselsättning inom servicesektorn, något som för närvarande är koncentrerat till industriländerna,

9. betonar att en målinriktad användning av multimedietjänster möjliggör distansutbildning över regioner och länder, och till och med kontinenter, och att andra socialt inriktade tjänster kan täppa till luckor i distributionen och på ett betydelsefullt sätt komplettera de mobila tjänsterna,

10. anser att det är ändamålsenligt att arbeta för att bygga ut infrastrukturen vid universiteten, för att göra det möjligt för vetenskapsmän att delta i världsomspännande diskussioner och inlärningsprocesser på Internet,

11. anser att man i IKT-frågor inom utvecklingspolitiken måste sträva efter att se till att utvecklingsländerna snabbt kan dra nytta av den nya tekniken och förhindra att länder/grupper som för tillfället inte kan dra nytta av den börjar släpa efter ännu mer i utvecklingen,

12. betonar i detta sammanhang att i synnerhet de minst utvecklade länderna är tvungna att utveckla strategier som gör det möjligt för allmänheten att i högre grad utnyttja näten, t.ex. i s.k. telecenter, vilket också lokala småföretag i hög utsträckning kan dra nytta av,

13. fruktar att privata hushåll på landsbygden även i fortsättningen endast i undantagsfall kommer att ha tillgång till telefonnät till följd av de ständigt höga kostnader för telefonsamtal över både det fasta och det mobila nätet, så att det är nödvändigt att även fortsättningsvis främja en effektiv tillgång till kort- och mynttelefoner i samtliga områden,

Tisdag 12 juni 2001

14. anser att det är ändamålsenligt att utnyttja samtliga tekniska möjligheter då infrastrukturen byggs ut och i synnerhet överväga användningen av mobila telefonnät och soldriven infrastruktur,
15. anser precis som tidigare att det är ändamålsenligt att i synnerhet se till att samtliga hushåll har en radio samt att använda radion för att ge upplysningar om frågor som berör hälsovård, förebyggande och behandling; anser att radion i synnerhet bör användas för informationskampanjer för att bekämpa aids, men också för att främja och sprida information om valsystem etc.,
16. anser att tillgången till och förbättringen av IKT bör vara ett av de stödberättigade områdena inom Europeiska utvecklingsfondens (EUF) nya program för stöd till privatsektorn samt i framtida förslag om stöd till privatsektorn i EU:s budget,
17. förväntar sig att nya undervisnings-, utbildnings- och sysselsättningsmöjligheter skall ges personer, särskilt flickor och kvinnor, inom den informella sektorn som hittills haft föga tillgång till medier och information; anser att mikrokreditsystem, telecenter, Internetcenter, etc. kan förbättra tillgången till IKT och sålunda direkt påverka stödet till den lokala ekonomin, och är därför områden som förtjänar EU:s stöd,
18. understryker att utformningen av nationella informationsinfrastrukturer är en lång och kostsam process som kräver att regeringar, den privata sektorn, kommuner och berörda organisationer samarbetar; betonar att stöd och dialog när det gäller det erforderliga rättsliga och lagliga området i fråga om mark-tillgång, regleringar, konkurrens och etableringsfrihet skall vara en viktig del av utvecklingssamarbetet inom IKT,
19. anser att stöd till och dialog inom området för hållbar energi är en väsentlig del av samarbetet för att utveckla IKT,
20. uppmanar kommissionen att inom EU:s utvecklingspolitik utarbeta och utveckla en enhetlig och samstämmig IKT-politik och att se till att den uppdateras med jämna mellanrum,
21. understryker att integreringen av IKT i programmen inom de olika sektorerna för att överbrygga den digitala klyftan endast är en dellösning på problemet; uppmanar därför kommissionen att i nära samarbete med de största givarorganisationerna diskutera problem som berör sammankoppling, reform av telekommunikationerna, tillgång till tjänster som människor har råd med, kapacitetsuppbyggnad och ständigt utveckling i utvecklingsländerna,
22. anser att det är motiverat att främja utvecklingsländernas tillgång till informationsområdet genom ändamålsenliga åtgärder på områdena för mänskliga resurser, kapacitetsuppbyggnad och tekniköverföring samt deltagande i gemenskapens forskning och utveckling,
23. uppmanar kommissionen att öka IKT-portföljens kvalitet och kvantitet i bestämmelserna om utvecklingspolitik i sitt meddelande (KOM(2000) 212), t.ex. i fråga om regional integration, handel, hälsovård, utbildning, strategier för tryggad livsmedelsförsörjning och hållbar landsbygdsutveckling, miljö och uppbyggnad av den institutionella kapaciteten, företrädesvis genom att ersätta prioriteringsområdet "transport" med "kommunikation, transport och hållbar energi" samt genom effektiv integrering,
24. uppmanar kommissionen att kontrollera att den har tillräckligt med personal för att det skall finnas tillräckligt med intern kunskap då projekt genomförs; föreslår därför att kommissionen inrättar en e-utvecklingsenhet på Europeiska byrån för utvecklingssamarbete, EuropeAid, som kan bistå enheterna inom de olika sektorerna med att införliva IKT i utvecklingspolitiken, handha EG:s informations- och ledningssystem och databaser för utvecklingssamarbete och upprätta förbindelser med andra avdelningar och utvecklingsorganisationer, främja kunskap om och erfarenhet av dessa processer samt se till att den interna personalen får utbildning,
25. uppmanar kommissionen att se till att strategidokument om enskilda länder uttryckligen innehåller en beskrivning av användningen av IKT,

Tisdag 12 juni 2001

26. uppmanar kommissionen att fortsätta sitt framgångsrika arbete i G8:s Dotforce och att gå i täten både som politisk samordnare och nyskapare i andra relevanta internationella organisationer; anser att detta kunde omfatta stöd till Dotforces sekretariat och ett aktivt deltagande, tillsammans med medlemsstaterna, i politisk innovation och samordning (genom att kommissionen tar på sig rollen som samordnare),
27. uppmanar kommissionen att leda samarbetet mellan medlemsstaternas och andra givares verksamheter,
28. anser att ett samarbete med frivilligorganisationer är eftersträvansvärt för att utforma och genomföra utvecklingsprogram om användning av IKT,
29. uppmanar kommissionen att överlägga hur bestämmelser till förmån för IKT inom olika områden skulle kunna inflikas i viktiga budgetposter avsedda för bestämda ändamål, såsom poster för frivilligorganisationer och demokratiska frågor,
30. uppmanar EU att stödja åtgärder som ökar möjligheterna att använda IKT på lokala språk och främja lokalt innehåll; betonar att samtliga åtgärder måste anpassas till särdragen i varje område för att göra rättvisa åt de kulturella, ekonomiska, samhälleliga och politiska förhållandena i partnerländerna,
31. uppmanar kommissionen att garantera fortsatt samordning genom regelbundna möten i EG/medlemsstaternas expertgrupp, som också skulle omfatta företrädare för berörda samhällsgrupper, i synnerhet företrädare för civilsamhället och den privata sektorn,
32. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att göra en "arbetsfördelning" inom IKT-området; anser att detta kunde tjäna som en fallstudie för att se hur långsiktiga planer på samarbete, sammanhållning och komplementaritet kan förverkligas,
33. välkomnar meddelandet från rådet (utvecklingssamarbete) av den 31 maj 2001 att det kommer att lägga fram en rapport till rådsrådet i november 2001 och uppmanar det att utarbeta en uppföljningsrapport till år 2003,
34. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet.

7. Export och återlämnande av kulturföremål

A5-0122/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén om tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål och av rådets direktiv 93/7/EEG om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000 – 2000/2246(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens rapport (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000),
- med beaktande av artikel 30 och 151 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0122/2001), och av följande skäl:

Tisdag 12 juni 2001

- A. Den illegala handeln med kulturföremål medför ofta obotliga skador på det nationella och europeiska kulturarvet. Denna handel har under de senaste åren ökat kraftigt och har därmed nått oroande nivåer genom att arkeologiska fynd och konstverk i allt större utsträckning stulits och spridits inom och utanför EU.
- B. Det finns en risk att den utvidgning som Europeiska unionen står inför och den inre marknadens expansion som en följd av denna skulle kunna förvärra situationen ytterligare, eftersom det blir svårare att kontrollera den illegala handeln med kulturföremål inom Europeiska unionen och över dess utvidgade yttre gränser.
- C. De ovannämnda problemen bör beaktas fullt ut i samband med utvidgningsförhandlingarna, under de diskussioner som kommer att föras om kultur och den inre marknaden och om frågor som rör den tredje pelaren, i synnerhet beträffande tull- och polissamarbetet och kampen mot den organiserade brottsligheten.
- D. Förteckningarna över de kulturföremål som ägs av institutionerna och de offentliga eller privata organen i de olika medlemsstaterna är otillräckliga och i vissa fall helt obefintliga.
- E. Det finns brister när det gäller insamling och överföring av uppgifter, både mellan de olika medlemsstaterna och inom en och samma medlemsstat.
- F. Europeiska unionen måste stödja medlemsstaterna när det gäller skydd, bevarande och återställande av deras nationella kulturbestand och kulturarv av europeisk betydelse. Unionen måste därför även aktivt stödja dem i deras kamp mot den illegala handeln med dessa föremål.
- G. Rådets förordning (EEG) nr 3911/92 av den 9 december 1992 om export av kulturföremål⁽¹⁾ och rådets direktiv 93/7/EEG av den 15 mars 1993 om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium⁽²⁾ har hittills varit de enda rättsinstrument på gemenskapsnivå som syftar till att bekämpa illegal handel med kulturföremål.
- H. Förordning (EEG) nr 3911/92 och direktiv 93/7/EEG antogs visserligen 1992 respektive 1993 av rådet, men kommissionen konstaterar att många av medlemsstaterna dröjt med att införliva direktivet i den nationella lagstiftningen. Därför anger kommissionen att den fortfarande inte kan göra någon realistisk bedömning av direktivets effekt.
- I. De flesta medlemsstaterna och kommissionen anser dock att såväl direktiv 93/7/EEG som förordning (EEG) nr 3911/92 redan har haft en positiv effekt på skyddet av kulturföremål, eftersom aktörerna inom den internationella handeln fått en ökad insikt om skyddet av nationella kulturföremål, och att de genom direktivet har blivit mer medvetna om vikten av att skydda kulturföremål på europeisk nivå.
- J. Flera medlemsstater har emellertid uttryckt tvivel om hur effektiva de gemenskapsinstrument är, som tas upp i kommissionens rapport om illegal export av kulturföremål.
- K. Kommissionen har i sin rapport påpekat vad den anser vara bristande samarbete mellan både de ansvariga kultur- och tullmyndigheterna i medlemsstaterna och myndigheterna på gemenskapsnivå, samtidigt som ITCG-webbplatsen för utbyte av information om skydd av kulturarvet, som nämns av kommissionen i samband med programmet IDA, ännu inte har upprättats av oförklarliga skäl.
- L. Denna typ av samarbete skulle kunna förstärkas:
- genom kravet att man i förväg måste ansöka om tilldelningen av licenser hos den stat där kulturföremålet har sitt ursprung för att garantera att föremålet i fråga lovligt förts ut ur denna stat,
 - genom upprättandet av en medföljande handling där det intygas varifrån föremålet kommer,
 - genom fastställandet av ett informationssystem där stöld av kulturföremål rapporteras till tullmyndigheter och polisen.

⁽¹⁾ EGT L 395, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1993, s. 74.

Tisdag 12 juni 2001

1. Parlamentet betonar betydelsen av kulturarvet för den nationella och europeiska identiteten och kräver att detta arv effektivt skyddas av alla berörda parter,
2. anser att den illegala handeln med kulturföremål har nått en sådan omfattning att medlemsstaternas kulturarv på grund av denna kommer att tillfogas omfattande och ohjälpliga skador,
3. påpekar att under begreppet illegal handel döljer sig ett brett spektrum av handlingar som omfattar allt från export av kulturföremål på uppdrag av sina rättmätiga ägare utan nödvändiga tillstånd till medveten handel med stulna objekt som ofta bedrivs av brottsliga organisationer för att "tvätta" pengar; anser att begreppet även omfattar fysiska personers anskaffande av och handel med kulturföremål (i huvudsak manuskript och arkeologiska föremål, inbegripet marinarkeologiska föremål), som de behöriga myndigheterna inte kände till då de anskaffades,
4. anser att bestämmelserna är bristfälliga i direktiv 93/7/EEG, särskilt beträffande ettårsgränsen som bör förlängas till åtminstone tre år i enlighet med FN:s Unidroit-konvention av den 24 juni 1995 om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål, som undertecknades i Rom den 24 juni 1995,
5. konstaterar att vad gäller den befintliga inre marknaden och dess snara utvidgning har medlemsstaterna möjlighet att bekämpa den illegala handeln på ett effektivare sätt genom att förbättra samordningen mellan Europeiska unionens behöriga institutionella organ,
6. uppmanar medlemsstaterna att se till att på ett effektivare sätt sinsemellan samordna sina strategier och åtgärder i kampen mot den illegala handeln med kulturföremål,
7. anser därför att Europeiska unionen inom ramen för sin behörighet i ökad utsträckning måste engagera sig mot den illegala handeln av kulturföremål och anser det absolut nödvändigt att kommissionen agerar mer aktivt,
8. uppmanar kommissionen att i medlemsstaterna och kandidatländerna genomföra en informationskampanj riktad till allmänheten, om kampen mot den illegala handeln med kulturföremål,
9. uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och kandidatländerna att se till att alla ägare av kulturföremål upprättar en fullständig och offentlig förteckning över de kulturföremål som ägs av institutioner såsom kyrkan, eller offentliga och privata stiftelser eller organ,
10. uppmanar kommissionen att bedöma möjligheten att lägga fram ett förslag om översyn av förordning (EEG) nr 3911/92 i syfte att göra den mer bindande genom att medlemsstaterna åläggs
 - att underställa tilldelningen av licenser en förhandsansökan hos den stat där kulturföremålet har sitt ursprung för att garantera att föremålet i fråga lovligen förts ut ur denna stat;
 - att göra det obligatoriskt att upprätta en medföljande handling där bland annat föremålets härkomst och den sökandes trovärdighet anges,
11. anser att bekämpningen av den illegala handeln med kulturföremål i första hand är ett kulturpolitiskt problem, men att frågan även ligger inom behörighetsområdena för de kommissionsledamöter som ansvarar för den inre marknaden och för rättsliga och inrikes frågor; anser därför att de ansvariga kommissionsledamöterna måste tillämpa en samordnad strategi så att de kan agera på ett övergripande sätt och använda alla de instrument som står till unionens förfogande,
12. uppmanar kommissionen att under ledning av kommissionsledamöten med ansvar för kultur föregå utgången av år 2001 utarbeta en grönbok, eller åtminstone ett meddelande om den illegala handeln med kulturföremål, där följande punkter bör ingå:
 - a) en beskrivning av den aktuella situationen beträffande den illegala handeln med kulturföremål i Europa, med en uppräknings och definition av de viktigaste konstverken som stulits utan att ha återfunnits sedan förordning (EEG) nr 3911/92 och direktiv 93/7/EEG antogs och fram till idag;
 - b) en mer omfattande utvärdering av resultaten av förordning (EEG) nr 3911/92 och direktiv 93/7/EEG, genom en jämförande analys av medlemsstaternas respektive lagstiftningar;
 - c) en bedömning av förväntade effekter av nya medlemsstaters inträde;

Tisdag 12 juni 2001

- d) förslag till konkreta åtgärder på europeisk nivå för bekämpning av den illegala handeln;
- e) bedöma möjligheten att rekommendera att medlemsstaterna utformar ett flerspråkigt formulär där det stulna föremålets art och kännetecken anges och, när så är möjligt, ett fotografi bifogas samt, när det gäller värdefulla föremål, att informationen förs in i Schengens informationssystem (SIS II)⁽¹⁾ och tullinformationssystemet (TIS)⁽²⁾;
- f) skapa en webbplats på Internet där man fritt kan få tillgång till alla formulär och bilder på stulna föremål;
- g) bedöma möjligheten för unionen (med hänsyn till befogenheterna när det gäller polisiärt och rättsligt samarbete på det straffrättsliga området) eller gemenskapen (med hänsyn till utövandet av de befogenheter som redan föreskrivs i gemenskapens rättsakter) att ansluta sig till Unidroitkonventionen,

13. uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att, i väntan på att ovanstående dokument offentliggörs, snabbt vidta åtgärder för att bekämpa den illegala handeln med kulturföremål, exempelvis i form av en bättre samordning av polisens verksamhet och närmare rättsligt samarbete mellan medlemsstaterna,

14. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att upprätta ett digitalt informationsnät inom ramen för handlingsplanen e-Europe, som omfattar kulturföremål som anförskaftas och köps eller säljs illegalt,

15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt till medlemsstaternas och ansökarländernas regeringar och parlament.

⁽¹⁾ Se Schengenregelverket – Verkställande kommitténs beslut av den 7 oktober 1997 om utvecklingen av SIS (SCH/Com-ex (97) 24), EGT L 239, 22.9.2000, s. 442.

⁽²⁾ Konvention som utarbetats på grundval av artikel K.3 i Fördraget om Europeiska unionen, om användning av informationsteknologi för tulländamål, EGT C 316, 27.11.1995, s. 34–47 och Förklarande rapport om konventionen upprättad på grundval av artikel K.3 i Fördraget om Europeiska unionen om ömsesidigt bistånd mellan tullförvaltningar (Antagen av rådet den 28 maj 1998), EGT C 189, 17.6.1998, s. 1.

Onsdag 13 juni 2001

(2002/C 53 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.05.

Talare: Redondo Jiménez erinrade om att två medborgare från hennes region, Castilla y León, kvarhölls i Georgien sedan den 30 november 2000, utan att myndigheterna lämnat någon som helst information om deras öde. Hon begärde att talmannen skulle vända sig till myndigheterna i Georgien så att dessa båda unionsmedborgare skulle kunna lokaliseras och frigges. Talmannen svarade att hon noga skulle undersöka frågan samt vilka åtgärder som kan vidtas för att komma dessa personer till undsättning.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Hautala, Carnero González och Ettl hade låtit meddela att de hade varit närvarande under tisdagen, men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner

Talmannen meddelade att kommissionens meddelanden om de åtgärder som kommissionen vidtagit till följd av ett antal yttranden och resolutioner under sammanträdesperioden mars 2001 hade delats ut (dokument SP(2001) 1329).

4. Förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 (uttalanden följda av en debatt)

Lindh, rådets tjänstgörande ordförande, och Prodi, kommissionens ordförande, uttalade sig om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001.

Talare: Poettering för PPE-DE-gruppen, Barón Crespo för PSE-gruppen, Cox för ELDR-gruppen, Hautala för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Collins för UEN-gruppen, och Bonde för EDD-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Dell'Alba, TDI-gruppen, Berthu, grupplös, Gunilla Carlsson, Andersson, Paulsen, Schörling, Sjöstedt, Abitbol, Speroni, Raschhofer, Doyle, Van Lancker, Haarder, Ahern, Belder, Le Pen, Gorostiaga Atxalandabaso, Van Velzen, Napolitano, ordförande i utskottet AFCO, Dybkjær, McKenna, Brok, ordförande i utskottet AFET, De Rossa, De Roo, Méndez de Vigo.

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

Talare: Sakellariou, Elles, Lund, Tajani, Sudre, Lindh och Prodi.

Onsdag 13 juni 2001

Talmannen meddelade att hon, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Poettering, Van Velzen, Méndez de Vigo, Brok, Dimitrakopoulos, Elles och Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg (B5-0405/2001),
- Lannoye, Hautala, Maes, De Roo, Jonckheer, Schroedter och Turmes för Verts/ALE-gruppen, om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15 och 16 juni 2001 (B5-0406/2001),
- Collins, Muscardini och Queiró för UEN-gruppen, om Europeiska rådet i Göteborg (B5-0407/2001),
- Cox för ELDR-gruppen, om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 (B5-0408/2001),
- Barón Crespo och Andersson för PSE-gruppen, om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 (B5-0409/2001),
- Della Vedova, Cappato, Turco, Dupuis, Dell'Alba, Bonino och Pannella för TDI-gruppen, om Göteborg (B5-0410/2001),
- Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om Europeiska rådet i Göteborg den 15–16 juni 2001 (B5-0411/2001).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.

5. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att hon, i enlighet med artikel 6 i akten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet, hade mottagit en skrivelse från de italienska myndigheterna om att Sgarbi och Viceconte utnämnts till ledamöter i den nya italienska regeringen.

Hon gratulerade dem till utnämningarna.

Parlamentet konstaterade platserna vakanta från och med den 11 juni 2001.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.30 i avvaktan på omröstningen och återupptogs kl. 12.00.)

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

Talare: Nogueira Román beklagade att ett stort antal afrikaner som försökt immigrera till Spanien hittats döda vid spanska kusten och begärde att Europeiska unionen skulle vidta åtgärder för att undvika att detta upprepades. Talmannen välkomnade detta förslag.

OMRÖSTNING

Talmannen meddelade att till följd av de senaste ändringarna i parlamentets sammansättning uppgick kvalificerad majoritet för närvarande till 311 röster.

6. Skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: ENVI

Onsdag 13 juni 2001

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 1).

7. **Fruktträd ***I** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande utarbetat av Redondo Jiménez för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD)) (A5-0182/2001).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD):

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 2)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 2).

8. **Gemensamma organisationen av marknaden för humle *** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande utarbetat av Xaver Mayer för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS)) (A5-0204/2001).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-5 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 3).

9. **Förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001** (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0405, 0406, 0407, 0408, 0409, 0410 och 0411/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0405/2001 (ersätter B5-0405, 0406, 0408 och 0409/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Poettering, Van Velzen, Méndez de Vigo, Brok, Dimitrakopoulos och Moreira da Silva för PPE-DE-gruppen,

Barón Crespo och Andersson för PSE-gruppen,

Maaten, Duff och Cox för ELDR-gruppen,

Lambert, De Roo och Hautala för Verts/ALE-gruppen

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (266 ja-röster, 175 nej-röster, 21 nedlagda röster)

Delar av texten som antagits genom ONU: punkt 5, 23, 28, 30, 31, 34, 35, 36 (Verts/ALE)

Onsdag 13 juni 2001*Talare:*

- Blokland lade fram ett muntligt ändringsförslag till fjärde strecksatsen i inledningen syftande till att lägga till hänvisningen till hans betänkande A5-0175/2001 som antogs den 31 maj 2001. Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.
- Frassoni för Verts/ALE-gruppen, lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 8 syftande till att ersätta ordet "regeringskonferens" med ordet "reform". Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.
- Oostlander för PPE-DE-gruppen, lade fram två muntliga ändringsförslag till punkt 40 syftande till att ersätta "UCK-gerillan" med orden "den s.k. UCK-gerillan" och ordet "väpnade" med orden "allierade väpnade". Sakellariou, som fick stöd av fler än tolv ledamöter, motsatte sig att dessa muntliga ändringsförslag beaktades, varför det inte togs upp.
- Andersson för PSE-gruppen, föreslog att orden "makedoniska regeringen" som förekom i punkt 41 i harmoniseringssyfte skulle ersättas med orden "f.d. jugoslaviska republiken Makedonien". Talmannen anslöt sig till detta förslag. Punkten, sålunda ändrad, antogs. Posselt och Dupuis hävdade att denna rättelse i realiteten utgjorde ett politiskt ställningstagande. McKenna gjorde ett inlägg om resultatet av omröstningen om punkt 41. Talmannen underströk att rättelsen i fråga avsåg att göra texten samstämmig och tog på sig ansvaret för den omröstning som hade genomförts.

Begäran om särskild omröstning: punkterna 8, 30, 32, 39 (EDD), 10, 31, 35 (PSE)

Delad omröstning:

Punkt 2 (ELDR):

första delen: hela punkten utom ordet "nuvarande": antagen

andra delen: detta ord: antagen med EO (300 ja-röster, 95 nej-röster, 18 nedlagda röster)

Punkt 4 (ELDR):

första delen: orden "varnar för ... Central- och Östeuropa": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Punkt 6 (PSE):

första delen: orden "uppmanar Europeiska rådet ... egna meriter": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Punkt 23 (PSE, PPE-DE):

första delen: orden "välkomnar kommissionen ... stora kvantiteter": antagen genom ONU (Verts/ALE)

andra delen: övrig text: antagen genom ONU (Verts/ALE)

Punkt 28 (PPE-DE):

första delen: orden "välkomnar kommissionen ... till 2020": antagen genom ONU (Verts/ALE)

andra delen: övrig text: antagen genom ONU (Verts/ALE)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (Verts/ALE, PSE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 4). (Resolutionsförslagen B5-0407, 0410 och 0411/2001 bortföll.)

10. Ozon i luften *II (omröstning)**

Andrabehandlingssrekommendation Davies — A5-0187/2001

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 13114/1/2000 — C5-0090/2001 — 1999/0068(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 7, 13, 22 och 25 tillsammans, 4, 10 (första delen) genom ONU (Verts/ALE), 12 (första delen), 14 genom ONU (Verts/ALE), 26 genom ONU (Verts/ALE), 27 genom ONU (Verts/ALE), 28 genom ONU (Verts/ALE), 29 genom ONU (Verts/ALE), 30 genom ONU (Verts/ALE), 32, 33, 31 genom ONU (Verts/ALE)

Förkastade ändringsförslag: 8, 10 (andra delen), 11, 12 (andra delen), 16, 18, 19, 20, 24

Onsdag 13 juni 2001

Bortfallna ändringsförslag: 2, 3, 5, 6, 15, 17, 21, 23

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 9

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 4, 8, 10, 11, 16, 18, 19, 20, 24 (PPE-DE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 10 (Verts/ALE):
första delen: till och med "överskridanden"
andra delen: övrig text

Ändringsförslag 12 (PPE-DE):
första delen: till och med "för larm"
andra delen: övrig text

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

11. Skydd av gemenskapens skogar ***II (omröstning)

Andrabehandlingssrekommendation Redondo Jiménez — A5-0179/2001
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

1. RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 14644/1/2000 REV 1 — C5-0072/2001 — 1999/0159(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

2. RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 14645/1/2000 REV 1 — C5-0073/2001 — 1999/0160(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

12. Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I (omröstning)

Betänkande Harbour — A5-0202/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 392 — C5-0429/2000 — 2000/0183(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 3-5, 7, 8, 10, 12-18, 20-33, 35-38, 41-46, 51, 53, 54, 57-61 tillsammans, 2, 6, 9, 19, 39, 40 genom ONU (PPE-DE), 52, 55, 66 med EO (283 ja-röster, 246 nej-röster, 10 nedlagda röster), 11, 67, 34, 74, 47, 48 och 49 (sammanslagna), 70, 56, 72 med EO (264 ja-röster, 253 nej-röster, 15 nedlagda röster), 73

Förkastade ändringsförslag: 63 med EO (249 ja-röster, 272 nej-röster, 11 nedlagda röster), 64, 65, 68, 75, 69, 71, 76

Bortfallna ändringsförslag: 50, 62

Sammanslagna ändringsförslag: 47, 48 och 49

Talare:

- Kauppi protesterade i början av omröstningen mot att den finska språkversionen av de 14 sista ändringsförslagen inte fanns tillgängliga förrän på onsdagsmorgonen. (Talmannen skulle försöka se till att denna situation inte uppkom fler gånger.
- Föredraganden begärde att översättningen av ändringsförslag 47 skulle kontrolleras i samtliga språkversioner; den engelska versionen gällde. Talmannen svarade att detta skulle ske.

Onsdag 13 juni 2001

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 2, 6, 19 (PSE), 9, 39, 40, 52, 55 (ELDR)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 7*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 7*).

13. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar Olivio Dutra, guvernör i delstaten Rio Grande do Sul i Brasilien, som tagit plats på åhårarlåktaren.

14. Statistik rörande företagsstrukturer *I (omröstning)**

Betånkande Lulling – A5-0181/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD):

Antagna ådringsförslag: 1-10 tillsammans

Parlamentet godkånde kommissionens förslag efter dessa ådringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 8*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 8*).

15. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering når det gåller mervårdesbeskåttning * (omröstning)

Betånkande Torres Marques – A5-0149/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS):

Antagna ådringsförslag: 1-8, 10, 11, 13-17, 19-25 tillsammans, 18 med EO (272 ja-råster, 218 nej-råster, 6 nedlagda råster), 26

Fårkastade ådringsförslag: 9

Ådringsförslag som inte gått till områstning (artikel 140.1 d): 12

Talare:

– García-Margallo y Marfil klargjorde PPE-DE-gruppens instållning till ådringsförslagen 9 och 26.

Begåran om särskild områstning: ådringsförslag 18 (PSE)

Parlamentet godkånde kommissionens förslag efter dessa ådringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 9*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 9*).

Onsdag 13 juni 2001

16. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission * (omröstning)

Betänkande Bill Miller — A5-0194/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

1. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 50 — C5-0057/2001 — 2001/0027(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-11, 13-20 tillsammans, 12

Förkastade ändringsförslag: 21, 22

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 10).

2. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 50 — C5-0058/2001 — 2001/0028(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 10).

17. ASEM-processen (omröstning)

Betänkande Brok — A5-0207/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 8, 6, 11, 12

Förkastade ändringsförslag: 9, 1 genom ONU (GUE/NGL), 10, 2, 3, 4 genom ONU (GUE/NGL), 5, 7

Begäran om särskild omröstning: skälen K (EDD), J, punkterna 1, 16 (PPE-DE), 21 (Verts/ALE), (skäl J antagen med EO (235 ja-röster, 235 nej-röster, 44 nedlagda röster), punkt 1 antagen med EO (262 ja-röster, 259 nej-röster, 7 nedlagda röster), punkt 16 förkastad med EO (228 ja-röster, 284 nej-röster, 17 nedlagda röster))

Delad omröstning:

skäl K (PPE-DE, PSE):

första delen: orden "Japan ... världskrigets slut": antagen

andra delen: orden "vars främsta orsak ... vid makten": förkastad

tredje delen: övrig text: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 11).

Talare: Sakellariou begärde bekräftelse på att punkt 21 verkligen blivit antagen. (Talmannen bekräftade detta).

18. Silikonimplantat (omröstning)

Betänkande Fourtou — A5-0186/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Begäran om särskild omröstning: punkt 3 d), e), g)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 12).

*

* *

Onsdag 13 juni 2001*Röstförklaringar:*

Följande ledamöter hade gjort muntliga röstförklaringar:

- Resolution om Europeiska rådet i Göteborg – RC B5-0405/2001
Folias, Fatuzzo, McKenna, Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso
- Andrabehandlingsrekommendation Davies – A5-0187/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Andrabehandlingsrekommendation Redondo Jiménez – A5-0179/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Harbour – A5-0202/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Lulling – A5-0181/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Torres Marques – A5-0149/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Bill Miller – A5-0194/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Brok – A5-0207/2001
Fatuzzo, Dell'Alba
- Betänkande Fourtou – A5-0186/2001
Fatuzzo, Dell'Alba

Följande ledamöter hade lämnat in skriftliga röstförklaringar:

- Resolution om Europeiska rådet i Göteborg – RC B5-0405/2001
Muscardini för UEN-gruppen, Berthu, Jillian Evans, Alyssandrakis, Figueiredo, Meijer, Krivine, Souchet, Laguiller, Cauquil, Bordes, Riitta Myller, Titley, Theorin, Katiforis
- Andrabehandlingsrekommendation Redondo Jiménez – A5-0179/2001
Figueiredo
- Betänkande Torres Marques – A5-0149/2001
Titley
- Betänkande Bill Miller – A5-0194/2001
Laguiller, Cauquil, Bordes
- Betänkande Brok – A5-0207/2001
Krivine
- Betänkande Fourtou – A5-0186/2001
Lambert för Verts/ALE-gruppen, Meijer, Sacrédeus

Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta på nedanstående sätt:

- Resolution om Europeiska rådet i Göteborg – RC B5-0405/2001
 - Punkt 5
ja: Lamassoure
nej: Elisabeth Schroedter
nedlagda röster: Souchet
 - Punkt 28, första delen
ja: Lucas
nej: Kreissl-Dörfler
 - Punkt 30
ja: Eurig Wyn
 - Punkt 34
ja: Pirker
nedlagda röster: Désir

Onsdag 13 juni 2001

- Punkt 35
ja: de La Perriere
nedlagda röster: Désir
- Slutomröstning
nej: Garaud, Scallon
- Andrabehandlingsrekommendation Davies – A5-0187/2001
 - Ändringsförslag 14
ja: Montfort, Thomas-Mauro, de La Perriere, Souchet
 - Ändringsförslag 28
nej: Jackson, Perry
 - Ändringsförslag 31
nej: Perry
- Betänkande Harbour – A5-0202/2001
 - Ändringsförslag 40
nej: Bourlanges, Ludford, Theorin, Harbour, Helmer
- Betänkande Torres Marques – A5-0149/2001
 - Slutomröstning
nej: Bordes
- Betänkande Brok – A5-0207/2001
 - Ändringsförslag 1
nej: Carnero González
 - Ändringsförslag 4
nej: Messner
- Betänkande Fourtou – A5-0186/2001
 - Slutomröstning
ja: Dybkjær

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.10 och återupptogs kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: WIEBENGA

Vice talman

19. Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter ***II (debatt)

Hughes presenterade den andrabehandlingsrekommendation som han utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlaments och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter (5919/1/2001 – C5-0134/2001 – 1998/0319(COD)) (A5-0196/2001).

Talare: Smet för PPE-DE-gruppen, Cercas Alonso för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Herman Schmid för GUE/NGL-gruppen, Nobilia för UEN-gruppen, Bushill-Matthews, Weiler, Lynne, Hudghton, Crowley, Pérez Álvarez, De Rossa, Pohjamo, Bastos, Pronk, Kock, Fatuzzo och de Palacio, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 6.

Onsdag 13 juni 2001

20. Övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten *I – Europeisk sjösäkerhetsbyrå ***I – Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om tre betänkanden från utskottet för regionalpolitik, transport och turism.

Sterckx presenterade sitt betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD)) (A5-0208/2001).

Mastorakis presenterade sitt betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD)) (A5-0205/2001).

Esclopé presenterade sitt betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD)) (A5-0201/2001).

Talare: Papayannakis, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Vlasto, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Kuckelkorn, föredragande av yttrandet från utskottet BUDG.

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

Talare: Atkins för PPE-DE-gruppen, Piecyk för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Markov för GUE/NGL-gruppen, Gallagher för UEN-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Gollnisch, TDI-gruppen, Musotto, Watts, Isler Béguin, Ainardi, Bernié, Ripoll y Martínez de Bedoya, Pittella, Nogueira Román, Cauquil, Jarzembowski, Savary, Alavanos, Hatzidakis, Damião,

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

Vice talman

Talare: Rack, Vatanen och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkterna 8-10.

21. Rapportering av händelser inom civil luftfart *I (debatt)**

Collins presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD)) (A5-0203/2001).

Talare: Foster för PPE-DE-gruppen.

Då det blivit tid för frågestund med frågor till kommissionen avbröts debatten i detta skede för att återupptas kl. 21.00, punkt 24.

Onsdag 13 juni 2001

22. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0171/2001).

Första delen

Fråga 32 från Carlotti: Samarbete med Afghanistan

Nielson, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Carlotti.

Fråga 33 från Wijkman: Rådets avsikter och åtgärder när det gäller den globala fonden för bekämpning av HIV/AIDS, malaria och tuberkulos

Nielson besvarade frågan samt följdfrågor från Howitt och David W. Martin.

Frågan 34 från Andrews bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 35 från Bernié: Odling av vegetabiliska proteingrödor i EU

Fischler, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Bernié.

Fråga 36 från Izquierdo Rojo: Följderna av att det inte blev något fiskeavtal med Marocko

Fischler besvarade frågan samt följdfrågor från Izquierdo Rojo och Varela Suanzes-Carpegna.

Fråga 37 från Podestà: Tvåspråkighet i Istrien

Kinnock, vice ordförande i kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Gawronski, som ersatte frågeställaren, och Rübzig.

Talare: McCormick om utvecklingen av frågestunden.

Talmannen meddelade att de frågor (38-77) som p.g.a. tidsfrist inte hade besvarats kommer att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.05 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

23. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen att hon i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om bedömning och hantering av omgivningsbuller (6660/1/2001 – C5-0245/2001 – 2000/0194(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott vid första behandlingen: ITRE, RETT
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ett gemenskapsprogram för energieffektivitetsmärkning av kontorsutrustning (6760/1/2001 – C5-0246/2001 – 2000/0033(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott vid första behandlingen: ENVI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget

Onsdag 13 juni 2001

- inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om åtgärder mot antipersonella landminor i utvecklingsländer (7776/1/2001 – C5-0247/2001 – 2000/0062(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, DEVE
Rättslig grund: Artikel 179 i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månaer som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, torsdagen den 14 juni 2001.

24. Rapportering av händelser inom civil luftfart *I (fortsättning på debatten)**

Talare: Wiersma för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Bordes för GUE/NGL-gruppen, Simpson, Pohjamo och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 11.

25. Arbetsutrustning *II (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslitan var den andrabehandlingsrekommendation Skinner utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/655/EEG om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (5766/2/2001 – C5-0135/2001 – 1998/0327(COD)) (A5-0156/2001).

Talare: Pérez Álvarez för PPE-DE-gruppen, Thorning-Schmidt för PSE-gruppen, Jensen för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Bushill-Matthews och Bastos.

Skinner presenterade andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 7.

26. Unionens oljeförsörjning (debatt)

Nästa punkt på föredragningslitan var ett betänkande Linkohr utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om meddelandet från kommissionen om Europeiska unionens oljeförsörjning (KOM(2000) 631 – C5-0739/2000 – 2000/2335(COS)) (A5-0163/2001).

Talare: Purvis om arbetet under midnattssammanträdet och Marinos, föredragande av yttrande från utskottet ECON.

Linkohr presenterade sitt betänkande.

Talare: Swoboda, föredragande av yttrandet från utskottet RETT, Purvis för PPE-DE-gruppen, Caudron för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Ahern för Verts/ALE-gruppen, Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Chichester, Paasilinna, Hans-Peter Martin och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Onsdag 13 juni 2001

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 19.

27. Djurskyddskrav vid svinhållning * (debatt)

Busk presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS) (A5-0210/2001).

Talare: Sturdy, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Maat för PPE-DE-gruppen, Kindermann för PSE-gruppen, Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, Schierhuber, Keppelhoff-Wiechert, Ayuso González, Klaß och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 12.

28. Ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo * (debatt)

Brok presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om förslaget till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS) (A5-0209/2001).

Talare: Swoboda för PSE-gruppen, Souladakis och Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 14.6.2001, punkt 13.

29. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 305.547/OJJE).

30. Avslutande av sessionen

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.30.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vice talman

Onsdag 13 juni 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitengeweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sartori, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Onsdag 13 juni 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 5****Ja-röster: 429****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhlm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Herzog, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**TDI:** Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco**UEN:** Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 13 juni 2001

Nej-röster: 11

EDD: Krarup

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Patakis

NI: de La Perriere, Montfort

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Jonckheer, Lambert

Nedlagda röster: 30

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Fraisse, Krivine

NI: Berthu

PPE-DE: Graça Moura, Madelin, Pacheco Pereira

TDI: Bigliardo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Caullery, Pasqua

Verts/ALE: McKenna, Rod, De Roo, Schröder Ilka

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 23, första delen**

Ja-röster: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel,

Onsdag 13 juni 2001

Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Berlato, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 22

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Patakis

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Campos, Karamanou

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Camre

Nedlagda röster: 20

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Krivine, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Graça Moura, Lechner, Sommer

PSE: Berger, Carrilho, Martin Hans-Peter

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg punkt 23, andra delen

Ja-röster: 294

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford,

Onsdag 13 juni 2001

Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Cossutta, Eriksson, Frahm, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Foster, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Liese, Maat, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Martens, Martin Hugues, Mastella, Moreira Da Silva, Nicholson, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, van Velzen, Villiers, Wijkman, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Jöns, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wynn

Nej-röster: 197

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

ELDR: Formentini, Sánchez García

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenzel, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 13 juni 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Boselli, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Dührkop Dührkop, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Koukiadis, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Obiols i Germà, Paciotti, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Westendorp y Cabeza, Zorba

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martelli, Turco, Vanhecke

UEN: Marchiani, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Mayol i Raynal

Nedlagda röster: 36

EDD: Farage, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Herzog, Kaufmann, Krivine, Laguiller

NI: Souchet

PPE-DE: Florenz, Graça Moura, Jean-Pierre, Langen, Smet, Sommer

PSE: Berger, Carrilho, Fava, Ghilardotti, Gröner, Martin Hans-Peter, Napoletano, Schmid Gerhard, Schulz

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber, Wuori

B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg punkt 28, första delen

Ja-röster: 464

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz,

Onsdag 13 juni 2001

Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 27

EDD: Abitbol, Couéteaux, Kuntz

PSE: Bullmann, Duin, Görlach, Haug, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Müller Rosemarie, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Schulz, Walter, Weiler

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Nedlagda röster: 22

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Graça Moura, Sommer

PSE: McAvan, Martin Hans-Peter

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 28, andra delen**

Ja-röster: 431

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Onsdag 13 juni 2001

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Read, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 42

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Krivine

PSE: Bullmann, Duin, Gebhardt, Görlach, Gröner, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Naïr, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Sakellariou, Schulz, Stockmann, Walter

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone

Onsdag 13 juni 2001

Nedlagda röster: 30**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Patakis, Wurtz**PPE-DE:** Graça Moura, Sommer**PSE:** Martin Hans-Peter, Weiler, Wynn**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke**UEN:** Berlato**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 30****Ja-röster: 408****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse, Herzog**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onsdag 13 juni 2001

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Martelli, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, De Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 102

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Villiers

PSE: Scheele, Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Gahrton, Lambert, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 18

EDD: Farage, Titford

ELDR: Dybkjær, Pohjamo

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Graça Moura, Jean-Pierre, Pacheco Pereira

PSE: Lund, Martin Hans-Peter, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Flautre, Rod

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 31**

Ja-röster: 368

EDD: van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De

Onsdag 13 juni 2001

Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kühne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Vander Taelen

Nej-röster: 99

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Berger, Ettl, Theorin, Wiersma

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 61

EDD: Farage, Titford

ELDR: Dybkjær, van der Laan, Pohjamo

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Papayannakis

Onsdag 13 juni 2001

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Villiers

PSE: Blak, Lund, Martin Hans-Peter, Paasilinna, Scheele, Thorning-Schmidt

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Frassoni, Hudghton, MacCormick

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 34**

Ja-röster: 464

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martins, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i

Onsdag 13 juni 2001

Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, De Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-röster: 20

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Patakis

UEN: Camre

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, McKenna, Mayol i Raynal, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 49

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere

PPE-DE: Graça Moura, Zacharakis

PSE: Martin Hans-Peter, Scheele

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Flautre, Gahrton, Lucas, Rod

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
punkt 35**

Ja-röster: 442

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi,

Onsdag 13 juni 2001

Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

UEN: Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Maes, Messner, De Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Nej-röster: 42

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Patakis, Sjöstedt

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Berger, Ettl, Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Lucas, McKenna, Mayol i Raynal, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 53

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag 13 juni 2001

NI: Berthu, Thomas-Mauro

PPE-DE: Graça Moura, Zacharakis

PSE: Martin Hans-Peter, Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lambert, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Schroedter

B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg

punkt 36

Ja-röster: 470

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jegg, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Onsdag 13 juni 2001

Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, De Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 38

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Posselt

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco, Vanhecke

UEN: Berlato, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Lambert, Lucas, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber

Nedlagda röster: 30

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Krivine, Patakis

PPE-DE: Graça Moura

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dell'Alba, Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Rod

**B5-0405/2001 – Gemensam resolution – Europeiska rådet i Göteborg
resolution**

Ja-röster: 403

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Papayannakis

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski,

Onsdag 13 juni 2001

Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Valleserundi, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhan, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, De Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-röster: 66

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Pataki, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martelli, Turco, Vanhecke

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

Nedlagda röster: 81

EDD: Blokland

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Cossutta, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag 13 juni 2001

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bayrou, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Corrie, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Berger, Ettl, Martin Hans-Peter, Piecyk, Scheele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Flautre, Jonckheer, Lambert, Lucas, Nogueira Román, Rod

**Rekommendation Davies A5-0187/2001
ändring 10, första delen**

Ja-röster: 517

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler,

Onsdag 13 juni 2001

Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 20

NI: Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 12

EDD: Farage, Titford

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

Rekommendation Davies A5-0187/2001**ändring 14****Ja-röster: 534**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Onsdag 13 juni 2001

Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakís, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 4

NI: de La Perrière, Montfort, Souchet, Varaut

Nedlagda röster: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

NI: Berthu, Thomas-Mauro

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

Rekommendation Davies A5-0187/2001 ändring 26

Ja-röster: 526

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

Onsdag 13 juni 2001

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Mdrov, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delegado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhopt, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 13 juni 2001

Nej-röster: 5**NI:** Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Goepel**Nedlagda röster: 15****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere**PPE-DE:** Madelin**PSE:** Sacconi**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Speroni, Turco**Rekommendation Davies A5-0187/2001****ändring 27****Ja-röster: 530****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 13 juni 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 6

PPE-DE: Pomés Ruiz, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Xarchakos

TDI: Speroni

UEN: Gallagher

Nedlagda röster: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine

NI: de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli

Rekommendation Davies A5-0187/2001

ändring 28

Ja-röster: 499

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Onsdag 13 juni 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzebowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 33

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Onsdag 13 juni 2001

Nedlagda röster: 17**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Madelin, Villiers**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco**Rekommendation Davies A5-0187/2001****ändring 29****Ja-röster: 527****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan,

Onsdag 13 juni 2001

McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine

NI: Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli

Rekommendation Davies A5-0187/2001

ändring 30

Ja-röster: 533

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi,

Onsdag 13 juni 2001

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine

NI: Garaud, de La Perriere, Varaut

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

Rekommendation Davies A5-0187/2001 ändring 31

Ja-röster: 485

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der

Onsdag 13 juni 2001

Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 40

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Onsdag 13 juni 2001

Nedlagda röster: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine

NI: Garaud, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Martelli, Speroni, Turco

Betänkande Harbour A5-0202/2001

ändring 40

Ja-röster: 271

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Huhne, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Ferrer, Graça Moura, Harbour, Helmer, Mastella, Mauro

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 262

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Onsdag 13 juni 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Färm, Karlsson

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 8

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Betänkande Harbour A5-0202/2001

resolution

Ja-röster: 476

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat,

Onsdag 13 juni 2001

McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 25

EDD: Abitbol, Bernié, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Goepel, Grönfeldt Bergman, Pomés Ruiz, Stenmarck

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Cercas, Dührkop Dührkop

Nedlagda röster: 44

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter, Theorin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martelli, Speroni, Turco

Onsdag 13 juni 2001

Betänkande Torres Marques A5-0149/2001**resolution****Ja-röster: 482****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Herzog, Jové Peres**NI:** Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 13 juni 2001

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 15

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

Nedlagda röster: 42

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Fiori

TDI: Dupuis, Gobbo, Martelli, Speroni, Vanhecke

Betänkande Brok A5-0207/2001

ändring 1

Ja-röster: 52

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Flesch, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Mastella

PSE: Berenguer Fuster, Berès, Carnero González, Koukiadis, Napoletano, Poos

Nej-röster: 461

EDD: Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos,

Onsdag 13 juni 2001

Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martelli, Turco, Vanhecke

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Fiori, Gemelli

PSE: Carrilho, Ferreira, Martin Hans-Peter

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Gahrton

Onsdag 13 juni 2001

Betänkande Brok A5-0207/2001**ändring 4****Ja-röster: 48**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Patakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

PSE: Blak, Bowe, Poos

Verts/ALE: Messner

Nej-röster: 477

EDD: Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martins, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella,

Onsdag 13 juni 2001

Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martelli, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, de La Perriere, Montfort

PPE-DE: Fiori, Gemelli, Mantovani

Verts/ALE: Gahrton

Betänkande Fourtou A5-0186/2001 resolution

Ja-röster: 422

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Mennea, Procacci, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 13 juni 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, De Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-röster: 70

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

PSE: Hughes

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Wuori

Nedlagda röster: 22

EDD: Krarup

ELDR: Formentini, Manders

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort

PPE-DE: Korhola, Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Isler Béguin

Onsdag 13 juni 2001

TEXTER ANTAGNA

1. Skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen * (förfarande utan betänkande)

C5-0162/2001

Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprid inom gemenskapen (KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

2. Frukträd ***I (förfarande utan debatt)

A5-0182/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1 Artikel 1, punkt 2

2. Undersökningen skall omfatta följande fruktslag:
- a) Äpplen avsedda för direkt konsumtion
 - b) Päron avsedda för direkt konsumtion
 - c) Persikor
 - d) Aprikoser
 - e) Apelsiner
 - f) Citroner
 - g) Småcitrus (*mandariner, inklusive tangeriner och satsumas; clementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider*)

2. Undersökningen skall omfatta följande fruktslag:
- a) Äpplen avsedda för direkt konsumtion
 - b) Päron avsedda för direkt konsumtion
 - c) Persikor
 - d) Aprikoser
 - e) Apelsiner
 - f) Citroner
 - g) Småcitrus
 - h) *Mandlar*
 - i) *Johannesbröd*
 - j) *Hasselnötter*
 - k) *Valnötter*
 - l) *Kastanjer*

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 212.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

I tabellen i bilagan anges vilka fruktslag som skall undersökas i respektive medlemsstat.

Medlemsstaterna får själva välja om undersökningen skall omfatta fruktodlingar med äppel- och päronsorser som utslutande är avsedda för annat än direkt konsumtion.

I tabellen i bilagan anges vilka fruktslag som skall undersökas i respektive medlemsstat.

Denna tabell kan ändras i enlighet med förfarandet i artikel 8.2 så att nya fruktslag införs.

Medlemsstaterna får själva välja om undersökningen skall omfatta fruktodlingar med äppel- och päronsorser som utslutande är avsedda för annat än direkt konsumtion.

Ändring 2

Artikel 2, punkt 1, led A och B

A. Fruktsorter

För varje fruktslag skall ett tillräckligt stort antal sorter redovisas, rangordnade efter betydelse, för att en separat beräkning för varje slag skall kunna göras för varje medlemsstat, omfattande minst 80 procent av den totala areal som är planterad med fruktträd av ifrågavarande fruktslag och i vart fall alla sorter som utgör tre procent eller mer av den totala areal som är planterad med fruktträd av ifrågavarande fruktslag.

B. Trädens ålder

Trädens ålder skall beräknas från tidpunkten för deras plantering. Planteringssäsongen, som sträcker sig från höst till vår, skall betraktas som en enda period. ***När dubbel inympning har genomförts, skall tidpunkten för denna vara avgörande.***

C. Planterad **nettoareal**, antal träd och planteringstäthet

Planteringstätheten kan antingen undersökas och anges direkt eller också beräknas utifrån den planterade **nettoarealen**.

A. Fruktsorter **och grundstammar**

För varje fruktslag skall ett tillräckligt stort antal sorter redovisas, rangordnade efter betydelse, **och grundstammen skall uppges**, för att en separat beräkning för varje slag **och grundstam** skall kunna göras för varje medlemsstat, omfattande minst 80 procent av den totala areal som är planterad med fruktträd av ifrågavarande fruktslag och i vart fall alla sorter **och grundstammar** som utgör tre procent eller mer av den totala areal som är planterad med fruktträd av ifrågavarande fruktslag.

B. Trädens ålder

Trädens ålder skall beräknas från tidpunkten för deras plantering. Planteringssäsongen, som sträcker sig från höst till vår, skall betraktas som en enda period.

C. Planterad **areal**, antal träd och planteringstäthet

Planteringstätheten kan antingen undersökas och anges direkt eller också beräknas utifrån den planterade **arealen**.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (KOM(2000) 753 – C5-0637/2000 – 2000/0291(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 753) (1),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 285 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0637/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0182/2001).

(1) EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 212.

Onsdag 13 juni 2001

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

3. GOM för humle * (förfarande utan debatt)

A5-0204/2001

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

SKÄL 2

(2) I enlighet med artikel 18 i förordning (EEG) nr 1696/71 har kommissionen förelagt rådet en rapport om hur humlesektorn i Europeiska unionen har utvecklats ekonomiskt. Rapporten visar att produktionen successivt har anpassats till efterfrågan. Detta har skett kvantitativt, genom att arealer och producerade kvantiteter har minskat, och kvalitativt, genom en sortomställning till förmån för de sorter som efterfrågas mest av bryggerinäringen.

(2) I enlighet med artikel 18 i förordning (EEG) nr 1696/71 har kommissionen förelagt rådet en rapport om hur humlesektorn i Europeiska unionen har utvecklats ekonomiskt. Rapporten visar att produktionen successivt har anpassats till efterfrågan. Detta har skett kvantitativt, genom att arealer och producerade kvantiteter har minskat, och kvalitativt, genom en sortomställning till förmån för de sorter som efterfrågas mest av bryggerinäringen. **Vidare visar rapporten att den långfristiga avtalsproduktionen har en särskild stabiliserande effekt inom humlesektorn.**

Ändring 2

SKÄL 3

(3) Med hänsyn till rådande tendenser inom sektorn och **till att de särskilda åtgärderna kommer att sluta tillämpas år 2002 samt inför anslutningen av vissa viktiga producentländer till Europeiska unionen**, är det lämpligt att låta det nuvarande **stödbeloppet** gälla i **två år till och att före** den 31 december 2002 **se över hur den gemensamma organisationen av marknaden fungerar.**

(3) Med hänsyn till rådande tendenser inom sektorn och **de tre- till femåriga förhandsavtal som är vanliga inom humleproduktionen samt producentsammanslutningarnas möjlighet att finansiera strukturåtgärder med upp till 20 procent av det utbetalda stödet**, är det lämpligt att låta det nuvarande **beloppet för producentstödet** gälla i **fem år. Vidare skall kommissionen åta sig att inför anslutningen av vissa viktiga producentländer till Europeiska unionen och med hänsyn till den pågående strukturändringen inom humlesektorn utvärdera sektorn före** den 31 december 2004 **och om nödvändigt lägga fram förslag om denna.**

(1) EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 345.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 12, punkt 5, led a (förordning (EEG) nr 1696/71)

- | | |
|--|--|
| a) Stödbeloppet per hektar skall vara detsamma för alla grupper av sorter. Det skall fastställas till 480 euro per hektar för en period av sju år från och med 1996 års skörd. | a) Stödbeloppet per hektar skall vara detsamma för alla grupper av sorter. Det skall fastställas till 480 euro per hektar för en period av fem år från och med 2001 års skörd. |
|--|--|

Ändring 4

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 12, punkt 5, led d (förordning (EEG) nr 1696/71)

- | | |
|---|---|
| d) Innehållet stöd får sammanslås under en period som är begränsad till två år . Vid utgången av denna period skall hela det innehållna stödet ha betalats ut. | d) Innehållet stöd får sammanslås under en period som är begränsad till fem år . Vid utgången av denna period skall hela det innehållna stödet ha betalats ut. |
|---|---|

Ändring 5

ARTIKEL 1, LED 3

Artikel 18, andra stycket (förordning (EEG) nr 1696/71)

- | | |
|---|---|
| I artikel 18 andra stycket skall den "1 september 2000" ersättas med den " 31 december 2002 ". | I artikel 18 andra stycket skall den "1 september 2000" ersättas med den " 31 december 2004 ". |
|---|---|

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 834) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget (C5-0768/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0204/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 345.

Onsdag 13 juni 2001

4. Förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001

B5-0405, 0406, 0408, 0409/2001

Europaparlamentets resolution om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets och kommissionens uttalanden inför förberedelserna av Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Cardiff (juni 1998), Helsingfors (december 1999), Lissabon (mars 2000) och Stockholm (mars 2001),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Tio år efter Rio: förberedelser inför världstoppmötet om hållbar utveckling år 2002", och av kommissionens rådgivande rapport om hållbar utveckling,
- med beaktande av sin resolution av den 31 maj 2001 om miljöpolitik och hållbar utveckling: förberedelse inför Europeiska rådets möte i Göteborg (2000/2322(INI))⁽¹⁾, och sin ståndpunkt av den 31 maj 2001 om Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens miljöhandlingsprogram för perioden 2001–2010 (KOM(2001) 31 – C5-0032/2001 – 2001/0029(COD))⁽²⁾, och av sin resolution av den 31 maj 2001 om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om att tillgodose våra behov på ett ansvarsfullt sätt – att integrera miljöfrågor i den ekonomiska politiken (KOM(2000) 576 – C5-0012/2001 – 2001/2004(COS))⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 31 maj 2001 om Nicefördraget och Europeiska unionens framtid (2001/2022(INI))⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 17 maj 2001 om situationen i Mellanöstern⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 mars 2001 om en förstärkning av EU:s kapacitet att förebygga konflikter och hantera kriser med civila medel⁽⁶⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 17 maj 2001 om läget i den transatlantiska dialogen⁽⁷⁾.

Utvidgningen

1. Parlamentet påminner om att Europeiska unionen fortfarande innehar sin ursprungliga roll när det gäller att återförena Europa i ett område med fred, säkerhet, välstånd och stabilitet, och att denna fråga alltjämt utgör en stor utmaning i Europa,
2. varnar för bristen på tempo i utvidgningsprocessen på grund av att medlemsstaterna nu främst betonar de konsekvenser som utvidgningen kommer att få för EU:s politik, och tillstår att den nuvarande sammanhållningspolitiken måste upprätthållas; uppmanar EU-ländernas regeringar att se till att samhället är väl förberett inför utvidgningen,
3. uppmanar Europeiska rådet att se till att förhandlingarna om utvidgningen accelererar så att de kandidatländer med vilka förhandlingarna slutförts skall ha utsikter om att kunna delta i Europavalen 2004,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 11.

⁽²⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 5.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 10.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 4.

⁽⁵⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 6.

⁽⁶⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 4.

⁽⁷⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 7.

Onsdag 13 juni 2001

4. varnar för hur den allmänna opinionen i ansökarländerna kan komma att påverkas om deras anslutning skulle försenas, och konstaterar med djup oro att stödet för ett medlemskap minskar i Central- och Östeuropa, vilket innebär att de berörda regeringarna måste anstränga sig mer för att övertyga sina medborgare om fördelarna med att gå med i EU,
5. välkomnar de överenskommelser som nyligen uppnåtts om en gemensam ståndpunkt för EU i förhandlingarna med ansökarländerna,
6. uppmanar Europeiska rådet att se till att det vid de kommande förhandlingarna inte sker någon hopslagning av frågor som fri rörlighet och anpassning av budgetplanen, och att varje kandidatlands ansökan behandlas utgående från egna meriter; håller med om att övergångsperioder kunde införas i ett begränsat antal fall, dock under förutsättning att de hålls så korta som möjligt,
7. beklagar de initiativ som tagits till långa övergångsperioder för den fria rörligheten för arbetstagare, och uppmanar så många medlemsstater som möjligt att i denna fråga välja kortast möjliga övergångsperiod,

EU:s framtid

8. anser att en reform av fördragen bör föregås av en omfattande och fördjupad offentlig debatt och att denna debatt bör föras på både gemenskapsnivå och på nationell nivå; begär att det inrättas nationella kommittéer eller andra former av organ som väljs av de nationella myndigheterna, vilka får i uppgift att organisera denna debatt,
9. menar att det slutliga resultatet av nästa reform i huvudsak kommer att bero på hur den förbereds och begär därför att ett konvent inrättas enligt den modell och det mandat som tillämpades för det konvent som utarbetade stadgan om de grundläggande rättigheterna, och som
 - skall bestå av ledamöter av de nationella parlamenten och Europaparlamentet, företrädare från kommissionen och de olika regeringarna, samt observatörer från de olika ansökarländerna,
 - skall utarbeta konstitutionella förslag som skall utgöra grund för diskussionerna under regeringskonferensen,
 - skall inleda sitt arbete i början av 2002,
10. anser att regeringskonferensen bör sammankallas under det andra halvåret 2003 så att den kan avsluta sitt arbete före 2003 års utgång,
11. uppmärksammar utgången av folkomröstningen i Irland, som innebär ett förkastande av Nicefördraget, betonar att Europeiska rådet måste ta fullt ansvar inte bara när det gäller utarbetandet av fördraget, utan även för ratificeringen av detsamma; bekräftar ånyo sin ståndpunkt om att det måste till en genomgripande reform av metoderna för hur framtida ändringar av fördraget skall genomföras, som skall innebära en öppen konstitutionell utvecklingsprocess där medborgarna får delta i stor omfattning,

Hållbar utveckling

12. välkomnar att det svenska ordförandeskapet givit temat hållbar utveckling särskild prioritet och uppmanar Europeiska rådet i Göteborg att ge en kraftig ny skjuts åt en gemensam politik för en långsiktig utvecklingsstrategi som skall omfatta ekonomiska, sociala och miljörelaterade aspekter; anser att Europeiska rådet måste utveckla ett starkt politiskt ledarskap på detta område; välkomnar kommissionens rådgivande rapport om förberedelserna av en hållbarhetsstrategi inom Europeiska unionen, men beklagar att den inte översändes till Europaparlamentet i tid, för ett yttrande om de framlagda förslagen,
13. stöder strategin i den rådgivande rapporten, dels förslaget från flera olika industrisektorer om att i större utsträckning samordna de politiska besluten och att göra dem mer kostnadseffektiva, dels förslaget om att på EU-nivå fastställa prioriterade målsättningar och åtgärder för att ta itu med de mest påtagliga hoten mot den hållbara utvecklingen som inte täcks av Lissabonstrategin, nämligen klimatförändringarna, hoten mot folkhälsan, markanvändningen och förbrukningen av naturresurserna,

Onsdag 13 juni 2001

14. anser att EU, för att kunna behålla sin grundläggande ledarroll i internationella sammanhang, först och främst måste fastställa och anta konkreta och realistiska interna mål för att komma tillrätta med vissa särskilt akuta problem när det gäller ohållbar utveckling,
15. uppmanar kommissionen att lägga till frågan om en hållbar livsmedelsförsörjning till de sex viktigaste frågorna för den europeiska strategin för hållbar utveckling och att lägga fram konkreta förslag beträffande utvecklingen i städerna och den regionala utvecklingen,
16. anser att de övergripande ekonomiska riktlinjerna utan problem skulle kunna inbegripa målsättningen om en hållbar miljö, och betonar att det inte finns någon motsättning utan tvärtom en riktig komplementaritet mellan målen att skapa jobb och ekonomisk utveckling, å ena sidan, och strategierna för hållbar utveckling, å andra sidan,
17. betonar att social integrering utgör en viktig del av varje strategi för hållbar utveckling; anser att tillgång till de viktigaste tjänsterna av allmänt intresse utgör en nyckelfaktor för en sådan utveckling; menar att verksamhet som gynnar livskvaliteten, bland annat i form av att det utvecklas flera och bättre arbetstillfällen, bör ingå som ett led i denna strategi, och att den sociala agendan därför bör utgöra ett viktigt inslag i detta sammanhang,
18. betonar att det finns en koppling mellan hållbar utveckling och solidaritet samt mellan regioner och befolkningar; uppmanar därför kommissionen att utarbeta en förklaring om ekonomisk och social sammanhållning i samband med utvidgningen av Europeiska unionen, varvid man bör grunda sig på behovet av att diskussionen om strukturfonderna och Sammanhållningsfonden förs i ett positivt perspektiv och med solidarisk hänsyn till fördragen och den historiska erfarenheten,
19. anser att ett globalt ansvar måste utgöra ett nyckeldrag i den strategi som kommer att bli ett viktigt bidrag till det Rio+10-toppmöte som skall hållas i Johannesburg 2002,
20. konstaterar att Cardiffprocessen har bidragit till att stödja ny miljömässig integration i kommissionen, medlemsstaterna och rådet,
21. är av den bestämda uppfattningen att Cardiffprocessen innehar en nyckelroll när det gäller att genomföra bestämmelserna i EG-fördragets artikel 6, och uppmanar därför stats- och regeringscheferna att i Göteborg återigen bekräfta sitt stöd för Cardiffprocessen,
22. begär att man i Göteborg antar en klar och tydlig handlingsplan för ett effektivt genomförande av en hållbarhetsstrategi inom EU, och att denna plan skall åtföljas av tidsfrister för åtgärder och ett åtagande om att utföra en lägesöversyn vid ett kommande toppmöte,
23. begär att alla beslut från kommissionen och lagförslag skall underkastas en obligatorisk miljökonsekvensbedömning, och att resultaten av denna skall offentliggöras; ser fram emot antagandet och genomförandet av EU:s miljöansvarslagstiftning, men konstaterar att det mest hållbara sättet att skydda miljön fortfarande är genom att förebygga miljöskador, till exempel genom miljörevisionsmekanismer,
24. välkomnar kommissionens förslag om att justera EU:s jordbrukssubventioner så att de belönar produkter och verksamheter av hög kvalitet i stället för stora kvantiteter; välkomnar även förslaget om att gradvis avveckla tobakssubventionerna och att samtidigt vidta åtgärder för att skapa alternativa inkomstkällor och ekonomisk verksamhet för arbetstagarare och odlare inom tobaksindustrin,
25. betonar att en hållbarhetsstrategi inom EU endast kan vara verkningsfull om den ges de budgetmedel som krävs,
26. framhåller vikten av att det hålls en oberoende rundabordskonferens om hållbarhet som har till uppgift att övervaka, utvärdera och följa upp utvecklingen utgående från politiska prioriteringar och indikatorer för hållbarhet; anser att detta rådgivande organ bör återspegla de olika intressegrupperna inom Europeiska unionen och i kandidatländerna och regelbundet avlägga en rapport till rådet, Europaparlamentet och kommissionen; anser att Europaparlamentet bör vara företrätt inom detta organ och bör rådfrågas i samband med att organet skall utnännas,

Onsdag 13 juni 2001

27. uppdrar åt talmannen att se över Europaparlamentets egna arbetsmetoder för att på så sätt kunna utveckla arbetsmetoder som främjar en hållbar utveckling samt anordna en årlig debatt i kammaren om hållbar utveckling; uppdrar åt parlamentets utskott att regelbundet se över de framsteg som görs när det gäller genomförandet av hållbarhetsstrategin inom all EU-politik,

Klimatförändringar

28. förväntar sig att samtliga EU-ledare återigen bekräftar sitt stöd för Kyotoprotokollet om klimatförändringar, och uppmanar dem att med hänsyn till den utveckling som nyligen skett i Förenta staterna öka de diplomatiska kontakterna med Förenta Staternas kongress så att diskussionerna med den amerikanska regeringen kan återupptas i denna fråga,

29. välkomnar kommissionens förslag om att fastställa gränsvärden för utsläppen av växthusgaser fram till 2020, och att gradvis avveckla det ekonomiska stödet för produktion och förbrukning av fossila bränslen fram till 2010,

Utrikespolitik

Den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken

30. erinrar rådet om alla de förslag som ingått i Europaparlamentets tidigare resolutioner om den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken och bekräftar än en gång framför allt sin åsikt att denna politik måste tillförsäkras en parlamentarisk dimension,

31. välkomnar de ansträngningar som medlemsstaterna gjort under de senaste två åren för att upprätta en europeisk snabbinsatsstyrka på 60 000 man, som senast år 2003 skall kunna sättas in inom 60 dagar, och uttrycker sin förhoppning om att en första styrka skall vara färdig att kunna sättas in före 2001 års utgång,

32. påminner medlemsstaterna om deras åtagande att upprätthålla sina militära utgifter på den nivå som krävs för att uppnå de ambitiösa målen för den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken,

33. välkomnar det svenska ordförandeskapets initiativ inom områden konfliktförebyggande och krishantering med civila medel; uppmanar Europeiska rådet att inom ramen för sin gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik anta ett kraftfullt och effektivt program på det konfliktförebyggande området; understryker att ett sådant program måste genomföras utan dröjsmål och att det måste koncentrera sig på såväl de strukturella aspekterna av konfliktförebyggandet, som på krishantering med civila medel,

34. uppmanar rådet att återigen bekräfta sitt stöd för rigorösa exportkontroller och regionala fredsinstitutiv som är viktiga åtgärder för att motverka missilspridning, och att samtidigt konstatera att dessa ansträngningar måste kompletteras av globala och multilaterala strategier,

Transatlantiska förbindelser

35. framhåller att ett nära samarbete mellan Förenta staterna och Europeiska unionen är av oerhörd stor betydelse inte bara för amerikanska och europeiska intressen, utan även för att man skall kunna ta itu med globala frågor såsom fattigdomsbekämpning, miljöskydd, världshandel, kultur- och informationsmångfald samt problemen med den digitala klyftan och den organiserade brottsligheten,

36. är övertygat om att Natosamarbetet fortfarande är av avgörande övergripande betydelse för säkerheten och stabiliteten,

37. är bekymrat över Förenta staternas förslag om ett missilförsvar; betonar att Förenta staterna måste konsultera sina europeiska allierade innan man utvecklar ett missilförsvarssystem; uppmanar rådet att i sina diskussioner med Förenta staternas president se till att ingen ny utveckling av ABM-avtalet sker utan att den först har blivit föremål för multilaterala förhandlingar och en multilateral dialog,

Onsdag 13 juni 2001

Mellanöstern

38. uttrycker sitt djupa beklagande över alla offer för konflikten i Mellanöstern, och uttrycker sina kondoleanser och sitt deltagande till offrens familjer; fördömer skarpt det terrordåd som utförts i Tel Aviv, liksom all användning av överdrivet militärt våld och alla andra våldsdåd, oavsett vem eller vilka som står bakom dem,

39. uppmärksammar att EU:s ordförandeskap nyligen har förklarat att de framsteg som under de senaste förhandlingarna gjorts i alla viktiga frågor bör utgöra grunden för de framtida samtalen om Mellanösterns permanenta ställning,

40. uppmanar rådet att leda ett internationellt initiativ när det gäller konflikten mellan Israel och Palestina, med utgångspunkt i betänkandet från Mitchell, och att undersöka eventuella möjligheter till gemensamma åtgärder med Förenta staterna; anser att en sådan plan bör innefatta en plattform för nya förhandlingar mellan de båda parterna, utsändande av en internationell observatörstrupp, införande av lämpliga mekanismer för terrorismbekämpning, upphörande av bosättningarna, skydd för civilbefolkningen och full respekt för de mänskliga rättigheterna och för den fjärde Genèvekonventionen,

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien

41. fördömer de terrordåd som förövats av UCK-gerillan och andra väpnade grupper mot f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium; välkomnar initiativen från rådet, den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken Solana, och kommissionsledamot Patten; uttrycker sitt stöd för det som regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och alla demokratiska partier gör för att nå fram till en politisk lösning på landets problem,

42. uppmanar med kraft kommissionen att kommissionen i full samverkan med regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ge det stöd som behövs för att bistå de flyktingar och de delar av civilbefolkning som berörs av konflikten,

*
* *

43. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till Europeiska rådet, rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

5. Ozon i luften *II****A5-0187/2001****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ozon i luften (13114/1/2000 – C5-0090/2001 – 1999/0068(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (13114/1/2000 – C5-0090/2001)⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 125)⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 613)⁽⁴⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0187/2001).

⁽¹⁾ EGT C 126, 26.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 377, 29.12.2000, s. 154.

⁽³⁾ EGT C 56 E, 29.2.2000, s. 40.

⁽⁴⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 291.

Onsdag 13 juni 2001

1. Parlamentet föreslår nedanstående ändringar i den gemensamma ståndpunkten,
2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 3

(3) Det är viktigt att säkerställa att människor på ett effektivt sätt skyddas mot skadliga verkningar på hälsan till följd av exponering för ozon. De skadliga effekterna av ozon på växtligheten, ekosystemen och miljön som helhet bör minskas i så stor utsträckning som möjligt. Ozonföroreningar är gränsöverskridande, vilket innebär att åtgärder skall vidtas på gemenskapsnivå.

(3) Det är viktigt att säkerställa att människor på ett effektivt sätt skyddas mot skadliga verkningar på hälsan till följd av exponering för ozon. De skadliga effekterna av ozon på växtligheten, ekosystemen och miljön som helhet bör minskas i så stor utsträckning som möjligt. Ozonföroreningar är gränsöverskridande, vilket innebär att åtgärder **bör** vidtas på gemenskapsnivå. **Det är av avgörande betydelse att kandidatländerna engageras i ett tidigt skede.**

Ändring 26

Skäl 7

(7) Långsiktiga mål bör fastställas i syfte att uppnå ett effektivt skydd av människors hälsa och miljön. Sådana långsiktiga mål bör vara kopplade till strategin för minskning av ozon och försurning och dess mål att **i möjligaste mån** överbrygga klyftan mellan dagens ozonkoncentrationer och de långsiktiga målen.

(7) Långsiktiga mål bör fastställas i syfte att uppnå ett effektivt skydd av människors hälsa och miljön. Sådana långsiktiga mål bör vara kopplade till strategin för minskning av ozon och försurning och dess mål att överbrygga klyftan mellan dagens ozonkoncentrationer och de långsiktiga målen, **utom då det är fysiskt omöjligt.**

Ändring 27

Artikel 2, punkt 10

10. långsiktigt mål: en ozonkoncentration i luften under vilken direkt skadliga verkningar på människors hälsa och/eller på miljön som helhet enligt aktuella vetenskapliga rön är osannolika. Detta mål skall **i möjligaste mån** uppnås på lång sikt i syfte att ge ett effektivt skydd av människors hälsa och av miljön,

10. långsiktigt mål: en ozonkoncentration i luften under vilken direkt skadliga verkningar på människors hälsa och/eller på miljön som helhet enligt aktuella vetenskapliga rön är osannolika. Detta mål skall, **utom då det är fysiskt omöjligt**, uppnås på lång sikt i syfte att ge ett effektivt skydd av människors hälsa och av miljön,

Ändring 4

Artikel 3, punkt 3, första stycket

3. För zoner och tätbebyggelse som avses i punkt 2 skall medlemsstaterna **vidta åtgärder som är förenliga** med bestämmelserna i direktiv 2001/.../EG **för att säkerställa** att det utarbetas och genomförs en plan eller ett program **för att i möjligaste mån** nå målvärdet från och med det datum som anges i avsnitt II i bilaga I.

3. För zoner och tätbebyggelse som avses i punkt 2 skall medlemsstaterna **i enlighet** med bestämmelserna i direktiv 2001/.../EG **se till** att det utarbetas och genomförs en plan eller ett program **i syfte att** nå målvärdet från och med det datum som anges i avsnitt II i bilaga I.

Ändring 28

Artikel 4, punkt 1

1. De långsiktiga målen för ozonkoncentrationerna i luften anges i avsnitt III i bilaga I.

1. De långsiktiga målen för ozonkoncentrationerna i luften **som skall, utom då det är fysiskt omöjligt, uppnås till 2020** anges i avsnitt III i bilaga I.

Onsdag 13 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 29

Artikel 4, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över zoner och tätbebyggelse där ozonnivåerna i luften, utvärderade i enlighet med artikel 9, överskrider de långsiktiga mål som avses i punkt 1 men högst uppnår de målvärden som anges i avsnitt II i bilaga I. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna utarbeta och genomföra kostnadseffektiva åtgärder som syftar till att **så långt som möjligt** uppnå de långsiktiga målen. Åtgärderna skall åtminstone överensstämma med alla planer eller program som avses i artikel 3.3. Dessutom skall de bygga på åtgärder som vidtagits enligt bestämmelserna i direktiv 2001/.../EG och annan relevant befintlig och framtida EG-lagstiftning.

2. Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över zoner och tätbebyggelse där ozonnivåerna i luften, utvärderade i enlighet med artikel 9, överskrider de långsiktiga mål som avses i punkt 1 men högst uppnår de målvärden som anges i avsnitt II i bilaga I. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna, **utom då det är fysiskt omöjligt**, utarbeta och genomföra kostnadseffektiva åtgärder som syftar till att uppnå de långsiktiga målen. Åtgärderna skall åtminstone överensstämma med alla planer eller program som avses i artikel 3.3. Dessutom skall de bygga på åtgärder som vidtagits enligt bestämmelserna i direktiv 2001/.../EG och annan relevant befintlig och framtida EG-lagstiftning.

Ändring 7

Artikel 5

Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över de zoner och tätbebyggelse där ozonnivåerna uppfyller de långsiktiga målen. **De skall sträva efter att** bibehålla ozonnivåerna i dessa zoner och tätbebyggelse på en nivå under de långsiktiga målen och sträva efter att bevara den bästa luftkvalitet som är förenlig med en hållbar utveckling och en hög nivå på skyddet för miljön och människors hälsa.

Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över de zoner och tätbebyggelse där ozonnivåerna uppfyller de långsiktiga målen. **I den utsträckning ozonföroreningarnas gränsoverskridande karaktär och de meteorologiska förhållandena medger det skall medlemsstaterna** bibehålla ozonnivåerna i dessa zoner och tätbebyggelse på en nivå under de långsiktiga målen och sträva efter att bevara den bästa luftkvalitet som är förenlig med en hållbar utveckling och en hög nivå på skyddet för miljön och människors hälsa.

Ändring 10

Artikel 6, punkt 1, led b

b) ge allmänheten och lämpliga organisationer, t.ex. miljö- och konsumentorganisationer, sådana organisationer som företräder känsliga befolkningsgruppers intressen samt andra behöriga organ inom hälso- och sjukvård, tillgång till övergripande årliga rapporter som skall ange åtminstone alla överskridanden av koncentrationerna i det långsiktiga målet **för hälsoskydd** samt de informerande tröskelvärdena och tröskelvärdena för larm under medelvärdesperioden i fråga, vid behov tillsammans med en kort utvärdering av effekterna av dessa överskridanden. De kan vid behov omfatta ytterligare uppgifter och utvärderingar om skydd av växtlighet och skog enligt specifikationen i avsnitt I i bilaga III. De kan också omfatta uppgifter om relevanta ozonbildande ämnen, i den mån dessa inte omfattas av befintlig gemenskapslagstiftning,

b) ge allmänheten och lämpliga organisationer, t.ex. miljö- och konsumentorganisationer, sådana organisationer som företräder känsliga befolkningsgruppers intressen samt andra behöriga organ inom hälso- och sjukvård, tillgång till övergripande årliga rapporter som skall ange åtminstone alla överskridanden av koncentrationerna i det långsiktiga målet (**för skydd av människors hälsa och av växtligheten**), **målvärdena** samt de informerande tröskelvärdena och tröskelvärdena för larm under medelvärdesperioden i fråga, vid behov tillsammans med en kort utvärdering av effekterna av dessa överskridanden. De kan vid behov omfatta ytterligare uppgifter och utvärderingar om skydd av växtlighet och skog enligt specifikationen i avsnitt I i bilaga III. De kan också omfatta uppgifter om relevanta ozonbildande ämnen, i den mån dessa inte omfattas av befintlig gemenskapslagstiftning,

Ändring 12

Artikel 7, punkt 1

1. I enlighet med artikel 7.3 i direktiv 96/62/EG skall medlemsstaterna på lämpliga administrativa nivåer upprätta handlingsplaner med uppgift om särskilda åtgärder som skall vidtas på kort sikt för de zoner där det finns risk för att tröskelvärdet

1. I enlighet med artikel 7.3 i direktiv 96/62/EG skall medlemsstaterna på lämpliga administrativa nivåer, **och med särskild uppmärksamhet på den lokala nivån**, upprätta handlingsplaner med uppgift om särskilda åtgärder som **i varje**

Onsdag 13 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

för larm överskrids, om det finns en betydande potential för att minska den risken eller minska varaktigheten eller graden av **överskridandet**. Om det konstateras att det inte finns någon betydande potential för att minska risken för, varaktigheten eller graden av överskridandet i de relevanta zonerna, skall medlemsstaterna undantas från bestämmelserna i artikel 7.3 i direktiv 96/62/EG. Det åligger medlemsstaterna att avgöra om det finns en betydande potential för att minska risken för, varaktigheten eller graden av överskridandet med hänsyn till de nationella geografiska, metrologiska och ekonomiska förhållandena.

enskilt fall och på varje enskild plats skall vidtas på kort sikt för de zoner där det finns risk för att tröskelvärden för larm överskrids, om det finns en betydande potential för att minska den risken eller minska varaktigheten eller graden av **överskridande av tröskelvärden för larm**. Om det konstateras att det inte finns någon betydande potential för att minska risken för, varaktigheten eller graden av överskridandet i de relevanta zonerna, skall medlemsstaterna undantas från bestämmelserna i artikel 7.3 i direktiv 96/62/EG. Det åligger medlemsstaterna att avgöra om det finns en betydande potential för att minska risken för, varaktigheten eller graden av överskridandet med hänsyn till de nationella geografiska, metrologiska och ekonomiska förhållandena.

Ändring 13

Artikel 7, punkt 3

3. När medlemsstaterna utformar och genomför kortsiktiga handlingsplaner **får** de beakta exempel på åtgärder (som har bedömts vara effektiva) som bör ingå i de riktlinjer som avses i artikel 12.

3. När medlemsstaterna utformar och genomför kortsiktiga handlingsplaner **skall** de beakta exempel på åtgärder (som har bedömts vara effektiva) som bör ingå i de riktlinjer som avses i artikel 12.

Ändring 14

Artikel 7, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall informera kommissionen, allmänheten, lämpliga organisationer såsom miljöorganisationer, konsumentorganisationer, organisationer som företräder känsliga befolkningsgruppers intressen och hälso- och sjukvårdsorgan om såväl resultaten av sina undersökningar som om innehållet i och genomförandet av de särskilda kortsiktiga handlingsplanerna.

Ändring 30

Artikel 8, punkt 1

1. Om ozonkoncentrationer som överskrider målvärdena eller de långsiktiga målen i huvudsak beror på andra medlemsstaters utsläpp av ozonbildande ämnen, skall de berörda medlemsstaterna vid behov samarbeta om att utarbeta gemensamma planer och program för att **i möjligaste mån** uppnå målvärdena eller de långsiktiga målen. Kommissionen bör bistå medlemsstaterna med detta. När kommissionen fullgör sina skyldigheter i enlighet med artikel 11 bör den, med beaktande av direktiv 2001/.../EG, särskilt artikel 9 i detta, överväga om ytterligare åtgärder bör vidtas på gemenskapsnivå för att minska utsläppen av ozonbildande ämnen som leder till sådan gränsöverskridande ozonförorening.

1. Om ozonkoncentrationer som överskrider målvärdena eller de långsiktiga målen i huvudsak beror på andra medlemsstaters utsläpp av ozonbildande ämnen, skall de berörda medlemsstaterna vid behov samarbeta om att utarbeta gemensamma planer och program för att uppnå målvärdena eller de långsiktiga målen, **utom då det är fysiskt omöjligt**. Kommissionen **skall** bistå medlemsstaterna med detta. När kommissionen fullgör sina skyldigheter i enlighet med artikel 11 **skall** den, med beaktande av direktiv 2001/.../EG, särskilt artikel 9 i detta, överväga om ytterligare åtgärder bör vidtas på gemenskapsnivå för att minska utsläppen av ozonbildande ämnen som leder till sådan gränsöverskridande ozonförorening.

Ändring 32

Artikel 10, punkt 1, led b

b) **senast två år efter utgången av den period under vilken överskridanden av målvärdena för ozon konstaterats** till kommissionen överlämna de planer **eller** program som avses i artikel 3.3,

b) till kommissionen överlämna **en rapport med en översikt av situationen för överskridanden av de målvärden som fastställts i avsnitt II i bilaga I. Om målvärdet för skydd av människors hälsa överskridits skall denna rapport**

Onsdag 13 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

innehålla en förklaring av samtliga överskridanden av koncentrationerna i målvärdet som fastställts i avsnitt II.1 i bilaga I. Rapporten skall också omfatta de planer och program som avses i artikel 3.3. Rapporten skall överlämnas senast två år efter utgången av den period under vilken överskridanden av målvärdena för ozon konstaterats,

Ändring 33

Artikel 10, punkt 3, led b

- b) varje år offentliggöra en förteckning över informationen om de zoner och tätbebyggelse vilken överlämnats enligt punkt 1 a, och senast den 30 november varje år offentliggöra en rapport om ozonläget under årets sommar och det föregående kalenderåret, **i avsikt att ge en översikt av de olika medlemsstaternas situationer,**
- b) varje år offentliggöra en förteckning över informationen om de zoner och tätbebyggelse vilken överlämnats enligt punkt 1 a, och senast den 30 november varje år offentliggöra en rapport om ozonläget under årets sommar och det föregående kalenderåret, **som möjliggör direkta jämförelser mellan medlemsstaternas framsteg, med beaktande av de olika meteorologiska förhållandena och de gränsöverskridande föroreningarna, och en översikt av samtliga överskridanden av det långsiktiga målet i medlemsstaterna,**

Ändring 22

Artikel 11, punkt 3

3. Rapporten skall också innehålla en översyn av bestämmelserna i detta direktiv mot bakgrund av resultaten och skall vid behov kompletteras med förslag till ändring av detta direktiv.
3. Rapporten skall också innehålla en översyn av bestämmelserna i detta direktiv mot bakgrund av resultaten och skall vid behov kompletteras med förslag till ändring av detta direktiv, **varvid i synnerhet ozonets inverkan på miljön och människors hälsa skall uppmärksammas, med särskild hänsyn till känsliga befolkningsgrupper.**

Ändring 31

Bilaga I, avsnitt II och III, tabeller

Rådets gemensamma ståndpunkt

II. Målvärden för ozon

	Parameter	Målvärde	År då målvärdet skall ha uppnåtts i största möjliga mån
1. Målvärde för skydd av människors hälsa	Högsta medelvärde under 8 timmar dagligen	120 µg/m ³ Värdet får ej överskridas mer än 25 dagar per kalenderår i medeltal över 3 år	2010
2. Målvärde för skydd av växtligheten	AOT40, beräknat utifrån timvärden från maj till juli	18 000 µg/m ³ .h medelvärde över 5 år	2010

III. Långsiktiga mål för ozon

	Parameter	Långsiktigt målvärde
1. Långsiktigt mål för skydd av människors hälsa	Högsta medelvärde under 8 timmar dagligen inom ett kalenderår	120 µg/m ³
2. Långsiktigt mål för skydd av växtligheten	AOT40, beräknat utifrån timvärden från maj till juli	6 000 µg/m ³ .h

Onsdag 13 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Parlamentets ändringar

II. Målvärden för ozon

	Parameter	Målvärde	År då målvärdet skall ha uppnåtts utom då det är fysiskt omöjligt
1. Målvärde för skydd av människors hälsa	Högsta medelvärde under 8 timmar dagligen	120 µg/m ³ Värdet får ej överskridas mer än 20 dagar per kalenderår i medeltal över 3 år	2010
2. Målvärde för skydd av växtligheten	AOT40, beräknat utifrån timvärden från maj till juli	18 000 µg/m ³ .h medelvärde över 5 år	2010

III. Långsiktiga mål för ozon

	Parameter	Långsiktigt målvärde	År då målvärdet skall ha uppnåtts utom då det är fysiskt omöjligt
1. Långsiktigt mål för skydd av människors hälsa	Högsta medelvärde under 8 timmar dagligen inom ett kalenderår	120 µg/m ³	2020
2. Långsiktigt mål för skydd av växtligheten	AOT40, beräknat utifrån timvärden från maj till juli	6 000 µg/m ³ .h	2020

Ändringsförslag 25
BILAGA III, del I, tabell

Rådets gemensamma ståndpunkt

Målvärde	Typ av station	Nivå	Genomsnitt/ackumuleringstid	Preliminära uppgifter för varje månad april september	Årsrapport
Informerande tröskelvärde	Alla	180 µg/m ³	1 timme	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden, – Maximalt timvärde per månad för ozon	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,
Tröskelvärde för larm	Alla	240 µg/m ³	1 timme	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,
Skydd av hälsan	Alla	120 µg/m ³	8 timmar	– för varje dag med överskridande: datum, maximivärde för 8 timmar	– för varje dag med överskridande: datum, maximivärde för 8 timmar
Skydd av växtligheten	Förort, landsbygd, bakgrunds-värde landsbygd	AOT40 = 6 000 µg/m ³ .h	1 timme, ackumulerat från maj till juli	–	Värde
Skogsskydd	Förort, landsbygd, bakgrunds-värde landsbygd	AOT40 = 20 000 µg/m ³ .h	1 timme, ackumulerat från april till september	–	Värde

Onsdag 13 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Parlamentets ändringar

	Typ av station	Nivå	Genomsnitt/ ackumuleringstid	Preliminära uppgifter för varje månad april september	Årsrapport
Informera- nde tröskelvärde	Alla	180 µg/m ³	1 timme	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden, – Maximalt timvärde per månad för ozon	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,
Tröskelvärde för larm	Alla	240 µg/m ³	1 timme	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,	– för varje dag med överskridande: datum, totalt antal timmar med överskridande, maximala timvärden för ozon- och tillhörande kvävedioxidvärden,
Skydd av män- niskors hälsa	Alla	120 µg/m ³	8 timmar	– för varje dag med överskridande: datum, maximivärde för 8 timmar	– för varje dag med överskridande: datum, maximivärde för 8 timmar
Skydd av växt- ligheten	Förort, lands- bygd, bak- grunds-värde landsbygd	AOT40 = 6 000 µg/m ³ .h	1 timme, ackumulerat från maj till juli	–	Värde
Skogsskydd	Förort, lands- bygd, bak- grunds-värde landsbygd	AOT40 = 20 000 µg/m ³ .h	1 timme, ackumulerat från april till september	–	Värde
Material	Alla	40 µg/m³	1 år	–	Värde

6. Skydd av gemenskapens skogar ***II

A5-0179/2001

1.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3528/86 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar (14644/1/2000 REV 1 – C5-0072/2001 – 1999/0159(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (14644/1/2000 REV 1 – C5-0072/2001) ⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 379) ⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 864) ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EGT C 97, 27.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 414.

⁽³⁾ EGT C 307 E, 26.10.1999, s. 32.

⁽⁴⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 362.

Onsdag 13 juni 2001

- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0179/2001).
1. Parlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten,
 2. konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten,
 3. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 4. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

2.**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2158/92 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder (14645/1/2000 REV 1 – C5-0073/2001 – 1999/0160(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (14645/1/2000 REV 1 – C5-0073/2001) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 379) ⁽³⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 864) ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0179/2001).
1. Parlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten,
 2. konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten,
 3. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 4. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 97, 27.3.2001, s. 5.

⁽²⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 416.

⁽³⁾ EGT C 307 E, 26.10.1999, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 365.

Onsdag 13 juni 2001

7. Kommunikationsnät och kommunikationstjänster ***I

A5-0202/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 5a (nytt)

(5a) Tjänsteleverantörer bör vidta lämpliga åtgärder för att garantera att deras tjänster är säkra, om nödvändigt tillsammans med den aktör som tillhandahåller nätet, och underätta abonnenterna om alla särskilda risker till följd av brott mot nätsäkerheten. Sådana risker föreligger särskilt för elektroniska kommunikationstjänster över öppna nät som Internet. Det är framför allt viktigt att abonnenter och användare av sådana tjänster erhåller uttömmande information från tjänsteleverantören om existerande säkerhetsrisker som denne inte kan åtgärda. Tjänsteleverantörer som erbjuder allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster via Internet bör informera användare och abonnenter om åtgärder som de kan vidta för att garantera säkerheten för sin kommunikation, t.ex. genom att använda särskilda typer av program eller krypteringsteknik. Säkerheten bedöms mot bakgrund av artikel 17 i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Ändring 2
Skäl 19

(19) Ökad konkurrens för alla tillträdes- och tjänstemarknader kommer att ge användarna ett större utbud att välja bland. Graden av konkurrens och valmöjligheter varierar inom gemenskapen, och inom medlemsstaterna, mellan geografiska områden och mellan tillträdes- och tjänstemarknader. Trots detta kan **ett företag som tidigare haft exklusiva rättigheter ha kvar ett betydande marknadsinflytande inom tillträdesmarknaden och inom vissa tjänstemarknader**. Vissa användare kan bli helt beroende av det tillträde och de tjänster som erbjuds av ett företag med ett betydande marknadsinflytande. I allmänhet är det av effektivitetsskäl och för att främja effektiv

(19) Ökad konkurrens för alla tillträdes- och tjänstemarknader kommer att ge användarna ett större utbud att välja bland. Graden av konkurrens och valmöjligheter varierar inom gemenskapen, och inom medlemsstaterna, mellan geografiska områden och mellan tillträdes- och tjänstemarknader. Trots detta kan vissa användare bli helt beroende av det tillträde och de tjänster som erbjuds av ett företag med ett betydande marknadsinflytande. I allmänhet är det av effektivitetsskäl och för att främja effektiv konkurrens viktigt att de tjänster som tillhandahålls av ett företag med betydande marknadsinflytande återspeglar kostnaderna för dessa. De avgifter som tas ut av slut-

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 238.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

konkurrens viktigt att de tjänster som tillhandahålls av ett företag med betydande marknadsinflytande återspeglar kostnaderna för dessa. De avgifter som tas ut av slutanvändarna bör både av effektivitetsskäl och sociala skäl återspegla såväl efterfrågan som kostnader under förutsättning att detta inte leder till en snedvridning av konkurrensen. Det föreligger en risk för att ett företag med betydande marknadsinflytande agerar på olika sätt för att lägga hinder i vägen för nya aktörer eller för att snedvrider konkurrensen, till exempel genom att ta ut för höga priser, dumpa priserna, gruppera tjänster för slutkund på ett visst sätt som inte kan frångås eller ge vissa kunder otillbörliga förmåner. Åtaganden om samhällsomfattande tjänster och allmänintresset innebär att man för vissa konsumenter bör avvika från de normala affärsvillkoren vad gäller taxor och taxestrukturer. Trots detta bör företag som anses ha ett betydande marknadsinflytande inte underkastas onödiga marknadsregleringar när effektiv konkurrens råder. De nationella tillsynsmyndigheterna bör ha befogenhet att för företag med ett betydande marknadsinflytande fastställa, upprätthålla och upphäva bestämmelser om taxor för slutkund. Reglering av pristak, geografisk utjämning eller liknande medel kan användas för att uppnå det dubbla målet att främja effektiv konkurrens samtidigt som man tillfredsställer allmänintresset, bland annat genom rimlig prissättning avseende allmänt tillgängliga telefonitjänster till förmån för vissa konsumenter. Tillgång till korrekt information om kostnadsredovisning är nödvändig för att de nationella tillsynsmyndigheterna skall kunna uppfylla sina skyldigheter på detta område, inbegripet införande av taxekontroller.

användarna bör både av effektivitetsskäl och sociala skäl återspegla såväl efterfrågan som kostnader under förutsättning att detta inte leder till en snedvridning av konkurrensen. Det föreligger en risk för att ett företag med betydande marknadsinflytande agerar på olika sätt för att lägga hinder i vägen för nya aktörer eller för att snedvrider konkurrensen, till exempel genom att ta ut för höga priser, dumpa priserna, gruppera tjänster för slutkund på ett visst sätt som inte kan frångås eller ge vissa kunder otillbörliga förmåner. Åtaganden om samhällsomfattande tjänster och allmänintresset innebär att man för vissa konsumenter bör avvika från de normala affärsvillkoren vad gäller taxor och taxestrukturer. Trots detta bör företag som anses ha ett betydande marknadsinflytande inte underkastas onödiga marknadsregleringar när effektiv konkurrens råder. De nationella tillsynsmyndigheterna bör ha befogenhet att för företag med ett betydande marknadsinflytande fastställa, upprätthålla och upphäva bestämmelser om taxor för slutkund. Reglering av pristak, geografisk utjämning eller liknande medel kan användas för att uppnå det dubbla målet att främja effektiv konkurrens samtidigt som man tillfredsställer allmänintresset, bland annat genom rimlig prissättning avseende allmänt tillgängliga telefonitjänster till förmån för vissa konsumenter. Tillgång till korrekt information om kostnadsredovisning är nödvändig för att de nationella tillsynsmyndigheterna skall kunna uppfylla sina skyldigheter på detta område, inbegripet införande av taxekontroller. **Interventioner på slutkundsmarknader får emellertid endast vara tillåtna efter det att åtgärder vidtagits i enlighet med ramdirektivet och direktiven om tillträde och telekommunikation, men misslyckats. Dessutom måste återhållsamhet uppmuntras när det gäller att reglera nya marknader.**

Ändring 3

Skäl 26

(26) Det är nödvändigt för europeiska medborgare och europeiska företag att de internationella telefonitjänsterna är lättillgängliga. Numret "00" har redan införts som gemensamt internationellt prefix inom gemenskapen. Särskilda bestämmelser om samtal mellan närliggande orter belägna inom olika medlemsstater kan komma att antas eller förlängas. Leverantörerna **bör** vara tvungna att befordra samtal där det europeiska regionala prefixet "3883" eller något annat regionalt europeiskt prefix används.

(26) Det är nödvändigt för europeiska medborgare och europeiska företag att de internationella telefonitjänsterna är lättillgängliga. Numret "00" har redan införts som gemensamt internationellt prefix inom gemenskapen. Särskilda bestämmelser om samtal mellan närliggande orter belägna inom olika medlemsstater kan komma att antas eller förlängas. **Ett nytt europeiskt prefix, "3883", har föreslagits och med reservation för vad som anges i en utvärderingsrapport från kommissionen som skall offentliggöras bör** leverantörerna vara tvungna att befordra samtal där det europeiska regionala prefixet "3883" eller något annat regionalt europeiskt prefix används.

Ändring 4

Skäl 27

(27) Tonval och nummerpresentation är i regel tillgängliga vid modern telefoni och kan därför tillhandahållas till allt lägre pris eller utan någon kostnad alls. Tonval används allt oftare för samverkan med särskilda tjänster, bland annat mer-

(27) Tonval och nummerpresentation är i regel tillgängliga vid modern telefoni och kan därför tillhandahållas till allt lägre pris eller utan någon kostnad alls. Tonval används allt oftare för samverkan med särskilda tjänster, bland annat mer-

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

värdestjänster, och de användare som inte har tillgång härtill kan inte använda dessa tjänster. Medlemsstaterna behöver inte införa en skyldighet att tillhandahålla sådana tjänster när de redan finns tillgängliga. I direktivet [om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation] garanteras användarens integritet vad gäller specificerade teleräkningar genom att denne ges möjlighet att skydda sitt privatliv med hjälp av nummerpresentation.

värdestjänster, och de användare som inte har tillgång härtill kan inte använda dessa tjänster. Medlemsstaterna behöver inte införa en skyldighet att tillhandahålla sådana tjänster när de redan finns tillgängliga. I direktivet [om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation] garanteras användarens integritet vad gäller specificerade teleräkningar genom att denne ges möjlighet att skydda sitt privatliv med hjälp av nummerpresentation. **Utvecklandet av dessa tjänster på alleuropeisk basis kommer att gagna konsumenterna och uppmuntras genom direktivet.**

Ändring 5

Skäl 32

(32) I en konkurrensutsatt miljö bör de berörda parterna, bland annat användarnas och konsumenternas, åsikter beaktas av de nationella tillsynsmyndigheterna i frågor som är relaterade till användares och konsumenters rättigheter. Det bör finnas effektiva förfaranden för lösning av tvister mellan å ena sidan användare och konsument och å andra sidan företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga teletjänster. Medlemsstaterna bör ta full hänsyn till kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 om principer som skall tillämpas på de instanser som är ansvariga för förfaranden för reglering av konsumenttvister utanför domstol.

(32) I en konkurrensutsatt miljö bör de berörda parterna, bland annat användarnas och konsumenternas, åsikter beaktas av de nationella tillsynsmyndigheterna i frågor som är relaterade till användares och konsumenters rättigheter. **Gemensamma bestämmelser är ett lämpligt sätt att främja stärkta kvalitetsnormer och förbättrade tjänster och uppmuntras genom detta direktiv.** Det bör finnas effektiva förfaranden för lösning av tvister mellan å ena sidan användare och konsument och å andra sidan företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga teletjänster. Medlemsstaterna bör ta full hänsyn till kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 om principer som skall tillämpas på de instanser som är ansvariga för förfaranden för reglering av konsumenttvister utanför domstol. **I de fall där gemensamma bestämmelser införs bör alla motsvarande formella bestämmelser – exempelvis allmänna bestämmelser om auktorisation – avskaffas eller ändras så att en anhopning av bestämmelser och större risker undviks för företagen. De gemensamma bestämmelserna måste följa samma principer som de formella bestämmelserna, vilket betyder att de måste vara objektiva, välgrundade, proportionella och icke-diskriminerande, och de måste möjliggöra insyn.**

Ändring 6

Artikel 1, stycke 2

2. Målet **med detta direktiv** är att inom hela gemenskapen garantera tillgång till **elektroniska kommunikationstjänster** av god kvalitet **till ett rimligt pris** genom effektiv konkurrens och faktiska valmöjligheter och genom att åtgärda situationer där användares och konsumenters behov inte på ett tillfredsställande sätt har uppfyllts med hjälp av affärsmässiga metoder. Direktivet syftar även till att garantera driftskompatibilitet för digitala televisionsutrustningar för konsumenterna.

2. Målet är att inom hela gemenskapen garantera tillgång till **tjänster** av god kvalitet genom effektiv konkurrens och faktiska valmöjligheter och genom att åtgärda situationer där användares och konsumenters behov inte på ett tillfredsställande sätt har uppfyllts med hjälp av affärsmässiga metoder.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2a. I direktivet fastställs användarnas och konsumenternas rättigheter och motsvarande åtaganden för de företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster. För att säkerställa tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster på en öppen marknad med fri konkurrens fastställer direktivet ett minsta utbud av tjänster av en viss kvalitet, vilka alla användare och konsumenter bör ha tillgång till med hänsyn till de särskilda nationella förhållandena, till ett rimligt pris och utan att konkurrensen snedvrids. I detta direktiv fastställs även mål för tillhandahållandet av vissa obligatoriska tjänster, såsom tillhandahållande av förhyrda förbindelser. Direktivet syftar även till att garantera driftskompatibilitet för digital televisionsutrustning för konsumenter.

Ändring 7

Artikel 2, led d-g

- d) allmänt tillgängligt telefonnät: **överföringssystem, utrustning för koppling och dirigerings och andra resurser** som används för tillhandahållande av allmänt tillgängliga telefonitjänster; det möjliggör överföring av tal mellan nätanslutningspunkter och även andra sorters kommunikation, såsom fax och dataöverföring; anslutning till det allmänt tillgängliga telefonnätet i fasta anslutningspunkter kan ske **både trådlöst och med tråd.**
- e) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för att ringa utgående eller motta inkommande nationella eller internationella samtal och för att ringa alarmerings- och räddningstjänsten genom att slå nummer 112 via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan; detta kan omfatta tillhandahållande av telefonisttjänster, nummerupplysningstjänst, telefonautomater, tjänster på särskilda villkor och/eller särskilda tjänster för konsumenter med funktionshinder eller särskilda sociala behov.
- f) nätanslutningspunkt: den fysiska punkt genom vilken en abonnent ansluts till det allmänt tillgängliga telefonnätet; för nät där man använder sig av koppling och dirigerings betecknas anslutningspunkten med hjälp av en särskild nätadress, som kan vara knuten till ett abonnentnummer eller abonnentnamn; det utgör av regleringsskäl en gräns mellan olika system; nätanslutningspunktens placering fastställs av den nationella tillsynsmyndigheten.
- g) geografiskt telefonnummer: ett nummer i den nationella nummerplanen där en del av dess sifferstruktur har geografisk betydelse och används för att dirigera samtal till den fysiska nätanslutningspunkten för den abonnent som har tilldelats numret.
- d) allmänt tillgängligt telefonnät: **ett elektroniskt kommunikationsnät** som används för tillhandahållande av allmänt tillgängliga telefonitjänster; det möjliggör överföring av tal mellan nätanslutningspunkter och även andra sorters kommunikation, såsom fax och dataöverföring; anslutning till det allmänt tillgängliga telefonnätet i fasta anslutningspunkter kan ske **med vilka medel som helst, även via fasta förbindelser.**
- e) allmänt tillgänglig telefonitjänst: en tjänst som är allmänt tillgänglig för att ringa utgående eller motta inkommande nationella eller internationella samtal och för att ringa alarmerings- och räddningstjänsten genom att slå nummer 112 via ett eller flera nummer inom en nationell eller internationell nummerplan; detta kan omfatta tillhandahållande av telefonisttjänster, nummerupplysningstjänst, telefonautomater, tjänster på särskilda villkor och/eller särskilda tjänster för konsumenter med funktionshinder eller särskilda sociala behov.
- f) nätanslutningspunkt: den fysiska punkt genom vilken en abonnent ansluts till det allmänt tillgängliga telefonnätet; för nät där man använder sig av koppling och dirigerings betecknas anslutningspunkten med hjälp av en särskild nätadress, som kan vara knuten till ett abonnentnummer eller abonnentnamn; det utgör av regleringsskäl en gräns mellan olika system; nätanslutningspunktens placering fastställs av den nationella tillsynsmyndigheten.
- g) geografiskt telefonnummer: ett nummer i den nationella nummerplanen där en del av dess sifferstruktur har geografisk betydelse och används för att dirigera samtal till den fysiska nätanslutningspunkten för den abonnent som har tilldelats numret.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

ga) *tillhörande tjänst: en tjänst, inbegripet telefonist-assistans, nummerupplysning och presentationsdelen av elektroniska programguider, som är kopplad till ett elektroniskt kommunikationsnät eller en elektronisk kommunikationstjänst och som underlättar användningen av nätet eller tjänsten.*

Ändring 8

Artikel 3, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall besluta vilket tillvägagångssätt som är mest effektivt och lämpligt för att garantera genomförandet av samhällsomfattande tjänster med beaktande av principerna om öppenhet, objektivitet och icke-diskriminering. Medlemsstaterna skall sträva efter minsta möjliga snedvridning av marknaden, särskilt vad gäller tillhandahållande av tjänster till priser eller andra villkor som avviker från normala affärsmässiga villkor, samtidigt som de skall beakta allmänintresset.

2. Medlemsstaterna skall besluta vilket tillvägagångssätt som är mest effektivt och lämpligt för att garantera genomförandet av samhällsomfattande tjänster med beaktande av principerna om öppenhet, objektivitet, **konkurrensmässig neutralitet** och icke-diskriminering. Medlemsstaterna skall sträva efter minsta möjliga snedvridning av marknaden, särskilt vad gäller tillhandahållande av tjänster till priser eller andra villkor som avviker från normala affärsmässiga villkor, samtidigt som de skall beakta allmänintresset.

Ändring 9

Artikel 4, punkt 2

2. Den tillhandahållna anslutningen skall göra det möjligt för användarna att göra och motta lokala, nationella och internationella telefonsamtal, fax och dataöverföringar med en datahastighet som tillåter tillträde till Internet.

2. Den tillhandahållna anslutningen skall göra det möjligt för användarna att göra och motta lokala, nationella och internationella telefonsamtal, fax och dataöverföringar med en datahastighet som tillåter **ett effektivt** tillträde till Internet. **Medlemsstaterna skall beakta aktuell teknik när de fastställer denna datahastighet. De får inte fastställa hastigheter som överskrider dem som är tillgängliga för allmänheten.**

Ändring 10

Artikel 6, punkt 2

2. En medlemsstat får besluta att inte **tillämpa** punkt 1 inom sitt territorium eller inom en del av detta efter att ha samrått med de berörda parterna på det sätt som avses i artikel 29.

2. En medlemsstat får besluta att inte **kräva några åtaganden enligt** punkt 1 inom sitt territorium eller inom en del av detta efter att ha samrått med de berörda parterna på det sätt som avses i artikel 29.

Ändring 66

Artikel 7, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall, när så är lämpligt, vidta särskilda åtgärder för att garantera lika tillgång till och rimliga priser vad avser allmänt tillgängliga **telefonitjänster**, däribland tillträde till alarmerings- och räddningstjänsten och nummerupplysningstjänsten, för funktionshindrade användare och användare med särskilda sociala behov.

1. Medlemsstaterna skall, när så är lämpligt, vidta särskilda åtgärder för att garantera lika tillgång till och rimliga priser vad avser allmänt tillgängliga **elektroniska kommunikationstjänster**, däribland tillträde till alarmerings- och räddningstjänsten och nummerupplysningstjänsten, för funktionshindrade användare och användare med särskilda sociala behov.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 7, punkt 2

Artikel 21a**Urval av företag och tjänsteleverantörer för funktionshindrade användare och användare med särskilda behov**

2. Medlemsstaterna får vidta särskilda åtgärder med hänsyn till nationella förhållanden för att se till att även funktionshindrade användare och användare med särskilda behov kan dra nytta av utbudet av företag och tjänsteleverantörer på samma sätt som flertalet användare.

Medlemsstaterna får vidta särskilda åtgärder med hänsyn till nationella förhållanden för att se till att även funktionshindrade användare och användare med särskilda behov kan dra nytta av utbudet av företag och tjänsteleverantörer på samma sätt som flertalet användare. **Efter offentligt samråd skall medlemsstaterna fastställa en definition av användare med särskilda behov.**

Ändring 12

Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna får **om så är nödvändigt** välja ut ett eller flera företag som skall säkerställa tillhandahållandet av samhälls- och omfattande tjänster på det sätt som fastställs i artiklarna 4-7 **så att hela det nationella territoriet täcks**. Medlemsstaterna får välja olika företag eller företagsgrupper som skall tillhandahålla olika delar av de samhälls- och omfattande tjänsterna.

1. Medlemsstaterna får, **på förslag från den nationella tillsynsmyndigheten**, välja ut ett eller flera företag som skall säkerställa tillhandahållandet av samhälls- och omfattande tjänster på det sätt som fastställs i artiklarna 4-7. Medlemsstaterna får välja olika företag eller företagsgrupper som skall tillhandahålla olika delar av de samhälls- och omfattande tjänsterna **och/eller täcka olika delar av det nationella territoriet**.

Ändring 13

Artikel 8, punkt 3

3. I de fall medlemsstaterna väljer ut företag som skall uppfylla åtaganden om samhälls- och omfattande tjänster för delar av eller hela det nationella territoriet skall detta ske med hjälp av ett effektivt och sakligt grundat tilldelningssystem som är öppet för insyn. Sådana urvalsmetoder kan innefatta anbuds- och infordringar för offentlig upphandling och offentliga auktioner för att garantera att samhälls- och omfattande tjänster tillhandahålls på ett kostnadseffektivt sätt och så att nettokostnaden för ett åtagande om samhälls- och omfattande tjänst kan fastställas.

3. I de fall medlemsstaterna väljer ut företag som skall uppfylla åtaganden om samhälls- och omfattande tjänster för delar av eller hela det nationella territoriet skall detta ske med hjälp av ett effektivt och sakligt grundat tilldelningssystem som är öppet för insyn. **Detta system skall under en lämplig period vara föremål för offentligt samråd, under vilket de berörda parterna skall få möjlighet att framföra sina synpunkter.** Sådana urvalsmetoder kan innefatta anbuds- och infordringar för offentlig upphandling och offentliga auktioner för att garantera att samhälls- och omfattande tjänster tillhandahålls på ett kostnadseffektivt sätt och så att nettokostnaden för ett åtagande om samhälls- och omfattande tjänst kan fastställas. **Under alla omständigheter skall garanteras att nätets integritet och tjänstens kontinuitet och kvalitet upprätthålls.**

Ändring 14

Artikel 9, titel och punkt 1

Taxornas nivå och struktur

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall övervaka utvecklingen av taxornas nivå och struktur för slutkunder vad avser de allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i fasta nätanslutningspunkter av därtill valda företag, särskilt i förhållande till **nationella konsumentpriser och inkomster**. Dessa myndigheter får med hänsyn till nationella förhållanden kräva att de utvalda företagen erbjuder konsumenterna olika

Rimliga taxor

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall övervaka utvecklingen av taxornas nivå och struktur **(inklusive anslutningsavgifter, garantier och andra fasta avgifter)** för slutkunder vad avser de allmänt tillgängliga telefonitjänster som tillhandahålls i fasta nätanslutningspunkter av därtill valda företag, särskilt i förhållande till **levnadskostnaderna (med hänsyn till priser, inkomster och behoven bland låginkomsttagare**

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

taxealternativ eller taxepaket som skiljer sig från de som erbjuds till vanliga affärsvillkor, särskilt för att se till att låginkomsttagare och personer med särskilda sociala behov **inte hindras från att tillträda eller** använda **den allmänt tillgängliga** telefonitjänsten.

och personer med särskilda sociala behov). I samband med denna verksamhet skall de nationella tillsynsmyndigheterna arbeta tillsammans med konsumentorganisationerna och andra berörda parter (organisationer som arbetar med sociala frågor, icke-statliga organisationer etc). Dessa myndigheter får med hänsyn till nationella förhållanden kräva att de utvalda företagen erbjuder konsumenterna olika taxealternativ eller taxepaket som skiljer sig från de som erbjuds till vanliga affärsvillkor, särskilt för att se till att **samtliga delar av befolkningen, inklusive** låginkomsttagare och personer med särskilda sociala behov **får tillgång till och kan** använda telefonitjänsten.

Ändring 15

Artikel 9, punkt 3

3. Medlemsstaterna får, såsom ett alternativ till kravet att utvalda företag skall erbjuda särskilda taxealternativ eller att företag skall tillämpa gemensamma taxor, ge stöd till konsumenter med särskilda **ekonomiska eller** sociala behov, framför allt genom att ge dem tillträde till allmänt tillgängliga telefonitjänster till en viss taxa.

3. Medlemsstaterna får, såsom ett alternativ till kravet att utvalda företag skall erbjuda särskilda taxealternativ eller att företag skall tillämpa gemensamma taxor, ge stöd till konsumenter med **låga inkomster eller med** särskilda sociala behov, framför allt genom att ge dem tillträde till allmänt tillgängliga telefonitjänster till en viss taxa.

Ändring 16

Artikel 10, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall garantera att utvalda företag som erbjuder utrustning eller tjänster utöver **anslutning till det allmänt tillgängliga telefont nätet och allmänt tillgängliga telefonitjänster** fastställer taxor på ett sådant sätt att **användaren** inte tvingas betala för utrustning eller tjänster som inte är nödvändiga eller krävs för tillhandahållande av den begärda tjänsten.

1. Medlemsstaterna skall garantera att utvalda företag som erbjuder utrustning eller tjänster utöver **de samhällsomfattande tjänster som avses i artiklarna 4-7** fastställer taxor på ett sådant sätt att **abonnenten** inte tvingas betala för utrustning eller tjänster som inte är nödvändiga eller krävs för tillhandahållande av den begärda tjänsten.

Ändring 17

Artikel 10, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall garantera att de utvalda företagen tillhandahåller den särskilda utrustning eller de särskilda tjänster som anges i bilaga I för att konsumenten skall kunna överblicka och kontrollera sina utgifter och undvika att tjänsten avbryts på oerättigade grunder.

2. Medlemsstaterna skall garantera att de utvalda företagen tillhandahåller den särskilda utrustning eller de särskilda tjänster som anges i bilaga I, **del A**, för att konsumenten skall kunna överblicka och kontrollera sina utgifter och undvika att tjänsten avbryts på oerättigade grunder.

Ändring 18

Artikel 11, punkt 1

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall garantera att företag med sådana åtaganden som avses i artikel 4 offentliggör och uppdaterar information om de resultat som har uppnåtts i tillhandahållandet av tillträde och tjänster på grundval av de parametrar, definitioner och mätmetoder som anges i bilaga III. Även den nationella tillsynsmyndigheten skall erhålla den offentliggjorda informationen.

1. De nationella tillsynsmyndigheterna skall garantera att företag med sådana åtaganden som avses i artikel 4 offentliggör och uppdaterar information om de resultat som har uppnåtts i tillhandahållandet av tillträde och tjänster på grundval av de parametrar, definitioner och mätmetoder som anges i bilaga III **och andra åtgärder för att utvärdera hur effektiva särskilda åtgärder för funktionshindrade användare varit.** Även den nationella tillsynsmyndigheten skall erhålla den offentliggjorda informationen.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Artikel 12, punkt 1, stycke 1

1. **Om det är nödvändigt får** de nationella tillsynsmyndigheterna **bedöma** om tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster är oskäligt betungande för de företag som har utvalts till att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster.

1. De nationella tillsynsmyndigheterna **skall fastställa om och i vilken grad** tillhandahållandet av samhällsomfattande tjänster är oskäligt betungande för de företag som har utvalts till att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster.

Ändring 20

Artikel 12, punkt 2

2. Beräkningen av nettokostnaden för åtaganden om samhällsomfattande tjänster enligt punkt 1 a **skall granskas av ett oberoende organ. Resultatet av kostnadsberäkningen och slutsatserna av granskningen skall vara tillgängliga för allmänheten.**

2. **De nationella tillsynsmyndigheterna skall se till att de uppgifter som används vid** beräkningen av nettokostnaden för åtaganden om samhällsomfattande tjänster enligt punkt 1 a, **och resultatet av denna beräkning, är öppna för insyn och tillgängliga för allmänheten, och att alla nyckeluppgifter som det utvalda företaget tillhandahåller blir föremål för oberoende granskning.**

Ändring 21

Artikel 13, punkt 1

1. Om de nationella tillsynsmyndigheterna på grundval av nettokostnadsberäkningen enligt artikel 12, och med hänsyn till de eventuella marknadsfördelarna för ett företag som utvalts till att erbjuda samhällsomfattande tjänster, konstaterar att ett företag bär en oskälig börda **får** en medlemsstat besluta

1. Om de nationella tillsynsmyndigheterna på grundval av nettokostnadsberäkningen enligt artikel 12, och med hänsyn till de eventuella marknadsfördelarna för ett företag som utvalts till att erbjuda samhällsomfattande tjänster, konstaterar att ett företag bär en oskälig börda **skall** en medlemsstat besluta

a) att införa ett system för att **via statsbudgeten** kompensera företaget för de fastställda nettokostnaderna, **eller**

a) att införa ett system för att **själv** kompensera företaget för de fastställda nettokostnaderna **via statsbudgeten eller via andra särskilda finansieringskällor (såsom lotterier eller spektrumauktioner), och/eller**

b) att fördela nettokostnaden för åtaganden om samhällsomfattande tjänster.

b) att fördela nettokostnaden för åtaganden om samhällsomfattande tjänster.

Ändring 22

Artikel 13, punkt 2

2. Vid en eventuell fördelning av kostnaden på det sätt som avses i punkt 1 b skall medlemsstaterna införa ett fördelnings-system som administreras av ett organ som är oberoende av förmånstagarna och som står under den nationella tillsynsmyndighetens **kontroll**. Endast den nettokostnad som fastställs i enlighet med artikel 12 och som avser åtaganden i artiklarna 3-10 får finansieras.

2. Vid en eventuell fördelning av kostnaden på det sätt som avses i punkt 1 b skall medlemsstaterna införa ett fördelnings-system som administreras av ett organ som är oberoende av förmånstagarna och som står under den nationella tillsynsmyndighetens **övervakning**. Endast den nettokostnad som fastställs i enlighet med artikel 12 och som avser åtaganden i artiklarna 3-10 får finansieras.

Ändring 23

Artikel 15, punkt 2

2. Denna granskning skall ske med beaktande av den sociala, affärsmässiga och tekniska utvecklingen. Granskningsförfarandet skall ske i enlighet med bilaga V.

2. Denna granskning skall ske med beaktande av den sociala, affärsmässiga och tekniska utvecklingen, **i synnerhet när det gäller rörlighet och hög kapacitet**. Granskningsförfarandet skall ske i enlighet med bilaga V. **Granskningen skall genomföras under så öppna förhållanden som möjligt genom att samtliga berörda aktörer hörs i frågan. Efter granskningen skall Europeiska kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport.**

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 24

Artikel 16, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall se till att de nationella tillsynsmyndigheterna vid detta direktivs ikraftträdande och **regelbundet** därefter företar marknadsanalyser i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 14.3 i direktivet [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster] för att besluta om de skyldigheter som avses i punkt 1 i denna artikel skall upprätthållas, ändras eller upphävas. De åtgärder som vidtas skall göras till föremål för det förfarande som anges i artikel 6.2-5 i direktivet [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster].

2. Medlemsstaterna skall se till att de nationella tillsynsmyndigheterna vid detta direktivs ikraftträdande och **minst en gång per år** därefter företar marknadsanalyser i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 14.3 i direktiv.../... EG [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster] för att besluta om de skyldigheter som avses i punkt 1 i denna artikel skall upprätthållas, ändras eller upphävas. **De nationella tillsynsmyndigheterna skall genomföra en offentlig utfrågning om alla frågor som rör reglering av konsumenttaxor, inbegripet införande, ändring eller upphävande av sådan reglering.** De åtgärder som vidtas skall göras till föremål för det förfarande som anges i artikel 6.2-5 i direktiv.../... EG [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster].

Ändring 25

Artikel 16, punkt 3

3. Om de nationella tillsynsmyndigheterna, såsom ett resultat av den marknadsanalys som skall utföras i enlighet med artikel 14.3 i direktivet [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster], anser att det inte råder effektiv konkurrens på marknaden, skall de se till att företag **med** ett betydande marknadsinflytande **anpassar sina taxor till kostnaderna, genom att inte ta** ut för höga priser eller **hindra** nya aktörers marknadsinträde, **begränsa** konkurrensen begränsas genom att priserna **dumpas**, ge otillbörliga förmåner till vissa kunder eller gruppera tjänsterna för en slutkund på ett oskäligt sätt. **De nationella tillsynsmyndigheterna får vidta lämpliga prisbegränsande åtgärder för sådana företag för att skydda användares och konsumenters intressen samtidigt som effektiv konkurrens främjas.**

3. Om de nationella tillsynsmyndigheterna, såsom ett resultat av den marknadsanalys som skall utföras i enlighet med artikel 14.3 i direktiv.../... EG [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster], anser

- att det inte råder **eller kan råda** effektiv konkurrens på marknaden **för tillhandahållande av slutkundstjänster, inte heller när det gäller det minsta utbud av förhyrda förbindelser som avses i detta direktiv**
- **att denna marknadsbrist är långvarig, och**
- **att de krav som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv.../... EG om [tillträde till och samtrafik mellan elektroniska kommunikationsnät och tillhörande utrustning] inte skulle resultera i att användarnas och konsumenternas behov uppfylls,**

skall de se till att **de** företag **som rapporteras ha** ett betydande marknadsinflytande **på den berörda marknaden tillhandahåller sådana tjänster på rimliga, öppna och icke-diskriminerande villkor, och att de framför allt inte tar** ut för höga priser eller **hindrar** nya aktörers marknadsinträde, **begränsar** konkurrensen genom att **bland annat dumpa** priserna, ge otillbörliga förmåner till vissa kunder eller gruppera tjänsterna för en slutkund på ett oskäligt sätt.

Ändring 26

Artikel 16, punkt 3a (ny)

3a. I de fall där kraven från användarna och/eller konsumenterna på en nationell eller internationell marknad inte uppfylls på ett ihållande sätt, exempelvis där priserna är för

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

höga eller där det finns en flaskhals, vilket kan visa sig genom ett välgrundat klagomål till den behöriga tillsynsmyndigheten, skall den behöriga tillsynsmyndigheten, oaktat bestämmelserna i artikel 14 i direktiv.../... EG [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster] inom tre månader, gentemot de leverantörer som har ett stort marknadsinflytande på den berörda marknaden, vidta de åtgärder i enlighet med artiklarna 9 och 13 i direktiv.../... EG [om tillträde till och samtrafik mellan elektroniska kommunikationsnät och tillhörande utrustning] som är nödvändiga för att se till att orsakerna bakom klagomålet undanröjs och att konkurrens införs på de berörda marknaderna. Sådana åtgärder skall, då detta är lämpligt, införas snarare än, eller eventuellt i kombination med, reglerad prissättning för slutkunderna.

Ändring 27

Artikel 16, punkt 4

4. De nationella tillsynsmyndigheterna skall meddela kommissionen namnen på de företag som är föremål för kontroller av **taxor** för slutkunder och, på begäran, överlämna information om utförda kontroller inom detta område och om de system för kostnadsberäkning som används av företagen.

4. De nationella tillsynsmyndigheterna skall meddela kommissionen namnen på de företag som är föremål för kontroller av **tjänster** för slutkunder och, på begäran, överlämna information om utförda kontroller inom detta område och, **i lämpliga fall**, om de system för kostnadsberäkning som används av företagen.

Ändring 28

Artikel 16, punkt 5

5. Om ett företag är föremål för **reglering** av **taxor** för slutkunder skall medlemsstaterna se till att nödvändiga och lämpliga system för kostnadsberäkning tillämpas **och att lämpligheten av dessa system kontrolleras av ett behörigt organ som är oberoende av företaget i fråga. De nationella tillsynsmyndigheterna skall se till att en redogörelse för efterlevnaden offentliggörs årligen.**

5. Om ett företag är föremål för **kontroll** av **tjänster** för slutkunder **i enlighet med detta direktiv** skall medlemsstaterna se till att nödvändiga och lämpliga system för kostnadsberäkning tillämpas **enligt de strategier, principer och metoder som fastställs av den nationella tillsynsmyndigheten. Företagets kostnadsberäkningar skall granskas av ett oberoende behörigt organ.**

Ändring 29

Artikel 16, punkt 6

6. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.1 om särskilda rimliga taxeanternativ och artikel 10 om särskilda bestämmelser för att hjälpa användarna att kontrollera sina utgifter, skall de nationella tillsynsmyndigheterna inte tillämpa kontrollsystem avseende **taxor** för slutkunder enligt punkt 1 i denna artikel på geografiska marknader eller användarmarknader där de anser att effektiv konkurrens råder.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.1 om särskilda rimliga taxeanternativ och artikel 10 om särskilda bestämmelser för att hjälpa användarna att kontrollera sina utgifter, skall de nationella tillsynsmyndigheterna inte tillämpa kontrollsystem avseende **tjänster** för slutkunder enligt punkt 1 i denna artikel på geografiska marknader eller användarmarknader där de anser att effektiv konkurrens råder.

Ändring 30

Artikel 16, punkt 6a (ny)

6a. Medlemsstaterna skall se till att rabattsystemen hos organisationer, som i fråga om sina taxor måste tillämpa principen om kostnadsorientering, är öppna för total insyn och offentliggörs och tillämpas i enlighet med principen om icke-diskriminering.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 17, punkt 1, led a-d

1. Medlemsstaterna skall se till att användare och konsumenterna har rätt till ett avtal med sin(a) direktleverantör(er) av allmänna telefonitjänster, som innehåller följande uppgifter:

- a) Leverantörens namn och adress.
- b) De tjänster som tillhandahålls och kvalitetsnivån på de tjänster som erbjuds samt tidsfrister för basanslutningen.
- c) De typer av underhåll som erbjuds.
- d) De metoder med hjälp av vilka aktuell information om gällande taxor och underhållsavgifter kan erhållas.

1. Medlemsstaterna skall se till att användare och konsumenterna har rätt till ett avtal med sin(a) direktleverantör(er) av allmänna telefonitjänster, som innehåller följande uppgifter **innan avtalet ingås**:

- a) Leverantörens namn och adress.
- b) De tjänster som tillhandahålls och kvalitetsnivån på de tjänster som erbjuds samt tidsfrister för basanslutningen.
- c) De typer av underhåll som erbjuds.
- d) De **priser och taxor som tillämpas och de** metoder med hjälp av vilka aktuell information om gällande taxor och underhållsavgifter kan erhållas.

Ändring 32

Artikel 17, punkt 2

2. Även då avtal sluts mellan **användare eller konsumenterna** och **kommunikationstjänstleverantörer** som inte är direktleverantörer av allmänna telefonitjänster, skall informationen i punkt 1 tas med i avtalet.

2. Även då avtal sluts mellan **abbonenter och leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster** som inte är direktleverantörer av allmänna telefonitjänster, **eller genom mellan-händer**, skall informationen i punkt 1 tas med i avtalet.

Ändring 33

Artikel 17, punkt 3

3. **Användare och konsumenterna** skall underrättas i god tid om eventuella avsikter att ändra avtalsvillkoren och skall kunna dra sig ur avtalet om de inte godtar de nya villkoren.

3. **Abbonenter** skall underrättas i god tid om eventuella avsikter att ändra avtalsvillkoren och skall kunna dra sig ur avtalet om de inte godtar de nya villkoren. **I samband med denna underrättelse skall konsumenterna också underrättas om sin rätt att häva avtalet.**

Ändring 34 + 74

Artikel 17, punkt 4

4. Punkterna 1, 2 och 3 är tillämpliga utan att det påverkar tillämpningen av **gemenskapsreglerna** om konsumentskydd, **särskilt direktiven 97/7/EG och 93/13/EG**.

4. **De allmänna avtalsvillkoren skall vara skäligen och öppna för insyn för konsumenterna. De skall vara tydligt och begripligt formulerade.** Punkterna 1, 2 och 3 är tillämpliga utan att det påverkar tillämpningen av **de bestämmelser** om konsumentskydd, **som medlemsstaterna kan använda sig av för innehållslig kontroll av avtalsvillkor.**

Ändring 35

Artikel 18

Medlemsstaterna skall i enlighet med bilaga II se till att information som är öppen för insyn och avser gällande priser, taxor och allmänna villkor för anslutning till och användning av allmänt tillgängliga telefonitjänster är tillgänglig för allmänheten, särskilt för användare och konsumenterna.

Medlemsstaterna skall i enlighet med bilaga II se till att **korrekt och aktuell** information som är öppen för insyn och avser gällande priser, taxor och allmänna villkor för anslutning till och användning av allmänt tillgängliga telefonitjänster är tillgänglig för allmänheten, särskilt för användare och konsumenterna.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

De nationella tillsynsmyndigheterna skall regelbundet offentliggöra rapporter om taxeutvecklingen. Genom sin egen verksamhet eller externa entreprenörer skall de uppmuntra till utveckling av interaktiva guider som ger konsumenterna möjlighet att utvärdera alternativa taxemodeller i förhållande till sina individuella användningsmönster.

Ändring 36

Artikel 19, punkt 2

2. Skyldigheten att offentliggöra information om tjänsternas kvalitet skall införas efter att de berörda parternas, däribland användarnas och konsumenternas, synpunkter har beaktats i enlighet med artikel 29, och efter en tid av offentligt samråd om de föreslagna åtgärderna.

2. Skyldigheten att offentliggöra information om tjänsternas kvalitet skall **inte** införas **förrän** efter **det** att de berörda parternas, däribland användarnas och konsumenternas, synpunkter har beaktats i enlighet med artikel 29, och efter en tid av offentligt samråd om de föreslagna åtgärderna.

Ändring 37

Artikel 19a (ny)

Artikel 19a**Tillförlitliga nät och säkra tjänster**

1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att tillförlitligheten upprätthålls hos det allmänt tillgängliga telefont nätet vid fasta nätanslutningspunkter och att tillgången till det allmänt tillgängliga telefont nätet och till allmänt tillgängliga telefonitjänster vid fasta nätanslutningspunkter säkerställs vid katastrofala nätavbrott eller vid force majeure. Medlemsstaterna skall se till att de företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telefonitjänster vid fasta nätanslutningspunkter vidtar skäligen åtgärder för att säkerställa oavbruten tillgång till alarmerings- och räddningstjänsterna.

2. Den som tillhandahåller en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst skall vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa säkerheten i sina tjänster, om nödvändigt tillsammans med den aktör som tillhandahåller det allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationsnätet när det gäller nätsäkerhet. Dessa åtgärder skall säkerställa en säkerhetsnivå som är anpassad till den risk som föreligger, med beaktande av dagens tillgängliga teknik och kostnaderna för att genomföra åtgärderna.

3. Om det föreligger särskilda risker för att nätsäkerheten bryts, skall leverantören av en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst informera abonnenterna om sådana risker och om hur de kan avhjälpas, inbegripet de kostnader som detta kan medföra.

Ändring 38

Artikel 20, punkt 2

2. Kommissionen får ändra bilaga VI med hänsyn till marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen i enlighet med förslaget i artikel 33.2.

Utgår

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 39

Artikel 21, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att abonnenter på allmänt tillgängliga telefonitjänster har rätt att upptas i allmänt tillgängliga abonnentförteckningar.

1. Medlemsstaterna skall se till att abonnenter på allmänt tillgängliga telefonitjänster har rätt att **kostnadsfritt** upptas i allmänt tillgängliga abonnentförteckningar.

Ändring 40

Artikel 21, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall se till att användare som är anslutna till det allmänt tillgängliga telenätet har tillgång till telefonistjänster och nummerupplysning i enlighet med artikel 5 b.

3. Medlemsstaterna skall se till att användare som är anslutna till det allmänt tillgängliga telenätet **kostnadsfritt eller mot låg avgift** har tillgång till telefonistjänster och nummerupplysning i enlighet med artikel 5 b.

Ändring 41

Artikel 22, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall garantera att, utöver övriga nationella larmnummer som specificerats av de nationella tillsynsmyndigheterna, användare av allmänt tillgängliga telefonitjänster, däribland användare av telefonautomater, skall kunna ringa alarmerings- och räddningstjänsten avgiftsfritt genom att slå det gemensamma europeiska larmnumret "112".

1. Medlemsstaterna skall garantera att, utöver övriga nationella larmnummer som specificerats av de nationella tillsynsmyndigheterna, användare av allmänt tillgängliga telefonitjänster, däribland användare av telefonautomater **och texttelefoner**, skall kunna ringa alarmerings- och räddningstjänsten avgiftsfritt genom att slå det gemensamma europeiska larmnumret "112".

Ändring 42

Artikel 22, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall sörja för att företag som driver allmänt tillgängliga telenät skall tillhandahålla alarmerings- och räddningstjänsten med information om varifrån samtalet kommer vad avser samtal till det europeiska larmnumret "112" om detta är tekniskt möjligt.

3. Medlemsstaterna skall sörja för att företag som driver allmänt tillgängliga telenät skall tillhandahålla alarmerings- och räddningstjänsten med information om varifrån samtalet kommer vad avser samtal till det europeiska larmnumret "112" om detta är tekniskt möjligt **och om det inte kräver oproportionerligt stora ekonomiska insatser**.

Genomförandet av denna bestämmelse skall samordnas med de aktuella nationella larmtjänsternas utveckling av infrastrukturbestämmelser för mottagande och användning av information om varifrån samtal kommer, om mottagandet och användningen av sådan information inte hotar dataskyddet eller intressen som rör medborgerliga fri- och rättigheter. Informationen bör uppfylla europeiska normer (när sådana fastställts) för exakthet och tekniskt format hos information om varifrån samtal kommer. Mottagandet och användningen av sådan information skall överensstämma med artikel 9 i direktiv nr.../.../EG [om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation].

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43

Artikel 23, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall se till att företag som driver allmänt tillgängliga telenät hanterar alla samtal till och från det europeiska nummerområde som motsvaras av det regionala prefixet "3883" eller andra europeiska regionala prefix som eventuellt används.

2. Medlemsstaterna skall, **under förutsättning att kommissionen först lagt fram en undersökning om dess ekonomiska och affärsmässiga fördelar samt dess tekniska genomförbarhet**, se till att företag som driver allmänt tillgängliga telenät hanterar alla samtal till och från det europeiska nummerområde som motsvaras av det regionala prefixet "3883" eller andra europeiska regionala prefix som eventuellt används.

Ändring 44

Artikel 24

1. Medlemsstaterna skall **se till att de nationella tillsynsmyndigheterna har möjlighet att kräva att företag som driver allmänt tillgängliga telenät erbjuder sina användare de tjänster som förtecknas i del B i bilaga I om det är tekniskt möjligt och ekonomiskt lönsamt.**

Medlemsstaterna skall, **om detta är tekniskt möjligt och ekonomiskt lönsamt, se till att företag både tillhandahåller de tjänster som anges i bilaga I, del B, och underlättar tillgången till dessa tjänster mellan olika medlemsstater genom att tillhandahålla uppgifter och signaler till andra operatörer.**

2. **En medlemsstat får besluta att inte tillämpa punkt 1 på hela eller delar av sitt territorium på grundval av det samråd som avses i artikel 29.**

Ändring 45

Artikel 25, punkt 3

3. De nationella tillsynsmyndigheterna skall se till att man följer kostnadsorienteringsprincipen vid prissättningen för samtrafik i samband med tillhandahållande av nummerportabilitet enligt punkt 1 och användning av den tjänst som beskrivs i punkt 2.

3. De nationella tillsynsmyndigheterna skall se till att man följer kostnadsorienteringsprincipen vid prissättningen för samtrafik i samband med tillhandahållande av nummerportabilitet enligt punkt 1 och användning av den tjänst som beskrivs i punkt 2, **och att de kostnader som i förekommande fall påförs konsumenterna inte får dem att avstå från att använda denna tjänst.**

Ändring 46

Artikel 25, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall se till att användarna får tydlig och regelbunden information om de möjligheter som erbjuds dem i enlighet med denna artikel.

Ändring 47, 48 och 49

Artikel 26, punkt 1

1. Medlemsstaterna får påföra åtaganden om vidareutsändning för överföring av vissa angivna radio- och TV-sändningar på företag som omfattas av deras jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som skapats för distribution av radio- eller TV-sändningar till allmänheten. Sådana åtaganden skall endast påföras när det är nödvändigt för att

1. Medlemsstaterna får påföra åtaganden om vidareutsändning för överföring av vissa angivna radio- och TV-sändningar **inom ramen för uppdraget avseende allmännyttiga sändningar** på företag som omfattas av deras jurisdiktion och som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät som skapats **eller sedermera utvecklats** för distribution av radio- eller TV-

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

uppfylla klart fastställda mål av allmänt intresse och de skall vara proportionella, öppna för insyn och **tidsbegränsade**.

sändningar till allmänheten. **I enlighet med artikel 21a kan åtaganden om vidareutsändning omfatta överföring av tjänster som tillhandahålls av dessa radio- och TV-företag för att möjliggöra tillgång för funktionshindrade användare och användare med särskilda behov.**

1a. Medlemsstaterna får också kräva att dessa företag, och andra företag som tillhandahåller tjänster med villkorad tillgång och tillhörande utrustning, ger dessa radio- och TV-företag tillgång till den tillhörande utrustning och de tillhörande tjänster som krävs för att allmänheten skall kunna ta del av de angivna sändningarna, och ser till att dessa sändningar är lättillgängliga och tydligt markerade på programmenyerna eller i programguider.

1b. Sådana åtaganden skall endast påföras när det är nödvändigt för att uppfylla klart fastställda mål av allmänt intresse och de skall vara proportionella, öppna för insyn och föremål för regelbunden granskning.

Ändring 70

Artikel 26, punkt 2

2. Medlemsstaterna **skall se till att** företag som är föremål för åtaganden om vidareutsändning erhåller **erforderlig** kompensation på rimliga, öppna och icke-diskriminerande villkor **med beaktande av den nätkapacitet som behövs**.

2. Medlemsstaterna **kan besluta att inrätta en ersättningsmekanism för** företag som är föremål för åtaganden om vidareutsändning, **så att de** erhåller kompensation på rimliga, öppna och icke-diskriminerande villkor. **Ersättningen bör baseras på nettokostnaderna för den nätkapacitet som krävs på grund av åtagandet om vidareutsändning och värdet på de tjänster som sprids via radio- och TV-företag och andra innehållsleverantörer.**

Ändring 51

Artikel 27, punkt 2

2. Inom ett år efter ikraftträdandet av detta direktiv, och därefter **vertannat år**, skall de nationella tillsynsmyndigheterna göra en marknadsanalys i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 14.3 i direktivet [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster] för att avgöra om tillhandahållandet av en del av eller hela det minsta utbud av tjänster avseende förhyrda förbindelser på deras territorium är utsatt för effektiv konkurrens, och besluta om de skyldigheter som avses i punkt 1 i denna artikel skall upprätthållas, ändras eller upphävas. De åtgärder som vidtas skall underkastas det förfarande som föreskrivs i artikel 6.2-5 i direktivet [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster].

2. Inom ett år efter ikraftträdandet av detta direktiv, och därefter **varje år**, skall de nationella tillsynsmyndigheterna göra en marknadsanalys i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 14.3 i **direktiv.../.../EG** [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster] för att avgöra om tillhandahållandet av en del av eller hela det minsta utbud av tjänster avseende förhyrda förbindelser på deras territorium är utsatt för effektiv konkurrens, och besluta om de skyldigheter som avses i punkt 1 i denna artikel skall upprätthållas, ändras eller upphävas. De åtgärder som vidtas skall underkastas det förfarande som föreskrivs i artikel 6.2-5 i **direktiv.../.../EG** [om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster].

Ändring 52

Artikel 28

Medlemsstaterna får besluta att göra obligatoriska tilläggstjänster, med undantag för de åtaganden om samhällsomfattande tjänster som fastställs i kapitel II, allmänt tillgängliga inom det egna territoriet, men under sådana omständigheter får inte

Medlemsstaterna får besluta att göra obligatoriska tilläggstjänster, med undantag för de åtaganden om samhällsomfattande tjänster som fastställs i kapitel II, allmänt tillgängliga inom det egna territoriet, men under sådana omständigheter får inte

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

något kompensationsystem för vissa företag, operatörer eller tjänsteleverantörer införs.

något kompensationsystem för vissa företag, operatörer eller tjänsteleverantörer införs. **De företag, operatörer och tjänsteleverantörer som måste uppfylla sådana åtaganden skall av medlemsstaterna få fullständig ersättning för kostnaden för att tillhandahålla dessa tjänster.**

Ändring 53

Artikel 29, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att de nationella tillsynsmyndigheterna tar hänsyn till synpunkter från användare, konsumenter, tillverkare och företag som tillhandahåller kommunikationsnät och kommunikationstjänster vad gäller frågor om användar- och konsumenträttigheter avseende allmänt tillgängliga teletjänster.

1. Medlemsstaterna skall se till att de nationella tillsynsmyndigheterna tar hänsyn till synpunkter från **alla** användare (**även funktionshindrade användare**), konsumenter, tillverkare och företag som tillhandahåller kommunikationsnät och kommunikationstjänster vad gäller frågor om användar- och konsumenträttigheter avseende allmänt tillgängliga teletjänster.

Ändring 54

Artikel 29, punkt 2a (ny)

2a. Medlemsstaterna skall uppmuntra införandet av gemensamma bestämmelser som inbegriper konsumenter, olika användargrupper och tjänsteleverantörer, i syfte att utveckla förfaranderegler och övervaka tjänsternas kvalitet. Denna bestämmelse skall särskilt gälla artiklarna 5, 7, 9-11, 14, 17-19, 21, 24-25 och 29-30 i direktivet.

Ändring 55

Artikel 30, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att förfaranden som är enkla **och** öppna för insyn till en låg kostnad **kan tas i anspråk** för hantering av klagomål från användare och konsumenter. Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att se till att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistelösning och, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning eller kompensation. Förfarandena skall så långt som möjligt följa principerna i rekommendation 98/257/EG.

1. Medlemsstaterna skall se till att **en nationell klagomålsinstans inrättas liksom** förfaranden som är enkla, öppna för insyn **och tillgängliga för alla** till en låg kostnad för hantering av klagomål från användare och konsumenter. Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att se till att sådana förfaranden möjliggör en rättvis och snabb tvistelösning och, om så är nödvändigt, införa ett system för återbetalning eller kompensation. Förfarandena skall så långt som möjligt följa principerna i rekommendation 98/257/EG.

Ändring 56

Bilaga I del A, led e

e) Medlemsstaterna skall tillåta att vissa bestämmelser, som skall vara proportionerliga, icke-diskriminerande och offentliggjorda, antas för att täcka obetalda räkningar för användning av det allmänt tillgängliga telefonnätet i fasta anslutningspunkter. Dessa bestämmelser skall garantera att vederbörlig varning om ett påföljande avbrott eller nedkoppling ges till abonnenten i förhand. Med undantag för bedrägeri eller upprepade försenade eller uteblivna betalningar skall man genom dessa bestämmelser, så vitt det är tekniskt möjligt, garantera att en eventuell fränkoppling

e) Medlemsstaterna skall tillåta att vissa bestämmelser, som skall vara proportionerliga, icke-diskriminerande och offentliggjorda, antas för att täcka obetalda räkningar för användning av det allmänt tillgängliga telefonnätet i fasta anslutningspunkter. Dessa bestämmelser skall garantera att vederbörlig varning om ett påföljande avbrott eller nedkoppling ges till abonnenten i förhand. Med undantag för bedrägeri eller upprepade försenade eller uteblivna betalningar skall man genom dessa bestämmelser, så vitt det är tekniskt möjligt, garantera att en eventuell fränkoppling

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

begränsas till den aktuella tjänsten. Frånkoppling på grund av utebliven betalning av räkningar får endast ske efter att abonnenten i vederbörlig ordning erhållit en varning. Innan det att frånkopplingen är fullständig **kan** medlemsstaterna tillåta en begränsning av tjänsten under en period då endast samtal som inte belastar abonnentens konto är tillåtna (t. ex. samtal till "112").

begränsas till den aktuella tjänsten. Frånkoppling på grund av utebliven betalning av räkningar får endast ske efter att abonnenten i vederbörlig ordning erhållit en varning. Innan det att frånkopplingen är fullständig **skall** medlemsstaterna tillåta en begränsning av tjänsten under en period då endast samtal som inte belastar abonnentens konto är tillåtna (**varvid anslutningen skall vara öppen för inkommande samtal och utgående samtal till larmnummer, t. ex. samtal till "112"**).

Ändring 57

Bilaga II, inledningen

Den nationella tillsynsmyndigheten skall tillse att informationen i denna bilaga offentliggörs i enlighet med artikel 18. Den nationella tillsynsmyndigheten skall avgöra vilken information som skall offentliggöras av de företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telenät eller allmänt tillgängliga telefonitjänster, och vilken information som skall offentliggöras av den nationella tillsynsmyndigheten själv.

Den nationella tillsynsmyndigheten skall tillse att informationen i denna bilaga offentliggörs i enlighet med artikel 18. Den nationella tillsynsmyndigheten skall avgöra vilken information som skall offentliggöras av de företag som tillhandahåller allmänt tillgängliga telenät eller allmänt tillgängliga telefonitjänster, och vilken information som skall offentliggöras av den nationella tillsynsmyndigheten själv, **så att konsumenterna bereds möjlighet att göra välgrundade val innan de undertecknar ett avtal.**

Ändring 58

Bilaga II, punkt 2, stycke 1a (nytt)

1a. Medlemsstaterna skall se till att konsumenterna får information om sina rättigheter när det gäller samhällsomfattande tjänster, inbegripet de möjligheter och tjänster som avses i bilaga I.

Ändring 59

Bilaga IV, del B

Medlemsstater som gör återbetalningen via en fond bör överväga att samla in bidrag genom ett moms-system för operatörer och tjänsteleverantörer som är öppet och sammanhängande (för att undvika dubbling av operatörers och tjänsteleverantörers ut- och ingående moms).

Utgår

Ändring 60

Bilaga V, stycke 3

När kommissionen föreslår en ändring eller omdefiniering av omfattningen av åtaganden om samhällsomfattande tjänster kan kommissionen överväga följande valmöjligheter:

Utgår

- Att föreslå en ändring eller omdefiniering av omfattningen av åtaganden om samhällsomfattande tjänster men kräva att nettokostnaderna finansieras enbart genom statsbudgeten.
- Att föreslå en ändring eller omdefiniering av omfattningen av åtaganden om samhällsomfattande tjänster och tillåta att nettokostnader finansieras med hjälp av system som står i överensstämmelse med detta direktiv.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 61

Bilaga VI, punkt 1, strecksats 2

- Återgivning av signaler som har sänts okodat under förutsättning att, i det fall utrustningen är förhyrd, hyrestagaren uppfyller hyresavtalet.
- Återgivning av signaler som har sänts okodat under förutsättning att, i det fall utrustningen är förhyrd, hyrestagaren uppfyller hyresavtalet.

Samtliga dekodrar och televisionapparater med integrerad dekoder (mottagarutrustningar) som marknadsförs för försäljning eller uthyrning inom gemenskapen skall ha ett gemensamt gränssnitt som gör att konsumenterna kan använda dem med olika, utbytbara tillträdesmoduler (CA-moduler).

Ändringsförslag 72

Bilaga VI, punkt 1, enda stycket a (ny)

Terminalutrustning avsedd för tillhandahållande och genomförande av digitala interaktiva erbjudanden måste säkerställa att tilläggstjänster som överförs i okodat format är fullt tillgängliga för konsumenterna. Sådan utrustning måste därför uppfylla den öppna MHP-standarden.

Ändring 73

Bilaga VI, punkt 2, stycke 3

Digitala televisionapparater som har en inbyggd skärm **med en synlig bildruta som är större än 30 cm och** som marknadsförs för försäljning eller uthyrning inom gemenskapen, skall vara försedda med åtminstone ett öppet gränssnitt (antingen standardiserat av ett erkänt europeiskt standardiseringsorgan eller i enlighet med en specifikation som antagits av en bransch) som möjliggör en enkel anslutning av kringutrustning och ha förmågan att överföra samtliga delar av den digitala televisionssignalen. Förutom video- och audioflöden innefattar detta information om villkorad tillgång, hela serien av kommandon för gränssnittet för tillämpningsprogram (API) för ansluten utrustning, tjänster och kopieringsskydd.

Digitala televisionapparater som har en inbyggd skärm som marknadsförs för försäljning eller uthyrning inom gemenskapen, skall vara försedda med åtminstone ett öppet gränssnitt (antingen standardiserat av ett erkänt europeiskt standardiseringsorgan eller i enlighet med en specifikation som antagits av en bransch) som möjliggör en enkel anslutning av kringutrustning, **i synnerhet kompletterande dekrypteringsutrustning och avkodare från oberoende utomstående leverantörer**, och ha förmågan att överföra samtliga delar av den digitala televisionssignalen. Förutom video- och audioflöden innefattar detta information om villkorad tillgång, hela serien av kommandon för gränssnittet för tillämpningsprogram (API) för ansluten utrustning, tjänster och kopieringsskydd.

Televisionapparater som avser tillhandahållande av interaktiva tjänster måste uppfylla den öppna MHP-standarden.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (KOM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 392 (1)),
- med beaktande av artiklarna 251.2 och 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0429/2000),

(1) EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 238.

Onsdag 13 juni 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandena från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0202/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

8. Statistik rörande företagsstrukturer ***I

A5-0181/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1 SKÅL 6

(6) Införandet av den gemensamma valutan kommer att få stora följder för finansbranschens struktur och för de gränsöverskridande kapitalflödena, vilket ytterligare visar på viken av information om konkurrenskraft och internationalisering.

(6) Införandet av den gemensamma valutan kommer att få stora följder för finansbranschens struktur och för de gränsöverskridande kapitalflödena, vilket ytterligare visar på vikten av information om konkurrenskraft, **inre marknaden** och internationalisering.

Ändring 2

ARTIKEL 3, PUNKT 7

Avsnitt 7, punkt 7 (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

7. Resultaten för rubrikerna 21 11 0, 21 12 0 och 21 14 0 skall delas upp på följande miljöområden: Skydd av atmosfär och klimat, Avloppshantering, Avfallshantering, **Skydd av jord och grundvatten, Skydd av biologisk mångfald och av landskap** samt Övrig miljöskyddsverksamhet. Resultaten avseende **miljöskydd** skall delas upp ned till den tvåsiffriga nivån i NACE Rev. 1 (huvudgrupp) **utom för Skydd av jord och grundvatten och Skydd av biologisk mångfald och av landskap. Resultaten för rubrikerna Skydd av jord och grundvatten och Skydd av biologisk mångfald och av landskap skall delas upp ned till den ensiffriga nivån i NACE Rev. 1 (avdelning).**

7. Resultaten för rubrikerna 21 11 0, 21 12 0 och 21 14 0 skall delas upp på följande miljöområden: Skydd av atmosfär och klimat, Avloppshantering, Avfallshantering samt Övrig miljöskyddsverksamhet. Resultaten avseende **miljöområdena** skall delas upp ned till den tvåsiffriga nivån i NACE Rev. 1 (huvudgrupp).

(1) EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 129.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

BILAGA

Bilaga 6, avsnitt 4, led iii, femte rubriken (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

Uppgifter om internationalisering

Uppgifter om **den inre marknaden och** internationalisering

Ändring 4

BILAGA

Bilaga 6, avsnitt 4, led iii, femte rubriken, kod 45310, 45410 och 45420 (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

45 31 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster tack vare friheten att tillhandahålla tjänster (i andra EES-länder)	Frivillig uppgift
45 41 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster från dotterbolag (i länder utanför EES)	Frivillig uppgift
45 42 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster tack vare friheten att tillhandahålla tjänster (i länder utanför EES)	Frivillig uppgift

45 31 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster tack vare friheten att tillhandahålla tjänster (i andra EES-länder)	
45 41 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster från dotterbolag (i länder utanför EES)	
45 42 0	Geografisk fördelning av intjänad ränta och liknande inkomster tack vare friheten att tillhandahålla tjänster (i länder utanför EES)	

Ändring 5

BILAGA

Bilaga 6, avsnitt 4, led iii, sjätte rubriken, kod 16112 och 16131 (nya) (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

	Uppgifter om sysselsättning	
--	-----------------------------	--

	Uppgifter om sysselsättning	
16 11 2	Antal sysselsatta kvinnor	
16 13 1	Antal kvinnliga löntagare	

Ändring 6

BILAGA

Bilaga 7, avsnitt 4, punkt 2, första rubriken, kod 11610 (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

11 61 0	Antal pensionssystem	Frivillig uppgift
---------	----------------------	--------------------------

11 61 0	Antal pensionssystem	
---------	----------------------	--

Ändring 10

BILAGA

Bilaga 7, avsnitt 4, punkt 2, tredje rubriken, kod 48152 (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

48 15 2	Obligationer och andra värdepapper med fast avkastning	Frivillig uppgift
---------	--	--------------------------

48 15 2	Obligationer och andra värdepapper med fast avkastning	
---------	--	--

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 7

BILAGA

Bilaga 7, avsnitt 4, punkt 2, femte rubriken, kod 11710 (ny), 48640
och 48650 (ny) (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

	Uppgifter om internationalisering	
48 64 0	Totala investeringar uppdelade efter valuta	Frivillig uppgift

	Uppgifter om den inre marknaden och internationalisering	
11 71 0	Antal företag med medlemmar i andra EES-länder	
48 64 0	Totala investeringar uppdelade efter valuta	
48 65 0	Geografisk fördelning av antalet medlemmar efter kön	

Ändring 9

BILAGA

Bilaga 7, avsnitt 4, punkt 2, sjunde rubriken, kod 48707 (ny) (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

	Övriga uppgifter	
--	------------------	--

	Övriga uppgifter	
48 70 7	Antal kvinnliga medlemmar	

Ändring 8

BILAGA

Bilaga 7, avsnitt 9, första stycket, första strecksatsen, tabell (Förordning (EG, Euratom) nr 58/97)

Kod	Rubrik	
11 71 0	Antal företag med medlemmar i andra EES-länder	
11 72 0	Antal företag med aktiva medlemmar i andra EES-länder	
48 65 0	Geografisk fördelning av antalet medlemmar	
48 65 1	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i förmånsbestämda system	
48 65 2	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i avgiftsbestämda system	
48 65 3	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i kombinerade system	
48 65 4	Geografisk fördelning av antalet aktiva medlemmar	
48 65 5	Geografisk fördelning av antalet medlemmar med uppskjuten pensionering	
48 65 6	Geografisk fördelning av antalet pensionerade	
48 65 7	Geografisk fördelning av antalet personer som tar emot en härledd pension	

Kod	Rubrik	
11 72 0	Antal företag med aktiva medlemmar i andra EES-länder	
48 65 1	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i förmånsbestämda system	
48 65 2	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i avgiftsbestämda system	
48 65 3	Geografisk fördelning av antalet medlemmar i kombinerade system	
48 65 4	Geografisk fördelning av antalet aktiva medlemmar	
48 65 5	Geografisk fördelning av antalet medlemmar med uppskjuten pensionering	
48 65 6	Geografisk fördelning av antalet pensionerade	
48 65 7	Geografisk fördelning av antalet personer som tar emot en härledd pension	

Onsdag 13 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(2001) 38 – C5-0031/2001 – 2001/0023(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 38) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 285 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0031/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0181/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 129.

9. Förenkling, modernisering och harmonisering av kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning *

A5-0149/2001

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning (KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
SKÄL 5a (nytt)

(5a) De behöriga nationella myndigheterna skall se till att det inte innebär några extra administrativa besvär för små och medelstora företag att handla i enlighet med direktivet.

Ändring 2
ARTIKEL 1, PUNKT 1
Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 1 (direktiv 77/388/EEG)

3. a) Varje skattskyldig person skall säkerställa att en faktura eller jämförbar handling utställs av honom själv eller av en tredje person, **i hans namn och för hans räkning**, för varor och tjänster som han har tillhandahållit eller utfört åt någon annan skattskyldig person eller icke skattskyldig

3. a) Varje skattskyldig person skall säkerställa att en faktura eller jämförbar handling utställs av honom själv, **i hans namn och för hans räkning, av hans kund** eller av en tredje person, för varor och tjänster som han har tillhandahållit eller utfört åt någon annan skattskyldig person

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 145.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

juridisk person. Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura eller jämförbar handling utställs av honom själv eller av en tredje person, **i hans namn och för hans räkning**, för sådan leverans av varor som avses i artikel 28b.B 1 och för varor som levererats på de villkor som anges i artikel 28c.A.

eller icke skattskyldig juridisk person. Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura eller jämförbar handling utställs av honom själv, **i hans namn och för hans räkning, av hans kund** eller av en tredje person, för sådan leverans av varor som avses i artikel 28b.B 1 och för varor som levererats på de villkor som anges i artikel 28c.A.

Ändring 3

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 2 (direktiv 77/388/EEG)

Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura utställs av honom själv eller av en tredje person, **i hans namn och för hans räkning**, för alla betalningar a conto som har gjorts till honom före sådan leverans av varor som avses i första stycket och för betalningar a conto som har gjorts till honom av en annan skattskyldig person eller icke skattskyldig juridisk person innan tjänsten har tillhandahållits.

Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura **eller jämförbar handling** utställs av honom själv, **i hans namn och för hans räkning, av hans kund** eller av en tredje person, för alla betalningar a conto som har gjorts till honom före sådan leverans av varor som avses i första stycket och för betalningar a conto som har gjorts till honom av en annan skattskyldig person eller icke skattskyldig juridisk person innan tjänsten har tillhandahållits.

Ändring 4

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 2a (nytt) (direktiv 77/388/EEG)

Medlemsstaterna skall fastställa vilka handlingar som anses jämförbara med en faktura.

Ändring 5

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 4 (direktiv 77/388/EEG)

Samlingsfakturer får upprättas **under förutsättning att de utställs minst en gång i månaden.**

Samlingsfakturer **eller förenklade fakturer för kontinuerlig leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster** får upprättas **i enlighet med de bestämmelser som fastställs av medlemsstaterna.**

Ändring 6

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 5 (direktiv 77/388/EEG)

Fakturer får utställas i den skattskyldiga personens namn av en tredje person eller av en kund till den skattskyldiga personen, under förutsättning att det finns ett uttryckligt och i förväg träffat avtal mellan de båda parterna som de kan hänvisa till om skattemyndigheterna så begär och på villkor att det finns en ordning för underförstått eller uttryckligt godkännande av varje faktura av den skattskyldige som gör tillhandahållandet.

Fakturer får utställas i den skattskyldiga personens namn **eller för hans räkning** av en tredje person eller av en kund till den skattskyldiga personen, under förutsättning att det finns ett uttryckligt och i förväg träffat avtal mellan de båda parterna som de kan hänvisa till om skattemyndigheterna så begär och på villkor att det finns en ordning för underförstått eller uttryckligt godkännande av varje faktura av den skattskyldige som gör tillhandahållandet.

Ändring 7

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 6 (direktiv 77/388/EEG)

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg, får medlemsstaterna införa ytterligare krav på en skattskyldig per-

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg, får medlemsstaterna införa ytterligare krav på en skattskyldig per-

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

son som genomför transaktioner på deras territorium i de fall då fakturan utställs av en kund i den skattskyldiga personens namn och för hans räkning. Dessa krav skall under alla förhållanden vara desamma oavsett var kunden är etablerad.

son som **levererar varor eller tillhandahåller tjänster eller som** genomför transaktioner på deras territorium i de fall då fakturan utställs av en kund i den skattskyldiga personens namn och för hans räkning. Dessa krav skall under alla förhållanden vara desamma oavsett var kunden är etablerad.

Ändring 8

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led a, stycke 7 (direktiv 77/388/EEG)

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg, får även ytterligare krav införas i de fall då den tredje personen eller kunden som utställer fakturan i den skattskyldiga personens namn och för dennes räkning är etablerad i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Ytterligare krav **får även** införas i de fall då den tredje personen eller kunden som utställer fakturan i den skattskyldiga personens namn och för dennes räkning är etablerad i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Ändring 26, PUNKT 1

ARTIKEL 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 2 (direktiv 77/388/EEG)

– Ett särskilt **nummer**.

– Ett särskilt **löpnummer, med en eller flera serier**.

Ändring 10

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 7 (direktiv 77/388/EEG)

– **Leveransdag för varorna eller datum för tillhandahållandet av tjänsterna.**

Utgår

Ändring 11

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 8 (direktiv 77/388/EEG)

– **Leveransort för varorna eller platsen för tillhandahållande av tjänsterna.**

Utgår

Ändring 13

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 13 (direktiv 77/388/EEG)

– Vid befrielse från skatt; **hänvisning till den bestämmelse i detta direktiv där det finns stöd för denna befrielse.**

– Vid befrielse från skatt **eller när förfarandet med självfakturering tillämpas; hänvisning till de relevanta bestämmelserna i detta direktiv, till motsvarande nationella bestämmelser eller andra upplysningar som motiverar skattebefrielsen eller förfarandet med självdeklaration.**

Ändring 14

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 15 (direktiv 77/388/EEG)

– Vid tillämpning av vinstmarginalsystemet; hänvisning till artikel 26 eller 26a.

– Vid tillämpning av vinstmarginalsystemet; hänvisning till artikel 26 eller 26a **i detta direktiv eller till motsvarande nationella bestämmelser.**

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 15

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, strecksats 16 (direktiv 77/388/EEG)

- Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 28c.E 3; en uttrycklig hänvisning till dessa bestämmelser samt det registreringsnummer för mervärdeskatt under vilket den skattskyldiga personen har gjort förvärvet inom gemenskapen och den efterföljande leveransen av varor samt mottagarens registreringsnummer för mervärdeskatt.
- Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 28c.E 3; en uttrycklig hänvisning till dessa bestämmelser **eller till motsvarande nationella bestämmelser** samt det registreringsnummer för mervärdeskatt under vilket den skattskyldiga personen har gjort förvärvet inom gemenskapen och den efterföljande leveransen av varor samt mottagarens registreringsnummer för mervärdeskatt.

Ändring 16

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led b, stycke 2 (direktiv 77/388/EEG)

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg kan emellertid medlemsstaterna när det gäller fakturor på mindre belopp i vissa fall som de själva beslutar fastställa att vissa av de obligatoriska uppgifter som anges i första stycket inte behöver förekomma.

Emellertid kan medlemsstaterna när det gäller fakturor på mindre belopp i vissa fall som de själva beslutar fastställa att vissa av de obligatoriska uppgifter som anges i första stycket inte behöver förekomma.

Ändring 17

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led c, stycke 1 (direktiv 77/388/EEG)

- c) Fakturor som utställs i enlighet med bestämmelserna i a får överföras i pappersform eller, under förutsättning att kunden **underrättas om detta före transaktionen**, på elektronisk väg.
- c) Fakturor som utställs i enlighet med bestämmelserna i a får överföras i pappersform eller, under förutsättning att kunden **gett sitt samtycke**, på elektronisk väg.

Ändring 18

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led c, stycke 2 (direktiv 77/388/EEG)

När det gäller fakturor som överförs på elektronisk väg **skall** äktheten och innehållet säkerställas genom en sådan avancerad elektronisk signatur som anges i artikel 2.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG.

När det gäller fakturor som överförs på elektronisk väg **kan** äktheten och innehållet säkerställas genom en sådan avancerad elektronisk signatur som anges i artikel 2.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG.

Ändring 19

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led c, stycke 3 (direktiv 77/388/EEG)

Medlemsstaterna får inte föreskriva några andra krav eller förfaranden rörande användningen av ett system för överföring av fakturor på elektronisk väg för de skattskyldiga personer som **genomför transaktioner** på deras territorium. Medlemsstaterna får dock till och med den 31 december 2005 föreskriva att en förhandsanmälan skall göras vid användning av ett system för överföring av fakturor på elektronisk väg, utan uppskjutande verkan. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om när de upphör att tillämpa kravet på förhandsanmälan.

Medlemsstaterna får inte föreskriva några andra krav eller förfaranden rörande användningen av ett system för överföring av fakturor på elektronisk väg för de skattskyldiga personer som **levererar varor eller tillhandahåller tjänster** på deras territorium. Medlemsstaterna får dock till och med den 31 december 2005 föreskriva att en förhandsanmälan skall göras vid användning av ett system för överföring av fakturor på elektronisk väg, utan uppskjutande verkan. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om när de upphör att tillämpa kravet på förhandsanmälan.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led c, stycke 4 (direktiv 77/388/EEG)

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg kan ytterligare krav fastställas i de fall då skattskyldiga personer som **genomför transaktioner** på deras territorium utställer fakturor i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg kan ytterligare krav fastställas i de fall då skattskyldiga personer som **levererar varor eller tillhandahåller tjänster** på deras territorium utställer fakturor i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Ändring 21

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led d, stycke 2 (direktiv 77/388/EEG)

Medlemsstaterna skall fastställa hur lång tid de skattskyldiga personer som **genomför transaktioner** på deras territorium skall lagra dessa fakturor och skall informera kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall fastställa hur lång tid de skattskyldiga personer som **levererar varor eller tillhandahåller tjänster** på deras territorium skall lagra dessa fakturor och skall informera kommissionen om detta.

Ändring 22

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led d, stycke 4 (direktiv 77/388/EEG)

Under förutsättning att kommissionen underrättas i förväg får medlemsstaterna införa ytterligare krav **i fråga om hur** skattskyldiga personer som **genomför transaktioner** på deras territorium **skall** lagra **fakturor** i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Medlemsstaterna **får** införa ytterligare krav **för** skattskyldiga personer som **levererar varor eller tillhandahåller tjänster** på deras territorium **när de beslutat att** lagra **fakturorna** i ett land med vilket det inte finns någon överenskommelse som inrättar ett ömsesidigt bistånd liknande det som finns i gemenskapen.

Ändring 23

ARTIKEL 1, PUNKT 1

Artikel 22, punkt 3, led e, stycke 1 (direktiv 77/388/EEG)

e) I c och d avses med överföring och lagring "på elektronisk väg" överföring och lagring som sker genom utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring genom tråd, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel.

e) I c och d avses med överföring och lagring "på elektronisk väg" överföring och lagring som sker genom utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring genom tråd, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel. **I detta sammanhang skall "överföring" även inbegripa leverans av fakturor med hjälp av Internetteknik.**

Ändring 24

ARTIKEL 2, STYCKE 1

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv med verkan **från och med den 1 juli 2001 och skall genast underrätta kommissionen om detta.**

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv med verkan **senast den 1 juli 2002.**

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 25

ARTIKEL 3

Detta direktiv träder i kraft den **tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.**

Detta direktiv träder i kraft den **1 januari 2002.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesbeskattning (KOM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 650) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 93 i EG-fördraget (C5-0008/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0149/2001),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 145.

Onsdag 13 juni 2001

10. Tjänstemäns definitiva avgång från tjänster vid Europeiska gemenskapernas kommission *

A5-0194/2001

1.

Förslag till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titel

Förslag till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller **tjänstemäns definitiva** avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas **kommission**

Förslag till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller **definitiv** avgång från tjänsten **för tjänstemän vid** Europeiska gemenskapernas **institutioner och för tillfälligt anställd personal vid Europaparlamentet**

Ändring 2

Skäl 1

(1) Det pågår en reform på kommissionen som **främst** syftar till att omfördela resurserna till den prioriterade verksamheten.

(1) Det pågår en reform på kommissionen **och inom de andra institutionerna** som **bland annat** syftar till att omfördela resurserna till den prioriterade verksamheten.

Ändring 3

Skäl 2

(2) Av ett meddelande från kommissionen framgår det att det, trots de insatser som redan gjorts under 1999 och 2000, fortfarande råder brist på resurser för en del av den prioriterade verksamheten.

(2) Av ett meddelande från kommissionen framgår det att det, trots de insatser som redan gjorts under 1999 och 2000, fortfarande råder brist på resurser för en del av den prioriterade verksamheten. **De andra institutionerna befinner sig i liknande situationer och måste anpassa sina resurser efter verksamhetsförändringarna.**

Ändring 4

Skäl 3

(3) Kommissionen räknar med att täcka en stor del av dessa behov genom rationalisering och intern omfördelning av personalen.

(3) Kommissionen **och de andra institutionerna** räknar med att täcka en stor del av dessa behov genom rationalisering och intern omfördelning av personalen.

Ändring 5

Skäl 4

(4) Kommissionen avser att vidta åtgärder för att i första hand genom utbildning säkerställa att den personal som berörs av omfördelningen på ett så tillfredsställande och effektivt sätt som möjligt får möjlighet att anpassa sig till sina nya arbetsuppgifter.

(4) Kommissionen **och de andra institutionerna** avser att vidta åtgärder för att i första hand genom utbildning säkerställa att den personal som berörs av omfördelningen på ett så tillfredsställande och effektivt sätt som möjligt får möjlighet att anpassa sig till sina nya arbetsuppgifter.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 251.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 6

Skäl 6

(6) **Kommissionen** har behov av nya kompetensprofiler och av en bättre fördelning av personalstyrkan. Antalet tjänstemän som uppnår pensionsåldern kommer inte att vara tillräckligt för att man inom rimlig tid skall kunna anställa nya tjänstemän och på så sätt erhålla nödvändig kompetens.

(6) **Institutionerna** har behov av nya kompetensprofiler och av en bättre fördelning av personalstyrkan. Antalet tjänstemän som uppnår pensionsåldern kommer inte att vara tillräckligt för att man inom rimlig tid skall kunna anställa nya tjänstemän och på så sätt erhålla nödvändig kompetens.

Ändring 7

Skäl 6a (nytt)

(6a) De övriga institutionernas behov, och i synnerhet Europaparlamentets behov, måste beaktas. Parlamentet har därför i avsnitt I i 2001 års budget skapat en struktur för den finansiering som krävs för att förtidspensionssystemet skall kunna tillämpas även inom de övriga institutionerna, i enlighet med EG-domstolens rättspraxis.

Ändring 8

Skäl 7a (nytt)

(7a) Det skall inte vara möjligt för kommissionen att inom ramen för reformen vidta uppföljningsåtgärder; detta gäller även i det fall de föreslagna åtgärderna inte väcker önskat gensvar.

Ändring 9

Skäl 7b (nytt)

(7b) Utgifterna för att finansiera systemet för förtida avgång överförs från ett kapitel i del A till ett annat kapitel, men utgifternas karaktär förblir oförändrad.

Ändring 10

Skäl 7c (nytt)

(7c) Dessa åtgärder skall inte hindra gemenskapen från att anta ett nytt permanent system för förtida avgång för tjänstemän och andra anställda. Ett sådant system bör utarbetas omgående och antas senast den 1 januari 2003.

Ändring 11

Skäl 7d (nytt)

(7d) Det är mycket viktigt att man ser till att dessa särskilda åtgärder övervakas på ett riktigt sätt genom att införa nödvändiga administrativa mekanismer.

Ändring 12

Artikel 1

I tjänstens intresse och med hänsyn till behovet av ny kompetens i samband med att resurserna koncentreras till den prio-

I tjänstens intresse och med hänsyn till behovet av ny kompetens i samband med att resurserna koncentreras till den prio-

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

riterade verksamheten bemyndigas **kommissionen** att fram till och med den 31 december 2002, med avseende på de tjänstemän, (oavsett om de sorterar under drifts- eller forskningsbudgeten), som fyllt 50 år och tjänstgjort i minst 10 år, men med undantag av tjänstemän i lönegraderna A1 och A2, vidta åtgärder som innebär definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 47 i tjänsteföreskrifterna i enlighet med villkoren i denna förordning.

riterade verksamheten, **eller till följd av behovet att anpassa resurserna efter verksamheten**, bemyndigas **institutionerna** att fram till och med den 31 december 2002, med avseende på de tjänstemän, (oavsett om de sorterar under drifts- eller forskningsbudgeten **i artikel 2 i BBSB**), som fyllt 50 år och tjänstgjort i minst 10 år, men med undantag av tjänstemän i lönegraderna A1 och A2, vidta åtgärder som innebär definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 47 i tjänsteföreskrifterna i enlighet med villkoren i denna förordning. **Europaparlamentet skall även ha rätt att tillämpa dessa bestämmelser på tillfälligt anställda, även i lönegrad A2, inom de politiska grupperna.**

Ändring 13

Artikel 2

Det totala antalet tjänstemän som kan omfattas av bestämmelserna i artikel 1 fastställs till 600. För år 2001 är antalet 300.

1. Det totala antalet tjänstemän **och tillfälligt anställda inom de politiska grupperna** som kan omfattas av bestämmelserna i artikel 1 fastställs till 600 **för kommissionen, 137 för Europaparlamentet (varav 37 för de politiska grupperna), 25 för EG-domstolen och 100 för rådet.** För år 2001 är antalet 300 **för kommissionen, 65 för Europaparlamentet (varav 15 för de politiska grupperna), 10 för EG-domstolen och 40 för rådet.**

Ändring 14

Artikel 2, punkt 2 (ny)

2. **Denna åtgärd kompenseras genom att 258 personer nyanställs, vilket på sikt innebär att 342 tjänster återupprättas på kommissionens tjänsteförteckning. Tidsplanen för tjänsternas avskaffande skall anges på ett tydligt sätt.**

Ändring 15

Artikel 2, punkt 3 (ny)

3. **Denna åtgärd inverkar inte på de beslut som fattas inom ramen för det årliga budgetförandet.**

Ändring 16

Artikel 3

Med beaktande av tjänstens intresse skall **kommissionen**, inom de gränser som fastställs i artikel 2 och efter samråd med **den** partssammansatta **kommittén**, bland de tjänstemän som ansöker om definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 1 välja dem som bestämmelsen skall tillämpas på.

Med beaktande av tjänstens intresse skall **institutionerna**, inom de gränser som fastställs i artikel 2 och efter samråd med **sin** partssammansatta **kommitté**, bland de tjänstemän **och de tillfälligt anställda inom Europaparlamentets politiska grupper** som ansöker om definitiv avgång från tjänsten enligt artikel 1 välja dem som bestämmelsen skall tillämpas på.

I första hand skall de tjänstemän beaktas som berörs av omorganisationen och koncentrationen av resurser till den prioriterade verksamheten, särskilt omfördelningen av personal, och vars kvalifikationer inte i tillräcklig utsträckning motsvarar de nya arbetsuppgifterna. **Kommissionen** skall ta hänsyn till den utbildningsnivå som krävs för de nya uppgifterna samt **de berörda tjänstemännens** ålder, kompetens, effektivitet, uppförande i tjänsten, familjesituation och anciennitet.

I första hand skall de tjänstemän **och de tillfälligt anställda inom Europaparlamentets politiska grupper** beaktas som berörs av omorganisationen och koncentrationen av resurser till den prioriterade verksamheten, särskilt omfördelningen av personal, och vars kvalifikationer inte i tillräcklig utsträckning motsvarar de nya arbetsuppgifterna. **Institutionerna** skall ta hänsyn till den utbildningsnivå som krävs för de nya uppgifterna samt ålder, kompetens, effektivitet, uppförande i tjänsten, familjesituation och anciennitet.

Onsdag 13 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 17

Artikel 4, punkt 3, stycke 1

3. På ersättningen i punkt 1 skall den korrigeringskoefficient tillämpas som är fastställd för det land i gemenskapen där stöd-mottagaren styrker att han/hon är bosatt.

3. På ersättningen i punkt 1 skall den korrigeringskoefficient tillämpas som är fastställd för det land i gemenskapen där stöd-mottagaren styrker att han/hon är bosatt. **Tjänstemannen skall årligen tillhandahålla ett sådant intyg om bosättning.**

Ändring 18

Artikel 4, punkt 4, stycke 3

4. Den berörde f.d. tjänstemannen skall tillhandahålla alla skriftliga bevis som krävs samt till institutionen anmäla alla uppgifter som skulle kunna förändra rätten till ersättning. Om detta inte sker kan de disciplinåtgärder som föreskrivs i artikel 86 i tjänsteföreskrifterna träda i kraft.

4. Den berörde f.d. tjänstemannen skall **ingå ett bindande åtagande om att** tillhandahålla alla skriftliga bevis som krävs **– däribland ett årligt inkomstbesked i form av ett lönebesked eller, i förekommande fall, ett intyg om reviderade räkenskaper och en försäkran på heder och samvete om att han inte uppbär någon inkomst i en annan tjänst** – samt till institutionen anmäla alla **övriga** uppgifter som skulle kunna förändra rätten till ersättning. Om detta inte sker kan de disciplinåtgärder som föreskrivs i artikel 86 i tjänsteföreskrifterna träda i kraft.

Ändring 19

Artikel 4, punkt 5

5. Enligt villkoren i artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga VII i tjänsteföreskrifterna skall familjetillägget antingen betalas ut till den person som erhåller den ersättning som avses i punkt 1 eller till den eller de personer som i enlighet med lagbestämmelser eller genom beslut i domstol eller av behörig administrativ myndighet har vårdnaden av barnet eller barnen. Hushållstillägget skall beräknas på grundval av denna ersättning.

5. Enligt villkoren i artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga VII i tjänsteföreskrifterna skall **hushållstillägget, familjetillägget och utbildningstillägget** antingen betalas ut till den person som erhåller den ersättning som avses i punkt 1 eller till den eller de personer som i enlighet med lagbestämmelser eller genom beslut i domstol eller av behörig administrativ myndighet har vårdnaden av barnet eller barnen. Hushållstillägget skall beräknas på grundval av denna ersättning.

Ändring 20

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Kommissionen skall, före Europaparlamentets första behandling av 2002 års budget, förse budgetmyndigheten med en uppskattning av de långsiktiga finansiella konsekvenserna av de pensionsanspråk som detta förslag kommer att medföra.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om införande, med anledning av reformen av kommissionen, av särskilda bestämmelser när det gäller tjänstemäns definitiva avgång från tjänsten vid Europeiska gemenskapernas kommission (KOM(2001) 50 – C5-0057/2001 – 2001/0027(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 50)⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 283 i EG-fördraget (C5-0057/2001),

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 251.

Onsdag 13 juni 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandet från budgetutskottet (A5-0194/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

2.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS))

Förslaget godkändes.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna (KOM(2001) 50 – C5-0058/2001 – 2001/0028(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2001) 50) (1),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 283 i EG-fördraget (C5-0058/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandet från budgetutskottet (A5-0194/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

(1) EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 257.

Onsdag 13 juni 2001

4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

11. ASEM-processen

A5-0207/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens arbetsdokument "Framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen (Asien-Europa-mötet) inför nästa decennium" (KOM(2000) 241 – C5-0505/2000 – 2000/2243(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens arbetsdokument (KOM(2000) 241 – C5-0505/2000),
- med beaktande av det tredje ASEM-mötet i Seoul den 19–21 oktober 2000 och de ramar för samarbetet mellan Asien och Europa som fastställer visionerna, principerna, målen, prioriteringarna och mekanismerna för ASEM-processen för de kommande tio åren,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om ASEM, särskilt den 4 maj 1999 om kommissionens arbetsdokument om framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen ⁽¹⁾, av den 4 oktober 2000 om det tredje Asien-Europa-mötet i Söul (ASEM III) ⁽²⁾ och av den 16 november 2000 om ASEM ⁽³⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi) (A5-0207/2001), och av följande skäl:
 - A. Detta betänkande har överspelats av det tredje ASEM-toppmötet i oktober 2000, och Europaparlamentet anser att det bör kommentera ASEM-processens utveckling och ser fram emot förberedelserna inför det fjärde ASEM-toppmötet som skall hållas i Köpenhamn under andra halvåret 2002.
 - B. Bristen på jämvikt i de ekonomiska förbindelserna mellan EU-länder och asiatiska länder har ofta fått djupa sociala återverkningar och legat till hinder för en verkligt långsiktig utveckling och ett verkligt partnerskap.
 - C. Syftet med ASEM-processen är att bygga upp ett jämställt partnerskap mellan Asien och Europa, grundat på de tre pelarna politisk, ekonomisk och kulturell dialog.
 - D. De en fördjupning och förstärkning av förbindelserna mellan Europeiska unionen och Asien under kommande åren är av största vikt för de båda regionerna, såväl ur politisk som ur ekonomisk, social och kulturell synvinkel.
 - E. Det är viktigt att inom ramen för ASEM befrämja att internationella åtgärder vidtas, som bidrar till att främja fred, nedrustning och respekten för de mänskliga rättigheterna på internationell nivå.
 - F. ASEM-processen innebär särskilda fördelar för förbindelserna mellan Asien och Europa i det att den är informell och omfattar flera olika aspekter, och att deltagandet i den sker på hög nivå.
 - G. ASEM-processen har redan gett upphov till en mängd ekonomiska, politiska och kulturella möten, forum och delprocesser.

⁽¹⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 69.

⁽²⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 17.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 6.

Onsdag 13 juni 2001

- H. Det är beklagligt att Taiwans president, vice president, premiärminister, utrikesminister och försvarsminister inte beviljas visum för privata besök i EU:s medlemsstater.
- I. Genom att inte devalvera yuanen gjorde Kina en positiv insats för att övervinna den finanskris som drabbade de asiatiska ekonomierna 1998.
- J. I framtiden bör ASEM omfatta ett forum för att på informell väg övervaka, dryfta och, när så är möjligt, lösa tvister som rör tillämpningen och verkställandet av de rättigheter och åtaganden som WTO-medlemskapet medför, innan man tar till en formell tvistlösning inom ramen för själva WTO.
- K. Utvecklandet av en kraftfull och genomförbar lagstiftning beträffande privategendom, en icke-diskriminerande och avpolitiserad tillämpning av rättsstatsprincipen och en allmän tillämpning av de grundläggande mänskliga, medborgerliga och politiska rättigheterna utgör avgörande förutsättningar för att bygga verkliga, fungerande demokratier oavsett utformningen av de konstitutionella bestämmelserna. Dessa principer bör ligga till grund för det framtida arbetet inom ASEM.
- L. Japan genomgår en kris utan motstycke sedan andra världskrigets slut, och denna situation får allvarliga konsekvenser eftersom den hindrar Japan från att till fullo spela den roll landet borde som främjare av demokrati och ekonomisk utveckling på hela den asiatiska kontinenten.
- M. Det finns anledning till oro för att bristen på regionala säkerhetsanordningar kan leda till ökade inrikes etniska och religiösa spänningar och mellanstatliga konflikter, samt att den ökade spridningen av massförstörelsevapen och missilteknik undergräver stabiliteten och freden i regionen.
1. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaternas regeringar att vid samtliga relevanta möten och på samtliga nivåer av ASEM-processen kraftfullt förespråka de principer och mål som anges i skälen denna resolution, och uppmanar kommissionen att minst sex månader före varje ASEM-toppmöte informera Europaparlamentet om de framsteg som vid varje enskilt tillfälle gjorts fram till den aktuella tidpunkten,
 2. välkomnar ASEM-ledarnas åtagande vid toppmötet i Seoul, om att stödja de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen, och uppmanar dem att intensifiera detta arbete som ett kärnelement för samarbetet och dialogen mellan Asien och Europa i politiska, ekonomiska (särskilt handelsmässiga) och kulturella frågor, och att ta upp dessa åtaganden i de viktigaste ASEM-dokumenterna och vid de viktigaste ASEM-mötena,
 3. välkomnar de mål på det sociala och kulturella området samt utbildningsområdet, vilka fastställdes under det tredje ASEM-toppmötet inom ramen för Asia-Europe Cooperation Framework (AECF), och uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att vidta åtgärder för att uppfylla dessa mål,
 4. understryker hur viktigt det är att EU främjar demokrati och rättsstatens principer och önskar i detta sammanhang att varje framsteg inom ASEM-processen i fråga om ekonomisk dialog skall åtföljas av framsteg inom den politiska dialogen så att samtliga medverkande länder respekterar demokratins principer,
 5. erkänner att ASEM-processen hittills har visat sig vara nyttig som aktivt och konstruktivt forum för möten och diskussioner, men anser trots detta att dialogen mellan EU och Asien bör intensifieras så att framsteg kan göras inom den påbörjade processen,
 6. anser att man, för att kunna uppnå målsättningarna för ASEM-processen, måste se till att de överenskommelser som uppnåtts under Asien-Europa-mötena följs; uppmanar därför kommissionen att före varje möte undersöka i vilken grad de åtaganden som hittills gjorts uppfyllts, och att informera parlamentet om detta,
 7. uppmanar de länder som deltar i ASEM-processen att upprätthålla och intensifiera den politiska dialogen om de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen så att den gemensamma grunden för samarbetet mellan medlemsstaterna och med tredje land stärks,
 8. uppmanar rådet och kommissionen att i de internationella forumen, i synnerhet i FN, agera gemensamt för fred, nedrustning och stärkande av de mänskliga rättigheterna samt försvara rättsstatsprincipen,

Onsdag 13 juni 2001

9. uppmanar rådets ordförandeskap att se till att en undersökning av de framsteg som gjorts beträffande de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen förs upp på dagordningen för varje ASEM-toppmöte,
10. uppmanar de ansvariga ASEM-ledarna på samtliga nivåer att se till att de stater som inte respekterar de mänskliga rättigheterna, demokratin och rättsstatsprincipen inte får delta vare sig som medlem eller observatör vid toppmöten, vanliga möten och i program,
11. välkomnar de politiska, ekonomiska och kulturella prioriteringarna för det tredje ASEM-toppmötet i Seoul, och i synnerhet:
 - avsikten att ytterligare utveckla den dialog och det samarbete som sker inom ramen för ASEM beträffande vapenkontroll, nedrustning och icke-spridning av massförstörelsevapen,
 - ASEM:s åtagande rörande övergripande frågor av gemensamt intresse såsom migrationsströmmar, bekämpning av internationell brottslighet, illegal narkotikahandel, internationell terrorism och piratverksamhet, rasism och främlingsfientlighet, samt kvinnors och barns välfärd, förbättrad hälsovård, livsmedels säkerhet och livsmedelsförsörjning,
12. uppmanar rådet och kommissionen att vidta övergripande åtgärder för att effektivt kunna bekämpa de vanligaste infektionssjukdomarna som drabbar dessa länder (aids, tuberkulos m.fl.),
13. uppmanar rådet och kommissionen att säkerställa att åtgärder vidtas för att garantera kvinnornas rättigheter och icke-diskriminering på grund av kön, och bekämpa kvinnoprostitution,
14. understryker vikten av att vid beslut om nya mål och prioriterade områden beakta de gemensamma principerna om fattigdomsbekämpning, sunt styrelseskick, respekt för de grundläggande rättigheterna och miljön samt respekt för den globala handelsordningen,
15. uppmanar kommissionen att lägga fram ett nytt förslag inför det fjärde ASEM-toppmötet, som en uppföljning av kommissionens arbetsdokument "Framtidsutsikter och prioriterade områden för ASEM-processen (Asien-Europa-mötet) inför nästa decennium", och därvid ta hänsyn till de positiva och negativa aspekterna av det tredje ASEM-toppmötet och de följande förslagen från Europaparlamentet,
16. anser det nödvändigt att EU och de asiatiska länderna samordnar sina insatser för att få till stånd en bredare samhällsdialog som omfattar frågor som hållbar utveckling och miljövärd, sysselsättning, barnarbete och sociala skyddsnät; anser även att ASEM-ländernas regeringar måste respektera arbetstagarnas rättigheter vad gäller fackföreningar,
17. uppmanar rådet och kommissionen att främja åtgärder som gör det möjligt att uppfylla Internationella arbetsorganisationens avtal och resolutioner om skyddet av demokratiska och fria fackföreningar, lönegarantier, kollektivavtal och arbetstagarnas rättigheter,
18. uppmanar kommissionen och rådet att dels öka sina ansträngningar att utvidga ASEM till att omfatta även övriga asiatiska länder, särskilt Indien, dels överväga om även Australien och Nya Zeeland kan beredas möjlighet att delta,
19. rekommenderar att ASEM-processens politiska pelare skall inbegripa omfattande konfliktförebyggande och fredsbevarande åtgärder, exempelvis i form av stöd för den politiska dialogen mellan Nord- och Sydkorea, och mellan Folkrepubliken Kina och Taiwan om Taiwanfrågan,
20. betonar den politiska betydelsen av Seouldeklarationen om fred på den koreanska halvön, som parlamentet stöder fullkomligt, och hoppas att samtliga europeiska och asiatiska medlemmar av ASEM fortsätter att stödja de koreanska ledarnas ansträngningar för att vidta ytterligare åtgärder som för de båda staterna närmare varandra,
21. uppmanar alla som deltar i ASEM-processen att föra en intensiv politisk dialog om situationen i Mellanöstern och Afghanistan och om de nationella etniska och religiösa konflikterna i Asien, i synnerhet i Indonesien, Sri Lanka och Indien,

Onsdag 13 juni 2001

22. anser att det idag, efter år av beröm av Folkrepubliken Kinas befolkningspolitik, är EU:s plikt att entydigt kritisera såväl politikens totala ineffektivitet som den tragedi den har föranlett och fortfarande föranleder om man ser till människors grundläggande rättigheter,
 23. betonar att ASEM-processens ekonomiska pelare bör stärkas genom gemensamma ansträngningar från samtliga ASEM-länder för att skapa stabilitet på finansmarknaderna och förbättra WTO-processen, och betonar den viktiga roll som affärsforumet för Asien och Europa kan spela i en sådan utveckling,
 24. betonar att stats- och regeringscheferna i ASEM-länderna måste göra gemensamma ansträngningar för att reformera ramarna för internationell finansverksamhet så att kriser liknande den som drabbade Sydostasien kan undvikas i framtiden,
 25. erinrar om att det är viktigt och ligger i alla berörda parter intresse att EU och de asiatiska länderna har ett nära samarbete kring handlingsplanen för att underlätta handeln (TFAP) och handlingsplanen för att främja investeringar (IPAP) och nödvändigheten av främja initiativ med anknytning till detta,
 26. betonar att särskilda åtgärder måste främjas för att utvidga dialogen och samarbetet mellan företag från båda regionerna, i synnerhet inom de sektorer som kommer att ha en nyckelroll under det kommande årtiondet,
 27. uppmanar rådet och dess medlemsstater att bevilja visum för Taiwans president och regering så att de kan göra privata besök i Europeiska unionen,
 28. anser att ASEM-processens kulturella pelare i hög grad kommer att gynnas av en bredare dialog mellan de olika ASEM-ländernas civila samhällen, och av utvidgade direkta kontakter mellan deras folk,
 29. ställer sig positivt till det åtagande som gjordes i Seoul om att femfaldiga studentutbytet mellan de båda regionerna under de kommande tio åren och anser att detta utbyte även bör omfatta möjligheten att genomföra praktikperioder i företag,
 30. begär att dessa prioriteringar skall respekteras i samband med Asien-Europastiftelsens (ASEF) arbetsprogram och att man skall inbegripa företrädare från arbetsmarknadens parter; uppmanar även ASEF att utarbeta program som gäller kvinnornas situation,
 31. uppmanar ASEM-länderna att ansluta sig till Kyotoprotokollet och att snabbt låta detta träda ikraft i respektive länder,
 32. uppmärksammar det arbete som det asiatisk-europeiska centrumet för miljöteknik (AEETC) utfört i Thailand sedan det inrättades 1999, och föreslår att detta område skall ges hög prioritet i ASEM-processen eftersom det kan spela en viktig roll för att initiera åtgärder på global nivå,
 33. anser det lämpligt att fördjupa dialogen på området naturvetenskap och teknisk utveckling, i enlighet med slutsatserna från ASEM-ministerkonferensen i Beijing, samt på området för ny teknik,
 34. begär att de åtgärder som krävs skall vidtas så att besluten i Seoul om att inrätta ett trans-eurasiskt nätverk för information kan verkställas,
 35. önskar en förstärkning av det parlamentariska samarbetet inom ASEM som ett fundament för den politiska dialogen, och understryker sin begäran om att den roll Europaparlamentet och de nationella parlamenten i de asiatiska länderna skall spela i ASEM-processen bör ges en tydlig definition,
 36. efterlyser en politisk dialog mellan de asiatiska ländernas parlament och Europaparlamentet till stöd för ASEM-processen genom att sammankalla det andra parlamentariska mötet mellan Asien och Europa (ASEP II) i Asien innan toppmötet ASEM IV för stats- och regeringscheferna hålls i Europa 2002,
 37. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt medlemsstaternas och ASEM-ländernas regeringar och parlament.
-

Onsdag 13 juni 2001

12. Silikonimplantat

A5-0186/2001

Europaparlamentets resolution om de framställningar som förklarats tillåtliga och som gäller silikonimplantat (framställning nr 0470/1998 och 0771/1998) (2001/2068(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av framställning nr 0470/1998 och 0771/1998,
- med beaktande av artikel 175.1 och 175.4 i arbetsordningen om behandling av framställningar,
- med beaktande av artiklarna 21 och 194 i EG-fördraget om rätten att inge framställningar,
- med beaktande av STOA:s rapport från maj 2000 om hälsorisker med silikonimplantat i allmänhet och bröstimplantat i synnerhet,⁽¹⁾
- med beaktande av betänkandet från utskottet för framställningar och yttrandena från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0186/2001), och av följande skäl:
 - A. De problem framställarna tar upp är allvarliga.
 - B. Kommissionen förbereder ett meddelande om silikonimplantat (programnummer 2001/261 om åtgärder som skall vidtas under 2001).
 - C. Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet har på begäran av utskottet för framställningar yttrat sig i detta ärende.
 - D. I yttrandena från dessa utskott rekommenderas att alternativ 3 i STOA:s rapport antas, dvs. inget totalförbud mot silikonimplantat, men antagande och genomförande av särskilda åtgärder för förbättrad patientinformation och patientuppföljning, kvalitetskontroll av produkterna samt forskning.
 - E. Kroppsfrämmande material opereras in på allt yngre människor och antalet kosmetiska operationer ökar stadigt.
 - F. Hittills har systematiska analyser av implantat inte gjorts i tillräckligt stor utsträckning.
 - 1. Parlamentet välkomnar kommissionens avsikt att under 2001 i ett meddelande föreslå åtgärder i fråga om implantat för att kunna säkerställa att de uppfyller högsta möjliga säkerhets- och kvalitetsnormer,
 - 2. erinrar om att när det gäller silikonimplantat bör särskild uppmärksamhet ägnas åt säkerheten och kvaliteten hos den produkt som erbjuds patienterna och åt omständigheterna kring det kirurgiska ingreppet,
 - 3. rekommenderar i synnerhet att man i de åtgärder som föreslås beaktar följande punkter:
 - a) alla patienter bör ha tillgång till fullständig och kostnadsfri information som utarbetats av oberoende experter,
 - b) all reklam för bröstimplantat inom ramen för plastikkirurgi bör innehålla varningar om de hälso-mässiga risker, residualrisker och följdverkningar som sådana kirurgiska ingrepp kan innebära,
 - c) alla som fått ett implantat bör erhålla en beskrivning som anger vilken typ av implantat det rör sig om och vilka försiktighetsåtgärder som bör vidtas efter operationen; beskrivningen skall innehålla ett intyg om patientens medgivande och vara undertecknat av både kirurgen och patienten,

⁽¹⁾ PE 168.396/Fin.St.

Onsdag 13 juni 2001

- d) detaljerade upplysningar om bröstimplantat, nödvändiga följdoperationer och andra följdåtgärder bör registreras i EU genom att varje medlemsstat inrättar obligatoriska nationella bröstimplantatsregister,
 - e) detta patientregister skall utgöra en databas för långsiktig forskning om silikonimplantat; principen om sekretess och respekt för privatlivet måste följas vid inrättandet av detta register,
 - f) före beslut om implantation bör patienten träffa den kirurg som skall utföra operationen, få tydlig information om de ofrånkomliga risker och eventuella biverkningar som är förknippade med implantatet och om olika alternativ samt ges tillräcklig betänketid; en fördjupad genomgång av patientens sjukdomshistoria bör också ske före operationen; efter operationen bör patienten erbjudas rådgivning och genomgå årliga postoperativa kontroller,
 - g) bröstimplantat av kosmetiska skäl bör inte tillåtas på patienter under 18 år,
4. betonar vikten av att inrätta forskningsprogram för att garantera att den europeiska lagstiftningen syftar till att utveckla och förbättra åtgärder för att skydda hälsan bland dem som får implantat och för att förbättra certifiering, saluföring och kontroll av implantat,
 5. rekommenderar fortsatt vetenskaplig och klinisk forskning, särskilt för att åtgärda vissa av de brister som hittills har funnits i forskningen:
 - långsiktiga följder – sjukdom och hälsa, påverkan på hela kroppens hälsa, även långt ifrån implantatet (inte enbart autoimmuna rubbningar och cancer), samt möjliga effekter för hälsotillståndet hos barn till kvinnor med implantat,
 - pålitliga tekniker för att mäta silikonkoncentrationen i kroppsvätskor och vävnader samt vävnadernas reaktion på närvaron av silikon,
 - lokala komplikationer, bland annat lokala effekter kring implantatet.
 6. rekommenderar att personer som har skadats av silikonimplatet får behandling och eftervård som bygger på de senaste forskningsrönen,
 7. kommissionen bör i denna fråga göra allt för att följa de tankar som ligger bakom kriterierna för de europeiska försiktighetsprinciperna,
 8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till framtällarna.
-

Torsdag 14 juni 2001

(2002/C 53 E/04)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 10.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare:

- MacCormick hänvisade till det inlägg han hade gjort i samband med frågestunden med frågor till kommissionen (*se punkt 22*). Han protesterade mot det faktum att denna frågestund hade avkortats och att endast fem frågor besvarats; han föreslog att man skulle undersöka möjligheten att regelbundet organisera frågestunder även under sammanträdesperioderna i Bryssel.
- Andrews meddelade att Europaparlamentet enligt uppgift hade slutit ett avtal med en ny resebyrå, som skulle ersätta den nuvarande resebyrån, och önskade att ledamöterna skulle rådfrågas när beslut av denna administrativa karaktär skulle fattas; han önskade även att församlingen skulle informeras om dessa beslut och besparingar som följer därav. (Talmannen noterade denna begäran och åtog sig att vidarebefordra den till presidiet).
- Fitzsimons hänvisade till det inlägg som gjorts av Le Pen under debatten om förberedelserna inför Europeiska rådets kommande möte (*se punkt 4*) och protesterade mot det sätt på vilken denne enligt honom hade utnyttjat resultatet av den folkomröstning som nyligen ägt rum i Irland om ratificeringen Nicefördraget.
- Provan hänvisade till det tidigare inlägget av Andrews och förklarade sig å sin sida vara bekymrad över det sätt på vilket frågan rörande resebyrån hade behandlats, en fråga som han ansåg borde ha hänvisats till kvestorerna; han hänvisade sedan till det problem som hade tagits upp av MacCormick och påminde om att frågor rörande organisationen av parlamentets arbete hade hänvisats av presidiet till utskottet AFCO.
- Bourlanges hänvisade till det tidigare inlägget av MacCormick och hävdade att parlamentet inte utnyttjade den vecka den hade till sitt förfogande för sammanträden i Strasbourg till fullo; han motsatte sig förslaget att hålla frågestund även under sammanträdesperioderna i Bryssel (som i fördraget betecknades som "särskilda eller extra sammanträdesperioder"); han meddelade sedan att han hade haft för avsikt att lägga ned sin röst under slutomröstningen om resolutionen om förberedelserna inför Europeiska rådet möte (*se punkt 9*).
- Klamt påminde om att parlamentets administration hade förklarat att enbart fordon som inte betecknas som "taxi" kunde användas för transport av ledamöterna under sammanträdesperioder i Strasbourg. Hon hävdade att detta var i strid med franska bestämmelser på området, med resultatet att parlamentets chaufförer otillbörligen stoppades och kontrollerades av polisen; med tanke på att den franske transportministern i ett dokument från 1998 preciserat att särskilda bestämmelser gällde i Strasbourg begärde talaren att talmannen skulle agera gentemot det franska inrikesministeriet i syfte att uppnå en hållbar lösning på problemet. (Talmannen svarade att frågan skulle undersökas).
- Corbett hänvisade till det tidigare inlägget av Bourlanges, och underströk att parlamentet inte till fullo utnyttjar den sammanträdesperiod det har till sitt förfogande, vilket enligt talaren bevisades av att sammanträdet under onsdagen avbröts mellan kl. 11.30 och 12.00 i brist på talare.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Torsdag 14 juni 2001

3. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit: från rådet och/eller kommissionen

- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 701 – C5-0601/2000 – 1997/2179(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Cyperns framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 702 – C5-0602/2000 – 1997/2171(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Tjeckiens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 703 – C5-0603/2000 – 1997/2180(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ECON, JURI, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Estlands framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 704 – C5-0604/2000 – 1997/2177(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, JURI, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Ungerns framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 705 – C5-0605/2000 – 1997/2175(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ECON, JURI, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Lettlands framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 706 – C5-0606/2000 – 1997/2176(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Litauens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 707 – C5-0607/2000 – 1997/2178(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Maltas framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 708 – C5-0608/2000 – 1999/2029(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Polens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 709 – C5-0609/2000 – 1997/2174(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ECON, JURI, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 710 – C5-0610/2000 – 1997/2172(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott

Torsdag 14 juni 2001

- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Slovakiens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 711 – C5-0611/2000 – 1997/2173(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Sloveniens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 712 – C5-0612/2000 – 1997/2181(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, RETT, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Återkommande rapporten 2000 från kommissionen om Turkiets framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2000) 713 – C5-0613/2000 – 2000/2014(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE, ITRE, EMPL, AGRI, CULT, AFCO, FEMM och berörda utskott
- Förslag till rådets och Europaparlamentets direktiv om straffrättsligt skydd av gemenskapens ekonomiska intressen (KOM(2001) 272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: LIBE, JURI
Rättslig grund: Artikel 280.4 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 76/207/EEG om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor (KOM(2001) 321 – C5-0232/2001 – 2000/0142(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: FEMM
rådgivande utskott: ITRE, EMPL
Rättslig grund: Artikel 141.3 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 95/53/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet och direktiven 70/524/EEG, 96/25/EG och 1999/29/EG på djurfoderområdet (KOM(2001) 324 – C5-0237/2001 – 2000/0068(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: AGRI
Rättslig grund: Artikel 152 i EG-fördraget
- Förslag till rådets direktiv om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (KOM(2001) 181 – C5-0248/2001 – 2001/0091(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET, JURI, EMPL
Rättslig grund: Artikel 63 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: Artikel 283 i EG-fördraget
- Förslag till förslag till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 – C5-0250/2001 – 2001/0074(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI, EMPL
Rättslig grund: Artikel 63 i EG-fördraget

Torsdag 14 juni 2001

- Förslag till rådets beslut om ingående av den fjärde ändringen av Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet (KOM(2001) 249 – C5-0251/2001 – 2001/0101(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
Rättslig grund: Artiklarna 174.4, 133 och 300 andra och tredje stycket i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om värmesystem för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon, om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och om upphävande av rådets direktiv 78/548/EEG (KOM(2001) 312 – C5-0252/2001 – 1998/0277(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ITRE, RETT
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (KOM(2001) 330 – C5-0253/2001 – 1999/0152(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: CONT, ECON, JURI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till Rådets förordning om ett övergripande ramverk för gemenskapens insatser för att underlätta genomförandet av ett europeiskt civilrättsligt område (KOM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG, JURI
Rättslig grund: Artikel 61 i EG-fördraget

4. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) * – Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) * – Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor * – Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fyra betänkanden.

Martínez Martínez presenterade de betänkanden han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdsens utveckling om:

- förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna:
 1. av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS)),
 2. av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS)),
 3. av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))
(A5-0195/2001)
- om förslaget till rådets förordning om:
 1. särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS)),
 2. särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS)),

Torsdag 14 juni 2001

3. särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS)),
4. ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))
(A5-0197/2001)

Poignant presenterade det betänkande han utarbetat för fiskeriutskottet om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS)) (A5-0189/2001).

Fraga Estévez presenterade det betänkande hon utarbetat för fiskeriutskottet om förslaget till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS)) (A5-0190/2001).

Talare: Sánchez García, föredragande av yttrandet för utskottet RETT, Costa Neves, föredragande av yttrandet för utskottet BUDG, Cunha PPE-DE-gruppen, Fruteau för PSE-gruppen, McKenna för Verts/ALE-gruppen, Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Lang, TDI-gruppen, Souchet, grupplös, Varela Suanzes-Carpegna, Miguélez Ramos, Sudre, Casaca, Fernández Martín, Medina Ortega och Fischler, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 14, 15, 16 och 17

*
* *

Talmannen meddelade att debatterna på föredragningslistan skulle återupptas direkt efter omröstningen (betänkande Graefe zu Baringdorf – A5-0184/2001).

Talare: Balfe, kvestor, beklagade att kvestorerna inte rådfrågats vid bytet av tjänsteleverantör till parlamentets resebyrå, och Corrie föreslog, med tanke på det oväsande som rådde i kammaren före omröstningen och de förhållanden under vilka kommissionsledamöterna måste yttra sig, att sammatrådet skulle avbrytas i 5 minuter innan omröstningen inleddes.

OMRÖSTNING

5. **Strukturfonderna ***** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Rekommendation från utskottet för regionalpolitik, transport och turism om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (KOM(2000) 774 – C5-0752/2000 – 2000/0306(AVC)) (A5-0164/2001) (föredragande: Markov)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION (samtyckesförfarande):

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen och gav därmed sitt samtycke ("Texter antagna under sammatrådet", punkt 1).

Torsdag 14 juni 2001

6. Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Hughes — A5-0196/2001
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

Talmannen genomförde en kontrollomröstning för att fastställa antalet närvarande ledamöter, då kvalificerad majoritet med 311 röster erfordrades för denna omröstning (436 ledamöter deltog i omröstningen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5919/1/2001 — C5-0134/2001 — 1998/0319(COD):

Antagna ändringsförslag: 3, 5, 9, 11, 16 tillsammans, 1 med EO (361 ja-röster, 77 nej-röster, 12 nedlagda röster), 6, 10, 12, 13, 14 med EO (324 ja-röster, 113 nej-röster, 25 nedlagda röster), 15, 17, 18 (första delen), 18 (andra delen), 19, 20, 21, 22, 2, 4,

Förkastade ändringsförslag: 8 med EO (218 ja-röster, 217 nej-röster, 13 nedlagda röster), 25, 26, 7 med EO (237 ja-röster, 227 nej-röster, 10 nedlagda röster), 24 med EO (271 ja-röster, 190 nej-röster, 9 nedlagda röster), 23 genom ONU (Bushill-Matthews med flera)

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 1, 6, 8, 10, 13, 14 (ELDR), 8 (PPE-DE), 12, 15, 17, 19, 20, 21, 22 (UEN), 8, 14 (Verts/ALE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 18 (UEN):
första delen: texten utom orden "Genomförandet av ... skydds nivå"
andra delen: dessa ord

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

7. Arbetsutrustning ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Skinner — A5-0156/2001
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5766/2/2001 — C5-0135/2001 — 1998/0327(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 3).

8. Övervakning-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten ***I (omröstning)

Betänkande Sterckx — A5-0208/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 802 — C5-0700/2000 — 2000/0325(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-10, 12-18, 20-28 tillsammans, 11 (andra delen), 19

Förkastade ändringsförslag: 11 (första delen) med EO (139 ja-röster, 325 nej-röster, 11 nedlagda röster), 29, 30 med EO (230 ja-röster, 242 nej-röster, 5 nedlagda röster), 31 genom ONU (Verts/ALE)

Delad omröstning:

ändringsförslag 11 (PSE):
första delen: till och med "det här direktivet träder i kraft"
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 4).

Torsdag 14 juni 2001

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 4).

9. Europeisk sjösäkerhetsbyrå ***I (omröstning)

Betänkande Mastorakis — A5-0205/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 802 — C5-0702/2000 — 2000/0327(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-3, 7, 10, 14-17 tillsammans, 4, 5, 6, 8, 11, 9, 22, 23 med EO (260 ja-röster, 201 nej-röster, 9 nedlagda röster), 12; 25 med EO (314 ja-röster, 147 nej-röster, 13 nedlagda röster),*Förkastade ändringsförslag:* 18 genom ONU (PSE), 26, 19, 21 med EO (227 ja-röster, 243 nej-röster, 8 nedlagda röster), 28, 20 med EO (183 ja-röster, 287 nej-röster, 9 nedlagda röster), 27 genom ONU (Verts/ALE), 29, 24*Bortfallna ändringsförslag:* 13*Begäran om särskild omröstning:* ändringsförslag 4, 5, 8, 11 (ELDR), 6 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

10. Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I (omröstning)

Betänkande Esclopé — A5-0201/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 802 — C5-0701/2000 — 2000/0326(COD):

Antagna ändringsförslag: 1 genom ONU (EDD), 2 (första delen), 2 (andra delen), 3, 4, 5 (första delen), 5 (andra delen), 6, 8 (första delen), 8 (andra delen), 9, 11, 12 (första delen), 12 (andra delen) genom ONU (Verts/ALE), 13 genom ONU (EDD), 14 genom ONU (EDD), 15, 16, 17, 18 genom ONU (ELDR), 21, 22 genom ONU (ELDR), 23 (första delen), 23 (andra delen), 24, 25, 26, 27, 28, 32, 7, 10 (första delen), 10 (andra delen), 44, 51 genom ONU (Verts/ALE), 20 genom ONU (EDD), 29 och 31 (sammanslagda) genom ONU (EDD), 30, 33*Förkastade ändringsförslag:* 19 genom ONU (EDD), 34-38 och 41 tillsammans, 39 genom ONU (EDD), 40 genom ONU (EDD), 50, 53, 43 med EO (124 ja-röster, 349 nej-röster, 10 nedlagda röster), 54 med EO (224 ja-röster, 242 nej-röster, 18 nedlagda röster), 55 med EO (221 ja-röster, 244 nej-röster, 8 nedlagda röster), 56, 45 genom ONU (EDD), 42, 57 genom ONU (EDD), 52 (första delen) genom ONU (EDD, Verts/ALE), 52 (andra delen) genom ONU (EDD, Verts/ALE), 46, 47 genom ONU (ELDR), 48 med EO (127 ja-röster, 341 nej-röster, 11 nedlagda röster), 49 genom ONU (EDD)*Sammanslagda ändringsförslag:* 29 och 31*Delar av texten som gick till omröstning genom ONU:* artikel 8, punkt 1 (EDD)*Begäran om särskild omröstning:* ändringsförslag 3, 9, 11, 15, 28 och 32 (EDD), 1, 6, 9, 12, 15, 16, 17, 19, 21, 24, 25, 26 och 27 (ELDR), 19 (Verts/ALE, PPE-DE)*Delad omröstning:*

ändringsförslag 2 (ELDR):

första delen: texten utom orden "farliga ämnen och andra skadliga ämnen"

andra delen: dessa ord

ändringsförslag 5 (ELDR):

första delen: texten utom orden "farliga ämnen och andra skadliga ämnen"

andra delen: övrig text

Torsdag 14 juni 2001

ändringsförslag 8 (ELDR):

första delen: texten utom strykandet av ordledet "olje"

andra delen: dessa två ord

ändringsförslag 12 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "bortsett från kärnmaterial"

andra delen: dessa ord: genom ONU (Verts/ALE)

ändringsförslag 23 (ELDR):

första delen: till och med "mottagare av godset"

andra delen: övrig text

ändringsförslag 10 (ELDR):

första delen: till och med "gemenskapslagstiftningen"

andra delen: övrig text

ändringsförslag 52 (ELDR):

första delen: texten utom orden "farliga ämnen och andra skadliga ämnen": genom ONU (EDD)

andra delen: dessa ord: genom ONU (EDD)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

11. Rapportering av händelser inom civil luftfart *I (omröstning)**

Betänkande Collins — A5-0203/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 847 — C5-0764/2000 — 2000/0343(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4, 8, 10 och 11 tillsammans, 3 med EO (257 ja-röster, 175 nej-röster, 13 nedlagda röster), 5, 7, 12

Förkastade ändringsförslag: 9, 6, 13 med EO (211 ja-röster, 242 nej-röster, 18 nedlagda röster)

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 5, 7 (ELDR), 3, 6, 9 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

12. Djurskydds krav vid svinhållning * (omröstning)

Betänkande Busk — A5-0210/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 20 — C5-0039/2001 — 2001/0021(CNS):

Antagna ändringsförslag: 2-10, 13, 15-18, 20-24, 26-33 tillsammans, 1 med EO (344 ja-röster, 97 nej-röster, 15 nedlagda röster), 11, 19, 25

Förkastade ändringsförslag: 36 med EO (157 ja-röster, 294 nej-röster, 11 nedlagda röster), 37, 35 genom ONU (EDD)

Bortfallna ändringsförslag: 38

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 12, 14

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 1, 11 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 8).

Torsdag 14 juni 2001

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

13. Ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo * (omröstning)

Betänkande Brok — A5-0209/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 81 — C5-0138/2001 — 2001/0045(CNS):

Antagna ändringsförslag: 2-15 tillsammans, 1

Tillbakadragna ändringsförslag: 16, 17

Talare:

- Brok, föredgande, begärde att undertecknaren av ändringsförslag 17 skulle dra tillbaka sitt ändringsförslag, till följd av att ändringsförslag 1 hade antagits, vilket Folias, undertecknare för PPE-DE-gruppen, accepterade att göra.

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

14. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorererna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) * (omröstning)

Betänkande Martínez Martínez — A5-0195/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

1. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 774 — C5-0748/2000 — 2000/0307(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4-7, 9-11 tillsammans, 8

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 3

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 8 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

2. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 774 — C5-0749/2000 — 2000/0308(CNS):

Antagna ändringsförslag: 12, 13, 15, 16, 19-21, 23 tillsammans 17, 18

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 14, 22

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 17, 18 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

Torsdag 14 juni 2001

3. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS):

Antagna ändringsförslag: 24, 25, 27-29, 32, 34, 35 tillsammans, 30, 31

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 26, 33

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 30, 31 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 10*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 10*).

15. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) * (omröstning)

Betänkande Martínez Martínez – A5-0197/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

1. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-14, 16-31, 33-41 tillsammans, 15, 32

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 15, 32 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

2. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156- C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS):

Antagna ändringsförslag: 42-60, 62-100, 104-107, 109, 110 tillsammans, 61, 102, 103

Strukna ändringsförslag: 101

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 108

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 61, 102, 103 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

3. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS):

Antagna ändringsförslag: 111-126, 128-153, 156, 158-163 tillsammans, 127, 154, 155

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 157

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 127, 154, 155 (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

Torsdag 14 juni 2001

4. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS):

Antagna ändringsförslag: 164-167 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 11*).

16. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor * (omröstning)

Betänkande Poignant – A5-0189/2001
(*Enkel majoritet erfordrades*)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans, 3 med EO (342 ja-röster, 90 nej-röster, 15 nedlagda röster), 4, 5, 7, 6 genom ONU (Verts/ALE), 8

Begäran om särskild omröstning: 3, 5 (Verts/ALE), 3, 4 (ELDR)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 12*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 12*).

17. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser * (omröstning)

Betänkande Fraga Estévez – A5-0190/2001
(*Enkel majoritet erfordrades*)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 13*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 13*).

18. Utveckling av tjänsten för yttre representation (omröstning)

Betänkande Galeote Quecedo – A5-0199/2001
(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 7, 1 med EO (372 ja-röster, 56 nej-röster, 17 nedlagda röster), 2, 3, 4, 5, 6

Talare:

- Galeote Quecedo, föredgande, föreslog för PPE-DE-gruppen ett muntligt ändringsförslag till punkt 28 syftande till att efter orden "ytterligare personal" lägga till orden "som avses i punkterna 3 och 12". Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades. Sakellariou drog, till följd av att det muntliga ändringsförslaget hade godkänts, tillbaka den begäran om delad omröstning som hans grupp hade ingivit till punkt 3.

Torsdag 14 juni 2001

Begäran om särskild omröstning: skäl C, K, punkt 16 (UEN);

Delad omröstning:

Punkt 12 (PSE):

första delen: texten utom orden "eller genom inrättandet av ytterligare tjänster" antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 14).

19. Unionens oljeförsörjning (omröstning)

Betänkande Linkohr — A5-0163/2001

(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 2, 3, 7, 8 (första delen), 8 (andra delen) med EO (260 ja-röster, 171 nej-röster, 7 nedlagda röster), 1, 4, 10 med EO (246 ja-röster, 167 nej-röster, 6 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 6 (första delen) med EO (203 ja-röster, 210 nej-röster, 21 nedlagda röster); 6 (andra delen) med EO (122 ja-röster, 283 nej-röster, 25 nedlagda röster), 9, 5 med EO (193 ja-röster, 224 nej-röster, 10 nedlagda röster)

Begäran om särskild omröstning: punkt 8, 11, 13, 14, 15, 16, 22, 26, 28, 29 (PSE); 8, 11, 12, 15 (Verts/ALE), 8 (ELDR, EDD)

Punkter antagna med EO: 8 (211 ja-röster, 200 nej-röster, 13 nedlagda röster), 11 (213 ja-röster, 199 nej-röster, 14 nedlagda röster), 12 (214 ja-röster, 206 nej-röster, 18 nedlagda röster)

Förkastade punkter: 15, 16 med EO (183 ja-röster, 227 nej-röster, 24 nedlagda röster), 26, 29

Delad omröstning:

Skäl E (PPE-DE):

första delen: till och med "instabila priser": antagen

andra delen: övrig text: antagen med EO (221 ja-röster, 176 nej-röster, 31 nedlagda röster)

Skäl F (PPE-DE):

första delen: till och med "bättre fönster": antagen

andra delen: övrig text: antagen med EO (229 ja-röster, 171 nej-röster, 28 nedlagda röster)

Ändringsförslag 8 (PSE):

första delen: till och med "energiimport"

andra delen: övrig text

Punkt 10 (PPE-DE):

första delen: till och med "elmarknaden": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Ändringsförslag 6 (PPE-DE, ELDR):

första delen: till och med "sedan 1997"

andra delen: övrig text

Punkt 13 (PPE-DE):

första delen: till och med "budgetkonsolideringen": antagen med EO (374 ja-röster, 37 nej-röster, 19 nedlagda röster)

andra delen: övrig text: antagen med EO (224 ja-röster, 173 nej-röster, 21 nedlagda röster)

Punkt 19 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "även om ... naturgasen": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Torsdag 14 juni 2001

Punkt 28 (PPE-DE):

första delen: texten till och med "läkemedel": antagen

andra delen: övrig text: förkastat med EO (121 ja-röster, 300 nej-röster, 2 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen med EO (318 ja-röster, 59 nej-röster, 26 nedlagda röster) ("*Texter antagna under sammanträdet*"), punkt 15.

*
* *

Röstförklaringar:

Följande ledamöter avgav muntliga röstförklaringar:

- Andrabehandlingsrekommendation Hughes – A5-0196/2001
Fatuzzo; Kauppi; MacCormick
- Andrabehandlingsrekommendation Skinner – A5-0156/2001
Fatuzzo
- Betänkande Sterckx – A5-0208/2001
Ortuondo Larrea för Verts/ALE-gruppen
- Betänkande Mastorakis – A5-0205/2001
Fatuzzo
- Betänkande Collins – A5-0203/2001
Fatuzzo
- Betänkande Martínez Martínez – A5-0197/2001
Fatuzzo
- Betänkande Linkohr – A5-0163/2001
Fatuzzo

Följande ledamöter hade anmält skriftliga röstförklaringar:

- Andrabehandlingsrekommendation Hughes – A5-0196/2001
Markov för GUE/NGL-gruppen; Sacrédeus, Bushill-Matthews, Meijer; Vachetta, Krivine; Figueiredo, Laguiller, Bordes, Cauquil
- Andrabehandlingsrekommendation Skinner – A5-0156/2001
Sacrédeus, Skinner; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt
- Betänkande Sterckx – A5-0208/2001
Souchet, Vachetta, Krivine; Laguiller, Bordes, Cauquil, Blak, Thorning-Schmidt, Lund
- Betänkande Mastorakis – A5-0205/2001
Vachetta, Krivine, Blak, Thorning-Schmidt, Lund
- Betänkande Esclopé – A5-0201/2001
Vachetta, Krivine, Souchet
- Betänkande Collins – A5-0203/2001
Markov för GUE/NGL-gruppen
- Betänkande Busk – A5-0210/2001
Lulling, Meijer; Figueiredo
- Betänkande Brok – A5-0209/2001
Laguiller, Bordes, Cauquil
- Betänkande Martínez Martínez – A5-0195/2001
Marques, Laguiller, Bordes, Cauquil, Costa Neves, Sturdy
- Betänkande Martínez Martínez – A5-0197/2001
Marques, Laguiller, Bordes, Cauquil
- Betänkande Poinant – A5-0189/2001
Marques

Torsdag 14 juni 2001

- Betänkande Fraga Estévez – A5-0190/2001
Figueiredo
- Betänkande Galeote Quecedo – A5-0199/2001
Sacrédeus
- Betänkande Linkohr – A5-0163/2001
Sandbæk, Bonde, Thomas-Mauro, Laguiller, Bordes, Cauquil

Rättelser till avgivna röster:

Nedanstående ledamöter hade haft för avsikt att röst som följer:

- Andrabehandlingsrekommendation Hughes – A5-0196/2001
 - ändringsförslag 8
nedlagda röster: Eurig Wyn
 - ändringsförslag 14
nedlagda röster: Eurig Wyn
 - ändringsförslag 23
ja: Eurig Wyn
nedlagda röster: Manders
 - samtliga ändringsförslag
nej: Kauppi
- Betänkande Esclopé – A5-0201/2001
 - ändringsförslag 22
nej: Attwooll
 - ändringsförslag 39
nej: Sylla
 - ändringsförslag 57
nej: Skinner
 - ändringsförslag 52
nej: Carlotti
 - ändringsförslag 49
ja: Kauppi
- Betänkande Busk – A5-0210/2001
 - ändringsförslag 35
ja: Ferrer
nej: Echerer, Goepel
nedlagda röster: Hyland
- Betänkande Linkohr – A5-0163/2001
 - ändringsförslag 10
nej: Sylla

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**20. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken ***
(debatt)

Graefe zu Baringdorf presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS) (A5-0185/2001).

Talare: Cunha för PPE-DE-gruppen, Rodríguez Ramos för PSE-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Pesälä, Patakis, Figueiredo, Fischler, ledamot av kommissionen, och föredraganden Graefe zu Baringdorf som ställde en fråga till kommissionen, vilken Fischler besvarade.

Torsdag 14 juni 2001

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 40

(Sammanträdet avbröts kl. 13.05 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

Nästa punkt på föredragningslistan var debatten om aktuella och brådskande frågor av större vikt (För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se protokollet av den 12.6.2001, punkt 4).

21. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0434, 0436, 0446, 0454 och 0462/2001).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen Posselt, Wiersma, McKenna.

Talare: Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 31

22. Läget i Centralafrikanska republiken (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0431, 0437, 0447, 0455 och 0463/2001).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Haarder, som beklagade det låga antal ledamöter som var närvarande i kammaren under debatten om aktuella och brådskande frågor och förmodligen även under omröstningen som skulle följa, samt begärde att ärendet skulle hänvisas till presidiet. Talmannen noterade denna begäran och Morillon uttalade sig.

Talare: Cauquil för GUE/NGL, Johan Van Hecke för PPE-DE-gruppen, Byrne, ledamot av kommissionen, och Sylla.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 32.

23. Mänskliga rättigheter

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 29 resolutionsförslag (B5-0430, 0438, 0448, 0456, 0464, 0439, 0449, 0457, 0465, 0472, 0422, 0425, 0440, 0450, 0466, 0471, 0433, 0441, 0451, 0458, 0467, 0423, 0424, 0427, 0429, 0442, 0452, 0459 och 0468/2001).

Guatemala

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Lagendijk, González Álvarez, Haarder, Pomés Ruiz och Van den Berg.

Valfusk i Tchad

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Sylla, Van den Bos, Bowis, van den Berg och Maes.

Talare: Martínez Martínez för PSE-gruppen.

Torsdag 14 juni 2001*Egypten*

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Dupuis, Fraisse, Van den Bos och Boumediene-Thiery.

Talare: Hugues Martin för PPE-DE-gruppen, Dary för PSE-gruppen, Bordes för GUE/NGL-gruppen, Belder för EDD-gruppen och Purvis.

Malaysia

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Haarder, Posselt.

Afghanistan

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Dupuis, Sörensen, Fraisse, Thors, Thomas Mann och Vattimo.

Talare: Tannock för PPE-DE-gruppen.

Talare: Byrne, ledamot av kommissionen, om punkten "mänskliga rättigheter" i sin helhet.

Talare: Dupuis.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 33, 34, 35, 36 och 37.

24. Nepal (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 6 resolutionsförslag (B5-0426, 0428, 0435, 0443, 0460 och 0469/2001).

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Dupuis, Messner, Thomas Mann och Fruteau.

Talare: Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 38.

25. Läget i Angola (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 6 resolutionsförslag (B5-0432, 0444, 0445, 0453, 0461 et 0470/2001).

Följande ledamöter presenterade resolutionsförslagen: Maes, Miranda, Ribeiro e Castro, Thors, Coelho och Soares.

Talare: Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 39.

SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

Torsdag 14 juni 2001

26. Räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser * (debatt)

González Álvarez presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS) (A5-0180/2001).

Talare: Fischler, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 41

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

27. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest * (debatt)

Redondo Jiménez presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till rådets direktiv om gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest (KOM(2000) 462 – C5-0493/2000 – 2000/0214(CNS) (A5-0143/2001).

Talare: Stevenson för PPE-DE-gruppen, Kindermann för PSE-gruppen, Maes för Verts/ALE-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Nicholson och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 42.

28. Fiskeavtal EEG-Islamiska förbundsrepubliken Komorerna * (debatt)

Pérez Royo presenterade det betänkande han utarbetat för fiskeriutskottet om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS) (A5-0192/2001).

Talare: McCartin för PPE-DE-gruppen och Fischler, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 43.

(Sammanträdet avbröts kl. 18.10 i avvaktan på omröstningen och återupptogs kl. 18.30)

29. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att behöriga italienska myndigheter meddelat att Paolo Bartolozzi, Mario Borghezio, Massimo Enrico Corsaro, Domenico Mennitti, Paolo Pastorelli, Giacomo Santini utsetts till ledamöter av parlamentet istället för Berlusconi, Bossi, Fini, Viceconte, Buttiglione respektive Sgarbi med verkan från och med den 14 juni.

Han hälsade dessa nya kollegor välkomna och påminde om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

Torsdag 14 juni 2001

30. Utskottens sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet utnämningen av nedanstående ledamöter till följande utskott:

- utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik: Sartori
- budgetutskottet: Madelin i stället för Hortefeux
- utskottet för ekonomi och valutafrågor: Generoso Andria i stället för Sartori, Hortefeux i stället för Madelin
- utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor: Santini i stället för De Sarnez
- utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott: De Sarnez

Andria är inte längre ledamot av utskottet för utveckling och samarbete.

Talare: MacCormick.

OMRÖSTNING

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

(Enkel majoritet erfordrades)

31. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0434, 0436, 0446, 0454 och 0462/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0434/2001 (ersätter B5-0434, 0436, 0446, 0454 och 0462/2001):

inlämnat av följande ledamöter:

Cushnahan, Posselt för PPE-DE-gruppen

Wiersma, Van den Berg för PSE-gruppen

Newton Dunn för ELDR-gruppen

McKenna, Lucas, Lagendijk, Maes, MacCormick, Schroedter, Wuori, Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen

Marsset Campos, Morgantini, Brie, Herman Schmid, Seppänen för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 16*).

32. Läget i Centralafrikanska republiken (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0431, 0437, 0447, 0455, 0463/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0431/2001 (ersätter B5-0431, 0437, 0447, 0455, 0463/2001):

inlämnat av följande ledamöter:

Morillon och Bowis för PPE-DE-gruppen

Van den Berg, Sauquillo Pérez del Arco och Carlotti för PSE-gruppen

Van den Bos för ELDR-gruppen

Rod, Isler Béguin och Maes för Verts/ALE-gruppen

Sylla och Miranda för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 17*).

Torsdag 14 juni 2001

33. Mänskliga rättigheter: Guatemala (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0430, 0438, 0448, 0456 och 0464/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0430/2001 (ersätter B5-0430, 0438, 0448, 0456 och 0464/2001):

inlämnat av följande ledamöter:

Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen

Van den Berg, Seguro, Fava, Díez González för PSE-gruppen

Gasoliba i Böhm, Sanders-ten Holte, Sánchez García för ELDR-gruppen

Frassoni, Lipietz, Nogueira Román för Verts/ALE-gruppen

Di Lello Finuoli, González Álvarez, Frahm, Sjöstedt, Cossutta för GUE/NGL-gruppen

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (60 ja-röster, 50 nej-röster, 1 nedlagda röster); 2

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 18).

34. Mänskliga rättigheter: Valfusk i Tchad (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0439, 0449, 0457, 0465 och 0472/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0439/2001 (ersätter B5-0439, 0449, 0457, 0465 och 0472/2001):

inlämnat av följande ledamöter:

Bowis och Morillon för PPE-DE-gruppen

Carlotti, Martínez och Van den Berg för PSE-gruppen

Van den Bos för ELDR-gruppen

Maes, Rod och Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen

Sylla, Miranda och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Talare:

- Maes föreslog, för Verts/ALE-gruppen, tre muntliga ändringsförslag, med samtycke från PPE-DE-, PSE- och ELDR-grupperna syftande till att i skäl I, ersätta orden "måste stadfästas" med orden "stadfäste", utforma texten i punkt 3 som följer: "konstaterar att valet av president Idriss Deby den 20 maj 2001 stadfästes av Tchads författningsdomstol den 13 juni 2001", införa en ny punkt 10a med följande lydelse: "uppmanar kommissionen att undersöka möjligheten att tillämpa samrådsförfarandet i enlighet med artikel 96 i Cotonouavtalet". Sylla gjorde sedan ett inlägg om dessa ändringsförslag. Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att dessa muntliga ändringsförslag beaktades. De infördes därför i resolutionstexten.

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 19).

35. Mänskliga rättigheter: Egypten (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0422, 0425, 0440, 0450, 0466 och 0471/2001

(Resolutionsförslagen B5-0422 och 0425/2001 hade dragits tillbaka)

(Purvis hade dragit tillbaka sin underskrift från det gemensamma resolutionsförslaget)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0440/2001 (ersätter B5-0440, 0450, 0466 och 0471/2001):

inlämnat av följande ledamöter:

Hugues Martin för PPE-DE-gruppen

Van den Berg för PSE-gruppen

Van den Bos, Malmström och Thors för ELDR-gruppen

Boumediene-Thiery, Piétrasanta, Cohn-Bendit och Frassoni för Verts/ALE-gruppen

Torsdag 14 juni 2001

Boudjenah och Uca för GUE/NGL-gruppen
Bonino, Dupuis, Pannella, Dell'Alba, Cappato och Della Vedova

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 20).

36. Mänskliga rättigheter: Malaysia (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0433, 0441, 0451, 0458 och 0467/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0433/2001 (ersätter B5-0433, 0441, 0451, 0458 och 0467/2001):

inlämnat av följande ledamöter:
Cushnahan och Posselt för PPE-DE-gruppen
Ford för PSE-gruppen
Maaten för ELDR-gruppen
McKenna för Verts/ALE-gruppen
Vinci för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 21).

37. Mänskliga rättigheter: Afghanistan (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0423, 0424, 0427, 0429, 0442, 0452, 0459, 0468/2001

(Resolutionsförslagen B5-0423 och 0424/2001 hade dragits tillbaka)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0427/2000 (ersätter B5-0427, 0429, 0442, 0452, 0459 och 0468/2001):

inlämnat av följande ledamöter:
Thomas Mann och Tannock för PPE-DE-gruppen
Van den Berg och Vattimo för PSE-gruppen
Malmström och Thors för ELDR-gruppen
Jillian Evans, Gahrton, Hautala, Elisabeth Schroedter, Sörensen, Wuori, Boumediene-Thiery, Auroi, Frassoni, Breyer, McKenna och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen
Fraise, Uca, Morgantini, Gonzalez Alvarez, Figueiredo och Eriksson för GUE/NGL-gruppen
Muscardini för UEN-gruppen

Antagna ändringsförslag: 2

Förkastade ändringsförslag: 1

Delad omröstning:

Paragraphe 6 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "inte återspeglar islams sanna värden och tankar": antagen
andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 22).

38. Nepal (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0426, 0428, 0435, 0443, 0460 och 0469/2001

(Resolutionsförslag B5-0426/2001 hade dragits tillbaka)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0428/2001 (ersätter B5-0428, 0435, 0443, 0460, 0469/2001):

inlämnat av följande ledamöter:
Thomas Mann och Tannock för PPE-DE-gruppen
Fruteau och Aparicio Sánchez för PSE-gruppen

Torsdag 14 juni 2001

Messner, Lambert och Lucas för Verts/ALE-gruppen
Vinci för GUE/NGL-gruppen
Collins och Muscardini för UEN-gruppen
Dupuis, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Cappato, Turco och Della Vedova

Förkastade ändringsförslag: 1

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 23).

39. Läget i Angola (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0432, 0444, 0445, 0453, 0461 och 0470/2001

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0432/2001:

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0444/2001:

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0445/2001 (ersätter B5-0445, 0453, 0461 och 0470/2001):

inlämnat av följande ledamöter:
Coelho och Cunha för PPE-DE-gruppen
Soares, Carrilho och Van den Berg för PSE-gruppen
Van den Bos för ELDR-gruppen
Ribeiro e Castro och Queiró för UEN-gruppen

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (63 ja-röster, 52 nej-röster, 0 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 2 genom ONU (GUE/NGL), 3 genom ONU (GUE/NGL), 4 genom ONU (GUE/NGL)

Delar av texten som gick till omröstning genom ONU: skäl G, H, punkt 1, 4 (UEN)

Talare:

- Ribeiro e Castro påpekade att "3 miljoner" i punkt 6 skulle ersättas med "4 miljoner". Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig detta muntliga tekniska ändringsförslag.
- Swoboda framlade, för PSE-gruppen, ett muntligt ändringsförslag syftande till att lägga till följande nya punkt 5a som skulle ersätta ändringsförslagen 2, 3 och 4: "fördoomer alla massakrar mot civilbefolkning som genomförts av närvarande militära styrkor". Talmannen konstaterade att tolv ledamöter motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades, följaktligen godkändes det inte.

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 24).

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

40. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken * (omröstning)

Betänkande Graefe zu Baringdorf — A5-0184/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 841 — C5-0762/2000 — 2000/0335(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 och 4 tillsammans, 2, 3

Förkastade ändringsförslag: 5

Torsdag 14 juni 2001

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 2, 3 (ELDR)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 25*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 25*).

41. Räddningstjänster vid olyckshändelser * (omröstning)

Betänkande González Álvarez — A5-0180/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2000) 593 — C5-0543/2000 — 2000/0248(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-5, 7-21, 23, 24, 26-35, 37, 39-41 tillsammans, 44, 45 (första delen), 22, 46, 42 med EO (58 ja-röster, 55 nej-röster, 0 nedlagda röster), 43 med EO (60 ja-röster, 55 nej-röster, 0 nedlagda röster), 36

Förkastade ändringsförslag: 45 (andra delen)

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 6, 25, 38

Delad omröstning:

Ändringsförslag 45 (PSE):
första delen: till och med "förebyggande åtgärder"
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 26*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 26*).

42. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest * (omröstning)

Betänkande Redondo Jiménez — A5-0143/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 462 — C5-0493/2000 — 2000/0214(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-12, 14-26 och 29-32 tillsammans, 13, 33, 37, 28

Förkastade ändringsförslag: 34 med EO (51 ja-röster, 60 nej-röster, 0 nedlagda röster), 35 genom ONU (EDD), 36 med EO (48 ja-röster, 63 nej-röster, 5 nedlagda röster)

Bortfallna ändringsförslag: 27

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 13 (ELDR)

Talare:

- Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet AGRI, preciserade att ändringsförslag 37, om det antogs skulle betraktas som ett tillägg till ändringsförslag 33.
Goepel gav sitt stöd till detta förslag.

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 27*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (EDD) (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 27*).

Torsdag 14 juni 2001

43. Fiskeavtal EEG-Islamiska förbundsrepubliken Komorererna * (omröstning)

Betänkande Pérez Royo — A5-0192/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 173 — C5-0144/2001 — 2001/0088(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-6 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 7

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 28).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 28).

*
* * *

Talare: Fatuzzo

Röstförklaringar:

Följande ledamöter hade anmält skriftliga röstförklaringar:

- Betänkande Redondo Jiménez — A5-0143/2001
- Meijer

Rättelser till avgivna röster

Ledamöter som inte deltagit i omröstningen

- Resolutionsförslag RC B5-0445/2001 — Angola
 - Skälen G och H
ja: Kratsa-Tsagaropoulou
 - Punkt 4
ja: Ribeiro e Castro, Schleicher
 - Ändringsförslag 2
nej: Kratsa-Tsagaropoulou
 - Ändringsförslag 4
nej: Ribeiro e Castro

Cauquil deltog inte i omröstningen om skälen G och H i resolutionsförslaget om Angola. Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta på nedanstående sätt:

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

44. Hänvisningar till utskott — Delegering av beslutanderätten till utskott (artikel 62 i arbetsordningen) — Tillstånd att utarbete betänkande — Hughesförfarande/Förstärkt Hughesförfarande

Tillstånd att utarbete betänkande

Europaparlamentets talman hade i en skrivelse daterad den 11 april 2001 uppdragit åt utskottet JURI att utarbete ett allmänt betänkande om den parlamentariska immuniteten i Italien samt de italienska myndigheternas praxis på området mot bakgrund av de juridiska förfranden som dess har inletts mot flera ledamöter av Europaparlamentet (REG 012099).

Torsdag 14 juni 2001

Parlamentets talman hade i en skrivelse daterad den 4 december 2000 uppdragit åt utskottet AFCO att utreda eventuella nödvändiga förändringar av parlamentets arbetsordning till följd av talmanskonferensens antagande den 16 november 2000 av vissa förslag till kalender för behandling av politiska prioriteringar samt kommissionens lagstiftnings- och arbetsprogram (REG 012110).

Hänvisningar till utskott

Följande dokument hade hänvisats till utskottet RETT:

- avgränsningen mellan Europeiska unionens och medlemsstaternas behörighetsområden (INI 012024) (ansvarigt utskott: AFCO, redan nu rådgivande utskott: JURI, AFET) + (Preliminära titlar är markerade med +.)

Delegering av beslutanderätten till utskott (artikel 62 i arbetsordningen)

I enlighet med bestämmelserna i artikel 62 i arbetsordningen hade följande dokument hänvisats till nedanstående utskott, med beslutanderätt:

- Utskottet EMPL:
 - slutrapport om genomförandet av den första etappen av gemenskapsprogrammet Leonardo da Vinci (1995–1999) (INI 012069) + (Rådgivande utskott: CONT, CULT, FEMM) (Till följd av talmanskonferensens beslut av den 5 april 2001)
- Utskottet CULT:
 - Memorandum om livslångt lärande (SEK(2000) 1832 – C5-0192/2001 – 2001/2088 (COS)) (Rådgivande utskott: EMPL) (Till följd av talmanskonferensens beslut av den 5 april 2001)

Hughesförfarandet/förstärkt Hughesförfarande

Hughesförfarandet /förstärkt Hughesförfarande skall tillämpas på nedanstående betänkanden:

- från utskottet ECON om:
 - Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD)) (Rådgivande utskott: ENVI, JURI) Förstärkt Hughesförfarande mellan ECON och JURI, i enlighet med beslutet från talmanskonferensen av den 7 juni 2001
- från utskottet JURI om:
 - Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av internationella redovisningsstandarder (KOM(2001) 080 – C5-0061/2001 – 2001/0044(COD)) (Rådgivande utskott: ECON) Förstärkt Hughesförfarande mellan JURI och ECON, i enlighet med beslutet från talmanskonferensen av den 7 juni 2001
- från utskottet FEMM om:
 - kvinnlig könsstympning (INI 012035) + (Rådgivande utskott: DEVE, LIBE) Hughesförfarande mellan FEMM och LIBE, i enlighet med beslutet från talmanskonferensen av den 13 juni 2001

Torsdag 14 juni 2001

45. Skriftliga förklaringar (artikel 51 i arbetsordningen)

Talmannen förklarade att den skriftliga förklaringen nr 2/2001 som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, bortfallit i enlighet med bestämmelserna i artikel 51.5 i arbetsordningen.

Han informerade, i enlighet med artikel 51.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande förklaringar:

Dokumentnummer	Författare	Underskrifter
2/2001	Stihler, Maaten, Grossetête och Hautala	36
3/2001	Cohn-Bendit, Duff, Lamassoure, Leinen och Papayannakis	124
4/2001	Ribeiro e Castro	31
5/2001	Gahrton	33
6/2001	Isler Béguin, Rod, Rocard och Flemming	59
7/2001	Brie, Frahm, Lagendijk, Theorin och Wiersma	42

46. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

47. Tidpunkt för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod skulle äga rum 2-5 juli 2001.

48. Avslutande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 19.00.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Torsdag 14 juni 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitengeweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Le Pen, Liese, Linkohr, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, Santkin, Sartori, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Simpson, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Uca, Vachetta, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zrihen

Torsdag 14 juni 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Rekommendation Hughes A5-0196/2001****ändring 23****Ja-röster: 260****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Cossutta**NI:** Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Kindermann, Swiebel**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Hudghton, MacCormick**Nej-röster: 210****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Pérez Álvarez**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Torsdag 14 juni 2001

Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Nobilia

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 6

EDD: Abitbol, Coûteaux, Krarup

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

Verts/ALE: Wyn

Betänkande Sterckx A5-0208/2001**ändring 31****Ja-röster: 223**

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nej-röster: 257**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Couéteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi**Nedlagda röster: 8****EDD:** Farage, Titford**NI:** Garaud**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen**UEN:** Ribeiro e Castro**Betänkande Mastorakis A5-0205/2001
ändring 18****Ja-röster: 237****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Daul, Grossetête, Martin Hugues, Sudre, Vlasto

Torsdag 14 juni 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 243

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 7

EDD: Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquill, Laguiller

Torsdag 14 juni 2001

Betänkande Mastorakis A5-0205/2001**ändring 27****Ja-röster: 71****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Neves**TDI:** Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 403****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Varaut**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Florenz, Folias, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella,

Torsdag 14 juni 2001

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 1**

Ja-röster: 421

ELDR: Ducarme, Dybkjær, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa

Torsdag 14 juni 2001

Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 54

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

PPE-DE: Pirker, Sacrédeus

Nedlagda röster: 8

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Garaud

Betänkande Esclopé A5-0201/2001 ändring 12, andra delen

Ja-röster: 385

ELDR: Ducarme, Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel,

Torsdag 14 juni 2001

Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Rühle

Nej-röster: 102

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alysandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Patakis

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 3

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

Betänkande Esclopé A5-0201/2001 ändring 13

Ja-röster: 464

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torsdag 14 juni 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 13

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Sacrédeus

Torsdag 14 juni 2001

Nedlagda röster: 5

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 14**

Ja-röster: 468

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinou, Martins, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 14 juni 2001

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 13

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Sacrédeus

Nedlagda röster: 5

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

Betänkande Esclopé A5-0201/2001

ändring 18

Ja-röster: 399

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure,

Torsdag 14 juni 2001

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 74

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud

PPE-DE: Foster, Sacrédeus

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 8

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

UEN: Marchiani

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 19**

Ja-röster: 179

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Jackson, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghildardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Torsdag 14 juni 2001

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Voggenhuber

Nej-röster: 286

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alysandrakis, Bordes, Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Berthu

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

Torsdag 14 juni 2001

Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 22

Ja-röster: 421

ELDR: Attwooll, Ducarme, Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wüermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nej-röster: 53**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasoliba i Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Garaud**PPE-DE:** Sacrédeus**Nedlagda röster: 12****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Patakis**TDI:** Gobbo, Speroni**Betänkande Esclopé A5-0201/2001****ändring 39****Ja-röster: 67****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PSE:** Karamanou, Obiols i Germà, Pittella, Sakellariou**TDI:** de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni**UEN:** Fitzsimons**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Maes, Messner**Nej-röster: 405****ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosseleté, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugués, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller

Torsdag 14 juni 2001

Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bouwman, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Brie, Frahm, Kaufmann, Krivine, Schmid Herman, Vachetta

UEN: Hyland

Verts/ALE: Rühle

Betänkande Esclopé A5-0201/2001**Artikel 8, punkt 1****Ja-röster: 422**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Frahm, Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo,

Torsdag 14 juni 2001

García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Gollnisch

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Iler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 40

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Pomés Ruiz

UEN: Berlato

Nedlagda röster: 13

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Kaufmann, Laguiller, Schmid Herman

NI: Garaud

TDI: de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Speroni

Torsdag 14 juni 2001

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 40****Ja-röster: 91****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Sacrédeus, Zacharakis**PSE:** Carnero González, Corbey, Marinho**TDI:** de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni**UEN:** Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes**Nej-röster: 386****ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo

Torsdag 14 juni 2001

Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Camre, Caullery, Collins, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Onesta, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

UEN: Crowley

Betänkande Esclopé A5-0201/2001 ändring 51

Ja-röster: 271

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

Torsdag 14 juni 2001

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 207

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Berlatto, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 45**

Ja-röster: 134

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 14 juni 2001

PPE-DE: Sacrédeus**PSE:** Adam, Balfe**TDI:** Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 339****PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Turco**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Nedlagda röster: 9****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen

Torsdag 14 juni 2001

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 20****Ja-röster: 475**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nej-röster: 2**PPE-DE:** Kauppi, Keppelhoff-Wiechert**Nedlagda röster: 2****EDD:** Farage, Titford**Betänkande Esclopé A5-0201/2001****ändring 57****Ja-röster: 77****ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Glante, Görlach, Marinho, Skinner**TDI:** Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 409****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Garaud, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 14 juni 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 2

EDD: Farage, Titford

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändring 52, första delen**

Ja-röster: 123

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz

PSE: Ghilardotti, Paciotti

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 353

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-

Torsdag 14 juni 2001

Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 6

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

Betänkande Esclopé A5-0201/2001 ändring 52, andra delen

Ja-röster: 93

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PSE: Carlotti, Carnero González, Fava, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hoff, Karlsson, Lange, Martínez Martínez, Mastorakis, Paciotti, Savary, Scarbonchi, Soares, Sousa Pinto, Zrihen

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni

Torsdag 14 juni 2001

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 379

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 6

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

PPE-DE: Hannan

Torsdag 14 juni 2001

**Betänkande Esclopé A5-0201/2001
ändrings 29 och 31****Ja-röster: 477**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nej-röster: 5

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Ayuso González

Nedlagda röster: 3

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Sacrédeus

Betänkande Esclopé A5-0201/2001

ändring 47

Ja-röster: 127

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Sacrédeus

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 350

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Hager

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel,

Torsdag 14 juni 2001

Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 5

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

Betänkande Esclopé A5-0201/2001 ändring 49

Ja-röster: 129

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Vatanen

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Işler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 347

NI: Berthu, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva,

Torsdag 14 juni 2001

De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Sacrédeus, Suominen

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen

Betänkande Busk A5-0210/2001

ändring 35

Ja-röster: 128

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Figueiredo, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Morgantini, Patakis, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro

Torsdag 14 juni 2001

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Brok, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hatzidakis, Liese, Lisi, Lulling, Marini, Martin Hugues, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schwaiger, Stenmarck, Sudre, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zappalà

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Carlotti, Carrilho, Caudron, Colom i Naval, Dary, Díez González, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Gröner, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Katiforis, Koukiadis, Lalumière, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Napolitano, Obiols i Germà, Rocard, Rodríguez Ramos, Savary, Scarbonchi, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Van Brempt, Westendorp y Cabeza

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Echerer

Nej-röster: 313

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Frahm, Fraise, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman

NI: Berthu

PPE-DE: Andria, Banotti, Beazley, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Dell'Utri, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lehne, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nedlagda röster: 27

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Bodrato, De Sarnez, Lechner, Madelin

TDI: Cappato, Della Vedova

Betänkande Poignant A5-0189/2001

ändring 6

Ja-röster: 272

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Hyland, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Iler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wynn

Nej-röster: 176

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-

Torsdag 14 juni 2001

Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 12**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**PPE-DE:** Konrad, Varela Suanzes-Carpegna**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Martelli, Turco**UEN:** Marchiani

B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola
skäl G

Ja-röster: 113**EDD:** Belder, van Dam**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Sylla**NI:** Berthu, Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, McCormick, Maes, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn**Nej-röster: 2****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**Nedlagda röster: 1****GUE/NGL:** Cauquil

Torsdag 14 juni 2001

B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola

skäl H

Ja-röster: 112

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Sylla

NI: Berthu, Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Onesta, Sörensen, Staes

Nedlagda röster: 4

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Patakis

B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola

ändring 2

Ja-röster: 32

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Patakis, Sylla

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Garot, Gillig, van Hulten, Martínez Martínez, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Swoboda, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes

Nej-röster: 81

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

NI: Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Skinner, Soares, Souladakis, Vattimo

UEN: Ribeiro e Castro

Torsdag 14 juni 2001

Nedlagda röster: 3**NI:** Berthu**PSE:** Lage, Schulz**B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola
punkt 1****Ja-röster: 103****ELDR:** Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Patakis, Sylla**NI:** Berthu, Hager**PPE-DE:** Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, Iivari, Imbeni, Lavarra, Martínez Martínez, Mastorakis, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn**Nej-röster: 14****EDD:** Belder, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis**PSE:** van Hulten, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Malliori, Medina Ortega, Rodríguez Ramos, Scheele, Skinner, Soares, Souladakis**Nedlagda röster: 1****PSE:** Schulz**B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola
ändring 3****Ja-röster: 26****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Patakis, Sylla**PSE:** Ettl, Gillig, Martínez Martínez, Poos, Scheele, Swoboda, Van Lancker**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn**Nej-röster: 89****EDD:** Belder, van Dam**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

Torsdag 14 juni 2001

NI: Berthu, Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Hoff, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Rodríguez Ramos, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Vattimo, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola
punkt 4

Ja-röster: 110

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Sylla

NI: Berthu

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes

Nej-röster: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Hager

PPE-DE: Schleicher, von Wogau

UEN: Ribeiro e Castro

B5-0445/2001 – Gemensam resolution – Angola
ändring 4

Ja-röster: 33

ELDR: Attwooll, van den Bos, Haarder, Ludford, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Patakis, Sylla

PSE: Ettl, Martínez Martínez, Poos, Scheele, Swoboda, Van Lancker

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn

Torsdag 14 juni 2001

Nej-röster: 83**EDD:** Belder, van Dam**NI:** Berthu, Hager**PPE-DE:** Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Rodríguez Ramos, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Vattimo, Zrihen**UEN:** Ribeiro e Castro**Betänkande Redondo Jimenez A5-0143/2001****ändring 35****Ja-röster: 50****EDD:** Belder, van Dam**ELDR:** van den Bos, Mulder**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**PPE-DE:** Klamt, Klauf**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn**Nej-röster: 63****ELDR:** Attwooll, Haarder, Lynne, Virrankoski**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Sylla**PPE-DE:** Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis**UEN:** Ribeiro e Castro**Nedlagda röster: 2****ELDR:** Paulsen**NI:** Berthu

Torsdag 14 juni 2001

**Betänkande Redondo Jimenez A5-0143/2001
resolution**

Ja-röster: 112

ELDR: Attwooll, van den Bos, Haarder, Lynne, Mulder, Paulsen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Miranda, Patakis, Sylla

NI: Berthu

PPE-DE: Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Martin Hugues, Menrad, Nicholson, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cashman, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Vattimo, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Sörensen, Staes, Wyn

Nej-röster: 3

EDD: Belder, van Dam

GUE/NGL: Meijer

TEXTER ANTAGNA**1. Allmänna bestämmelser för strukturfonderna *****

A5-0164/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (KOM(2000) 774 – C5-0752/2000 – 2000/0306(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets förordning (KOM(2000) 774) ⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 161 första stycket i EG-fördraget (C5-0752/2000),
- med beaktande av artikel 86.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av rekommendationen från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0164/2001).

1. Parlamentet godkänner förslaget till rådets förordning,
2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.03.2001, s. 272.

2. Arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter *II**

A5-0196/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter (5919/1/2001 – C5-0134/2001 – 1998/0319(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (5919/1/2001 – C5-0134/2001) ⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet, ⁽²⁾ en behandling som avsåg kommissionens förslag till parlamentet och rådet (KOM(1998) 662) ⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 754) ⁽⁴⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0196/2001).

⁽¹⁾ EGT C 142, 15.5.2001, s. 24.

⁽²⁾ EGT C 219, 30.7.1999, s. 235.

⁽³⁾ EGT C 43, 17.2.1999, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 284.

Torsdag 14 juni 2001

1. Parlamentet föreslår nedanstående ändringar i den gemensamma ståndpunkten,
2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKT

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titeln

Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG om arbetstidens förläggning för personer **som yrkesmässigt utför mobilt arbete avseende vägtransporter**

Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG om arbetstidens förläggning **för mobila arbetstagare som utför arbete avseende vägtransporter och för förare som är egenföretagare**

Ändring 2

Skäl 8

(8) Eftersom förare som är egenföretagare omfattas av tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 3820/85 men inte av tillämpningsområdet för direktiv 93/104/EG, bör dessa förare tills vidare inte omfattas av detta direktivs tillämpningsområde, **men kommissionen kommer att utvärdera effekterna av denna tillfälliga uteslutning.**

(8) Eftersom förare som är egenföretagare omfattas av tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 3820/85 men inte av tillämpningsområdet för direktiv 93/104/EG, bör dessa förare tills vidare inte omfattas av detta direktivs tillämpningsområde.

Ändring 3

Skäl 14

(14) Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3820/85 om körtiden för andra internationella och nationella persontransporter än linjetrafik bör kunna fortsätta att tillämpas. **Arbetstiden för förare som utför dessa transporter kan således under vissa omständigheter överskrida den maximala veckoarbetstid som föreskrivs i detta direktiv för varutransporter och persontransporter i linjetrafik.**

(14) Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3820/85 om körtiden för andra internationella och nationella persontransporter än linjetrafik bör kunna fortsätta att tillämpas **tills förordningen har ändrats i syfte att innehålla en definition av arbetstid som är förenlig med detta direktiv.**

Ändring 4

Artikel 2, punkt 1

1. Detta direktiv gäller mobila arbetstagare som är anställda vid företag etablerade i en medlemsstat och som deltar i vägtransporter vilka omfattas av förordning (EEG) nr 3820/85 eller, om så inte är fallet, av den europeiska överenskommelsen om arbetsförhållanden för fordonsbesättningar vid internationella vägtransporter (AETR).

En utvärdering av följderna av den tillfälliga uteslutningen av förare som är egenföretagare skall läggas fram av kommissionen för Europaparlamentet och rådet senast den ... (*). I denna skall bland annat effekterna av uteslutningen av förare som är egenföretagare på vägtrafiksäkerheten, konkurrensvillkoren, yrkets struktur och det sociala skyddet analyseras. Beroende på vad analysen utvisar kan kommissionen föreslå på vilka villkor som de förare som är egenföretagare, vilket skall definieras närmare, senast den ... (), kommer att omfattas av direktivet.**

1. Detta direktiv **skall tillämpas på** mobila arbetstagare som är anställda vid företag etablerade i en medlemsstat och som deltar i vägtransporter vilka omfattas av förordning (EEG) nr 3820/85 eller, om så inte är fallet, av den europeiska överenskommelsen om arbetsförhållanden för fordonsbesättningar vid internationella vägtransporter (AETR) **och på förare som är egenföretagare etablerade i en medlemsstat.**

Detta direktiv skall dock inte tillämpas på förare som är egenföretagare förrän tre år efter det slutdatum för medlemsstaternas införlivande av direktivet som fastställs i artikel 14.

(*) Fem år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) Sex år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Torsdag 14 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Artikel 2, punkt 4a (ny)

4a. Kommissionen skall senast ett år efter detta direktivs ikraftträdande lägga fram ett förslag om en översyn av förordning (EEG) nr 3820/85 genom vilken förordningens tillämpningsområde utvidgas med ett tillägg av en definition av arbetstid som är förenlig med detta direktiv och genom vilken det säkerställs att förordningen skall tillämpas på alla mobila arbetstagare som utför arbete avseende vägtransporter och som är anställda vid företag etablerade i en medlemsstat samt förare som är egenföretagare.

Ändring 6

Artikel 3, led a

a) arbetstid: **hela tidsperioden mellan arbetets början och dess slut, under vilken den mobila arbetstagaren befinner sig på sin arbetsplats, står till arbetsgivarens förfogande och ägnar sig åt sina uppgifter eller sin verksamhet, dvs.**

— **den tid som ägnas åt allt arbete som avser vägtransporter, bland annat ingår följande i arbetet: körning, lastning och lossning, hjälp till passagerare som stiger på eller av fordonet, rengöring och tekniskt underhåll och allt annat arbete som krävs för fordonets, lastens och passagerarnas säkerhet,**

a) arbetstid:

— **Vad gäller förare som är egenföretagare: jour och den tid då följande arbete utförs:**

- i) Körning,
- ii) Lastning och lossning,
- iii) **Kontroll eller övervakning när passagerare stiger på eller av,**
- iv) Rengöring och tekniskt underhåll och allt annat arbete som krävs för fordonets, lastens och passagerarnas säkerhet,
- v) **Kontroll av fordonet och övervakning vid lastning och lossning,**
- vi) **Tid ägnad åt administrativa formaliteter med polis, tull, invandrarmyndigheter mm**
- vii) **Samarbete med polis, tull och invandrarmyndigheter i samband med enligt lag föreskrivna kontroller.**

— **Vad gäller mobila arbetstagare: den tid som förflyter från arbetets början till dess slut, det vill säga all verksamhet eller jour, förutom raster.**

Bl. a. följande ingår i arbetet:

- i) Körning,
- ii) Lastning och lossning,
- iii) **Kontroll eller övervakning när passagerare stiger på eller av,**

Torsdag 14 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- *de perioder då* den mobila arbetstagaren måste befinna sig på sin arbetsplats och vara beredd att utföra sitt arbete **och enligt arbetsgivarens instruktioner inte fritt kan disponera sin tid, i synnerhet under perioder av väntan inför lastning och lossning när det i förväg inte är känt hur länge dessa kommer att vara, dvs. antingen före avresan respektive strax innan perioden i fråga faktiskt inleds, eller enligt de allmänna villkor som har förhandlats fram mellan arbetsmarknadens parter och/eller som fastställs i medlemsstaternas lagstiftning.**

I arbetstiden ingår inte de raster som avses i artikel 5 eller de viloperioder som avses i artikel 6 och inte heller, utan att det påverkar tillämpningen av den lagstiftning i medlemsstaterna eller de avtal mellan arbetsmarknadens parter där det föreskrivs att sådana perioder skall kompenseras eller begränsas, den tid då arbetstagaren skall vara tillgänglig, enligt punkt b i den här artikeln.

- iv) **Rengöring och tekniskt underhåll och allt annat arbete som krävs för fordonets, lastens och passagerarnas säkerhet,**
- v) **Kontroll av fordonet och övervakning vid lastning och lossning,**
- vi) **Tid ägnad åt administrativa formaliteter med polis, tull, invandrarmyndigheter mm,**
- vii) **Administrativt arbete.**

Med jour avses den tid under vilken den mobila arbetstagaren måste befinna sig på sin arbetsplats och vara beredd att utföra sitt arbete, **i tillämpliga fall på eget initiativ, och vanligtvis med vissa uppgifter med anknytning till tjänsten;.**

i arbetstiden ingår inte de raster som avses i artikel 5 eller de viloperioder som avses i artikel 6 och inte heller, utan att det påverkar tillämpningen av den lagstiftning i medlemsstaterna eller de avtal mellan arbetsmarknadens parter där det föreskrivs att sådana perioder skall kompenseras eller begränsas, den tid då arbetstagaren skall vara tillgänglig, enligt punkt b i den här artikeln.

Ändring 9

Artikel 3, led c, strecksats 1

- den ort där det företag är beläget för vilket den mobile arbetstagaren utför uppgifter,
- den ort där det företag är beläget för vilket den mobile arbetstagaren utför uppgifter, **inbegripet dess olika verksamhetsavdelningar och filialer, oavsett om dessa har samma adress som företagets säte eller huvudkontor,**

Ändring 10

Artikel 3, led e

- e) förare som är egenföretagare: **person vars huvudsakliga yrkesverksamhet består i att utföra person- eller varutransporter på väg på kundens begäran.**
- e) förare som är egenföretagare: **en person som förestår ett näringsdrivande företag, som i de fall detta är tillämpligt, innehar tillstånd för yrkets och näringens utövande, som har frihet att arbeta för egen räkning, inte arbetar direkt för ett företag eller en arbetsgivare, fritt kan söka sina uppdrag, har affärsförbindelser med flera kunder, kan förhandla om priser och arvoden, själva kan förlägga sin arbetstid och äger ett eller flera fordon,**

de som inte uppfyller dessa kriterier har när det gäller detta direktiv samma rättigheter och skyldigheter som arbetstagare.

Torsdag 14 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 3, led g

g) nattetid: den period på minst **fyra timmar** som fastställs i nationell lagstiftning, mellan kl. 0.00 och **kl. 7.00**.

g) nattetid: den period på minst **sju timmar** som fastställs i nationell lagstiftning, **där tiden** mellan kl. 00.00 och **kl. 5.00 alltid ingår**.

Ändring 12

Artikel 3, led ha (nytt)

ha) nattarbetare: mobila arbetstagare eller förare som är egenföretagare som arbetar minst 48 dagar av sin årsarbetstid under nattetid.

Ändring 13

Artikel 5, punkt 1

1. Utan att det påverkar den skyddsnivå som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3820/85, eller nivån i AETR-överenskommelsen, skall medlemsstaterna vidta erforderliga åtgärder för att sörja för att mobila arbetstagare inte under några omständigheter arbetar mer än sex timmar i sträck utan rast. Arbetet skall avbrytas för en rast på minst 30 minuter om den totala arbetstiden omfattar mellan sex och nio timmar, och på minst 45 minuter om den totala arbetstiden omfattar mer än nio timmar.

1. Utan att det påverkar den skyddsnivå som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3820/85, eller nivån i AETR-överenskommelsen, skall medlemsstaterna vidta erforderliga åtgärder för att sörja för att mobila arbetstagare **och förare som är egenföretagare** inte under några omständigheter arbetar mer än sex timmar i sträck utan rast. Arbetet skall avbrytas för en rast på minst 30 minuter om den totala arbetstiden omfattar mellan sex och nio timmar, och på minst 45 minuter om den totala arbetstiden omfattar mer än nio timmar.

Ändring 14

Artikel 7, punkt 1, strecksats 1

– Om nattarbete utförs får dygnsarbetstiden inte överstiga **tio timmar** per 24-tim marsperiod.

– Om nattarbete utförs får dygnsarbetstiden inte överstiga **åtta timmar** per 24-tim marsperiod. **Den får uppgå till tio timmar, om den genomsnittliga arbetstiden på åtta timmar per dag inte överskrider under en referensperiod som skall fastställas i samråd med arbetsmarknadens parter eller i kollektivavtal eller andra avtal mellan arbetsmarknadens parter. För perioder under vilka nattarbetare inte beordras utföra nattarbete skall artikel 4 gälla.**

Ändring 15

Artikel 8, punkt 1

1. Bestämmelser om undantag från **artiklarna 4 och 7** får antas **genom lagar och andra författningar eller** genom kollektivavtal eller avtal mellan arbetsmarknadens parter, förutsatt att de berörda personerna erhåller kompensation i form av motsvarande viloperioder.

1. Bestämmelser om undantag från **artikel 4** får antas genom kollektivavtal förutsatt att de berörda arbetstagarna erhåller motsvarande viloperioder i kompensation.

Torsdag 14 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 16

Artikel 9, led b

b) Arbetstiden för mobila arbetstagare skall registreras. Registren skall bevaras i minst **ett år** efter det att den tidsperiod som arbetet omfattar har gått ut. Arbetsgivarna skall vara ansvariga för registreringen av de mobila arbetstagarnas arbetstid. På begäran skall arbetsgivaren vara skyldig att till de mobila arbetstagarna lämna en kopia av registreringen av de arbetade timmarna.

b) Arbetstiden för mobila arbetstagare skall registreras. Registren skall bevaras i minst **två år** efter det att den tidsperiod som arbetet omfattar har gått ut. Arbetsgivarna skall vara ansvariga för registreringen av de mobila arbetstagarnas arbetstid. På begäran skall arbetsgivaren vara skyldig att till de mobila arbetstagarna lämna en kopia av registreringen av de arbetade timmarna.

Ändring 17

Artikel 9, led ba (nytt)

ba) Förare som är egenföretagare skall föra journal över sin arbetstid. Dessa journaler skall bevaras i minst två år. Medlemsstaterna skall utföra kontroller av arbets- och körtider motsvarande minst 2 procent av alla arbetsdagar inom denna sektor. Den digitala färdskrivaren är det viktigaste kontrollverktyget.

Ändring 18

Artikel 10

Detta direktiv skall inte påverka medlemsstaternas möjlighet att tillämpa eller införa lagar eller andra författningar som bättre skyddar säkerheten och hälsan när det gäller mobila arbetstagare, eller medlemsstaternas möjligheter att främja eller tillåta tillämpning av kollektivavtal eller andra avtal mellan arbetsmarknadens parter som bättre skyddar mobila arbetstagares säkerhet och hälsa.

Detta direktiv skall inte påverka medlemsstaternas möjlighet att tillämpa eller införa lagar eller andra författningar som bättre skyddar säkerheten och hälsan när det gäller mobila arbetstagare **eller förare som är egenföretagare**, eller medlemsstaternas möjligheter att främja eller tillåta tillämpning av kollektivavtal eller andra avtal mellan arbetsmarknadens parter som bättre skyddar mobila arbetstagares säkerhet och hälsa. **Genomförandet av detta direktiv skall inte utgöra ett giltigt skäl för att minska arbetstagarnas allmänna skydds nivå.**

Ändring 19

Artikel 11

Medlemsstaterna skall fastställa ett **sanktionssystem** för överträdelser av de nationella bestämmelser som antas enligt detta direktiv samt vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att sanktionerna tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Medlemsstaterna skall fastställa ett **gemensamt regelsystem** för överträdelser av de nationella bestämmelser som antas enligt detta direktiv samt vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att sanktionerna tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande. **Medlemsstaterna skall snarast möjligt, dock senast den dag som nämns i artikel 14, underrätta kommissionen om dessa bestämmelser och om varje efterföljande ändring av dessa.**

Ändring 20

Artikel 14, punkt 1, fotnoten

(*) **Tre år** efter det att detta direktiv har trätt i kraft.(*) **Två år** efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Torsdag 14 juni 2001

RÅDETS GEMENSAMMA
STÅNDPUNKTPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 21
Artikel 14, punkt 2

2. Utan att det påverkar medlemsstaternas möjligheter att, mot bakgrund av ändrade förhållanden, utarbeta andra lagar, författningar och avtalsbestämmelser på arbetstidsområdet, under förutsättning att minimikraven i detta direktiv respekteras, skall genomförandet av detta direktiv inte utgöra ett giltigt skäl för att sänka den allmänna nivån på säkerhets- och hälsoskyddet för de personer som avses i artikel 2.1. Utgår

Ändring 22
Artikel 14, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall se till att förhållandet mellan befraktare, speditörer, huvudentreprenörer och underleverantörer regleras genom att det införs obligatoriska avtal som gör det möjligt att verifiera efterlevnaden av detta direktiv.

3. Arbetsutrustning ***II

A5-0156/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om en andra ändring av rådets direktiv 89/655/EEG om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (5766/2/2001 – C5-0135/2001 – 1998/0327(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (5766/2/2001 – C5-0135/2001),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 678)⁽²⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 648)⁽³⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0156/2001).
1. Parlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten,
 2. konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten,
 3. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 21.9.2000, punkt 8.

⁽²⁾ EGT C 247 E, 31.8.1999, s. 23.

⁽³⁾ EGT C 62 E, 27.2.2001, s. 113.

Torsdag 14 juni 2001

4. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

4. Övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten ***I

A5-0208/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000)802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 7a (nytt)

(7a) En transponder och en svart låda ombord är i sig inte tillräckligt för att förebygga olyckor. Fartygsbesättningens utbildningsnivå och skicklighet är av lika stor vikt. Medlemsstaterna bör se till att de som är anställda på land, särskilt vid trafikledningstjänster, kustövervakningscentraler och räddningstjänster, är tillräckligt många och vederbörligt utbildade.

Ändring 2
Skäl 8

(8) För att kunna förbereda insatser och ingripa på ett effektivt sätt vid förorening eller risk för förorening till sjöss är det väsentligt att ha tillgång till exakta uppgifter om farligt eller förorenande gods ombord på fartyg. Fartyg som anlöper eller avgår från hamnar i medlemsstaterna måste lämna dessa uppgifter till de behöriga myndigheterna eller till hamnmyndigheterna i respektive medlemsstater. Fartyg som inte anlöper en hamn i gemenskapen måste till de rapporteringssystem som handhas av medlemsstaternas kustmyndigheter lämna uppgifter om den typ och mängd av farligt gods som de transporterar.

(8) För att kunna förbereda insatser och ingripa på ett effektivt sätt vid förorening eller risk för förorening till sjöss är det väsentligt att ha tillgång till exakta uppgifter om farligt eller förorenande gods ombord på fartyg **samt uppgifter om själva fartygens säkerhetsnivå**. Fartyg som anlöper eller avgår från hamnar i medlemsstaterna måste lämna dessa uppgifter till de behöriga myndigheterna eller till hamnmyndigheterna i respektive medlemsstater. Fartyg som inte anlöper en hamn i gemenskapen måste till de rapporteringssystem som handhas av medlemsstaternas kustmyndigheter lämna uppgifter om den typ och mängd av farligt gods som de transporterar **samt uppgifter om själva fartygens säkerhetsnivå**.

Ändring 3
Skäl 11

11. Om **en medlemsstat** anser att det på grund av ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden föreligger en allvarlig risk för miljön, **får den förbjuda fartyg som transporterar far-**

11. Om **de ansvariga myndigheter som medlemsstaten har utsett** anser att det på grund av ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden föreligger en allvarlig risk för miljön **eller**

(1) EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 67.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

ligt eller förorenande gods att lämna hamnen tills det åter råder normala förhållanden. Medlemsstaterna bör vid sin bedömning anse att sådana förhållanden föreligger vid en vindstyrka på 10 eller mer enligt Beaufort-skalan och motsvarande sjöförhållanden i det berörda området.

fara för besättningens och passagerarnas liv och säkerhet, skall de meddela detta till kaptenen på fartyg som vill anlöpa eller lämna hamnen och ge denne nödvändiga rekommendationer. Kaptenen skall meddela huruvida han avser att följa rekommendationerna och skall motivera sitt beslut. De ansvariga myndigheter som medlemsstaten har utsett behåller rätten att på grund av ytterst ogynnsamma väderförhållanden och med hänsyn till den specifika situationen i den berörda hamnen skjuta upp ett fartygs avgång eller ankomst tills omständigheterna åter är normala. Medlemsstaterna bör också se till att fartyg som befinner sig utanför dess kuster i dåligt väder kan räkna med fullgott bistånd av bogserbåtar om de får problem.

Ändring 4

Skäl 12a (nytt)

(12a) Med tanke på Östersjöns sårbarhet och den förväntade ökningen av sjötrafiken i området bör Europeiska unionen uppmana IMO att förklara Finska viken – och eventuellt även andra Östersjöområden – en del av ett obligatoriskt rapporteringssystem som godkänts av IMO.

Ändring 5

Skäl 13

(13) Medlemsstaterna bör gardera sig mot sådana risker för sjösäkerheten, lokalbefolkningen **och miljön** som **uppkommer** vid vissa situationer till sjöss och vid förekomst av föroreningsbälten eller kringdrivande gods. Fartygens befälhavare bör därför anmäla sådana händelser till kustmyndigheterna och härvid lämna alla erforderliga uppgifter.

(13) Medlemsstaterna bör gardera sig mot sådana risker för sjösäkerheten, lokalbefolkningen **samt för havs- och kustmiljön** som **kan uppkomma** vid vissa situationer till sjöss och vid förekomst av föroreningsbälten eller kringdrivande gods. Fartygens befälhavare bör därför anmäla sådana händelser till kustmyndigheterna och härvid lämna alla erforderliga uppgifter.

Ändring 6

Skäl 15

(15) Bristen på tillgängliga nödhamnar kan få svåra konsekvenser vid en olycka till sjöss. Medlemsstaterna måste därför upprätta planer för att om nödvändigt i sina hamnar och under bästa tänkbara förhållanden kunna ta emot fartyg som befinner sig i sjönöd.

(15) Bristen på tillgängliga nödhamnar **skyddade områden eller ankringsplatser** kan få svåra konsekvenser vid en olycka till sjöss. Medlemsstaterna måste därför upprätta planer för att om nödvändigt i sina hamnar **eller på andra skyddade ställen längs kusten** och under bästa tänkbara förhållanden kunna ta emot fartyg som befinner sig i sjönöd. **En medlemsstat eller en hamn som hjälper ett fartyg i sjönöd måste kunna räkna med att snabbt få ersättning för kostnader och möjliga skador som detta ingripande för med sig.**

Ändring 7

Skäl 19

(19) **Vissa bestämmelser i direktivet kan ändras genom nämnda förfarande för att man skall ta hänsyn till hur internationella instrument utvecklas och till de erfarenheter som vunnits vid genomförandet av detta direktiv.**

(19) **Det kan bli nödvändigt att ändra vissa bestämmelser i detta direktiv med hänsyn till utvecklingen av internationella instrument och erfarenheter från direktivets genomförande. Förslagen till dessa ändringar skall baseras på resultaten av den undersökning som görs beträffande direktivets genomförande.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 2, led c

c) proviantförråd och utrustning ombord på fartygen.

c) **bunkerbränsle för fartyg med bunkerkapacitet på mindre än 5000 ton bunkerbränsle**, proviantförråd och utrustning ombord på fartygen.

Ändring 9

Artikel 6, punkt 1

1. Fartyg som seglar in i ett område där en sjötrafiktjänst eller ett av Internationella sjöfartsorganisationen godkänt system för trafikorganisation under en medlemsstats ansvar har sitt behörighetsområde, skall i enlighet med tillämpliga regler och förfaranden utnyttja de tjänster som erbjuds och i förekommande fall följa de bestämmelser som gäller i området och de instruktioner som erhålls. **För fartyg som seglar under tredje lands flagg är medverkan i sjötrafiktjänsten endast obligatorisk i områden som är belägna inom den berörda medlems statens territorialvatten.**

1. Fartyg som seglar in i ett område där en sjötrafiktjänst eller ett av IMO godkänt system för trafikorganisation under en medlemsstats ansvar har sitt behörighetsområde, skall i enlighet med tillämpliga regler och förfaranden utnyttja de tjänster som erbjuds och i förekommande fall följa de bestämmelser som gäller i området och de instruktioner som erhålls. **För havsområden utanför gemenskapens territorialvattengräns skall medverkan i en sjötrafiktjänst vara obligatorisk för alla fartyg flaggade i en medlemsstat och alla fartyg som anlöper en hamn inom gemenskapen.**

Ändring 10

Artikel 7, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall med beaktande av den tidsplan som anges i bilaga II-1 anskaffa den utrustning och de anläggningar på land som erfordras för att ta emot och utnyttja de uppgifter som anges i punkt 1.

2. Medlemsstaterna skall med beaktande av den tidsplan som anges i bilaga II-1 anskaffa den utrustning och de anläggningar på land som erfordras för att ta emot och utnyttja de uppgifter som anges i punkt 1, **samt för att vidarebefordra dem till och utväxla dem mellan kustövervakningscentraler och hamnmyndigheter i de olika medlemsstaterna.**

Ändring 11

Artikel 8, stycke 2

Färdskrivaren skall göra det möjligt att i säker och åtkomlig form lagra viktiga uppgifter om det berörda fartygets position, rörelse, fysiska tillstånd, befäl och kontroll, **och att ställa dessa uppgifter** till förfogande för den medlemsstat som medverkar i en utredning efter en olycka till sjöss.

Färdskrivaren skall göra det möjligt att i säker och åtkomlig form lagra viktiga uppgifter om det berörda fartygets position, rörelse, fysiska tillstånd, befäl och kontroll. **Dessa uppgifter skall ställas** till förfogande för den medlemsstat som medverkar i en utredning efter en olycka till sjöss **på gemenskapens vatten, eller användas i förebyggande syfte för att dra nödvändiga slutsatser av olyckstillbud.**

Ändring 12

Artikel 10, punkt 2

2. Operatören, agenten eller befälhavaren för ett fartyg som kommer från en hamn utanför gemenskapen och är på väg till en hamn i gemenskapen eller en ankarplats inom en medlemsstats territorialvatten skall senast vid avresan från lasthamnen, eller så snart destinationshamnen är känd om denna infor-

2. Operatören, agenten eller befälhavaren för ett fartyg som kommer från en hamn utanför gemenskapen och är på väg till en hamn i gemenskapen eller en ankarplats inom en medlemsstats territorialvatten skall senast vid avresan från lasthamnen, eller så snart destinationshamnen är känd **eller behovet av**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

mation inte är tillgänglig vid avresan, lämna de uppgifter som avses i bilaga III till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den första destinationshamnen eller ankarplatsen är belägen.

ankarplats fastställt, om denna information inte är tillgänglig vid avresan, lämna de uppgifter som avses i bilaga III till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den första destinationshamnen eller ankarplatsen är belägen.

Ändring 13

Artikel 10, punkt 5

5. Fartyg som transporterar farligt eller förorenande gods via medlemsstaternas territorialvatten **eller** exklusiva ekonomiska zoner men som varken är på väg till eller från en hamn i gemenskapen skall till de kustcentraler som använder sig av ett sådant system för obligatorisk rapportering som avses i artikel 5.1 lämna uppgifter om mängd och IMO-klass för det farliga gods de transporterar.

5. Fartyg som transporterar farligt eller förorenande gods via medlemsstaternas territorialvatten, exklusiva ekonomiska zoner **eller på öppet hav utanför en medlemsstats kust** men som varken är på väg till eller från en hamn i gemenskapen skall till de kustcentraler som använder sig av ett sådant system för obligatorisk rapportering som avses i artikel 5.1 lämna uppgifter om mängd och IMO-klass för det farliga gods de transporterar.

Ändring 14

Artikel 14, punkt 2

2. Meddelandet enligt punkt 1 skall minst innehålla uppgifter om fartygets identitet, position, avresehamn, destination, **eventuellt** adress där uppgifter om lasten kan fås, antal personer ombord, detaljuppgifter om tillbudet samt sådana andra relevanta uppgifter som avses i IMO:s resolution A.851(20).

2. Meddelandet enligt punkt 1 skall minst innehålla uppgifter om fartygets identitet, position, avresehamn, destination, adress där uppgifter om lasten kan fås, antal personer ombord, detaljuppgifter om tillbudet samt sådana andra relevanta uppgifter som avses i IMO:s resolution A.851(20).

Ändring 15

Artikel 15

Om **en medlemsstat**, på grund av ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden, anser att det föreligger en allvarlig risk för föroreningar av miljön i **den medlemsstatens** eller någon annan medlemsstats havs- eller kustområden, **skall den medlemsstaten med alla de erforderliga administrativa åtgärder som står till buds förbjuda fartyg som kan tänkas utgöra en sådan risk att lämna de hamnar som ligger i det berörda området.**

Förbudet mot att lämna hamnen upphävs så snart det konstaterats att fartyget kan avgå utan att det medför någon allvarlig risk enligt första stycket.

1. Om **de ansvariga myndigheter som medlemsstaten har utsett** på grund av ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden, anser att det föreligger en allvarlig risk för föroreningar av miljön i **deras** eller någon annan medlemsstats havs- eller kustområden, **eller att besättningens och passagerarnas liv och säkerhet hotas, skall de**

- **ge kaptenen på fartyg som befinner sig i det berörda hamnområdet och vill anlöpa eller lämna hamnen alla uppgifter om väderomständigheterna och de risker som de kan innebära för hans fartyg, last, besättning och passagerare med hänsyn till typen av fartyg, dess last och kajplats samt hamnens infrastruktur, och råda kaptenen huruvida han skall anlöpa eller lämna hamnen; kaptenen måste visa att han har mottagit hamnmyndigheternas rekommendationer innan han fattar beslut om huruvida fartyget skall anlöpa eller lämna hamnen i det aktuella området; han måste informera hamnmyndigheterna om sitt beslut och motivera det;**
- **tillhandahålla nödvändiga medel och nödvändig infrastruktur för att kunna bistå fartyg i sjönöd, och särskilt**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

se till att kraftfulla bogserbåtar alltid finns att tillgå och att de vid försämrat väder ligger beredda längs de viktiga sjöfartslederna;

- vidta lämpliga åtgärder för att så långt det är möjligt begränsa eller, om det behövs, förbjuda riskfyllda manövrer såsom bunkring till sjöss utanför deras kust.

2. Punkt 1 skall inte påverka rätten för de ansvariga myndigheter som medlemsstaten har utsett att, på grund av ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden och med hänsyn till den specifika situationen i den berörda hamnen, utfärda förbud för fartyg att anlöpa eller lämna hamnen.

3. För att avgöra huruvida det råder ytterst ogynnsamma väder- och sjöförhållanden i det berörda området skall hamnmyndigheterna använda sig av väderrapporterna och prognoserna från den officiella vädertjänsten i den berörda medlemsstaten.

Ändring 16

Artikel 16, punkt 1, stycke 1

1. Vid sådana tillbud eller olyckor till sjöss som avses i artikel 14 skall medlemsstaterna vidta alla erforderliga åtgärder, i enlighet med internationell rätt, för att se till att inte sjösäkerheten, människors säkerhet eller skyddet av **havsmiljön** äventyras.

1. Vid sådana tillbud eller olyckor till sjöss som avses i artikel 14 skall medlemsstaterna vidta alla erforderliga åtgärder, i enlighet med internationell rätt, för att se till att inte sjösäkerheten, människors säkerhet eller skyddet av **havs- och kustmiljön** äventyras.

Ändring 17

Artikel 16, punkt 2

2. Fartygsoperatören, befälhavaren *eller, i förekommande fall*, lastägaren är skyldiga att samarbeta fullt ut med de nationella behöriga myndigheterna, på dessa myndigheters begäran, för att begränsa följderna av ett tillbud eller en olycka till sjöss.

2. Fartygsoperatören, befälhavaren och lastägaren är skyldiga att samarbeta fullt ut med de nationella behöriga myndigheterna, på dessa myndigheters begäran, för att begränsa följderna av ett tillbud eller en olycka till sjöss.

Ändring 18 och 19

Artikel 17

Nödhamnar

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att det finns **hamnar** på deras territorium som kan ta emot fartyg i sjönöd. För detta ändamål skall de, efter samråd med berörda parter, utarbeta planer för respektive hamn som beskriver områdets särdrag, tillgängliga anordningar, drifts- och miljörelaterade krav samt rutiner för att använda sig av dessa planer då fartyg i nöd tas emot.

Åtgärder för fartyg i nöd

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att det finns **särskilda och tillräckligt många nödhamnar och ankringsplatser** på deras territorium som kan ta emot fartyg i sjönöd. För detta ändamål skall de, efter samråd med berörda parter, utarbeta planer för respektive hamn **och ankringsplats** som beskriver områdets särdrag, tillgängliga anordningar, drifts- och miljörelaterade krav samt rutiner för att använda sig av dessa planer då fartyg i nöd tas emot.

Medlemsstaterna skall åta sig att utrusta nödhamnarna med bogserbåtar och infrastruktur för fartygsreparationer (torrdockor m.m.).

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Planerna för att ta emot fartyg i sjönöd skall göras tillgängliga på begäran. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de åtgärder som *vidtas* i enlighet med föregående stycke.

Planerna för att ta emot fartyg i sjönöd skall göras tillgängliga på begäran. Medlemsstaterna skall **inom 12 månader efter direktivets ikraftträdande** underrätta kommissionen om de åtgärder som *de har vidtagit* i enlighet med föregående stycke.

2. **Kommissionen skall, biträdd av den genom förordning (EG) nr .../... inrättade Europeiska sjösäkerhetsbyrån och medlemsstaterna, i samarbete med IMO utarbeta gemensamma riktlinjer för att bistå fartyg i sjönöd, och särskilt för nödhamnar och ankringsplatser.**

3. **En hamn inom gemenskapen som tar emot ett fartyg i nöd måste kunna räkna med en snabb ersättning för de kostnader och eventuella skador som ett sådant mottagande medför.**

4. **En hamn inom gemenskapen kan kräva att ett fartyg som anlöper hamnen visar att fartyget och lasten är tillräckligt försäkrade, om det har råkat i nöd och söker nödhamn eller ankringsplats.**

Ändring 20

Artikel 22, punkt 5, stycke 1

5. När en medlemsstat i samband med sådana olyckor eller tillbud till sjöss som avses i artikel 16 konstaterar att bolaget inte har kunnat upprätta och upprätthålla en förbindelse med fartyget eller med de berörda tillsynsmyndigheterna, skall den därom underrätta den stat som har utfärdat ISM-certifikatet eller på vars vägnar det har utfärdats.

5. När en medlemsstat i samband med sådana olyckor eller tillbud till sjöss som avses i artikel 16 konstaterar att bolaget inte har kunnat upprätta och upprätthålla en förbindelse med fartyget eller med de berörda tillsynsmyndigheterna, skall den därom underrätta **kommissionen, den europeiska sjösäkerhetsbyrån och** den stat som har utfärdat ISM-certifikatet eller på vars vägnar det har utfärdats.

Ändring 21

Artikel 22a (ny)

Artikel 22a

Utvärdering

1. **Medlemsstaterna skall senast den 1 juli 2003 överlämna en rapport till kommissionen om genomförandet av detta direktiv, och särskilt om genomförandet av bestämmelserna i artiklarna 7, 8, 15, 17 och 20.**

2. **Kommissionen skall före slutet av 2004 avge en rapport, på grundval av medlemsstaternas rapporter enligt punkt 1, till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av detta direktiv i medlemsstaterna. I denna rapport skall kommissionen granska om och i hur hög grad direktivets bestämmelser, så som de har genomförts av medlemsstaterna, har bidragit till att öka sjöfartens säkerhet och effektivitet och till att förebygga föroreningar från fartyg.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. Kommissionen skall, biträdd av den genom förordning (EG) nr .../... inrättade Europeiska sjösäkerhetsbyrån och på grundval av den utvärdering som avses i punkt 2, framför allt undersöka

- huruvida det är tekniskt och ekonomiskt möjligt att skärpa de prestandanormer för sådana automatiska identifieringssystem som nämns i artikel 7.1, och särskilt om det är önskvärt att utöka transpondrarnas räckvidd,
- huruvida de åtgärder som föreskrivs i artikel 17 är tillräckliga för att garantera att fartyg i nöd kan tas emot av gemenskapens hamnar, om det finns tillräckligt många nödhamnar och ankringsplatser och om det behövs ett effektivare system för att ersätta förorenings-skador som uppstår då ett fartyg i nöd tas emot i en nödhamn eller på en ankringsplats,
- i vilken utsträckning medlemsstaterna har samarbetat när det gäller utbyte av information och i vilken mån de har gjort sina telematiksystem kompatibla med varandra,
- huruvida kontrollen av direktivets genomförande och tillämpningen av sanktionerna utförs lika noggrant av alla medlemsstater samt huruvida skillnaderna mellan medlemsstaterna avseende sanktionernas tillämpning leder till marknadsstörningar.

4. Vid behov skall kommissionen inför Europaparlamentet och rådet lägga fram ändringsförslag baserade på de erfarenheter som gjorts och med hänsyn till resultaten av de rapporter och undersökningar som anges i punkterna 1,2 och 3.

Ändring 22

Bilaga I, punkt 1, sjunde strecksatsen, andra undre strecksatsen

- Typ **och uppskattad volym** bunkerbränsle för fartyg som fraktar mer än 5 000 ton bunkerbränsle.
- Typ **av** bunkerbränsle och **bunkerkapacitet** för fartyg som fraktar mer än 5 000 ton bunkerbränsle.

Ändring 23

Bilaga I, punkt 1, sjunde strecksatsen (ny)

- Uppdaterad rapport om fartygets säkerhetsnivå utarbetad av det klassificeringssällskap som ansvarar för inspektionen av det berörda fartyget.

Ändring 24

Bilaga I, punkt 2, strecksats 2a (ny)

- Isklassificering för fartyget om det trafikerar vatten där is hindrar trafiken under vissa perioder av året

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 25

Bilaga II, del I, punkt 2, strecksats 3

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 50 000 ton: senast den 1 juli 2004. | <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 50 000 ton: senast den 1 juli 2003. |
|--|--|

Ändring 26

Bilaga II, del I, punkt 2, strecksats 4

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 10 000 men mindre än 50 000 ton: senast den 1 juli 2005. | <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 10 000 men mindre än 50 000 ton: senast den 1 juli 2004. |
|---|---|

Ändring 27

Bilaga II, del I, punkt 2, strecksats 5

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 3 000 men mindre än 10 000 ton: senast den 1 juli 2006. | <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 3 000 men mindre än 10 000 ton: senast den 1 juli 2005. |
|--|--|

Ändring 28

Bilaga II, del I, punkt 2, strecksats 6

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 300 men mindre än 3 000 ton: senast den 1 juli 2007. | <ul style="list-style-type: none"> – Andra fartyg än passagerarfartyg och tankfartyg, med en bruttodräktighet på minst 300 men mindre än 3 000 ton: senast den 1 juli 2006. |
|---|---|

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av ett gemensamt övervaknings-, kontroll- och informationssystem för sjöfarten (KOM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 802) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 80.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för parlamentet (C5-0700/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0208/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 67.

Torsdag 14 juni 2001

5. Europeisk sjösäkerhetsbyrå *I**

A5-0205/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 9a (nytt)

(9a) I takt med att allt fler decentraliserade organ har inrättats på senare år har budgetmyndigheten sökt förbättra insynen i och kontrollen av förvaltningen av gemenskapsanslagen till organen, särskilt när det gäller budgetering av avgifter, ekonomisk kontroll, befogenheter att bevilja ansvarsfrihet, bidrag till pensionssystemet samt interna budgetförfaranden (uppförandekodex).

Ändring 2

Artikel 1, punkt 1

1. Genom denna förordning inrättas en europeisk **sjösäkerhetsbyrå**, nedan kallad "byrån", i syfte att skapa en hög, enhetlig och effektiv säkerhetsnivå för sjöfarten och förhindrandet av förorening **i gemenskapen**.

1. Genom denna förordning inrättas en europeisk **byrå för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg**, nedan kallad "byrån", i syfte att skapa en hög, enhetlig och effektiv säkerhetsnivå för sjöfarten och förhindrandet av förorening **av gemenskapens havsmiljö**.

Ändring 4

Artikel 2, punkt 2

2. Byrån får utföra de arbetsuppgifter som avses i punkterna a, b, d, och **g** endast på kommissionens begäran. Vid behov och på kommissionens begäran får byrån utföra andra särskilda arbetsuppgifter.

2. Byrån får utföra de arbetsuppgifter som avses i punkterna a, b och **d** endast på kommissionens begäran. Vid behov och på kommissionens begäran får byrån utföra andra särskilda arbetsuppgifter.

Ändring 5

Artikel 3, punkt 1, inledningen

1. För att sköta angivna arbetsuppgifter skall byrån besöka medlemsstaterna. Medlemsstaternas nationella myndigheter skall underlätta arbetet för byråns personal så att besöket avlöper på ett lämpligt sätt. Byråns personal har rätt att

1. För att sköta angivna arbetsuppgifter skall byrån besöka medlemsstaterna. Medlemsstaternas nationella myndigheter skall underlätta arbetet för byråns personal så att besöket avlöper på ett lämpligt sätt. Byråns personal har, **efter att ha kommit överens med berörd medlemsstat**, rätt att

Ändring 6

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. Byrån kan även göra oanmälda besök.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 83.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 7

Artikel 3, punkt 3

3. Efter varje besök skall byrån utarbeta en rapport som skickas till kommissionen.

3. Efter varje besök skall byrån utarbeta en rapport som skickas till kommissionen **och den berörda medlemsstaten.**

Ändring 8

Artikel 10, punkt 2, led c

c) före den 30 oktober varje år och efter kommissionens **godkännande** anta byråns arbetsprogram för det kommande året och skicka det till kommissionen, rådet och Europaparlamentet,

c) före den 30 oktober varje år och efter kommissionens **yttrande** anta byråns arbetsprogram för det kommande året och skicka det till kommissionen, rådet och Europaparlamentet,

Ändring 9

Artikel 11

Styrelsen skall bestå av fyra företrädare vardera från kommissionen, rådet **och Europaparlamentet**, fyra av kommissionen utsedda företrädare från de branschsektorer som främst berörs, samt suppleanter. Mandatperioden skall vara fem år. Mandatet kan förnyas en gång.

Styrelsen skall bestå av fyra företrädare vardera från kommissionen **och** rådet, fyra av kommissionen utsedda företrädare från de branschsektorer som främst berörs, samt suppleanter. Mandatperioden skall vara fem år. Mandatet kan förnyas en gång.

Ändring 22

Artikel 11, stycke 1a (ny)

Varje företrädare skall utses på grundval av de sakkunskaper som han eller hon har kunnat tillägna sig på sjösäkerhetsområdet.

Ändring 10

Artikel 12, punkt 2

2. Mandatperioden för ordförandens och vice ordförandens skall vara **tre år; mandatet upphör dock om uppdraget som styrelseledamot upphör.** Mandatet kan förnyas en gång.

2. Mandatperioden för ordförandens och vice ordförandens skall vara **fem år.** Mandatet kan förnyas en gång.

Ändring 23

Artikel 13, punkt 3

3. Styrelsen skall hålla ett ordinarie sammanträde per år. Den skall dessutom sammanträda på initiativ av ordföranden eller på begäran av kommissionen eller av en tredjedel av medlemsstaterna.

3. Styrelsen skall hålla ett ordinarie sammanträde per år. Den skall dessutom sammanträda på initiativ av ordföranden eller på begäran av kommissionen eller av en tredjedel av medlemsstaterna **eller av Europaparlamentet eller av sex ledamöter av styrelsen.**

Ändring 11

Artikel 15, punkt 1

1. Byrån skall ledas av den verkställande direktören; denne **får varken begära eller ta emot instruktioner från någon regering eller något organ. Den verkställande direktören** skall följa alla instruktioner och agera på alla förfrågningar om stöd från kommissionen i samband med de arbetsuppgifter som anges i artikel 2.

1. Byrån skall ledas av den verkställande direktören; denne skall följa alla instruktioner och agera på alla förfrågningar om stöd från kommissionen **eller förfrågningar om stöd som kommer från en medlemsstat**, i samband med de arbetsuppgifter som anges i artikel 2.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

Artikel 15, punkt 2, led a

- a) Denne skall utarbeta arbetsprogrammet och lägga fram det för styrelsen **efter kommissionens godkännande**. Den verkställande direktören skall vidta nödvändiga åtgärder för att genomföra programmet. Denne skall agera på alla förfrågningar om stöd från kommissionen.
- a) Denne skall utarbeta arbetsprogrammet och lägga fram det för styrelsen **och kommissionen**. Den verkställande direktören skall vidta nödvändiga åtgärder för att genomföra programmet. Denne skall agera på alla förfrågningar om stöd från kommissionen **eller från någon medlemsstat**.

Ändring 25

Artikel 15, punkt 2, led b

- b) **Denne** skall **efter att ha fått kommissionens samtycke** besluta om genomförandet av sådana besök som avses i artikel 3.
- b) **Styrelsen** skall besluta om genomförandet av sådana besök som avses i artikel 3.

(Texten skall infogas efter artikel 10, punkt 2 som ett nytt led ea)

Ändring 14

Artikel 16, punkt 1

1. Byråns verkställande direktör skall utnämnas av styrelsen **på kommissionens förslag**. Den verkställande direktören kan avsättas av styrelsen **på kommissionens förslag**.
1. Byråns verkställande direktör skall utnämnas av styrelsen. **Kommissionen kan föreslå en eller flera kandidater**. Den verkställande direktören kan avsättas av styrelsen, **och kommissionen kan lägga fram förslag om detta**.

Ändring 15

Artikel 19

1. Byråns intäkter skall bestå av
- bidrag från gemenskapen
 - avgifter för publikationer, utbildning och andra tjänster som byrån tillhandahåller.
1. Byråns intäkter skall bestå av
- bidrag från gemenskapen
 - avgifter för publikationer, utbildning och andra tjänster som byrån tillhandahåller.
- 1a. Byråns pensionsbidrag skall föras direkt till kommissionens inkomster.**
2. Byråns utgifter skall omfatta kostnader för personal, administration, infrastruktur och drift.
2. Byråns utgifter skall omfatta kostnader för personal, administration, infrastruktur och drift.
3. Den verkställande direktören skall göra en beräkning av byråns intäkter och utgifter för påföljande år, och överlämna denna till styrelsen tillsammans med en tjänsteförteckning.
3. Den verkställande direktören skall göra en beräkning av byråns intäkter och utgifter för påföljande år, och överlämna denna till styrelsen tillsammans med en tjänsteförteckning.
4. Intäkterna och utgifterna skall balansera varandra.
4. Intäkterna och utgifterna skall balansera varandra.
5. Styrelsen skall senast den 31 mars anta **ett budgetförslag** och överlämna **detta** till kommissionen, som på grundval av **detta** skall göra motsvarande beräkningar i det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget som den skall förelägga rådet och Europaparlamentet i enlighet med artikel 272 i fördraget.
5. Styrelsen skall senast den 31 mars anta **förslaget till budgetberäkning, inklusive den provisoriska tjänsteförteckningen tillsammans med det preliminära arbetsprogrammet** och överlämna **dem** till kommissionen, som på grundval av **dess** skall göra motsvarande beräkningar i det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget som den skall förelägga rådet och Europaparlamentet i enlighet med artikel 272 i fördraget.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

6. *Styrelsen* skall anta byråns budget och vid behov anpassa *den* till gemenskapens bidrag.

6. *Efter att budgetmyndigheten har antagit den allmänna budgeten* skall *styrelsen* anta byråns *slutliga* budget och *arbetsprogram* och vid behov anpassa *dem* till gemenskapens bidrag. *Styrelsen skall utan dröjsmål vidarebefordra dessa handlingar till kommissionen och budgetmyndigheten.*

6a. *Varje förändring av budgeten, inklusive tjänsteförteckningen, skall följa förfarandet i punkt 5.*

6b. *Tjänsteförteckningen skall godkännas i EU:s budget.*

Ändring 16
Artikel 20a (ny)

Artikel 20a

Bedrägeribekämpning

1. För bekämpning av bedrägeri, korruption och andra rättsstridiga handlingar skall föreskrifterna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) oinskränkt tillämpas ⁽¹⁾.

2. Myndigheterna skall ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) ⁽²⁾ och utan dröjsmål utfärda föreskrifter i anslutning till detta, som skall gälla alla anställda vid myndigheten.

3. I beslut om finansiering samt de avtal om och instrument för genomförande vilka införts till följd av dessa beslut skall det uttryckligen föreskrivas att revisionsrätten och OLAF vid behov skall få utföra kontroller på platsen hos dem som mottagit anslag från myndigheten liksom också hos de stater som fördelat dessa anslag.

⁽¹⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

Ändring 17
Artikel 21

1. Byrån skall **i samarbete med kommissionen genomföra** en oberoende utvärdering av förordningens tillämpning senast **fem år** efter det att byrån inlett sin verksamhet.

2. I utvärderingen skall det bedömas i vilken utsträckning förordningen, byrån och dess arbetsmetoder bidragit till att etablera en hög sjösäkerhetsnivå. **Styrelsen skall utarbeta ett särskilt förfrågningsunderlag, som kommissionen skall godkänna.**

1. Byrån skall **beställa** en oberoende **extern** utvärdering av förordningens tillämpning senast **tre år** efter det att byrån inlett sin verksamhet **och vart femte år därefter. Kommissionen skall tillhandahålla byrån all den information som den anser sig behöva för att kunna genomföra denna utvärdering.**

2. I utvärderingen skall det bedömas i vilken utsträckning förordningen, byrån och dess arbetsmetoder bidragit till att etablera en hög sjösäkerhetsnivå. **I utvärderingen skall hänsyn tas till synpunkter hos intressenter både på gemenskapsnivå och det nationella planet. Denna utvärdering skall genomföras efter att alla berörda parter har hörts.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. Styrelsen skall ta emot utvärderingsresultaten och utfärda rekommendationer om hur förordningen, byrån och dess arbetsmetoder bör ändras. Utvärderingsresultaten och rekommendationerna skall offentliggöras.

3. Styrelsen skall ta emot utvärderingsresultaten och till kommissionen utfärda rekommendationer om hur förordningen, byrån och dess arbetsmetoder bör ändras. **Kommissionen skall översända dessa rekommendationer till Europaparlamentet. En åtgärdsplan med tidschema skall bifogas vid behov.** Utvärderingsresultaten och rekommendationerna skall offentliggöras.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om inrättandet av en europeisk sjösäkerhetsbyrå (KOM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 802) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 80.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0702/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från budgetutskottet, budgetkontrollutskottet, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0205/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 83.

Torsdag 14 juni 2001

6. Fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten ***I

A5-0201/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titeln

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja **och farliga och skadliga ämnen** i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder

Ändring 2

Skäl 1

(1) Man måste sörja för skälig ersättning till personer som drabbas av förorening på grund av att olja läcker eller släpps ut från tankfartyg i europeiska vatten.

(1) Man måste sörja för **en så omfattande och** skälig ersättning **som möjligt** till personer som **direkt eller indirekt** drabbas av förorening på grund av att olja, **farliga ämnen och andra skadliga ämnen** läcker eller släpps ut från tankfartyg i europeiska vatten.

Ändring 3

Skäl 2

(2) En rad viktiga garantier i detta hänseende inrättas genom det internationella ansvarighets- och ersättningssystem för skada orsakad av oljeutsläpp från fartyg som fastställs i 1992 års internationella konvention om ansvarighet för skada orsakad av förorening genom olja, och 1971 års internationella konvention om upprättandet av en internationell fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja, ändrad genom 1992 års protokoll till denna.

(2) En rad viktiga garantier i detta hänseende inrättas genom det internationella ansvarighets- och ersättningssystem för skada orsakad av oljeutsläpp från fartyg som fastställs i 1992 års internationella konvention om ansvarighet för skada orsakad av förorening genom olja, och 1971 års internationella konvention om upprättandet av en internationell fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja, ändrad genom 1992 års protokoll till denna, **men det finns allvarliga brister i detta system. Dessutom kan 2001 års internationella konvention om ansvarighet för skada orsakad av olja från bränsletankar och 1996 års internationella konvention om ansvar och skadeersättning i samband med sjötransport av farliga och skadliga ämnen inte träda i kraft eftersom de inte har ratificerats.**

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s.79.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 3

(3) Det högsta ersättningsbeloppet enligt det internationella systemet anses vara otillräckligt för att fullt ut täcka kostnaderna för olyckor **med oljetankfartyg** i Europa.

(3) Det högsta ersättningsbeloppet enligt det internationella systemet anses vara otillräckligt för att fullt ut täcka kostnaderna för olyckor i Europa.

Ändring 5

Skäl 4

(4) Ett första steg mot ett förbättrat skydd för dem som drabbas av **oljeutsläpp** i Europa är att avsevärt höja det högsta möjliga ersättningsbeloppet vid sådana utsläpp. **Detta kan ske genom att man kompletterar det internationella systemet genom en europeisk fond som betalar ersättning till fordringsägare som inte har kunnat få full ersättning enligt det internationella ersättningssystemet på grund av att summan av godkända fordringar överstiger det ersättningsbelopp som finns tillgängligt enligt fondkonventionen.**

(4) Ett första steg mot ett förbättrat skydd för dem som drabbas av **utsläpp** i Europa **av olja, farliga ämnen och andra skadliga ämnen** är att avsevärt höja det högsta möjliga ersättningsbeloppet vid sådana utsläpp. **Det bästa sättet att göra detta är att komplettera ansvarighets- och oljeskadekonventionens nuvarande internationella system med ett internationellt tredje ersättningssteg. Tills dess detta är genomfört är det nödvändigt att inrätta en europeisk fond som betalar ersättning till fordringsägare som inte har kunnat få full ersättning enligt det internationella ersättningssystemet på grund av att summan av godkända fordringar överstiger det ersättningsbelopp som finns tillgängligt enligt fondkonventionen.**

Ändring 6

Skäl 5

(5) För att undvika osäkerhet för dem som söker ersättning och för att undvika ineffektivitet och dubblering av arbete som redan utförts av den internationella oljeskadefonden måste en sådan europeisk **oljeskadefond** bygga på samma regler, principer och förfaranden som den internationella oljeskadefonden.

(5) För att undvika osäkerhet för dem som söker ersättning och för att undvika ineffektivitet och dubblering av arbete som redan utförts av den internationella oljeskadefonden måste en sådan europeisk **föroreningsfond** bygga på samma regler, principer och förfaranden som den internationella oljeskadefonden.

Ändring 7

Skäl 6

(6) Enligt principen om att förorenaren betalar bör kostnaderna för **oljeutsläpp** bäras av de företag som medverkar vid **oljetransport** till sjöss.

(6) Enligt principen om att förorenaren betalar bör kostnaderna för **utsläpp av olja, farliga ämnen eller andra skadliga ämnen** bäras av de företag som medverkar vid **transport av något av dessa ämnen** till sjöss. **Inom ersättningssystemet bör särskilt fartygsägarna, oljebolagen och mottagarna av de farliga och skadliga ämnena dela på ansvaret på ett rättvist sätt.**

Ändring 8

Skäl 7

(7) Med hjälp av harmoniserade gemenskapsbestämmelser om utökad ersättning vid **oljeutsläpp** i Europa kommer kostnaderna för sådana **oljeutsläpp** att fördelas mellan gemenskapens samtliga **kuststater**.

(7) Med hjälp av harmoniserade gemenskapsbestämmelser om utökad ersättning vid **utsläpp** i Europa kommer kostnaderna för sådana **utsläpp** att fördelas mellan gemenskapens samtliga **medlemsstater**.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 9

Skäl 8

(8) Detta uppnås bäst genom en ersättningsfond på gemenskapsnivå (COPE-fonden) som bygger på det befintliga internationella systemet.

(8) Detta uppnås **för ögonblicket** bäst genom en ersättningsfond på gemenskapsnivå (COPE-fonden) som bygger på det befintliga internationella systemet.

Ändring 10

Skäl 13

(13) När det gäller de aktörer som medverkar vid **oljetransport** till sjöss bör man, parallellt med åtgärderna enligt denna förordning, även se över det befintliga internationella ansvarighets- och ersättningssystemet för skada orsakad av **oljeutsläpp** i syfte att skapa ett närmare samband mellan dessa aktörers skyldigheter och handlingar och deras ansvarighet. I synnerhet bör fartygsägarens ansvarighet vara obegränsad om det kan visas att föroreningsskadan orsakades av grov vårdslöshet från dennes sida. Vidare bör ansvarighetssystemet inte uttryckligen skydda en rad andra aktörer som på ett avgörande sätt medverkar vid **oljetransport** till sjöss. Dessutom bör man se över och utöka ersättningen för de egentliga miljöskadorna i enlighet med jämförbara ersättningssystem i för gemenskapslagstiftningen.

(13) När det gäller de aktörer som medverkar vid **transporter** till sjöss bör man, parallellt med åtgärderna enligt denna förordning, även se över det befintliga internationella ansvarighets- och ersättningssystemet för skada orsakad av **utsläpp** i syfte att skapa ett närmare samband mellan dessa aktörers skyldigheter och handlingar och deras ansvarighet. I synnerhet bör fartygsägarens ansvarighet vara obegränsad om det kan visas att föroreningsskadan orsakades av grov vårdslöshet från dennes sida. Vidare bör ansvarighetssystemet inte uttryckligen skydda en rad andra aktörer som på ett avgörande sätt medverkar vid **transporter** till sjöss. Dessutom bör man se över och utöka ersättningen för de egentliga miljöskadorna i enlighet med jämförbara ersättningssystem i för gemenskapslagstiftningen. **Dessutom måste det göras framsteg när det gäller ansvarighets- och ersättningssystemet för skador vid transport av farliga och skadliga ämnen.**

Ändring 11

Skäl 13a (nytt)

(13a) Det kan mot bakgrund av eventuell utveckling och eventuella förhandlingar inom Internationella sjöfartsorganisationen bli nödvändigt att ändra denna förordning så att det stämmer överens med de beslut som fattats på internationell nivå, som självklart kommer att vara förenliga med andan i denna förordning.

Ändring 12

Artikel 1

Syftet med denna förordning är dels att sörja för skäligen ersättning för föroreningsskada i EU:s vatten orsakad av **oljetransport** till sjöss genom att man på gemenskapsnivå kompletterat det befintliga internationella ansvarighets- och ersättningssystemet, dels att införa ekonomiska påföljder för varje person som konstaterats ha bidragit till **oljeutsläpp**, där detta skett uppsåtligt eller genom grov vårdslöshet eller underlåtenhet.

Syftet med denna förordning är dels att sörja för skäligen ersättning för föroreningsskada i EU:s vatten orsakad av **transport av olja och farliga och skadliga ämnen bortsett från kärnmateriel** till sjöss genom att man på gemenskapsnivå kompletterat det befintliga internationella ansvarighets- och ersättningssystemet, dels att införa ekonomiska påföljder för varje person som konstaterats ha bidragit till **utsläpp**, där detta skett uppsåtligt eller genom grov vårdslöshet eller underlåtenhet.

Ändring 13

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. konventionen om olja från bränsletankar: 2001 års internationella konvention om ansvar för skada genom olja från bränsletankar.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 14

Artikel 3, punkt 2b (ny)

2b. HNS-konventionen: 1996 års internationella konvention om ansvar och skadeersättning i samband med sjötransport av farliga och skadliga ämnen.

Ändring 44

Artikel 3, punkt 3a (ny)

3a. olja från bränsletankar: varje kolvätehaltig mineralolja, inbegripet smörjolja, som används eller är avsedd för drift eller framdrivning av fartyget samt alla rester av sådan olja.

Ändring 15

Artikel 3, punkt 5

5. ton: **när uttrycket avser olja**, ton enligt metersystemet.

5. ton: ton enligt metersystemet.

Ändring 16

Artikel 3, punkt 6

6. terminal: anläggning för lagring av olja i bulk där olja som transporterats till sjöss kan tas emot, inbegripet varje anordning som inte är landbaserad och som är förenad med sådan anläggning.

6. terminal: anläggning för lagring av olja **och farliga och skadliga ämnen** i bulk där olja **och farliga och skadliga ämnen** som transporterats till sjöss kan tas emot, inbegripet varje anordning som inte är landbaserad och som är förenad med sådan anläggning.

Ändring 17

Artikel 4, rubriken

Upprättande av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten

Upprättande av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja **och farliga och skadliga ämnen** i europeiska vatten

Ändring 18

Artikel 4, inledningen

Härmed upprättas en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten (hädanefter kallad COPE-fonden) i syfte

Härmed upprättas en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja **och farliga och skadliga ämnen** i europeiska vatten (hädanefter kallad COPE-fonden) i syfte

Ändring 51

Artikel 5, punkt 2a (ny)

2a. COPE-fonden skall även betala ut ersättning för miljöskada när miljökostnaderna inte täcks av det internationella systemet. Dessa miljökostnader skall omfatta kostnaderna för en bedömning av de miljöskador som olyckan orsakat och, om skadorna på miljön inte kan avhjälpas i full utsträckning, kostnaderna för att återställa miljön till ett tillstånd som motsvarar det tillstånd som rådde innan olyckan inträffat.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

Artikel 5, punkt 6a (ny)

6a. COPE-fonden möjliggör en provisorisk förhandsutbetalning inom en sexmånadersperiod.

Ändring 21

Artikel 6, rubriken

Avgift för *mottagning av olja*

Avgift för *aktörer som är inblandade i transporter av olja och farliga och skadliga ämnen*

Ändring 22

Artikel 6, punkt 1

1. Avgifter till COPE-fonden skall betalas av varje person som är skyldig att betala avgifter till den internationella oljeskadefonden och som årligen tar emot sammanlagt mer än 150 000 ton avgiftspliktig olja transporterad till sjöss och lossad i hamn eller terminal på en medlemsstats territorium.

1. COPE-fonden, som skulle bli ett komplement till 1992 års internationella oljeskadefond, består av två delar:

Del 1: Fastställande av högre gränser för den ersättning som skall betalas av fartygsägarna i de fall då kostnaderna för föroreningsskador överstiger eller hotar att överstiga det sammanlagda ersättningstaket för ansvarighetskonventionen och internationella oljeskadefonden.

Del 2: Inrättande av en kompletterande fond som skall utbetalas till mottagarna av godset i de fall då kostnaderna för föroreningsskador överstiger eller hotar att överstiga det sammanlagda ersättningstaket för internationella oljeskadefonden kompletterad med fartygsägarnas bidrag inom ramen för del 1 av COPE-fonden eller av HNS-konventionen när denna ratificeras. I detta sammanhang skall man med "mottagare av gods" avse följande:

Varje person som årligen tar emot sammanlagt mer än 150 000 ton avgiftspliktig olja och farliga och skadliga ämnen transporterade till sjöss och lossade i hamn eller terminal på en medlemsstats territorium och som är skyldig att betala avgifter till den internationella oljeskadefonden.

Ändring 23

Artikel 6, punkt 1a (ny)

1a. Fartygsägare som är inblandade i en tankfartygsolycka som lett till föroreningar av havet skall bidra till ersättning av offren på samma sätt som mottagare av godset. Varje fartyg som trafikerar europeiskt territorialvatten eller marina ekonomiska zoner måste därför kunna bevisa att det täcks av en ekonomisk garanti; i annat fall skall finansiella sanktioner utdömas.

Ändring 24

Artikel 6, punkt 2

2. Avgifter skall endast tas ut efter en olycka som omfattas av denna förordning där ersättningen överskrider eller hotar att

2. Avgifter från mottagare av olja och farliga och skadliga ämnen inom del 2 av COPE-fonden skall endast tas ut efter en

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

överskrida den internationella oljeskadefondens övre gräns för ersättning. Hur mycket som sammanlagt skall tas ut i avgifter för varje sådan olycka skall kommissionen besluta i enlighet med förfarandet i artikel 9.2. På grundval av det beslutet skall kommissionen beräkna avgiften för de personer som avses i punkt 1 på grundval av ett fast belopp för varje ton avgiftspliktig olja som personen i fråga har tagit emot.

olycka som omfattas av denna förordning där ersättningen överskrider eller hotar att överskrida den internationella oljeskadefondens övre gräns för ersättning, **vilken kompletteras av fartygsägarens bidrag inom del 1 av COPE-fonden**. Hur mycket som sammanlagt skall tas ut **från mottagare av olja och farliga och skadliga ämnen** i avgifter för varje sådan olycka skall kommissionen besluta i enlighet med förfarandet i artikel 9.2 **efter att hänsyn tagits till fartygsägarens bidrag inom del 1 av COPE-fonden**. På grundval av det beslutet skall kommissionen beräkna avgiften för de personer som avses i punkt 1 på grundval av ett fast belopp för varje ton avgiftspliktig olja som personen i fråga har tagit emot.

Ändring 25

Artikel 6, punkt 3

3. Beloppen enligt punkt 2 skall beräknas genom att man delar det relevanta sammanlagda **avgiftsbelopp som skall tas ut** med den totala mängden avgiftspliktig olja som tas emot i alla medlemsstater under året i fråga.

3. Beloppen enligt punkt 2 skall beräknas genom att man delar det relevanta sammanlagda **avgiftsbeloppet** med den totala mängden avgiftspliktig olja, **farliga och skadliga ämnen** som tas emot i alla medlemsstater under året i fråga **efter att hänsyn tagits till fartygsägarens bidrag inom del 1 av COPE-fonden**.

Ändring 26

Artikel 6, punkt 4

4. Varje medlemsstat skall se till att alla personer som inom dess territorium tar emot så mycket avgiftspliktig olja att de är skyldiga att betala avgifter till COPE-fonden finns upptagna i en förteckning, som skall upprättas och hållas aktuell av kommissionen i enlighet med denna artikel.

4. Varje medlemsstat skall se till att alla personer som inom dess territorium tar emot så mycket avgiftspliktig olja **och farliga och skadliga ämnen** att de är skyldiga att betala avgifter till COPE-fonden finns upptagna i en förteckning, som skall upprättas och hållas aktuell av kommissionen i enlighet med denna artikel.

Ändring 27

Artikel 6, punkt 6

6. Förteckningen skall utgöra tillräcklig bevisning för vilka personer som vid en viss tidpunkt är skyldiga att betala avgifter till COPE-fonden, och vilka **oljemängder** som skall ligga till grund för avgiftsberäkningen för respektive person.

6. Förteckningen skall utgöra tillräcklig bevisning för vilka personer som vid en viss tidpunkt är skyldiga att betala avgifter till COPE-fonden, och vilka **mängder av olja och farliga och skadliga ämnen** som skall ligga till grund för avgiftsberäkningen för respektive person.

Ändring 28

Artikel 6, punkt 7

7. Avgifterna skall betalas till kommissionen och uppbörden skall vara fullbordad senast **ett år** efter kommissionens beslut om att ta ut avgifter.

7. Avgifterna skall betalas till kommissionen och uppbörden skall vara fullbordad senast **sex månader** efter kommissionens beslut om att ta ut avgifter.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 29+31

Artikel 9, punkt 1a (nytt)

1a. De valda lokala företrädarna för det drabbade området skall med avseende på beslut enligt artikel 8.2 beredas möjlighet att yttra sig innan beslut fattas.

De skall delta med rådgivande funktion vid kommitténs sammanträden.

Ändring 30

Artikel 9, punkt 1b (ny)

1b. COPE-fondens kommitté skall lägga fram en årlig rapport om sin verksamhet till rådet och Europaparlamentet.

Ändring 32

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a**Samspel mellan COPE-fonden och oljeskadefonden**

Kommissionen skall i nära samarbete med IMO fastställa tydliga administrativa regler för samspelet mellan förvaltningen av COPE-fonden och förvaltningen av den befintliga internationella oljeskadefonden i överensstämmelse med principerna om insyn, effektivitet och kostnadseffektivitet.

Ändring 33

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a**Utvärdering**

1. Senast i juli 2003 skall kommissionen lägga fram en rapport om insatserna för förbättring av det internationella ansvarighets- och ersättningssystemet inom ramen för Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) och särskilt bedöma framstegen när det gäller

- a) en väsentlig ökning av fartygsägarnas ansvarighet inom ramen för ansvarighetskonventionen,
- b) en ökning av ersättningsbeloppen inom ramen för fondkonventionen,
- c) en utvidgning av ansvarighetskonventionen till att omfatta samtliga övriga parter som är delaktiga i transport av olja och farliga och skadliga ämnen till havs, särskilt redare, operatörer och befraktare,
- d) en utvidgning av ersättningen för miljöskador i överensstämmelse med jämförbara ersättningssystem som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.

2. Om kommissionen anser att väsentliga framsteg uppnåtts med tanke på punkt 1 skall den föreslå Europaparlamentet och rådet att anpassa bestämmelserna i denna förordning till de omarbetade internationella reglerna.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. Om kommissionen kommer fram till att inga väsentliga förbättringar gjorts med tanke på punkt 1 skall den för Europaparlamentet och rådet lägga fram ett förslag till gemenskapslagstiftning för införande av ett europeiskt ansvarighets- och ersättningssystem för förorening av havet.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av en fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i europeiska vatten och om därmed förbundna åtgärder (KOM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 802) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 80.2 och 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0701/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi samt utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0201/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 79.

7. Rapportering av händelser inom civil luftfart ***I

A5-0203/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 16

(16) Överensstämmelse med de tekniska rapporteringskrav som utarbetats av nationella experter vid JAA och Eurocontrol

(16) Överensstämmelse med de tekniska rapporteringskrav som utarbetats av nationella experter vid JAA och Eurocontrol

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 148.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

bör säkerställas; arbetet inom dessa två europeiska organisationer har beaktats vid upprättandet av förteckningen över händelser som omfattas av rapporteringsskyldighet.

bör säkerställas; arbetet inom dessa två europeiska organisationer har beaktats vid upprättandet av förteckningen över händelser som omfattas av rapporteringsskyldighet. **Utvecklingen inom ramen för ICAO (Internationella civila luftfartsorganisationen) bör också beaktas.**

Ändring 2

Artikel 4, punkt 1, inledning

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att händelser som omfattas av rapporteringsskyldighet skall rapporteras till **den** behöriga **myndighet** som avses i artikel 5.1 av varje person som

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att händelser som omfattas av rapporteringsskyldighet skall rapporteras till **de** behöriga **myndigheter** som avses i artikel 5.1 av varje person som

Ändring 12

Artikel 5, punkt 3a (ny)

3a. De ifrågavarande myndigheterna skall regelbundet rådgöra med berörda parter, såsom pilotorganisationer.

Ändring 3

Artikel 7, punkt 2, stycke 2

Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 8 **kan** beslutet att sprida information enligt bestämmelserna i denna punkt begränsas till vad som är absolut nödvändigt för användarens ändamål.

Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 8 **skall** beslutet att sprida information enligt bestämmelserna i denna punkt begränsas till vad som är absolut nödvändigt för användarens ändamål.

Den som erhåller information förbinder sig i sin tur att inte föra denna information vidare.

Ändring 4

Artikel 7, punkt 3

3. För att informera allmänheten om **säkerhetsnivån** skall medlemsstaterna minst en gång per år offentliggöra en säkerhetsöversikt som omfattar information om de typer av händelser som anmälts inom ramen för deras nationella system för obligatorisk rapportering av händelser. Medlemsstaterna får också offentliggöra anonymiserade rapporter.

3. För att informera allmänheten om säkerhetsnivån **inom civilflyget** skall medlemsstaterna minst en gång per år offentliggöra en säkerhetsöversikt som omfattar information om de typer av händelser som anmälts inom ramen för deras nationella system för obligatorisk rapportering av händelser. Medlemsstaterna får också offentliggöra anonymiserade rapporter.

Ändring 5

Artikel 8, punkt 1

1. Den information som utbyts i enlighet med artikel 6 eller som sprids i enlighet med artikel 7.1 och 7.2 är konfidentiell och får endast användas inom ramen för den verksamhet som **bedrivs av dem som deltar i systemet och av dem som mottar informationen.**

1. Den information som utbyts i enlighet med artikel 6 eller som sprids i enlighet med artikel 7.1 och 7.2 är konfidentiell och får endast användas inom ramen för den verksamhet som **avses i artikel 1.**

Ändring 7

Artikel 8, punkt 3

3. **Den behöriga myndigheten skall inte lämna ut uppgiftslämnarens namn, eller namnet på personer som berörs av en rapport, såvida de inte är skyldiga att göra detta i samband med en rättslig utredning eller om de berörda personerna ger sitt samtycke.**

Utgår

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 8, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall avstå från att inleda rättsliga förfaranden rörande oöverlagda eller oavsiktliga lagbrott som de får kännedom om endast på grund av att de rapporterats inom ramen för det nationella systemet för obligatorisk rapportering av händelser.

4. Medlemsstaterna skall avstå från att inleda rättsliga förfaranden rörande oöverlagda eller oavsiktliga lagbrott som de får kännedom om endast på grund av att de rapporterats inom ramen för det nationella systemet för obligatorisk rapportering av händelser, **utom då tjänstefel motsvarande grov oaktsamhet begåtts.**

Ändring 10

Artikel 11, punkt 1, första stycket

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast **den [...]**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast **två år efter dess ikraftträdande**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Ändring 11

Artikel 11a (ny)

Artikel 11a**Utvärdering**

Kommissionen skall regelbundet rapportera till Europaparlamentet och rådet om direktivets genomförande och om dess efterlevnad.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om rapportering av händelser inom civil luftfart (KOM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 847) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 251.2 och 80.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0764/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0203/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 148.

Torsdag 14 juni 2001

8. Djurskyddskrav vid svinhållning *

A5-0210/2001

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

SKÄL 5a (nytt)

(5a) Kommissionen skall i ändringarna av och tilläggen till bilagan till direktiv 91/630/EEG skall kommissionen, så snart som möjligt men senast den 1 januari 2002, ange regler för:

- förbud mot svanskupering, med undantag för de fall då sådan är nödvändig av veterinära skäl,*
- förbud mot klippning och slipning av tänder, med undantag för de fall då sådan är nödvändig av veterinära skäl,*
- kastrering av smågrisar, som alltid skall genomföras med bedövning av djuret och av en veterinär eller en person som är kvalificerad i fråga om kastrering,*
- ljusstyrka, varvid grisar i intensiva uppfödningssystem skall tillförsäkras ett minimum av ljus.*

Ändring 2

SKÄL 6

(6) Det är nödvändigt att upprätthålla en jämvikt mellan de olika aspekter som skall beaktas både när det gäller välbefinnande och hälsa, ekonomiska och sociala aspekter samt miljöpåverkan.

(6) Det är nödvändigt att upprätthålla en jämvikt mellan de olika aspekter som skall beaktas både när det gäller välbefinnande och hälsa, ekonomiska och sociala aspekter samt miljöpåverkan. **Till dessa aspekter skall fogas i synnerhet de olika klimatförhållandena i Europeiska unionens regioner, vilka har en avgörande betydelse på djurens beteende, produktionsystemen och lönsamheten.**

Ändring 3

SKÄL 6a (nytt)

(6a) Ytterligare uppmärksamhet bör ägnas åt villkoren för produktion av svinkött i tredje länder som importerats till EU. Frågan måste även tas upp med EU:s partner inom Världshandelsorganisationen (WTO).

Ändring 4

SKÄL 6b (nytt)

(6b) Genom att koncentrera stödmedlen bör medlemsstaterna garantera sektorn att samtliga stora investeringar som planeras också kan genomföras.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 114.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

SKÄL 7

(7) Kommissionen **bör** lämna in en ny rapport där nya forskarrön och praktiska erfarenheter beaktas för att ytterligare förbättra välbefinnandet hos svin, särskilt när det gäller aspekter som inte omfattas av direktiv 91/630/EEG.

(7) Kommissionen **skall** lämna in en ny rapport där nya forskarrön och praktiska erfarenheter beaktas för att ytterligare förbättra välbefinnandet hos svin, särskilt när det gäller aspekter som inte omfattas av direktiv 91/630/EEG, **senast den 1 januari 2004**.

Ändring 6

SKÄL 7a (nytt)

(7a) Samtliga ändringsförslag som rådet antagit till direktiv 91/630/EEG bör genomföras i samtliga kandidatländer enligt en enhetlig tidtabell som medlemsstaterna fastställt för att undvika en snedvridning av konkurrensen.

Ändring 7

SKÄL 7b (nytt)

(7b) Den vetenskapliga grunden för att införa nya villkor grundas på situationen i de nordeuropeiska länderna. För att bli fullständig och objektiv, bör den utökas med uppgifter som avser de sydliga ländernas geografiska verklighet.

Ändring 8

SKÄL 8a (nytt)

(8a) Då vissa bestämmelser som är nödvändiga för genomförandet av direktiv 91/630/EEG kan leda till att företagens lönsamhet eller konkurrenskraft avsevärt förändras skall ändringarna av bilagorna till detta direktiv vara förenliga med artikel 37 i fördraget.

Ändring 9

SKÄL 8b (nytt)

(8b) Kommissionen skall lägga fram förslag till gemensamma regler om märkning av griskött som producenter får använda om de uppfyller kraven i detta direktiv.

Ändring 10

SKÄL 8c (nytt)

(8c) Kommissionen skall lägga fram förslag till gemensamma regler för svinbesättningar som hålls utomhus.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 11

ARTIKEL 1, LED - 1 (nytt)
Artikel 3, punkt 1 (direktiv 91/630/EEG)

- 1. Medlemsstater skall säkerställa följande:

1. Från och med den 1 januari 2006 gäller att alla anläggningar som uppförs, byggs om, byggs till eller används för första gången efter det datumet skall uppfylla minst följande krav:

Det fria golvutrymme som är tillgängligt för varje använd gris eller avels- eller slaktsvin som föds upp i lösdrift måste vara minst

- 0,20 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på högst 10 kg,
- 0,30 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mellan 10 kg och 20 kg,
- 0,40 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mellan 20 kg och 30 kg,
- 0,60 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mellan 30 kg och 50 kg,
- 0,80 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mellan 50 kg och 85 kg,
- 1,0 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mellan 85 kg och 110 kg,
- 1,3 m² för ett svin med en genomsnittlig vikt på mer än 110 kg.

Från och med den 1 januari 2012 skall de krav som fastställs ovan tillämpas på alla anläggningar.

Ändring 13

ARTIKEL 1, LED 1
Artikel 3, punkt 2 (direktiv 91/630/EEG)

2. Golven skall uppfylla följande krav:

För använda smågrisar och avels- eller slaktsvin: En del av den sammanlagda golvytan, minst 1/3 av det minsta utrymme som krävs för varje djur, måste bestå av en sammanhängande fast golvyta **av vilken högst 10 % används till dränering.**

Beträffande betonggolv måste stavbredden vara minst 75 mm och spaltbredden högst 25 mm.

För sinsuggor och gyltor: Den sammanhängande fasta golvyta **av vilken högst 10 % får användas till dränering** måste vara minst

- 1,3 m² per sinsugga
- 0,95 m² per gylta.

2. Golven skall uppfylla följande krav:

För använda smågrisar och avels- eller slaktsvin: En del av den sammanlagda golvytan, minst 1/3 av det minsta utrymme som krävs för varje djur, måste bestå av en sammanhängande **stadig, halksäker och fast golvyta, varav den dränerade delen får uppgå till högst 10 %.**

Beträffande betonggolv måste stavbredden vara minst 75 mm och spaltbredden högst 25 mm.

För sinsuggor och gyltor: Den sammanhängande **stadiga, halksäkra och fast golvyta varav den dränerade delen får uppgå till högst 10 %** måste vara minst

- 1,3 m² per sinsugga
- 0,95 m² per gylta.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Beträffande betonggolv måste stavbredden vara minst 80 mm och spaltbredden högst **30 mm**.

Beträffande betonggolv måste stavbredden vara minst 80 mm och spaltbredden högst **25 mm**.

Ändring 15

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 91/630/EEG)

3. Uppförande eller ombyggnad av anordningar i vilka suggor och gyltor hålls bundna skall vara förbjudet. Från och med den 1 januari 2002 skall det vara förbjudet att binda suggor och gyltor.

3. Uppförande eller ombyggnad av anordningar i vilka suggor och gyltor hålls bundna skall vara förbjudet. Från och med den 1 januari 2006 skall det vara **totalt** förbjudet att binda suggor och gyltor.

Ändring 16

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 3a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

3a. Galtboxar måste vara placerade och byggda så att galten kan vända sig, höra, känna lukten av och se andra svin. Liggutrymmet måste vara torrt och bekvämt. En box för en vuxen galt skall vara minst 6 m². Från och med den 1 januari 2005 måste boxen bestå av en stadig och halksäker yta på minst 10 m², om den också används för betäckning.

Ändring 17

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 4 (direktiv 91/630/EEG)

4. Suggor eller gyltor skall inte få stängas in i individuella boxar under tiden från och med **fyra veckor** efter betäckningen till sju dagar före den beräknade tidpunkten för grisningen. I undantagsfall får enskilda djur som är särskilt aggressiva, som har angripits av andra suggor eller som är sjuka eller skadade, hållas i individuella boxar. För sinsuggor får endast individuella boxar som ger utrymme för sinsuggan att lätt vända sig användas.

4. Suggor eller gyltor skall inte få stängas in i individuella boxar under tiden från och med **sju dagar** efter betäckningen till sju dagar före den beräknade tidpunkten för grisningen. **Om en sugga eller en gylta stängs in i en individuell box för en del av perioden måste boxen vara så stor att djuret lätt kan vända på sig.** I undantagsfall får enskilda djur som är särskilt aggressiva, som har angripits av andra suggor eller som är sjuka eller skadade, hållas i individuella boxar. För sinsuggor får endast individuella boxar som ger utrymme för sinsuggan att lätt vända sig användas.

Ändring 18

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 1 (direktiv 91/630/EEG)

– I utrymmen för sinsuggor och gyltor måste det **utöver gödslingsplatser och utfodringsbåsar eller utfodringsboxar finnas gemensamma utrymmen för vila** med minst 1,3 m² fritt golvutrymme per sugga (0,95 m² för gyltor).

– I utrymmen för sinsuggor och gyltor måste det **finnas tillgång till ett utrymme för vila i lämplig storlek och med lämplig temperatur där det finns plats för samtliga djur att ligga samtidigt** med minst 1,3 m² fritt golvutrymme per sugga (0,95 m² för gyltor).

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 3 (direktiv 91/630/EEG)

- Alla suggor måste ha konstant tillgång till **jord att böka i eller material** att sysselsätta sig med **som minst uppfyller de relevanta kraven i bilagan.**
- Alla suggor måste ha konstant tillgång till **foder och kunna** sysselsätta sig med **rörligt eller föränderligt material.**

Ändring 20

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 3a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

- **Stior, boxar, utrustning och apparatur för svinuppfödning måste regelbundet rengöras och desinficeras i enlighet med bestämmelserna.**

Ändring 21

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 4 (direktiv 91/630/EEG)

- Suggor **som föds upp i grupp** måste utfordras med ett system som garanterar att varje sugga har möjlighet att få tillräckligt med mat utan att attackeras även när suggor som konkurrerar om maten är närvarande.
- Suggor måste utfordras med ett system som garanterar att varje sugga har möjlighet att få tillräckligt med mat utan att attackeras även när suggor som konkurrerar om maten är närvarande.

Ändring 22

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 4a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

- **I boxar för smågrisar över 20 kg, avels- och slaktsvin, skall en sprayvättanläggning eller motsvarande anordning installeras, vilken skall användas för att reglera djurens kroppstemperatur.**

Ändring 23

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 5 (direktiv 91/630/EEG)

- **Alla suggor måste ges foder med högt fiberinnehåll och foder med högt energiinnehåll** för att minska hungern och tillfredsställa behovet att tugga. **Foder med högt energiinnehåll får ges en gång per dag i ett enda mål men foder med högt fiberinnehåll måste finnas tillgängligt under längre perioder.**
- **Förutom kraftfoder måste suggor, utgående från principerna om en behovsorienterad föda, få foder** för att minska hungern och tillfredsställa behovet att tugga.

Ändring 24

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 5, strecksats 5a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

- **Dräktiga suggor och gyltor skall ha tillgång till halm eller annat material som kan ge en mättnadskänsla och fylla deras behov av att böka.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 25

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 3, punkt 6 (direktiv 91/630/EEG)

6. Från och med den **1 januari 2002** skall punkterna 2 och 4 tillämpas på alla anläggningar som uppförs, byggs om eller används för första gången efter det datumet. Från och med den 1 januari 2012 skall punkterna 2 och 4 gälla alla anläggningar.
6. Från och med den **1 januari 2003** skall punkterna 2 och 4 tillämpas på alla anläggningar som uppförs, byggs om eller används för första gången efter det datumet. Från och med den 1 januari 2012 skall punkterna 2 och 4 gälla alla anläggningar.

De fyra första strecksatserna i punkt 5 skall inte tillämpas på anläggningar med färre än 10 sinsuggor.

Ändring 26

ARTIKEL 1, LED 1a (nytt)

Artikel 4a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

1a. Följande artikel 1a skall läggas till:**Artikel 4a**

Från och med den 1 juli 2006 är det förbjudet att kuperas svansarna på svin om inte en veterinär intygar att det är det effektivaste sättet att råda bot på svansbitning och att det inte är möjligt att åtgärda svansbitningen genom att isolera de svin som bits. I dessa fall får svansarna kuperas förutsatt att

- det görs av en veterinär under bedövning och ytterligare förlängd smärtlindring samt att
- jordbrukaren så snart som möjligt efter kuperingen förbättrar förhållandena och förvaltningen för att förhindra framtida svansbitning. De nödvändiga förbättringarna av förhållandena och förvaltningen måste diskuteras med och godkännas av den behöriga nationella myndigheten.

Ändring 27

ARTIKEL 1, LED 1b (nytt)

Artikel 5 (direktiv 91/630/EEG)

1b. Artikel 5 skall lyda som följer:**Artikel 5**

Bestämmelserna i bilagan får ändras i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 10 för att hänsyn skall kunna tas till vetenskapliga framsteg och den erfarenhet som erhållits genom stickprov från representativa jordbruksföretag i samtliga länder i Europeiska unionen. Om nya bestämmelser i bilagan emellertid avsevärt ändrar innehållet i direktivet och/eller har avsevärda konsekvenser för den ekonomiska jämvikten eller organisationen av arbetet på jordbruksföretagen skall planerade ändringar av bestämmelserna baseras på artikel 37 i fördraget.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 5a, punkt 1 (direktiv 91/630/EEG)

1. Varje person som sköter djuren **skall** ha fått råd och anvisningar om bestämmelserna i artiklarna 1-3 i bilagan till detta direktiv och **skall vara införstådd med vad bestämmelserna innebär**.

1. Varje person som sköter djuren **måste under en utbildning som är godkänd av den behöriga myndigheten** ha fått råd och anvisningar om bestämmelserna i artiklarna 1-3 **och** i bilagan till detta direktiv och **om hur man på ett korrekt sätt skall sköta, och när så är nödvändigt, vårda svin. Som ett alternativ kan en person i stället för att följa en utbildning, lita till tidigare praktisk erfarenhet, under förutsättning att en fristående bedömare som utsetts av den behöriga myndigheten, före den 1 juli 2003 har bedömt att denna persons kännedom om ovanstående bestämmelser och hans eller hennes kompetens när det gäller att sköta och vårda svin är tillfredsställande.**

Ändring 29

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 5a, punkt 2 (direktiv 91/630/EEG)

2. Medlemsstaterna skall se till att lämpliga utbildningar finns tillgängliga. Sådana utbildningar måste främst inriktas på välbefinnandeaspekter.

2. Medlemsstaterna skall se till att lämpliga utbildningar **vid behöriga utbildningsorgan** finns tillgängliga **för djurskötare och veterinärer**. Sådana utbildningar måste främst inriktas på välbefinnandeaspekter. **Den treåriga yrkesutbildningen inom jordbruket motsvarar också utbildningsmålet.**

Ändring 30

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 5a, punkt 2a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

2a. Uppfödare eller djurskötare skall ha ett intyg avseende fullföljd praktisk och teoretisk utbildning som godkänts av den behöriga myndigheten för att kunna köpa och/eller driva ett företag för svinuppfödning.

Ändring 31

ARTIKEL 1, LED 3

Artikel 6 (direktiv 91/630/EEG)

Senast den **1 januari 2008** skall kommissionen lämna en rapport som grundas på ett yttrande från Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande till rådet.

Senast den **1 januari 2004** skall kommissionen lämna en rapport som grundas på ett yttrande från Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande till rådet **och beaktar de olika geografiska förhållandena för svinuppfödning i Europeiska unionen.**

Rapporten skall särskilt innehålla följande:

Rapporten skall särskilt innehålla följande:

1. Djurtäthetens inverkan på välbefinnandet hos svinen, inbegripet deras hälsa, i olika uppfödningssystem.

1. Djurtäthetens inverkan på välbefinnandet hos svinen, inbegripet deras hälsa, i olika uppfödningssystem **och platser.**

1a. Regler för hur svin skall hållas utomhus.

1b. Särskilda temperaturkrav för svin vid olika klimatförhållanden.

1c. Jämförelse av effekterna på miljön och djurens välbefinnande av användningen av spaltgolv och halm.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. Utvecklingen av uppfödning av sinsuggor i grupp.
3. Kraven på utrymme för vuxna avelsgaltar.
4. Utvecklingen av sådana system med lösdrift för suggor i avdelningen för betäckning och för digivande suggor som uppfyller suggornas behov utan att riskera smågrisarnas överlevnad.
5. Utveckling av **metoder** som minskar behovet av kastrering genom kirurgiskt ingrepp.
6. Konsumenternas attityder och beteende när det gäller gris-kött i det fall att djurens välbefinnande inte förbättras eller bara förbättras i liten utsträckning.

Denna rapport skall vid behov åtföljas av lämpliga lagstiftningsförslag.

2. Utvecklingen av uppfödning av sinsuggor i grupp.
3. Kraven på utrymme för vuxna avelsgaltar.
4. Utvecklingen av sådana system med lösdrift för suggor i avdelningen för betäckning och för digivande suggor som uppfyller suggornas behov utan att riskera smågrisarnas överlevnad.
5. Utveckling av **uppfödningmetoder** som minskar behovet av kastrering genom kirurgiskt ingrepp.
6. Konsumenternas attityder och beteende när det gäller gris-kött i det fall att djurens välbefinnande inte förbättras eller bara förbättras i liten utsträckning.
- 6a. En marknadsundersökning som gör det möjligt att analysera om marknaden beaktar merkostnaden till följd av åtgärder för djurs välbefinnande.**
- 6b. En uttömmande undersökning om den ekonomiska effekten av de åtgärder som anges i hela detta direktiv.**

Denna rapport skall vid behov åtföljas av lämpliga lagstiftningsförslag.

Ändring 32

ARTIKEL 1, LED 3a (nytt)

Artikel 7, punkt 3a (direktiv 91/630/EEG)

3a. Till artikel 7 skall följande nya punkt 3a läggas:

3a. Kommissionen skall senast den 1 januari 2002 sammanställa en rapport för rådet och Europaparlamentet om hur bestämmelserna i detta direktiv och bilagan till detta efterlevs samt om vilka kontroller som utförts.

Ändring 33

ARTIKEL 1, LED 4

Artikel 10, punkt 3a (ny) (direktiv 91/630/EEG)

3a. Om nya bestämmelser i bilagan väsentligen ändrar innehållet i direktivet och/eller har en betydande inverkan på företagens ekonomiska balans eller sätt att organisera sitt arbete, måste de tilltänkta ändringarna av reglerna beslutas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 37 i fördraget.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 91/630/EEG om fastställande av lägsta djurskyddskrav vid svinhållning (KOM(2001) 20 – C5-0039/2001 – 2001/0021(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 20) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0039/2001),

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 114.

Torsdag 14 juni 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0210/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

9. Ytterligare exceptionellt stöd till Kosovo *

A5-0209/2001

Förslag till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titel

Förslag till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo

Förslag till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (**Förbundsrepubliken Jugoslavien**)

Ändring 2

Beaktandemeningen, led 1

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta, **och rådets förordning (EG) nr 2666/2000 av den 5 december 2000 om bistånd till Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt om upphävande av förordning (EG) nr 1628/96 och om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89 och (EEG) nr 1360/90 och besluten 97/256/EG och 1999/311/EG ⁽¹⁾ och i synnerhet dess artikel 6.4,**

⁽¹⁾ EGT L 306, 7.12.2000, s. 1.

Ändring 3

Skäl 11

(11) Fastän den ekonomiska aktiviteten har återupptagits med avsevärt tempo efter det att konflikten tog slut har Kosovo en låg ekonomisk utvecklingsnivå och dess BNP per capita beräknas vara **lägre än i andra länder i regionen och en av** de lägsta i Europa.

(11) Fastän den ekonomiska aktiviteten har återupptagits med avsevärt tempo efter det att konflikten tog slut har Kosovo en låg ekonomisk utvecklingsnivå och dess BNP per capita beräknas vara **bland** de lägsta i **regionen och i** Europa.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 12a (nytt)

(12a) Ansvaret för det externa stödet enligt budgeten skall fördelas rättvist mellan givarna och avsikten skall vara att bidra till att täcka de behov av finansiering som framkommit i samband med att UNMIK utarbetat budgeten för Kosovo.

Ändring 5

Skäl 13

(13) Gemenskapen ansåg det lämpligt att hjälpa till att minska Kosovos finansiella svårigheter under de exceptionellt svåra förhållandena och har redan tillhandahållit finansiellt stöd i form av direkta bidrag under 2000 till ett belopp av 35 miljoner euro.

(13) Gemenskapen ansåg det lämpligt att **tillsammans med andra givare** hjälpa till att minska Kosovos finansiella svårigheter under de exceptionellt svåra förhållandena och har redan tillhandahållit finansiellt stöd i form av direkta bidrag under 2000 till ett belopp av 35 miljoner euro.

Ändring 6

Skäl 15

(15) Utan att det påverkar budgetmyndighetens befogenheter kommer det finansiella stödet att utgöra en del av det totala stöd som planeras för Kosovo **under 2001**, och det kommer därför att vara beroende av att medel anslås i den allmänna budgeten.

(15) Utan att det påverkar budgetmyndighetens befogenheter kommer det finansiella stödet att utgöra en del av det totala stöd som planeras för Kosovo och det kommer därför att vara beroende av att medel anslås i den allmänna budgeten.

Ändring 7

Skäl 15a (nytt)

(15a) Utvärderingen av det makrofinansiella stödet som utbetalas från EU:s budget skall bedömas efter graden av sunt genomförande av alla delar av gemenskapsstödet under de föregående åren och efter de framsteg som gjorts genom den ekonomiska reformen och den politiska stabiliseringen, inklusive en bedömning av utgiftskapaciteten.

Ändring 8

Skäl 16a (nytt)

(16a) Gemenskapens finansiering kan, enligt artikel 6.4 i förordning (EG) nr 2666/2000 (programmet Cards), täcka bidragsdelen av särskilda ad hoc-beslut om ekonomiskt bistånd som beslutas av rådet på grundval av artikel 308 i fördraget.

Ändring 9

Artikel 1, punkt 1

1. Utöver det finansiella stöd som rådet redan beslutat om (2000/140/EG) den 14 februari 2000 skall gemenskapen ställa exceptionellt finansiellt stöd i form av direkta bidrag på upp till 30 miljoner euro till förfogande för UNMIK, i syfte att förbättra den finansiella situationen i Kosovo, underlätta inrättandet och bevarandet av nödvändiga förvaltningsfunktioner och främja utvecklingen av en sund ekonomisk ram.

1. Utöver det finansiella stöd som rådet redan beslutat om (2000/140/EG) den 14 februari 2000 skall gemenskapen ställa exceptionellt finansiellt stöd i form av direkta bidrag på upp till 30 miljoner euro till förfogande för UNMIK **i samband med bidrag från övriga givare**, i syfte att förbättra den finansiella situationen i Kosovo, underlätta inrättandet och bevarandet av nödvändiga förvaltningsfunktioner och främja utvecklingen av en sund ekonomisk ram.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Artikel 2, punkt 1a (ny)

1a. Det exceptionella finansiella stödet får användas endast för att bekosta budgetbehov som uppstår inom offentliga, halvoffentliga, kommunala eller andra förvaltningar och institutioner som omfattas av den konsoliderade budgeten för Kosovo.

Ändring 11

Artikel 2, punkt 2

2. Kommissionen skall i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén och tillsammans med IMF och Världsbanken regelbundet kontrollera att den ekonomiska politiken i Kosovo uppfyller de mål och ekonomisk-politiska villkor som stödet är förenat med.

2. Kommissionen skall i samråd med **kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP) och** Ekonomiska och finansiella kommittén och tillsammans med IMF och Världsbanken regelbundet kontrollera att den ekonomiska politiken i Kosovo uppfyller de mål och ekonomisk-politiska villkor som stödet är förenat med **och begränsningarna enligt artikel 2.1a.**

Ändring 12

Artikel 3, punkt 1

1. Stödet skall ställas till förfogande för UNMIK i minst två delutbetalningar. Under förutsättning att villkoren i artikel 2 är uppfyllda skall den första utbetalningen göras på grundval av ett samförståndsavtal mellan UNMIK och gemenskapen.

1. Stödet skall ställas till förfogande för UNMIK i minst två delutbetalningar. Under förutsättning att villkoren i artikel 2 är uppfyllda skall den första utbetalningen göras **senast sex veckor efter det att föreliggande beslut trätt i kraft** på grundval av ett samförståndsavtal mellan UNMIK och gemenskapen. **Detta samförståndsavtal skall tillställas rådet och Europaparlamentet.**

Ändring 13

Artikel 3, punkt 1a (ny)

1a. Samförståndsavtalet mellan UNMIK och gemenskapen kommer att baseras på principerna för gemenskapens yttre bistånd samt uppfylla villkoren för exceptionellt finansiellt stöd såsom de fastlagts i rådets beslut (EG) nr 2666/2000 om Cards-programmet.

Ändring 14

Artikel 3, punkt 2

2. Under förutsättning att bestämmelserna i artikel 2 är uppfyllda skall den andra och de eventuellt följande utbetalningarna göras när de ekonomisk-politiska villkoren i artikel 2.1 är uppfyllda men **tidigast tre månader efter den föregående delutbetalningen.**

2. Under förutsättning att bestämmelserna i artikel 2 är uppfyllda skall den andra och de eventuellt följande utbetalningarna göras när de ekonomisk-politiska villkoren i **artikel 1.1 och** artikel 2.1 är uppfyllda men **senast före budgetårets slut.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 15

Artikel 5

Kommissionen skall skicka en årlig rapport till Europaparlamentet och rådet. Rapporten skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut.

Kommissionen skall skicka en rapport **om gjorda framsteg** till Europaparlamentet och rådet **före september varje år**. Rapporten skall innehålla en utvärdering av genomförandet av detta beslut **som grundas på de principer som fastställs i skäl 15a. I rapporten skall också ingå en utvärdering av i vad mån Kosovo kan ha en egen budget som är oberoende av bidrag från utomstående givare.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ytterligare exceptionellt finansiellt stöd till Kosovo (KOM(2001) 81 – C5-0138/2001 – 2001/0045(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 81),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0138/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0209/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Torsdag 14 juni 2001

10. Jordbruksprodukter, med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (strukturåtgärder, särskilda åtgärder) *

A5-0195/2001

1.

Förslag till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

LED 1 I BEAKTANDEMENINGEN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 **och artikel 299.2** i detta,

Ändring 2

SKÄL 1a (nytt)

(1a) I artikel 299.2 i fördraget fastslås det att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till strukturfonderna.

Ändring 4

SKÄL 3

(3) Rådets förordning (EEG) nr 3763/91 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa departements avsides läge **och** ökaraktär och förbättra villkoren för produktion och saluföring av jordbruksprodukter i dessa departement.

(3) Rådets förordning (EEG) nr 3763/91 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa departements avsides läge, ökaraktär **samt andra svårigheter och begränsningar** och **till att** förbättra villkoren för produktion och saluföring av jordbruksprodukter i dessa departement.

Ändring 5

SKÄL 4

(4) **Vissa** jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till särskilda svårigheter. För **vissa typer av investeringar** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

(4) Jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till **bestående begränsningar** och särskilda svårigheter **som kräver en speciell behandling**. För **de investeringar som dessa företag gör** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

(¹) EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 274.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 6
SKÄL 5a (nytt)

(5a) I enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall varje plan, ram för gemenskapsstöd, operativt program eller samlat programdokument omfatta en period på sju år och programperioden inledas den 1 januari 2000. För att skapa samstämmighet och undvika att stödmottagare av ett och samma program diskrimineras skall undantagen i denna förordning undantagsvis tillämpas under hela innevarande programperiod.

Ändring 7
ARTIKEL 1
Artikel 21, punkt 1 (förordning (EEG) nr 3763/91)

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar som bl.a. syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk på jordbruksföretag med **mycket** begränsade ekonomiska tillgångar; dessa skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 19.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar som bl.a. syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk på jordbruksföretag med begränsade ekonomiska tillgångar; dessa skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 19.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

Ändring 8
ARTIKEL 1
Artikel 21, punkt 2 (förordning (EEG) nr 3763/91)

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **65 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvudsakligen härrör från lokal produktion **och från sektorer som skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i förordning (EG) nr 1260/1999.**

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **75 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvudsakligen härrör från lokal produktion **inom samtliga sektorer.**

Ändring 9
ARTIKEL 1
Artikel 21, punkt 3 (förordning (EEG) nr 3763/91)

3. Den begränsning som föreskrivs i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och skogsarealer i de franska utomeuropeiska departementen.

3. Den begränsning som föreskrivs i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla **tropiska** skogar och skogsarealer i de franska utomeuropeiska departementen.

Ändring 10
ARTIKEL 1
Artikel 21, punkt 3a (ny) (förordning (EEG) nr 3763/91)

3a. Trots bestämmelserna i artikel 47.2 andra stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska bidrag till de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i den förordningen uppgå till 85 procent.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 11
ARTIKEL 2

Denna förordning träder i kraft den **sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning träder i kraft den **dag den offentliggörs** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den gäller från och med den 1 januari 2000.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 3763/91 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 774) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0748/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den föreslagna rättsliga grunden,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0195/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 274.

2.

Förslag till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

LED 1 I BEAKTANDEMENING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 **och artikel 299.2** i detta,

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 275.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 13

SKÄL 1a (nytt)

(1a) I artikel 299.2 i fördraget fastslås det att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till strukturfonderna.

Ändring 15

SKÄL 3

(3) Rådets förordning (EEG) nr 1600/92 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa regioners avsides läge och ökaraktär.

(3) Rådets förordning (EEG) nr 1600/92 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa regioners avsides läge och ökaraktär **samt andra svårigheter och begränsningar och till att förbättra villkoren för produktion och saluföring av jordbruksprodukter i dessa regioner.**

Ändring 16

Skäl 4

(4) **Vissa** jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i dessa regioner uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till särskilda svårigheter. För **vissa typer av investeringar** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

(4) Jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i dessa regioner uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till **bestående** begränsningar och särskilda svårigheter **som kräver en speciell behandling**. För **de investeringar som dessa företag gör** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

Ändring 17

ARTIKEL 1

Avsnitt 1, avdelning IV, artikel 32, punkt 1 (förordning (EEG) nr 1600/92)

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar som **bl.a.** syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk **på jordbruksföretag med mycket begränsade ekonomiska tillgångar; dessa skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.**

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar **i jordbruksföretag** som syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk.

Ändring 18

ARTIKEL 1

Avsnitt 1, avdelning VI, artikel 32, punkt 2 (förordning (EEG) nr 1600/92)

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **65 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvud-

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **75 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvud-

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

sakligen härrör från lokal produktion **och från sektorer som skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i förordning (EG) nr 1260/1999.**

sakligen härrör från lokal produktion **inom samtliga sektorer.**

Ändring 19

ARTIKEL 1

Artikel 32, punkt 3 (förordning (EEG) nr 1600/92)

3. Den begränsning som föreskrivs i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och skogsarealer på Azorerna och Madeira.

3. Den begränsning som föreskrivs i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla **subtropiska** skogar och skogsarealer på Azorerna och Madeira.

Ändring 20

ARTIKEL 1

Artikel 32, punkt 3a (ny) (förordning (EEG) nr 1600/92)

3a. Trots bestämmelserna i artikel 47.2 andra stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska bidrag till de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i den förordningen uppgå till 85 procent.

Ändring 21

ARTIKEL 1

Artikel 32, punkt 3b (ny) (förordning (EEG) nr 1600/92)

3b. Trots bestämmelserna i artikel 24.2 i förordning (EG) nr 1257/1999, kan de årliga kvantiteter som avses i bilagan till denna förordning fördubblas för att beakta den speciella miljösituationen i vissa särskilt känsliga områden på Azorerna och Madeira.

Ändring 23

ARTIKEL 2

Denna förordning träder i kraft den **sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning träder i kraft den **dag den offentliggörs** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den gäller från och med den 1 januari 2000.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1600/92 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 774) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0749/2000),

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 275.

Torsdag 14 juni 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den föreslagna rättsliga grunden,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0195/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

3.

Förslag till rådets förordning ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 24

LED 1 I BEAKTANDEMENINGEN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 **och artikel 299.2** i detta,

Ändring 25

SKÅL 1a (nytt)

(1a) I artikel 299.2 i fördraget fastslås det att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till struktur-fonderna.

Ändring 27

SKÅL 3

Rådets förordning (EEG) nr 1601/92 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa regioners avsidets läge och ökaraktär.

Rådets förordning (EEG) nr 1601/92 syftar till att avhjälpa de svårigheter som orsakas av dessa regioners avsidets läge och ökaraktär **samt andra svårigheter och begränsningar och till att förbättra produktion och saluföring av jordbruksprodukter i dessa regioner.**

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 276.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

Skäl 4

Vissa jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till särskilda svårigheter. För **vissa typer av investeringar** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

(4) Jordbruksföretag eller bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen uppvisar allvarliga strukturella brister, vilket leder till **bestående begränsningar** och särskilda svårigheter **som kräver en speciell behandling**. För **de investeringar som dessa företag gör** bör undantag därför kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förhindrar beviljandet av vissa strukturstöd enligt förordning (EG) nr 1257/1999.

Ändring 29

SKÄL 4a (nytt)

(4a) I artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 begränsas stödet till skogsbruket till skogar och arealer som ägs av privata ägare, deras sammanslutningar, eller av kommuner eller sammanslutningar av kommuner. De flesta skogarna och skogsarealerna i denna region ägs av olika offentliga organ, men inte av kommunerna. Därför bör de villkor som fastställs i artikel 29 göras mer flexibla.

Ändring 30

ARTIKEL 1

Artikel 27, punkt 1 (förordning (EEG) nr 1601/92))

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar som bl.a. syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk på jordbruksföretag med **mycket** begränsade ekonomiska tillgångar; dessa skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

1. Trots bestämmelserna i artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst 75 procent för investeringar som bl.a. syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omställning till hållbart jordbruk på **samtliga** jordbruksföretag, **särskilt sådana** med begränsade ekonomiska tillgångar; dessa skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

Ändring 31

ARTIKEL 1

Avsnitt 1, avdelning V, artikel 27, punkt 2 (förordning (EEG) nr 1601/92)

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **65 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvudsakligen härrör från lokal produktion **och från sektorer som skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i förordning (EG) nr 1260/1999.**

2. Trots bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall stödets totala värde, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, begränsas till högst **75 procent** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som huvudsakligen härrör från lokal produktion **inom samtliga sektorer.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 32

ARTIKLEL 1

Artikel 27, punkt 2a (ny) (förordning (EEG) nr 1601/92)

2a. Trots bestämmelserna i artikel 47.2 andra stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska bidrag till de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i denna förordning uppgå till 85 procent.

Ändring 34

ARTIKLEL 1

Avsnitt 1, avdelning V, artikel 27, punkt 3a (ny) (förordning (EEG) nr 1601/92)

3a. Den begränsning av stödet till skogsbruket som avses i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och skogsarealer på Kanarieöarna.

Ändring 35

ARTIKEL 2

Denna förordning träder i kraft **den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning träder i kraft **den dag den offentliggörs** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den gäller från och med den 1 januari 2000.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring, med avseende på strukturåtgärderna, av förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 774)⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0750/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den föreslagna rättsliga grunden,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0195/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 276.

Torsdag 14 juni 2001

4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

11. Jordbruksprodukter med ursprung från de franska utomeuropeiska departementen, Azorerna, Madeira och Kanarieöarna (särskilda åtgärder) *

A5-0197/2001

1.

Förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) På grund av de franska utomeuropeiska departementens geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 89/687/EEG ett särskilt åtgärdsprogram (POSEIDOM) för dessa departement inom ramen för gemenskapens politik till förmån för avlägset belägna regioner. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i dessa områden och göra det möjligt för dem att dra nytta av fördelarna som erbjuds av den inre marknaden, som dessa områden tillhör, även om de befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet avser tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken i dessa områden och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas. I programmet föreskrivs särskilt åtgärder främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och lindra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och de övriga begränsningar som beskrivs i artikel 299.2 i fördraget.

(1) På grund av de franska utomeuropeiska departementens geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 89/687/EEG ett särskilt åtgärdsprogram (POSEIDOM) för dessa departement inom ramen för gemenskapens politik till förmån för avlägset belägna regioner. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i dessa områden och göra det möjligt för dem att dra nytta av fördelarna som erbjuds av den inre marknaden, som dessa områden tillhör, även om de befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet avser tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken i dessa områden och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas. I programmet föreskrivs särskilt åtgärder främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och lindra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och de övriga begränsningar som beskrivs i artikel 299.2 i fördraget **då man fastställer villkoren för hur gemenskapsbestämmelserna skall tillämpas i de franska utomeuropeiska departementen.**

Ändring 2

Skäl 1a (nytt)

(1b) I artikel 299.2 i fördraget fastslås att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till strukturfonderna.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 289.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 2

(2) De franska utomeuropeiska departementens geografiska läge, långt från produktionsorterna för produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror i jordbruket, innebär ökade transportkostnader, och andra faktorer som har samband med ökaraktären begränsar ytterligare verksamheten för aktörer och producenter i dessa områden. Detta gäller särskilt försörjningen med spannmål, som inte produceras, och inte kan produceras, i dessa departement, som följaktligen är beroende av leveranser utifrån. Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att priset på dessa basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera departementen försörjning genom den lokala produktionen och för att minska de merkostnader som uppstår till följd av områdenas avsides läge och ökaraktär.

(2) De franska utomeuropeiska departementens geografiska läge, långt från produktionsorterna för produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror i jordbruket, innebär ökade transportkostnader, och andra faktorer som har samband med ökaraktären begränsar ytterligare verksamheten för aktörer och producenter i dessa områden, **liksom ytterligare faktorer såsom avsaknaden av stordriftsfördelar, bristen på vatten och energi, samt mycket höga produktionskostnader.** Detta gäller särskilt försörjningen med spannmål, som inte produceras, och inte kan produceras, i dessa departement, som följaktligen är beroende av leveranser utifrån. Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att priset på dessa basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera departementen försörjning genom den lokala produktionen och för att minska de merkostnader som uppstår till följd av områdenas avsides läge och ökaraktär.

Ändring 4

Skäl 8

(8) Traditionell animalieproduktion bör stödjas i syfte att tillgodose de lokala konsumtionsbehoven. Undantag bör göras från vissa bestämmelser i de gemensamma organisationerna av marknaderna när det gäller begränsningar av produktionen med hänsyn till utvecklingen och de särskilda lokala produktionsvillkoren i övriga gemenskapen. Denna målsättning kan understödjas genom finansiering av program för genetisk förbättring genom inköp av renrasiga avelsdjur, inköp av raser som är bättre anpassade till de lokala förhållandena, genom beviljande av tilläggsbidrag till am- och diko- samt slaktbidraget och genom stöd till utvecklingen av komjölsproduktionen.

(8) Traditionell animalieproduktion bör stödjas i syfte att tillgodose de lokala konsumtionsbehoven. Undantag bör göras från vissa bestämmelser i de gemensamma organisationerna av marknaderna när det gäller begränsningar av produktionen med hänsyn till utvecklingen och de särskilda lokala produktionsvillkoren i övriga gemenskapen. Denna målsättning kan understödjas genom finansiering av program för genetisk förbättring genom inköp av renrasiga avelsdjur, inköp av raser som är bättre anpassade till de lokala förhållandena, genom beviljande av tilläggsbidrag till am- och diko- samt slaktbidraget och genom stöd till utvecklingen av komjölsproduktionen **samt, vid behov, genom att göra det möjligt att från tredje land importera handjur av nötkreatur avsedda för gödning samt genom att göra undantag från tillämpningen av de villkor för import av djur och djurprodukter som avses i rådets direktiv av den 12 december 1972 72/462/EEG om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött** ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

Ändring 5

Skäl 9

(9) Ett gemenskapsbidrag har tillfälligt införts för perioden 1996–2000 för finansiering av regionala program på Martinique och Réunion för produktion och saluföring av lokala pro-

(9) Ett gemenskapsbidrag har tillfälligt införts för perioden 1996–2000 för finansiering av regionala program på Martinique och Réunion för produktion och saluföring av lokala pro-

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

duktur inom sektorerna för djurhållning och mjölkprodukter. För de berörda sektorerna är täckningen av de lokala behoven fortsatt låg. Aktörernas möjlighet att utforma och genomföra strategier som är anpassade till de lokala förhållandena i fråga om ekonomisk utveckling, fysisk planering av produktionen och yrkestänkande förutsätter möjligheten att effektivt kunna uppbåda gemenskapsstöd. Stödet bör **tillfälligt** fortsätta så att produktionen kan utvecklas till en högkvalitativ och modern sektor. Denna bestämmelse bör utökas till att omfatta Franska Guyana och Guadeloupe under förutsättning att branschorganisationer etablerar sig lokalt.

duktur inom sektorerna för djurhållning och mjölkprodukter. För de berörda sektorerna är täckningen av de lokala behoven fortsatt låg. Aktörernas möjlighet att utforma och genomföra strategier som är anpassade till de lokala förhållandena i fråga om ekonomisk utveckling, fysisk planering av produktionen och yrkestänkande förutsätter möjligheten att effektivt kunna uppbåda gemenskapsstöd. Stödet bör fortsätta så att produktionen kan utvecklas till en högkvalitativ och modern sektor. Denna bestämmelse bör utökas till att omfatta Franska Guyana och Guadeloupe under förutsättning att branschorganisationer etablerar sig lokalt.

Ändring 6

Skäl 9a (nytt)

(9a) Reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött bör utnyttjas för att skydda både den lokala animalieproduktionen i de franska utomeuropeiska departementen, liksom i Europeiska unionens övriga yttersta randområden, och konsumenterna från de riskfaktorer som BSE och dess socioekonomiska konsekvenser innebär.

Ändring 7

Skäl 15a (nytt)

(15a) Kommissionen bör på ett effektivt sätt tillämpa politiken för näringslivsutveckling på små och medelstora livsmedelsföretag i Europeiska unionens yttersta randområden.

Ändring 8

Skäl 16

(16) Strukturen i vissa jordbruksföretag, bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen är i hög grad otillräckliga och utsatta för särskilda svårigheter. För **vissa typer av investeringar** bör undantag kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förbjuder vissa strukturella stöd enligt rådets förordning (EG) nr 1257/1999.

(16) Strukturen i vissa jordbruksföretag, bearbetnings- och saluföringsföretag i de franska utomeuropeiska departementen är i hög grad otillräckliga och utsatta för särskilda svårigheter. För **de investeringar som dessa företag gör** bör undantag kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förbjuder vissa strukturella stöd enligt rådets förordning (EG) nr 1257/1999 **av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar.**

Ändring 9

Skäl 18a (nytt)

(18a) Det bör vara möjligt att anta nödvändiga övergångsbestämmelser för att underlätta övergången från den ordning som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 3763/91 till den ordning som fastställs i denna förordning för att undvika avbrott ifall de befintliga åtgärderna förlängs.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Artikel 1

I denna förordning fastställs särskilda åtgärder för att med avseende på vissa jordbruksprodukter bemästra de svårigheter som orsakas av de franska utomeuropeiska departementens avlägsna läge och ökaraktär.

I denna förordning fastställs särskilda åtgärder för att med avseende på vissa jordbruksprodukter bemästra de svårigheter som orsakas av de franska utomeuropeiska departementens avlägsna läge och ökaraktär, **samt andra särskilda begränsningar.**

Ändring 11

Artikel 3, punkt 1, stycke 1 och 2

1. Tullar skall inte tillämpas vid direktimport till departementen av produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen, och som kommer från **de länder och områden som omfattas av bilaga III till förordning (EG) nr 2820/98**, inom den kvantitetsbegränsning som fastställs i den prognostiserade försörjningsbalansen.

1. Tullar skall inte tillämpas vid direktimport till departementen av produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen, och som kommer från **tredje** länder, inom den kvantitetsbegränsning som fastställs i den prognostiserade försörjningsbalansen.

Om exceptionella svårigheter uppstår i samband med försörjningen av departementen, kan befrielsen från avgifter utsträckas till att omfatta produkter från annat tredje land. De behöriga franska myndigheterna skall utan dröjsmål meddela kommissionen om de utnyttjar denna möjlighet.

Ändring 12

Artikel 3, punkt 2, stycke 2

Stödbeloppet **kommer att fastställas** med hänsyn till merkostnaderna för transport till departementen **och exportpriser till tredje land, samt**, när det gäller insatsvaror för jordbruket eller produkter avsedda för bearbetning, till merkostnader till följd av departementens ökaraktär.

Stödbeloppet **skall bestå av ett fast belopp** med hänsyn till merkostnaderna för transport till departementen, **och**, när det gäller insatsvaror för jordbruket eller produkter avsedda för bearbetning, till merkostnader till följd av departementens ökaraktär **och geografiskt avlägsna läge, och av ett fast belopp i förhållande till exportpriserna till tredje land.**

Ändring 13

Artikel 3, punkt 3, strecksats 2

– **den traditionella** handeln med övriga gemenskapen,

– handeln med övriga gemenskapen,

Ändring 14

Artikel 3, punkt 3, strecksats 3

– **möjligheterna till försörjning från de närmast liggande utvecklingsländerna.**

Utgår

Ändring 15

Artikel 3, punkt 5, stycke 2

Om produkterna bearbetas i departementen, skall detta förbud inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. Vid traditionell export beviljas **inget** exportbidrag.

Om produkterna bearbetas i departementen, skall detta förbud inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. Vid traditionell export **kan** exportbidrag beviljas **för export av sådana**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

produkter som i de utomeuropeiska departementen framställts av råvaror som importerats med stöd från den särskilda försörjningsordningen, och där genomgått en tillräcklig bearbetning.

Ändring 16

Artikel 3, punkt 6

6. Tillämpningsföreskrifter för denna avdelning skall antas enligt förfarandet i artikel 19.2. Dessa föreskrifter skall särskilt omfatta följande:

- fastställande av stöden för försörjning från gemenskapen,
- bestämmelser för att säkerställa att förmånerna kommer slutanvändaren tillgodo,
- **eventuell tillämpning av artikel 3.1 andra stycket.**
- vid behov upprättande av ett system för import- eller leveranslicenser.

Kommissionen skall upprätta försörjningsbalanser i enlighet med förfarandet i första stycket. Enligt samma förfarande får kommissionen se över dessa balanser samt förteckningen över produkter i bilaga I beroende på hur departementens behov förändras.

6. Tillämpningsföreskrifter för denna avdelning skall antas enligt förfarandet i artikel 19.2. Dessa föreskrifter skall särskilt omfatta följande:

- fastställande av stöden för försörjning från gemenskapen,
- bestämmelser för att säkerställa att förmånerna kommer slutanvändaren tillgodo,
- vid behov upprättande av ett system för import- eller leveranslicenser.

Kommissionen skall upprätta försörjningsbalanser i enlighet med förfarandet i första stycket. Enligt samma förfarande får kommissionen se över dessa balanser samt förteckningen över produkter i bilaga I **och de beviljade stöden**, beroende på hur departementens behov förändras.

Ändring 17

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Upp till en årlig kvantitet på högst 8 000 ton skall den avgift som fastställs i artiklarna 10 och 11 i förordning (EEG) nr 1766/92 inte tillämpas på ön Réunion på import av vetekli med KN-nummer 2302 30 med ursprung i AVS-länderna.

Ändring 18

Artikel 4, punkt 1, stycke 1

1. Gemenskapsstöd skall beviljas, inom ramen för en årlig volym om **12 000 ton** ris uttryckt som helt slipat ris, för ris skördat i Franska Guyana som är föremål för årskontrakt som avser avsättning och saluföring i Guadeloupe och Martinique samt i övriga gemenskapen. För avsättning och saluföring i övriga gemenskapen skall stöd betalas ut för en volym på högst **4 000 ton**.

1. Gemenskapsstöd skall beviljas, inom ramen för en årlig volym om **20 000 ton** ris uttryckt som helt slipat ris, för ris skördat i Franska Guyana som är föremål för årskontrakt som avser avsättning och saluföring i Guadeloupe och Martinique samt i övriga gemenskapen. För avsättning och saluföring i övriga gemenskapen skall stöd betalas ut för en volym på högst **8 000 ton**.

Ändring 19

Artikel 4, punkt 2

2. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 19.2.

2. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 19.2. **Enligt samma förfarande kan kommissionen se över de volymer som avses i punkt 1 stycke 1.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

Artikel 5, punkt 5a (ny)

5a. Kommissionen skall finansiera en studie om utvecklingen inom hela djuruppfödningsektorn i de utomeuropeiska departementen, vilken bör omfatta alla utvecklingsaspekter, för att sedan kunna strukturera sektorn.

Ändring 21

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

1. Till dess att det lokala beståndet av unga nötkreatur av hankön har blivit tillräckligt stort för att den lokala köttproduktionen skall kunna garanteras, skall det inom den gräns som avses i artikel 6 vara möjligt att, utan tillämpning av de tullavgifter som avses i artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999 ⁽¹⁾, importera nötkreatur från tredje land för uppfödning och konsumtion i de utomeuropeiska departementen.

2. Antalet djur som omfattas av den tullfrihet som avses i punkt 1 skall, när ett importbehov är motiverat, fastställas på grundval av utvecklingen av den lokala produktionen. Antalet djur samt tillämpningsföreskrifterna för denna artikel, som bland annat omfattar en minimiperiod för uppfödning, skall fastställas enligt förfarandet i artikel 19.2.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

Ändring 22

Artikel 5b (ny)

Artikel 5b

I direktiv 72/462/EEG skall följande artikel införas efter artikel 31:

Artikel 31a

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 18 i direktiv 97/78/EG ⁽¹⁾ eller artikel 13 i direktiv 91/496/EEG ⁽²⁾, kan kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 29 medge undantag från bestämmelserna i detta direktiv för import till de franska utomeuropeiska departementen.

När de beslut som avses i första stycket fattas, skall de bestämmelser som skall gälla efter importen antas enligt samma förfarande.

⁽¹⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 23

Artikel 6, punkt 1

1. Stöd skall beviljas i form av de bidrag som avses i punkterna a **och** b, för att främja traditionella aktiviteter och kvalitetsförbättrande åtgärder inom nötköttsproduktionen, i den omfattning som krävs för de konsumtionsbehov i departementen som skall uppskattas inom ramen för en periodisk prognos.

Prognosen skall utarbetas med hänsyn till de avelsdjur som levererats med tillämpning av artikel 5.

- a) Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1254/1999, skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **50 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.
- b) Ett tillägg till slaktbidraget i artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999, skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall vara **25 EUR** per djur.

1. Stöd skall beviljas i form av de bidrag som avses i punkterna a, b **och ba**, för att främja traditionella aktiviteter och kvalitetsförbättrande åtgärder inom nötköttsproduktionen, i den omfattning som krävs för de konsumtionsbehov i departementen som skall uppskattas inom ramen för en periodisk prognos.

Prognosen skall utarbetas med hänsyn till de avelsdjur som levererats med tillämpning av artikel 5.

- a) Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EG) nr 1254/1999, skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **100 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.
- b) Ett tillägg till slaktbidraget i artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999, skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall vara **100 EUR** per djur.

ba) Nötköttsproducenterna skall erhålla ett tillägg, uppgående till 40 EUR per djur, till det särskilda bidrag för handjur av nötkreatur avsedda för uppfödning som avses i artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999, och som skall beviljas för varje djur som uppnår en minimivikt som fastställs av kommissionen.

Ändring 24

Artikel 7, punkt 1, styckena 3 och 4

Stödet skall uppgå till **8,45 EUR** per hundra kilogram helmjölk.

Stödet skall betalas ut varje år för högst 40 000 ton mjölk.

Stödet skall uppgå till **10 EUR** per hundra kilogram helmjölk.

Stödet skall betalas ut varje år för högst 40 000 ton mjölk. **Detta tak skall tillämpas från och med regleringsåret 2000/01.**

Ändring 25

Artikel 8, punkt 1, stycke 1

1. Under perioden **2001–2005** skall ett stöd beviljas för att förverkliga ett program för stöd till produktion och saluföring av lokala produkter inom sektorerna boskapsuppfödning och mjölkprodukter i departementen Martinique och Réunion.

1. Under perioden **2001–2010** skall ett stöd beviljas för att förverkliga ett program för stöd till produktion och saluföring av lokala produkter inom sektorerna boskapsuppfödning och mjölkprodukter i departementen Martinique och Réunion. **Detta stöd skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.**

Ändring 26

Artikel 9, punkt 1, stycke 1

1. Stöd skall beviljas för de frukter, grönsaker, blommor och levande växter som anges i kapitlet 6, 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, peppar enligt KN-nummer 0904 samt kryddor enligt KN-nummer 0910 som skördats i departementen och är avsedda för försörjning av marknaderna i departementen. **Detta stöd skall ej beviljas för andra bananer än mjölbananer enligt KN-nummer 0803 00 11.**

1. Stöd skall beviljas för de frukter, grönsaker, blommor och levande växter som anges i kapitlet 6, 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, peppar enligt KN-nummer 0904 samt kryddor enligt KN-nummer 0910 som skördats i departementen och är avsedda för försörjning av marknaderna i departementen. **På Guadeloupe och Martinique skall detta stöd ej beviljas för andra bananer än mjölbananer enligt KN-nummer 0803 00 11.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 27

Artikel 11, punkt 1, stycke 2

Programmet skall omfatta stimulansåtgärder för förbättring av villkoren för produktion, saluföring och bearbetning av ananas och som också skall bidra till att förstärka sektorns konkurrenskraft och understödja dess omstrukturering samt till att bevara småföretagen. Detta program omfattas inte av stöd som betalas ut med tillämpning av **artiklarna 9, 10 och 12**.

Programmet skall omfatta stimulansåtgärder för förbättring av villkoren för produktion, saluföring och bearbetning av ananas och som också skall bidra till att förstärka sektorns konkurrenskraft och understödja dess omstrukturering samt till att bevara småföretagen. Detta program omfattas inte av stöd som betalas ut med tillämpning av **artikel 10**.

Ändring 28

Artikel 12, punkt 5, stycke 2

Vad gäller meloner med KN-nummer ex 0807 10 90 kan stödet beviljas i **detta** departement för en mängd som överstiger 3 000 ton, om den totala stödberättigande mängden för samtliga departement inte överskrids.

Stöd kan beviljas i **ett** departement för en mängd som överstiger 3 000 ton, om den totala stödberättigande mängden för samtliga departement inte överskrids.

Ändring 29

Artikel 13, punkt 2a (ny)

2a. Det transportstöd som avses i punkt 1 skall tillämpas från och med regleringsåret 2001/02.

Ändring 30

Artikel 16, punkt 1a (ny)

1a. Inom ramen för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19 december 2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden⁽¹⁾, skall säljfrämjande åtgärder som vidtas för att främja användningen av denna grafiska symbol prioriteras. Dessutom kan ett stöd beviljas på ytterligare 25 % utöver den gräns som fastställs i artikel 9.2 i den nämnda förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

Ändring 31

Artikel 18, punkt 1

1. Genom undantag från artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar skall det totala värdet av stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, fastställas till högst 75 % för investeringar som i första hand syftar till att främja diversifiering, omstrukturering eller omorientering mot ett hållbart jordbruk på ekonomiskt sett små jordbruksföretag; dessa företag skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 19.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna.

Berör inte den svenska texten.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 32

Artikel 18, punkt 2

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet av stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, fastställas till högst **65 %** för investeringar i små och medelstora företag som bearbetar och saluför av jordbruksprodukter som främst härrör från lokal produktion **och som omfattas av sektorer som skall definieras inom ramen för det programkomplement som avses i artikel 19.4 i förordning (EG) nr 1260/1999.**

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet av stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, fastställas till högst **75 %** för investeringar i små och medelstora företag för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som främst härrör från lokal produktion **inom samtliga sektorer.**

Ändring 33

Artikel 18, punkt 3

3. Begränsningen enligt artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och arealer i departementen.

3. Begränsningen enligt artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla **tropiska** skogar och arealer i departementen.

Ändring 34

Artikel 18, punkt 3a (ny)

3a. Genom undantag från artikel 47.2 andra stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska andel för de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i den förordningen uppgå till 85 %.

Ändring 35

Artikel 19, punkt 1, stycke 5

För genomförande av avdelning IV skall kommissionen biträdas av **kommittén** för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling som inrättas genom artikel 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna.

För genomförande av avdelning IV skall kommissionen biträdas av **Kommittén för utveckling och omställning av regioner samt Kommittén** för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling som inrättas genom artikel **48 respektive** 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna.

Ändring 36

Artikel 23, punkt 2a (ny)

2a. Med hänsyn till rapporternas slutsatser, eller efter en fullständig ansökan från medlemsstaten, skall kommissionen i samtliga fall där det är nödvändigt föreslå lämpliga justeringar.

Ändring 37

Artikel 24, stycke 2

Förordning (EEG) nr 525/77/EEG upphör att gälla.

Förordning (EEG) nr 525/77/EEG upphör att gälla. **Genom undantag tillämpas den på regleringsåret 2001/02.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 38
Artikel 24a (ny)**Artikel 24a**

Kommissionen skall kunna fastställa nödvändiga övergångs-åtgärder för att garantera en harmonisk övergång från den ordning som är i kraft under år 2000 eller regleringsåret 2000/01 och den ordning som grundar sig på de åtgärder som införs genom denna förordning. Kommissionen skall framför allt se till att inga avbrott uppstår för den händelse att befintliga åtgärder förlängs.

Ändring 39
Bilaga I, sista strecksatsen— Vetekli med KN-nummer 2 302 30⁽¹⁾— Vetekli med KN-nummer 2 302 30⁽¹⁾

⁽¹⁾ Försörjningsordningen enligt artiklarna 2 och 3 avser endast Réunion och produkter med ursprung i **AVS-länderna** och för en årlig kvantitet på högst **8 000 ton**

⁽¹⁾ Försörjningsordningen enligt artiklarna 2 och 3 avser endast Réunion och produkter med ursprung i **tredje länder** och för en årlig kvantitet på högst **15 000 ton**.

Ändring 40
Bilaga I, nya strecksatser

- **Lusern**
- **Sojakakor KN-nummer 2304**

Ändring 41
Bilaga II, jämförelsetabell**Artikel 10/Utgått****Artikel 10.1/beslut 90/424/EEG****Artikel 10.2/Artikel 5b**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen (KOM(2000) 791 – C5-0744/2000 – 2000/0313(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 791)⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36, 37 och 299.2 i EG-fördraget (C5-0744/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0197/2001).

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 289.

Torsdag 14 juni 2001

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

2.

Förslag och förändrat förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000)791 och KOM(2001)156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 42

Skäl 1

(1) På grund av Azorernas och Madeiras geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 91/315/EEG av den 26 juni 1991 ett särskilt program (POSEIMA) för Azorerna och Madeira inom ramen för gemenskapens politik till förmån för unionens yttersta randområden. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i de båda regionerna och göra det möjligt för dem att dra nytta av fördelarna som erbjuds av den inre marknaden, som dessa områden tillhör, även om de befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet behandlar tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken på Azorerna och Madeira och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas, främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och lindra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och övriga begränsningar i enlighet med artikel 299.2 i fördraget.

(1) På grund av Azorernas och Madeiras geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 91/315/EEG av den 26 juni 1991 ett särskilt program (POSEIMA) för Azorerna och Madeira inom ramen för gemenskapens politik till förmån för unionens yttersta randområden. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i de båda regionerna och göra det möjligt för dem att dra nytta av fördelarna som erbjuds av den inre marknaden, som dessa områden tillhör, även om de befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet behandlar tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken på Azorerna och Madeira och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas, främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och lindra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och övriga begränsningar i enlighet med artikel 299.2 i fördraget **då man fastställer villkoren för hur gemenskapsbestämmelserna skall tillämpas på Madeira och Azorerna.**

Ändring 43

Skäl 1a (nytt)

(1a) I artikel 299.2 i fördraget fastslås att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till strukturfonderna.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 301.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 44

Skäl 2

(2) Azorerernas och Madeiras speciella geografiska läge i förhållande till försörjningskällorna för vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning **och som insatsvaror i jordbruket** medför att regionen drabbas av höga transportkostnader. Också de ytterligare begränsningar som följer av regionernas ökaraktär är en nackdel för ekonomiska aktörer och producenter på Azorerna och Madeira. Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att priset på dessa basprodukter sänks. Således **bör en särskild försörjningsordning införas** för att **garantera regionernas försörjning och** minska de merkostnader som uppstår till följd av deras **avsides läge och ökaraktär**.

(2) Azorerernas och Madeiras speciella **och avlägsna** geografiska läge i förhållande till **marknaderna för deras jordbruksprodukter och** försörjningskällorna för vissa produkter som är nödvändiga som **insatsvaror i jordbruket**, som livsmedel **och** för bearbetning medför att regionen drabbas av höga transportkostnader. Också de ytterligare begränsningar som följer av **långa avstånd och av att öarna är små och utspridda på ett stort område – liksom ytterligare faktorer såsom avsaknaden av stordriftsfördelar, bristen på vatten och energi, samt mycket höga produktionskostnader** – är en nackdel för ekonomiska aktörer och producenter på Azorerna och Madeira. Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att **marknadstillträdet främjas och** priset på dessa basprodukter sänks. Således **är det motiverat att förlänga samt förbättra den särskilda ordningen för stöd till jordbruket och försörjningen i dessa regioner** för att minska de merkostnader som uppstår till följd av deras **geografiska läge och för att garantera regionernas försörjning**.

Ändring 45

Skäl 6

(6) De ekonomiska fördelarna med den särskilda **försörjningsordningen** bör återverka på produktionskostnaderna och ge prissänkningar ända fram till såväl slutanvändaren som konsumentledet. Stöd bör således beviljas på villkor att det har önskad effekt, vilket också bör kontrolleras.

(6) De ekonomiska fördelarna med den särskilda **ordningen för stöd till jordbruket och försörjningen** bör återverka på **jordbrukarnas inkomster och på** produktionskostnaderna och ge prissänkningar ända fram till såväl slutanvändaren som konsumentledet. Stöd bör således beviljas på villkor att det har önskad effekt, vilket också bör kontrolleras.

Ändring 46

Skäl 7

(7) Inom sektorn för frukt, grönsaker, ätbara rötter och stameller rotknölar samt blommor och levande växter har arealtöden visat sig mindre lämpliga, främst på grund av de tunga och komplicerade förfarandena och de föreslagna stödens struktur. Man bör använda de goda erfarenheterna från reformen av POSEIDOM inom **denna sektor och** utforma ett stöd för saluföring och bearbetning avsett för försörjningen av marknaden på Azorerna och Madeira. Stödet bör stärka den lokala produktionens konkurrenskraft på tillväxtmarknader i förhållande till externa produkter, bidra till att produktionen bättre motsvarar konsumenternas förväntningar och de nya distributionskanalerna samt öka både jordbruksföretagens produktivitet och produktkvaliteten. Det är också viktigt att stödja saluföringen av dessa **färska eller bearbetade produkter och marknadsföra dem** i övriga EU. En ekonomisk studie skulle göra det möjligt att förfina strukturen inom **denna sektor** i de båda regionerna.

(7) Inom sektorn för frukt, grönsaker, ätbara rötter och stameller rotknölar samt blommor och levande växter har arealtöden visat sig mindre lämpliga, främst på grund av de tunga och komplicerade förfarandena och de föreslagna stödens struktur. Man bör använda de goda erfarenheterna från reformen av POSEIDOM inom **dessa sektorer. I detta syfte vore det lämpligt att** utforma ett stöd för saluföring och bearbetning avsett för försörjningen av marknaden på Azorerna och Madeira. Stödet bör stärka den lokala produktionens konkurrenskraft på tillväxtmarknader i förhållande till externa produkter, bidra till att produktionen bättre motsvarar konsumenternas förväntningar och de nya distributionskanalerna samt öka både jordbruksföretagens produktivitet och produktkvaliteten. Det är också viktigt att stödja saluföringen av dessa produkter i övriga EU. **Därför vore det även lämpligt att ge stöd till saluföringen av dessa produkter på den övriga EU-marknaden.** En ekonomisk studie **finansierad av kommissionen** skulle göra det möjligt att förfina strukturen inom **dessa sektorer** i de båda regionerna.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 47

Skäl 9a (nytt)

(9a) Azorerna och Madeira har mycket omfattande vinodlingsarealer med vinstockar som inte kan införas i klassificeringen av druvsorter avsedda för framställning av vin. Eftersom dessa arealer är särskilt viktiga ur social och miljömässig synvinkel är det nödvändigt att göra ett undantag från de regler i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

Ändring 48

Skäl 11a (nytt)

(11a) Reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött bör utnyttjas för att skydda både den lokala animalieproduktionen på Madeira och Azorerna, liksom i Europeiska unionens övriga yttersta randområden, och konsumenterna från de riskfaktorer som BSE och dess socioekonomiska konsekvenser innebär.

Ändring 49

Skäl 15

(15) **Öns** framställning av likörviner med traditionella metoder bör också stödjas genom att inköp av koncentrerad must och vinalkohol från resten av gemenskapen underlättas och genom att stöd beviljas för mognadslagring av dessa viner. Som ett komplement till satsningen på kvalitet och tradition för likörvinerna bör även saluföringen stödjas.

(15) Framställning av likörviner med traditionella metoder **på öarna Madeira och Azorerna** bör också stödjas genom att inköp av koncentrerad must och vinalkohol från resten av gemenskapen underlättas och genom att stöd beviljas för mognadslagring av dessa viner. Som ett komplement till satsningen på kvalitet och tradition för likörvinerna bör även saluföringen stödjas. **Tillräckligt med tid och gemenskapsstöd för att röja otillåtna druvsorter bör också förutses.**

Ändring 50

Skäl 16a (nytt)

(16a) De nio öarna som hör till Azorerna är utspridda på ett stort område och det är därför nödvändigt att tillmötesgå denna situation av dubbel ökaraktär och anpassa stöden till den specifika situationen på de olika öarna och inom de olika landsbygdssamhällena.

Ändring 51

Skäl 17

(17) Mjolkproduktionen och uppfödningen av nötkreatur är hörnstenen i jordbruksekonomin på Azorerna, och stödet till denna sektor bör ta hänsyn till den stora betydelse verksam-

(17) Mjolkproduktionen och uppfödningen av nötkreatur är hörnstenen i jordbruksekonomin på Azorerna, och stödet till denna sektor bör ta hänsyn till den stora betydelse verksam-

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

heten har både på det sociala och det ekonomiska planet, särskilt för de små producenterna. För att de traditionella ekonomiska verksamheterna inom sektorn skall kunna bibehållas föreslås det att tilläggsbidrag även i fortsättningen beviljas för am- och dikor och mjölkkor, upp till en gräns som fastställs i relation till den tillgängliga lokala kvoten. Det bör införas ett ytterligare slaktbidrag, ett stöd för avsättning av överskottet av nötkreatur av hankön för vilka det inte finns normala avsättningsmöjligheter i ögruppen och som då måste sändas till övriga gemenskapen med betydande transportkostnader på grund områdets extrema geografiska läge. Ett årligt fast belopp bör göra det möjligt för sektorerna att definiera och genomföra strategier som är anpassade till den lokala ekonomiska utvecklingen, produktionens fysiska planering och aktörernas branschskunnande så att gemenskapsstödet utnyttjas effektivt.

heten har både på det sociala och det ekonomiska planet, särskilt för de små producenterna. För att de traditionella ekonomiska verksamheterna inom sektorn skall kunna bibehållas föreslås det att tilläggsbidrag även i fortsättningen beviljas för am- och dikor och mjölkkor, upp till en gräns som fastställs i relation till den tillgängliga lokala kvoten. Det bör införas ett ytterligare slaktbidrag, ett stöd för avsättning av överskottet av nötkreatur av hankön för vilka det inte finns normala avsättningsmöjligheter i ögruppen och som då måste sändas till övriga gemenskapen med betydande transportkostnader på grund områdets extrema geografiska läge. Ett årligt fast belopp bör göra det möjligt för sektorerna att definiera och genomföra strategier som är anpassade till den lokala ekonomiska utvecklingen, produktionens fysiska planering, **bevarandet av miljöarbetet, diversifieringen av jordbruket** och aktörernas branschskunnande så att gemenskapsstödet utnyttjas effektivt.

Ändring 52

Skäl 17a

(17a) Jordbruket på Azorerna är mycket beroende av produktionen av mjölkprodukter. I kombination med andra randområdesbetingade nackdelar och frånvaron av bärkraftiga produktionsalternativ utgör detta beroende ett hinder för dess ekonomiska utveckling. Med hänsyn till den lokala produktions utveckling och förutsättningar, samtidigt som det beaktas att de lokala konsumtionsbehoven på öarna täcks av lokal produktion, bör för produktionsbegränsningar undantag medges från vissa bestämmelser inom den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, vilket bör ske under en period av fyra regleringsår från och med regleringsåret 1999/2000. **Visserligen utgör denna åtgärd ett undantag från artikel 34.2 andra stycket i fördraget, men den begränsar sig till ögruppens mjölkproducenter och är ekonomiskt marginell i förhållande till den totala portugisiska kvoten. Under åtgärdens tillämpningsperiod kommer omstruktureringen av sektorn på ögruppen därmed att kunna fortsätta, utan att störa marknaden för mjölkprodukter och utan att menligt inverka på Portugals och gemenskapens avgiftssystem.**

(17a) Jordbruket på Azorerna är mycket beroende av produktionen av mjölkprodukter. I kombination med andra randområdesbetingade nackdelar och frånvaron av bärkraftiga produktionsalternativ utgör detta beroende ett hinder för dess ekonomiska utveckling. Med hänsyn till den lokala produktions utveckling och förutsättningar, samtidigt som det beaktas att de lokala konsumtionsbehoven på öarna täcks av lokal produktion, bör för produktionsbegränsningar undantag medges från vissa bestämmelser inom den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, vilket bör ske under en period av fyra regleringsår från och med regleringsåret 1999/2000.

Ändring 53

Skäl 17b (nytt)

(17b) **Det traditionella sättet att bedriva boskapsskötsel, i synnerhet på regionens mindre öar, föranleder vissa anpassningar av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾ till verkligheten på Azorerna.**

(¹) EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 54

Skäl 18a (nytt)

(18a) I anslutningsfördraget för Portugal erkände Europeiska gemenskaperna att det existerade en traditionell sockerexport inom industrisektorn på Azorerna genom att bevilja en rätt till raffinering motsvarande skillnaden mellan 20 000 ton och kvoterna A och B för sockerbetsproduktionen. Denna raffinering är mycket viktig för att göra den industriella strukturen som behövs för sockerraffineringen lönsam och på detta sätt garantera fortlevnaden för denna sektor som spelar en stor roll för diversifieringen av jordbruket på Azorerna.

Ändring 55

Skäl 19

(19) Jordbruksproduktionen på Madeira har särskilda växtskyddsproblem som hänger samman med klimatförhållandena samt bristen på resurser för bekämpning i **området**. Det bör genomföras bekämpningsprogram mot skadliga organismer. Ett ekonomiskt stöd från gemenskapen bör fastställas för genomförande av programmen.

(19) Jordbruksproduktionen på **Azorerna och** Madeira har särskilda växtskyddsproblem som hänger samman med klimatförhållandena samt bristen på resurser för bekämpning i **dessa områden**. Det bör genomföras bekämpningsprogram mot skadliga organismer. Ett ekonomiskt stöd från gemenskapen bör fastställas för genomförande av programmen.

Ändring 56

Skäl 19a (nytt)

(19a) Kommissionen bör på ett effektivt sätt tillämpa politiken för näringslivsutveckling på små och medelstora livsmedelsföretag i Europeiska unionens yttersta randområden.

Ändring 57

Skäl 20

(20) Strukturerna för vissa av jordbruks- och bearbetningsföretagen i dessa områden är i hög grad otillräckliga och drabbade av särskilda begränsningar. För vissa typer av investeringar bör undantag kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förbjuder vissa strukturella stöd enligt rådets förordning (EG) nr 1257/1999.

(20) Strukturerna för vissa av jordbruks- och bearbetningsföretagen i dessa områden är i hög grad otillräckliga och drabbade av särskilda begränsningar. För vissa typer av investeringar bör undantag kunna beviljas från de bestämmelser som begränsar eller förbjuder vissa strukturella stöd enligt rådets förordning (EG) nr 1257/1999 **av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar ⁽¹⁾**.

(¹) EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 58
Skäl 22a (nytt)

(22a) Det bör vara möjligt att anta nödvändiga övergångsbestämmelser för att underlätta övergången från den ordning som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 1600/92⁽¹⁾ till den nya ordning som fastställs i denna förordning för att undvika avbrott ifall de befintliga åtgärderna förlängs.

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 1

Ändring 59
Artikel 1

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser för att motverka de svårigheter som Azorerernas och Madeiras avlägsna geografiska läge och ökaraktär medför i samband med vissa jordbruksprodukter.

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser för att motverka de svårigheter som Azorerernas och Madeiras avlägsna geografiska läge och ökaraktär medför i samband med vissa jordbruksprodukter, **samt andra särskilda begränsningar.**

Ändring 60
Artikel 2, stycke 1

Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de **jordbruksprodukter** som finns förtecknade i bilagorna I och II och som på Azorerna och Madeira är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror inom jordbruket.

Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de **jordbruks- och animalieprodukter** som finns förtecknade i bilagorna I och II och som på Azorerna och Madeira är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror inom jordbruket.

Ändring 61
Artikel 3, punkt 5, stycke 2

Om produkterna bearbetas på Azorerna eller Madeira, skall detta förbud inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. Vid traditionell export **skall inget** exportbidrag beviljas.

Om produkterna bearbetas på Azorerna eller Madeira, skall detta förbud inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. **Detta förbud skall inte tillämpas på handel mellan de autonoma regionerna Azorerna och Madeira.** Vid traditionell export **kan** exportbidrag beviljas **för export av sådana produkter som på Madeira och Azorerna framställts av råvaror som importerats med stöd från den särskilda försörjningsordningen, och där genomgått en tillräcklig bearbetning.**

Ändring 62
Artikel 1, punkt 6, stycke 2

Kommissionen skall enligt förfarandet i första stycket upprätta försörjningsbalanser. Kommissionen får enligt samma förfarande se över dessa balanser samt förteckningen över produkter i bilagorna I och II med ledning av hur behoven utvecklar sig på Azorerna och Madeira.

Kommissionen skall enligt förfarandet i första stycket upprätta försörjningsbalanser. Kommissionen får enligt samma förfarande se över dessa balanser samt förteckningen över produkter **och de beviljade stöden** i bilagorna I och II med ledning av hur behoven utvecklar sig på Azorerna och Madeira.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 63

Artikel 4, punkt 5

5. Såväl tillämpningsföreskrifter för den här artikeln som förteckningen över de produkter och stödbelopp som avses i punkt 1 skall fastställas enligt förfarandet i artikel 29.2.

5. Såväl tillämpningsföreskrifter för den här artikeln som förteckningen över de produkter och stödbelopp som avses i punkt 1 skall fastställas enligt förfarandet i artikel 29.2. **Import av avelsdjur av nötkreatur till Azorerna skall inte ingå i denna förteckning.**

Ändring 64

Artikel 5, punkt 1, styckena 3-5

Stödet beviljas om leveransavtal för ett eller flera regleringsår ingåtts mellan å ena sidan enskilda producenter eller de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden inom sektorn för frukt och grönsaker och å andra sidan livsmedelsföretag, aktörer inom distribution, inom restaurangbranschen eller myndigheter.

Stödet beviljas om leveransavtal för ett eller flera regleringsår ingåtts mellan å ena sidan enskilda producenter, **producent-sammanslutningar** eller de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden inom sektorn för frukt och grönsaker och å andra sidan livsmedelsföretag, aktörer inom distribution, inom restaurangbranschen eller myndigheter.

Stödet skall betalas ut till ovannämnda producenter eller producentorganisationer inom den gräns som årligen fastställs för varje produktkategori.

Stödet skall betalas ut till ovannämnda producenter eller producentorganisationer inom den gräns som årligen fastställs för varje produktkategori.

Stödbeloppet skall fastställas som ett fast belopp för varje produktkategori enligt de berörda produkternas medelvärde. Det skall differentieras beroende på om stödmottagaren är en producent eller en av de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96.

Stödbeloppet skall fastställas som ett fast belopp för varje produktkategori enligt de berörda produkternas medelvärde. Det skall differentieras beroende på om stödmottagaren är en producent, **en producent-sammanslutning** eller en av de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96.

Ändring 65

Artikel 6, punkt 1

1. Gemenskapsstöd skall beviljas för att ingå årliga avtal om saluföring av färska och bearbetade produkter som avses i artikel 5.1.

1. Gemenskapsstöd skall beviljas för att ingå årliga avtal om saluföring av färska och bearbetade produkter som avses i artikel 5.1.

Genom undantag från föregående stycke skall beviljandet av stöd för saluföring av levande blommor och växter inte innebära en skyldighet att ingå årliga avtal.

Detta stöd skall betalas ut för en handelsvolym på högst 3 000 ton per produkt och år för var och en av de båda regionerna.

Avtalen skall ingås mellan å ena sidan enskilda producenter eller producentorganisationer eller sammanslutningar enligt rådets förordning (EG) nr 2200/96 som är etablerade i ögrupperna och å andra sidan fysiska eller juridiska personer som är etablerade i övriga gemenskapen.

Detta stöd skall betalas ut för en handelsvolym på högst 3 000 ton per produkt och år för var och en av de båda regionerna.

Avtalen skall ingås mellan å ena sidan enskilda producenter, **producent-sammanslutningar** eller producentorganisationer eller sammanslutningar enligt rådets förordning (EG) nr 2200/96 som är etablerade i ögrupperna och å andra sidan fysiska eller juridiska personer som är etablerade i övriga gemenskapen.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 66
Artikel 6a (ny)**Artikel 6a**

Ett stöd skall fastställas för ingående av årliga avtal för saluföring av konsumtionspotatis som omfattas av KN-numren 0701 90 51, 0701 90 59 och 0701 90 90 upp till en kvantitet på 10 000 ton per år.

Stödbeloppet skall uppgå till 20 % av värdet på den saluförda produktionen, oberoende av bestämmelseorten

Ändring 67
Artikel 7, punkt 1, stycke 1

1. Gemenskapen skall bidra med upp till 100 000 EUR för att finansiera **en studie** som omfattar en ekonomisk analys och prognos för de båda regionernas bearbetningsindustri inom frukt- och grönsakssektorn, särskilt med avseende på tropiska produkter.

1. Gemenskapen skall bidra med upp till 100 000 EUR för att finansiera **studier** som omfattar en ekonomisk analys och prognos för de båda regionernas bearbetningsindustri inom frukt- och grönsakssektorn, särskilt med avseende på tropiska produkter.

Ändring 68
Artikel 8

Kapitel II i avdelning II i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och kapitel III i kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000 av den 31 maj 2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet, skall inte gälla för Azorererna och Madeira.

Kapitel II i avdelning II **och kapitel III kapitel II** i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och kapitel III i kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000 av den 31 maj 2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet, skall inte gälla för Azorererna och Madeira.

Ändring 69
Artikel 9, punkt 2

2. Stödbeloppet skall vara **476,76 EUR** per hektar och år. Stödet skall betalas ut till producentsammanslutningar eller producentorganisationer. Under en övergångsperiod skall det dock betalas ut även till enskilda producenter. Under hela denna period skall utbetalningarna av stöd förmedlas av Vininstitutet på Madeira och av Azorerernas vinkommission i enlighet med förfarandet i punkt 3.

2. Stödbeloppet skall vara **650 EUR** per hektar och år. Stödet skall betalas ut till producentsammanslutningar eller producentorganisationer. Under en övergångsperiod skall det dock betalas ut även till enskilda producenter. Under hela denna period skall utbetalningarna av stöd förmedlas av Vininstitutet på Madeira och av Azorerernas vinkommission i enlighet med förfarandet i punkt 3.

Ändring 70
Artikel 9, punkt 2a (ny)

2a. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 19 i förordning (EG) nr 1493/1999 får följande druvsorter på Azorererna och Madeira införas i klassificeringen av druvsorter avsedda för framställning av vin: Isabell, Jacqué, Herbemont.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 71

Artikel 9, punkt 2b (ny)

2b. Genom undantag från artikel 19.5 i förordning (EG) nr 1493/1999 får de nationella myndigheterna förelägga kommissionen förslag till planer som samfinansieras genom detta program och som avser ersättning av de druvsorter i dessa regioner som inte uppfyller bestämmelserna i punkt 1 i nämnda förordning. Dessa planer skall fastställa en tillämpningsperiod som inte får överstiga sju år från och med datumet för antagandet av denna förordning.

Ändring 72

Artikel 9, punkt 2c (ny)

2c. Ett stöd för saluföring av kvalitetsviner fso producerade på Azorerna och Madeira och avsedda för försörjning av den lokala marknaden skall beviljas, förutsatt att leveransavtal ingåtts mellan, å ena sidan, producenter som framställer dessa viner och som ingår i något av kontrollorganen för ursprungsbeteckningar på Azorerna och Madeira och, å andra sidan, aktörer inom distributionssektorn, företag inom restaurangsektorn eller sammanslutningar.

Stödet skall betalas ut inom den gräns som avtalats mellan ovannämnda parter och skall fastställas årligen på ett övergripande sätt i enlighet med de kriterier som upprättats med de berörda kontrollorganen.

Ändring 73

Artikel 10, punkt 1a (ny)

1a. Inom ramen för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19 december 2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden⁽¹⁾ skall säljfrämjande åtgärder som vidtas för att främja användningen av denna grafiska symbol prioriteras. Dessutom kan ett stöd beviljas på ytterligare 25 % utöver den gräns som fastställs i artikel 9.2 i den nämnda förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

Ändring 74

Artikel 12, punkt 1

1. Det stöd som fastställs i punkterna 2 **och** 3 skall beviljas för att stödja traditionell verksamhet i samband med nötköttsproduktion och åtgärder för att förbättra produktkvaliteten, inom gränserna för Azorernas och Madeiras konsumtionsbehov, som fastställs på grundval av en försörjningsprognos som regelbundet ses över. Denna prognos skall också omfatta avelsdjur som levererats i enlighet med artikel 4 och djur som omfattas av försörjningsordningen enligt artikel 11.

1. Det stöd som fastställs i punkterna 2, 3 **och 3a** skall beviljas för att stödja traditionell verksamhet i samband med nötköttsproduktion och åtgärder för att förbättra produktkvaliteten, inom gränserna för Azorernas och Madeiras konsumtionsbehov, som fastställs på grundval av en försörjningsprognos som regelbundet ses över. Denna prognos skall också omfatta avelsdjur som levererats i enlighet med artikel 4 och djur som omfattas av försörjningsordningen enligt artikel 11.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 75

Artikel 12, punkt 2

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur med tillämpning av artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999. Tillägget skall vara **25 EUR** per djur.

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur med tillämpning av artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999. Tillägget skall vara **100 EUR** per djur.

Ändring 76

Artikel 12, punkt 3

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **50 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **100 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

Ändring 77

Artikel 12, punkt 3a (ny)

3a. Nötköttsproducenterna skall erhålla ett tillägg, uppgående till 40 EUR per djur, till det särskilda bidrag för handjur av nötkreatur avsedda för uppfödning som avses i artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999, och som skall beviljas för varje djur som uppnår en minimivikt som fastställts av kommissionen.

Ändring 78

Artikel 15, punkt 1, stycke 2

Stödbeloppet skall vara 596 EUR per hektar och år.

Stödbeloppet skall vara 596 EUR per hektar **odlad och skördad mark** och år.

Ändring 79

Artikel 20, punkt 2

2. Stödbeloppet skall vara **250 EUR** per hektar för odlade och skördade arealer, dock högst för 200 hektar.

2. Stödbeloppet skall vara **600 EUR** per hektar för odlade och skördade arealer, dock högst för 200 hektar.

Ändring 80

Artikel 21, punkt 1

1. För stöd av traditionell ekonomisk verksamhet på Azorererna inom nötkötts- och mjölksektorerna, skall de stöd som föreskrivs i denna artikel beviljas.

1. För stöd av traditionell ekonomisk verksamhet på Azorererna inom nötkötts- och mjölksektorerna, skall de stöd **beviljas och de regeljusteringar tillämpas** som föreskrivs i denna artikel.

Ändring 81

Artikel 21, punkt 2

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur med tillämpning av artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999. Tillägget är på **25 EUR** per djur.

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur med tillämpning av artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999. Tillägget är på **100 EUR** per djur.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 82

Artikel 21, punkt 3

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **50 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **100 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

Ändring 83

Artikel 21, punkt 3a (ny)

3a. Nötköttsproducenter skall beviljas ett tillägg till det särskilda bidrag som fastställs i artikel 4 i förordning (EG) nr 1254/1999. Detta tillägg skall uppgå till 50 EUR per djur.

Ändring 84

Artikel 21, punkt 4

4. Följande bestämmelser skall inte tillämpas på Azorerna, varken när det gäller det särskilda **grundbidraget**, bidraget för slakt eller **det** tilläggsbidrag som avses i **punkt 2**.

- a) Det regionala tak som genom artikel 4 i förordning (EG) nr 1254/1999 fastställs för det särskilda grundbidraget.
- b) Det nationella tak som genom artikel 11 i ovannämnda förordning fastställs för det särskilda **grundbidraget** för slakt.

4. Följande bestämmelser skall inte tillämpas på Azorerna, varken när det gäller det särskilda **bidraget**, bidraget för slakt eller **de** tilläggsbidrag som avses i **punkterna 2 och 3a**.

- a) Det regionala tak som genom artikel 4 i förordning (EG) nr 1254/1999 fastställs för det särskilda grundbidraget.
- b) Det nationella tak som genom artikel 11 i ovannämnda förordning fastställs för det särskilda **bidraget** för slakt.

Ändring 85

Artikel 21, punkt 5

5. De grund- och tilläggsbidrag som avses i punkterna 2 **och** 3 skall varje år beviljas för högst 40 000 tjurar och 33 000 slaktade djur.

5. De grund- och tilläggsbidrag som avses i punkterna 2, 3 **och 3a** skall varje år beviljas för högst 40 000 tjurar, **15 000 am- och dikor** och 33 000 slaktade djur.

För am- och dikobidraget skall det föreskrivas: en frysning inom det regionala taket enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1254/1999 för det antal djur som beviljats am- och dikobidrag på Azorerna för år 2000.

Ändring 86

Artikel 21, punkt 6a (ny)

6a. På begäran av en jordbrukare som bedriver traditionellt extensivt jordbruk på Azorerna får de regler som fastställts för att tillämpa artikel 4 i förordning (EG) nr 1254/1999 på ett djur som i enlighet med artikel 3 i den förordningen benämns "stut" tillämpas på ett djur som benämns "tjur" i artikel 3.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 87

Artikel 21, punkt 6b (ny)

6b. På jordbrukarens begäran får artikel 6.6 i förordning (EG) nr 1254/1999 frångås för Azorerna om jordbruksföretaget inte producerar mjölk.

Ändring 88

Artikel 21, punkt 7

7. Ett särskilt bidrag skall beviljas för att bevara mjölkkoebesättningar, dock högst för **78 000 djur**.

Detta bidrag skall betalas ut till uppfödaren. Detta tillägg skall uppgå till **80 EUR** för varje ko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

7. Ett särskilt bidrag skall beviljas för att bevara mjölkkoebesättningar, dock högst för **88 000 djur**.

Detta bidrag skall betalas ut till uppfödaren. Detta tillägg skall uppgå till **97 EUR** för varje ko som producenten håller den dag ansökan lämnas in, **förutsatt att uppfödaren, under åtminstone de sex månader som följer efter att ansökan lämnades in, håller kvar ett antal mjölkkor som uppgår till åtminstone 80 %, och ett antal kvigor som uppgår till högst 20 %, av det antal som uppgavs i bidragsansökan. På förslag av de regionala myndigheterna, och efter godkännande av kommissionen, kan detta bidrag omvandlas till ett bidrag som beviljas varje producent och som är relaterat till dennes mjölkkvot.**

Ändring 89

Artikel 21, punkt 9, stycke 2

Stödet, på **40 EUR** per avsänt djur, skall beviljas för högst 20 000 djur till producenter som har fött upp dessa djur under minst tre månader före avsändningen.

Stödet, på **50 EUR** per avsänt djur, skall beviljas för högst 20 000 djur till producenter som har fött upp dessa djur under minst tre månader före avsändningen.

Ändring 90

Artikel 21a, punkt 1, stycke 1

1. För att **under en övergångsperiod under regleringsåren 1999/2000, 2000/01, 2001/02 och 2002/03** fördela tilläggsavgiften på de producenter som avses i artikel 2.1 andra meningen i förordning (EEG) nr 3950/92, skall endast sådana producenter som avses i artikel 9 c i den förordningen, som är bosatta och bedriver sin verksamhet på Azorerna och som saluför kvantiteter som överskrider sin med procentsatsen i enlighet med tredje stycket höjda referenskvantitet, anses ha bidragit till överskridandet

1. För att fördela tilläggsavgiften på de producenter som avses i artikel 2.1 andra meningen i förordning (EEG) nr 3950/92, skall endast sådana producenter som avses i artikel 9 c i den förordningen, som är bosatta och bedriver sin verksamhet på Azorerna och som saluför kvantiteter som överskrider sin med procentsatsen i enlighet med tredje stycket höjda referenskvantitet, anses ha bidragit till överskridandet

Ändring 91

Artikel 22a (ny)

Artikel 22a

Under perioden 2001–2005 får de behöriga myndigheter som utsetts av medlemsstaterna för kommissionens godkännande lägga fram ett program som avser omstrukturering av boskapsuppfödningen, miljöskydd och landsbygdens utveck-

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

ling och som skall finansieras på basis av denna förordning. Som en tilläggskälla för finansiering av detta program kan de bidrag som avses i artikel 21 omvandlas till direkta bidrag till jordbruksproducenten i enlighet med mål för miljöskydd och landsbygdens utveckling.

De portugisiska myndigheterna skall årligen lägga fram en rapport över hur programmet genomförts.

Genomförandeföreskrifterna för denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 29.2.

Ändring 92

Artikel 24, punkt 1, stycke 2

Stödbeloppet skall vara **600 EUR** per hektar för besådda och skördade arealer.

Stödbeloppet skall vara **800 EUR** per hektar för besådda och skördade arealer

Ändring 93

Artikel 24, punkt 2, stycke 2

Stödet skall vara **27 EUR** per 100 kg raffinerat socker. Det får anpassas enligt förfarandet i punkt 3.

Stödet skall vara **35 EUR** per 100 kg raffinerat socker. Det får anpassas enligt förfarandet i punkt 3.

Ändring 94

Artikel 25, punkt 1, stycke 1

1. Ett tilläggsbidrag till det bidrag som införs genom avdelning I i rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak skall beviljas för insamling av högst 250 ton tobaksblad av sorten Burley P. Tilläggsbidraget skall uppgå till **0,20 EUR** per kilo tobaksblad.

1. Ett tilläggsbidrag till det bidrag som införs genom avdelning I i rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för råttobak skall beviljas för insamling av högst 250 ton tobaksblad av sorten Burley P. Tilläggsbidraget skall uppgå till **0,35 EUR** per kilo tobaksblad.

Ändring 95

Avsnitt 5, rubriken

Utsädespotatis, cikoria och te

Potatis, alkohol, vinho verde, cikoria och te

Ändring 96

Artikel 26, punkt 1, stycke 2

Stödbeloppet skall vara **500 EUR** per hektar.

Stödbeloppet skall vara **600 EUR** per hektar.

Ändring 97

Artikel 26, punkt 2, stycke 2

Stödbeloppet skall vara **500 EUR** per hektar.

Stödbeloppet skall vara **600 EUR** per hektar.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 98

Artikel 26, stycke 2

Stödbeloppet skall vara **500 EUR** per hektar **skördad** areal.Stödbeloppet skall vara **1 000 EUR** per hektar **odlad** areal **eller areal som håller på att odlas**.

Ändring 99

Artikel 26, punkt 4a (ny)

4a. En befrielse från den särskilda konsumtionsskatten skall beviljas för alkohol producerad och rektifierad på Azorerna och för råalkohol rektifierad på Azorerna upp till ett tak på 500 000 liter alkohol.

Ändring 100

Artikel 26, punkt 4b (ny)

4b. Ett stöd för mognadslagring av vinho verdelho skall beviljas upp till ett tak på 4 000 hektoliter per år.

Stödet skall beviljas för vin som mognadslagras under minst tre år.

Stödbeloppet skall uppgå till 0,08 EUR per hektoliter och dygn.

Ändring 102

Artikel 28, punkt 1

1. Genom undantag från artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst 75 % för **investeringar** som främst syftar till att främja diversifiering, omstrukturering och inriktning på ett hållbart jordbruk på jordbruksföretag med liten omsättning, vilka skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

1. Genom undantag från artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst 75 % för **jordbruksföretag** som främst syftar till att främja diversifiering, omstrukturering och inriktning på ett hållbart jordbruk på **samtliga** jordbruksföretag, **särskilt sådana** med liten omsättning, vilka skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

Ändring 103

Artikel 28, punkt 2

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst **65 %** för investeringar i små och medelstora företag som bearbetar eller saluför huvudsakligen lokalt producerade jordbruksprodukter inom sektorer **som skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999**.

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst **75 %** för investeringar i små och medelstora företag som bearbetar eller saluför huvudsakligen lokalt producerade jordbruksprodukter inom **samtliga** sektorer.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 104

Artikel 28, punkt 3

3. Begränsningen enligt artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och arealer på Azorerna och Madeira.

3. Den begränsning som föreskrivs i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla **subtropiska** skogar och skogsarealer på Azorerna och Madeira.

Ändring 105

Artikel 28, punkt 3a (ny)

3a. Genom undantag från artikel 47.2 andra stycket tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska andel för de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i den förordningen uppgå till 85 %.

Ändring 106

Artikel 28, punkt 3b (ny)

3b. Genom undantag från artikel 24.2 i förordning (EG) nr 1257/1999, kan de årliga kvantiteter som avses i bilagan till nämnda förordning fördubblas för att beakta den speciella miljösituationen i vissa särskilt känsliga områden på Azorerna och Madeira.

Ändring 107

Artikel 29, punkt 1, stycke 5

För genomförande av avdelning IV skall kommissionen biträdas av **kommittén** för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling som inrättas genom artikel 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna.

För genomförande av avdelning IV skall kommissionen biträdas av **Kommittén för utveckling och omställning av regioner samt Kommittén** för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling som inrättas genom artikel **48 respektive** 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna.

Ändring 109

Artikel 34a (ny)

Artikel 34a

Kommissionen skall kunna fastställa nödvändiga övergångs-åtgärder för att garantera en harmonisk övergång från den ordning som är i kraft under år 2000 eller regleringsåret 2000/01 och den ordning som grundar sig på de åtgärder som införs genom denna förordning. Kommissionen skall framför allt se till att inga avbrott uppstår för den händelse att befintliga åtgärder förlängs.

Ändring 110

Bilaga I, vänsterspalten, rad 5a (ny)

— Corn Gluten Feed KN-nummer 2309 90 20

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget och det ändrade förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira (KOM(2000) 791 och KOM(2001) 156 – C5-0745/2000 – 2000/0314(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag och kommissionens ändrade förslag till rådet, (KOM(2000) 791)⁽¹⁾ och KOM(2001) 156),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36, 37 och 299.2 i EG-fördraget (C5-0745/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0197/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 301.

3.

Förslag till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 111
Skäl 1a (nytt)

(1a) I artikel 299.2 i fördraget fastslås att rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta om specifika åtgärder för att fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas beträffande Europeiska unionens yttersta randområden, bland annat i fråga om tillgång till strukturfonderna.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 316.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 112

Skäl 2

(2) På grund av Kanarieöarnas geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 ett särskilt program (POSEICAN) för Kanarieöarna inom ramen för gemenskapens politik till förmån för unionens yttersta randområden. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i denna region och göra det möjligt för den att dra nytta av fördelarna med den inre marknaden, som regionen tillhör, även om den befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet behandlar tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitikerna i denna region och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas, främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och mildra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och de övriga begränsningar som beskrivs i artikel 299.2 i fördraget.

(2) På grund av Kanarieöarnas geografiska läge och ökaraktär antog rådet genom beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 ett särskilt program (POSEICAN) för Kanarieöarna inom ramen för gemenskapens politik till förmån för unionens yttersta randområden. Syftet med programmet är att främja den ekonomiska och sociala utvecklingen i denna region och göra det möjligt för den att dra nytta av fördelarna med den inre marknaden, som regionen tillhör, även om den befinner sig avsides både geografiskt och ekonomiskt. Programmet behandlar tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitikerna i denna region och föreskriver att särskilda åtgärder skall vidtas, främst för att förbättra möjligheterna till produktion och saluföring av inhemska jordbruksprodukter och mildra de negativa effekterna av det avlägsna geografiska läget och de övriga begränsningar som beskrivs i artikel 299.2 i fördraget **då man fastställer villkoren för hur gemenskapsbestämmelserna skall tillämpas på Kanarieöarna.**

Ändring 113

Skäl 3

(3) Kanarieöarnas speciella geografiska läge i förhållande till försörjningskällorna för vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror för jordbruksprodukter medför att regionen drabbas av höga transportkostnader. Också de ytterligare begränsningar som följer av regionens ökaraktär är en nackdel för ekonomiska aktörer och producenter på Kanarieöarna. Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att priset på dessa basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera ögruppens försörjning och minska de merkostnader som uppstår till följd av dess avsides läge och ökaraktär.

(3) Kanarieöarnas speciella **och avlägsna** geografiska läge i förhållande till försörjningskällorna för vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror för jordbruksprodukter medför att regionen drabbas av höga transportkostnader. Också de ytterligare begränsningar som följer av regionens ökaraktär är en nackdel för ekonomiska aktörer och producenter på Kanarieöarna, **liksom andra faktorer såsom avsaknaden av stordriftsfördelar, bristen på vatten och energi, samt mycket höga produktionskostnader.** Effekterna av dessa begränsningar kan lindras genom att priset på dessa basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera ögruppens försörjning och minska de merkostnader som uppstår till följd av dess avsides läge och ökaraktär.

Ändring 114

Skäl 5a (nytt)

(5a) **De kvantiteter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen skall fastslås genom periodiska planer med prognoser som kan ses över under den tid ordningen tillämpas i förhållande till de grundläggande behoven på den kanariska marknaden och med beaktande av den lokala produktionen och traditionella handelsflöden.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 115

Skäl 8

(8) Den traditionella animalieproduktionen bör stödjas så att den delvis kan tillgodose den lokala konsumtionen. Undantag bör göras från vissa bestämmelser i de gemensamma organisationerna av marknaderna när det gäller begränsningar av produktionen med hänsyn till utvecklingen och de särskilda lokala produktionsvillkoren i övriga gemenskapen. **Denna målsättning kan understödjas genom finansiering av program för genetisk förbättring som omfattar inköp av renrasiga avelsdjur, genom inköp av raser som är bättre anpassade till de lokala förhållandena och genom beviljande av tilläggsbidrag till am- och diko- samt slaktbidraget. I väntan på att den lokala uppfödningen utvecklas bör man planera för försörjningen med nötkreatur av hankön för uppfödning. För att det inte ska inverka negativt på målsättningen enligt ovan bör denna åtgärd dock vara tillfällig och omfatta en årlig begränsning. En regelbunden uppskattning bör göras av den lokala konsumtionen. För att gemenskapsstödet skall kunna utnyttjas effektivt bör ett årligt totalbelopp avsättas för att ge aktörerna möjlighet att utforma och genomföra strategier som är anpassade till de lokala förhållandena i fråga om ekonomisk utveckling och fysisk planering av produktionen samt för att öka aktörernas branschkunskaper**

(8) Den traditionella animalieproduktionen bör stödjas så att den delvis kan tillgodose den lokala konsumtionen. Undantag bör göras från vissa bestämmelser i de gemensamma organisationerna av marknaderna när det gäller begränsningar av produktionen med hänsyn till utvecklingen och de särskilda lokala produktionsvillkoren i övriga gemenskapen.

Ändring 116

Skäl 3a (nytt)

(8a) När det gäller uppfödning av nötkreatur kan den målsättning som avses i föregående skäl understödjas genom finansiering av program för genetisk förbättring som omfattar inköp av renrasiga avelsdjur, genom inköp av raser som är bättre anpassade till de lokala förhållandena och genom beviljande av tilläggsbidrag till am- och diko- samt slaktbidraget. I väntan på att den lokala uppfödningen utvecklas bör man planera för försörjningen med nötkreatur av hankön för uppfödning. För att det inte skall inverka negativt på målsättningen enligt ovan bör denna åtgärd dock vara tillfällig och omfatta en årlig begränsning. En regelbunden uppskattning bör göras av den lokala konsumtionen. För att gemenskapsstödet skall kunna utnyttjas effektivt bör ett årligt totalbelopp avsättas för att ge boskapsuppfödarna möjlighet att utforma och genomföra strategier som är anpassade till de lokala förhållandena i fråga om ekonomisk utveckling och fysisk planering av produktionen samt för att öka aktörernas branschkunskaper.

Ändring 117

Skäl 9a (nytt)

(9a) Reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött bör utnyttjas för att skydda både den lokala animalieproduktionen på Kanarieöarna, liksom i Europeiska unionens övriga yttersta randområden, och konsumenterna från de riskfaktorer som BSE och dess socioekonomiska konsekvenser innebär.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 118

Skäl 12

(12) Ett konsumtionsstöd för färska komjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel betalas ut till mejerierna. Stödet möjliggör regelbunden avsättning för producerad mjölk på den lokala marknaden och en utökning av det urval produkter som omfattas av stödet har gjort det möjligt att anpassa sektorn till konsumtionsmönstrets utveckling. Täckningsgraden för den lokala konsumtion är fortfarande mycket låg och det är motiverat att fortsätta med åtgärden.

(12) Ett konsumtionsstöd för färska komjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel betalas ut till mejerierna. Stödet möjliggör regelbunden avsättning för producerad mjölk på den lokala marknaden och en utökning av det urval produkter som omfattas av stödet har gjort det möjligt att anpassa sektorn till konsumtionsmönstrets utveckling. Täckningsgraden för den lokala konsumtion är fortfarande mycket låg och det är motiverat att fortsätta med åtgärden. **Produktionen av får- och getmjölk är också viktig för Kanarieöarna och denna åtgärd bör därför utvidgas till att omfatta get- och fåruppfödning-anläggningar.**

Ändring 119

Skäl 13

(13) Inom sektorn för frukt, grönsaker, ätbara rötter och stam- eller rotknölar samt blommor och levande växter har arealstöden visat sig mindre lämpliga, främst på grund av de tungrodda och komplicerade förfarandena och de föreslagna stödernas struktur. Man bör använda de goda erfarenheterna från reformen av POSEIDOM inom **denna sektor** och utforma ett stöd för saluföring och bearbetning avsett för försörjningen av den kanariska marknaden. Stödet bör stärka den lokala produktionens konkurrenskraft på tillväxtmarknader i förhållande till externa produkter, bidra till att produktionen bättre motsvarar konsumenternas förväntningar och de nya distributionskedjorna samt öka både jordbruksföretagens produktivitet och produktkvaliteten. Det är också viktigt att stödja saluföringen av dessa färska eller bearbetade produkter och marknadsföra dem i övriga EU. En ekonomisk studie skulle göra det möjligt att förfina strukturen inom **denna sektor**.

(13) Inom sektorn för frukt, grönsaker, ätbara rötter och stam- eller rotknölar samt blommor och levande växter har arealstöden visat sig mindre lämpliga, främst på grund av de tungrodda och komplicerade förfarandena och de föreslagna stödernas struktur. Man bör använda de goda erfarenheterna från reformen av POSEIDOM inom **dessa sektorer**. **I detta syfte vore det lämpligt att** utforma ett stöd för saluföring och bearbetning avsett för försörjningen av den kanariska marknaden. Stödet bör stärka den lokala produktionens konkurrenskraft på tillväxtmarknader i förhållande till externa produkter, bidra till att produktionen bättre motsvarar konsumenternas förväntningar och de nya distributionskedjorna samt öka både jordbruksföretagens produktivitet och produktkvaliteten. Det är också viktigt att stödja saluföringen av dessa färska eller bearbetade produkter och marknadsföra dem i övriga EU. **Därför vore det även lämpligt att ge stöd till saluföringen av dessa produkter på den övriga EU-marknaden.** En ekonomisk studie finansierad av kommissionen skulle göra det möjligt att förfina strukturen inom **dessa sektorer**.

Ändring 120

Skäl 18a (nytt)

(18a) Kommissionen bör på ett effektivt sätt tillämpa politiken för näringslivsutveckling på små och medelstora livsmedelsföretag i Europeiska unionens yttersta randområden.

Ändring 121

Skäl 19a (nytt)

(19a) I artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 begränsas stödet till skogsbruket till skogar och arealer som ägs av privata ägare, deras sammanslutningar, eller av kommuner eller sammanslutningar av kommuner. På Kanarieöarna förekommer det därutöver andra skogar och arealer som ägs av staten och som ingår i skyddade naturområden eller som gränsar till några av Kanarieöarnas nationalparker.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Mot denna bakgrund finns det skäl att anpassa de villkor som fastställs i nämnda artikel 29 för att på detta sätt bidra till att internationella avtal beträffande skydd och bevarande av naturen efterlevs, med hänsyn till den höga graden av biologisk mångfald.

Ändring 122

Skäl 20

(20) Ett undantag från kommissionens konstanta politik att inte bevilja statligt driftsstöd inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som finns upptagna i bilaga I till fördraget får göras för att motverka de särskilda begränsningar för jordbruksproduktionen på Kanarieöarna som har att göra med öarnas avsides läge, ökaraktär, begränsade yta, landskapsbild och klimat samt deras beroende av ett begränsat antal produkter.

(20) Ett undantag från kommissionens konstanta politik att inte bevilja statligt driftsstöd inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som finns upptagna i bilaga I till fördraget får göras för att motverka de särskilda begränsningar för jordbruksproduktionen på Kanarieöarna som har att göra med öarnas avsides läge, ökaraktär, begränsade yta, landskapsbild och klimat samt deras beroende av ett begränsat antal produkter, **deras avsaknad av stordriftsfördelar och höga produktionskostnader, som försvårar saluföringen av dessa produkter.**

Ändring 123

Skäl 20a (nytt)

(20a) Det bör vara möjligt att anta nödvändiga övergångsbestämmelser för att underlätta övergången från den ordning som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 1601/92 ⁽¹⁾ till den nya ordning som fastställs i denna förordning för att undvika avbrott för den händelse att de befintliga åtgärderna förlängs.

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

Ändring 124

Artikel 1

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser för att motverka de svårigheter som Kanarieöarnas avlägsna geografiska läge och ökaraktär medför i samband med vissa jordbruksprodukter.

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser för att motverka de svårigheter som Kanarieöarnas avlägsna geografiska läge och ökaraktär, **utöver andra specifika begränsningar**, medför i samband med vissa jordbruksprodukter.

Ändring 125

Artikel 2, punkt 1

1. Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de **jordbruksprodukter** som finns förtecknade i bilaga I och som på Kanarieöarna är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och som insatsvaror inom jordbruket.

1. Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de **jordbruks- och animalieprodukter** som finns förtecknade i bilaga I och som på Kanarieöarna är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning och **förpackning samt** som insatsvaror inom jordbruket.

Ändring 126

Artikel 3, punkt 1, stycke 2

Produkter som genomgått aktiv förädling inom gemenskapens tullområde skall betraktas som direktimporterade vid tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning.

Produkter som genomgått aktiv förädling inom gemenskapens tullområde skall **inte** betraktas som direktimporterade vid tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 127

Artikel 3, punkt 5, stycke 2

Om de aktuella produkterna bearbetas på Kanarieöarna skall förbudet inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. Vid traditionell export **skall inget exportbidrag beviljas**.

Om de aktuella produkterna bearbetas på Kanarieöarna skall förbudet inte gälla traditionell export eller traditionella sändningar till övriga gemenskapen av de bearbetade produkterna. Vid traditionell export **kan exportbidrag beviljas för export av sådana produkter som framställts på Kanarieöarna av råvaror som importerats med stöd från den särskilda försörjningsordningen, och där genomgått en tillräcklig bearbetning**.

Ändring 128

Artikel 3, punkt 6, stycke 2

Kommissionen skall upprätta försörjningsbalanser i enlighet med förfarandet i första stycket. Alltefter utvecklingen på Kanarieöarna får kommissionen enligt samma förfarande se över prognoserna och produktförteckningen i bilaga I.

Kommissionen skall upprätta försörjningsbalanser i enlighet med förfarandet i första stycket. Alltefter utvecklingen på Kanarieöarna får kommissionen enligt samma förfarande se över prognoserna och produktförteckningen i bilaga I **samt de beviljade stöden**.

Samma bestämmelser som tillämpas på de produkter som finns tillgängliga på gemenskapsmarknaden skall även tillämpas på de produkter som ingår i offentliga lager till följd av interventionsåtgärder och som därför omfattas av de stöd som föreskrivs i artikel 3.2.

Ändring 129

Artikel 4, punkt 4

4. Artikel 3.4 och 3.5 skall tillämpas på varor som ges stöd enligt punkt 1.

4. Artikel 3.4 och 3.5 skall tillämpas på varor som ges stöd enligt punkt 1. **Oaktat det ovanstående får kommissionen tillåta återexport utan att kräva återbetalning av stöd till de renrasiga djur som avses i punkt 1, när dessa fullföljt sin avelsfunktion.**

Ändring 130

Artikel 5, punkt 1, led b

b) Ett stöd skall beviljas för införskaffande av de djur som avses i punkta och har sitt ursprung i resten av gemenskapen, **för högst 4 000 djur** avsedda **främst** för producenter **vars djurbesättningar till minst 50 % består** av djur för uppfödning **av lokalt ursprung**

b) Ett stöd skall beviljas för införskaffande av de djur som avses i punkta och har sitt ursprung i resten av gemenskapen avsedda för producenter av djur för uppfödning

Ändring 131

Artikel 6, punkt 2

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur. Tillägget är på **25 EUR** och betalas ut i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999.

2. Producenterna skall beviljas ett tillägg till slaktbidraget för varje slaktat djur. Tillägget är på **100 EUR** och betalas ut i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 1254/1999.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 132

Artikel 6, punkt 3

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **50 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

3. Ett tillägg till am- och dikobidraget i artikel 6 i förordning (EG) nr 1254/1999 skall betalas ut till nötköttsproducenter. Detta tillägg skall uppgå till **100 EUR** för varje am- eller diko som producenten håller den dag ansökan lämnas in.

Ändring 133

Artikel 6, punkt 3a (ny)

3a. Nötköttsproducenterna skall erhålla ett tillägg, uppgående till 40 EUR per djur, till det särskilda bidrag för handjur av nötkreatur avsedda för uppfödning som avses i artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999, och som skall beviljas för varje djur som uppnår en minimivikt som fastställts av kommissionen.

Ändring 134

Artikel 8, punkt 1, stycke 2a (nytt)

De grund- och tilläggsbidrag som avses i första stycket skall varje år beviljas för högst 300 000 djur.

Ändring 135

Artikel 9, punkt 1

1. Under perioden **2001–2005** skall ett årligt ekonomiskt stöd beviljas de producenter, producentgrupper och producentorganisationer som erkänns av behöriga myndigheter och som genomför ett övergripande program för att stödja produktion och saluföring inom get- och fåruppfödning och **av** dess viktigaste produkt, den kanariska osten.

De operativa programmen skall godkännas av de behöriga myndigheterna och omfatta åtgärder som initiativ för att strukturera sektorn, förbättra djurbesättningarna genetiskt, förbättra teknik och hygien på jordbruksföretagen, **höja kvaliteten på mjölk och ostar**, marknadsföra lokala produkter, främja industrialiseringen av produktionen, främja saluföringen och arbeta för en koncentration av utbudet av hantverksmässigt framställda produkter.

De operativa programmen får inte omfattas av stöd utöver de bidrag som betalas ut genom tillämpning av **artikel 8**.

1. Under perioden **2002–2006** skall ett årligt ekonomiskt stöd beviljas de producenter, producentgrupper och producentorganisationer som erkänns av behöriga myndigheter och som genomför ett övergripande program för att stödja produktion och saluföring **av lokala produkter inom boskapssektorn. Närmare bestämt skall särskild uppmärksamhet ägnas** get- och fåruppfödning och dess viktigaste produkt, den kanariska osten.

Programmen skall godkännas av de behöriga myndigheterna och omfatta åtgärder som initiativ för att strukturera sektorn **och för tekniskt bistånd till denna**, förbättra djurbesättningarna genetiskt, förbättra teknik och hygien på jordbruksföretagen, **produkternas kvalitet**, marknadsföra lokala produkter, främja industrialiseringen av produktionen, främja saluföringen och arbeta för en koncentration av utbudet av hantverksmässigt framställda produkter.

De operativa programmen får inte omfattas av stöd utöver de bidrag som betalas ut genom tillämpning av **denna förordning**.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 136

Artikel 10, punkt 1

1. Stöd skall ges till livsmedelskonsumtion av lokalt tillverkade produkter av **färsk komjolk** i den omfattning som behövs för ögruppens förbrukning, som skall fastställas regelbundet. Stödet skall betalas till **mejerierna**. Stödet skall vara **8,45 EUR** per 100 kg helmjölk.

1. Stöd skall ges till livsmedelskonsumtion av lokalt tillverkade produkter av **ko-, får- och getmjölk** i den omfattning som behövs för ögruppens förbrukning, som skall fastställas regelbundet. Stödet skall betalas till **mejerier, ostindustrier och mindre ostproducenter som uppfyller den fastställda gemenskapslagstiftningen**. Stödet skall vara **10 EUR** per 100 kg helmjölk.

Ändring 137

Artikel 10, punkt 2a (ny)

2a. Det system med tilläggsavgifter för mjölkproducenter som avses i rådets förordning (EEG) nr 3950/92 av den 28 december 1992 om införande av en tilläggsavgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾ skall inte tillämpas på Kanarieöarna.

⁽¹⁾ EGT L 405, 31.12.1992, s. 1.

Ändring 138

Artikel 11, punkt 1, stycke 3

Stödet beviljas om leveransavtal för ett eller flera regleringsår ingåtts mellan å ena sidan enskilda producenter eller de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden inom sektorn för frukt och grönsaker och å andra sidan livsmedelsföretag, aktörer inom distribution, inom restaurangbranschen eller myndigheter.

Stödet beviljas om leveransavtal för ett eller flera regleringsår ingåtts mellan å ena sidan enskilda producenter, **producent-sammanslutningar** eller de producentorganisationer som avses i artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden inom sektorn för frukt och grönsaker och å andra sidan livsmedelsföretag, aktörer inom distribution, inom restaurangbranschen eller myndigheter.

Ändring 139

Artikel 11, punkt 1, stycke 6

Stödet skall inte beviljas för bananer som omfattas av KN-nummer 0803 00, **tomater som omfattas av KN-nummer 0702 00 och färskpotatis som omfattas av KN-nummer 0701 90 51**.

Stödet skall inte beviljas för bananer som omfattas av KN-nummer 0803 00.

Ändring 140

Artikel 11, punkt 1a (ny)

1a. Kommissionen skall finansiera en övergripande studie om utvecklingen inom dessa sektorer på Kanarieöarna, vilken bör omfatta alla utvecklingsaspekter, för att sektorerna skall kunna strukturera.

Ändring 141

Artikel 12, punkt 1, stycke 2

Avtalen skall ingås mellan å ena sidan enskilda producenter **eller** producentorganisationer enligt artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 som är etablerade på Kanarieöarna och å andra sidan fysiska eller juridiska personer som är etablerade i övriga gemenskapen.

Avtalen skall ingås mellan å ena sidan enskilda producenter, producentorganisationer **och producent-sammanslutningar** enligt artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 som är etablerade på Kanarieöarna och å andra sidan fysiska eller juridiska personer som är etablerade i övriga gemenskapen.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 142

Artikel 12, punkt 2, stycke 2

Detta stöd skall **betalas ut för en handelsvolym på högst 10 000 ton per produkt och år.**

Detta stöd skall, **inom gränsen för de årliga kvantiteterna per produktkategori, beviljas producenter, producentorganisationer och producentsammanslutningar.**

Ändring 143

Artikel 12, punkt 3a (ny)

3a. Genom undantag från punkt 2 skall stödbeloppet för tomater som omfattas av nummer 0702 00 uppgå till 16,67 euro per ton på högst 300 000 ton.

Kommissionen skall regelbundet se över och uppdatera de maximikvantiteter som föreskrivs i denna punkt och skall under alla omständigheter före slutet av 2006 förelägga rådet och Europaparlamentet en utvärderingsrapport om tillämpningen av åtgärden och om huruvida stödnivån är adekvat.

Ändring 144

Artikel 12, punkt 4

4. Om saluföringen av produkter som avses i punkt 1 genomförs i samarbetsprojekt, med målet att saluföra produkter skördade på Kanarieöarna, av kanariska producenter **eller** producentorganisationer enligt artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/98 och fysiska eller juridiska personer etablerade i den övriga gemenskapen, och om parterna åtar sig att under minst tre år satsa den kunskap och know-how som krävs för att uppnå målet för samarbetet, skall stödbeloppet höjas till 13 % av värdet på den årliga gemensamt saluförda produktionen.

4. Om saluföringen av produkter som avses i punkt 1 genomförs i samarbetsprojekt, med målet att saluföra produkter skördade på Kanarieöarna, av kanariska producenter, producentorganisationer **och producentsammanslutningar** enligt artiklarna 11, 13 och 14 i förordning (EG) nr 2200/96 och fysiska eller juridiska personer etablerade i den övriga gemenskapen, och om parterna åtar sig att under minst tre år satsa den kunskap och know-how som krävs för att uppnå målet för samarbetet, skall stödbeloppet höjas till 13 % av värdet på den årliga gemensamt saluförda produktionen.

Ändring 145

Artikel 13a (ny)

Artikel 13a

Den maximala gränsen för det finansiella stödet i enlighet med artikel 15.1 i rådets förordning (EG) nr 2200/96 skall uppgå till 6 % av värdet på den saluförda produktionen inom varje producentorganisation för frukt och grönsaker på Kanarieöarna. Dessutom skall gemenskapens bidrag till finansieringen av de operativa programmen kunna uppgå till 70 % när det gäller åtgärder som har till syfte att öka produktionsspridningen.

Ändring 146

Artikel 14

Kapitel II i avdelning II i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och kapitel III i kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000 av den 31 maj 2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet, skall inte gälla för Kanarieöarna.

Artiklarna 27 och 28 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, **vilka rör systemet med obligatorisk destillation**, och kapitel III i kommissionens förordning (EG) nr 1227/2000 av den 31 maj 2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet, skall inte gälla för Kanarieöarna.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 147

Artikel 15, punkt 2

2. Stödbeloppet skall vara 476,76 EUR per hektar och år. Stödet skall betalas ut till producentsammanslutningar eller producentorganisationer.

Under en övergångsperiod skall det dock betalas ut även till enskilda producenter. Under hela denna period skall utbetalningarna av stöd **förmedlas** av kontrollorganen för ursprungsbeteckningar i enlighet med förfarandet i punkt 3.

2. Stödbeloppet skall vara 476,76 EUR per hektar och år **och skall betalas ut till enskilda producenter**, producentsammanslutningar eller producentorganisationer.

Utbetalningarna av stöd **skall förvaltas** av kontrollorganen för ursprungsbeteckningar **på Kanarieöarna** i enlighet med förfarandet i punkt 3.

Ändring 148

Artikel 15, punkt 2a (ny)

2a. Ett stöd för saluföring av kvalitetsviner fso som producerade på Kanarieöarna och avsedda för den kanariska marknaden skall beviljas, förutsatt att leveransavtal ingåtts mellan, å ena sidan producenter som framställer dessa viner och som ingår i något av kontrollorganen för ursprungsbeteckningar på Kanarieöarna och, å andra sidan, aktörer inom distributionssektorn, företag inom restaurangsektorn eller sammanslutningar.

Stödet skall betalas ut inom den gräns som avtalats mellan ovannämnda parter och skall fastställas årligen på ett övergripande sätt i enlighet med de kriterier som upprättats med de berörda kontrollorganen.

Ändring 149

Artikel 15, punkt 3a (ny)

3a. Kommissionen skall utarbeta en studie om utvecklingen inom hela vinsektorn, vilken bör omfatta alla utvecklingsaspekter, för att sedan kunna strukturera sektorn.

Ändring 150

Artikel 16, stycke 2

2. Det maximala stödbeloppet skall vara **596 EUR** per hektar.

Stödet skall betalas ut för en odlad och skördad areal på högst **9 000 ha** årligen.

2. Det maximala stödbeloppet skall vara **766,28 EUR** per hektar.

Stödet skall betalas ut för en odlad och skördad areal på högst **7 000 ha** årligen.

Ändring 151

Artikel 17, stycke 2 och stycke 2a (nytt)

Stödbeloppet skall motsvara högst det gemenskapsstöd som avses i första stycket. Stödet får beviljas för högst **10** ton per år.

Stödbeloppet skall motsvara högst det gemenskapsstöd som avses i första stycket. Stödet får beviljas för högst **25** ton per år.

När det gäller de tidigare nämnda kvantiteterna skall det kvotsystem som avses i förordning (EEG) nr 2075/92 inte tillämpas.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 152

Artikel 19, punkt 1, stycke 2

Stöd skall betalas till sammanslutningar av biodlare som är godkända av de behöriga myndigheterna, på grundval av antalet bisamhällen med svarta bin i produktion, **upp till högst 15 000 bisamhällen.**

Stöd skall betalas till sammanslutningar av biodlare som är godkända av de behöriga myndigheterna, på grundval av antalet bisamhällen med svarta bin i produktion.

Ändring 153

Artikel 20, punkt 1a (ny)

1a. Inom ramen för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19 december 2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden⁽¹⁾ skall säljfrämjande åtgärder som vidtas för att främja användningen av denna grafiska symbol prioriteras. Dessutom kan ett stöd beviljas på ytterligare 25 % utöver den gräns som fastställs i artikel 9.2 i den nämnda förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

Ändring 154

Artikel 21, punkt 1

1. Genom undantag från artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst 75 % för investeringar som främst syftar till att främja diversifiering, omstrukturering och inriktning på ett hållbart jordbruk på jordbruksföretag med liten omsättning, vilka skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

1. Genom undantag från artikel 7 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst 75 % för investeringar som främst syftar till att främja diversifiering, omstrukturering och inriktning på ett hållbart jordbruk på **samtliga** jordbruksföretag, **särskilt sådana** med liten omsättning, vilka skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.

Ändring 155

Artikel 21, punkt 2

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst **65 %** för investeringar i små och medelstora företag som bearbetar eller saluför huvudsakligen lokalt producerade jordbruksprodukter inom sektorer **som skall definieras i det programkomplement som avses i artikel 18.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999.**

2. Genom undantag från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall det totala värdet på stödet, uttryckt i procent av den stödberättigande investeringsvolymen, vara högst **75 %** för investeringar i små och medelstora företag som bearbetar eller saluför huvudsakligen lokalt producerade jordbruksprodukter inom **samtliga** sektorer.

Ändring 156

Artikel 21, punkt 2a (ny)

2a. Genom undantag från artikel 47.2, tredje strecksatsen andra stycket i förordning (EG) nr 1257/1999, skall gemenskapens ekonomiska andel för de åtgärder för jordbruksmiljön som avses i artiklarna 22-24 i nämnda förordning uppgå till 85 %.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 158

Artikel 21, punkt 3a (ny)

3a. Den begränsning av stödet till skogsbruket som avses i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall inte gälla skogar och skogsarealer på Kanarieöarna.

Ändring 159

Artikel 22, punkt 1, stycke 4

Vid genomförandet av avdelning IV skall kommissionen bistås av Kommittén för jordbrukets struktur och landsbygdsutvecklingen, som inrättas genom artikel 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna

Vid genomförandet av avdelning IV skall kommissionen bistås av Kommittén för **utveckling och omställning av regioner samt Kommittén för** jordbrukets struktur och landsbygdsutvecklingen, som inrättas genom artikel **48 respektive** 50 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna

Ändring 160

Artikel 26, punkt 2a (ny)

2a. Om kommissionen inte lägger fram den rapport som avses i föregående punkt och som skall göra det möjligt att utvärdera effekten av de åtgärder som föreskrivs i artikel 9, skall dessa förlängas tills deras effekt har utvärderats under den period som anges i sagda artikel.

Ändring 161

Artikel 27a (ny)

Artikel 27a

Kommissionen skall kunna fastställa nödvändiga övergångs-åtgärder för att garantera en harmoniska övergång från den ordning som är i kraft under år 2000 eller regleringsåret 2000/01 och den ordning som grundar sig på de åtgärder som införs genom denna förordning. Kommissionen skall framför allt se till att inga avbrott uppstår för den händelse att befintliga åtgärder förlängs.

Ändring 162

Bilaga 1, Tabell, Varubeskrivningar 13-18

Varubeskrivning KN-nr

- **Bordsvin (2204)**
- Utsädespotatis (0701 10 00)
- Mjolkprodukter
Mjölk (0401)
Mjölkkoncentrat eller mjölkpulver (0402)
Smör (0405)
Ost (0406 30, **0406 90 23, 25, 27, 77, 79, 81, 89**)

Varubeskrivning KN-nr

- Utsädespotatis (0701 10 00)
- Mjolkprodukter
Mjölkkoncentrat eller mjölkpulver (0402)
Smör (0405)
Ost (0406 30)

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- Mjölkbereidningar avsedda för barn (2106 90 91) utan animaliskt fett (1901 90 90)
- Mjöl och pelleter av lusern (1214 10 00)
- Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av sojabönlja (2304 00)

- Mjölkbereidningar avsedda för barn (2106 90 91) utan animaliskt fett (1901 90 90)
- Mjöl och pelleter av lusern (1214 10 00)
- Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av sojabönlja (2304 00)
- Torkad halm av spannmål (1213 00 00)**
- Hönskycklingar för kommersiellt bruk (0105 11 91)**

Ändring 163

Bilaga Ia (ny)

BILAGA Ia**PRODUKTER MED URSPRUNG INOM GEMENSKAPEN SOM KOMMER ATT BEVILJAS STÖD FÖR FÖRSÖRJNING AV KANARIEÖARNA**

- **Renrasiga avelsdjur av nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0102 10 00.**
- **Renrasiga avelssvin som omfattas av KN-nummer 0103 10 00.**
- **Renrasiga avelskaniner som omfattas av KN-nummer 0106 00 10.**
- **Hönor för förökning och avel som omfattas av KN-nummer 0105 11 00.**
- **Ägg för kläckning, andra, för produktion av hönor för förökning och avel som omfattas av KN-nummer ex 0407 00 19.**
- **Hönskycklingar för kommersiellt bruk som omfattas av KN-nummer 0105 11 91.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna (KOM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 791) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36, 37 och 299.2 i EG-fördraget (C5-0746/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0197/2001).

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 316.

Torsdag 14 juni 2001

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

4.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 164

FÖRSTA LEDET I BEAKTANDEMENINGEN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 **och artikel 299.2** i detta,

Ändring 165

Skäl 2a (nytt)

(2a) Reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött bör utnyttjas för att skydda både den lokala animalieproduktionen på Kanarieöarna, liksom i Europeiska unionens övriga yttersta randområden, och konsumenterna från de riskfaktorer som BSE och dess socioekonomiska konsekvenser innebär.

Ändring 166

Artikel 1, punkt – 1 (ny)

Artikel 36a (ny) (förordning (EG) nr 1254/1999)

– 1. Efter artikel 36 skall följande artikel läggas till:

Artikel 36a

Kommissionen skall i samarbete med de medlemsstater som de yttersta randområdena hör till (Frankrike, Portugal och Spanien) och de regionala myndigheterna vidta lämpliga åtgärder för att skydda den lokala uppfödningen av nötkreatur och konsumenterna BSE-krisen. Kommissionen skall även vidta nödvändiga åtgärder för att genomföra en marknadsföringskampanj för nötköttskonsumtion, vilken skall vara inriktad på produktens goda egenskaper och kvalitet.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 327.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 167

ARTIKEL 1, PUNKT – 1a (ny)
Artikel 36b (ny) (förordning (EG) nr 1254/1999)**– 1a. Följande artikel skall läggas till:****Artikel 36b**

Även om kommissionen skulle minska stödet för nötkreatur, skall stödet till slaktdjur som am- och dikor samt gödkor behållas för boskapsuppfödarna i de yttersta randområdena i den nivå som anges i de reviderade förordningarna om Posei till förmån för dessa regioner.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (KOM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2000) 791) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36, 37 och 299.2 i EG-fördraget (C5-0747/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den föreslagna rättsliga grunden.
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0197/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 96, 27.3.2001, s. 327.

Torsdag 14 juni 2001

12. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Ändring av förordning om föreskrifter och villkor *

A5-0189/2001

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

LED 1 I BEAKTANDEMENINGEN

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 **och artikel 299.2** i detta,

Ändring 2

SKÄL – 1 (nytt)

(– 1) I artikel 299.2 i fördraget stadgas det att rådet på förslag av kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet skall besluta, med kvalificerad majoritet, om specifika åtgärder för att särskilt fastställa villkoren för hur detta fördrag skall tillämpas på EU:s mycket avlägset belägna områden bland annat om tillgång till strukturfonderna.

Ändring 3

SKÄL 2

(2) De högsta tillåtna nivåer som gäller för stöd från FFU är dock fortsatt lägre än de nivåer som enligt de särskilda bestämmelserna i förordning (EG) nr 1260/1999 gäller för vissa kategorier av mål 1-områden. Med hänsyn till de särskilda svårigheterna i var och en av de angivna områdeskategorierna bör de högsta tillåtna nivåerna för stöd från FFU ändras, **med undantag av de nivåer som gäller stöd till förnyelse och modernisering av fiskeflottor**. Särskilt när det gäller de mycket avlägset belägna områdena bör man ta hänsyn till de faktorer som enligt artikel 299.2 i fördraget allvarligt kan skada deras utveckling.

(2) De högsta tillåtna nivåer som gäller för stöd från FFU är dock fortsatt lägre än de nivåer som enligt de särskilda bestämmelserna i förordning (EG) nr 1260/1999 gäller för vissa kategorier av mål 1-områden. Med hänsyn till de särskilda svårigheterna i var och en av de angivna områdeskategorierna bör de högsta tillåtna nivåerna för stöd från FFU ändras. Särskilt när det gäller de mycket avlägset belägna områdena bör man ta hänsyn till de faktorer som enligt artikel 299.2 i fördraget allvarligt kan skada deras utveckling.

Ändring 4

SKÄL 2a (nytt)

(2a) Inget stöd skall ges från FFU till permanent överföring av fartyg till vissa tredje länder som varken är fördragsslutande parter i eller samarbetar med globala, regionala och subregionala fiskeriorganisationer.

(1) EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 277.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 7
SKÄL 2b (nytt)

(2b) I enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall varje plan, ram för gemenskapsstöd, operativt program eller samlat programdokument omfatta en period på sju år och programperioden inledas den 1 januari 2000. För att skapa samstämmighet och undvika att stödmottagare av ett och samma program diskrimineras skall undantagen i denna förordning undantagsvis tillämpas under hela innevarande programperiod.

Ändring 6
ARTIKEL – 1 (ny)
Artikel 7, punkt 3, led b, stycke 1a (nytt) (förordning (EG) nr 2792/1999)

Artikel – 1

I artikel 7.3, led b i förordning (EG) 2792/1999 skall följande stycke införas:

Sådana överföranden får emellertid inte ske till tredje länder som inte är avtalslutande eller samarbetande parter till berörda regionala fiskeorganisationer eller som sådana organisationer har utpekats som länder som fiskar på ett sätt som minskar internationella bevarandeåtgärders effektivitet.

Ändring 5
ARTIKEL 1
Bilaga IV, tabell 3, Grupp 2 (förordning (EG) nr 2792/1999)

	Grupp 2
Mycket avlägset belägna områden	A ≤ 35 % B ≥ 5 % C ≥ 60 %

	Grupp 2
Mycket avlägset belägna områden	A ≤ 50 % B ≥ 10 % C ≥ 40 %

Ändring 8
ARTIKEL 2, STYCKE 1

Denna förordning träder i kraft den **tredje dagen efter det att den har offentliggjorts** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning träder i kraft den **dag den offentliggörs** i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den gäller från och med den 1 januari 2000.1 januari 2000.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 774) ⁽¹⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0751/2000),

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 277.

Torsdag 14 juni 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om den rättsliga grund som föreslagits,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0189/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

13. Strukturstöd inom fiskerisektorn: Undantag från vissa bestämmelser *

A5-0190/2001

Förslag till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Artikel 1

Genom undantag från förordning (EG) nr 2792/1999 får de av gemenskapens fiskeflottor som har bedrivit fiske inom ramen för fiskeavtalet med Marocko och berörs av de omställningsplaner som godkänts genom kommissionens beslut nr C(2000)3059 och C(2000)3060 av den 30 oktober 2000 erhålla ersättning enligt artikel 16.1 b i den förordningen fram till och med den **30 juni 2001**.

Det ekonomiska stödet från FFU för de åtgärder som avses i första stycket i denna artikel skall, mellan den 1 januari 2000 och den **30 juni 2001**, inte räknas när det gäller de trösklar som anges i första stycket i artikel 16.3 i förordning (EG) nr 2792/1999.

Genom undantag från förordning (EG) nr 2792/1999 får de av gemenskapens fiskeflottor som har bedrivit fiske inom ramen för fiskeavtalet med Marocko och berörs av de omställningsplaner som godkänts genom kommissionens beslut nr C(2000)3059 och C(2000)3060 av den 30 oktober 2000 erhålla ersättning enligt artikel 16.1 b i den förordningen fram till och med den **31 december 2001**.

Det ekonomiska stödet från FFU för de åtgärder som avses i första stycket i denna artikel skall, mellan den 1 januari 2000 och den **31 december 2001**, inte räknas när det gäller de trösklar som anges i första stycket i artikel 16.3 i förordning (EG) nr 2792/1999.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 278.

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn (KOM(2001) 62 – C5-0077/2001 – 2001/0035(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(2001) 62), ⁽¹⁾
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget (C5-0077/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriukskottet (A5-0190/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 278.

14. Utveckling av tjänsten för yttre representation

A5-0199/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om utveckling av tjänsten för yttre representation (KOM(2000) 456 – C5-0629/2000 – 2000/2292(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2000) 456 – C5-0629/2000),
- med beaktande av kommissionens rapport av den 27 mars 1996 om de långsiktiga behoven hos tjänsten för yttre representation (SEK(1996) 554),
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 27 mars 1996 om omorganisering av personalen och rationalisering av nätverket (SEK(1996) 554/2),
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 8 april 1997 om utveckling av kommissionens utrikestjänst (SEK(1997) 605),
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 8 april 1998 om flerårsplanen för tilldelning av medel till tjänsten för yttre representation (SEK(1998) 1261),
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 22 juli 1998 om tjänsten för yttre representation (SEK(1998) 1261),

Torsdag 14 juni 2001

- med beaktande av kommissionens meddelande av den 21 april 1999 om utvecklingen av tjänsten för yttre representation (KOM(1999) 180),
 - med beaktande av kommissionens meddelande om en reform av förvaltningen av biståndet till tredje land (SEK(2000) 814),
 - med beaktande av kommissionens meddelande av den 11 april 2001 om konfliktförebyggande (KOM(2001) 211),
 - med beaktande av inrättandet av byrån EuropeAid den 1 januari 2001 med uppgift att garantera genomförandet av kommissionens externa bistånd,
 - med beaktande av sin resolution av den 5 september 2000 om en gemensam EU-diplomati⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och yttrandena från budgetutskottet, budgetkontrollutskottet och utskottet för utveckling och samarbete (A5-0199/2001), och av följande skäl:
- A. För att förverkliga kommissionens och parlamentets gemensamma mål att utveckla den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken på ett lämpligt sätt så att unionen kan spela en framträdande roll i internationella sammanhang krävs inte bara politisk vilja, utan också beslut om åtgärder som gör att detta mål kan förverkligas i praktiken.
- B. Kommissionen uttrycker i sitt ovannämnda meddelande om konfliktförebyggande att unionen skall kunna uppträda internationellt som en aktör med trovärdighet och för att uppnå detta bör förse sig med de resurser som krävs för att kunna fatta gemensamma beslut baserade på en noggrann och fördjupad analys av varje enskild situation.
- C. Understryker likväl att huvudproblemet vad gäller den gemensamma utrikespolitiken består i det demokratiska underskott som gäller beslutsfattandet inom EU vilket fortfarande sker helt och hållet vid sidan av gemenskapsförfarandena och att en tydlig och konsekvent definition med en resolut gemenskapskaraktär av verksamheten inom ramen för den gemensamma utrikespolitiken kommer att bidra till att framtida EU-delegationer verkligen kommer att uppfylla sin roll som företrädare för unionens politik och intressen.
- D. Det är därför nödvändigt att åtgärda de påtagliga brister som fortfarande kännetecknar tjänsten för yttre representation och göra en övergripande analys av hur denna tjänst, som hittills har utvecklats allteftersom nya uppgifter har ålagts den, skall utformas.
- E. Inom ramen för sin verksamhet skall EuropeAid i samarbete med GD yttre förbindelser och GD bistånd till kommissionens delegationer decentralisera all verksamhet som med fördel administreras lokalt och byrån har i detta syfte åtagit sig att lokalisera ut en del av sina tjänstemän till kommissionens olika delegationer före 2003.
- F. Tjänsten för yttre representation måste garantera Europeiska unionens samordnade närvaro i internationella organisationer som FN, IMF, Världsbanken, WTO och liknande samt i regionala sammanslutningar i Sydamerika, Centralamerika, Afrika etc.
- G. Europaparlamentet har vid ett flertal tillfällen uttryckt oro över att någon förändring inte har skett. I sin resolution om den gemensamma EU-diplomatin och som hade som målsättning att kvalitetsmässigt förbättra tjänsten för yttre representation, framhöll parlamentet att det var nödvändigt med förändringar på tre områden:
- 1) Man måste ge de tjänstemän som skall arbeta vid tjänsten för yttre representation specialiserad utbildning.,
 - 2) Man måste utveckla en rättslig ram som reglerar verksamheten för Europeiska kommissionens delegationer och deras förbindelser med Europaparlamentet och rådet utan att därför ändra dessa delegationers ställning inom kommissionens organisation.,
 - 3) Det är nödvändigt att samordna delegationernas arbete med medlemsstaternas diplomatiska representationer.

(¹) EGT C 135, 7.5.2001, s. 69.

Torsdag 14 juni 2001

- H. Likväl är frågan om en bättre utbildning av Europeiska unionens framtida diplomater långt ifrån är det enda problem som behöver lösas och att det framförallt gäller att komma fram till en tydligare definition av unionens utrikesrepresentation samt att i integrationsfrämjande riktning rationalisera de instanser som leder denna verksamhet.
- I. I juni 2000 beslutade de kommissionsledamöter som ansvarar för de yttre förbindelserna att en allmän översyn skulle ske med målet att skapa en integrerad yttre representation. Kommissionsledamot Patten försäkrade den 5 september 2000 inför det samlade parlamentet att kommissionen under det första halvåret 2001 skulle lägga fram ett meddelande om tjänsten för yttre representation där man särskilt skulle ta hänsyn till parlamentets resolution.
- J. I väntan på att kommissionen lägger fram dessa mer långtgående initiativ skall parlamentet nu yttra sig om det ovannämnda meddelandet som enbart behandlar frågan om delegationsnätet och dess personal.
- K. I det femtiotal stater i det internationella samfundet där i stort sett samtliga av medlemsstaterna saknar beskickningar skulle unionen kunna inrätta EU-ambassader som företräder såväl unionens som medlemsstaternas intressen.
- L. Med beaktande av att parlamentet, tack vare en särskild reserv som är inskriven i budgeten sedan 1997, har infört möjligheten att styra funktionen hos delegationerna i tredje land enligt en helhetsplan som innebär en vertikal och horisontell omDispositionering av personalresurserna i förhållande till de politiska prioriteringarna och budgetprioriteringarna, genom att stärka deras roll och deras effektivitet genom personalutbildning och personalens sammansättning.
- M. Unionen måste se till att den har en driven och effektiv tjänst för yttre representation som kan utföra de prioriterade uppgifter som anförtröts representationen i kraft av subsidiaritetsprincipen och särskilt det bistånd som ges till tredje land.
- N. Delegationerna måste säkra öppenheten hos gemenskapens bistånd till tredje land med olika roller och sammansättningar beroende på om biståndet härrör från en funktion som politisk företrädare, en funktion med ekonomiskt bistånd eller en funktion som ekonomisk medlare.
- O. Kommissionens ovannämnda meddelanden, som syftar till att utveckla och stärka unionens tjänst för yttre representation, är en betydelsefull del i reformen av kommissionen på så sätt att den syftar till att förbättra effektiviteten i genomförandet av den externa politiken, såsom parlamentet krävt under budgetförfarandet för år 2001.
- P. Reformen av tjänsten för yttre representation måste genomföras med konstanta personalresurser men kan inte genomföras till en konstant kostnad med tanke på de utgifter som uppkommit genom omDispositioneringsåtgärderna.
1. Parlamentet insisterar på att den viktigaste prioriteringen för kommissionens tjänster för yttre representation bör vara ett effektivt genomförande och en effektiv förvaltning av EU:s program för externt bistånd, inbegripet program för humanitärt bistånd, utvecklingsbistånd samt tekniskt och finansiellt bistånd och medel som anslås inför inträde i unionen,
 2. instämmer i att en fortsatt delegering och decentralisering av biståndet till tredje land är nödvändig förutsatt att detta inte medför onödig ökad byråkrati, en uppfattning kommissionen redan framfört i sitt ovannämnda meddelande om utveckling av tjänsten för yttre representation och som upprepas i det meddelande som är under behandling,
 3. erkänner att delegeringsprocessen kommer att kräva att delegationerna ges större personalresurser och att detta personalbehov inte helt kan täckas av de tjänster som uppkommer inom ramen för förslagen till omorganisation och regionalisering, men erinrar om att det politiska beslut om att stärka EU:s politiska närvaro som Europaparlamentet efterfrågar kräver att det ges garantier för tilldelning av nödvändiga resurser,
 4. hävdar att svårigheterna med att utveckla delegeringsprocessen inte enbart beror på brist på personalresurser och framhåller att det också är viktigt att förbättra datorutrustningen och vidta nödvändiga kompletterande åtgärder, t.ex. beträffande politiken för tjänstetillsättningar, utbildningsplanerna, översynen av de administrativa rutinerna och kontroll- och revisionsordningarna,

Torsdag 14 juni 2001

5. medger även att decentraliseringen kräver tillräckliga budgetanslag för att säkerställa att lokalt anställd personal kan erhålla kontrakt med en rimligt lång löptid,
6. föreslår att man mer ingående definierar tjänstemännens ansvarsområden, ser till att delegationspersonalen har lämplig utbildning i förhållande till de uppgifter som skall utföras, följer upp och kontrollerar delegationernas arbete, övervakar att huvudkontorets system för stöd till delegationerna fungerar, utformar instruktioner och enhetliga rutiner och gör delegationernas verksamhet synlig utåt,
7. uppmanar kommissionen att i samförstånd med Europaparlamentet lägga fram förslag om en lämplig rättslig ram som skall reglera förbindelserna mellan parlamentet och delegationerna och som innehåller bestämmelser om att:
- reguljära informationskanaler mellan delegationerna och parlamentet inrättas, t.ex. genom återkommande rapporter från delegationerna som kan förmedlas via Europaparlamentets presidium, utrikesutskottet, som även kommer att ansvara för att översända denna information till behöriga interparlamentariska delegationer,
 - delegationscheferna skall inställa sig hos de olika parlamentsorganen när detta är lämpligt av politiska skäl och att de regelbundet inställer sig hos Europaparlamentets utrikesutskott innan de tillträder sina tjänster för att redogöra för sin målsättning och diskutera den med ledamöterna,
 - gemenskapsdelegationerna alltid delar ansvaret för Europaparlamentets officiella uppdrag och åtar sig att hjälpa till i samband med parlamentsledamöters besök eller inom ramen för deras parlamentariska verksamhet,
 - kommissionen årligen skall lägga fram en rapport för parlamentet och rådet om delegationernas arbete,
8. uppmanar kommissionen att i ett kommande meddelande lägga fram förslag om en genomgripande reform av utbildningen av de tjänstemän som skall arbeta vid tjänsten för yttre representation i enlighet med de riktlinjer som parlamentet fastställde i sin ovannämnda resolution från 5 september 2000,
9. hoppas i detta sammanhang att kommissionen inom de närmaste månaderna kommer att kalla till ett möte mellan de europeiska diplomatskolorna och instituten och de behöriga instanserna inom Europeiska kommissionen för att diskutera förslagen om utbildningsprogram för tjänstemän, inrättandet av en europeisk diplomatskola och utvecklingen av ett överbryggande system mellan gemenskapens yttre representation och medlemsstaternas utrikesförvaltningar,
10. anser att såväl tjänsten för yttre representation som de delegationer som denna består av skall spela en aktiv roll för att garantera en mer samordnad närvaro av Europeiska unionen på den internationella scenen och i olika internationella organisationer,
11. uppmanar i detta avseende enträget det nuvarande ordförandeskapet att ta upp denna fråga vid ett av de kommande mötena i rådet (allmänna frågor) i syfte att bekräfta medlemsstaternas beredskap att göra ansträngningar för att öka EU:s synlighet och stärka dess effektivitet i synnerhet vad gäller en bättre samordning av de olika ambassadernas verksamhet med EU-delegationernas och att skissera förslag som uppmuntrar till gemensamma representationer där detta är möjligt,
12. uppmanar kommissionen att lägga fram mer konkreta förslag antingen genom omfördelning av tjänster som för närvarande är tillgängliga eller genom inrättandet av ytterligare tjänster när det gäller att inrätta ytterligare tjänster och åstadkomma en jämnare fördelning mellan tjänstemän som omfattas av tjänsteföreskrifterna och lokalanställda,
13. ber rådet och kommissionen att undersöka de olika förfaranden som skulle göra det möjligt att upprätta ett effektivt system för integrering av de nationella utrikesförvaltningarna i den gemensamma tjänsten för yttre förbindelser inbegripet ett gradvis inlemmande av medlemsstaternas diplomater i gemenskapens tjänster för yttre förbindelser,

Torsdag 14 juni 2001

14. stödjer inrättandet av regionala delegationer som skall verka gentemot de närliggande länderna; påpekar emellertid att en förutsättning för detta är att det finns garantier för att personalen vid dessa delegationer är särskilt insatt i gemenskapens intressen i den aktuella regionen, i synnerhet när det gäller stödet till demokratiseringsprocessen och respekten för de mänskliga rättigheterna,
15. anser trots allt att det är nödvändigt att behålla delegationerna i de länder som spelar en positiv roll i den demokratiska processen och för de mänskliga rättigheterna i olika regionala sammanhang,
16. kräver att diplomatiska representationer inrättas i de tredje länder i vilka färre än fyra av medlemsstaterna har diplomatiska beskickningar,
17. instämmer i vikten av att överväga möjligheten att inrätta delegationer eller informationskontor i olika stater och stärka närvaron i områden som
- Sydostasien, där man mycket noggrant måste analysera fallen Singapore, Europeiska unionens femtonde handelspartner, och Taiwan (enligt den förteckning över politiska prioriteringar när det gäller inrättandet av nya delegationer som kommissionen godkände 1998 (SEK(1998)1261)), Europeiska unionens fjortonde handelspartner,
 - länderna i arabvärlden och den muslimska världen, eftersom kommissionen inte är företrädd i Gulfområdet vilket gör det lämpligt att inrätta en delegation i Saudiarabien (enligt förslaget i förteckningen över politiska prioriteringar från 1998), och i Iran, som skulle kunna underlätta dialogen om olja och gas mellan producenter och konsumenter och främja demokratiska reformer, samt
 - Latinamerika, där delegationer bör inrättas (enligt förslaget i förteckningen över politiska prioriteringar från 1998) i Paraguay och särskilt i Ecuador, med tanke på den omfattande migrationen från detta land till Europeiska unionen,
18. anser att det är nödvändigt att inrätta en delegation i Schweiz som 1999 var EU:s andra handelspartner,
19. uppmanar kommissionen att uppfylla sitt löfte och under det första halvåret 2001 godkänna ett meddelande om en omfattande utveckling av tjänsten för yttre representation som tar hänsyn till parlamentets ovannämnda resolution och denna resolution,

Budgetaspekter

20. konstaterar att de ståndpunkter som lagts fram av kommissionen går i samma riktning som de krav som parlamentet återkommande formulerat under de senaste åren; betonar att förslagen i deras nuvarande utformning dock kännetecknas av otillräcklig framåtanda, klarhet och exakthet i budgeten,
21. varnar kommissionen för att förhåla antagandet av konkreta och framåtsträvande uppföljningsåtgärder för en omfattande vertikal omdisponering (från huvudkontoret till delegationerna) och en horisontell omdisponering (mellan delegationerna), baserad på politiska prioriteringar och budgetprioriteringar inom unionen, vilket skulle riskera att äventyra de ståndpunkter som lagts fram i meddelandet,
22. konstaterar att det uttalade målet att delegera förvaltningen av programmen med svårighet låter sig förenas med den aktuella utvecklingen av projektcykeln, en cykel som till stor del bygger på att kommissionens centrala tjänster tilldelar juridiska privatpersoner underleverantörskontrakt för genomförandet; förväntar sig att kommissionen omgående skall lägga fram förslag som syftar till att förtydliga genomförandet av cykeln, de respektive ansvarsområdena för dess centrala tjänster, dess delegerade tjänster och privata aktörer,
23. kommer noggrant att se till att reformen av tjänsten för yttre representation införlivar de resultatmål som 2001 ställts upp av budgetmyndigheten genom förbättringen av projektcykeln, avskaffandet av byråkratiska hinder, öppenheten i delegationskedjan, upprätthållandet av den politiska kontrollen inom kommissionen och genom att de uppgifter som hör till kommissionens bedömningsbefogenheter exklusivt reserveras för den personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna,

Torsdag 14 juni 2001

24. kräver att kommissionen skall studera villkoren för tilldelning av gemenskapsbistånd till mottagarländerna av ett rörelsekapital som motsvarar en begränsad procentsats (från 5 till 10 procent) av den totala volymen i det bistånd som planerats och som är avsett att göra det möjligt för dessa stater att utan tidsförlost inleda genomförandet av programmen,

25. förväntar sig att kommissionen skall föreslå en tydlig tidsplan för genomförandet av de åtgärder som skall vidtas när det gäller omdisponering och harmonisering av förhållandet mellan personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna och lokalanställda, utifrån en tydlig definition av delegationernas roll och omfattningen av det bistånd som de verkställer,

26. påpekar att den relativa otillräckligheten hos den personal vid kommissionen som arbetar med utvecklingsbistånd knappast har någon betydelse, eftersom kommissionens interventionsätt starkt skiljer sig från medlemsstaternas, på så sätt att det bygger på ett omfattande utnyttjande av underleverantörskontrakt,

27. är medvetet om den extra kostnad som är förenad med förflyttningen av och rörligheten hos den personal som skall omdisponeras men gör bedömningen att kostnaderna inte torde hindra genomförandet,

28. anser följaktligen att eventuella krav på ytterligare personal, som avses i punkterna 3 och 12, endast skulle vara berättigade inom ramen för en helhetsreform av projektcykeln, vilket skulle medföra att kommissionens tjänster mer direkt skulle delta i förvaltningen av programmen,

29. kommer under budgetförfarandet för 2002 och inom ramen för genomförandet av budgeten för 2001 att utvärdera de framsteg som kommissionen har gjort; avser att använda de verktyg som ställts till budgetmyndighetens förfogande för att säkerställa en avsevärd förbättring av unionens bistånd till tredje land,

Kommissionens åtgärdsprogram

30. uppmanar kommissionen, efter att ha genomfört en jämförande undersökning av medlemsstaters tjänster för yttre representation, att senast den 15 oktober 2001 lägga fram ett åtgärdsprogram innefattande ett klart tidsschema beträffande de åtgärder som vidtagits och som planeras, att för parlamentet varje år framlägga en lägesrapport och att i sitt åtgärdsprogram ta hänsyn till följande tio punkter:

31. Revisionsförklaring: Välkomnar att delegationerna genom delegering kommer att få större ansvar för genomförandet av och budgetförvaltningen för projekt. Påminner om punkt 10(II) i resolutionen om ansvarsfrihet av den 4 april 2001 ⁽¹⁾ varigenom alla delegationschefer ombeds

- a) senast den 1 juni 2001 för första gången underteckna en revisionsförklaring om att adekvata interna kontroller har utförts,
- b) senast den 1 mars 2002 för första gången underteckna ett årligt uttalande som ger vid handen att alla medel för vilka han eller hon är ansvarig såvitt han eller hon vet har använts i enlighet med principerna för sund och effektiv förvaltning,

32. Verksamhetsmål och befattningsbeskrivningar: Beklagat att en oklar ansvarsgränsdragning tidigare förhindrat förvaltningen av biståndsansträngningarna i sin helhet. Uppmanar till utarbetande av ett verksamhetsmål för varje delegation och en klar avgränsning av plikterna för alla personalkategorier, såväl vid huvudkontoret som på fältet, som är engagerade i projektcykeln,

33. Omplaceringar mellan befintliga delegationer: Påpekar behovet av att granska de resurser som tilldelas delegationerna. Erinrar om punkt 9.vii i resolutionen om ansvarsfrihet i vilken parlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta med regionaliseringsprogrammet som inleddes 1966, under vilket 70 föreskrivna tjänster har förflyttats mellan delegationer och 50 tjänster har flyttats från huvudkontoret till delegationerna. Välkomnar det faktum att 31, d.v.s. nästan en fjärdedel av delegationerna, nu har regionala förpliktelser,

34. Behov av nya delegationer: Erinrar om att kommissionen år 1998 godkände en förteckning över politiska prioriteter beträffande öppnandet av nya delegationer i Kroatien, f.d. Jugoslaviska republiken Makedonien, Saudiarabien, Malaysia, Uzbekistan, Schweiz, Taiwan, Paraguay och Ecuador. Påpekar bristen

(1) "Texter antagna under sammanträdet", punkt 4.

Torsdag 14 juni 2001

på representation i vissa nyckelområden, bl.a. i Sydostasien, Centralasien och Gulfstaterna. Påpekar att kommissionen i sin ändringsskrivelse till 2001 års budget begärde 261 nya tjänster i kategori A av vilka 40 skall användas för att förstärka befintliga delegationer. Efterlyser inrättande av delegationer i regioner av politisk och ekonomisk betydelse för unionen,

35. Övercentralisering: Ställer kommissionens kraftigt centraliserade beslutsfattande i kontrast till det som är gällande i andra länder såsom Sverige, Förenade konungariket, Nederländerna och Förenta staterna (USAID), där fältpersonalen ges större ansvar⁽¹⁾. Påpekar att Ting-rapporten från analysgruppen om relationerna mellan Bryssel och delegationerna år 1998 rekommenderade att personalens ansvarsområden skulle vidgas. Välkomnar faktum att i den första delegeringsfasen ytterligare 23 delegationer har utsetts att överta omedelbart budgetansvar, bland dessa delegationen i Jerusalem. Ber kommissionen tidigarelägga påföljande faser i decentraliseringsprocessen för alla sina resterande delegationer,

36. Intern sakkunskap: Uppmärksammar att somliga delegationer i Asien, Latinamerika och Medelhavsländerna enligt revisionsrätten lider brist på personal med sakkunskap beträffande finansförvaltning i allmänhet och anbudsinfordring och kontraktsavslutning i synnerhet. Påpekar att tekniska biståndskontor som t. ex. MEDA-grupperna, både vad beträffar huvudkontoret och fältteamen, har kännetecknats av en hög omsättning i personalbeståndet med åtföljande förluster av organisationsinterna kunskaper och experis. Påkallar en lämplig och oavbruten utbildning av tjänstemän och lokalanställd personal,

37. Kvalitetskontroll: Påpekar att kommissionen har tillstått behovet av en förbättring av kvaliteten på landsprogramplaneringen genom inrättande av en gemensam grupp för kvalitetsstöd (IQSG) som sorterar under generaldirektoratet för bistånd. Förväntar sig att IQSG kommer att garantera att landstrategidokument och nationella vägledande program konsekvent håller en hög kvalitet. Påpekar behovet av bestämda, kostnadsberäknade mål och prestationsindikatorer för att underlätta övervakning och efterhandsutvärdering,

38. *Övervakning och utvärdering:*

- a) Beklagar att form, administrativa frågor och kvantitativa faktorer med det nuvarande insatsorienterade systemet går före innehåll, effektivitetsanalys och kvalitativa indikatorer. Ser att bristen på klart definierade ansvarsområden och användningen av omoderna överföringsmetoder resulterar i tidsförluster medan handlingar skickas fram och tillbaka mellan olika parter. Kräver att delegationerna, baserade sig på bästa förfaranden, övervakar genomförandet av åtgärder som vidtas av respektive mottagarregeringar och att de gör bästa möjliga bruk av informationsteknik och telekommunikationer,
- b) Välkomnar kvaliteten på budgetkontrollerna som genomförs av delegationen i Sarajevo. Påminner om problem som definierades i punkt 9 x och xi i sin resolutionen om ansvarsfrihet vad gällde kommissionens representation i Stockholm och delegationen i Washington. Anhåller om att förebyggande kontroller måtte göras beträffande eventuella skenkontrakt och renovering av residensen i andra delegationer,
- c) Påpekar att kontroller utfördes av allmänna tjänsteinspektionen som nyligen undersökte delegationer i Angola, Bolivia, Bosnien, Gambia, Lesotho, Malawi, Nicaragua, Pakistan, Rumänien, Schweiz, Senegal, Swaziland och Tanzania. Begär att sammanfattningar av tidigare utförda undersökningar och planer på framtida kontroller tillställs budgetkontrollutskottet,

39. Projektledningsinstrument: Påpekar att AVS-delegationerna använder en handbok för grundläggande förfaranden framtagen 1978. Beklagar att inga förfarandehandböcker står till förfogande för delegationerna i Asien och i Medelhavsländerna. Anhåller om att kommissionen måtte uppdatera och sammanställa handböcker och publicera dem på sin webbplats. Påpekar att, vad beträffar delegationernas överväldigande majoritet, bokföringsinformation överförs manuellt eftersom de flesta inte har tillgång till kommissionens centrala redovisningssystem, Sincom II. Uppmuntrar kommissionen till att införa ett tillförlitligt och omfattande informationsinstrument för projektledning,

⁽¹⁾ Identifierad av revisionsrättens särskilda rapport 21/2000, EGT C 57, 22.2.2001.

Torsdag 14 juni 2001

40. Synlighet: Påpekar att ett antal delegationer har tagit initiativ till att offentliggöra sina aktiviteter på egna webbplatser. Uppmuntrar kommissionen vid huvudkontoret till att underlätta detta slags aktivitet för de delegationer som inte har tillräckliga resurser.,

41. anser att rekryteringsproblem inte kan lösas genom att stänga eller degradera delegationer, eftersom detta endast leder till nya problem. Istället måste man räkna med omstruktureringar utöver de som planerats, vilka omfattar fler tidsbegränsade tjänster, fler tjänster i kategori B och C samt fler lokalanställda, i synnerhet i AVS-länderna,

42. välkomnar kommissionens förslag om att mer lokal personal på det administrativa och tekniska området skall anställas, men anser att EU:s delegationer i utvecklingsländerna särskilt bör anstränga sig för att öka antalet potentiella kandidater genom att erbjuda särskilda utbildningskurser så att möjligheterna för kvalificerad och universitetsutbildad personal att få anställning ökar,

43. anser att kommissionen bör ta hänsyn till rådets krav på att stärka medlemsstaternas statliga och icke-statliga organisationers delaktighet. I synnerhet bör man beakta de utökade möjligheterna i budget 2001 för icke-statliga organisationer att ansöka om medel till projekt från budgetposterna för Asien, Latinamerika och Sydafrika, något som kommer att leda till att det kommer att ställas ännu högre krav på delegationernas expertkunnande,

44. anser att bättre samordning mellan delegationerna och medlemsstaterna krävs för att ge mera innehåll till den samordning av EU:s politik och medlemsstaternas utvecklingspolitik som efterfrågas. En sådan samordning är särskilt viktig under planeringsfasen för de olika gemenskapsinitiativen i utvecklingsländerna,

45. anser att det regionala samarbetet behöver stödjas som ett viktigt mål i utvecklingssamarbetet både vad gäller materiel och personal. Detta tycks inte garanteras med den nuvarande strategin för regionalkontor, som inte grundar sig på den innehållsmässiga utformningen, utan i första hand på hur man kan spara in på personal. I de enskilda AVS-länderna går det i synnerhet inte att undvara en ständig kontaktpunkt på grund av kommunikations- och transportsvårigheter. Det krävs därför strategier för regionalkontoren som utgår från de utvecklingspolitiska behoven,

46. uppmanar kommissionen att lägga fram det aviserade flerårsprogrammet för delegationerna, som skall lyftas fram i programmet om delegering på ett bättre sätt, och att koppla det till utvecklingspolitiska mål,

*

* *

47. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet.

15. Unionens oljeförsörjning

A5-0163/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om Europeiska unionens oljeförsörjning (KOM(2000) 631 – C5-0739/2000 – 2000/2335(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2000) 631 – C5-0739/2000),

– med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,

Torsdag 14 juni 2001

- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, utskottet för ekonomi och valutafrågor, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0163/2001), och av följande skäl:
 - A. Den samlade världsförbrukningen av olja förväntas, om den pågående trenden håller i sig, år 2020 ligga i närheten av 115 miljoner fat per dag jämfört med ca 77 miljoner fat per dag år 2000, om inga åtgärder vidtas.
 - B. Det kraftiga europeiska oljeimportberoendet kommer snarare att öka från för närvarande 75 procent till över 85 procent år 2020.
 - C. Enligt dagens prognoser kommer transportsektorn att svara för 71 procent av slutförbrukningen av olja år 2020 och industrin för 7 procent, tjänstesektorn för 8 procent och bostadssektorn för 14 procent.
 - D. De höga oljepriserna och prisvariationerna drabbar framför allt de fattigare befolkningsskikten.
 - E. Det är omöjligt att göra förutsägelser om oljepriset och vi måste räkna med fortsatt instabila priser. Enbart mellan sensommaren 2000 och december 2000 varierade priserna mellan 37 USD och cirka 24 USD per fat råolja.
 - F. Stora mängder olja kan fortfarande sparas genom befintlig teknik. Man skulle kunna spara 65 miljoner ton olja årligen, omräknat på hela Europa, vilket enligt aktuella konsumentpriser skulle innebära cirka 25 miljarder euro årligen eller med andra ord 20 procent av Europas sammanlagda oljeproduktion.
- 1. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att skapa effektiva dialoger med de största oljeproducerande grupperna, särskilt OPEC, Ryska federationen och staterna kring Kaspiska havet; dessa dialoger måste fortgå oberoende av om marknaden är gynnsam för köpare eller säljare och föras inom ramen för de större politiska och ekonomiska frågor som är av ömsesidigt intresse,
- 2. uppmanar med kraft EU:s institutioner och medlemsstater att så långt det är möjligt samordna sina politiska och ekonomiska strategier och energiförsörjningsstrategier gentemot de stora oljeproducenterna och därvid tala med en enda verkligt kraftfull röst,
- 3. kräver att denna dialog tar hänsyn till utvecklingsländernas intressen,
- 4. uttalar sig för att EU i dialog med länderna inom och utanför OPEC bereder vägen för betalning av olja i euro,
- 5. kräver med tanke på Europas strategiska intresse av en stabil energiförsörjning att det utvecklas långsiktiga strategier för områdena kring Persiska viken, Kaspiska havet, Kaukasus och Västafrika som syftar till att säkerställa mångfald för EU:s energiimport och bidra till stabiliseringen och utvecklingen av regionerna,
- 6. välkomnar i detta sammanhang – inte minst med hänsyn till de nära banden mellan Medelhavsområdet och Mellanöstern – de energiinitiativ som kommissionen tagit inom ramarna för Europa-Medelhavssamarbetet och uppmanar EU och de utomeuropeiska partnerna i Barcelonaprocessen att intensifiera den dialog som inleddes i och med Europa-Medelhavsforumet om energi,
- 7. kräver att EU bemödar sig mer om att ersätta olja så långt det går med andra energiformer,

Torsdag 14 juni 2001

8. anser att kärnkraft, med tanke på de säkerhetsförhållanden som för närvarande råder i moderna kärnkraftverk, kan bidra till att ersätta en del av oljekonsumtionen, förutsatt att problemet med kärnavfall kan lösas,
9. betraktar förnybara energikällor och biobränsle som alternativ till olja och biprodukter av olja och anser att investeringar i teknisk forskning på området för energieffektivitet, förnybara energikällor och biobränsle kommer att få positiva effekter på medellång och lång sikt,
10. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag för att främja ökad användning och produktion av biobränslen med beaktande av anslutningsländernas potential,
11. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att undanröja snedvridningen av konkurrensen på elmarknaden, särskilt genom en internalisering av externa kostnader och rättvisa överföringspriser för el från förnybara energikällor, för att utveckla dessa ytterligare, något som parlamentet också krävde i sin ståndpunkt av den 16 november 2000 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om främjande av el från förnybara källor på den inre marknaden för el (KOM(2000) 279 – C5-0281/2000 – 2000/0116(COD))⁽¹⁾,
12. påpekar att beskattning av energi i EU utgör 2,1 procent av BNP i jämförelse med 0,9 procent i Japan och 0,5 procent i Förenta staterna och uppmanar kommissionen att sträva efter en jämnare fördelning av bördan för att uppnå utsläppsmålen enligt Kyoto,
13. föreslår, på grund av bristen på framsteg i rådet när det gäller direktivet om beskattning av energiprodukter, att nivån på energiskatterna i EU:s medlemsstater skall öppnas för konkurrens i skatteavseende på en inre marknad för transporter och motorbränslen som verkligen är öppen och rättvis,
14. påminner om att användningen av skatteinstrument för att lindra stegringen av världspriserna på olja bör vara förenligt med riktlinjerna för den ekonomiska politiken och de förpliktelser som ingåtts med avseende på budgetkonsolideringen; uppmanar enträget rådet att fatta beslut om direktivförslaget om beskattning av energiprodukter, vilket blockerats sedan 1997,
15. uppmanar rådet (allmänna frågor, finansiella och ekonomiska frågor samt transport) att i samarbete med kommissionen utarbeta och införa ett samordningssystem, som i framtiden gör det möjligt för Europeiska unionen att gemensamt reagera på en tillfällig ökning av oljepriset,
16. uppmanar kommissionen att noga övervaka och påskynda avregleringen av marknaderna för gas och el så att konkurrensen skärps,
17. uppmanar kommissionen att, i samband med avregleringen av marknaden för gas undersöka huruvida det är nödvändigt att fortsätta att nära koppla samman priserna på olja och gas i EU och att utfärda rekommendationer,
18. betonar att även om den ökande efterfrågan på energi på sikt inte kommer att kunna täckas med naturgas kommer naturgasen att bidra till att ersätta en del av oljekonsumtionen och till att diversifiera energikällorna och deras ursprung,
19. föreslår att man skall genomföra en undersökning av om det är genomförbart att bygga olje- och gasledningar från Mellanöstern och Västafrika till Europa med tanke på deras potentiella strategiska långsiktiga nytta för försörjningen,
20. välkomnar kommissionens avsikt att minska energikonsumtionen inom transportsektorn och rekommenderar att forskning på detta område prioriteras i sjätte ramprogrammet,

⁽¹⁾ "Texter antagna vid sammanträdet", punkt 4.

Torsdag 14 juni 2001

21. uppmanar kommissionen att tillsammans med industrin inom berörda sektorer vidta åtgärder som förbättrar byggnaders energieffektivitet,
22. instämmer i kommissionens avsikt att presentera en plan för Europeiska rådet i Göteborg vars mål är energibesparing och diversifiering av energikällor, vilket skall ske såväl genom förbättrad energieffektivitet – i synnerhet i byggnader – som genom stöd till utvecklingen av en ny generation fordon,
23. uppmanar kommissionen att utarbeta nya energibesparingsprogram om rationell energianvändning och att behålla de befintliga programmen Save II och Altener II,
24. uppmanar kommissionen att intensifiera sina ansträngningar att förbättra konkurrensvillkoren inom oljesektorn och se till att de följer rådande konkurrensregler; anser särskilt att oligopol- och kartellsituationer inom raffinaderi och distribution ända fram till konsumentledet måste utredas och bekämpas,
25. uppmanar kommissionen att främja oljeproduktionen, i synnerhet den vid inhemska oljefält i EU, genom att främja forskning om och investering i förbättrad teknik för oljeutvinning,
26. konstaterar att olja är en dyr icke-förnybar tillgång, som behövs för livets alla viktiga områden, t.ex. framställning av läkemedel,
27. uppmanar medlemsstaterna att i framtiden generellt planera bostadsområden som är mer energisnåla och framför allt anpassa dem till mindre oljeberoende transportsystem,
28. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet samt medlemsstaternas regeringar.

16. Konvention om biologiska vapen och toxinvapen

B5-0434, 0436, 0446, 0454 och 0462/2001

Europaparlamentets resolution om protokollet för efterlevnaden av konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om rustningskontroll, icke-spridning och nedrustning, och av följande skäl:
 - A. Spridningen av vapen med massförstörelseteknik är oroväckande. Detsamma gäller det hot som missbruket av biotekniken för krigiska ändamål innebär, liksom den omständigheten att det är relativt lätt att tillverka biologiska vapen och toxinvapen.
 - B. Det är beklagligt att det för närvarande inte finns någon mekanism för att kontrollera efterlevnaden av konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen BTV-konventionen.
 - C. Ett protokoll om övervakning av efterlevnaden skulle avsevärt öka förtroendet för det internationella förbudet mot utveckling, produktion och lagring av biologiska vapen.
 - D. Den 17 maj 1999⁽¹⁾ antog EU en gemensam ståndpunkt om framsteg mot ett rättsligt bindande protokoll för att stärka efterlevnaden av konventionen.
 - E. Parlamentet välkomnar möjligheten att ett protokoll om efterlevnaden kan komma att ingås före den femte konferensen om översyn av BTV-konventionen i november 2001.

⁽¹⁾ EGT L 133, 28.5.1999, s. 3.

Torsdag 14 juni 2001

- F. Det bör noteras att ordföranden för ad hoc-gruppen för de konventionsslutande staterna nyligen framlagt en textsammanställning i anslutning till att förhandlingarna går in i slutskedet för att kunna vara avslutade före slutet av den sista arbetssessionen den 17 augusti 2001.
- G. Det har inkommit oroväckande rapporter om att det vid Förenta staternas strategiska översyn för protokollet för efterlevnad rekommenderats att Förenta staternas regering inte skall godkänna det nuvarande utkastet till kompromissförslag.
- H. Parlamentet välkomnar det uttalande som Sveriges ambassadör Henrik Salander gjorde på Europeiska unionens vägnar den 23 april 2001 inför ad hoc-gruppen, där han framhöll att det inte bara kommer att bli till stöd för BTV-konventionen om förhandlingarna kan slutföras med framgång utan att detta också kommer att visa att man vid multilaterala förhandlingar kan göra framsteg i riktning mot nedrustning och icke-spridning.
- I. Det återstår endast en kort tid för att de olösta problemen skall kunna få en lösning innan sessionen avslutas i augusti 2001.
1. Parlamentet uppmanar alla de konventionsslutande staterna att visa prov på största möjliga flexibilitet och kompromissvilja så att allt skall kunna slutföras inom den korta tid som återstår och ett protokoll skall kunna antas före den femte konferensen om översyn av BTV-konventionen i november-december 2001,
 2. uppmanar med kraft alla de konventionsslutande staterna att stöda en kompromisslösning utgående från ordförandens textsammanställning,
 3. uppmanar staterna med kraft att inrätta ett så rigoröst kontrollsystem som möjligt för att få bukt med missbruket av biotekniken i krigiska syften, vilket innebär att det är ett minimikrav att de åtgärder som i dagens läge uppskisserats i ordförandens textsammanställning skall få stå kvar,
 4. rekommenderar att det i den slutliga versionen av protokollet om efterlevnad av BTV-konventionen skall införas ett modernt och öppet system för kontroll, som skall kunna anpassas efter förändringar i det politiska klimatet och de tekniska resurserna,
 5. uppmanar rådet att vid toppmötet i Göteborg ta upp frågorna kring protokollet om efterlevnad av BTV-konventionen med Förenta staternas president,
 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, ordföranden i ad hoc-gruppen för BTV-konventionen ambassadör Tibor Tóth, Förenta Nationernas generalsekreterare Kofi Annan, Förenta staternas president samt stats- eller regeringscheferna i EU:s medlemsstater och kandidatländerna.

17. Läget i Centralafrikanska republiken

B5-0431, 0437, 0447, 0455 och 0463/2001

Europaparlamentets resolution om situationen i Centralafrikanska republiken

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Trots sin rikedom på naturtillgångar är Centralafrikanska republiken nästan konkursfärdig och kan inte återuppta sina återbetalningar till Världsbanken. Med undantag av presidentgardet har militären inte fått ut sina löner sedan ett år tillbaka och lärarna sedan mer än två år tillbaka.
- B. Detta inneslutna land har lidit svårt av det kongolesiska inbördeskriget som skurit av landets naturliga tillfartsvägar.
- C. Statens och den offentliga sektorns förfall är mycket oroande.

Torsdag 14 juni 2001

- D. Som svar på samhällskrisen har regeringen begränsat de medborgerliga friheterna.
- E. Den 28 maj 2001 inträffade ett försök till statskupp, vilket följdes av tio dagars strider och förtryck, i synnerhet mot yacomans, den etniska grupp som den tidigare presidenten Kolingba tillhör. Denne misstänks vara anstiftaren till statskuppen och de grava övergrepp som skett mot civilbefolkningen.
- F. Flera hundra personer har dödats i samband med stridigheterna.
- G. FN:s fredsbevarande styrkor som utplacerades i april 1998 efter två års myteri och som drogs tillbaka i februari 2000, hade inlett en omstrukturering av armén för att denna skulle innehålla företrädare för samtliga stammar.
- H. Tiotusentals civilpersoner, främst kvinnor, barn och äldre, har flytt striderna och lever under mycket svåra förhållanden i skogarna.
- I. Stora problem råder när det gäller att försörja befolkningen.
- J. FN:s generalsekreterare har givit ett uppdrag åt Malis tidigare president Amadou Toumani Touré.
- K. De trupper som är lojala mot president Patassé verkar ha återtagit kontrollen över situationen med stöd av trupper från Libyen och den kongolesiska rörelsen MLC.
1. Parlamentet fördömer bestämt användningen av våld mot en statschef som är lagligt vald och påpekar åter att det är helt oacceptabelt att använda våld för att uppnå ekonomiska och politiska mål,
 2. uppmanar de stridande att upphöra med fientligheterna,
 3. begär att samtliga parter noggrant skall respektera lagarna, de mänskliga rättigheterna och de demokratiska institutionerna inom ramen för författningen,
 4. beklagar djupt förlusten av människoliv och andra övergrepp och uttrycker medlidande med befolkningen som är offer för striderna,
 5. begär att förövarna av summariska avrättningar av civila, plundring samt alla andra brott mot de mänskliga rättigheterna skall identifieras och genast ställas inför rätta,
 6. oroar sig över inblandningen av utländska militära trupper i Centralafrikanska republiken,
 7. uppmanar samtliga politiska krafter att återuppta en fredlig politisk dialog,
 8. ber kommissionen och rådet att nära följa hur situationen utvecklas och att vidta alla nödvändiga åtgärder för att främja återgången till fred i samhället och förekomma en humanitär kris,
 9. uppmanar kommissionen att förstärka den humanitära hjälpen till förmån för befolkningen och önskar att EU ger ett betydande bistånd för att återuppbygga den grundläggande socio-ekonomiska infrastrukturen i avsikt att föra landet ur den aktuella krisen,
 10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, ordförandena i AVS-EU:s gemensamma parlamentariska församling och till regeringen i Centralafrikanska republiken.
-

Torsdag 14 juni 2001

18. Mänskliga rättigheter: Guatemala

B5-0430, 0438, 0448, 0456 och 0464/2001

Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Guatemala

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Guatemala och särskilt sin resolution av den 18 maj 2000⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 16 mars 2000⁽²⁾ till stöd för Genèvekonventionen av den 12 augusti 1949 och den internationella folkrätten,
- med beaktande av sitt starka och bestående stöd till fredsprocesserna i allmänhet och freds- och försoningsavtalen i Guatemala i synnerhet,
- med beaktande av den förklaring av den 25 april 2001 som ordförandeskapet gjorde i egenskap av företrädare för Europeiska unionen i samband med tredje årsdagen av biskop Juan Gerardis död, de domar som nyligen utfärdats rörande denna och kravet på att straffriheten skall upphävas, och av följande skäl:
 - A. Staten Guatemala har ratificerat både Genèvekonventionerna från 1949 och konventionen för förebyggande och bestraffning av folkmord.
 - B. Kommissionen för historiska klagöranden har rekommenderat de guatemalanska myndigheterna att ställa dem inför rätta som gjort sig skyldiga till anstiftan eller främjande av brott mot mänskligheten, inbegripet folkmord.
 - C. Guatemalas president Alfonso Portillo har offentligt tillkännagett att regeringen och staten skall ta till sig rekommendationerna från kommissionen för historiska klagöranden.
 - D. Europeiska unionens medlemsstater är skyldiga att respektera och säkerställa efterlevnaden av den internationella folkrätten.
 - 1. Parlamentet uppmanar de guatemalanska myndigheterna att grundligt undersöka anklagelserna om brott mot mänskligheten och om folkmord samt att ställa dem som planerat, anstiftat eller främjat sådana brott inför rätta i Guatemala,
 - 2. ber kommissionen och medlemsstaterna att i synnerhet övervaka utvecklingen i de rättsliga förhandlingar som nyligen inletts mot Guatemalas överbefälhavare rörande anklagelser om folkmord 1982,
 - 3. välkomnar den beslutsamhet som president Portillo har visat vid upprepade tillfällen i fråga om att klargöra förhållandena kring biskop Gerardis tragiska död och ställa de skyldiga och anstiftarna till brottet inför rätta; välkomnar också de guatemalanska domarnas beslutsamhet att slutföra "Gerardi-rättegången",
 - 4. välkomnar de senaste rättsliga avgörandena i "fallet Gerardi" och begär och förväntar sig att de guatemalanska myndigheterna säkerställer att de guatemalanska rättsinstanser som undersöker nämnda brott är helt oberoende och åtnjuter full frihet i sitt arbete,
 - 5. uttrycker sin oro inför de senaste våldsdåden i landet, för vilka domare och rättsliga myndigheter fallit offer, och som också har riktats mot människorättsaktivister samt mot journalister, politiska ledare och några medborgare i Europeiska unionen,

⁽¹⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 286.

⁽²⁾ EGT C 377, 29.12.2000, s. 335.

Torsdag 14 juni 2001

6. fördömer kraftigt sådana handlingar, som gör det betydligt svårare att upprätthålla det klimat av fredlig samlevnad och respekt för rättsstaten som främjar det guatemalanska folkets försoningsprocess, och ber Guatemalas regering att tillhandahålla de nödvändiga mekanismerna för att säkerställa att potentiella offer för dessa attacker skyddas samt att ställa de skyldiga inför rätta så att den latent straffriheten upphävs, i enlighet med rekommendationerna från kommissionen för historiska klargöranden,
7. ber kommissionen och medlemsstaterna att stödja de pågående initiativen, i synnerhet mot Guatemalas överbefälhavare 1982, för att ställa de ansvariga för folkmord och brott mot mänskligheten inför rätta, liksom att hjälpa den guatemalanska staten att skydda vittnen, advokater och människorättsorganisationer som verkar för att vidta rättsliga åtgärder mot dem som utpekats som ansvariga för dessa brott,
8. understryker att det är särskilt viktigt att upphäva andan av straffrihet för politiska brott och brott mot folkrätten,
9. uttrycker sitt stöd till det guatemalanska folket och dess myndigheter i deras fortsatta efterlevnad av fredsavtalen i syfte att stärka demokratin, rättsstaten och den ekonomiska, sociala och politiska utvecklingen i landet,
10. uppmanar kommissionen att uppmärksam övervaka Guatemalas framsteg mot fred och demokrati,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaterna, Guatemalas regering och parlament, generalsekreteraren för Organisationen för amerikanska stater och det centralamerikanska parlamentet.

19. Mänskliga rättigheter: Valfusk i Tchad

B5-0439, 0449, 0457, 0465 och 0472/2001

Europaparlamentets resolution om presidentvalen i Tchad

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin tidigare resolution av den 20 januari 2000⁽¹⁾ om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i samband med Tchads och Kameruns gemensamma oljeutvinnings- och oljeledningsprojekt, och av följande skäl:
 - A. Den 20 maj 2001 hölls presidentval och 80,9 procent av invånarna i Tchad deltog i valet.
 - B. Det har uttalats tvivel om hur vissa av vallistorna upprättats.
 - C. 36 observatörer från rörelsen för de franskspråkiga länderna, den afrikanska enhetsorganisationen OAU och Comessa (gemenskapen för stater i Sahel och Sahara) och från Algeriet, Niger och Sudan konstaterade att röstningen på det hela taget förlöpt utan större svårigheter eller mera utbredda försök att utsätta väljarna för skrämstaktik, trots att det konstaterats brister i tekniskt och organisatoriskt hänseende.
 - D. De fyrahundra nationella observatörerna från Oniped (den oberoende nationella övervakningsenheten för uppföljning av valrörelse och demokrati) har påtalat ett flertal fall där det inte gått rätt till.
 - E. I samband med att valresultaten tillkännagavs skingrades en spontan demonstration genom beskjutning med skarp ammunition så att en person dödades och flera sårades.

⁽¹⁾ EGT C 304, 24.10.2000, s. 211.

Torsdag 14 juni 2001

- F. Privata och samfällt ägda radiostationer fick inte sända några valdebatter eller presentera valprogrammen för de olika kandidater som ställde upp i presidentvalet.
- G. Det är oroväckande att sex presidentkandidater och några av deras suppleanter blivit satta i fängsligt förvar för en kortare tid och att en av kandidaterna, nämligen Ngarledy Yorongar, säger sig ha blivit brutalt slagen av medlemmar av säkerhetsstyrkorna.
- H. Oppositionen gör gällande att det förekommit ett utbrett valfusk vid valet den 20 maj 2001 och hotar att gå ut med ett upprop om att valet skall ogiltigförklaras. Erinras bör att anklagelser om valfusk kastade en skugga över det första presidentvalet 1996.
- I. Valresultaten stadfästes av Tchads konstitutionella församling den 13 juni 2001, sedan rösterna från 500 000 tchadier som är bosatta utomlands räknats och sedan det gjorts en undersökning om påståendena om att det förekommit valfusk.
- J. Enligt oroväckande uppgifter har 4,5 miljoner dollar av de 25 miljoner dollar, som ingått i den första utbetalningen som verkställts av konsortiet för projektet med oljeledningen från Tchad till Kamerun, redan använts vapenköp.
- K. Europeiska investeringsbanken deltar i detta projekt och projektet får också stöd från Världsbanken.
- L. Parlamentsval i Tchad är utlyst till söndagen den 17 mars 2002.
1. Parlamentet uppmanar regeringen och de politiska partierna i Tchad att tillsammans arbeta för att bevara lugnet och avhålla sig från våld så länge som de konstitutionella myndigheterna är sysselsatta med att utreda påståendena om att det skulle ha förekommit valfusk och bedrägeri,
 2. fördömer skrämeltaktiken mot och arresteringarna av oppositionskandidater och bekräftar än en gång sitt engagemang till förmån för ett fredligt maktskifte genom fria val som medger insyn,
 3. konstaterar att valet av president Idriss Deby den 20 maj 2001 stadfästes av Tchads författningsdomstol den 13 juni 2001,
 4. anser att det inte går att genomföra en valrörelse effektivt och med insyn i en situation där huvuddelen av den grundläggande rätten till yttrandefrihet är utsatt för ett ständigt hot,
 5. anser att aktningen för de mänskliga rättigheterna och den politiska åsiktsmångfalden är oeftergivliga krav för att folket skall få träda upp till försvar för sina legitima intressen och medverka vid beslutsfattandet och, i sista hand, för att fattigdomen skall kunna bekämpas,
 6. uppmanar myndigheterna i Tchad att lagföra dem i ordningsmakten som begått övergrepp under presidentvalskampanjen,
 7. uppmanar rådet och Förenta Nationerna att utarbeta en politik för en hållbar utveckling som stärker och stöder den ekonomiska och sociala utvecklingen i Tchad liksom utvecklingen av hälso- och sjukvårdsväsendet för att bidra till att lindra fattigdomen, främja stabiliteten, stöda rättsstaten och installera ett enhetligt statsstyre,
 8. erinrar om att det behövs en stabil situation, alltså demokrati, för att arbetena på projektet med oljeledningen i Tchad skall kunna fortsätta och att inkomsterna från detta projekt bör fördelas jämnt mellan befolkningsgrupperna i Tchad och inte användas till valrörelsen,
 9. uppmanar regeringen i Tchad, Världsbanken och Europeiska investeringsbanken att skapa klarhet i fallet med att finansiella medel som varit avsedda för att bekosta bygget av oljeledningen mellan Tchad och Kamerun förmodas ha använts för andra ändamål,
 10. uppmanar med kraft Europeiska unionen att sända ett team av valobservatörer till Tchad då nästa val hålls i landet, för att tekniska brister och brott mot gällande föreskrifter i samband med valförrättningen skall kunna förhindras,

Torsdag 14 juni 2001

11. uppmanar kommissionen att undersöka möjligheten att tillämpa samrådsförfarandet i enlighet med artikel 96 i Cotonouavtalet,
 12. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, AVS-EU:s ministerråd, regeringen i Tchad och OAU:s generalsekreterare.
-

20. Mänskliga rättigheter: Egypten

B5-0440, 0450, 0466 och 0471/2001

Europaparlamentets resolution om de mänskliga rättigheterna i Egypten

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Egypten, och av följande skäl:
 - A. Saad Eddin Ibrahim, direktören för Khaldoumcentret för demokrati, häktades tillsammans med 27 andra personer i juli 2000 och dömdes den 21 maj 2001 till sju års fängelse. Det egyptiska rättsväsendet har uppmanats att undersöka detta fall på nytt.
 - B. Nawal Saadawi har utsatts för en förtalskampanj enligt vilken hon skall ha uttalat sig negativt om islam. Den allmänna åklagaran har beslutat att bortse från åtalspunkten rörande "kränkning av religionen" och att översända åtalspunkten rörande apostasi till den behöriga domstolen med rekommendationen att åtalet skall läggas ned.
 - 1. Parlamentet kräver att Ibrahim skall garanteras rättvisa domstolsförhandlingar,
 - 2. påminner om att yttrandefriheten är en grundförutsättning för utvecklingen och förstärkandet av demokratin,
 - 3. bekräftar åter vikten av Europa-Medelhavspartnerskapet för främjandet av rättsstaten och de mänskliga rättigheterna; uppmanar kommissionen att stärka Meda-programmet för demokrati i samarbete med de egyptiska myndigheterna, särskilt för att stödja yttrandefriheten och mediernas oberoende,
 - 4. uttrycker sitt stöd för Khaldoumcentret för demokrati och ber kommissionen att fortsätta stödja centrets initiativ,
 - 5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och Egyptens regering och parlament.
-

21. Mänskliga rättigheter: Malaysia

B5-0433, 0441, 0451, 0458 och 0467/2001

Europaparlamentets resolution om Malaysia

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Malaysia,
- med beaktande av artikel 5 i Malaysias författning som garanterar samtliga malaysiska medborgare rätten till personlig frihet, och av följande skäl:

Torsdag 14 juni 2001

- A. Situationen beträffande de mänskliga rättigheterna i Malaysia har snabbt försämrats, till stor del beroende på premiärminister Mahathirs fasta föresats att krossa sina politiska motståndare.
- B. Lagen om intern säkerhet (ISA) tillåter den malaysiska regeringen att utan åtal eller dom på obestämd tid fängsla personer som misstänks utgöra ett hot mot landets säkerhet; denna lag har använts flitigt för att anhålla politiska motståndare och människorättsaktivister, samtidigt har de anhållna utsatts fysiska övergrepp och intensiva psykiska påtryckningar, ibland i en utsträckning som motsvarar tortyr.
- C. Förutom ISA har artikel 149 i Malaysias författning legitimerat andra lagar som undantagslagen om allmän ordning och förebyggande av brott från 1969 och lagen om farliga narkotiska preparat och särskilda förebyggande åtgärder från 1985, vilka utnyttjats av myndigheterna för att fängsla tusentals malaysier för påstådda brott och utan rättegång.
- D. Ett stort antal organisationer inom det civila samhället i Malaysia har under många år ständigt uppmanat regeringen att avskaffa ISA-lagen och att omedelbart frisläppa samtliga som gripits enligt denna lagstiftning.
- E. Enligt rapporter från SUHAKAM och andra malaysiska och internationella organisationer hålls för närvarande fler än 40 personer fängslade i enlighet med ISA, inbegripet minst åtta personer som fängslats för att de fredligt uttryckt sina politiska eller religiösa åsikter, och några personer hålls fängslade på okänd ort och vägras tillgång till sina familjer och juridiska ombud.
- F. Enligt internationella organisationer för de mänskliga rättigheterna fattades det den 2 juni 2001 beslut om att i enlighet med ISA under två år fängsla ytterligare fyra politiska aktivister (Mohamad Ezam Mohd Nor, Saari Sungib, Hishamuddin Rais och Tian Chua) endast på grund av att dessa utnyttjat sina legitima rättigheter att organisera sig politiskt och protestera.
- G. Den höga domstolen i regionen Malaya, i staden Shah Alam, begärde, sedan man frisläppt två personer som fängslats i enlighet med ISA på grundval av ett åläggande om rättslig prövning av deras frihetsberövande, att parlamentet noggrant skulle pröva ISA-lagstiftningen.
- H. En garanti om att inte fängslas utan en rättvis och offentlig rättegång tillhör de grundläggande mänskliga rättigheterna.
1. Parlamentet beklagar det faktum att de malaysiska myndigheterna fortsätter att utnyttja lagen om inre säkerhet för att fängsla politiska motståndare och människorättsaktivister och därigenom förvägrar dem tillgång till rättslig prövning inför domstol och uppmanar de malaysiska myndigheterna att frisläppa dessa fångar eller väcka åtal mot dem och se till att de snarast får en rättvis rättegång,
 2. uppmanar de malaysiska myndigheterna att uppfylla sina förpliktelser i enlighet med internationella bestämmelser om mänskliga rättigheter och garantera Malaysias medborgare yttrandefrihet och föreningsfrihet samt att följa den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och att ändra den malaysiska författningen, avskaffa ISA-lagstiftningen och stifta lagar som garanterar att samtliga personer som grips erhåller en rättvis offentlig rättegång,
 3. uppmanar Europeiska unionen och dess medlemsstater att utöva påtryckningar på Malaysias regering angående dess respekt för de mänskliga rättigheterna, och uppmanar rådet och kommissionen att ta upp dessa frågor i samband med det nästa partnerskapsmötet EU-Malaysia i Kuala Lumpur den 5 till 6 november 2001, och att även ta upp dessa frågor vid nästa ministermöte inom ramen för EU-ASEAN,
 4. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet samt Malaysias parlament och regering.
-

Torsdag 14 juni 2001

22. Mänskliga rättigheter: Afghanistan

B5-0427, 0429, 0442, 0452, 0459 och 0468/2001

Europaparlamentets resolution om talibanregimens fortsatta kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Afghanistan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Afghanistan och i synnerhet den som antogs den 15 mars 2001 ⁽¹⁾, och av följande skäl:
 - A. Det talibanska ledarskapets beslut av den 24 maj 2001 att tvinga hindu- och sikhminoriteterna att bära ett särskilt gult igenkänningstecken på sina kläder är skändligt och djupt upprörande.
 - B. Nyligen infördes en förordning som förbjuder både afghanska och utländska kvinnor att köra bil med hänvisning till en tolkning av islamisk lag, trots att denna tolkning av koranen och sharia är allmänt omdiskuterad i det islamiska världssamfundet.
 - C. Talibanregimen i Afghanistan har trots åtskilliga internationella vädjanden inte visat några som helst tecken på att stoppa förbrytelseerna mot kvinnor, stympningar och avrättningar på offentlig plats, avrättningar av homosexuella, massmord på minoriteter, förstöring av det icke-islamiska konstnärliga arvet och kränkningar av många andra grundläggande mänskliga rättigheter.
 - D. Det italienska sjukhuset i Kabul har stängts och dess personal har misshandlats och/eller arresterats av den talibanska religiösa polisen.
 - E. Afghanistans regering bedriver en politik till stöd för internationell terrorism och Osama bin Laden som talibanerna vägrar att utlämna.
 - F. Den stelbenta uppförandekod för biståndsarbetare och utländska besökare som infördes nyligen tvingar dem att skriva under en försäkran som underkastar dem talibansk tolkning av den islamiska lagen gällande exempelvis klädsel, klädedräkt eller äktenskapsbrott, ett brott som skulle kunna straffas med offentlig avrättning.
 - G. Talibanerna gick nyligen till angrepp mot kvinnors rätt att arbeta genom att vägra tillåta FN:s livsmedelsprogram att rekrytera afghanska kvinnor för att genomföra en undersökning om distributionen av bröd.
 - H. Afghanistan står inför den värsta torkan på trettio år som förvärras av det redan stora antalet flyktingar och personer som fördrivits inom landet och av att uppskattningsvis fem miljoner människor kommer att vara beroende av internationell livsmedelshjälp.
 - I. Regeringarna i Pakistan och Saudiarabien stöder talibanregimen öppet, både finansiellt och politiskt.
 - J. Det islamiska världssamfundet och mufti Nasr Farid Wasil, Egyptens och sunnimuslimernas högsta religiösa auktoritet, bestrider att talibanerna företräder islams verkliga lära och avvisar även deras fatwa (religiösa rättsskipning).
 1. Parlamentet upprepar sitt skarpa fördömande av talibanernas politik som systematiskt åsidosätter människans värdighet,
 2. menar att framsteg mot demokrati, respekt för mänskliga rättigheter och en rättsstat är den enda vägen att gå för att få ett slut på FN:s sanktioner i Afghanistan,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", av detta datum, punkt 14.

Torsdag 14 juni 2001

3. uttrycker sitt djupa fördömande, i synnerhet av talibanernas beslut nyligen att tvinga medlemmar av religiösa minoriteter att bära igenkänningstecken och understryker att detta beslut är unikt i modern tid, med undantag av nazisternas förföljelse av judar,
 4. påpekar för talibanregimen att tvånget för personer som tillhör etniska och religiösa minoriteter att bära utmärkande klädsel är en oacceptabel form av diskriminering som förbjuds av internationell rätt,
 5. fördömer de nyliga kränkningarna av kvinnors rättigheter och menar att talibanernas nya beslut lägger ytterligare ett chockerande moment till talibanregimens förfärliga register över kränkningar av de mänskliga rättigheterna; denna regim är välkänd för sin politik med apartheid på grundval av könstillhörighet och systematiskt förtryck av snart sagt varenda individuell frihet,
 6. konstaterar att talibanernas rättspolitik och rättsskipning inte återspeglar islams sanna värden och tankar och att de avvisas kategoriskt av flertalet i det islamiska samfundet,
 7. varnar talibanerna att en sådan här barbarisk politik kommer att ytterligare isolera deras regim och upprepar sin uppmaning till Pakistan och Saudiarabien att stoppa allt tänkbart stöd till talibanerna,
 8. uppmanar Saudiarabien, Förenade Arabemiraten och Pakistan att ompröva sitt diplomatiska erkännande av talibanregimen,
 9. välkomnar den rekommendation om ett övervakningssystem för att upprätthålla ett vapenembargo mot talibanerna, en rekommendation som FN:s expertpanel lade fram den 6 juni 2001 och som omfattar ett övervakningskontor i FN:s regi och arbetslag i Afghanistans sex grannländer för att upprätthålla embargot, och uppmanar dessa länder att samarbeta fullt ut,
 10. beklagar dock att inget datum än så länge har fastställts för när man skall börja genomföra dessa åtgärder,
 11. uppmanar rådet att trappa upp sina påtryckningar på talibanregimen och upprepar sin begäran till rådet att lämna ett politiskt bidrag till att fred återupprättas i Afghanistan, bland annat genom att samordna sina initiativ med grannländerna, i synnerhet Indien, Ryssland och Iran,
 12. uppmanar FN att inrätta en oberoende undersökningskommitté för brott mot mänskliga rättigheter i Afghanistan för att bättre övervaka den allt sämre situationen och börja göra förberedelser för en internationell ad hoc-tribunal för brott mot mänskligheten som begåtts under talibanernas styre,
 13. uppmanar kommissionen att öppna ett Echo-kontor i Dushanbe för att bättre kunna hantera den humanitära katastrofen i landets norra del,
 14. uppmanar kommissionen att vidta lämpliga räddningsåtgärder för att stödja befolkningens livsvillkor, i synnerhet i de områden som kontrolleras av styrkor som kämpar mot talibanerna och även i flyktinglägren i Iran och Pakistan,
 15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, de talibanska myndigheterna, alliansen i norr, samt regeringarna i Pakistan, Saudiarabien, Förenade Arabemiraten, Indien, Kina, Ryssland, Iran, Uzbekistan och Tadzjikistan.
-

Torsdag 14 juni 2001

23. Nepal

B5-0428, 0435, 0443, 0460 och 0469/2001

Europaparlamentets resolution om situationen i Nepal efter massakern av kungafamiljen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. De fruktansvärda händelserna fredagen den 1 juni 2001 i kungapalatset Narayanhiti i Nepal, som ledde till att 14 medlemmar av kungafamiljen avled eller skadades, bland dem kung Birendra och drottning Aishwarya samt andra nära släktingar, är djupt chockerande och mycket sorgliga.
 - B. Kungafamiljens bortgång har ytterligare komplicerat den interna politiska situationen.
 - C. Omedelbart efter det att tragedin blev känd utlystes utgångsförbud för landets befolkning och alla sammankomster förbjöds.
 - D. Under den våldssituation som följde sköt polisen med skarp ammunition. Flera personer dog, tiotals skadades och hundratals arresterades.
 - E. För första gången sedan demokrati infördes arresterades ledningen för den största nepalesiska dagstidningens redaktion, anklagad för "förräderi". Detta utgör ett hot mot yttrandefriheten i landet.
 - F. Kung Birendra var mycket populär och ansågs av många som en stabilitetsfaktor för Nepals befolkning, framför allt sedan han 1990 avstått från enväldig makt till förmån för en konstitutionell monarki med ett parlamentariskt flerpartisystem.
 - G. Under nuvarande svåra förhållanden bär kung Gyanendra, som efterträdde kung Birendra, i egenskap av konstitutionell monark och statschef ett stort ansvar, och behovet av stabilitet i landet är stort.
 - H. Det är i detta avseende mycket viktigt för Nepals befolkning att en snabb, fullständig och öppen undersökning utförs av de tragiska händelserna i kungapalatset Narayanthi. Inrättandet av den särskilda kommitté som skall utreda massakern i palatset är därför glädjande.
 - I. Förbindelserna mellan EU och Nepal är hjärtliga och EU är en viktig handelspartner. EU beviljar desutom bistånd till landets utveckling genom EG:s och Nepals samarbetsstrategi, framför allt genom åtgärder för att bekämpa fattigdom.
 - J. Det är också viktigt att se till att de fruktansvärda händelser som nyligen inträffade inte avleder uppmärksamheten från de ansträngningar som görs av den gemensamma utredningsgruppen för Nepal och Bhutan för att lösa den svåra frågan om de bhutanesiska flyktingarna i Nepal.
1. Parlamentet uttalar sitt djupa deltagande med kungafamiljen, Nepals befolkning och parlamentet till följd av den fruktansvärda skottlossningen i kungapalatset Narayanhiti och är djupt chockerat över dessa händelser,
 2. förväntar sig att kung Gyanendra tillsammans med Nepals regering, inom ramen för en flerpartidemokrati och med full respekt för de principer som fastställs i landets konstitution, kommer att göra allt som krävs för att återupprätta förtroendet,
 3. kräver att det i den undersökningskommitté som leds av ordföranden för högsta domstolen, Keshay Prasad Upadhaya, även kommer att ingå domare, företrädare för regeringen och oppositionen samt internationella observatörer, för att garantera att händelserna till fullo klagörs och att medborgarnas förtroende återupprättas; uppmanar undersökningskommittén, som skall utreda massakern, att lägga fram sin rapport i god tid,
 4. förväntar sig att alla politiska och civila grupper samverkar för att göra det möjligt att vidta relevanta säkerhetsåtgärder i syfte att återupprätta den interna politiska stabiliteten,

Torsdag 14 juni 2001

5. anser, i detta kritiska skede av Nepals historia, att det är av största vikt att EU visar sitt stöd till Nepals befolkning genom att utöka sina åtaganden inom ramen för utvecklingssamarbetsavtalet mellan EG och Nepal, inrätta en komplett EU-delegation i Katmandu och förnya sitt stöd till de ansträngningar som görs av Nepal och Bhutan för att på ett tillfredsställande sätt i ett tidigt skede avhjälpa situationen för de bhutanesiska flyktingarna, samt även genom att påskynda det arbete som utförs inom den gemensamma utredningsgruppen,

6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och Nepals regering och parlament.

24. Läget i Angola

B5-0445, 0453, 0461 och 0470/2001

Europaparlamentets resolution om situationen i Angola

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Angola,
 - med beaktande av de resolutioner som antagits av FN:s säkerhetsråd,
 - med beaktande av den fredsprocess som inletts av FN,
 - med beaktande av fredsavtalen från Bicesse och Lusakaprotokollet,
 - med beaktande av den ståndpunkt som antogs av Europeiska rådet den 19 juli 2000 i Santa Maria da Feira,
 - med beaktande av det svenska ordförandeskapets förklaring av den 29 maj 2001 och förklaringen från rådet (allmänna frågor) av den 11 juni 2001, och av följande skäl:
- A. Det är nedslående att inbördeskriget i Angola som har pågått i mer än två årtionden och för vilket tusentals människor redan har fallit offer fortsätter.
- B. Trots att landet förfogar över stora naturtillgångar, av vilka en del har använts för att finansiera konflikten, lever Angolas befolkning fortfarande i stor fattigdom.
- C. Situationen för den internationella freden och säkerheten i området är oroväckande.
- D. Inbördeskriget får katastrofala följder för det civila samhället, den mänskliga utvecklingen och landets ekonomiska utveckling.
- E. Den humanitära situationen i Angola förvärras allt mer.
- F. Fred och nationell försoning kan endast garanteras med hjälp av fredliga medel och aldrig genom en militär lösning.
- G. Det civila samhällets organisationer och de religiösa institutionerna i Angola, i synnerhet den romersk-katolska kyrkan, har sedan länge verkat för freden.
- H. Det internationella samfundet är skyldigt att uppmärksamma och uppmuntra alla oberoende medborgarinsatser som kan göras i det civila samhället i Angola i en anda av god vilja.

Torsdag 14 juni 2001

- I. FN har begärt två expertrapporter med tillhörande slutsatser om den illegala exploateringen av naturresurser.
- J. Fred och respekt för de mänskliga rättigheterna och den mänskliga värdigheten är värden som ligger till grund för Europeiska unionen.
 1. Parlamentet välkomnar alla initiativ, oberoende av var de kommer ifrån, som syftar till att uppnå fred i hela Angola,
 2. stöder huvudinnehållet i det svenska ordförandeskapets förklaring om Angola av den 29 maj 2001 och förklaringen från rådet (allmänna frågor) av den 11 juni 2001,
 3. anser att varaktig fred och nationell försoning i Angola endast kan uppnås genom en fredlig politisk dialog mellan alla parter, inbegripet det civila samhället, som är verkligt intresserade av fred och stabilitet, varvid utgångspunkten måste vara Lusakaprotokollet och de resolutioner som antagits av FN:s säkerhetsråd,
 4. stöder de religiösa institutionernas och det civila samhällets roll för att främja en kultur som kännetecknas av öppenhet och dialog,
 5. fördömer att kriget fortsätter, vilket orsakar värmlösa medborgares död, kränker de grundläggande mänskliga rättigheterna och leder till en försämring av de ekonomiska och sociala förhållandena i Angola,
 6. är oroat över det faktum att nästan fyra miljoner människor har fördrivits från sina hem,
 7. uppmanar rådet att bättre rikta EU-stödet till de personer som bäst behöver det för att undvika att EU-medel bidrar till att främja korruption och missbruk,
 8. uppmanar kommissionen att mobilisera de resurser som behövs för att ge humanitärt stöd och uppmanar berörda parter att fullt ut samarbeta med de humanitära organisationerna och att garantera skydd för deras personal,
 9. uppmanar båda parter att respektera internationell humanitär lagstiftning och att garantera att civilbefolkningen får tillgång till det humanitära stödet,
 10. uppmanar parterna i konflikten att på allvar söka en lösning som kan återge Angolas befolkning fred och hopp,
 11. välkomnar de uttalanden som nyligen har gjorts av Angolas president och av Unitas ledare om att de är beredda att inleda en process som kan skapa fred,
 12. välkomnar den angolanska regeringens åtagande att organisera fria parlamentsval under andra hälften av 2002,
 13. anser att dessa val bör föregås av en period av intensiva förberedelser i syfte att utveckla en demokratisk kultur av det slag som krävs för att genomföra framgångsrika val,
 14. uppmanar kommissionen och rådet att ta hänsyn till slutsatserna i de expertrapporter som begärts av FN om den olagliga exploateringen av naturresurser,
 15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Angolas regering och nationalförsamling, Afrikanska enhetsorganisationen, ordförandena i AVS-EU:s gemensamma församling och till FN:s säkerhetsråd.

Torsdag 14 juni 2001

25. System för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken *

A5-0184/2001

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

SKÄL 5a (nytt)

(5a) Det som stadgas i artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999 om att direktstödet kan minskas ifall stödmotagaren inte uppfyller sina skyldigheter med avseende på miljö eller om arbetsinsatsen är mindre än genomsnittet skall också kunna tillämpas på den förenklade stödordningen.

Ändring 2

SKÄL 5b (nytt)

(5b) Med tanke på främjandet av jordbruksföretag som har små inkomster från företagsverksamheten och som deltar i den förenklade stödordningen skall direktstödet höjas med 20 procent om det årligen uppgår till maximalt 1 500 EUR.

Ändring 3

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 2a, punkt 3, led a och b (förordning (EG) nr 1259/1999)

- | | |
|--|---|
| <p>a) Medelvärdet av de belopp som erhållits enligt de relevanta förordningarna under de tre år som föregick ansökningsåret.</p> | <p>a) Medelvärdet av de belopp som erhållits enligt de relevanta förordningarna under de tre år som föregick ansökningsåret ökat med 20 procent.</p> |
| <p>b) Det totala belopp som erhållits enligt de relevanta förordningarna under det år som föregick ansökningsåret.</p> | <p>b) Det totala belopp som erhållits enligt de relevanta förordningarna under det år som föregick ansökningsåret ökat med 20 procent.</p> |

Ändring 4

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 2a, punkt 4, stycke 1 (förordning (EG) nr 1259/1999)

- | | |
|--|--|
| <p>4. Det belopp som avses i punkt 3 skall uppgå till högst 1 000 EUR. De sökande som skulle vara berättigade till större belopp enligt de relevanta förordningarna kan välja att delta i den förenklade ordningen om de godtar att erhålla högst 1 000 EUR.</p> | <p>4. Det belopp som avses i punkt 3 skall uppgå till högst 1 500 EUR. De sökande som skulle vara berättigade till större belopp enligt de relevanta förordningarna kan välja att delta i den förenklade ordningen om de godtar att erhålla högst 1 500 EUR.</p> |
|--|--|

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 146.

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken (KOM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 841) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0762/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0184/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 146.

26. Räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser *

A5-0180/2001

Förslag till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) Gemenskapens åtgärder för att genomföra resolutionen av den 8 juli 1991 om förbättring av det ömsesidiga biståndet mellan medlemsstaterna i händelse av naturolyckor eller andra allvarliga olyckshändelser, har bidragit till skyddet av männi-

(1) Gemenskapens åtgärder för att genomföra resolutionen av den 8 juli 1991 om förbättring av det ömsesidiga biståndet mellan medlemsstaterna i händelse av naturolyckor eller andra allvarliga olyckshändelser, har bidragit till skyddet av männi-

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 287.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

skor, miljö och egendom; nu finns det emellertid behov dels av att säkerställa ännu bättre skydd i händelse av sådana naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser och miljöolyckor, inbegripet oavsiktlig förorening av havet, som inträffar både inom och utanför Europeiska unionen, dels av att skärpa bestämmelserna i resolutionen.

skor, miljö och egendom; nu finns det emellertid behov dels av att säkerställa ännu bättre skydd i händelse av sådana naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser och miljöolyckor (inbegripet oavsiktlig **eller avsiktlig** förorening av havet⁽¹⁾) **etc.**, som inträffar både inom och utanför Europeiska unionen, dels av att skärpa bestämmelserna i resolutionen.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 2850/2000/EG av den 20 december 2000 om upprättande av en gemenskapsram för samarbete om oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet, EGT L 332, 28.12.2000, s. 1.

Ändring 2

Skäl 3

(3) **Det förslag till samordningsmekanism som nu läggs fram kompletterar** programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten **genom att stöd blir tillgängligt** vid olyckshändelser. **Den kommer att underlätta** samordnade biståndsinsatser samt mobilisering av insatsenheter, sakkunskap och andra nödvändiga resurser via en förstärkt **organisation** för räddningstjänst inom gemenskapen och via nätverket av kontaktpunkter för medlemsstaternas räddningstjänst. **Den möjliggör också** insamling av verifierad information om olyckshändelser samt spridning av sådan information till medlemsstaterna.

(3) Programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten **bör kompletteras av ett system som gör det möjligt att göra en rad stödåtgärder tillgängliga för omedelbar mobilisering** vid olyckshändelser. **På detta sätt skulle** samordnade biståndsinsatser samt mobilisering av insatsenheter **och** sakkunskap och andra nödvändiga resurser **underlättas** via en förstärkt **mekanism** för räddningstjänst inom gemenskapen och via nätverket av kontaktpunkter för medlemsstaternas räddningstjänst. **Detta system bör också möjliggöra** insamling av verifierad information om olyckshändelser samt spridning av sådan information till medlemsstaterna.

Ändring 3

Skäl 4

(4) **Samordningsmekanismen kommer** att ta **vederbörlig** hänsyn till **relevant** EG-lagstiftning och till internationella åtaganden.

(4) **En sådan förstärkt samordningsmekanism för räddningstjänstinsatser bör** ta hänsyn till EG-lagstiftning och till internationella åtaganden, **utan att det påverkar de ömsesidiga rättigheter och skyldigheter som medlemsstaterna genom bilaterala eller multilaterala avtal redan har inom detta område.**

Ändring 4

Skäl 4a (nytt)

(4a) **Förebyggande åtgärder är det bästa skyddet mot naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser och miljöolyckor.**

Ändring 44

Skäl 4b (nytt)

(4b) **Miljöansvar på grundval av principen "förorenaren betalar" är ett viktigt instrument för bättre förebyggande av miljöolyckor. Kommissionen bör därför lägga fram förslag till ett strikt system för ansvar vid miljöolyckor i den framtida gemenskapslagstiftningen om miljöansvar.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 45

Skäl 4c (nytt)

(4c) Bättre förebyggande av olyckor i allmänhet kräver förebyggande åtgärder.

Ändring 5

Skäl 5

(5) Vid en allvarlig olyckshändelse **inom unionen**, eller vid överhängande fara för att en sådan skall inträffa, där denna olyckshändelse **orsakar eller** kan orsaka gränsöverskridande effekter eller där den kan leda till begäran om bistånd från en eller flera medlemsstater, finns det ett behov av att kunna anmäla händelsen via ett etablerat sambands- och kommunikationssystem för olyckshändelser.

(5) Vid en allvarlig olyckshändelse, eller vid överhängande fara för att en sådan skall inträffa, där denna olyckshändelse kan orsaka gränsöverskridande effekter **inom unionen** eller där den kan leda till begäran om bistånd från en eller flera medlemsstater, finns det ett behov av att kunna anmäla händelsen via ett etablerat sambands- och kommunikationssystem för olyckshändelser **och tillgång till information.**

Ändring 7

Skäl 6a (nytt)

(6a) I syfte att underlätta räddningstjänstinsatserna vid naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser och miljöolyckor bör medborgarna ges information och utbildning, framför allt utbildning om hur man skall agera och vilka åtgärder man skall vidta vid olyckshändelser.

Ändring 8

Skäl 7

(7) I enlighet med subsidiaritetsprincipen **ger** en samordningsmekanism ett mervärde genom att **den stödjer och kompletterar** nationella politiska åtgärder när det gäller gemensamt räddningstjänstbistånd. En sådan samordningsmekanism bör göra det **möjligt** att mobilisera och samordna **biståndsinsatser i syfte att minska antalet dödsfall, personsador och materiella skador samt skador på miljö och ekonomi**, varigenom man skulle bidra till att uppnå målen avseende social sammanhållning och solidaritet.

(7) I enlighet med subsidiaritetsprincipen **skulle** en **förstärkt** samordningsmekanism **för räddningstjänstinsatser ge** ett mervärde genom att **stödja och komplettera** nationella politiska åtgärder när det gäller gemensamt räddningstjänstbistånd. En sådan samordningsmekanism bör göra det **lättare** att mobilisera och samordna **bistånds- och stödinsatser, så att ett ökat skydd av personer, miljö och kulturarvet**, varigenom man skulle bidra till att uppnå målen avseende social sammanhållning och solidaritet.

Ändring 9

Skäl 8

(8) De isolerade och mest avlägsna regionerna i unionen har särdrag i form av speciella geografiska, topografiska, sociala och ekonomiska förutsättningar. Dessa särdrag **har en negativ inverkan och skapar särskilda behov av bistånd** i händelse av större olyckshändelser. Med föreliggande samordningsmekanism kommer det också att bli möjligt att bättre tillgodose **dessa behov.**

(8) De isolerade och mest avlägsna regionerna i unionen har särdrag i form av speciella geografiska, topografiska, sociala och ekonomiska förutsättningar. Dessa särdrag **inverkar på och försvårar tillhandahållandet av stöd och resurser för insatser** i händelse av **överhängande fara och** större olyckshändelser. Med föreliggande **förstärkta** samordningsmekanism **för räddningstjänstinsatser** kommer det också att bli möjligt att bättre tillgodose **ovannämnda behov och förhållanden.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Skäl 10

(10) De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av denna samordningsmekanism **skall** antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.

(10) De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av denna **förstärkta** samordningsmekanism **inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser bör** antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.

Ändring 11

Skäl 11

(11) Genom användning av samma kommitté för denna samordningsmekanism som för det existerande programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten säkerställs konsekvens och komplementaritet.

(11) Genom användning av samma kommitté för denna **förstärkta** samordningsmekanism **för räddningstjänstinsatser** som för det existerande programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten säkerställs konsekvens och komplementaritet.

Ändring 12

Artikel 1, punkt 1

1. **Härmed inrättas** en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid allvarliga olyckshändelser, eller vid överhängande fara för att sådana skall inträffa, där dessa olyckshändelser kan kräva brådskande åtgärder (**nedan kallad "samordningsmekanismen"**).

1. **I syfte att underlätta ett ökat samarbete mellan medlemsstaterna och unionen inrättas härmed en förstärkt** samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser **och humanitärt bistånd** vid allvarliga olyckshändelser, eller vid överhängande fara för att sådana skall inträffa, där dessa olyckshändelser kan kräva brådskande åtgärder. **Den kommer att gälla under detta besluts giltighetsperiod och utvärderas i enlighet med artikel 10.**

Ändring 13

Artikel 1, punkt 2

2. Samordningsmekanismen är avsedd att bidra till att säkerställa **bättre** skydd för människor, miljö och egendom vid naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser och miljöolyckor, inbegripet oavsiktlig förorening av havet, när sådana olyckor och olyckshändelser inträffar inom eller utanför Europeiska unionen. Det övergripande syftet med samordningsmekanismen är att tillhandahålla stöd vid olyckshändelser och att underlätta **samordnade** biståndsinsatser.

2. **Den förstärkta** samordningsmekanismen **för räddningstjänstinsatser** är avsedd att bidra till att säkerställa **maximalt** skydd för **i första hand** människor, miljö och egendom, **men även för** miljö och **natur- och kulturarv** vid **allvarliga nödsituationer till följd av** naturolyckor, andra allvarliga olyckshändelser, **kemiska olyckor samt kärnkrafts-** och miljöolyckor, (inbegripet oavsiktlig **eller avsiktlig** förorening av havet) **etc.**, när sådana olyckor och olyckshändelser inträffar inom eller utanför Europeiska unionen. Det övergripande syftet med samordningsmekanismen är att **vid behov** tillhandahålla stöd vid olyckshändelser och att underlätta **en förbättrad samordning av** biståndsinsatser.

Ändring 14

Artikel 1, punkt 3

3. Samordningsmekanismen består av en rad åtgärder som bland annat inbegriper följande:

– Inventering av tillgängliga resurser för **samordnade biståndsinsatser** vid olyckshändelser.

3. **Den förstärkta** samordningsmekanismen **inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser** består av en rad **delar och** åtgärder som bland annat inbegriper följande:

– **Ett operativt center för ledning, uppföljning, samordning av samt information vid olyckshändelser.**

– Inventering av tillgängliga resurser **inom medlemsstaterna** för **samordnat insatsbistånd** vid olyckshändelser.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- Inrättande av **ett** utbildningsprogram.
- Inrättande av bedömnings- och samordningsgrupper.
- Inrättande av ett **sambands- och kommunikationssystem för** olyckshändelser.

- Inrättande **och utvecklande** av utbildningsprogram **för räddningstjänstenheter, experter för bedömning av behov och samordning av transport av resurser och enheter.**
- Inrättande av bedömnings- och samordningsgrupper **på gemenskapsnivå.**
- Inrättande av ett **gemensamt system för administration av kommunikation vid** olyckshändelser, **vilket omfattar information om räddningstjänst på gemenskapsnivå och uppgifter om medlemsstaternas nationella resurser och insatsenheter.**

Ändring 15

Artikel 2, punkt 1, inledningen

1. Vid en allvarlig olyckshändelse inom gemenskapen, eller vid överhängande fara för att en sådan skall inträffa, där denna olyckshändelse **orsakar eller** kan orsaka gränsöverskridande effekter **eller** där den kan leda till begäran om bistånd från en eller flera medlemsstater, skall den medlemsstat i vilken olyckshändelsen har inträffat utan dröjsmål underrätta

1. Vid en allvarlig olyckshändelse inom gemenskapen, eller vid överhängande fara för att en sådan skall inträffa, där denna olyckshändelse kan orsaka gränsöverskridande effekter **och** där den kan leda till begäran om bistånd från en eller flera medlemsstater, skall den medlemsstat i vilken olyckshändelsen har inträffat utan dröjsmål underrätta

Ändring 16

Artikel 2, punkt 1, led b

b) **kommissionen**, så att **denna vid behov** kan informera övriga medlemsstater och **aktivera** berörda enheter inom kommissionen.

b) **det gemensamma systemet för administration av kommunikation vid olyckshändelser**, så att **detta** kan informera övriga medlemsstater och **larma** berörda enheter inom kommissionen, **i händelse en begäran om bistånd eventuellt skulle kunna behandlas av det operativa centret.**

Ändring 17

Artikel 2, punkt 2

2. **Sådan underrättelse skall göras via sambands- och kommunikationssystemet för olyckshändelser.**

Utgår

Ändring 18

Artikel 3, led aa (nytt)

aa) välja ut experter som kan sammankallas för att ingå i en grupp som skall bedöma behov och samordna stöd vid olyckshändelser,

Ändring 19

Artikel 3, led b

b) **lämna denna information till kommissionen**, inom sex månader från antagandet av föreliggande beslut, **och därefter i god tid lämna uppgift om varje uppdatering av denna information,**

b) inom sex månader från antagandet av föreliggande beslut **inför kommissionen lägga fram specifika handlingsplaner för allvarliga olyckshändelser i de isolerade och mest avlägsna regionerna i unionens olika länder,**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

Artikel 3, led c

- c) **överbäga möjligheten att också tillhandahålla annat stöd som kan behövas vid insatser**, t.ex. specialiserad personal och utrustning som kan sättas in vid en särskild olyckshändelse, inbegripet resurser som tillhandahålls av icke-statliga organisationer och andra relevanta enheter.
- c) **fastställa vilka andra insatsresurser de har vid sina behöriga enheter och som eventuellt kan tillhandahållas vid behov**, t.ex. specialiserad personal och utrustning som kan sättas in vid en särskild olyckshändelse, inbegripet resurser som tillhandahålls av icke-statliga organisationer och andra relevanta enheter.

Ändring 21

Artikel 3, stycke 1a (nytt)

Medlemsstaterna skall tillhandahålla all denna information till det gemensamma systemet för administration av kommunikation inom sex månader från antagandet av föreliggande beslut, och i god tid lämna uppgift om varje uppdatering av denna information.

Ändring 22+46

Artikel 4

I syfte att möjliggöra väl samordnade räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser och för att säkerställa kompatibilitet mellan enheter och se till att de kompletterar varandra, skall kommissionen

För att de mål och åtgärder som fastställs i artikel 2 skall genomföras i praktiken skall kommissionen

- a) **inrätta ett utbildningsprogram för insatsenheter, med gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem varigenom personer kan bli avdelade för tjänstgöring i enheter i andra medlemsstater,**
- a) **inrätta och utveckla fortbildningsprogram i syfte att förbättra samordningen av insatserna och kunna säkerställa kompatibilitet mellan resurser och enheter och se till att de kompletterar varandra samt att förbättra fortbildningen för bedömningsexperterna; dessa fortbildningsprogram skall innefatta gemensamma kurser och övningar (tekniska och språkliga) samt ett utbytessystem varigenom personer kan bli avdelade för tjänstgöring i enheter i andra medlemsstater,**
- b) **bygga upp förmåga att mobilisera små bedömnings- och samordningsgrupper och att omedelbart sända ut dem till olycksplatsen i syfte att göra insatsen mer effektiv** och, i förekommande fall, att upprätthålla kontakt med berörda myndigheter i det land som begär bistånd,
- b) **inrätta bedömnings- och samordningsgrupper på gemenskapsnivå som finns tillgängliga för att mobiliseras omedelbart i syfte att**
- **bedöma nödsituationer och informera den medlemsstat som begär bistånd samt via det operativa centret vidarebefordra informationen till övriga medlemsstater,**
 - **på begäran underlätta samordningen av insatserna på plats** och i förekommande fall upprätthålla kontakt med de berörda myndigheterna i det land som begär bistånd,
- c) **inrätta ett program för utvärdering och spridning av tidigare erfarenheter.**
- c) **inrätta och administrera ett etablerat gemenskapssystem för information om nödlarm som gör det möjligt att fördela larm och upplysningar mellan medlemsstaterna, deras kontaktpunkter och det operativa administrativa**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

centret; inom detta system skall man samla information, bland annat om produktions- och lagringskapaciteten av serum, vacciner och andra medicinska resurser som krävs i nödsituationer, bedöma och sprida resultaten från de insatser som gjorts via denna samordningsmekanism, främja införandet och användandet av ny teknik i alarmeringssystemen och i systemen för informationsutbyte och stöd till de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som ansvarar för deltagandet i denna mekanism.

- ca) förhindra att det inrättas sådana nya mekanismer och åtgärder på detta område som redan finns inom ramen för andra internationella organisationer.
- cb) fortsätta de åtgärder som redan inletts inom ramen för gemenskapsfonderna som stöd till integreringen av alpina räddningstjänster i unionen, med hänsyn tagen till att merparten av bergmassiven finns i gränsområden,

Ändring 23

Artikel 5, punkt 1, inledningen

1. När en olyckshändelse inträffar inom **gemenskapen** får en medlemsstat begära bistånd på något av följande sätt:

1. När en olyckshändelse inträffar inom **unionen** får en medlemsstat begära bistånd på något av följande sätt:

Ändring 24

Artikel 5, punkt 1, led a

a) Via **berörda enheter inom kommissionen**. Vid mottagandet av en sådan begäran skall **kommissionen**, beroende på det enskilda fallet och utan dröjsmål,

a) Via **det gemensamma systemet för administration av kommunikation**. Vid mottagandet av en sådan begäran skall **kommissionens enheter**, beroende på det enskilda fallet och utan dröjsmål,

Ändring 26

Artikel 5, punkt 2

2. **En** medlemsstat till vilken en begäran om bistånd är riktad skall omgående **besluta – och underrätta den medlemsstat som begär bistånd, direkt eller via berörda enheter inom kommissionen** – huruvida den har möjlighet att lämna begärt bistånd **och skall ange omfattningen av och villkoren för** allt bistånd som den kan komma att lämna.

2. **Den** medlemsstat till vilken en begäran om bistånd är riktad skall omgående **fastställa** huruvida den har möjlighet att lämna begärt bistånd, **ange typen och omfattningen av** allt bistånd som den kan komma att lämna **och underrätta den medlemsstat som begär bistånd och det operativa centret om detta**.

Ändring 27

Artikel 5, punkt 2a (ny)

2a. **Den** medlemsstat som begär bistånd skall leda insatserna. Myndigheterna i den medlemsstat som begär bistånd skall fastställa riktlinjerna och, om så är nödvändigt, gränserna för de uppgifter som ålagts räddningstjänsterna, utan att i detalj bestämma utförandet av dessa, som skall ske under ledning av den som utsetts som ansvarig av de medlemsstater som erbjuder biståndet.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

Artikel 5, punkt 4

4. Denna artikel får också, **på begäran**, tillämpas med avseende på insatser utanför **gemenskapen**.

4. Denna artikel får också tillämpas med avseende på insatser utanför **unionen**.

Ändring 29

Artikel 6

Samordningsmekanismen skall vara öppen för deltagande från **följande länder**:

- **Kandidatländerna i Central- och Östeuropa, i enlighet med de villkor som fastställs i Europaavtalen, i tilläggsprotokollen till dessa och i de beslut som fattats av respektive lands associeringsråd.**
- **Cypern, Malta och Turkiet på grundval av bilaterala avtal som skall ingås med dessa länder.**

Den förstärkta samordningsmekanismen **för räddningstjänstinsatser** skall vara öppen för deltagande från **kandidatländerna på basis av bilaterala avtal som skall upprättas med dessa länder.**

Ändring 30

Artikel 7

Kommissionen skall vidta de åtgärder som hör samman med samordningsmekanismen i enlighet med **de förfaranden** som avses i **artikel 8**.

Kommissionen skall vidta de åtgärder som hör samman med **den förstärkta** samordningsmekanismen **för räddningstjänstinsatser** i enlighet med **det förfarande** som avses i **artikel 8.2a**.

Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som avses i artikel 8.2a tillämpa de gemensamma bestämmelser som reglerar följande åtgärder:

- **inventering av de insatsresurser som avses i artikel 3,**
- **inrättande av det operativa center som avses i artikel 4,**
- **inrättande av det etablerade informationssystem på gemenskapsnivå som avses i artikel 4,**
- **upprättande av de bedömningsgrupper som avses i artikel 4,**
- **inrättande av de fortbildningsprogram som avses i artikel 4.**

Ändring 31

Artikel 8, punkt 1

1. **Vid hänvisning till denna artikel skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall fastställas till tre månader.**

Utgår

Ändring 32

Artikel 8, punkt 2

2. Kommissionen skall biträdas av samma **förvaltningskommitté** som inrättades genom rådets beslut av den 9 december 1999 om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten.

2. Kommissionen skall biträdas av samma **kommitté** som inrättades genom rådets beslut av den 9 december 1999 om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 33

Artikel 8, punkt 2a (ny)

2a. När hänvisning görs till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG gälla, med hänsyn tagen till artikel 8 i ovan nämnda beslut. Den tidsfrist som anges i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Ändring 34

Artikel 8, punkt 2b (ny)

2b. När hänvisning görs till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG gälla, med hänsyn tagen till artikel 8 i ovan nämnda beslut. Den tidsfrist som anges i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Ändring 35

Artikel 8, punkt 3

3. För tillämpningen av detta beslut skall kommissionen fastställa gemensamma regler, särskilt när det gäller följande frågor:

- a) Inventering av tillgängliga resurser för samordnade biståndsinsatser vid olyckshändelser.
- b) Inrättande av ett utbildningsprogram.
- c) Inrättande av bedömnings- och samordningsgrupper.
- d) Inrättande av ett sambands- och kommunikationssystem för olyckshändelser.

Kommissionen skall också fastställa gemensamma regler rörande ledning av biståndsinsatser, med beaktande av traditionella band mellan stater; eller specialisering av enheter, t.ex. inom särskilda områden eller för hantering av vissa risker.

3. **Kommittén skall fastställa sin egen arbetsordning.**

Ändring 42

Artikel 9

Kostnader som har samband med sådana åtgärder som avses i artikel 1.3 kommer att finansieras helt och hållet av gemenskapen.

Kostnader som har samband med sådana **strukturella utgifter som orsakas av de** åtgärder som avses i artikel 1.3 kommer att finansieras helt och hållet av gemenskapen.

Ändring 43+36

Artikel 10

Kommissionen skall utvärdera tillämpningen av detta beslut **vart tredje år** från det att det trätt i kraft.

Kommissionen skall **dels vartannat år** utvärdera tillämpningen av **sådana strukturella åtgärder som föreskrivs i detta beslut, dels varje år utvärdera de tillfälliga åtgärderna inom ramen för det preliminära budgetförslaget** från det att det trätt i kraft och **översända sin rapport och sina slutsatser, tillsammans med eventuella förslag till ändringar av beslutet, till Europaparlamentet och rådet.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 37

Bilaga, punkt - 1 (nytt)

- 1. Räddningstjänstplanerna, som bör utformas av de ansvariga personerna, utgör, i syfte att uppnå det fastställda målet, betydande instrument på olika nivåer (de kommunala, regionala, nationella och EU-övergripande nivåerna), på platser med många människor (skolor, köpcentra, järnvägsstationer, flygplatser osv.), platser med utsatta personer (sjukhus, vilohem, förskolor osv.) samt där det föreligger särskilda risker på grund av förekomsten av mänskliga bosättningsplatser. Med hjälp av upplysningar från enskilda länder, forskare och erkända företag fastställer man genom mekanismen också risker av särskild vikt och som har att göra med klimat- och miljöförändringar eller med särskilda territoriella särdrag och förhållanden, och man utformar särskilda åtgärdsprogram.

Ändring 39

Bilaga, punkt 3

3. Den medlemsstat som begär bistånd skall ha ansvaret för ledningen av biståndsinsatserna. Myndigheterna i den medlemsstat som begär bistånd skall fastställa riktlinjer och vid behov ange gränserna för de uppgifter som anförtros insatsenheterna, utan att i detalj ange hur uppgifterna skall genomföras, något som skall överlämnas åt den person som utses av den medlemsstat som erbjuder bistånd.

Utgår

Ändring 40

Bilaga, punkt 6

6. Den medlemsstat som begär bistånd skall inrätta förfaranden för snabbt utfärdande av nödvändiga tillstånd, i synnerhet för extraordinära transporter, och skall också möjliggöra gratis användning av infrastruktur där transitavgifter, trafikavgifter, hamnavgifter eller flygplatsskatter normalt tas ut.

Utgår

Ändring 41

Bilaga, punkt 8, stycke 4

Under biståndsinsatsernas hela varaktighet måste den medlemsstat som begär bistånd stå för mat och husrum för insatsenheter från den medlemsstat som erbjuder bistånd, och om deras förråd och proviant tar slut måste den medlemsstat som begär bistånd stå för komplettering.

Utgår

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättande av en samordningsmekanism inom gemenskapen för räddningstjänstinsatser vid olyckshändelser (KOM(2000) 593 – C5-0543/2000 – 2000/0248(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 593) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0543/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från budgetutskottet (A5-0180/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 287.

27. Gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest *

A5-0143/2001

Förslag till rådets direktiv om gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest (KOM(2000) 462 – C5-0493/2000 – 2000/0214(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 7a (nytt)

(7a) Markörvacciner som kan framkalla en immunitet som genom laborietester utförda i enlighet med diagnostikhandboken kan särskiljas från den immunitet som uppstår efter naturlig smitta, kan komma att bli ett mycket användbart ytterligare instrument för att kontrollera förekomsten av klassisk svinpest i områden med hög täthet av svinbesättningar, så snart man lyckats åtgärda de brister som fortfarande finns inom metoderna för differentialdiagnos rörande antikropparnas ursprung.

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 199.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 2

Skäl 12a (nytt)

(12a) Efterlevnad av veterinärbestämmelserna för import av animaliska produkter är en nyckelfaktor när det gäller att förebygga utbrott av smittsamma djursjukdomar. Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor i Dublin bör därför lägga större vikt vid veterinärkontroller av de animaliska produkter som importeras till EU.

Ändring 3

Skäl 12b (nytt)

(12b) Kommissionen skall, i samarbete med kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor i Dublin, förelägga Europaparlamentet en rapport om de nuvarande problemen med identifierings- och registreringssystemen inom Europeiska unionen.

Ändring 4

Skäl 12c (nytt)

(12c) Bestämmelserna för djurtransporter, särskilt de som gäller vid kontaktanläggningar och uppehållsplatser, bör underkastas en översyn så att man förbättrar veterinärstandarderna och minskar risken för epizootisk smitta.

Ändring 5

Skäl 12d (nytt)

(12d) Europeiska kommissionen måste slutföra en undersökning om de framtida möjligheterna till ekonomiskt stöd vid ett eventuellt utbrott av djursjukdomar. Denna undersökning bör även beröra möjligheten att genomföra ett obligatoriskt försäkringssystem.

Ändring 6

Artikel 2, led c

c) anläggning: varje jordbruksföretag eller annan anläggning i en medlemsstat där svin föds upp eller hålls på permanent eller tillfällig basis. Denna definition omfattar inte slakterier eller transportmedel,

c) anläggning: **alla områden som används för förvaring av klövdjur, däribland utbyggnader och omgivande marker, samt** varje jordbruksföretag eller annan anläggning i en medlemsstat där svin föds upp eller hålls på permanent eller tillfällig basis. Denna definition omfattar inte slakterier eller transportmedel,

Ändring 7

Artikel 2, led m

m) **ägare**: fysisk eller juridisk person som äger svin eller har ansvar för deras skötsel, oavsett om detta sker mot ersättning eller inte,

m) **uppfödare**: fysisk eller juridisk person som äger svin eller har ansvar för deras skötsel, oavsett om detta sker mot ersättning eller inte,

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 4, punkt 2, led c

- | | |
|--|--|
| <p>c) Inga svin får föras till eller från anläggningen. Den behöriga myndigheten får vid behov utsträcka förbudet att lämna anläggningen till att även omfatta andra djurarter.</p> | <p>c) Inga svin får föras till eller från anläggningen. Den behöriga myndigheten får vid behov utsträcka förbudet att lämna anläggningen till att även omfatta andra livsmedelsproducerande djur eller tamdjur.</p> |
|--|--|

Ändring 9

Artikel 5, punkt 1, led b

- | | |
|---|---|
| <p>b) Ett tillräckligt antal prover skall tas från svinen när de avlivas så att det kan fastställas hur klassisk svinpest-viruset infördes på anläggningen och hur länge det kan ha funnits där innan sjukdomen anmäldes.</p> | <p>b) Ett antal prover, som skall bestämmas med hänsyn till antalet svin på anläggningen, skall tas efter slakt så att det kan fastställas hur klassisk svinpest-viruset infördes på anläggningen och hur länge det kan ha funnits där innan sjukdomen anmäldes.</p> |
|---|---|

Ändring 10

Artikel 5, punkt 1, led g

- | | |
|---|---|
| <p>g) Byggnaderna där svinen hållits, fordonen som använts för att transportera svinen eller slaktkroppar av svinen samt all utrustning, strö, gödsel eller slam som kan befaras vara smittat skall, sedan svinen avlägsnats, rengöras och desinfekteras eller behandlas i enlighet med artikel 12.</p> | <p>g) Fälten eller byggnaderna där svinen hållits, fordonen som använts för att transportera svinen eller slaktkroppar av svinen samt all utrustning, strö, gödsel eller slam som kan befaras vara smittat skall, sedan svinen avlägsnats, rengöras och desinfekteras eller behandlas i enlighet med artikel 12.</p> |
|---|---|

Ändring 11

Artikel 7, punkt 2, stycke 2

- | | |
|---|---|
| <p>Ett tillräckligt antal prover skall tas från svinen när de avlivas så att förekomsten av klassisk svinpest-virus på dessa anläggningar kan bekräftas eller uteslutas.</p> | <p>Ett antal prover, som skall bestämmas med hänsyn till antalet svin på anläggningen, skall tas från svinen när de avlivas så att förekomsten av klassisk svinpest-virus på dessa anläggningar kan bekräftas eller uteslutas.</p> |
|---|---|

Ändring 12

Artikel 7, punkt 3

- | | |
|---|---|
| <p>3. De viktigaste kriterierna som skall följas för tillämpning av åtgärderna i artikel 5.1 a på kontakthanläggningar anges i bilaga V. Dessa kriterier får senare ändras eller kompletteras med hänsyn till vetenskapliga rön och erfarenheter, enligt förfarandet i artikel 25.2.</p> | <p>3. De viktigaste vägledande kriterierna för tillämpning av åtgärderna i artikel 5.1 a på kontakthanläggningar anges i bilaga V. Dessa kriterier får senare ändras eller kompletteras med hänsyn till vetenskapliga rön och erfarenheter, enligt förfarandet i artikel 25.2.</p> |
|---|---|

Ändring 13

Artikel 9, punkt 1, stycke 1

- | | |
|---|---|
| <p>1. Så snart diagnosen klassisk svinpest hos svinen i en anläggning har bekräftats officiellt, skall den behöriga myndig-</p> | <p>1. Så snart diagnosen klassisk svinpest hos svinen i en anläggning har bekräftats officiellt, skall den behöriga myndig-</p> |
|---|---|

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

heten fastställa ett skyddsområde med minst tre kilometers radie kring den plats där sjukdomen har brutit ut, och detta område skall i sin tur ingå i ett övervakningsområde med minst tio kilometers radie.

heten fastställa ett skyddsområde med minst tre kilometers radie kring den plats där sjukdomen har brutit ut, och detta område skall i sin tur ingå i ett övervakningsområde med minst tio kilometers **och högst femton kilometers radie, beroende på de naturliga avgränsningarna.**

Ändring 14

Artikel 10, punkt 1, led d

d) Inga andra **djurslag** får föras till eller från någon anläggning utan att den behöriga myndigheten har lämnat sitt tillstånd.

d) Inga andra **livsmedelsproducerande djur eller tamdjur** får föras till eller från någon anläggning utan att den behöriga myndigheten har lämnat sitt tillstånd.

Ändring 15

Artikel 11a (ny)

Artikel 11a**Interventionsköp**

I de fall förbudet mot förflyttning av djur i de övervaknings- och skydds-zoner som avses i artiklarna 10 och 11 förlängs tidsmässigt på sådant sätt att de grundläggande djurskyddsnormerna allvarligt äventyras och grava marknadsstörningar uppstår, skall kommissionen på initiativ av den berörda medlemsstaten undersöka möjligheten att undantagsvis tillämpa en plan för interventionsköp.

Ändring 16

Artikel 13, punkt 1

1. Inga svin får återinsättas på den anläggning som avses i artikel 5 förrän tidigast 30 dagar efter det att rengöringen och desinfektionen enligt artikel 12 har slutförts.

1. Inga svin, **och inte heller någon annan boskap såvida jordbrukaren väljer att inte återinföra svin**, får återinsättas på den anläggning som avses i artikel 5 förrän tidigast 30 dagar efter det att rengöringen och desinfektionen enligt artikel 12 har slutförts.

Ändring 17

Artikel 13, punkt 2, led a

a) När det gäller svinbesättningar som hålls utomhus skall återinsättningen av svin börja med att kontrollsvin sätts in som har kontrollerats och befunnits fria från antikroppar mot klassisk svinpest-virus eller som kommer från anläggningar utanför den zon som är belagd med restriktioner. Kontrollsvin skall enligt den behöriga myndighetens krav placeras ut i hela den smittade anläggningen och förekomsten av antikroppar skall kontrolleras genom stickprov 40 dagar efter det att de placerats i anläggningen, i enlighet med diagnostikhandboken.

a) När det gäller svinbesättningar som hålls utomhus, **och när en jordbrukare väljer att återinsätta svin**, skall återinsättningen av svin börja med att kontrollsvin sätts in som har kontrollerats och befunnits fria från antikroppar mot klassisk svinpest-virus eller som kommer från anläggningar utanför den zon som är belagd med restriktioner. Kontrollsvin skall enligt den behöriga myndighetens krav placeras ut i hela den smittade anläggningen och förekomsten av antikroppar skall kontrolleras genom stickprov 40 dagar efter det att de placerats i anläggningen, i enlighet med diagnostikhandboken.

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 18

Artikel 14, led a

a) **alla mottagliga djur på slakteriet eller i transportmedlet avlivas utan dröjsmål,**a) **djuren snarast förflyttas till destruktionszoner under behöriga myndigheters överinseende,**

Ändring 19

Artikel 14, led c

c) rengöring och desinfektion av byggnader och utrustning inklusive fordon sker under den officiella veterinärens överinseende och i enlighet med artikel 12,

c) rengöring och desinfektion av byggnader och utrustning inklusive fordon, **strö och flytgödsel m.m.** sker under den officiella veterinärens överinseende och i enlighet med artikel 12,

Ändring 20

Artikel 15, punkt 1

1. Omedelbart efter det att den behöriga myndigheten i en medlemsstat fått uppgift om att vildlevande svin misstänks vara smittade, skall medlemsstaten vidta lämpliga åtgärder för att bekräfta eller utesluta sjukdomens förekomst genom att upplysa ägare till svin samt jägare om detta och genom att undersöka, även genom laboratorieundersökningar, alla vildlevande svin som skjutits eller hittats döda.

1. Omedelbart efter det att den behöriga **veterinärmedicinska** myndigheten i en medlemsstat fått uppgift om att vildlevande svin misstänks vara smittade, skall medlemsstaten vidta lämpliga åtgärder för att bekräfta eller utesluta sjukdomens förekomst genom att upplysa ägare till svin samt jägare om detta och genom att undersöka, även genom laboratorieundersökningar, alla vildlevande svin som skjutits eller hittats döda.

Ändring 21

Artikel 15, punkt 2, inledningen

2. Så snart ett primärt fall av klassisk svinpest har bekräftats hos vildlevande svin skall medlemsstatens behöriga myndighet omedelbart vidta följande åtgärder:

2. Så snart ett primärt fall av klassisk svinpest har bekräftats hos vildlevande svin skall medlemsstatens behöriga **veterinärmedicinska** myndighet omedelbart vidta följande åtgärder:

Ändring 22

Artikel 17, punkt 3, inledningen

3. För att förfarandena för diagnos av klassisk svinpest skall vara enhetliga skall en diagnostikhandbok för klassisk svinpest **godkännas inom två månader från den dag då detta direktiv träder i kraft och i enlighet med förfarandet i artikel 25.2,** med minst följande innehåll:

3. För att förfarandena för diagnos av klassisk svinpest skall vara enhetliga skall **detta direktiv kompletteras av** en diagnostikhandbok för klassisk svinpest **som skall inlemmas i direktivet i form av en bilaga** med minst följande innehåll:

Ändring 23

Artikel 18a (ny)

Artikel 18a**Markörvacciner**

Kommissionen får i enlighet med rekommendationerna från Vetenskapliga kommittén och Ständiga veterinärkommitténs yttrande tillåta att medlemsstater inför användande av markörvacciner så snart den vetenskapliga utvecklingen gjort det möjligt att genom tillförlitliga metoder för differentialdiagnos skilja mellan infekterade respektive vaccinerade

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

djur. Användandet av markörvacciner kan vara att rekommendera i förebyggande syfte i områden med hög täthet av svinbesättningar, för att kunna undvika de masslakter som sker när en smitthärd uppstår i sådana områden.

Ändring 24

Artikel 22, punkt 2, stycke 1

2. De kriterier och krav som i tillämpliga delar skall gälla för att utarbeta beredskapsplanen skall vara desamma som dem som fastställs i gemenskapens lagstiftning om de kriterier och krav som gäller vid utarbetandet av katastrofplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka.

2. De kriterier och krav som i tillämpliga delar skall gälla för att utarbeta beredskapsplanen skall vara desamma som dem som fastställs i gemenskapens lagstiftning om de kriterier och krav som gäller vid utarbetandet av katastrofplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka. **Beredskapsplanerna måste uppdateras med anledning av erfarenheterna från utbrottet av mul- och klövsjukan år 2001.**

Ändring 25

Artikel 22, punkt 3, stycke 1

3. Kommissionen skall granska planerna för att avgöra om de kommer att ge avsedd verkan samt föreslå den berörda medlemsstaten de ändringar som behövs, särskilt för att säkerställa att planerna är förenliga med de övriga medlemsstaternas planer.

3. Kommissionen skall granska planerna för att avgöra om de kommer att ge avsedd verkan samt föreslå den berörda medlemsstaten de ändringar som behövs, särskilt för att säkerställa att planerna är förenliga med de övriga medlemsstaternas planer. **Senast den 31 december 2001 skall medlemsstaterna vara innehavare av en nationell beredskapsplan som är godkänd av kommissionen.**

Ändring 26

Artikel 22, punkt 3a (ny)

3a. Animo-systemet (djurtransporter) måste förbättras. Kommissionen skall se till att spårningen av djurtransporterna blir effektivare.

Medlemsstaterna skall därför i god tid lämna adekvat information om djurtransporter till kommissionen.

Ändring 33+37

Artikel 24

Medlemsstaterna skall, med avseende på utfodring med matavfall, se till att bestämmelserna i gemenskapslagstiftningen om bekämpning av mul- och klövsjuka tillämpas i tillämpliga delar.

Europeiska kommissionen skall omgående förbjuda utfodring med matavfall. Medlemsstaterna skall se till att denna åtgärd i tillämpliga delar gäller för djur som kan drabbas av mul- och klövsjuka. Före utgången av juni 2002 skall kommissionen lägga fram ett lagstiftningsförslag som förbjuder utfodring med matavfall, om inte de behöriga myndigheterna i

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

medlemsstaterna garanterar att matavfallet behandlas enligt lämplig steriliseringsnorm som säkert dödar de smittämnen som orsakar svinpest och mul- och klövsjuka, att denna behandling endast utförs i officiellt godkända anläggningar och att anmälningsplikt tillämpas i medlemsstaterna.

Ändring 28

Artikel 24a (ny)

Artikel 24a**Finansiering**

Kostnaderna i samband med utbrott av klassisk svinpest skall samfinansieras av Europeiska unionen. De nationella bidragen skall harmonieras i Europeiska unionen.

Ändring 29

Artikel 28, punkt 1

1. Trots vad som sägs i artikel 27.1 första stycket skall bilagorna I och II i direktiv 80/217/EEG fortsätta att gälla för det ändamål som avses i detta direktiv till dess **beslutet om att godkänna** diagnostikhandboken som avses i artikel 17.3 i detta direktiv träder i kraft.

1. Trots vad som sägs i artikel 27.1 första stycket skall bilagorna I och II i direktiv 80/217/EEG fortsätta att gälla för det ändamål som avses i detta direktiv till dess diagnostikhandboken som avses i artikel 17.3 i detta direktiv, **vilken skall inlemmas som bilaga till direktivet**, träder i kraft.

Ändring 30

Artikel 29a (ny)

Artikel 29a**Kandidatländernas delaktighet**

Åtgärder måste vidtas i samband med anslutningsförhandlingarna så att kandidatländerna i Central- och Östeuropa kan omfattas av kontrollsystemen för klassisk svinpest genom tillämpning av gemenskapens djurhälsolagstiftning.

Ändring 31

Bilaga II, led f, strecksats 3a (ny)

- *Utöver kadavren skall allt förbrukningsmaterial som använts för slakten samt lagrat foder och förbrukningsmaterial på anläggningen destrueras i samband med slakten.*

Ändring 32

Bilaga II, led f, strecksats 3b (ny)

- *Det vatten som används vid rengöringen skall kanaliseras till gödseltanken eller destrueras på ett garanterat hygieniskt sätt på anläggningen.*

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om gemenskapsåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest (KOM(2000) 462 – C5-0493/2000 – 2000/0214(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2000) 462) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0493/2000),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0143/2001),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 199.

28. Fiskeavtal EEG – Islamiska förbundsrepubliken Komorererna ***A5-0192/2001****Förslag till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorererna om fiske utanför Komorerernas kust (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))**

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 1
Skäl 2a (nytt)**(2a) Europaparlamentet måste få bättre information. Kommissionen bör varje år utarbeta en rapport om genomförandet av avtalet.**

Torsdag 14 juni 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 2
Skäl 3a (nytt)

(3a) Med hänsyn till att det totala trycket ökar på världens fiskeresurser, bör den verksamhet som bedrivs inom ramen för de fiskeavtal som sluts mellan Europeiska gemenskapen och tredje land inriktas på ett ansvarigt och hållbart nyttjande och bevarande av fiskeresurserna, i syfte att i så hög grad som möjligt optimera fiskets potential på lång sikt inom ramen för livsmedelssäkerheten.

Ändring 3
Artikel 2a (ny)**Artikel 2a**

Under det sista år protokollet är i kraft och innan det sluts några avtal om att förnya det skall kommissionen inför parlamentet och rådet framlägga en rapport om tillämpningen av och villkoren för genomförandet av avtalet. I denna rapport skall också ingå en kostnads-nyttoanalys.

Ändring 4
Artikel 2b (ny)**Artikel 2b**

Kommissionen skall till rådet och parlamentet översända ett exemplar av den rapport om målinriktade åtgärder som myndigheterna på Komorerna skall översända enligt artikel 3 i protokollet.

Ändring 5
Artikel 2c (ny)**Artikel 2c**

På grund av dessa rapporter och efter att ha hört Europaparlamentet skall rådet ge kommissionen mandat att förhandla om protokollen för avtalets genomförande.

Ändring 6
Artikel 2d (ny)**Artikel 2d**

Kommissionen skall utverka en försäkran från Komorernas regering om att den skall göra allt som står i dess makt för att skydda livsmiljön för kvastfeningen (även kallad tofsstjärtfisk eller latimeria) som är en unik "fossil" fiskart, samt att erbjuda bistånd från EU för att skyddet av denna fisk skall kunna garanteras.

Torsdag 14 juni 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorerna (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 173),
 - med beaktande av artikel 300.2 i EG-fördraget,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 och artikel 300.3, första stycket i EG-fördraget (C5-0144/2001),
 - med beaktande av artiklarna 67 och 97.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriuetskottet och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete (A5-0192/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-